

# BAVIÈRE

COUNTRY GUIDE



# LA THAÏLANDE

POUR SEULEMENT

**54 520€<sup>TTC</sup>**  
au départ  
de Paris

**520€**

BILLET D'AVION  
POUR LA THAÏLANDE

**+ 54 000€<sup>(1)</sup>**

FRAIS MÉDICAUX SUITE  
À UN ACCIDENT



Pour qu'un voyage ne vous coûte pas plus que prévu,  
pensez à souscrire une **assurance voyage**

**Allianz Travel** comprenant notamment :

- ✓ **FRAIS MEDICAUX ET  
D'HOSPITALISATION**
- ✓ **RAPATRIEMENT SANITAIRE**
- ✓ **ASSISTANCE ET  
ACCOMPAGNEMENT 24H/24**

Mon assurance voyage sur [www.allianz-voyage.fr](http://www.allianz-voyage.fr)  
ou au **01 73 29 06 10<sup>(2)</sup>**

**Allianz**  **Travel**

**L'assurance de voyager serein**

Prestations assurées par AWP P&C - Société anonyme au capital social de 17 287 285€ - 519 490 080 RCS Bobigny - Entreprise privée régie par le Code des Assurances et mises en œuvre par AWP France SAS - SAS au capital de 7 584 076.86€ - 490 381 753 RCS Bobigny - Société de courtage d'assurances - Inscription ORIAS 07 026 669 - <http://www.orias.fr> ci-après dénommée « Allianz Travel » - Sièges sociaux : 7 rue Dora Maar, 93400 Saint-Ouen - (1) Montant inspiré d'un cas réel pris en charge par les équipes d'AWP France SAS - (2) Du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 10h à 17h, sauf jours fériés - Crédit photo : Getty Images

## EDITION

**Directeurs de collection et auteurs :**  
Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE  
**Auteurs :** Elisa VALLON, Anja Verena WEBER,  
Nicolas LANDRU, Jean-Paul LABOURDETTE,  
Dominique AUZIAS et aliter  
**Directeur Editorial :** Stéphan SZEREMETA  
**Rédaction Monde :** Caroline MICHELOT,  
Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET,  
Jimmy POSTOLLEC, Elvane SAHIN  
et Natalia COLLIER  
**Rédaction France :** Elisabeth COL,  
Tony DE SOUSA, Mélanie COTTARD  
et Sandrine VERDUGIER

## FABRICATION

**Responsable Studio :** Sophie LECHERTIER  
assistée de Romain AUDREN  
**Maquette et Montage :** Julie BORDES,  
Sandrine MECKING, Delphine PAGANO  
et Laurie PILLOIS  
**Iconographie et Cartographie :** Anne DIOT  
assistée de Julien DOUCET

## WEB ET NUMERIQUE

**Directeur Web :** Louis GENEAU de LAMARLIERE  
**Chef de projet et développeurs :**  
Nicolas de GUENIN, Adeline CAUX  
et Kiril PAVELEK  
**Intégrateur Web :** Mickael LATTES  
**Webdesigner :** Caroline LAFFAITEUR  
et Thibaud VAUBOURG  
**Community Traffic Manager :** Alice BARBIER  
et Mariana BURLAMAQUI

## DIRECTION COMMERCIALE

**Responsable Régies locales :**  
Michel GRANSEIGNE  
**Relation Clientèle :** Vimla MEETTOU  
et Manon GUERIN  
**Chefs de Publicité Régie nationale :**  
Caroline AUBRY, François BRIANCION-MARJOLLET,  
Perrine DE CARNE MÂRCÉIN et Caroline PREAU

## REGIE INTERNATIONALE

**Chefs de Publicité :** Jean-Marc FARAGUET,  
Guillaume LABOURET, Camille ESMIEU  
assistés de Claire BEDON  
**Régie BAVIÈRE :** Laurent BOSCHERO

## DIFFUSION ET PROMOTION

**Directrice des Ventes :** Bénédicte MOULET  
assistée d'Aïssatou DIOP, Marianne LABASTIE  
et Sidonie COLLET  
**Responsable des ventes :** Jean-Pierre GHEZ  
assisté de Nelly BRION  
**Relations Presse-Partenariats :**  
Jean-Mary MARCHAL

## ADMINISTRATION

**Président :** Jean-Paul LABOURDETTE  
**Directrice des Ressources Humaines :**  
Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS  
et Eva BAELEN  
**Directrice Administrative et Financière :**  
Valérie DECOTTIGNIES  
**Comptabilité :** Jeannine DEMIRDJIAN,  
Adrien PRIGENT et Christine TEA  
**Recouvrement :** Fabien BONNAN  
assisté de Sandra BRIJALL et Vinoth SAGUERRE  
**Responsable informatique :**  
Briac LE GOURRIEREC  
**Standard :** Jehanne AOUMEUR

## ■ PETIT BAVIÈRE 2019-2020 ■

LES NOUVELLES EDITIONS DE L'UNIVERSITE  
18, rue des Volontaires - 75015 Paris  
tél. 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24  
Internet : [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)  
SAS au capital de 1 000 000 € -  
RC PARIS B 309 769 966  
**Couverture :** Bavière - historic bavarian pageant  
with 1500 participants in the old town of garmisch-  
partenkirchen © FootToo  
**Impression :** CORLET IMPRIMEUR -  
14110 Condé-en-Normandie  
Achèvement d'imprimer : juillet 2019  
Dépôt légal : 26/06/2019  
ISBN : 9782305016252

Pour nous contacter par email, indiquez le nom  
de famille en minuscule suivi de @petitfute.com  
Pour le courrier des lecteurs : info@petitfute.com

# WILLKOMMEN IN BAYERN !

La Bavière ? L'Oktoberfest de Munich ! Les bières qui débordent des chopes, les hommes en culottes de cuir et les saucisses à volonté. Oui, mais pas que... Plus grand Land d'Allemagne et première destination touristique, la Bavière est mystique. Terre profondément rurale, empreinte de traditions enracinées qui cohabitent aujourd'hui avec l'ultra-modernité. Un contraste maîtrisé, une réussite économique unique, devant la plupart de ses voisins européens. C'est dans cette atmosphère apaisée qu'il fait bon vivre dans l'Etat fédéral où l'on ne parle pas d'allemand, mais le bavarois. Surprenante, la Bavière regorge de secrets et de traditions. Nous sommes dans le sud de l'Allemagne, où lacs, forêts et montagnes se mêlent à un paysage de caractère. Ce même caractère bien trempé des Bavarois et Bavaroises. Tout autour de sa belle et traditionnelle capitale, Munich, fière de ses allées chics et de ses musées de renommée internationale, les petites villes Bavaroises ont gardé leur charme d'antan. Au nord, Augsbourg, Nuremberg, Ratisbonne, Bamberg et ses bières fumées, Würzburg la viticole où il est incontournable de déguster un verre sur le vieux pont en pierre... Les petites villes plus intimes comme Füssen dans le sud-ouest, le joli port de Lindau, Dinkelsbühl ou Rothenburg ob der Tauber sont toutes aussi attrayantes. On flâne dans les centres-villes pavés, aux rues étroites et pittoresques entourées de façades baroques qui explosent de couleurs sous les fresques populaires. En Bavière, le kitsch est partout, dans les cafés antiquaires, les boutiques et sur les coeurs en pain d'épices. Quant à la nature, elle est colossale. Entre les lacs turquoise qui invitent à plonger nu – les Bavarois sont très nature, jusqu'au bout ! –, à nager, à s'essayer aux sports nautiques ou voguer en stand-up paddle sur l'eau calme, dans les contreforts des Alpes, la bouffée d'air est vivifiante. Il suffit alors de lever les yeux sur les sommets enneigés et rêver. Comme le faisait Louis II de Bavière, quand il imaginait ses demeures spectaculaires. Aujourd'hui, véritable inspiration pour Walt Disney, ses châteaux ont tout de ceux des contes de fées. En train, en voiture, à vélo, une série de routes court sur la Bavière. La route romantique, la route de la bière, la route des châteaux... Laquelle parcourrez-vous ?

■ ■ ■ IMPRIMÉ EN FRANCE



Certifié PEFC

Ce produit est issu  
de forêts gérées  
durablement et de  
sources contrôlées.

[pefc-france.org](http://pefc-france.org)

# SOMMAIRE

## ■ INVITATION AU VOYAGE ■

Les plus de la destination .....	7
Fiche technique .....	8
Idées de séjour .....	10
Comment partir ? .....	12

## ■ DÉCOUVERTE ■

La Bavière en 30 mots-clés .....	30
Survol de la Bavière .....	35
Histoire .....	37
Politique et économie .....	43
Population et langues .....	46
Mode de vie .....	47
Arts et culture .....	48
Festivités .....	53
Cuisine bavaroise .....	59
Jeux, loisirs et sports .....	62
Enfants du pays .....	64

## ■ LE SUD DE LA BAVIÈRE ■

Haute-Bavière .....	68
Munich .....	68

Autour de Munich .....	129
Dachau .....	129
Erding .....	131
Freising .....	133
Ingolstadt .....	136
Eichstätt .....	139
Neuburg an der Donau .....	140
Prien am Chiemsee .....	143
Übersee .....	145
Berchtesgaden .....	145
Altötting .....	150
Burghausen .....	153
Mittenwald .....	154
Garmisch-Partenkirchen .....	155
Linderhof .....	164
Walchensee .....	164
Murnau am Staffelsee .....	165
Grossweil .....	167
Tegernsee .....	167
Bad Wiessee .....	170
Rottach-Egern .....	171
Bad Tölz .....	171
Steingaden .....	175
Starnberg .....	176



Angelots de la colonne de Marie à Munich.



Grande roue durant l'Oktoberfest.

Berg .....	182
Ammerland .....	183
Ambach .....	183
Seeshaupt .....	183
Bernried .....	183
Tutzing .....	184
Possenhofen .....	184
Herrsching .....	185
Diessen .....	186
Andechs .....	188
Wörthsee .....	189
<b>Souabe .....</b>	<b>190</b>
Füssen .....	190
Oberstdorf .....	194
Lindau .....	195
Lindenberg .....	200
Kaufbeuren .....	200
Memmingen .....	202
Bad Wörishofen .....	204
Augsbourg .....	206
Donauwörth .....	212
Harburg .....	214
Nördlingen .....	214
Schwangau .....	216
Kempten .....	219

## L'EST DE LA BAVIÈRE

<b>Basse-Bavière .....</b>	<b>222</b>
Landshut .....	222
Passau .....	225
Deggendorf .....	229
Straubing .....	230
Kelheim .....	232
Landau an der Isar .....	233
Bodenmais .....	233
Zwiesel .....	233
Riedenburg .....	234
Grosser Arbersee .....	235
Silberberg .....	235
<b>Haut-Palatinat .....</b>	<b>238</b>
Ratisbonne (Regensburg) .....	238
Amberg .....	247
Neumarkt .....	248
Schwandorf .....	248
Weiden .....	249

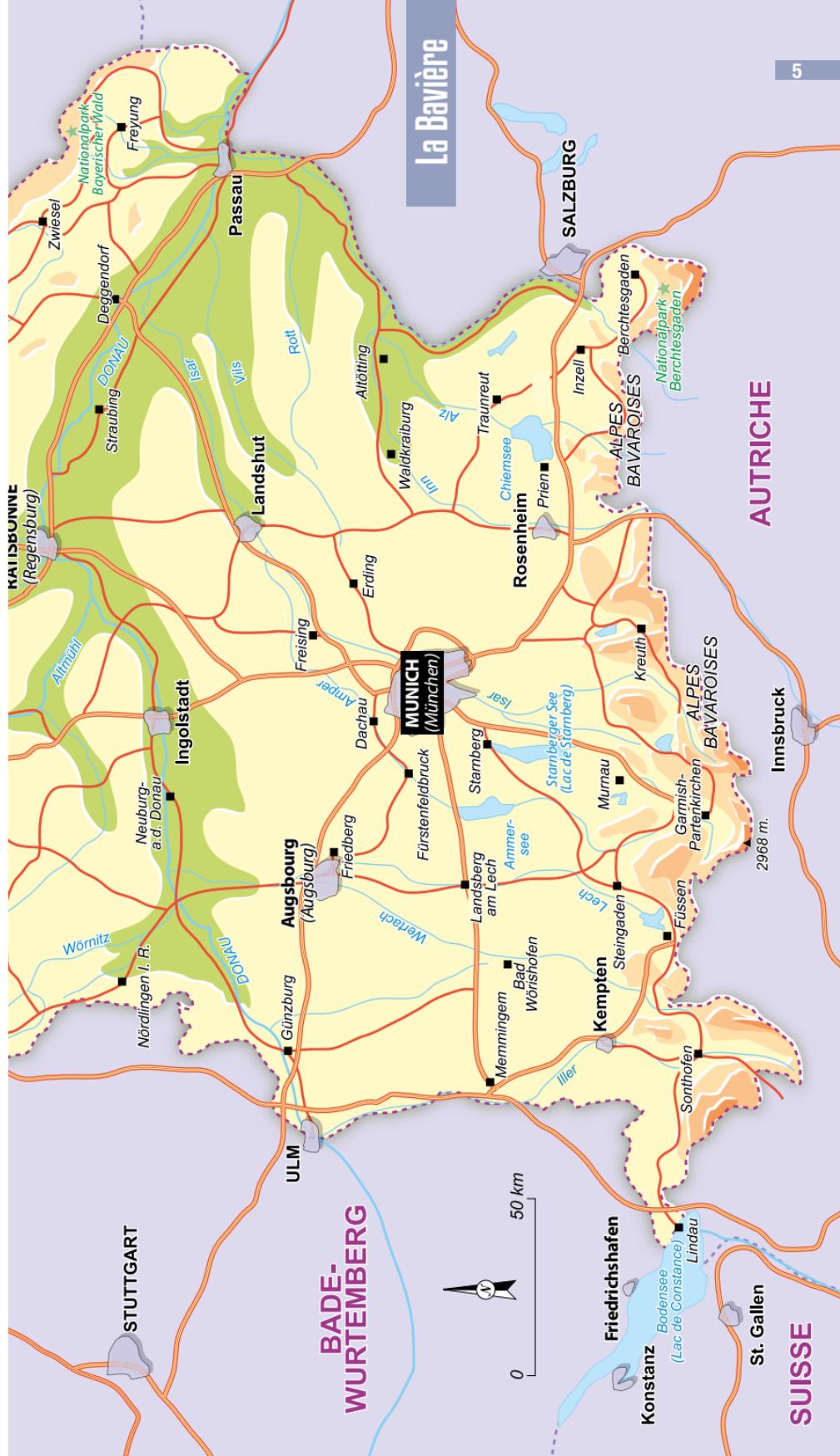
## LE NORD DE LA BAVIÈRE

<b>Haute-Franconie .....</b>	<b>252</b>
Bamberg .....	252
Pommersfelden .....	260
Ebermannstadt .....	260
Pottenstein .....	261
Gössweinstein .....	262
Buttenheim .....	262
Coburg .....	262
Rödental .....	264
Bayreuth .....	265
<b>Moyenne-Franconie .....</b>	<b>271</b>
Nuremberg .....	271
Ansbach .....	283
Parc naturel d'Altmühltafel .....	284
Dinkelsbühl .....	285
Rothenburg ob der Tauber .....	286
Bad Windsheim .....	291
Erlangen .....	292
Wolframs-Eschenbach .....	294
<b>Basse-Franconie .....</b>	<b>296</b>
Wurtzbourg .....	296
Veitshöchheim .....	302
Sommerhausen .....	302
Sulzfeld Am Main .....	302
Iphofen .....	303
Aschaffenburg .....	303

## PENSE FUTÉ

Pense futé .....	306
S'informer .....	318
Rester .....	323
<b>Index .....</b>	<b>328</b>







Le château de Neuschwanstein, édifié par Louis II de Bavière, est un incontournable.



L'Oktoberfest de Munich est l'occasion de déguster les spécialités bavaroises.



Façades à colombages de Nördlingen.



Le charmant village de Mittenwald.

# LES PLUS DE LA DESTINATION

## Un accueil chaleureux

La Bavière est le Land le plus touristique d'Allemagne. Ses habitants sont habitués aux touristes et se font un plaisir de partager leur héritage culturel et historique si particulier. Il ne faut pas hésiter à demander conseil à ses hôtes ou son chemin dans la rue. La réponse sera franche et chaleureuse. Pour apprécier ces traits de caractère propres aux Bavarois, il faut se rendre dans un *Biergarten*. Quel plaisir de discuter et de rire avec ses voisins de table !

## Un riche patrimoine architectural

Bien que certaines villes, comme Nuremberg, aient été quasiment détruites pendant la Seconde Guerre mondiale, elles ont toutes été rebâties à l'identique. Différents styles, du gothique au baroque en passant par le rococo et ses couleurs chaudes, offrent une diversité architecturale éclatante. Il reste également des villes authentiques comme la merveilleuse Ratisbonne.

## Un plongeon dans l'histoire européenne

La Bavière a toujours été une région stratégique et puissante au sein du continent européen. Terre chérie des souverains qui l'ont façonnée, elle possède une histoire riche et mouvementée. A chaque coin de rue correspond une anecdote qui plonge les visiteurs des décennies et des siècles en arrière. Elle recèle des monuments et musées témoins d'un passé passionnant.

## Une terre musicale

Elle est omniprésente : le moindre petit village, même perdu au fin fond de la campagne, compte au moins un orchestre qui se produit pour les grandes occasions et les concerts d'été. La musique s'inscrit comme un héritage culturel à part entière que chacun, aujourd'hui encore, continue à cultiver. La Bavière fut une source d'inspiration pour les plus grands compositeurs de musique classique tels Johannes Brahms, Richard Strauss ou encore Richard Wagner, à qui le roi Louis II dédia sa plus grande œuvre, le château de Neuschwanstein, dans le sud du Land.

## Une région écolo

La nature a doté la Bavière de ses plus beaux atours. Les habitants en sont conscients et

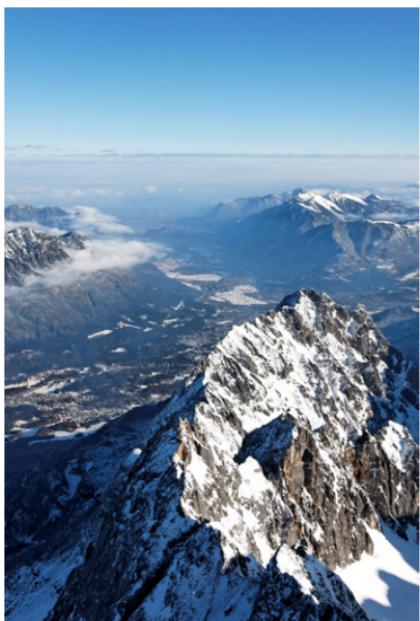
la respectent avec beaucoup de ferveur. La préservation de l'environnement s'inscrit parmi les thèmes chers aux Bavarois et tout est mis en œuvre pour protéger cette terre chérie.

## Un kaléidoscope de paysages

Les âmes romantiques trouveront en Bavière un petit aperçu de ce que doit être le paradis en ce bas monde. Les paysages du sud de la région sont saisissants, avec des lacs couleur émeraude, des sommets enneigés et un soleil éclatant dès le mois de mai. Terre de contrastes et de grâce, la région arbore un visage plus vallonné au centre et les méandres du Danube serpentent dans un paysage plus plat et forestier au nord.

## Une destination sportive

Pour les sportifs, la Bavière offre une grande palette d'activités. Du vélo aux rollers, en passant par l'équitation, l'escalade, le golf, les sports d'hiver, la voile, la randonnée... Impossible de ne pas y trouver son bonheur. Tout le Land est quadrillé par un réseau de pistes cyclables très dense et des infrastructures de bonne qualité ainsi qu'un encadrement professionnel.



Vue depuis le sommet du Zugspitze.

# FICHE TECHNIQUE

8

© LAWRENCE BANNANAN - AUTHOR'S IMAGE



Schloss Nymphenburg.

## Argent

L'euro, comme dans le reste de l'Allemagne, est la monnaie en vigueur en Bavière depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

## La Bavière en bref

- ▶ **Capitale du Land :** Munich (München)
- ▶ **Premier Ministre du Land :** Markus Söder (CSU)
- ▶ **Chef d'Etat de l'Allemagne :** Frank-Walter Steinmeier (président, SPD)
- ▶ **Chef de gouvernement de l'Allemagne :** Angela Merkel (chancelière, CDU)
- ▶ **Superficie :** 70 550 km<sup>2</sup>
- ▶ **Langue officielle :** allemand
- ▶ **Religions :** catholiques (55 %), protestants (21 %), musulmans (4 %), autres religions et athées (20 %) (en 2011)
- ▶ **Population :** 13 millions habitants (2017)
- ▶ **Densité :** 182 habitants/km<sup>2</sup>
- ▶ **Taux de chômage :** 2,9 % en décembre 2017, l'un des plus bas de l'U.E.

▶ **Point culminant :** Zugspitze (2 962 m), également le point culminant de l'Allemagne

## Téléphone

- ▶ **Indicatifs téléphoniques :** Munich : 089 • Nuremberg : 0911 • Bamberg : 0951 • Bayreuth : 0921 • Wurtzbourg : 0931 • Ratisbonne : 0941 • Passau : 0851 • Augsburg : 0821 • Ingolstadt : 0841.
- ▶ **Téléphoner de France en Allemagne :** 00 + 49 + indicatif de la ville sans le zéro + numéro du correspondant.
- ▶ **Téléphoner d'Allemagne en France :** 00 + 33 + 9 chiffres du numéro français sans le zéro initial.
- ▶ **Téléphoner d'Allemagne en Allemagne, d'une région ou d'une ville à l'autre :** composer l'indicatif de la ville + numéro du correspondant.
- ▶ **Téléphoner d'Allemagne en Allemagne en local :** à partir d'un fixe, d'une localité à une autre, il suffit de composer le numéro du correspondant, sans l'indicatif de la ville ; à partir d'un portable il faut composer le numéro entier, précédé de l'indicatif de la ville.

## Munich

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
-5° / 1°	-5° / 3°	-1° / 9°	3° / 14°	7° / 18°	11° / 21°	13° / 23°	12° / 23°	9° / 20°	4° / 13°	0° / 7°	-4° / 2°

## Drapeau de la Bavière

Depuis 1953, la Bavière dispose de deux drapeaux équivalents. Tous les deux sont dans les couleurs du Land, blanc et bleu, l'un avec des losanges, l'autre avec deux bandes horizontales. La bande blanche est toujours au-dessus de la bande bleue.

A l'origine, les couleurs blanc et bleu ainsi que les losanges faisaient partie des armoiries des comtes de Bogen. Après la mort du dernier descendant masculin de la dynastie en 1242, les armoiries furent léguées à la famille des Wittelsbach qui intégra les losanges en blanc et bleu dans ses propres armoiries. La plupart du temps s'ajoutent le blason et les célèbres lions, symboles du Land.



### Décalage horaire

Il n'y a pas de décalage horaire entre la France, la Belgique, la Suisse et l'Allemagne.

### Formalités

L'Allemagne faisant partie de l'espace Schengen, la Bavière ne nécessite aucun passeport ou visa de la part des ressortissants européens.

### Climat

Le climat est tempéré, océanique de transition, de plus en plus continental en allant vers l'est. Les étés sont chauds et les hivers froids et parfois longs avec de la neige jusqu'à fin mars.

A proximité des Alpes, il y a un phénomène météorologique typique de la montagne. Le foehn est un vent puissant, chaud et sec. La plupart du temps, il suscite une vue dégagée magnifique, mais il fait également souffrir les personnes sensibles aux changements de temps et peut donner des maux de tête.

### Saisonnalité

Les deux principales hautes saisons touristiques sont l'hiver et l'été pour les régions situées dans la chaîne alpine ainsi que dans la moyenne montagne et l'été pour les autres. A signaler, une grosse affluence constante lors de l'Oktoberfest de Munich.



Hôtel de ville de Munich.

# IDÉES DE SÉJOUR

## Séjour « sports » de 10 jours

▶ **Jours 1 à 4.** Garmisch-Partenkirchen. Pour le bonheur des sportifs et des randonneurs : 300 sentiers dans les Alpes et de nombreux sommets dont le fameux point culminant du pays à presque 3 000 mètres d'altitude, la Zugspitze.

▶ **Jours 5 et 6.** Chiemsee et les lacs de la région, c'est l'endroit idéal pour les amateurs de baignade et de sports nautiques. On peut en profiter pour visiter le célèbre château de Louis II de Bavière entre deux sessions de planche à voile ou de wakeboard.

▶ **Jours 7 à 10.** Déambuler dans les vieilles pierres de Ratisbonne (Regensburg) avant de se lancer dans une jolie randonnée à vélo de trois jours (environ 120 kilomètres) pour rejoindre Passau, dite « la ville aux trois rivières ».

## Séjour hivernal de 8 jours

▶ **Jours 1 et 2.** Munich. Visite de la vieille ville, des musées incontournables, balade le long de l'Isar et dans les parcs.

▶ **Jours 3 et 4.** Garmisch-Partenkirchen. Deux bonnes journées de sports d'hiver.

▶ **Jour 5.** Altötting (1 nuit et 1 matinée). L'un des plus jolis marchés de Noël d'Allemagne dans cette petite ville de pèlerinage. Puis passer par Passau l'après-midi avant de rejoindre Ratisbonne (Regensburg).

▶ **Jours 6 et 7.** Ratisbonne. Joyau de la région, vieille ville authentique à l'atmosphère italienne et étudiante, classée patrimoine mondial de l'Unesco en 2006. Visite guidée de la ville.

▶ **Jour 8.** Bamberg. Vieille ville superbe classée patrimoine mondial de l'Unesco en 1993. Visite guidée et balade dans ses ruelles tortueuses.

## La Bavière historique en 10 jours

▶ **Jours 1 et 2.** Munich. Visite de la vieille ville, des musées incontournables (ancienne et nouvelle Pinacothèque), balade le long de l'Isar et dans les parcs.

▶ **Jour 3.** Altötting. Ville de pèlerinage et région de naissance de l'ancien pape Benoît XVI. Visite guidée des monuments du magnifique centre-ville.

▶ **Jour 4.** Passau. Ville authentique dans un site remarquable, sur une presqu'île aux confluents du Danube, de l'Inn et de l'Iz. Visite guidée de la ville, balade au gré du vent.

▶ **Jours 5 et 6.** Ratisbonne. Ville authentique à l'atmosphère italienne et étudiante. Visite guidée de la ville. Flânerie dans ses ruelles sinuées et aux magnifiques terrasses des Biergärten.

▶ **Jours 7 et 8.** Nuremberg. Visite guidée de la ville et musées (notamment le Germanisches National Museum).

▶ **Jours 9 et 10.** Bamberg. Ville superbe classée patrimoine mondial de l'Unesco en 1993. Visite guidée et balade dans ses ruelles tortueuses.

## Munich, la route allemande des Alpes et la route romantique [1 à 2 semaines]

Munich se trouve au sud du Land. Elle constitue une étape incontournable de tout séjour en terre bavaroise. Il faut compter 3 jours en moyenne pour prendre le temps de s'y promener, d'aller visiter quelques-uns des si nombreux musées qu'elle abrite. De Munich, se rendre à Bad Reichenhall, à l'extrême sud-est du Land. La solution la plus simple est d'emprunter l'A8 qui relie directement ces deux villes. En chemin, il est possible de faire une petite halte au lac Chiemsee qui offre un délicieux avant-goût de ce qui va suivre ! De Reichenhall, descendre encore un peu vers le Berchtesgadener Land puisque c'est dans cette partie de la Bavière que commence la Deutsche Alpenstrasse. Avec ses 456 km, cet itinéraire longe la chaîne alpine du sud-ouest au sud-est, de Berchtesgaden à Lindau, cité au bord des rives du lac de Constance (10 jours environ). C'est également le long de cette route que se trouvent les fameux châteaux du roi Louis II, Linderhof et surtout Neuschwanstein. Les panoramas y sont somptueux entre les lacs émeraude, les montagnes qui s'y reflètent, les traditions légendaires. Une fois parvenu à Lindau, il suffit de remonter vers le nord en direction d'Augsbourg, pour débuter le second itinéraire, la route romantique et ses trésors d'art, d'histoire et de culture. Elle débute à Füssen, en Souabe-Algäu et se prolonge jusqu'à Wurtzbourg, en Franconie. Elle traverse de splendides villes et villages comme Augsbourg, Rothenburg ob der Tauber, pour ne citer qu'eux, et de grands monuments dont la Residenz de Wurtzbourg ou l'église de Wies (7 à 8 jours).

## La route du Danube

Elle traverse toute la Bavière d'ouest en est d'Ulm, dans le Land voisin de Bade-Wurtemberg,

en passant par Ingolstadt, Ratisbonne, Straubing jusqu'à Passau, ville frontière avec l'Autriche. Cet itinéraire allie à la fois culture et nature et il se révèle idéal pour les amateurs de randonnées, de vélo et de bateau puisque le Danube est navigable et de longues pistes cyclables bordent ses rives.

## La route des Empereurs et des Rois

Empruntée à l'origine par Charlemagne en 803 pour se rendre d'Aix-la-Chapelle (Aachen) à Ratisbonne, Regensburg en allemand, elle s'étend d'Aschaffenburg, au nord-ouest du Land jusqu'à Passau, à l'est, le long de la frontière avec l'Autriche. Dès le Moyen Âge, elle s'inscrivait comme un pôle important en matière d'échanges commerciaux et de transit. Bien des têtes couronnées l'ont empruntée lorsque la puissante dynastie des Habsbourg, qui a régné sur le Saint Empire romain germanique, sur l'Espagne, l'Autriche, la Bohême et la Hongrie, résidait à Vienne, que ses héritiers étaient couronnés à Francfort et que la diète permanente se tenait à Ratisbonne. Elle traverse les grandes villes culturelles de Wurtzbourg, Bamberg, Nuremberg, Ratisbonne.

## La route du Cristal

Elle part de Neustadt an der Waldnaab en passant par Weiden, Bodenmais et Zwiesel, deux villes dédiées au cristal et à sa fabrication dont les ateliers peuvent être visités, pour s'achever à Passau, le long de la frontière avec le voisin autrichien. Le paradis pour les amoureux de forêts et de grands espaces puisqu'elle traverse deux immenses parcs naturels : l'Oberpfälzer Wald et le Bayerischer Wald réputés pour leur faune et leur flore très riches et très diversifiées. Sauvage et authentique, cette région abrite nombre de villes et villages comme Vilshofen (sur la B8) ou Ortenburg (à une dizaine de kilomètres de Vilshofen), dans les environs de Passau, qui constitueront des étapes idéales pour une petite pause dans un cadre charmant, en marge des sites pris d'assaut par les touristes...

## La route romantique ou « Romantische Straße »

Si l'on devait choisir un des plus jolis itinéraires de Bavière, ce serait la route romantique ! Cette route bucolique d'un peu moins de 400 kilomètres, traversant l'Ouest bavarois du nord au sud, de Würzburg à Füssen, peut se faire en voiture ou en bus, et même à vélo ! Comptez une trentaine d'arrêts répertoriés et indiqués : de la région viticole de Würzburg, descendez la vallée de Tauber, Badmergentheim et sa station thermale, la jolie Röttingen, passant ensuite par les rues typiques et les maisons à colombages

de Rottenburg, et bien sûr le château d'Harburg perché sur sa colline. De Augsburg à Füssen, vous ne pourrez pas louper les châteaux incroyables du petit village de Schwangau, Neuschwanstein et Hohenschwangau.

## Séjour court

On peut aussi partir juste quelques jours ou un week-end prolongé en Bavière. Arrivés à Munich, les passionnés d'histoire et de châteaux fileront directement vers le sud en voiture de location jusqu'à la région de Füssen. Dormir à Schwangau est une bonne option pour découvrir les folies architecturales de Louis II de Bavière en peu de temps. Pensez à réserver les visites des châteaux de Linderhof, d'Hohenschwangau et de Neuschwanstein pour ne pas en perdre une miette.

Pour quelques jours, d'autres préféreront un séjour plus citadin, à la découverte de la culture foisonnante de Munich et ses très beaux musées. A 1h10 en train, une escapade jusqu'à Nuremberg pour découvrir ses caves et son histoire, déambuler sur ses rives et dans ses rues pavées. Pour ceux qui peuvent prolonger une nuit encore, nous vous conseillons de découvrir la jolie et authentique Bamberg avant de revenir tranquillement à Munich.

## Séjour long

- ▶ **Jours 1 et 2.** Munich. Visite de la vieille ville, des musées incontournables (ancienne et nouvelle Pinacothèque), balade le long de l'Isar et dans les parcs.
- ▶ **Jour 3.** Passau. Ville authentique dans un site remarquable, sur une presqu'île aux confluents du Danube, de l'Inn et de l'Illz. Visite guidée de la ville, balade au gré du vent.
- ▶ **Jours 4 et 5.** Ratisbonne. Joyau de la région, ville authentique à l'atmosphère italienne et étudiante, classée au patrimoine mondial de l'Unesco en 2006. Visite guidée de la ville. Flânerie dans ses ruelles sinueuses et aux magnifiques terrasses des Biergärten.
- ▶ **Jours 6 et 7.** Nuremberg. Visite guidée de la ville, son château, ses caves et ses musées. Profiter d'une ville agréable où il fait bon se balader.
- ▶ **Jours 8 et 9.** Bamberg. Ville superbe classée au patrimoine mondial de l'Unesco en 1993. Visite guidée et balade dans ses ruelles tortueuses.
- ▶ **Jours 10 et 11.** Wurtzbourg. La ville nichée au creux des vignes est l'endroit idéal pour déguster les vins de la région.
- ▶ **Jours 12, 13 et 14.** En 3 heures de route, on descend jusqu'à Lindau pour profiter de quelques jours au calme au bord du lac Constance.
- ▶ **Jours 15 et 16.** Les plus courageux termineront leur séjour par la visite des châteaux de Louis II de Bavière en passant par Schwangau, avant de reprendre la route du retour jusqu'à Munich.

# COMMENT PARTIR ?

## PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

Région très touristique de l'Allemagne, la Bavière séduit sans aucun doute les amateurs de randonnée et de nature. Ainsi, les offres de treks et de voyages à pied sont importantes pour cette destination. En hiver, le climat et le relief sont propices aux randonnées en raquettes et aux vacances sportives, et Garmisch-Partenkirchen ne désemplit pas. Vous trouverez quelques offres de séjours incluant des soins de remise en forme, spa et thalassothérapie. Les visites culturelles sont nombreuses avec des circuits accompagnés qui permettent aux voyageurs de découvrir les châteaux de Louis II de Bavière. Pour les envies citadines, des forfaits « vols + hôtel » permettent de découvrir Munich et Nuremberg. Comptez entre 700 et 1 700 € pour une randonnée en Bavière (8 jours).

### Spécialistes

#### ■ AMPLITUDES

60, rue Sainte Anne (2<sup>e</sup>)  
Paris

© 01 44 50 18 58

[www.amplitudes.com](http://www.amplitudes.com)

[contact@amplitudes.com](mailto:contact@amplitudes.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h et le samedi de 10h à 18h.*

Spécialistes du voyage sur mesure depuis 1991, Amplitude propose notamment le circuit au volant « Conte de fées bavarois » de 11 jours et 10 nuits pour découvrir les châteaux, forêts et patrimoine médiéval de la Bavière. L'itinéraire combine également les villes de la Route Romantique et la Route des Châteaux.

#### ■ ARTS ET VIE

251, rue de Vaugirard (15<sup>e</sup>)

Paris

© 01 40 43 20 21

[www.artsetvie.com](http://www.artsetvie.com)

[info@artsetvie.com](mailto:info@artsetvie.com)

*Autres agences à Grenoble, Lyon, Marseille et Nice.*

Depuis 50 ans, Arts et Vie, association culturelle de voyages et de loisirs, développe un tourisme axé sur le savoir et la découverte. L'esprit des voyages culturels Arts et Vie s'inscrit dans une tradition associative. Tous les voyages

sont animés et conduits par des accompagnateurs passionnés et formés par l'association. Dans la gamme « circuits/séjours », on trouve plusieurs voyages organisés autour de la capitale bavaroise. Également le séjour de 5 jours et 4 nuits « Châteaux et jardins de Bavière ».

#### ■ ATALANTE

36, quai Arloing  
Lyon

© 04 72 53 24 80

[www.atalante.fr](http://www.atalante.fr)

[lyon@atalante.fr](mailto:lyon@atalante.fr)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h.*

Atalante est spécialisée dans les voyages à pied. Trekking de haut niveau ou simples promenades dans les campagnes, il y en a pour tout le monde, quelle que soit votre condition physique. Ils s'attachent à faire découvrir à leurs clients des régions du monde aux modes de vie préservée, riches de traditions et de cultures uniques. Découvrez notamment le séjour « Châteaux et montagnes en Bavière ».

#### ■ Autres adresses : Bruxelles - rue César-

Frank, 44A, 1050 © +32 2 627 07 97. • Paris – 18, rue Séguier, 75006, fond de cour à gauche, 1<sup>er</sup> étage © 01 55 42 81 00

#### ■ CLIO

34, rue du Hameau (15<sup>e</sup>)  
Paris

© 01 53 68 82 82

[www.clio.fr](http://www.clio.fr)

*Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 10h à 18h.*

Le tour-opérateur Clio, dont le nom est inspiré par la muse de l'histoire, vous emmène à la découverte de l'Allemagne à travers différents séjours et circuits. Parmi eux « Trésors de Bavière » en 7 jours.

#### ■ DESTINATIONS QUEYRAS

8, route de la Gare

Guillestre

© 04 92 45 04 29

[www.randoqueyras.com](http://www.randoqueyras.com)

[contact@randoqueyras.com](mailto:contact@randoqueyras.com)

Ancrée dans le Parc naturel régional du Queyras, Destinations Queyras offre depuis dix ans un

grand choix de randonnées. Cette agence de voyages, créée par quatre professionnels de la montagne, propose des séjours de randonnée pédestre, à raquettes ou à skis de montagne et des treks à l'étranger. Pour une escapade depuis Munich, la randonnée itinérante « de Munich à Côme » vous emmène explorer les Alpes durant 14 jours.

### ■ GRAND ANGLE

Le Village  
Autrans-Méaudre en Vercors  
④ 04 76 95 23 00  
[www.grandangle.fr](http://www.grandangle.fr)  
[info@grandangle.fr](mailto:info@grandangle.fr)

*Lundi-vendredi, 8h30-12h30 et 13h30-18h30 ;  
samedi, 9h-12h et 14h-17h.*

Spécialiste de la randonnée, du trek et du raid, Grand Angle propose toutes sortes de randonnées : à pied, à cheval, à VTT, avec des mulets, des ânes ou des chameaux, accompagnées ou en liberté. Le tour-opérateur réalise aussi des voyages sur mesure selon les envies et les goûts des voyageurs : la Bavière à vélo ou en combiné avec le Tyrol à skis de fond ou à pied ; la découverte de Munich, la palette de voyages proposée pour l'Allemagne couvre différentes régions et différents types d'activités.

### ■ INTERMÈDES

10, rue de Mézières (6<sup>e</sup>)  
Paris  
④ 01 45 61 90 90  
[www.intermedes.com](http://www.intermedes.com)  
[info@intermedes.com](mailto:info@intermedes.com)

M<sup>o</sup> : Saint-Sulpice (ligne 4) ou Rennes (ligne 12) ou Sèvres-Babylone (ligne 10 et 12).

*Du lundi au jeudi de 9h à 19h et le vendredi de 9h à 18h. Le samedi de 9h30 à 16h en septembre, en octobre et de janvier à mars.*

Intermèdes propose des voyages d'exception et des circuits culturels sur des thèmes très variés : architecture, histoire de l'art, événements musicaux... Intermèdes est à la fois tour-opérateur et agence de voyages. Plusieurs voyages culturels en Bavière et passant par Munich sont mis en avant tels que « Bavière romantique et bucolique » (circuit 5 jours) ou « Noël en Bavière » (séjour 4 jours).

### ■ I.S.A. TOURISME

10, Vieille-Rue  
Orphin  
④ 06 08 53 65 75  
[www.isa-tourisme.com](http://www.isa-tourisme.com)  
[isa.tourisme@free.fr](mailto:isa.tourisme@free.fr)

Depuis 2005, ce tour-opérateur propose de découvrir de nombreux pays d'Europe en minibus (8 personnes). Fort d'une excellente connaissance des destinations qui sont sur

le catalogue, Robert Barbe, fondateur de l'entreprise, fait à la fois office de chauffeur et de guide. Il organise des départs de toutes les villes de France et de Belgique à partir du moment où 8 personnes peuvent être regroupées dans la région. Cette formule, très confortable, permet de gagner plusieurs heures de tourisme par jour par rapport à des voyages organisés en plus grand nombre. Séjours à la carte possibles. Retrouvez le séjour de 16 jours comprenant Bavière, Tyrol, Salzburg, le lac de Constance, les chutes du Rhin et la Forêt-Noire.

### ■ MONDORAMAS

ZI Athelia 4  
375, avenue du Mistral  
La Ciotat  
④ 04 42 36 03 60  
[www.mondoramas.com](http://www.mondoramas.com)  
[mondoramas@mondoramas.com](mailto:mondoramas@mondoramas.com)

Spécialiste des voyages de groupe sur mesure, Mondoramas propose notamment plusieurs séjours dans la région de Munich. Visite et découverte de la ville, de ses charmes, de ses trésors, de ses commerces et de ses environs. Si vous êtes intéressé par les voitures, l'un de ces séjours vous emmènera à la découverte des secrets de BMW.

### ■ NATIONAL TOURS

④ 02 99 78 46 98  
[www.national-tours.fr](http://www.national-tours.fr)  
[rennes.lamartine@nationaltours.fr](mailto:rennes.lamartine@nationaltours.fr)

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h30, le samedi de 9h30 à 17h30. Pause de 12h30 à 14h.* Ce tour-opérateur propose plusieurs circuits en Allemagne qui passent par la capitale bavaroise dont « Les plus beaux marchés de Noël d'Allemagne » (4 jours en autocar au départ de l'Est de la France).

### ■ PEDIBUS

Maison du Rosaire  
Saint-Pierre-d'Entremont  
④ 04 79 65 88 27  
[www.pedibus.org](http://www.pedibus.org)  
[pedibus@pedibus.org](mailto:pedibus@pedibus.org)

Pedibus, c'est une agence fondée en 1986 par un amoureux de la montagne en raquettes : Lionel Fouque. Elle s'est d'abord focalisée sur la randonnée en montagne et en France avant de s'ouvrir à l'international. L'agence propose du trek pour les marcheurs les plus chevronnés, mais aussi des balades accessibles en famille ou aux néophytes curieux de nature ! Il existe des formules de randonnées accompagnées, avec guide et groupe, et d'autres libres. L'agence propose notamment une randonnée accompagnée, « Lacs romantiques et châteaux de Bavière » de 7 jours et 6 nuits.

### ■ NOMADE AVENTURE

40, rue de la Montagne-Sainte-Geneviève

(5<sup>e</sup>)

Paris

© 01 46 33 71 71

[www.nomade-aventure.com](http://www.nomade-aventure.com)

[infos@nomade-aventure.com](mailto:infos@nomade-aventure.com)

M° Maubert-Mutualité ou RER Luxembourg.

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 18h30.*

*Circuits sur mesure. Activités.*

Nomade Aventure, comme son nom l'indique doublement, est une agence qui vous change de vos habitudes sédentaires. Avec ses voyages placés sous le thème de la nature, de la culture et de la rencontre, elle vous propulse vers de nouvelles aventures. Loin des meutes de touristes, vous mettrez à profit les bonnes connaissances des agents sur la région en profitant à la fois de circuits originaux et de spots incontournables. Nomade Aventure fait de votre voyage de véritables vacances en vous permettant de vous détendre, ils prévoient des hébergements chez l'habitant pour découvrir comment vivent vraiment les gens du pays, des aventures en individuel, en famille ou en petits groupes, des itinéraires à pied ou en transports locaux, si bizarres soient-ils... Nomade Aventure, c'est l'authenticité, la créativité et surtout la passion, chez ceux qui organisent comme chez ceux qui partent... L'agence propose notamment le voyage en petit groupe de 6 jours « Des frontières de l'Allgäu aux

châteaux de Bavière », ayant au programme des randonnées en raquettes.

### ■ TSELANA TRAVEL

15, rue Monsigny (2<sup>e</sup>)

Paris © 01 55 35 00 30

[www.tselana.com](http://www.tselana.com)

[info@tselana.com](mailto:info@tselana.com)

M° 3, arrêt Quatre-Septembre ou M° 7 et 8, arrêt Opéra.

*Du lundi au jeudi de 10h à 19h, le vendredi de 10h à 18h et le week-end sur rendez-vous.*

Créée en 2003 par trois passionnés des paysages désertiques de l'Afrique australe, Tselana Travel propose un très large choix de destinations sur tous les continents pour des voyages à l'écart des circuits touristiques habituels. Cette agence de voyages haut de gamme associe vos envies (aventure, insolite, romantique, famille, désert, voyage de noces, plongée, zen, safari...) à sa connaissance approfondie des destinations pour vous proposer un voyage sur mesure incomparable. Tselana propose deux hôtels pour Munich.

### ■ VOYAGEURS DU MONDE

55, rue Sainte-Anne (2<sup>e</sup>)

Paris

© 01 42 86 16 00

[www.voyageursdumonde.fr](http://www.voyageursdumonde.fr)

*Du lundi au samedi de 9h30 à 19h.*

Depuis plus de trente ans, Voyageurs du Monde construit pour vous un univers totalement dédié



La ville colorée de Nördlingen.

au voyage sur mesure et en individuel, grâce aux conseils pointus transmis par des spécialistes qualifiés sur leur destination de cœur ou d'origine. Vous bénéficiez de leur aide pour la préparation du voyage mais aussi durant toute la durée du voyage sur place. Tous les circuits peuvent être effectués avec des enfants car tout est question de rythme.

## Généralistes

Vous trouverez ici quelques tours-opérateurs généralistes qui produisent des offres et revendent le plus souvent des produits packagés par des agences spécialisées sur telle ou telle destination. S'ils délivrent des conseils moins pointus que les spécialistes, ils proposent des tarifs généralement plus attractifs.

### ABCVOYAGE

[www.abcvoyage.com](http://www.abcvoyage.com)

Regroupe les promotions et nouveautés des compagnies aériennes, les prix low cost des voyagistes avec des descriptifs complets pour éviter les surprises. Comparateur de vols également. Les dernières offres saisies sont accessibles immédiatement à partir des listes de dernière minute.

### AUCHAN VOYAGES

08 10 01 51 15

[www.voyages-auchan.com](http://www.voyages-auchan.com)

[contact@voyagesauchan.com](mailto:contact@voyagesauchan.com)

Locations, week-ends, séjours, thalassothérapies, circuits découvertes, croisières fluviales et maritimes en France et dans le monde sont sur le catalogue de Auchan Voyages. Des conseillers vous conseilleront dans l'une des nombreuses agences du réseau. Un service de vente en ligne et un call center sont également mis à disposition des futurs voyageurs.

### AZUREVER

9, rue du Quatre-Septembre (2<sup>e</sup>)

Paris 01 73 75 89 63

[www.azurever.com](http://www.azurever.com)

*Sur rendez-vous uniquement.*

Azurever est un site Internet dédié au tourisme et plus particulièrement aux activités franco-phones que vous souhaiteriez faire lors de vos voyages, ou chez vous. Le catalogue compte plus de 7 000 activités variées à faire partout dans le monde : Europe, Amériques, Asie et Océanie, Afrique et Moyen-Orient. Ces activités sont dénichées, comparées et sélectionnées par des spécialistes pour vous faire profiter au maximum des trésors cachés de chaque destination. Une sélection faite auprès des meilleurs prestataires d'activités avec un bon rapport qualité-prix et des services professionnels pour pouvoir se régaler à tous les âges et pour

toutes les bourses, dans des visites guidées, excursions d'une journée, vols en montgolfière, découverte de quartier en Segway, balades à pied ou à vélo, sorties en bateau, activités familiales, billets de théâtre et de spectacle, pass touristiques pour la visite de villes... Et surtout des activités auxquelles vous n'auriez même pas pensé !

### CARREFOUR VOYAGES

08 92 01 50 15

[www.voyages.carrefour.fr](http://www.voyages.carrefour.fr)

Partir sans dépenser trop ? C'est la proposition faite par Carrefour Voyages dans les 115 agences du réseau. Les conseillers vous proposeront croisières, circuits organisés, des séjours (ski, bien-être, plage), week-ends et voyages sur mesure. Promotions et départs de dernière minute sont également au menu ! France, Espagne, Grèce, Sénégal, Émirats Arabes, Cuba, États-Unis... Le catalogue est vaste.

### E.LECLERC VOYAGES

08 25 88 46 20

[www.leclercvoyages.com](http://www.leclercvoyages.com)

E.Leclerc a sélectionné pour vous les offres des meilleurs voyagistes. Un grand choix de formules, vous pouvez payer en plusieurs fois, l'agence s'adapte à votre statut, allant de monoparental, à jeunes mariés, ou encore à spécial enfant. Des conseillers vous aident pour voyager, et petit plus : un carnet de voyages vous sera donné avant le départ en vacances. S'adaptant à chaque voyageur, il vous est proposé des destinations partout dans le monde.

### GO VOYAGES

08 99 86 08 60

[www.govoyages.com](http://www.govoyages.com)

[infos@govoyages.com](mailto:infos@govoyages.com)

Go Voyages propose le plus grand choix de vols secs, charters et réguliers au meilleur prix au départ et à destination des plus grandes villes. Possibilité également d'acheter des packages sur mesure « vol + hôtel » et des coffrets cadeaux. Grand choix de promotions sur tous les produits sans oublier la location de voitures. La réservation est simple et rapide, le choix multiple et les prix très compétitifs.

### HAVAS VOYAGES

08 26 08 10 20

[www.havas-voyages.fr](http://www.havas-voyages.fr)

Avec plus de 500 agences, c'est le troisième réseau français d'agences de voyage. Havas Voyages propose des séjours avec un bon rapport qualité-prix. Des promotions toute l'année, l'exception de ce réseau est l'offre de « premières minutes ».

### ■ L'AGENCE DE VOYAGES DU BHV MARAIS

LE BHV MARAIS  
55, rue de la Verrerie  
(1<sup>er</sup> étage) (4<sup>e</sup>)  
Paris  
④ 01 42 78 38 91  
[www.bhv.fr](http://www.bhv.fr)

Métro : Hôtel de ville (ligne 1, 11)

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 20h et le dimanche de 11h à 19h.*

L'agence de voyage du BHV Marais vous ouvre le monde à travers de somptueux voyages, des croisières, des city-breaks, des road-trips ou des circuits organisés... Un questionnaire classique sur le site internet vous permet d'être contacté par un conseiller en voyages dans les 72 heures.

### ■ LASTMINUTE

④ 08 92 68 61 00  
[www.lastminute.com](http://www.lastminute.com)

Des vols secs à prix négociés, dégriffés ou publics sont disponibles sur Lastminute. On y trouve également des week-ends, des séjours, de la location de voiture... Mais surtout, Lastminute est le spécialiste des offres de dernière minute permettant ainsi aux vacanciers de voyager à petits prix. Que ce soit pour un week-end ou une semaine, une croisière ou simplement un vol, des promos sont proposées et renouvelées très régulièrement.

### ■ OPODO

④ 08 99 65 36 55  
[www.opodo.fr](http://www.opodo.fr)

*Centre d'appel ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi et dimanche de 9h à 14h.*

Pour préparer votre voyage, Opodo vous permet de réserver au meilleur prix des vols de plus de 500 compagnies aériennes, des chambres d'hôtels parmi plus de 45 000 établissements et des locations de voitures partout dans le monde. Vous pouvez également y trouver des locations saisonnières ou des milliers de séjours tout prêts ou sur mesure !

### ■ PARTIR-PAS-CHER

④ 08 26 10 17 55  
[www.partirpascher.com](http://www.partirpascher.com)

*Centre d'appel ouvert du lundi au vendredi de 8h à 00h, le samedi de 9h à 23h et le dimanche de 10h à 23h.*

Partir-Pas-Cher permet de réserver votre séjour, croisière, circuit dans plus de 120 destinations dans le monde.

### ■ PROMOVACANCES

④ 08 99 65 48 50  
[www.promovacances.com](http://www.promovacances.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à minuit. Le samedi de 9h à 23h. Dimanche de 10h à 23h.*

Promovacances propose de nombreux séjours touristiques, des week-ends, ainsi qu'un très large choix de billets d'avion à tarifs négociés sur vols charters et réguliers, des locations, des hôtels à prix réduits. Également, des promotions de dernière minute, les bons plans du jour. Informations pratiques pour préparer son voyage : pays, santé, formalités, aéroports, voyagistes, compagnies aériennes.

### ■ THOMAS COOK

④ 08 92 70 10 88  
[www.thomascook.fr](http://www.thomascook.fr)

*Plusieurs agences partout en France.*

Tout un éventail de produits pour composer son voyage : billets d'avion, location de voitures, chambres d'hôtel... Thomas Cook propose aussi des séjours dans ses villages-vacances et les « 24 heures de folies » : une journée de promos exceptionnelles tous les vendredis. Leurs conseillers vous donneront des infos utiles sur les diverses prestations des voyagistes.

### ■ UCPA

12, rue des Halles (1<sup>er</sup>)  
Paris ④ 3260

[www.ucpa-vacances.com](http://www.ucpa-vacances.com)  
M° Châtelet ou Les Halles.

*Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h à 20h, le samedi de 9h à 19h. Nocturne le jeudi jusqu'à 22h.*

Cette association unique en France propose depuis 1965 des vacances sportives à destination des adultes, mais aussi des enfants et des adolescents.

► **Autre adresse :** Autres agences à Lyon et à Nantes.



**petit futé**  
Des guides de voyage  
sur plus de **700** destinations  
[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

## Sites comparateurs

Plusieurs sites permettent de comparer les offres de voyages (packages, vols secs, etc.) et d'avoir ainsi un panel des possibilités et donc des prix. Ils renvoient ensuite l'internaute directement sur le site où est proposée l'offre sélectionnée. Attention cependant aux frais de réservation ou de mise en relation qui peuvent être pratiqués, et aux conditions d'achat des billets.

### BILLETSDISCOUNT

① 01 40 15 15 12

[www.billettsdiscount.com](http://www.billettsdiscount.com)

Le site Internet permet de comparer les tarifs de vol de nombreuses compagnies à destination de tous les continents. Outre la page principale avec la recherche générale, des onglets spécifiques (Antilles, océan Indien, Océanie, Afrique, Amérique du Nord et Asie) permettent de cibler davantage les recherches.

### EASYVOYAGE

① 08 99 19 98 79

[www.easyvoyage.com](http://www.easyvoyage.com)

[contact@easyvoyage.fr](mailto:contact@easyvoyage.fr)

Le concept peut se résumer en trois mots : s'informer, comparer et réserver. Des infos pratiques sur plusieurs destinations en ligne (saisonnalité, visa, agenda...) vous permettent de penser plus efficacement votre voyage. Après avoir choisi votre destination de départ selon votre profil (famille, budget...), le site vous offre la possibilité d'interroger plusieurs sites à la fois concernant les vols, les séjours ou les circuits. Grâce à ce métamoteur performant, vous pouvez réserver directement sur plusieurs bases de réservation (Lastminute, Go Voyages, Directours... et bien d'autres).

### EXPEDIA FRANCE

① 01 57 32 49 77

[www.expedia.fr](http://www.expedia.fr)

Expedia est le site français n° 1 mondial du voyage en ligne. Un large choix de 300 compagnies aériennes, 240 000 hôtels, plus de 5 000 stations de prise en charge pour la location de voitures et la possibilité de réserver parmi 5 000 activités sur votre lieu de vacances. Cette approche sur mesure du voyage est enrichie par une offre très complète comprenant prix réduits, séjours tout compris, départs à la dernière minute...

### ILLICOTRAVEL

[www.illicotravel.com](http://www.illicotravel.com)

Illicotravel permet de trouver le meilleur prix pour organiser vos voyages autour du monde. Vous y comparerez billets d'avion, hôtels, locations de voitures et séjours. Ce site offre des fonctionnalités très utiles comme le baromètre des prix pour connaître les meilleurs prix sur les vols à plus ou moins 8 jours. Le site propose également des filtres permettant de trouver facilement le produit

qui répond à tous vos souhaits (escales, aéroport de départ, circuit, voyagiste...).

### JETCOST

[www.jetcost.com](http://www.jetcost.com) – [contact@jetcost.com](mailto:contact@jetcost.com)

Jetcost compare les prix des billets d'avion et trouve le vol le moins cher parmi les offres et les promotions des compagnies aériennes régulières et *low cost*. Le site est également un comparateur d'hébergements, de loueurs d'automobiles et de séjours, circuits et croisières.

### LILIGO

[www.liligo.com](http://www.liligo.com)

Liligo interroge agences de voyage, compagnies aériennes (régulières et *low-cost*), trains (TGV, Eurostar...), loueurs de voitures mais aussi 250 000 hôtels à travers le monde pour vous proposer les offres les plus intéressantes du moment. Les prix sont donnés TTC et incluent donc les frais de dossier, d'agence...

### PRIX DES VOYAGES

[www.prixdesvoyages.com](http://www.prixdesvoyages.com)

Ce site est un comparateur de prix de voyages permettant aux internautes d'avoir une vue d'ensemble sur les diverses offres de séjours proposées par des partenaires selon plusieurs critères (nombre de nuits, catégories d'hôtel, prix...). Les internautes souhaitant avoir plus d'informations ou réserver un produit sont ensuite mis en relation avec le site du partenaire commercialisant la prestation. Sur Prix des Voyages, vous trouverez des billets d'avion, des hôtels et des séjours.

### PROCHAINE ESCALE

[www.prochaine-escale.com](http://www.prochaine-escale.com)

[contact@prochaine-escale.com](mailto:contact@prochaine-escale.com)

Pas toujours facile d'organiser soi-même un voyage de noces, une croisière, un séminaire ou un circuit en solo même avec internet ! Prochaine Escale vous aide à trouver des professionnels du tourisme spécialistes de votre destination. Avec tous les partenaires de leur réseau, l'équipe vous accompagne en amont dans la planification du voyage (transport, séjour, itinéraire, assurance budget, etc.). Idéal pour vivre une expérience unique et personnalisée, à la découverte de territoires, peuples et cultures, qu'ils soient proches ou lointains (Europe, Asie, Afrique...)

### QUOTATRIP

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)

QuotaTrip est une nouvelle plateforme de réservation de voyage en ligne mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales sélectionnées dans près de 200 destinations pour leurs compétences. Le but de ce rapprochement est simple : proposer un séjour entièrement personnalisé aux utilisateurs. QuotaTrip promet l'assurance d'un voyage serein, sans frais supplémentaires.

### ■ VIVANODA.FR

[www.vivanoda.fr](http://www.vivanoda.fr)  
[contact@vivanoda.fr](mailto:contact@vivanoda.fr)

Un site français indépendant né d'un constat simple : quel voyageur arrive facilement à s'y retrouver dans les différents moyens de transports qui s'offrent à lui pour rejoindre une destination ? Vivanoda permet de comparer rapidement plusieurs options pour circuler entre deux villes (avion, train, autocar, ferry, covoiturage).

### ■ VOYAGER MOINS CHER

[www.voyagermoinscher.com](http://www.voyagermoinscher.com)

Ce site référence les offres de près de 100 agences de voyage et tour-opérateurs parmi les plus réputés du marché et donne ainsi accès à un large choix de voyages, de vols, de forfaits « vol + hôtel », de locations... Il est également possible d'affiner sa recherche grâce au classement par thèmes : thalasso, randonnée, plongée, All Inclusive, voyages en famille, voyages de rêve, golfs ou encore départs de province.

## PARTIR SEUL

### En avion

Il est très aisément de se rendre à Munich au départ de la France en avion. Les compagnies régulières Air France et Lufthansa prévoient de nombreux vols quotidiens directs. Comptez 1 heure et demie de vol. Air France prévoit par ailleurs plusieurs vols (A/R) de Paris à Nuremberg. A ne pas oublier l'aéroport de Francfort qui se trouve à 120 km de Wurtzbourg. Air France et Lufthansa prévoient des vols directs vers Francfort de plusieurs villes en France, à savoir Bordeaux, Toulouse, Marseille, Nice et Lyon. A noter que la variation de prix dépend de la compagnie empruntée mais, surtout, du délai de réservation. Pour obtenir les meilleurs tarifs en haute saison, achetez vos billets six mois à l'avance. Pour ce qui est des périodes moins courtes, un délai beaucoup plus court ne devrait pas vous empêcher de décrocher un prix intéressant.

### ■ AIR-INDEMNITE.COM

© 01 85 32 16 28

[www.air-indemnite.com](http://www.air-indemnite.com)

[contact@air-indemnite.com](mailto:contact@air-indemnite.com)

Des problèmes d'avion (retard de vol, annulation ou surbooking) gâchent le séjour de millions de voyageurs chaque année. Bonne nouvelle : selon la réglementation, ceux-ci ont droit jusqu'à 600 € d'indemnité par passager ! Mauvaise nouvelle, devant la complexité juridique et les lourdes administrations, très peu parviennent en réalité à faire valoir leurs droits. Pionnier français depuis 2007, ce service en ligne simplifie les démarches en prenant en charge l'intégralité de la procédure. Analyse et construction du dossier, échanges avec la compagnie, suivi jusqu'au versement des sommes dues, air-indemnite.com s'occupe de tout cela et, dans 9 cas sur 10, obtient gain de cause. L'agence se rémunère par une commission sur l'indemnité reçue. Si la réclamation n'aboutit pas, rien ne sera donc déboursé !

### QuotaTrip, l'assurance d'un voyage sur-mesure

Une nouvelle plateforme en ligne de voyages personnalisés est née : QuotaTrip. Cette prestation gratuite et sans engagement joue les intermédiaires inspirés en mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales, toutes choisies pour leur expertise et leur sérieux par Petit Futé. Le principe est simple : le voyageur formule ses souhaits (destination, budget, type d'hébergement, transports ou encore le type d'activités) et QuotaTrip se charge de les transmettre aux agences réceptives. Ensuite, celles-ci adressent un retour rapide au voyageur, avec différents devis à l'appui (jusqu'à 4 par demande). La messagerie QuotaTrip permet alors d'échanger avec l'agence retenue pour finaliser un séjour cousu main, jusqu'à la réservation définitive. Un détail qui compte : un système de traduction est proposé pour converser sans problème avec les interlocuteurs locaux. Une large sélection d'idées de séjours créée à partir des fonds documentaires du Petit Futé complète cette offre. QuotaTrip est la promesse d'un gain de temps aussi bien dans la préparation du voyage qu'une fois sur place puisque tout se décide en amont.

En bref, avec ce nouvel outil, fini les longues soirées de préparation, le stress et les soucis d'organisation, créer un voyage sur-mesure est désormais un jeu d'enfant : [www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com) !



Vous rêvez  
d'un **voyage**  
**sur mesure ?**

# QuotaTrip

Trouvez  
**les meilleures agences locales,**  
Sur + de  
**200 destinations !**

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)



Gratuit  
& sans  
engagement.



Recevez  
et comparez  
jusqu'à 4 devis.



Planifiez votre  
voyage avec  
l'agence choisie.



recommandé par



## Principales compagnies desservant la destination

### ■ AIR FRANCE

① 36 54 [www.airfrance.fr](http://www.airfrance.fr)

Air France propose 6 vols quotidiens entre Paris et Munich, et 4 vols quotidiens entre Paris et Nuremberg. Comptez 1 heure 30 de trajet. A partir de 100 € l'aller-retour.

### ■ BLUE AIR

① 08 92 70 15 22

[www.blueair-web.com](http://www.blueair-web.com)

Blue Air est une compagnie *low-cost* roumaine qui dessert les aéroports nationaux et plus de 100 destinations (Angleterre, France, Allemagne, Belgique, Italie, Espagne, Portugal, Grèce, Suède...). Le transport des animaux de compagnie est possible, ainsi que de nombreux services additionnels. Au départ de la France elle dessert Bordeaux, Nice, etc., et vers la Roumanie (depuis Paris, Lyon...).

### ■ LUFTHANSA

① 08 92 23 16 90

[www.lufthansa.fr](http://www.lufthansa.fr)

La compagnie allemande assure 7 vols quotidiens entre Paris-CDG et Munich. Des vols directs ou avec escale sont également possibles de province (Lyon, Marseille, Toulouse, Nice).

## Aéroports

### ■ LE BUS DIRECT-PARIS AÉROPORT

① 01 64 02 50 14 – [www.lebusdirect.com](http://www.lebusdirect.com)

Les cars Air France, désormais rebaptisés Le bus direct, desservent Roissy et Orly 1, 2, 3 et 4, 7j/7.

► **Ligne 1 :** Orly-Montparnasse-Trocadéro-Paris-Etoile de 6h30 à 23h50. Dans le sens inverse de 4h40 à 21h40. Fréquence toutes les 30 min. Aller simple : 12 €. Aller-retour : 20 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Ligne 2 :** Roissy-CDG-Porte Maillot-Etoile/Champs-Elysées de 5h30h à 23h30. Dans le sens inverse de 5h à 22h. Fréquence : toutes les 30 min. Aller simple : 18 €. Aller-retour : 31 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Ligne 3 :** Roissy-CDG-Orly de 6h10 à 21h50. Dans le sens inverse de 6h35 à 21h50. Fréquence : toutes les 25 min. Aller simple : 22 €. Aller-retour : 37 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Ligne 4 :** Roissy CDG-Gare de Lyon-Montparnasse de 5h45 à 22h45. Dans le sens inverse de 5h15 à 21h45. Aller simple : 18 €. Aller-retour : 31 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Autre adresse :** Paris-Charles-de-Gaulle  
95700 Roissy-en-France

### ■ AÉROPORT DE BEAUVASIS

① 08 92 68 20 66

[www.aeroportparisbeauvais.com](http://www.aeroportparisbeauvais.com)  
[service.clients@aeroportbeauvais.com](mailto:service.clients@aeroportbeauvais.com)

### ■ AÉROPORT DE GENÈVE

① +41 22 717 71 11

[www.gva.ch](http://www.gva.ch)

### ■ AÉROPORT DE PARIS-ORLY

① 39 50

[www.orly-aeroport.fr](http://www.orly-aeroport.fr)

### ■ AÉROPORT DE PARIS ROISSY-CHARLES-DE-GAULLE

① ② 39 50

[www.parisaeroport.fr](http://www.parisaeroport.fr)

### ■ AÉROPORT INTERNATIONAL DE BRUXELLES

Leopoldlaan

Zaventem (Belgique)

① +32 2 753 77 53

[www.brusselsairport.be/fr](http://www.brusselsairport.be/fr)  
[comments@brusselsairport.be](mailto:comments@brusselsairport.be)

### ■ AÉROPORT MARSEILLE-PROVENCE

Mariignane

① 0 820 811 414

[www.marseille.aeroport.fr](http://www.marseille.aeroport.fr)  
[contact@airportcom.com](mailto:contact@airportcom.com)

### ■ BORDEAUX

① 05 56 34 50 50

[www.bordeaux.aeroport.fr](http://www.bordeaux.aeroport.fr)

### ■ LILLE-LESQUIN

① 0 891 67 32 10

[www.lille.aeroport.fr](http://www.lille.aeroport.fr)

### ■ LYON SAINT-EXUPÉRY

① 08 26 80 08 26

[www.lyonaeroports.com](http://www.lyonaeroports.com)  
[communication@lyonaeroports.com](mailto:communication@lyonaeroports.com)

### ■ MONTPELLIER-MÉDITERRANÉE

① 04 67 20 85 00

[www.montpellier.aeroport.fr](http://www.montpellier.aeroport.fr)  
[rh@montpellier.aeroport.fr](mailto:rh@montpellier.aeroport.fr)

### ■ MONTRÉAL-TRUDEAU

① +1 514 394 7377

[www.admtl.com](http://www.admtl.com)

### ■ NANTES-ATLANTIQUE

① 0 892 568 800

[www.nantes.aeroport.fr](http://www.nantes.aeroport.fr)

### ■ QUÉBEC – JEAN-LESAGE

① +1 418 640 3300

[www.aeroportdequebec.com](http://www.aeroportdequebec.com)

## ■ STRASBOURG

① 03 88 64 67 67

[www.strasbourg.aeroport.fr](http://www.strasbourg.aeroport.fr)

[information@strasbourg.aeroport.fr](mailto:information@strasbourg.aeroport.fr)

## ■ TOULOUSE-BLAGNAC

① 08 25 38 00 00

[www.toulouse.aeroport.fr](http://www.toulouse.aeroport.fr)

## Sites comparateurs

Certains sites vous aideront à trouver des billets d'avion au meilleur prix. Certains d'entre eux comparent les prix des compagnies régulières et *low-cost*. Vous trouverez des vols secs (transport aérien vendu seul, sans autres prestations) au meilleur prix.

## ■ EASY VOLS

① 08 99 19 98 79

[www.easyvols.fr](http://www.easyvols.fr)

Comparaison en temps réel des prix des billets d'avion chez plus de 500 compagnies aériennes.

## ■ MISTERFLY

① 08 92 23 24 25

[www.misterfly.com](http://www.misterfly.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h. Le samedi de 10h à 20h.*

MisterFly.com est le nouveau-né de la toile pour la réservation de billets d'avion. Son concept innovant repose sur un credo : transparence tarifaire ! Cela se concrétise par un prix affiché dès la première page de la recherche, c'est-à-dire qu'aucun frais de dossier ou frais bancaire ne viendront alourdir la facture finale. Idem pour le prix des bagages ! L'accès à cette information se fait dès l'affichage des vols correspondant à la recherche. La possibilité d'ajouter des bagages en supplément à l'aller, au retour ou aux deux... tout est flexible !

## ■ OPTION WAY

① 04 22 46 05 23

[www.optionway.com](http://www.optionway.com)

[contact@optionway.com](mailto:contact@optionway.com)

*Par téléphone, du lundi au vendredi de 10h à 17h. Par e-mail, les lundi, mardi, mercredi, jeudi et samedi de 8h à 20h, le vendredi de 8h à 19h.* Option Way est l'agence de voyage en ligne au service des voyageurs. L'objectif est de rendre la réservation de billets d'avion plus simple, tout en vous faisant économiser. 3 bonnes raisons de choisir Option Way :

### ► La transparence comme mot d'ordre.

Fini les mauvaises surprises, les prix sont tout compris, sans frais cachés.

► Des solutions innovantes et exclusives qui vous permettent d'acheter vos vols au meilleur prix parmi des centaines de compagnies aériennes.

► **Le service client**, basé en France et joignable gratuitement, est composé de véritables experts de l'aérien. Ils sont là pour vous aider, n'hésitez pas à les contacter.

## En train

### ■ DB/SNCF EN COOPÉRATION

[www.sncf.com/fr/offres-voyageurs/voyager-en-train/tgv-allemagne](http://www.sncf.com/fr/offres-voyageurs/voyager-en-train/tgv-allemagne)

La coopération DB/SNCF propose des liaisons quotidiennes et directes au départ de Paris et Strasbourg et à destination de Munich. Villes desservies : Paris, Strasbourg, Karlsruhe, Stuttgart, Ulm, Augsbourg et Munich. Tarifs à partir de 39 € en 2<sup>nde</sup> classe et 49 € en 1<sup>re</sup> classe pour un Paris-Munich ou Paris-Stuttgart. Tarifs à partir de 29 € en 2<sup>nde</sup> classe et 39 € en 1<sup>re</sup> classe pour un Strasbourg-Munich ou Strasbourg-Augsbourg. A bord, de nombreux services sont à votre disposition : personnel trilingue, wifi sur la totalité du parcours, et des services spécifiques en 1<sup>re</sup> classe : service de vente de restauration à la place, presse internationale, service de réservation de taxis, vente de tickets de métro et accès aux Salons Grand Voyageur à Paris-Est et Strasbourg et aux DB Lounge à Francfort, Stuttgart, Mannheim et Munich.

► **1 aller-retour direct par jour** au départ de Paris Est ou Strasbourg et à destination de Munich.

► **Plusieurs allers-retours par jour**, avec un changement à Stuttgart, ou Mannheim au départ de Paris Gare de l'Est ou Strasbourg et à destination de Munich.

► **En vente** dans les gares boutiques SNCF, bornes libre-service, par téléphone au 3635, auprès des agences de voyages agréées SNCF et sur [www.oui.sncf](http://www.oui.sncf). Télésauplement obligatoire par téléphone et sur internet.

Prix à partir de 39 €, valable pour une personne pour un aller simple en 2<sup>nde</sup> classe sur les trains TGV INOUI et ICE de la coopération DB-SNCF, certains jours et dans certains trains, sur une sélection de destinations en Allemagne depuis la France, dans la limite des places disponibles à ce tarif. Billets non échangeables et non remboursables. Offre non cumulable avec toute autre promotion en cours ou tarif réduit SNCF.

### ■ KELBILLET

[www.kelbillet.com](http://www.kelbillet.com)

Trouver un billet de train pas cher ? Acheter un billet à un autre voyageur ? Revendre un billet que vous ne pouvez utiliser ou vous faire rembourser ? KelBillet.com est un très bon plan. Ce site propose de nombreux billets pour voyager en France et en Europe.

### ■ TRAINLINE

[www.trainline.fr](http://www.trainline.fr)

Un vrai bon plan qui permet d'acheter un billet de train en moins d'une minute. Il suffit de créer une première fois son profil de voyageur (nom, prénom, âge, carte SNCF) qui sera enregistré pour les recherches suivantes. La recherche/réservation du billet se fait ensuite très rapidement et regroupe les offres de la SNCF et d'autres compagnies européennes (Thalys, Eurostar, Deutsche Bahn, Renfe, Trenitalia...). Devenir le premier guichet du monde libre est le but affiché de ce site pratique et malin, de quoi vous mettre en confiance, non ?

### ■ TROC DES TRAINS

[www.trocdestrains.com](http://www.trocdestrains.com)

Site consacré aux annonces pour l'achat de billets de train à petits prix, ni échangeables ni remboursables. Garanti sans enchères, sans frais et sans commission ! Le site contrôle la validité des billets de train proposés à la vente et indique la fiabilité du billet.

### ■ ZEPASS

[www.zepass.com](http://www.zepass.com)

Site qui propose à tous d'acheter ou de revendre des billets de train. L'achat de billet d'occasion permet de trouver des billets Prem's à la dernière minute pas cher. En outre, vous pouvez aussi revendre un billet de train. Il suffit de déposer son annonce : le billet est en vente en quelques minutes. Places de concert, de théâtre, de spectacles ou de manifestation sportive sont également vendues ou déposées sur ce site.

## En voiture

Pour aller à Munich, au départ de la capitale française, il faut compter 850 km et entre 8 et 9 heures de trajet selon la densité de circulation. Les frais de péage s'élèvent à 39,60 €. Il vous faut rejoindre Strasbourg en empruntant l'A4. Une fois la frontière franchie, suivez la direction de Karlsruhe pour rejoindre l'A5. Prenez la sortie n° 46, puis l'A8 jusqu'à Munich. Calculez facilement votre itinéraire sur le site [www.viamichelin.fr](http://www.viamichelin.fr) ou sur [www.mappy.fr](http://www.mappy.fr) (à titre indicatif, pour une voiture roulant au diesel, le coût est estimé à environ 68 € hors péages en février 2019).

## Location de voitures

### ■ ALAMO

① 08 05 54 25 10

[www.alamo.fr](http://www.alamo.fr)

Avec plus de 40 ans d'expérience, Alamo possède actuellement plus d'1 million de véhicules au service de 15 millions de voyageurs

chaque année, répartis dans 1 248 agences implantées dans 43 pays. Alamo met tout en œuvre pour une location de voiture sans souci.

### ■ AUTO EUROPE

① +33 974 592 518

[www.autoeurope.fr](http://www.autoeurope.fr)

[reservations@autoeurope.fr](mailto:reservations@autoeurope.fr)

Auto Europe négocie toute l'année des tarifs privilégiés auprès des loueurs internationaux et locaux afin de proposer à ses clients des prix compétitifs. Les conditions Auto Europe : le kilométrage illimité, les assurances et taxes incluses à tout petits prix et des surclassements gratuits pour certaines destinations. Vous pouvez récupérer ou laisser votre véhicule à l'aéroport ou en ville.

### ■ BSP AUTO

① 01 43 46 20 74

[www.bsp-auto.com](http://www.bsp-auto.com)

*Site comparatif accessible 24h/24. Ligne téléphonique ouverte du lundi au vendredi de 9h à 21h30 et le week-end de 9h à 20h.*

La plus importante sélection de grands loueurs dans les gares, aéroports et centres-villes. Les prix proposés sont les plus compétitifs du marché. Les tarifs comprennent toujours le kilométrage illimité et les assurances. Les bonus BSP : réservez dès maintenant et payez seulement 5 jours avant la prise de votre véhicule, pas de frais de dossier ni d'annulation, la moins chère des options zéro franchise.

### ■ BUDGET

① 08 25 00 35 64

[www.budget.fr](http://www.budget.fr)

Budget possède de multiples agences à travers le monde. Les réservations peuvent se faire sur leur site, qui propose également des promotions temporaires. En agence, vous trouverez le véhicule de la catégorie choisie (citadine, ludospace économique ou monospace familial...) avec un faible kilométrage et équipé des options réservées (sièges bébé, portekits, GPS...).

### ■ CARIGAMI

① 01 73 79 33 33

[www.carigami.fr](http://www.carigami.fr)

Ce site Internet vous permet de comparer les offres de plusieurs courtiers et de louer une voiture quelle que soit votre destination. Un large choix de voitures citadines, monospaces, cabriolets, 4x4... L'évaluation de l'assurance et les avis clients sont affichés pour chacune des offres. Annulation gratuite jusqu'à 24h à l'avance.

### ■ DÉGRIFAUTO

① 01 84 88 49 14

[www.degrifauto.fr](http://www.degrifauto.fr)

*Lundi-vendredi 9h-21h. Samedi-dimanche 10h-18h.*

DégriffAuto est spécialisé dans la location de voitures à prix dégriffés, partout dans le monde.

#### ■ HERTZ

[www.hertz.fr](http://www.hertz.fr)

Vous pouvez obtenir différentes réductions si vous possédez la carte Hertz ou celle d'un partenaire Hertz. Le prix de la location comprend un kilométrage illimité, des assurances en option ainsi que des frais si vous êtes jeune conducteur. Toutes les gammes de véhicules, depuis la petite urbaine jusqu'à la grande routière, sont disponibles.

#### ■ HOLIDAY AUTOS

④ 09 75 18 70 59

[www.holidayautos.fr](http://www.holidayautos.fr)

Avec plus de 4 500 stations dans 87 pays, Holiday Autos offre une large gamme de véhicules allant de la petite voiture économique au grand break. Ses fournisseurs sont des grandes marques telles que Avis, Citer, Sixt, Europcar, etc. Holiday Autos dispose également

de voitures plus ludiques telles que les 4x4 et les décapotables.

#### ■ TRAVELERCAR

④ 09 77 55 50 11

[www.travelercar.com](http://www.travelercar.com)

[contact@travelercar.com](mailto:contact@travelercar.com)

*Service disponible aux aéroports et gares.*

*Location de parking en ligne.*

Agir en éco-responsable tout en mutualisant l'usage des véhicules durant les vacances, c'est le principe de cette plateforme d'économie du partage, qui s'occupe de tout (prise en charge de votre voiture sur un parking de l'aéroport de départ, mise en ligne, gestion et location de celle-ci à un particulier, assurance et remise du véhicule à l'aéroport le jour de votre retour, etc.). S'il n'est pas loué, ce service vous permet de vous rendre à l'aéroport et d'en repartir sans passer par la case transports en commun ou taxi, sans payer le parking pour la période de votre déplacement ! Location de voiture également, à des tarifs souvent avantageux par rapport aux loueurs habituels.

## SE LOGER

Attention, le prix de votre hébergement comprend souvent une *Kurtaxe*, taxe de séjour, qui permet souvent des réductions dans les musées et les transports publics. Demandez des conseils à l'office du tourisme.

#### ■ BEDYCASA

6, Rue Foch

Montpellier

④ 04 11 93 43 70

[www.bedycasa.com](http://www.bedycasa.com)

[contact@bedycasa.com](mailto:contact@bedycasa.com)

Chez BedyCasa, pionnier de la location chez l'habitant, il est possible de louer une chambre, un appartement, une maison, une cabane (la liste est encore longue !) ou de trouver une famille d'accueil. BedyCasa propose aux voyageurs en quête d'échange une solution économique et sympathique.

#### ■ BEWELCOME

[www.bewelcome.org](http://www.bewelcome.org)

Le système est simple : se faire loger partout dans le monde chez l'habitant, contacté auparavant via le site Internet. Avec leur carte interactive, les profils des « welcomers » s'affichent, avec leurs disponibilités. Certains font part de leurs projets de voyage afin de pouvoir être aidés par les membres du site. Pour un voyage solidaire !

#### ■ COUCHSURFING

[www.couchsurfing.com](http://www.couchsurfing.com)

Cette communauté de voyageurs en ligne, souvent des jeunes, des étudiants, permet d'entrer en relation avec des personnes du pays qu'ils visitent et de dormir chez l'habitant. Couchsurfing est le service d'hébergement gratuit en ligne regroupant le plus d'adhérents. Il suffit de s'inscrire sur le site pour accéder aux profils des locaux ou faire sa demande d'hébergement pour quelques jours voire quelques mois. En échange, vous pouvez par exemple inviter votre hôte à manger, lui offrir quelque chose de votre pays ou bien l'accueillir chez vous. Le site Internet met en place des systèmes de contrôle : notation des membres, numéro de passeport exigé à l'inscription, etc. Les participants ont accès à des hébergements volontaires dans plus de 200 pays. Il est recommandé de prendre le temps d'échanger avec les personnes avant de décider de dormir chez elles, histoire de voir si vous avez des points communs...

#### ■ EASYROOMMATE

[www.easyroommate.com](http://www.easyroommate.com)

Un site de colocation plutôt sympathique pour trouver une coloc' d'une durée plus ou moins longue (par semaine ou par mois) triée par pays. La bonne alternative pour ne pas rentrer dans une chambre d'hôtel morne, et vivre dans une maison ou un appartement avec des personnes qui rendront le séjour plus agréable.

### ■ HELPX

[www.helpx.net](http://www.helpx.net)

Des fermes biologiques, des ranchs, des B&B, des hôtels où l'étranger aide tout en bénéficiant (selon les pays et hôtes) de cours d'anglais, de randonnées à cheval, de repas selon le travail fourni. Un panel de lieux, partout dans le monde, où vivre durant une année ou moins, afin d'améliorer une langue ou vivre une expérience hors du commun pendant une année de césure. Le prix d'adhérent est symbolique, seulement 20 €, et permet d'accéder aux offres.

### ■ HOSTELBOOKERS

[www.hostelbookers.com](http://www.hostelbookers.com)

Depuis 2005, cette centrale de réservation en ligne permet de planifier son séjour à prix corrects dans le monde entier. Afrique, Asie, Europe, Amérique... HostelBookers est spécialisé dans les logements peu onéreux (auberges de jeunesse ou *hostels*...) mais proposant des services et un cadre plutôt soignés. Pour chaque grande ville, le site propose une sélection pointue d'enseignes partenaires et vous n'aurez plus qu'à choisir l'adresse la plus pratique, la mieux située, ou tout simplement la moins chère. Une plate-forme bien pratique pour les baroudeurs.

### ■ HOTELS INSOLITES

[www.hotels-insolites.com](http://www.hotels-insolites.com)

Sur ce site, des endroits jamais imaginés, comme un phare, un train décoré dans le style Années folles, un campement de mineurs, une forteresse militaire, un aquarium, un ballon dirigeable, un tonneau (si si !), et la liste est longue. Les prix sont très différents : d'une vingtaine à des centaines d'euros. Le site délivre toutes les infos nécessaires pour les lieux qui sont dispersés à travers le monde, avec numéros de téléphone, adresses...

### ■ LOVE HOME SWAP

[www.lovehomeswap.com](http://www.lovehomeswap.com)

[info@lovehomeswap.com](mailto:info@lovehomeswap.com)

Partir en vacances seul, en famille, ou avec un groupe d'amis sans payer le logement résume l'objectif du site. Échangez votre studio, appartement, maison, villa, château etc. contre une villa à Sidney ou une immense maison avec piscine à Miami. Tout est permis, mais il faut un échange qui convienne des deux côtés. Pour bénéficier de tous les avantages les frais d'adhésion sont de 80 US\$ environ et donnent l'accès au site.

### ■ RENTXPRESS

① 01 82 88 44 999

[www.rentxpress.fr](http://www.rentxpress.fr)

Ce site permet de trouver un « chez soi » et ainsi de se sentir comme à la maison, en voyage

d'affaires ou en vacances, lorsque l'hôtel peut paraître impersonnel. Plusieurs gammes de logements possibles. Idéal car les avis des précédents locataires sont notés.

### ■ TROC MAISON

② 05 59 02 02 02

[www.trocmaison.com](http://www.trocmaison.com)

Le slogan du site : « Échangez... ça change tout ». Un site pour échanger son logement (studio, appartement, villa...). Numéro 1 du troc de maison. Une aubaine quand on pense que 50 % du budget vacances des Français passe dans le logement. Propriétaire d'un appartement, trouvez l'échange idéal qui conviendrait au propriétaire de la maison désirée. Le choix est large : 40 000 offres dans 148 pays.

### ■ VAOLO

③ +1 418 317 6466

[www.vaoло.com](http://www.vaoло.com)

[info@villagemonde.com](mailto:info@villagemonde.com)

VAOLO est une plateforme de réservation en ligne d'hébergements durables et responsables mise en place par l'ONG québécoise de tourisme durable Village Monde. Ce récent site collaboratif permet de découvrir des villages hors des sentiers battus, des communautés éloignées des circuits touristiques de masse, et d'aller loger chez eux, sans aucun intermédiaire. Une bonne façon de faire des rencontres authentiques !

### ■ WORKAWAY

[www.workaway.info](http://www.workaway.info)

Ici, le système est simple : être nourri et logé en échange d'un travail. Des ranchs, des fermes, des maisons à retaper, des choses plus insolites comme un lieu bouddhiste à rénover. Une expérience unique en son genre.

## Hôtels

► **Hôtels.** Pour l'hébergement dans les grandes agglomérations, il est très souvent difficile de trouver des établissements affichant des prix raisonnables ! Il faut compter au moins 50 € ou 60 € pour une chambre double et pour une nuit sachant que la douche et les toilettes seront éventuellement à partager et... sur le palier !

► **Hôtels garnis.** Cette dénomination signifie tout simplement que c'est un établissement hôtelier sans service gastronomique. Exception : petit déjeuner, boissons et parfois aussi des collations.

### ■ HOSTELSCLUB

Allemagne

[www.hostelsclub.com](http://www.hostelsclub.com)

Hostelsclub.com est une société jeune et dynamique qui permet à des milliers de voyageurs de réserver facilement, rapidement et en toute

sécurité dans le monde entier. Le portail vous permet de trouver un hébergement n'importe où : Europe, Amérique du Nord, Amérique du Sud, Asie, Océanie et Afrique. Hostelsclub.com vous propose les meilleurs établissements !

## **Chambres d'hôtes**

Les chambres d'hôtes ou *Fremdenzimmer* sont très nombreuses dans les zones prisées des touristes. Les prix varient en fonction du confort, de l'emplacement... En règle générale, il faut savoir que les propriétaires sont un peu réticents à louer une chambre juste pour une nuit. En revanche, en cas de séjour d'une semaine ou plus, le propriétaire propose souvent des tarifs plus attractifs que ceux annoncés au départ, sur les brochures. Les offices de tourisme disposent de listes complètes référençant les adresses. Parfois même, ils mettent à disposition du voyageur un système de réservation gratuit. Si la langue allemande est un véritable problème, le personnel peut même effectuer la réservation. Ce mode d'hébergement s'avère très sympathique et convivial car il permet de vivre au rythme des locaux et de pouvoir observer leur mode de vie et leurs habitudes. Le matin, petit déjeuner chez l'habitant, en compagnie des hôtes. L'occasion rêvée de discuter un peu et de ne pas être anonyme comme dans bon nombre d'hôtels !

## **Auberges de jeunesse**

Il est très facile d'en trouver en Bavière puisque quasiment toutes les villes en comptent. Cette solution se révèle parfois la plus avantageuse, surtout dans les grandes villes où l'hébergement est souvent hors de prix. Il faut compter entre 20 et 25 € pour une nuit en dortoir avec le petit déjeuner. Très cosmopolites, les auberges de jeunesse sont souvent des lieux agréables, remplis de vie. Dans les régions moins touristiques, une petite chambre chez l'habitant vaut souvent le même tarif, la tranquillité en plus !

## **Campings**

Sans aucun doute le mode d'hébergement le plus économique et la Bavière est relativement bien pourvue en la matière. Seul petit bémol : les déplacements. Mieux vaut posséder son propre véhicule car ils sont bien souvent excentrés du centre-ville et situés au calme, dans la campagne proche. Comme partout, le confort est très variable d'une adresse à l'autre. Pour un séjour en juillet et août, mieux vaut réserver quelque temps à l'avance. De nombreux campings ferment également leurs portes en hiver. Rappel : le camping sauvage est strictement interdit !



**Des guides  
de voyage  
sur plus de  
700 destinations**



**VERSION NUMÉRIQUE  
OFFERTE POUR L'ACHAT  
DE TOUT GUIDE PAPIER**

Suivez nous sur



[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

## Bons plans

► **Appartements de vacances.** Les *Ferienwohnungen* sont mis à disposition des vacanciers par des particuliers et comportent tout le confort et l'équipement : cuisine, salle de bains...

La durée du séjour doit être de trois jours au minimum en règle générale. Cette solution peut se révéler très avantageuse dans le cas d'un voyage en famille ou d'un voyage à plusieurs. Autre avantage : l'indépendance. Pas d'hôtares à respecter, la liberté la plus complète ! Les offices du tourisme possèdent toutes les adresses précieuses et nécessaires. Pour un séjour à Pâques, en juillet et août ou à Noël, mieux vaut réserver.

► **Pensions.** La solution de transition entre l'hôtel et la chambre chez le particulier. Petit détail mais de taille (!), le coût d'une nuitée dans une pension se révèle très souvent bien plus avantageux qu'en hôtel. Généralement, les pensions gardent un côté traditionnel et convivial plus marqué. Pour en connaître les

listes, il suffit de se renseigner auprès des offices du tourisme.

► **Mitwohnzentralen.** Il s'agit d'agences qui recensent et gèrent les chambres, les appartements, propriétés à louer ou à sous-louer pour quelques nuits ou quelques mois. On les trouve dans toutes les grandes villes.

► **Wohngemeinschaft (colocation).** Contrairement à la France, la colocation est extrêmement répandue en Allemagne. Idéal pour les étudiants, car cela permet de vivre avec des locaux et de se plonger dans la langue ! On trouve des annonces (*Mitbewohner gesucht*, cherche colocataire) en ligne, dans les journaux locaux, ou sur les panneaux de petites annonces dans les facs.

► **Agence de relocation.** Pour les nouveaux arrivants, il existe une solution originale, les agences de relocation. Elles louent à leur compte des appartements qu'elles relorent ensuite à des étrangers. C'est un moyen commode qui évite de passer par une agence officielle et permet de dépasser la barrière de la langue à votre arrivée.

## SE DÉPLACER

Les transports en commun sont une solution très avantageuse en Bavière. Le réseau, *Netz* en allemand, est très bien organisé et, dans une ville comme Munich, de nombreuses lignes fonctionnent même la nuit. Là encore, il y a plusieurs possibilités – le métro (*U-Bahn*), le train de banlieue (*S-Bahn*), le tramway (*Straßenbahn*) ou encore le bus -, mais aussi plusieurs offres en fonction de la durée du séjour, des déplacements... Tout dépend de la taille de la ville. Quoi qu'il en soit, il suffit de se rendre dans les gares (*Bahnhof* ou *Hauptbahnhof*) pour effectuer l'achat des tickets (au guichet ou par le biais des machines automatiques) ou, pour le bus ou le tramway, de les acheter auprès du chauffeur. En campagne, les lignes de bus font la liaison entre les agglomérations.

## Avion

La Bavière peut compter sur une plateforme aéroportuaire de grande capacité située à Munich et accueillant la majeure partie des compagnies aériennes européennes et mondiales. En dehors de cela, les aéroports régionaux d'Augsbourg et de Nuremberg font leur office et permettent de relier les autres localités allemandes, voire européennes.

### Bus

Les services d'autocars complètent le réseau ferré. Le service *Europabus* propose aux touristes des lignes spéciales sur des itinéraires particulièrement intéressants. Par exemple : « La Route romantique » ou « La Route des Châteaux forts ». Sinon, la centrale européenne *Eurolines* dessert Nuremberg et Munich au départ de Paris et d'autres villes françaises.

### ► DEUTSCHE TOURING

Am Römerhof 17 © +49 69 79 03 501  
[www.touring.de](http://www.touring.de)  
[service@touring.de](mailto:service@touring.de)

Touring est affiliée à la centrale d'autocars européenne *Eurolines*. Cependant, via le site, vous pouvez réserver vos billets pour vous rendre à l'international depuis et vers les principales villes de Bavière. Suivant votre destination, le trajet peut être plus ou moins long en fonction du nombre d'arrêts prévu, se renseigner au préalable.

### Train

#### ► DEUTSCHE BAHN

Hauptbahnhof  
 MUNICH © 0033 0 1 70 38 50 98  
[www.bahn.de](http://www.bahn.de)  
[reiseportal@deutschebahn.com](mailto:reiseportal@deutschebahn.com)

# Location de voiture : comparez les prix !

N'hésitez pas à utiliser ce site pour louer une voiture en Allemagne : simple, économique, qualitatif.

► [www.billiger-mietwagen.de](http://www.billiger-mietwagen.de)

Le réseau ferroviaire est assez bien développé en Bavière. Vous pourrez vous déplacer facilement et à des prix raisonnables sur le territoire. Il sera cependant plus compliqué de traverser la chaîne des Alpes, du sud-ouest au sud-est du Land, sans repasser par Munich. Toutes les informations et réservations peuvent se faire sur le site : [www.bahn.de](http://www.bahn.de)

## Voiture

Il est très facile de se déplacer en voiture en Bavière. Le système de signalisation est très bien organisé : lorsqu'on quitte un village ou une ville, le nom du village ou de la ville suivant est toujours indiqué, ce qui permet de pouvoir vérifier très rapidement sur la carte si on se trouve sur la bonne route. La majorité des routes est signalée par la lettre A pour autoroute et B pour les routes nationales. En ville, il est conseillé de laisser son véhicule sur ou dans un parking puisque l'accès au centre-ville peut être limité et les parkings y sont très rares et chers. Pour l'accès aux parkings combiné avec un transport en commun, sigle P+R, prévoir au maximum 1,50 € la journée. Le parking de plus de 24 heures n'est pas autorisé. Pour les parkings de longue durée à Munich, se diriger vers le Parkhaus Messestadt-Ost. La première journée coûte 1 €, les suivantes coûtent 3 €, et 12 € pendant les congrès. Le Parkhaus Fröttmaning est le second parking

longue durée. Il vous en coûtera 1 € pour la première journée et 3 € les suivantes. Pour les visiteurs de l'Allianz Arena, compter 5 €.

## Taxi

Il s'agit d'un mode de déplacement assez répandu en Bavière, surtout dans les grandes agglomérations. La prise en charge pour les taxis est de 2,50 € à 4 €, dépendant de la ville. Comptez ensuite environ 2 € par kilomètre, 1,50 € à partir du dixième kilomètre. Du centre-ville de Munich à l'aéroport, comptez au minimum 60 € (des tarifs spéciaux sont appliqués lors des grands événements, se rendre sur le site [www.muenchen.de](http://www.muenchen.de) pour en prendre connaissance). Chaque bagage est taxé à hauteur de 0,60 € et 1,20 € est appliqué lors de tout appel à la centrale.

## Deux-roues

Le vélo est sans hésitation le moyen de transport qu'affectionnent les citadins bavarois. Dans les centres-villes, il est souvent plus facile de se déplacer en vélo qu'en voiture ou même en transport public. Il y a des pistes cyclables aménagées partout ! Le vélo étant si répandu en Bavière, même les petites villes disposent de loueurs, ou *Fahrradvermieter*. Les tarifs sont très variables en fonction de l'endroit où l'on se trouve et il faut compter 12 à 15 € pour une location d'une journée.

*Berchtesgaden et le mont Watzmann.*

© CANADASTOCK – SHUTTERSTOCK.COM



# DÉCOUVERTE



# LA BAVIÈRE EN 30 MOTS-CLÉS

## Air pur

La Bavière offre un cadre parfait pour se purifier les poumons. Même les grandes agglomérations respirent grâce à leurs espaces verts et à leurs habitants qui, pour une grande partie, préfèrent se déplacer à pied, en transports en commun ou à vélo. Cette mesure permet d'éviter les pics de pollution en tout genre, l'été plus particulièrement, et offre à cette région un des éléments majeurs pour jouir d'une excellente qualité de vie. Lorsqu'on s'éloigne de cette agitation, quelle que soit la direction choisie, l'air demeure toujours frais et vivifiant, surtout vers les Alpes !

## Baroque

La période baroque débuta en Bavière au XVII<sup>e</sup> siècle, sous l'influence d'architectes italiens. De 1725 à 1770, ce fut ensuite l'époque dite rococo, surtout en Haute-Bavière, qui plaça l'art sous le signe de la gaieté. Il existe dans la région plus de 110 000 constructions sacrées ou profanes. La richesse artistique de la Bavière s'étend également aux multiples églises rococo.

## Bières

La Bavière produit environ 23,5 millions d'hectolitres de bière par an dans 626 brasseries. Un Bavarois « moyen » boit 135-140 litres de bière par an, l'Allemand 106 litres et le français 31 litres... En juin 2001, l'appellation « Bayerisches Bier » est devenue une A.O.C. et un label de qualité. Chaque ville possède sa spécialité, mais les principales sont déjà au nombre de 42. Parmi elles, mentionnons l'étonnante bière de Bamberg au goût de jambon fumé ! C'est d'ailleurs la Haute-Franconie qui est la région de la bière bavaroise par excellence. On y trouve 25,3 % de toutes les brasseries en Bavière. Du reste, le succès de l'Oktoberfest, la grand-messe des amateurs de produits brassicoles, où sont consommés près de 7,5 millions de litres, confirme la bonne santé du houblon teuton. Ajoutons en outre que les Bavarois sont d'autant plus fiers de leur production qu'ils sont intransigeants sur sa qualité, dont le décret draconien du duc Wilhelm IV, dite loi de pureté, est respecté depuis... 1516 !

## Biergarten

Une institution en Allemagne, littéralement « jardin à bière ». Il s'agit d'un espace en plein air, souvent ombragé, où sont disposées de

grandes tables pour boire de la bière. On ne connaît pas forcément son voisin, et l'on peut apporter sa nourriture. Ouverts de mai à fin septembre environ.

## Bombardement

Durant la Seconde Guerre mondiale, les villes bavaroises et particulièrement Munich, Nuremberg et Wurtzbourg, sont très touchées par les bombardements alliés. Près de 80 % des bâtiments, sinon plus, sont détruits. Mais pendant l'occupation américaine, les villes seront rapidement reconstruites à l'identique, essentiellement en styles baroque et rococo.

## Châteaux (die Schlösser)

Bavière, terre des âmes romantiques avec ses châteaux d'un autre temps... La liste est longue, mais il y a trois incontournables : Linderhof, Herrenchiemsee et, le plus connu, Neuschwanstein qui aurait, dit-on, inspiré Walt Disney pour le château de *La Belle au bois dormant*. Les châteaux de Louis II, dernier roi de Bavière né à Munich en 1845, sont étonnantes.

## Conservateurs

Même si un net recul a eu lieu lors des dernières élections, la région est sous la coupe des conservateurs depuis 60 ans. La CSU (Union sociale-chrétienne), actuellement représentée par Horst Seehofer, y détient la majorité. 50,5 % de la population est catholique et pratiquante. Le dimanche matin, les églises sont bondées. Très attachés à leur culture, les Bavarois entretiennent fortement les traditions. Dans certaines villes, les armes de la famille et le métier de son propriétaire sont encore peints sur les façades des maisons et le *Lederhosen* ainsi que le *Dirndl*, costumes traditionnels, sont toujours à la mode !

## Couleurs

Les façades des villes et des villages arborent une grande diversité de coloris, du rose au jaune en passant par le bleu pastel, le vert... L'été, tous les balcons sont ornés de fleurs. Même l'hiver qui est pourtant une saison assez rude en Bavière, puisque les températures peuvent descendre très bas du fait du climat continental, la grisaille et la monotonie n'ont pas droit de séjour. Dans la partie sud du Land, l'eau des lacs brille, par n'importe quel temps, telle une émeraude, un véritable plaisir pour les yeux du voyageur !

# Faire / Ne pas faire

## Faire

- ▶ **Les hommes** devraient se découvrir la tête en entrant dans une église ; la Bavière est une région très catholique et les gens prennent ce signe de respect au sérieux.
- ▶ **Pour les périples hivernaux**, pensez à emporter des chaînes pour vos pneus si vous partez en voiture ; elles peuvent vite s'avérer utiles dans cette région très enneigée. Quand vous louez une voiture, vérifiez bien d'avoir l'option pneus d'hiver.
- ▶ **L'emploi** de quelques mots allemands sera très apprécié, ne serait-ce que *grüss Gott, tschüss* ou *danke schön*.
- ▶ **Laisser un pourboire** dans les cafés et restaurants ; y manquer sera pris comme un signe de mécontentement. On donne le pourboire lorsque l'on paye, on ne le laisse pas sur la table ensuite.
- ▶ **Attention aux vélos** dans les villes. Ils sont nombreux et vont vite ; les pistes cyclables partagent souvent le trottoir avec les piétons. Prudence donc, que vous soyez à pied ou en voiture !

## Ne pas faire

- ▶ **Traverser au feu rouge en tant que piéton**. Les Allemands sont très à cheval là-dessus, et si vous ne le faites pas, vous pourriez bien, outre une amende, récolter les reproches des passants.
- ▶ **Prendre part à un concours de boisson** avec des Bavarrois, à l'Oktoberfest ou pour d'autres occasions similaires ; vous pourriez bien le regretter amèrement !
- ▶ **Prendre pour de l'impolitesse** une certaine retenue dans le comportement : les interactions sociales ne sont pas nécessairement les mêmes qu'en France. Rester sobre et communiquer peu n'est en aucun cas un affront en Allemagne.
- ▶ **Demander une Weisswurst (saucisse blanche)** après les douze coups de midi : selon la tradition, celle-ci ne se déguste pas après. Au départ, c'était pour des raisons de conservation, puis l'habitude est devenue une tradition... pas toujours pratiquée.

## Danube [Donau]

Une autre fierté des Bavarrois, leur fleuve sacré par Johann Strauss et son *Beau Danube bleu*. Attention, le Danube ne coule pas qu'en Autriche. Long de 2 850 km, il est aussi non seulement allemand mais surtout bavarois traversant le Land en son milieu, d'ouest en est. Aujourd'hui encore, il attire toujours autant les visiteurs sur ses rives où de nombreuses pistes cyclables ont été aménagées afin de pouvoir l'approcher d'encore un peu plus près. Attention cependant, à Munich, c'est la rivière Isar qui traverse la ville, certes un affluent du Danube mais non le Danube lui-même.

## Dialecte

Détail qui peut en surprendre plus d'un en arrivant, les Bavarrois, s'ils sont allemands, possèdent leur dialecte. Dans la langue parlée, les « r » ont tendance à être roulés, ce qui donne à cette langue, souvent décriée, une douce intonation qui vous berce... Pas de *guten*

*tag* (bonjour), en Bavière, le *grüss Gott* est de rigueur. Un des petits bizutages qu'affectionnent les Bavarrois consiste à faire prononcer au voyageur étranger, le fameux mot signifiant « queue de l'écureuil », *Oachkatzschwoaf* (en allemand : *Eichhörnchenschwanz*) avec les intonations requises par le dialecte local. Une séance de torture linguistique pour vous et une bonne tranche de rigolade pour tout le monde !

## Écologie

Depuis 1984, la protection de l'environnement fait partie de la Constitution du Land. La Bavière a fait un réel effort de pédagogie et d'incitation auprès des groupes industriels pour qu'ils contrôlent et réduisent leurs émissions de gaz. Autre particularité, les Allemands payent une taxe écologique sur le carburant, destinée à promouvoir l'utilisation des transports en commun. Le gouvernement fédéral accorde une grande importance à la recherche dans le domaine des énergies renouvelables. Le Land compte de nombreuses éoliennes.

## Économie dynamique

Grâce à sa situation centrale en Europe, la Bavière est devenue une plaque tournante du commerce avec le bassin méditerranéen et le sud-est de l'Europe. C'est après la Seconde Guerre mondiale qu'elle s'est transformée en une région industrielle moderne. Elle se distingue aujourd'hui non seulement comme un pôle économique majeur mais également comme le berceau des découvertes en matière de nouvelles technologies. Second pôle aérien après Francfort, Munich est également reliée à toutes les villes d'importance sur le territoire et à plusieurs capitales d'Europe. Elle réunit plus de 56 000 PME et grandes entreprises de secteurs d'activités variés où prédomine l'industrie (Siemens, MAN, Audi et BMW notamment).

## Fête

Une valeur incontournable dans une région où la bière et la musique font partie intégrante de la culture locale ! Les idées de sortie ne manquent pas entre les concerts, les brasseries, les représentations de théâtre, les discothèques qui sont implantées même au cœur de zones reculées et qui font salle comble le week-end. Dès que les beaux jours reviennent, les habitants revivent et commencent à ressortir et à s'amuser.

## Gasthof [Gaststätte]

En français, on pourrait traduire par « auberge ». Ce sont des restaurants, qui font parfois hôtels, et dont les salles sont toujours authentiques, aux murs couverts de boiseries, plantes vertes, éclairées par une lumière douce. Jamais de néon blafard, de chaises dépareillées ni de sol gluant. Faire l'expérience du *Gasthof* bavarois, c'est comprendre un peu de l'âme du Land.

## Influence italienne

Grâce à sa situation centrale en Europe, la Bavière est devenue une plaque tournante du commerce avec le bassin méditerranéen. Si un grand nombre de restaurants italiens ont ouvert aujourd'hui en Bavière, c'est surtout dans l'architecture que l'influence de la péninsule est visible. Dans la seconde moitié du XVII<sup>e</sup> siècle, la Bavière voit se développer un style baroque particulier qui s'explique par l'adhésion de ses différents souverains à l'art italien et par l'essor du mouvement jésuite.

## Lacs et rivières

La région possède de nombreux lacs et rivières. Le Danube (Donau), le plus long fleuve d'Europe occidentale, long de 2 850 km, la traverse sur 380 km d'ouest en est. Le Main, d'une longueur totale de 527 km et traversant la Bavière sur 406 km, est la plus grande rivière du Land. Dans la ville de Passau, au sud-est se rejoignent l'Inn, l'Illz et la Danube. Les nombreux lacs parsemés dans la plaine au pied des Alpes sont un paradis pour les amateurs de sports nautiques (région de Starnberg, lac de Chiemsee).

## Lederhosen

Il n'est pas rare de croiser des Bavarois en culotte de cuir, chapeau de Robin des Bois orné d'une plume, au choix, de pigeon ou de faisan (plus chic). Non, vous ne rêvez pas, il s'agit simplement de la tenue traditionnelle locale, le *Lederhosen*. Un accoutrement du plus bel effet lors des nombreuses fêtes du cru, et bien entendu lors de l'*Okttoberfest* où vous en croiserez à satiété. Le pendant féminin du *Lederhosen* est le *Dirndl*, robe traditionnelle dont l'origine remonte au XVIII<sup>e</sup> siècle. La robe est composée d'un haut cousu à la jupe, d'un chemisier et d'un tablier.



Oktoberfest, le festival de la bière, Munich.



Salle de concert de Herkulessaal.

NOUSSEBOGRAPHIE © MAMES

DÉCOUVERTE

## Légumes (Gemüse)

Lorsqu'on arrive en Bavière, on teste bien sûr la cuisine locale : porc sous toutes ses formes avec choucroute ou/et salade de pommes de terre. Mais au bout de quelques jours, on peut ressentir le besoin de varier avec quelques légumes ! Difficile de trouver satisfaction dans la majorité des restaurants bavarois, surtout lorsqu'on a du mal à lire la carte en allemand ! Le mot-clé à réclamer aux serveurs : « Gemüse ! » (légumes). Et pourtant, il existe une spécialité qui n'a pas sa pareille, sans viande, sans pommes de terre, c'est l'Obazda : une délicieuse crème de fromage tendre avec du beurre et des oignons. Certes ce ne sont toujours pas haricots verts frais cuits à l'eau, mais tout de même !

## Louis II de Bavière

Louis II de Bavière, ou Ludwig Otto Frederik Wilhelm von Wittelsbach, est roi de Bavière de 1864 à 1886. Admirateur et mécène de Richard Wagner, il finance notamment pour lui le théâtre des Festivals de Bayreuth, le Festspielhaus. Influencé par Wagner, il fait construire des châteaux de contes de fées dans les Alpes dont le plus célèbre est Neuschwanstein. Rêveur, passionné de faste, de luxe, de grandeur et un peu fou, admettons-le, Louis II se soucie peu de son royaume qui est peu à peu intégré au Second Reich allemand. Il est, aujourd'hui, très aimé des Bavarois qui ont fait table rase du passé et retiennent ce magnifique héritage qu'il leur a légué.

## Marchés de Noël

Fin novembre/début décembre, toutes les villes de Bavière et même certains villages se dotent

d'un marché de Noël. Pendant un mois, la magie de la tradition occupe les soirées bavaroises : des petits chalets en bois sous la neige, des bougies et des guirlandes, des crèches de Noël, des odeurs de saucisses grillées et de vin chaud, des chants de Noël, tout est là. Réputé pour être le plus joli marché de Noël d'Allemagne, celui d'Altötting est incontournable.

## Musique classique

La Bavière fut une source d'inspiration pour les plus grands compositeurs de musique classique tels Brahms, Strauss ou encore Wagner. L'été, la région devient un centre international de festivals et de semaines musicales dont les plus célèbres sont le Festival Richard Wagner à Bayreuth, et le Festival de l'Opéra, à Munich. La Semaine Bach, à Ansbach, la Semaine internationale de la musique d'orgue de Nuremberg, le Festival d'été de Bad Kissingen (*Kissinger Sommer*), le Festival Mozart de Wurtzbourg sont autant de manifestations qui jouissent d'une renommée internationale.

## Nazisme

La Bavière fut le berceau du nazisme, Nuremberg l'autel de ses grand-messes. Hitler quitta l'Autriche pour Munich en mai 1913. Il y rejoignit en 1919, le Parti nationaliste des ouvriers allemands, futur parti nazi (ne comptant que quelques dizaines de membres) et en devint le tribun désigné. Organisant meeting sur meeting, il prit de plus en plus de place dans la vie politique bavaroise. De 1922 à 1923 le parti atteignit le chiffre de 56 000 membres.

Les 8 et 9 novembre 1923 eut lieu le putsch de Munich, au cours duquel il se proclama chancelier d'un nouveau régime autoritaire, qui connut un échec total, mais lui permit de faire connaître son nom et surtout ses idées à toute l'Allemagne. Comme partout en Allemagne, une dénazification intense eut lieu dans les années 1950 et 1960, et la mémoire du nazisme parmi la population actuelle est majoritairement celle d'une honte et d'un rejet. Elle fait cependant partie de quasiment chaque histoire familiale, parfois douloureusement, et il a fallu plusieurs générations pour effacer les traces de ce sombre passé.

## Pape Benoît XVI

Le cardinal Joseph Ratzinger, élu pape de l'Eglise catholique en avril 2005, est né en 1927 en Bavière, dans la petite ville de Markt am Inn au nord de la ville d'Altötting. Il a été le premier pape de l'époque moderne à démissionner, le 28 février 2013. Il est possible d'effectuer la « route du Pape » dans les nombreuses villes que Joseph Ratzinger a fréquentées en Bavière, notamment Ratisbonne (Regensburg).

## Randonnées

La Bavière est un paradis pour les randonneurs : randonnées de haute montagne sur les glaciers des Alpes, dans les paysages vallonnés, à travers la forêt ou le long du Danube... Il y en a pour tous les goûts. Les chemins sont très bien balisés et les nombreuses réserves naturelles offrent au marcheur un décor enchanteur.

## Romantisme

Avec ses paysages, ses lacs, ses montagnes, ses petites pensions et chambres d'hôtes construites entièrement en bois, la Bavière offre un véritable cadre idyllique pour retrouver l'âme des Romantiques du XIX<sup>e</sup> siècle. Nombreux sont les artistes, peintres, musiciens, écrivains et autres poètes qui y ont trouvé là une source intarissable d'inspiration. C'est aussi en Bavière que le roi Louis II, autre symbole du romantisme allemand, choisit de faire édifier ses châteaux et de se retirer du monde, dans son refuge terrestre, Neuschwanstein (littéralement : le nouveau rocher du cygne).

## Sérénité

Maitre mot des vacances réussies ! Tranquillité absolue de ce côté-là. On n'aime pas courir après le temps dans cette région si paisible et si reposante. Même les grands centres urbains semblent épargnés par la surcharge de stress et d'ondes négatives. Chacun vaque à ses occupations et, dès qu'un rayon de soleil pointe le

bout de son nez, la vie ralentit et change de rythme. Une fois les obligations remplies, il faut en profiter et se détendre en enfourchant sa bicyclette ou en partant se balader au gré du vent.

## Vélo

Comme tous les Allemands, les Bavarois se déplacent beaucoup à vélo. Un vaste réseau de pistes cyclables, aussi bien dans les villes qu'à la campagne, permet de se déplacer uniquement en poussant sur les pédales. On peut par exemple rejoindre Ratisbonne à Vienne par pistes cyclables. Il est possible de louer des vélos partout. Mais attention, la majeure partie des centres-villes piétons, comme à Munich sont également interdits aux vélos !

## Vitesse

Amateurs de sensations fortes, en voiture ! Les gros modèles des prestigieuses marques de l'industrie automobile allemande ne manquent pas dans cette région qui est une des plus riches d'Allemagne et, dès qu'on quitte les routes départementales ou nationales (où les limitations de vitesse ont tendance à être assez bien respectées) pour s'engager sur les autoroutes, les moteurs vrombissent ! Excepté certaines portions et certaines heures durant lesquelles le trafic est chargé, aucune limitation de vitesse, ce qui ne manque pas de surprendre lorsqu'on débarque... Un bolide lancé à toute allure surgit soudainement dans le rétroviseur et à peine le temps de distinguer le modèle qu'il est déjà loin !

## Wellness - Kur

La grande mode en Bavière c'est de prendre soin de son corps. Des stations thermales (Bad Wörishofen) au simple sauna, un séjour en Bavière passent obligatoirement par la détente. Nombre d'hôtels, pas si chers, possèdent piscine, bain bouillonnant, hammam, sauna...

## Wurst

L'Allemagne est le pays par excellence de la saucisse et chaque région possède sa spécialité. A Munich, on trouvera notamment la *Weisswurst* (saucisse blanche), réchauffée dans une eau frémissante. Ce mélange de viande de veau hachée et de lard, est assaisonné d'épices, d'un peu de persil et d'un zeste de citron. On l'accompagne généralement de moutarde sucrée (*Süsser Senf*) et d'un *Bretzel* (petit pain parsemé de gros sel). Elle se mange sans la peau. Les petites saucisses de Nuremberg, à déguster dans un petit pain rond sont également un vrai délice.

# SURVOL DE LA BAVIÈRE

DÉCOUVERTE

## GÉOGRAPHIE

La Bavière, avec ses 70 550 km<sup>2</sup> de superficie, est le plus grand Land d'Allemagne. Elle possède des frontières communes avec la République tchèque à l'est et l'Autriche au sud ainsi qu'avec les Länder de Bade-Wurtemberg, à l'ouest, la Hesse au nord-ouest, la Thuringe et la Saxe au nord. Le sommet le plus haut de Bavière et du pays est le Zugspitze, qui appartient à la chaîne alpine, au sud. Il culmine à 2 962 m. Du sud au nord, le relief s'adoucit et l'on passe abruptement des hautes montagnes,

à un paysage plus vallonné puis tout à fait plat. La région possède de nombreux lacs et rivières. Le Danube (Donau), le plus long fleuve d'Europe occidentale, avec une longueur totale d'environ 2 850 km, la traverse sur 380 km d'ouest en est. Le Main, d'une longueur totale de 527 km, traverse la Bavière sur 406 km. Il est donc la plus grande rivière du Land. Dans la ville de Passau, au sud-est, à proximité de la frontière autrichienne, se rejoignent l'Inn, l'Illz et le Danube.

## CLIMAT

La Bavière possède un climat tempéré, en transition entre le climat maritime de l'Europe occidentale et le climat continental de l'Europe orientale. Les hivers sont froids et rigoureux, souvent accompagnés de neige ; les étés chauds et ensoleillés. Mais les différences d'altitude induisent des variations climatiques. Etant donné la superficie imposante du Land ainsi que sa variété de reliefs, de nombreux facteurs rendent les conditions météorologiques tout à fait différentes d'un endroit à un autre en Bavière. Le temps peut aussi changer très rapidement. Tout dépend également de l'altitude,

si on se trouve en ville ou plutôt à la campagne... Le climat se révèle plus capricieux à mesure qu'on avance vers le sud du Land et donc de la chaîne alpine. Au sud du Land, les rayons du soleil sont les plus généreux, comme dans la région du Chiemgau, au sud-est de la Haute-Bavière, avec 1 776 heures de soleil par an à Traunstein et 1 726 à Chieming. Mais c'est aussi dans cette partie de la Bavière que le foehn, vent chaud et sec des montagnes, souffle. Certains affirment qu'il peut rendre fou et il est accusé de déclencher des maux de tête et d'avoir des conséquences sur le comportement...



© VICHETI - ISTOCKPHOTO

La Zugspitze est le point culminant de l'Allemagne.

# ENVIRONNEMENT - ÉCOLOGIE

Les Bavarrois font figure de pionniers dans ce domaine puisque, depuis 1984, la protection de l'environnement fait partie de la Constitution du Land. Elle se traduit par un réel effort collectif, de pédagogie, d'incitation auprès des groupes industriels à contrôler et à faire en sorte de réduire leurs émissions de gaz et la pollution occasionnée. De nombreux messages invitent régulièrement les habitants à trier leurs déchets. La Bavière offre aujourd'hui le visage d'une région qui vit en harmonie avec sa nature. Autre particularité, les Allemands payent une sorte de taxe écologique sur le carburant, destinée à promouvoir l'utilisation des transports en commun. Afin de limiter des émissions des particules fines, il y a des zones écologiques dans quelques villes et communautés de communes. En Bavière, ce sont les centres-villes de Munich,

Augsburg et Neu-Ulm. Tout véhicule à deux essieux, allemand ou étranger, qui souhaite y circuler ou se garer est obligé d'avoir une éco-pastille allemande. Autrement, on risque une amende.

En 2015, la consommation d'énergie primaire nucléaire était de 20,4 % en Bavière. En parallèle, le gouvernement fédéral accorde une grande importance à la recherche dans le domaine des énergies renouvelables et le Land compte de nombreuses éoliennes sur son territoire et fait preuve de modèle à l'échelle nationale. Une somme de 214,2 millions d'euros dans le budget 2016 du gouvernement de la Bavière était destinée à la protection de l'environnement et de la nature. L'élan se poursuit en octobre 2018, avec la victoire haut la main du Parti des Verts aux élections régionales bavaroises.

# PARCS NATIONAUX

L'Allemagne compte 14 parcs nationaux au total. Deux d'entre eux se situent en Bavière. Le parc national de la Forêt bavaroise (Nationalpark Bayerischer Wald) est proche de la frontière avec la République tchèque. Plus au sud, se trouve le parc national de Berchtesgaden. L'altitude la plus élevée y avoisine les 2 713 m et c'est le lieu idéal pour découvrir la faune et la flore

sauvages de Bavière. A côté de ces grands parcs nationaux, 18 parcs naturels dont l'Altmühlthal environ 80 km au sud de Nuremberg ou le Frankenwald et le Fichtelgebirge au nord et à l'est de Bayreuth. En tout, presque 23 000 km<sup>2</sup> entièrement dédiés à la nature et aux espèces végétales et animales. C'est-à-dire environ un tiers de la superficie de la Bavière !

# FAUNE ET FLORE

© ETTORE VENTURINI - ICONEC



*Aigle gris.*

La Bavière compte un grand nombre d'espèces d'animaux. Il n'est pas rare de croiser lièvre, renard, biche ou sanglier lorsqu'on se promène en Bavière et, si on lève un peu le nez, on s'aperçoit que les variétés d'oiseaux sont très nombreuses et les aigles y sont très bien implantés. Cependant, une grande partie de ces animaux est inscrite sur la liste des espèces en voie de disparition comme le lièvre ou le lynx et le Land accorde beaucoup d'importance à leur réimplantation et à leur sauvegarde. Ainsi, le castor qui avait totalement disparu a été réintroduit dans les années 1960 et il a réussi à présent à survivre et à reconquérir le territoire. Les forêts de Bavière sont essentiellement de vastes pessières. Dès que le printemps revient, la nature reprend ses droits et de nombreuses variétés de fleurs apparaissent. La Bavière compte une grande quantité d'espèces sauvages (orchidées, gentiane, roses des Alpes) dont la plus connue est l'*edelweiss*, cette fleur blanche cotonneuse des massifs montagneux.

# HISTOIRE

## Des origines à nos jours

Les origines du Land remontent à très loin et sont estimées à environ 500 apr. J.-C., après la défaite des Romains par les Germains. Le peuple bavarois serait ainsi le résultat du mélange entre les peuplades celtes, les Romains et les Germains nouveaux conquérants de ces territoires. Et Munich naquit... A partir de 550, sous la domination des tribus bajuwares, qui ont donné leur nom aux habitants actuels du Land, le duché de Bavière accroît son territoire vers les Préalpes. Il poursuit son avancée sous la souveraineté des Guelfes (XI<sup>e</sup> siècle). En 1158, le duc Henri le Lion fonde Munich sur les rives de l'Isar. La ville bénéficie ainsi d'une position stratégique déterminante au confluent du fleuve, favorisant également le développement de relations commerciales avec l'extérieur.

## L'hégémonie des Wittelsbach : plus de 700 ans de règne

En 1180, Otto de Wittelsbach, comte palatin de Bavière, se voit attribuer le territoire du duché de Bavière par l'empereur Frédéric Barberousse après qu'Henri le Lion, fondateur de Munich, ait perdu le pouvoir. Cet événement marque le début de l'hégémonie du règne de la dynastie des Wittelsbach qui régneront sur la Bavière jusqu'en 1918 ! En 1214, le Palatinat rhénan est intégré à la Bavière qui continue à étendre ses frontières. Cette région restera sous la coupe des Wittelsbach pendant les sept siècles qui vont suivre son rattachement au royaume. Après cette date, le duché subit de nombreuses rivalités hégémoniques qui virent aux conflits, comme lors de la marche du Tyrol, de Brandebourg, de la Hollande et du Hainaut, menée par le roi et l'empereur germanique de cette période, Louis IV de Bavière, fils de Louis II, qui, pour la petite anecdote, se fit couronner à Aix-la-Chapelle sur le trône de Charlemagne. A cette époque, le royaume compte de nombreuses villes dans lesquelles se déroulent les marchés et s'opèrent les transactions et échanges commerciaux. Aux XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles, les villes impériales d'Augsbourg, Nuremberg et Schweinfurt se hissent au rang de pôles économiques, spirituels et artistiques dont la réputation dépasse les frontières du duché. Parallèlement, à la même période, Ansbach, Bamberg, Bayreuth ou encore Wurtzbourg deviennent des centres religieux ou

laïcs. Les difficultés surviennent pour la famille Wittelsbach aux XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles à cause des querelles successives qui opposent les héritiers de la couronne. Ces conflits « familiaux » se répercutent de manière significative sur la Bavière qui s'essouffle et il faut attendre l'arrivée d'Albert IV, dit Albert le Sage, pour que cessent les différends. En effet, il est à l'origine du droit de primogéniture, seule option afin de restaurer une unité sur son territoire. A l'heure de la Réforme protestante orchestrée par Martin Luther, la Bavière reste toujours ancrée dans le catholicisme, exception faite de la Souabe et de la Franconie qui sont, aujourd'hui encore, les deux parties du Land où les protestants sont en plus grand nombre. De la seconde moitié du XVI<sup>e</sup> siècle au début du XVII<sup>e</sup> siècle, la Bavière s'illustre comme centre de la Contre-Réforme. Johannes Ecks, farouche opposant de Luther, fut, à cette époque, très présent à l'université d'Ingolstadt afin de défendre la religion catholique. Munich, quant à elle, continue à accroître son rayonnement tant dans le domaine artistique que scientifique. A cette période d'unité succède la guerre de Trente Ans (1618-1648) dont les conséquences se révèlent désastreuses. Elle ruine, met à feu et à sang territoires et populations. En 1623, le duché de Bavière acquiert la dignité électoral et Maximilien I<sup>er</sup> devient ainsi le tout premier prince électeur de Bavière et gagne, plus tard, le Haut-Palatinat qui est intégré à la Bavière. Sous Max Emmanuel (1662-1726) se répand le style baroque dans les domaines culturels et artistiques.

## Premiers pas vers la République

Le prince électeur Max IV Josef conclut un pacte avec Napoléon afin que ce dernier assure la protection de la Bavière qui, entre autres raisons, se sentait menacée par l'Autriche, avide de ses territoires. Le 1<sup>er</sup> janvier 1806, le prince électeur Max IV Josef est couronné roi et devient Max I<sup>er</sup>. Il choisit de devenir membre de la Confédération du Rhin et, en 1818, les valeurs d'égalité entre les hommes, de liberté individuelle, de droit à la propriété font leur apparition dans la Constitution bavaroise. Un grand pas en avant vient d'être franchi ! La Constitution prévoit également la création du Landtag (Parlement de Bavière), composé de la Chambre des députés et de la Chambre des conseillers de l'Empire.

## Vers la révolution de 1848

Alors que les guerres d'indépendance éclatent un peu partout, la Bavière choisit son camp, contre Napoléon. Suite à la victoire d'Austerlitz, des changements significatifs sont mis en œuvre : l'Autriche cède ses territoires d'Allemagne du Sud, qui sont distribués aux ducs de Bavière et de Wurtemberg, qui sont sacrés rois, et l'électeur de Bade, qui est promu grand-duc. Au congrès de Vienne qui se déroule en 1815, le Palatinat de la rive gauche du Rhin ainsi que Wurtzbourg et Aschaffenbourg sont attribués à la Bavière. Suite aux soulèvements lors de la révolution de 1848, Louis I<sup>e</sup> abdique et son fils, Maximilien II est sacré roi. Les manifestants sont parvenus à mener à bien un certain nombre de revendications essentielles comme une réforme électorale, l'application de la liberté de la presse...

## Du sang et des souverains mécènes

Lorsque Louis II accède au pouvoir, en 1864, il est encore très jeune, rempli d'idéaux et influençable. En 1866, il entre dans le camp des Autrichiens dans leur guerre contre la Prusse puis, durant la guerre de 1870-1871, change d'allié et s'engage avec les Prussiens contre la France. Ce que Louis II avait toujours redouté se produit alors : au terme de la guerre, la Bavière se retrouve intégrée au tout nouvel empire allemand. Face à ce cuisant échec, Louis II se détourne de la chose politique et décide alors de se couper du monde et de vouer le reste de son existence à Wagner et à l'édification de ses châteaux, dont la dernière œuvre sera la réalisation du projet titaniques de construction de Neuschwanstein (le nouveau rocher du cygne). Il trouve la mort en 1886 dans des conditions encore inexpliquées puisque lui, qui mesurait 1,91 m, est retrouvé sans vie ainsi que son médecin, dans moins d'un mètre d'eau au bord du lac Starnberg... Il est remplacé par son oncle, le prince régent Luitpold qui régnera jusqu'en 1912. Son fils, Louis III, lui succédera jusqu'à la fin de la Seconde Guerre mondiale. Après lui, l'hégémonie des Wittelsbach disparaît... Entre-temps, les relations entre la Prusse et la Bavière se tendront considérablement en raison du particularisme local affrontant la centralisation prussienne : le *Kulturkampf* sera un des points de friction intense entre les deux entités. Un particularisme qui perdurera même au sein de la République Fédérale.

## Proclamation de la République

A l'issue de la Première Guerre mondiale, Kurt Eisner, journaliste, écrivain originaire de Berlin

et leader du Parti indépendant, USPD, est élu ministre président par le Conseil national provisoire. La Bavière devient un Freistaat, Etat libre, dans la nuit du 7 au 8 novembre, après une manifestation de masse organisée par le SPD et qui s'était déroulée l'après-midi même. La République est proclamée et Louis III fuit Munich sachant que tout espoir est vain et que l'armée ne tirera pas sur la foule des manifestants pour les arrêter. Le 21 février, Eisner est assassiné à coups de revolver, dans la rue, par un jeune aristocrate alors qu'il se rendait à la première réunion du Landtag (Parlement de Bavière) pour y déposer sa démission de ses fonctions de ministre président. Le 22, l'état de siège est instauré à Munich, les journaux sont occupés et leurs publications interdites pendant une dizaine de jours. Rien ne va plus et le chaos menace ! Dans la nuit du 6 au 7 avril 1919, la « République des Conseils » avec, à sa tête, les communistes, est proclamée (avec l'accord du Conseil central, du SPD, des syndicats, des indépendants et de la Ligue paysanne). Le 1<sup>er</sup> mai, les troupes gouvernementales et les corps francs (Freikorps) se soulèvent et pénètrent dans Munich. Bilan de ces jours sombres : plus de 600 morts, des milliers de peines prononcées dont des condamnations à mort. Le Parlement élu au début de l'année 1919 se retire à Bamberg où sera ratifiée la Constitution en août 1919. Après cette période de troubles et de conflits, c'est l'extrême droite qui va tout mettre en œuvre afin d'ébranler et de faire s'effondrer la jeune république de Bavière.

## La montée du nazisme et la Seconde Guerre mondiale

Le 9 novembre 1923, Adolf Hitler entreprend un coup d'Etat à Munich qui est stoppé net par les forces de police. Il est arrêté le 11 novembre, condamné le 26 février 1924 à une peine d'emprisonnement d'une durée de 5 ans. C'est durant son séjour sous les verrous qu'il rédige *Mein Kampf* (*Mon combat*). Il est libéré, malgré le danger qu'il représente pour la République, le 20 décembre 1924. Moins d'un an après sa condamnation, il a bénéficié d'une remise de peine... pour bonne conduite ! En 1932, plus de la moitié de la population est touchée de plein fouet par le chômage et les classes moyennes sont ruinées. Le parti qui retrouve son leader ne s'est en rien affaibli et, 9 ans plus tard, alors que la situation économique vire au chaos et que les nazis terrorisent les populations, éliminent les opposants, le Reichstag vote l'attribution des pleins pouvoirs à Hitler, le 23 mars 1933. A partir de cette date, tous les Etats fédérés sont déchus de leur liberté et de leur indépendance.



**Plongez au cœur des  
GUERRES MONDIALES**  
au travers de documents authentiques  
et de témoignages inédits  
**TOUS LES DIMANCHES  
À 20H40**

**TOUTE  
L'HISTOIRE**

TOUTE LA PROGRAMMATION SUR [WWW.TOUTELHISTOIRE.COM](http://WWW.TOUTELHISTOIRE.COM)

# CHRONOLOGIE

40

- ▶ **100 av. J.-C.**> Les Romains passent la frontière naturelle du nord des Alpes : création de la Raetia dont les principales villes sont Ratisbonne (Ratisbona, actuelle Regensburg en allemand), Augsbourg (Augusta Vindelicorum) et Passau (Boiodurum).
- ▶ **VI<sup>e</sup> siècle**> Création de la tribu bavaroise et du duché.
- ▶ **500 av. J.-C.**> Domination par les Germains.
- ▶ **Dès 500 apr. J.-C.**> Développement du duché de Bavière sous le règne des Bajuwares.
- ▶ **Vers 600**> Des moines et prêtres irlandais, anglo-saxons et franconiens répandent le christianisme en Europe centrale.
- ▶ **738-742**> Saint Boniface et le duc Odilo fondent l'ordre religieux de Bavière. Six évêchés : Eichstätt, Freising, Passau, Ratisbonne, Salzbourg et Wurtzbourg.
- ▶ **748-788**> Règne du duc Tassilo III. La Bavière étend ses frontières vers l'est et le sud-est.
- ▶ **955**> Conflits opposant l'armée hongroise aux tribus germaniques. Bataille de Lechfeld (dans les environs d'Augsbourg).
- ▶ **1050**> Fondation de Nuremberg.
- ▶ **1158**> Fondation de Munich par Henri le Lion.
- ▶ **1198-1218**> Règne d'Otto de Wittelsbach sur la Bavière.
- ▶ **1214**> Le Palatinat est intégré à la Bavière.
- ▶ **1402**> Création de Wurtzbourg.
- ▶ **1472**> Le duc Louis le Riche fonde l'université d'Ingolstadt.
- ▶ **31 octobre 1517**> Martin Luther placarde ses « 95 thèses ».
- ▶ **1524-1525**> Réforme (protestante) à Nuremberg.
- ▶ **1628**> Le Haut-Palatinat est intégré à la Bavière.
- ▶ **1662-1726**> Le prince électeur Max Emmanuel règne sur la Bavière. Il impose le baroque dans la culture et dans les arts.
- ▶ **1663-1668**> La Diète de l'Empire (Reichstag) choisit Ratisbonne (Regensburg) pour siège permanent.
- ▶ **1705-1706**> Soulèvement populaire contre la famille royale Habsbourg.
- ▶ **1743**> Création de l'université d'Erlangen.
- ▶ **1759**> Création de l'académie des Sciences de Munich.



Château de Neuschwanstein.

- ▶ **1778**> Guerre de succession. La Bavière doit abandonner à l'Autriche la région entre le Danube, l'Inn, la Salzach et le Traun.
- ▶ **1806**> Max Joseph I<sup>er</sup> fait de la Bavière un royaume qui intègre Augsbourg et Nuremberg.
- ▶ **1810**> Ratisbonne et Bayreuth sont intégrés au royaume.
- ▶ **1818**> La Bavière se dote d'une Constitution.
- ▶ **1825-1848** > Louis I<sup>er</sup> est roi. Munich s'illustre comme centre culturel et scientifique.
- ▶ **1848-1864**> Maximilien II règne et développe les sciences, les arts et le domaine industriel.
- ▶ **1864-1886**> Règne de Louis II. Il rejoint pour des raisons diplomatiques et stratégiques les autres Etats allemands lors de la guerre de 1870-1871 dont l'aboutissement donnera naissance au Second Empire allemand.
- ▶ **1871-1878**> Raidissement de la position de Louis II vis-à-vis de l'empereur Guillaume I<sup>er</sup> suite à la politique anti-cléricale menée par le chancelier Bismarck.
- ▶ **13 juin 1886**> Mort du roi Louis II dans le lac Starnberg (dans les environs de Munich).
- ▶ **1868**> Création de l'université technique de Munich.
- ▶ **1919**> République des conseils. La Bavière se dote d'une nouvelle constitution.
- ▶ **1923**> Putsch manqué d'Adolf Hitler à Munich : Adolf Hitler et 600 membres SA prennent d'assaut la Bürgerbräukeller de Munich et proclament la révolution nationale socialiste. Hitler est condamné à 5 ans de prison, à Landsberg (ouest de Munich), où il rédige *Mein Kampf*.
- ▶ **1933**> Hitler remporte les élections et prend le pouvoir.
- ▶ **1<sup>er</sup> septembre 1939**> Invasion de la Pologne par l'Allemagne (début de la Seconde Guerre mondiale).
- ▶ **8 mai 1945**> L'Allemagne capitule. Les Américains font de la Bavière une zone d'occupation.
- ▶ **1<sup>er</sup> décembre 1946**> Proclamation de l'Etat libre de Bavière et adoption de la nouvelle constitution par voie de référendum.
- ▶ **13 et 14 juin 1947**> Tous les ministres allemands se retrouvent à Munich pour leur première conférence.
- ▶ **10 au 25 août 1948**> La Commission chargée de mener à bien la constitution de l'Allemagne de l'Ouest se réunit dans les environs du lac Chiemsee (lac de Constance).
- ▶ **23 mai 1949**> Loi fondamentale de la république fédérale d'Allemagne (RFA).
- ▶ **1<sup>er</sup> septembre 1955**> La ville et la région de Lindau sont intégrées à la Bavière.
- ▶ **1972**> Jeux olympiques à Munich.
- ▶ **17 juin 1984**> La Bavière devient le premier Land à inscrire la protection de l'environnement dans sa constitution.
- ▶ **21 avril 1994 au 12 octobre 1999**> Mise en application des programmes « Offensive pour l'Avenir de la Bavière ».
- ▶ **18 septembre 2005**> Angela Merkel, présidente de la CDU, devient chancelière de la république fédérale d'Allemagne.
- ▶ **28 septembre 2008**> Électrochoc aux élections du Land de Bavière, la CSU perd la majorité absolue qu'elle détenait depuis 1962, soit dix législatures consécutives ! Horst Seehofer devient Ministre-Président à la tête d'une coalition avec la FDP.
- ▶ **2010**> Avec 61% de votes favorables suite à une votation populaire, la Bavière est le premier Etat allemand à interdire de fumer dans les lieux publics, l'initiative la plus drastique de toute l'Allemagne. Chute des marchés automobiles en Europe, qui met l'Allemagne en difficulté. La reprise consécutive ne rassure le pays que sur le court terme. Election présidentielle qui consacrera Christian Wulff.
- ▶ **2011**> Célébrations des 125 ans de la mort de Louis II de Bavière et des 100 ans du mouvement artistique Der Blaue Reiter. La reprise est confirmée, et l'Allemagne annonce qu'elle créera 70 000 emplois industriels dans l'année.
- ▶ **2012**> Le président allemand Christian Wulff donne sa démission après avoir été mis en cause pour avoir profité de son statut pour obtenir des avantages en nature. Entre le 17 février et le 18 mars, Horst Seehofer, le Ministre-Président bavarois, assure l'intérim, jusqu'à ce que Joachim Gauck soit désigné comme successeur.
- ▶ **Septembre 2013**> La CSU remporte cette fois la majorité absolue aux législatives bavaroises et Horst Seehofer confirme son pouvoir à la tête du Land.
- ▶ **Octobre 2018**> Le Parti conservateur de la CSU perd sa majorité absolue lors des dernières élections régionales devant la montée en puissance des Verts.

En 1933, le site de Dachau est choisi pour l'édition du premier camp de concentration. La population juive de Bavière est massacrée, envoyée dans les camps de la mort. Le principal mouvement résistant, la Rose Blanche (die Weisse Rose) s'organise à l'université de Munich. Ses principaux membres sont des étudiants, Hans et Sophie Scholl, Christoph Probst, Alexander Schmorell, et le professeur Kurt Huber. Il sera anéanti par les nazis qui ne tolèrent aucune opposition à leur autorité suprême. La Seconde Guerre mondiale fait des ravages en Bavière : Munich, Nuremberg et Wurtzbourg furent à plus de 80 % détruites par les bombardements, mais elles ne sont évidemment pas les seules touchées puisque le moindre village a payé les frais de ces tueries et de ces destructions.

## Sortie du règne nazi et intégration de la RFA

A la fin de la guerre, les troupes américaines prennent le contrôle du Land et en font une zone d'occupation, mise à part la ville de Lindau, dans le sud-ouest du Land, qui est sous contrôle français. Le 1<sup>er</sup> décembre 1946, la constitution bavaroise est adoptée par la voie du référendum qui prévoit que la Bavière deviendra un Etat de la république fédérale d'Allemagne. Le Landtag bavarois, qui s'était montré réticent face à ce projet dans un premier temps, le valide après adoption par les autres Etats. Toutefois, le statut fédéral donnera une autonomie au Land qui entend ne rien céder de son particularisme linguistique, religieux et même politique avec l'existence d'un parti frère au CDU national, la CSU (l'Union Chrétienne-Sociale de Bavière). Cette quiétude est à peine perturbée durant la période de la guerre froide alors que l'Allemagne de l'Est et ses Länder de Thuringe et de Saxe sont pourtant contigus. Le territoire accueillera néanmoins plusieurs bases américaines, qui resteront en alerte jusqu'à la réunification allemande et le traité 4+2 signé en 1990. De nombreux G.I. plieront bagage après cette date, ne resteront que des effectifs sans commune mesure avec ceux que l'imminence d'une attaque soviétique avait fait stationner. Malgré ce retrait de nombreuses troupes, la base de Bad Aibling suscitera néanmoins la polémique dans les années 2000 du fait de sa participation au réseau d'écoutes mondial Echelon.

Le Land sera toutefois marqué par une tragédie internationale en 1972. Les Jeux olympiques qui auraient dû apparaître comme la vitrine d'une Allemagne en paix avec elle-même et le monde, offre au contraire un sanglant rappel que le tragique n'attend pas qu'on l'invite : plusieurs membres de l'équipe olympique d'Israël furent

en effet retenus en otage par un groupe palestinien. Mal préparée, la tentative de libération se termina sur la base aérienne de Fürstenfeldbruck dans un bain de sang. C'est toutefois à la suite de ce tragique événement en Bavière que fut créé le GSG 9, groupe d'intervention anti-terroriste. Si la Bavière restera pour bien d'anciens esprits comme un Land agricole empreint d'un féroce conservatisme, la réalité sera toute autre dès les années 1980 et encore plus dans les années 1990. La région allemande devient l'une des plus prospères et puissantes économiquement en misant, en plus de ses infrastructures industrielles déjà établies comme la construction automobile, sur les nouvelles technologies numériques et les biotechnologies, faisant d'elle une région de pointe, à l'instar de son voisin du Bade-Wurtemberg. A titre d'exemple, pour mieux mettre en perspective cette opulence, entre 1995 et 2005, l'activité économique du Land a crû de... 28,2 % alors que la moyenne de l'Allemagne s'établissait à 14,6 % ! Cette bonne santé insolente ne subit guère pour l'heure les effets de la crise mondiale, et la Bavière n'entend pas se départir de cette image de bonne chère matinée d'innovation qui lui réussit si bien. A l'heure où l'Allemagne donne le ton en Europe, la Bavière fait plus que jamais figure de miracle économique. Cette réussite a été politiquement accompagnée depuis les Trente Glorieuses par son parti et patron 100% bavarois, la CSU, alliée nationalement à la CDU. Conservatrice, l'Union Chrétienne-Sociale bavaroise a su faire entrer dans la modernité le paternalisme capitaliste, assurant une protection sociale importante et une économie dynamique en même temps qu'une défense des valeurs culturelles et morales.

En 2008, pour la première fois depuis 1962, la CSU perdait la majorité absolue aux législatives. Günther Beckstein démissionna, et Horst Seehofer (également de la CSU) prit la tête d'un gouvernement de coalition qui intégrait les voix du FDP (Freie Demokraten). Mais avec les élections de septembre 2013, la CSU a retrouvé sa chère majorité absolue, et Horst Seehofer gouverne pour un second mandat, avec des pouvoirs plus étendus.

## La montée des Verts

Depuis les dernières élections régionales du 14 octobre 2018, le parti des Verts, incarné par la jeune tête de liste Katharina Schulze, a fait perdre sa majorité au Parti conservateur de la CSU. En atteignant 19 % des voix, c'est une victoire dite « historique » pour le parti, ouvert sur l'Europe, qui a le vent en poupe.

# POLITIQUE ET ÉCONOMIE

## POLITIQUE

### Structure étatique

La Bavière est un des 16 Länder que compte l'Allemagne. Elle est composée de 7 districts, 71 circonscriptions administratives, 25 villes indépendantes et 2 056 municipalités relevant d'un arrondissement ou *Kreis*. A ce titre, son gouvernement se compose du Landtag (Parlement) et de la Staatsregierung (gouvernement d'Etat).

► **Landtag.** 180 représentants siègent au Landtag. Leur mandat est d'une durée de 5 ans et ils sont élus selon le scrutin proportionnel modifié (les premières élections selon ce scrutin ont eu lieu le 13 septembre 1998).

► **Staatsregierung.** Le gouvernement d'Etat, élu pour une durée de 5 ans, est composé du ministre-président, des ministres et des secrétaires d'Etat. Il est l'organe politique suprême d'administration et est à la tête de l'exécutif.

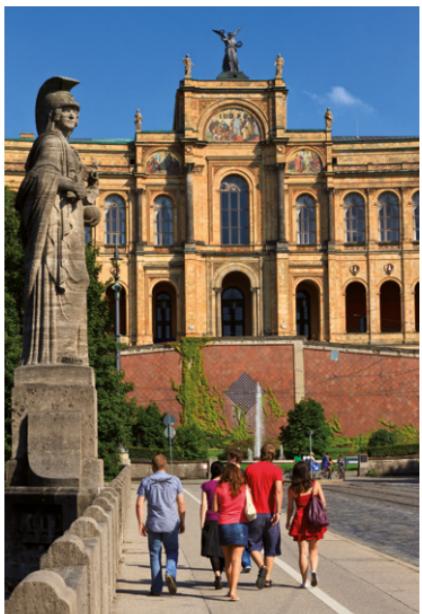
Les ministres dirigent leurs institutions conformément à la ligne directrice déterminée par le ministre président, et sont personnellement responsables devant le Landtag. Le Landrat, quant à lui, est à la fois une institution d'Etat (direction administrative régionale) puisqu'il gère des tâches d'Etat, et une direction de circonscription. Le Landrat ou chef de service est élu directement par la population (tout comme ses organes représentatifs). Plusieurs domaines importants sont en Bavière du ressort de l'administration communale autonome. Trois niveaux de fonctionnement : les communes, les circonscriptions de l'Etat, et les districts. Elles déterminent elles-mêmes les charges fiscales. Les sept districts sont les suivants : Haute-Bavière, Basse-Bavière, Haute-Franconie, Moyenne-Franconie, Basse-Franconie, Haut-Palatinat et Souabe.

### Partis

Pendant 46 ans, la CSU, le parti conservateur bavarois, règne sans partage sur le Land de Bavière. Aux élections de 2003, il confortait sa primauté mettant Edmund Stoiber sur les rails de la chancellerie allemande. En 2005 ce dernier va cependant laisser sa place à Angela Merkel avec le succès que l'on sait. Etait-ce le début

d'un changement en Bavière ? Stoiber se retire de la vie politique en 2007 et les élections de septembre 2008 vont constituer un tremblement de terre. La majorité absolue n'est pas atteinte, avec 43 % des suffrages. Le Land de Bavière était ainsi gouverné par Horst Seehofer (CSU) à la tête d'une coalition avec la FDP, le parti libéral qui a obtenu 8 % des voix. Le Land n'avait pas viré à gauche, la SPD avait obtenu 18,6 % des voix, son pire score depuis la fin de la guerre, mais c'est tout de même une petite révolution... Lors des élections parlementaires de 2013, la situation était revenue à la normale : la CSU a recueilli 47,7 % des suffrages et a donc obtenu la majorité au *Landtag* de nouveau. Aux dernières élections régionales d'octobre 2018, la CSU est une fois encore sortie en tête, mais a perdu sa majorité absolue en réalisant son pire score depuis 1954. Evincée notamment par la percée du parti des Verts. Enfin, petit clin d'œil, depuis 1954 c'est un maire SPD qui est à la tête de Munich, la capitale du Land. Et depuis 1945, il n'y a eu qu'une seule fois un maire CSU à la tête de Nuremberg, la deuxième ville de Bavière, résolument SPD...

DÉCOUVERTE



© LAWRENCE BANAHAN - AUTHOR'S IMAGE

Maximilianeum, le siège du gouvernement d'Etat de Bavière.

## Enjeux actuels

Contrairement à nombre d'autres Länder, la Bavière arrive à concilier traditions et investissements, et les politiques demeurent attachées à cette stabilité en recherchant avant tout l'efficacité dans la tranquillité et le consensus. Certains préférant même leur assise régionale

à la fédérale. Bien qu'il puisse arriver que des poids lourds de la CSU arrivent en tête d'affiche, tel l'ancien ministre-président de la Bavière Edmund Stoiber, qui fut le candidat malheureux de l'élection de 2002 face à Gerhard Schröder. Aujourd'hui, ces derniers semblent fragilisés par la montée en puissance des Verts, beaucoup plus ouverts à l'Europe.

# ÉCONOMIE

Lorsqu'on se rend aujourd'hui en Bavière, il paraît complètement impossible de s'imaginer qu'il n'a fallu qu'un demi-siècle pour que le Land connaisse une telle mutation économique, passant d'une économie basée presque exclusivement sur l'agriculture à un Land industriel moderne, à la pointe de la technologie avec un secteur tertiaire et une industrie si dynamiques ! Grâce à sa situation centrale en Europe, la Bavière est devenue une plaque tournante du commerce avec le bassin méditerranéen et le sud-est de l'Europe. C'est après la Seconde Guerre mondiale qu'elle s'est transformée en un pays industriel moderne. En effet, lorsque la guerre s'achève, la Bavière est une terre rurale, enclavée et isolée. Elle se distingue aujourd'hui non seulement comme un pôle économique majeur mais également comme le berceau des découvertes en matière de nouvelles technologies. Elles s'illustrent dans tous les domaines : les centres spécialisés de haute technologie à Martinsried (biotechnologies) et à Augsburg (technique pour la protection de l'environnement), les centres d'innovations à Erlangen, Munich et Wurtzbourg, ainsi que le parc technologique Mittelfranken à Nuremberg... La Bavière ne compte pas moins de 493 installations de génie génétique, dont la plupart (68 %) sont situées à Munich et dans ses environs. Elle s'illustre, à échelle nationale, comme le centre de la technique électronique, de la technique radio, de télévision, de télécommunications, de l'électrotechnique, de l'aéronautique et de l'astronautique. Munich réunit plus de 99 000 entreprises de secteurs d'activités variés où prédominent entreprises de services (média, assurances, banques...) et industries (Siemens et BMW notamment). Second pôle aérien après Francfort, Munich est également reliée à toutes les villes allemandes d'importance et à plusieurs capitales d'Europe. Les petites et moyennes entreprises représentent plus de 99 % des établissements bavarois. Ce sont elles qui forment les piliers de l'économie du Land. En effet, les entreprises de moins de 500 salariés fournissent environ 77 % de tous les emplois et réalisent près de 45 % du chiffre d'affaires. Les moyennes entreprises

de l'industrie, de l'artisanat, du commerce, du tourisme, des services et des professions libérales fournissent des emplois et des postes d'apprentissage qui se trouvent généralement près des lieux d'habitation, ainsi que de bonnes chances de carrière. La Bavière est également la première région agricole du pays, avec 20 % de terres agricoles, mais l'agriculture ne représente pourtant que 1 % du PNB du Land. La Bavière possède aujourd'hui le plus fort PIB par habitant d'Allemagne, la région devance 22 pays de l'Union européenne en termes de PIB par habitant, à savoir 45 810 € (à titre de comparaison, l'Allemagne a un PIB par habitant de 39 342 €, et la France de 34 040 €), et le plus faible taux de chômage (2,9 %).

## Principales ressources

La politique économique mise en place dans le Land a pour fondement l'économie de marché social c'est-à-dire conjuguer l'efficacité des marchés d'une part tout en prenant en compte l'équilibre social d'autre part. Ainsi, les conditions d'emploi se sont considérablement améliorées depuis quelques décennies. Lorsqu'on sait que 99 % des entreprises sont petites ou moyennes, on comprend les efforts mis en œuvre par le Land pour développer les besoins des classes moyennes. Ce principe figure d'ailleurs dans la loi bavaroise datant de 1974. En effet, l'accent y est mis sur un certain nombre de points essentiels : le développement d'un climat concurrentiel dans les meilleures conditions, de la compétitivité à l'échelle nationale, d'un climat favorable à la création d'entreprises sur le sol bavarois. En pratique, les autorités se sont engagées à baisser la quantité de permis obligatoires pour la création d'une entreprise et à rendre les procédures plus faciles et plus rapides. Les entreprises ont pu également avoir droit à un certain nombre d'aides grâce au « Programme bavarois d'accès au crédit » pour les petites et moyennes entreprises. Enfin, le gouvernement du Land a pour mission de promouvoir leur développement et leur rayonnement à l'échelle non seulement fédéral mais aussi de l'Union européenne.

## Industrie

En Bavière cohabitent les secteurs compétitifs des grands groupes industriels modernes à la pointe de la technologie comme les biotechnologies, le génie génétique, la mise au point de matériaux nouveaux et une quantité phénoménale de petites et moyennes entreprises qu'elles soient industrielles ou tournées vers l'artisanat. L'industrie apparaît donc comme le premier secteur économique en Bavière. Environ 21 % de la population active travaille dans le secteur industriel.

## Artisanat

L'artisanat représente environ 9 % du produit intérieur brut du Land et génère plus de 900 000 de postes. Il s'inscrit comme un stabilisateur économique dans les domaines de l'emploi et de la formation professionnelle puisque environ 30 % des apprentis sont formés dans le domaine de l'artisanat.

## Commerce

Le commerce, le transport, la gastronomie et les technologies de l'information et de la communication représentent 20 % du produit intérieur brut. Environ 26 % de la population active travaille dans ce secteur.

## Agriculture

Dans le domaine de l'agriculture, la Bavière demeure le premier Land agricole de la république fédérale d'Allemagne et une des principales régions à l'échelle européenne. Le secteur agricole représente environ 2 % des emplois. A échelle nationale, il faut savoir que la Bavière fournit près de 27,5 % de la production de lait et 16,3 % de la production de céréales. Aujourd'hui, cependant, plus de la moitié des terres cultivées sont exploitées par des personnes pour qui l'agriculture ne représente pas l'occupation principale.

## Place du tourisme

La Bavière est le Land le plus touristique du pays et elle attire un quart des voyageurs qui se rendent en République fédérale d'Allemagne. Le nombre total des nuitées enregistrées chaque année tourne autour de 90 millions. Le monument le plus visité est le château de Neuschwanstein, dans le sud du Land, puisqu'il attire chaque année plus de 1,5 million de visiteurs ! Le gouvernement d'Etat bavarois a toujours fait du développement du tourisme international un

de ses enjeux majeurs. Résultat, aujourd'hui, un touriste sur cinq vient de l'étranger. Les principaux touristes sont traditionnellement les Américains, suivis des Néerlandais, des Autrichiens, des Suisses, des Italiens, et des Britanniques. A l'échelle nationale, le Land figure parmi les destinations favorites des familles en république fédérale d'Allemagne. A lui seul, le tourisme fournit 560 000 emplois et le chiffre d'affaires qu'il représente s'élève à 31 milliards d'euros (séjours de courte durée et voyages d'affaires inclus). Le tourisme fait partie des secteurs dont l'évolution croît toujours. Afin de développer ce domaine et de la rendre encore plus attractif, le gouvernement d'Etat a investi pas moins de 344,6 millions d'euros, somme qu'il a redistribuée aux communes sous forme de subventions et de prêts. Cet argent a servi à installer des équipements de tourisme à caractère public.

## Enjeux actuels

Le grand pari de la Bavière pour l'avenir est de rester compétitive dans tous les domaines d'activités. Pour ce faire, elle mise énormément sur le développement des nouvelles technologies et s'illustre comme un des plus importants centres de recherche européens. Le Land de Bavière investit également dans le financement d'instituts de recherche, seul ou en collaboration avec d'autres Länder de la république fédérale d'Allemagne. Autre secteur prometteur pour l'avenir, le domaine des techniques de protection de l'environnement. La Bavière a fait le pari de connaître à la fois une croissance stable tout en respectant et en appliquant une politique écologique conforme au programme contenu dans « l'Agenda 21 » du programme d'actions des Nations unies pour le XXI<sup>e</sup> siècle. La ville d'Augsbourg accueille l'Institut bavarois pour l'étude des déchets qui travaille beaucoup en collaboration avec les entreprises du secteur industriel afin de lutter contre la pollution. Munich, la capitale du Land, ainsi qu'Erlangen et Wurtzbourg travaillent dans le milieu de la recherche sur les sources d'énergie renouvelable. Enfin, le Land mise énormément sur le développement et le renouveau dans les moyennes entreprises. Pour ce faire, elle encourage le transfert des technologies dans les entreprises. Aujourd'hui, on remarque que la Bavière, territoire au PIB supérieur à celui de la Suède, est plus facilement tournée vers l'Est que vers l'Ouest, en travaillant avec la Hongrie et la République tchèque, notamment dans le secteur automobile.

# POPULATION ET LANGUES

## Naissance et âge

La Bavière arrive en deuxième position au classement des Länder les plus peuplés. Elle compte, en effet, 13 millions d'habitants. Parmi eux, un peu plus de 50 % de femmes. Environ 66 % de la population est âgée entre 15 et 65 ans. Le reste se divise avec 20 % de plus de 65 ans et 14 % de personnes de 0 à 15 ans.

## Éducation

En termes d'éducation, « les objectifs suprêmes de l'éducation sont le respect de Dieu, des convictions religieuses et de la dignité humaine, la maîtrise de soi, le sens des responsabilités, l'esprit d'entreprise, l'aptitude à aider son prochain et l'ouverture d'esprit envers tout ce qui est bon, beau, authentique... » (art. 131, paragraphe 2 de la Constitution bavaroise.) L'école, en Bavière, accorde une importance majeure aux principes de l'égalité et du développement de l'épanouissement individuel de chaque élève. Les enfants ne découvrent généralement la signification du mot école qu'à partir de 6 ans, lors de leur entrée à la *Grundschule*, école primaire. Cependant, la plupart passent 2 à 3 ans dans un *Kindergarten* (école maternelle, jusqu'à 6 ans). Les élèves passent 4 ans à l'école primaire dans des classes dont les effectifs ne dépassent pas la barre des 20-30 élèves. Les activités

dites artistiques comptent énormément dans le système scolaire et elles représentent environ un tiers du programme. Puis, les élèves se dirigent vers une des trois formes d'établissements existants en Bavière : la *Hauptschule* (l'accent y est mis sur la formation professionnelle) en 5 ans, la *Realschule* (collège technique) en 6 ans ou le *Gymnasium* en 8 ou 9 ans, dont l'examen final s'appelle l'*Abitur*, l'équivalent du baccalauréat. Pour pouvoir être accepté dans une université, il est impératif d'obtenir son diplôme au terme du cursus au *Gymnasium*, dont les dernières deux à trois années sont comparables au lycée. Chaque établissement parmi les 400 *Gymnasien* que compte la Bavière est spécialisé dans un domaine particulier (littérature et langues, sciences naturelles et mathématiques, économie...). En entrant à l'*Oberstufe* (lycée) les élèves choisissent leur spécialisation en fonction de leur motivation et de leurs aptitudes. En ce qui concerne la *Hauptschule* et la *Realschule*, les élèves passent la moitié de leur temps à apprendre la théorie en école professionnelle et l'autre moitié en entreprises afin d'acquérir la pratique. Les choix qu'elles proposent sont très divers et elles peuvent préparer aussi bien à la formation professionnelle initiale qu'au diplôme d'études générales donnant le droit de s'inscrire dans un établissement supérieur. L'étape suivante peut être l'université. La Bavière en compte onze publiques : Augsbourg, Bamberg, Bayreuth, Erlangen, Nuremberg, deux établissements à Munich (université Louis-et-Maximilien et université technique), Passau, Ratisbonne, Wurtzbourg, Eichstätt-Ingolstadt et, enfin, Neuendettelsau.

© ANTON / MANOV - SHUTTERSTOCK.COM



*Pause agréable dans la cour intérieure du nouvel hôtel de ville.*

## Langue

Le *Bairisch* est un dialecte germanique qui peut poser de sérieux soucis non seulement à tout étranger germanophone mais aussi aux visiteurs d'autres régions allemandes. En Bavière, il est seulement parlé en Haute-Bavière, en Basse-Bavière et en Haut-Palatinat, mais pas en Souabe et en Franconie. Le bavarois a fortement reculé depuis la Seconde Guerre mondiale avec les déplacements de populations ainsi qu'une certaine modernité à travers les nouveaux moyens de communiquer, uniformisant le parler national. Il n'en demeure pas moins très parlé en Bavière bien entendu, mais aussi en quelques circonscriptions de Suisse, dans la majeure partie de l'Autriche et même au Tyrol-Sud en Italie.

# MODE DE VIE

## VIE SOCIALE

Dans cette région où la religion, la tradition occupent une place majeure, le mariage apparaît comme un aboutissement et un devoir afin de pouvoir fonder sa propre famille. A peu de chose près, la moitié de la population est mariée en Bavière. Quant au divorce, même si son taux

demeure plus élevé dans les grandes villes que dans les campagnes, en tout, le taux de divorcabilité reste assez bas. Le mariage reste donc un acte qui a su garder toute sa valeur et son caractère pérenne puisque l'union s'effectue devant Dieu.

## MŒURS ET FAITS DE SOCIÉTÉ

Les cigarettes s'achètent dans les kiosques, dans des distributeurs et même dans les supermarchés, au niveau des caisses. Pour ce qui est des distributeurs, ils sont très nombreux et assurent au fumeur de ne pas dépendre des horaires d'un magasin ! On les trouve dans la rue, dans les bars et les restaurants... Toutefois depuis août 2010, le tabac est proscrit dans la totalité des lieux

publics. Cette restriction ayant été acceptée par référendum à près de 61 % de la population votante. Pour le reste, la Bavière se veut paisible et n'apprécie guère les perturbateurs, qu'ils soient locaux ou étrangers. Il y a dans la vie bavaroise une forme de bonheur de vivre qui coexiste avec un certain rigorisme que l'on pourrait pourtant penser être l'apanage des Länder protestants. Et pourtant...

## RELIGION

Elle occupe une place importante dans la très croyante et très pratiquante société bavaroise. 55 % de la population est catholique romaine contre 21 % de protestants, 4 % de musulmans et 20 % de personnes sans confession. C'est en Franconie, dans le nord du Land, que les protestants sont les plus nombreux. Sachez aussi que les citoyens allemands sont invités à indiquer

leur obédience sur leur fiche d'impôt afin de financer les communautés religieuses, ce que bon nombre d'entre eux opèrent. Les athées restent eux fort discrets car il n'est pas toujours bien vu dans la très croyante Bavière de manifester une défiance à l'égard du fait religieux, d'autant que le territoire fut l'objet d'une âpre bataille pour les âmes durant les guerres de religion.

## La Croix et la Bavière

En juin 2018, le président du Land de Bavière, Markus Söder, veut redorer l'image « historique et culturelle de la Bavière », dit-il, en imposant à tous les bâtiments publics de décorer leurs halls d'entrée d'un crucifix. L'arrêté approuvé par le gouvernement concerne environ 1 100 institutions dont les musées, les écoles, les théâtres ou encore les mairies. La « meilleure façon », selon le CSU, d'empêcher la montée des populistes d'extrême-droite, a fait fortement débat...

# ARTS ET CULTURE

*La Bavière, avec un héritage culturel puissant, un sens des traditions et de la perfection très particulier, et qui plus est des subventions avantageuses, est une grande région de culture. La musique classique y est particulièrement*

*à l'honneur, les orchestres excellents et les festivals nombreux. Toute la culture y est représentée de manière vivace, des arts les plus traditionnels à l'art contemporain, des arts plastiques aux arts visuels.*

## ARCHITECTURE

► **Le roman** est un des plus anciens styles architecturaux que l'on puisse trouver en Bavière. La période de l'art roman a couvert plus de deux siècles, des premières années du XI<sup>e</sup> siècle à 1250 environ. Il s'agit d'un art symbolique qui orne en particulier les édifices religieux. Il s'intéresse avant toute chose à l'expression du sacré. Ses origines sont extrêmement variées en Bavière : il provient du carolingien, de l'antique ou encore de l'Orient chrétien. Dans le Land, de nombreux bâtiments ont hérité de ce style. Mais des rénovations successives, des embellissements, des changements de mode l'ont peu à peu fait disparaître. Il demeure encore majoritaire dans la Schottenhamkirche de Ratisbonne.

► **Le gothique** est né au XIII<sup>e</sup> siècle en Bavière. Il s'est répandu jusqu'à la Renaissance. Le gothique est plus fin que l'art roman, plus massif. D'autres éléments caractéristiques de ce courant artistique sont les colonnes et les piliers, les vitraux. En règle générale, les

grandes cathédrales bavaroises ont été édifiées selon ses critères et son style ; c'est le cas de la Frauenkirche de Nuremberg ou de la cathédrale Saint-Pierre de Ratisbonne.

► **Le style Renaissance** s'est imposé de 1550 jusque vers 1650. C'est d'abord à Florence, au XV<sup>e</sup> siècle, que ce retour aux sources antiques qui caractérise le style Renaissance s'est développé. Il s'agissait de recouvrir un système cohérent d'architecture et de décoration à partir de la représentation de nouvelles scènes mythologiques et allégoriques. L'église Saint-Michel de Munich ou le château de Neuburg an der Donau en sont deux très belles manifestations.

► **Le baroque et le rococo** sont arrivés en Bavière dès 1650. Ces deux styles sont également nés en Italie. Il symbolise à la perfection le courant de la Contre-Réforme. Il est caractérisé par ses contrastes lumineux, ses effets de mouvement et ses variations de forme.



Château de Nymphenburg.

► **Le rococo** a connu un véritable engouement au XVIII<sup>e</sup> siècle en Bavière et s'illustre notamment dans les fresques et les stucs. Les grands noms de ce courant sont François Cuvilliés (1695-1768), Balthasar Neumann (1687-1753), les frères Johann Baptist (1680-1758) et Dominikus Zimmermann d'une part et d'autre part les frères Asam, Cosmas Damian (1686-1739) et Egid Quirin (1692-1750). Il ne faut pas oublier non plus les quatre frères

Dientzenhof. A croire que le rococo est une histoire de famille !

► **Le néoclassicisme.** La fin du XVIII<sup>e</sup> siècle et le XIX<sup>e</sup> ont surtout été marqués par le néoclassicisme inspiré de l'Antiquité et dont le but est d'atteindre le naturel, la clarté et l'équilibre comme c'est le cas à Walhalla, près de Ratisbonne. Friedrich von Gärtner (1791-1847) et Leo von Klenze (1784-1865) en sont les deux grands maîtres en Bavière.

## ARTISANAT

Les idées de souvenirs ne manquent pas lorsqu'on voyage en Bavière. Entre les chopes de bière de toutes les tailles et de toutes les couleurs, le délicieux pain d'épices de Nuremberg, les bijoux sertis de pierres à Rothenburg ob der Tauber ou les objets à l'effigie des châteaux de

Louis II, la liste est longue ! Grâce à un artisanat très développé, les possibilités sont diverses et variées. L'artisanat est un secteur relativement important de l'économie bavaroise puisqu'employant près de 13 % des actifs du Land. En outre, il contribuerait pour 9 % du PIB local.

## CINÉMA

Au regard de ce qu'il fut dans les années 1920 sous l'égide de l'Universum Film Aktiengesellschaft (UFA), le cinéma allemand n'a plus aujourd'hui la même aura. Issus d'un courant que l'on a qualifié d'expressionniste, *Nosferatu le vampire* (1922) de Friedrich Wilhelm Murnau, *Docteur Mabuse* (1922) et *Metropolis* (1925) de Fritz Lang, ou encore *Le Cabinet du docteur Caligari* de Robert Wiene illustrent de manière éclatante la richesse du cinéma allemand des années 1920. La veine expressionniste se tarissant, elle sera remplacée par un courant réaliste, caractérisé notamment par les films de Georg Wilhelm Pabst (*Loulou*, 1929) et de Joseph von Sternberg (*L'Ange bleu*, 1930). L'avènement d'Hitler en 1933 provoque l'exil de l'élite culturelle. Le cinéma n'est pas épargné, et seuls les films qui, d'une manière ou d'une autre, font l'apologie du régime ont droit de cité. Les deux exemples les plus significatifs en sont *Le Juif Süss* (1940) de Veit Harlan et *Les Dieux du Stade* (1938) de Leni Riefenstahl, ce dernier ayant été tourné au moment des Jeux olympiques de Berlin. Après la Seconde Guerre mondiale, il faudra attendre le milieu des années 1960 et les réalisations de Volker Schlöndorff et de Werner Herzog (souvent des adaptations de textes littéraires célèbres), pour que le cinéma germanique atteigne de nouveau une renommée internationale. Le premier a réalisé des films d'une grande finesse psychologique, comme *Les Désarrois de l'élève Törless* (1966), adapté d'un roman de Robert Musil, *L'Honneur perdu de Katharina Blum* (1975) ou encore *Le Tambour* (1979). Quant au second, il donna la pleine

mesure de son talent dans trois films majestueux, *Aguirre, ou la colère de Dieu* (1972), *Nosferatu, fantôme de la nuit* (1978) et *Fitzcarraldo* (1982), où l'on remarque le brillant Klaus Kinski, son acteur fétiche. Dans une veine plus sociale et militante, plus provocante également, Werner Rainer Fassbinder (1945-1982) livra quelques chefs-d'œuvre, parmi lesquels *Le Marchand des quatre saisons* (1971), *Tous les autres s'appellent Ali* (1973) et *Le Mariage de Maria Braun* (1978), sans oublier la dizaine d'épisodes télévisés, inspirés du célèbre roman d'Alfred Döblin, *Berlin Alexanderplatz*. Aujourd'hui, des réalisateurs comme Doris Dörrie ou Edgar Reitz représentent la nouvelle génération du cinéma allemand. Wim Wenders, à qui l'on doit notamment *Paris, Texas* (1984), *Les Ailes du désir* (1987) et *The Million Dollar Hotel* (2000), reste une référence incontournable. Bien qu'installé désormais à Hollywood, il demeure la figure de proue d'un cinéma où recherche formelle, mémoire et figures de l'imaginaire ne cessent de se croiser. L'Allemagne réserve peu de moyens financiers pour son cinéma et de nombreux réalisateurs allemands sont contraints de s'expatrier. De plus, bon nombre de réalisations allemandes sont financées par la France et les Etats-Unis. Cela n'empêche pas l'émergence de talents, dont Percy Adlon avec *Bagdad Café* (1987), tourné aux Etats-Unis. Mais la plupart n'ont pas les moyens de développer leur travail. Certains se tournent alors vers la télévision, comme Edgar Reitz, avec *Heimat* (1981-1984). Autre grand succès allemand fut le film de Tom Tykwer, qui se déroule à Berlin, *Cours, Lola, cours !* (1998).

En 2003, la réalisatrice Margarethe Von Trotta s'est fait remarquer au festival de Venise pour son film *Rosentross*, qui raconte la tragédie des femmes juives confrontées à la déportation de leurs maris en camp de concentration, à l'époque du régime nazi. Wolfgang Becker s'est également illustré en 2003, avec son *Good Bye Lenin!*, qui a reçu de nombreux prix, dont celui du meilleur film à Berlin. Les autres noms dont nous devrions entendre parler à l'avenir sont Fred Klemens, Andreas Kleinert, ou Andreas Dresen...

Le filon ne devrait toutefois pas s'éteindre avec d'excellentes infrastructures : ainsi, Munich-Geiselgasteig est-il réputé pour l'activisme de ses studios qui ne connaissent pas la crise, supplié par une école supérieure de très bonne tenue à Munich même, la Hochschule für Fernsehen und Film. Dennis Gansel notamment, après avoir étudié à la Munich Film School, sera le réalisateur du surprenant *La Vague (Die Welle)* en 2008.

## LITTÉRATURE

Contrairement à ce que l'on pourrait croire d'une région d'un caractère plutôt rural, la Bavière est tout sauf arriérée en ce qui concerne sa vie intellectuelle, y compris la littérature. Et elle ne date pas d'hier. Sa riche scène littéraire remonte jusqu'au VIII<sup>e</sup> siècle ! Et ce n'est donc pas pour rien qu'une grande partie des plus importants et puissants écrivains allemands des XIX<sup>e</sup> et

XX<sup>e</sup> siècles est de la Bavière. Citons les auteurs de livres d'enfants comme Michael Ende (1929-1995) ou Ottfried Preußler (1923-2013), ou bien les écrivains Frank Wedekind (1864-1918), Lion Feuchtwanger (1884-1958) ou Patrick Süßkind (\*1949). Il est d'ailleurs ancré dans la constitution bavaroise de promouvoir et de soutenir l'art et la science, donc également la littérature.

## MÉDIAS LOCAUX

La Bavière peut se targuer d'être une région à la pointe en ce domaine. Quoi d'étonnant à ce que le grand rendez-vous international *Medientage München* ne soit aucunement boudé par les professionnels ? En outre, le studio Munich-Geiselgasteig ne désemplit pas de commandes pour des tournages en tous genres. Peut-on aussi s'étonner que de grands réalisateurs tels Roland Emmerich, Bernd Eichinger, Wim Wenders ou Doris Dörrie soient sortis de la Hochschule für Fernsehen und Film de Munich ? Le Land accueille aussi nombre de chaînes radio ou télé, comme Bayerischer Rundfunk, ProSieben, Sat.1 et RTL II, mais aussi le premier bouquet numérique en importance de tout le pays avec Kabel Deutschland.

### Presse

Un des plus grands quotidiens allemands, par son sérieux et sa réputation, est bavarois : le *Süddeutsche Zeitung*. Quelques noms de journaux traitant à la fois les événements nationaux, internationaux et régionaux, sont disponibles en fonction de la destination choisie dans le Land : *Abendzeitung* et *Muenchener Merkur* à Munich ; *Augsburger Allgemeine Zeitung* à Augsbourg ; *Mittelbayerische Zeitung* à Ratisbonne ; *Fränkischer Tag* à Bamberg ; *Nordbayerischer Kurier* à Bayreuth ; *Nürnberger Nachrichten* et *Nürnberger Zeitung* à Nuremberg.

► **Presse francophone.** Dans les villes et les endroits fréquentés par les touristes, il n'est pas difficile de se procurer les grands quotidiens français d'informations politiques et générales comme *Le Monde*, qui est, sans aucun doute, le journal le plus répandu. Il suffit de se rendre dans une gare, dans une grande maison de la presse ou dans les galeries de certains centres commerciaux pour se les procurer.

### Radio

► **Rock.** Il y en a pour tous les goûts, du rock, en passant par la variété, les chants traditionnels... Pour la musique classique, BR-Klassik est idéale. Elle diffuse également des airs d'opéra et des interviews avec des musiciens, des chanteurs d'opéra et des chefs d'orchestre à l'antenne.

► **Jazz.** Comme leur nom l'indique, Jazzwelle et Relax FM (94.2) sauront plaire aux amateurs de jazz.

► **Variétés.** A Munich, la station la plus connue est Radio Arabella (105.2) qui diffuse différents styles.

► **Radio francophone.** Il est également possible de trouver Europe 1 sur la fréquence 183 kHz (grandes ondes). Ce sera la seule radio française sur place car il arrive de trouver des stations francophones mais elles diffusent des programmes suisses.

## Télévision

La plupart des foyers possèdent une antenne parabolique qui leur donne accès à une grande quantité de chaînes. Citons d'abord la ZDF et l'ARD qui sont les deux grandes chaînes publiques allemandes. Côté chaînes privées, la liste est longue... Citons-en quelques-unes, les plus connues et les plus regardées : Sat.1, TV5, RTLII, ProSieben.

### ■ ALLEMAGNE VOYAGE

[www.allemagnevoyage.com](http://www.allemagnevoyage.com)  
[allelemagnetourisme@free.fr](mailto:allelemagnetourisme@free.fr)

Un site en français qui donne beaucoup d'informations sur les différentes régions et villes d'Allemagne et de la Bavière.

### ■ BAYERN.DE

[www.bayern.de](http://www.bayern.de)  
[direkt@bayern.de](mailto:direkt@bayern.de)

Site du Parlement de Bavière. Un très bon site en allemand, français et autres langues pour découvrir l'histoire, la politique, l'économie, les médias, l'administration ou encore les médias de Bavière. La version allemande étant toutefois la plus riche, il est préférable de maîtriser un minimum la langue de Goethe.

### ■ BAYERN TOURISMUS

Arabellastrasse 17  
MUNICH ☎ +49 89 212 3970  
[www.bayern.de](http://www.bayern.de)  
[tourismus@bayern.info](mailto:tourismus@bayern.info)

U-Bahn : Richard-Strauss-Straße

Bayern Tourismus est une société qui a pour but de développer et d'accompagner le tourisme dans l'Etat de Bavière. Un site complet d'information touristique mais aussi de réservation hôtelière. Traduit en plusieurs langues mais pas en français.

### ■ CITY TOUR AUTRICHE

MUNICH ☎ +43 19 66 02 61  
[www.muenchentours.de](http://www.muenchentours.de)  
[info@muenchentours.de](mailto:info@muenchentours.de)

Sur la page francophone de City Tour Autriche, on vous propose des excursions touristiques dans la région des lacs, des visites guidées de Munich ou de réserver vos places pour une soirée folklorique à l'Hofbräuhaus.

### ■ DÉCOUVERTE ALLEMAGNE

[decouverteallemande@free.fr](mailto:decouverteallemande@free.fr)

Un site non-institutionnel et en français qui vous permet de découvrir la Bavière sous différents aspects.

### ■ GERMANY.TRAVEL

[www.germany.travel](http://www.germany.travel)  
[office-france@germany.travel](mailto:office-france@germany.travel)

Site de l'office du tourisme allemand. La meilleure porte d'entrée pour l'Allemagne, avant d'aller plus en détail.

## ■ HANDWERKSAMMERM FÜR MÜNCHEN UND OBERBAYERN (CHAMBRE DES MÉTIERS POUR MUNICH ET LA HAUTE-BAVIERE)

[www.hwk-muenchen.de](http://www.hwk-muenchen.de)  
[info@hk-muenchen.de](mailto:info@hk-muenchen.de)

La Chambre des métiers de Munich et de Haute-Bavière est une corporation de droit public. Utile pour toute personne désirant entreprendre dans le Land. Le site, en langue allemande, est particulièrement détaillé et utile à tous ceux qui souhaitent se tenir au courant de l'actualité économique de la région.

## ■ INFO – NATIONALPARKREGION BAYERISCHER WALD (RÉGION DU PARC NATIONAL DE LA FORÊT BAVAROISE)

BAYERISCHER WALD  
☎ +49 8553 9793943

[www.nationalparkregion.de](http://www.nationalparkregion.de)  
[urlaub@ferienregion-nationalpark.de](mailto:urlaub@ferienregion-nationalpark.de)

Office de tourisme de la région possédant les informations nécessaires pour découvrir le parc national de la forêt Bavaroise.

### ■ LDBV

Alexandrastraße 4  
MUNICH  
☎ +49 89 21 29 11 11  
[www.ldbv.bayern.de](http://www.ldbv.bayern.de)  
[service@geodaten.bayern.de](mailto:service@geodaten.bayern.de)

Sur ce site, vous trouvez tous types de cartes et plusieurs liens annexes. Une mine d'informations pour professionnels et particuliers.

## ■ MEDIENTAGE MÜNCHEN – JOURNÉES DES MÉDIAS

Liebigstraße 39  
MUNICH  
☎ +49 89 689 990  
[www.medientage.de](http://www.medientage.de)  
[info@medientage.de](mailto:info@medientage.de)  
U-Bahn Lehel  
*Fin octobre.*

La grand-messe nationale et même internationale des médias en Allemagne. Incontournable pour les professionnels du secteur.

### ■ MERKUR

[www.merkur-online.de](http://www.merkur-online.de)  
[info@merkur.de](mailto:info@merkur.de)

Pages en ligne du quotidien bavarois *Merkur*. Il traite aussi bien des informations nationales, qu'internationales ou bavaroises, en fonction des villes et des régions.

### ■ MÜNCHEN.DE

[www.muenchen.de](http://www.muenchen.de)  
[info@portalmuenchen.de](mailto:info@portalmuenchen.de)  
Le portail officiel de la ville de Munich avec un gros volet consacré au tourisme en français.

### ■ PRINZ

[www.prinz.de](http://www.prinz.de)

Le site allemand de référence pour l'actualité culturelle de Munich, sorties, restaurants, concerts, événements.

### ■ SCHLÖSSER BAYERN

[www.schloesser.bayern.de](http://www.schloesser.bayern.de)

Le site officiel des châteaux, jardins et lacs de Bavière. Une mine d'informations, toujours à jour. En anglais.

### ■ SUEDDEUTSCHE ZEITUNG

[www.sueddeutsche.de](http://www.sueddeutsche.de)

[redaktion@sueddeutsche.de](mailto:redaktion@sueddeutsche.de)

Site d'un des plus grands quotidiens nationaux allemands, *Süddeutsche Zeitung*, bavarois de surcroît ! Une référence en matière d'information. La consultation est gratuite et il comporte

une partie sur Munich. Pages en allemand seulement...

### ■ MUNICH FRENCH CONNECTION

[www.munich-french-connection.net](http://www.munich-french-connection.net)

Le site des Français expatriés à Munich.

### ■ UNION DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER DE BAVIÈRE

Zitzelsbergerstrasse 9

MUNICH

① +498975075115

[ufebaviere@hotmail.fr](mailto:ufebaviere@hotmail.fr)

L'UFE Bavière est la représentation bavaroise de l'Union des Français de l'Etranger dont le siège est à Paris. Outre la mission d'assurer la défense des droits et des intérêts des Français de l'étranger sa mission est d'aider les expatriés et les entreprises à bien réussir leur installation en Bavière.

## MUSIQUE

La Bavière est une terre de fêtes où se mêlent bien souvent culture, musique et bière ! La musique n'est pas réservée aux initiés. Le moindre petit village possède au moins un orchestre qui se retrouve la semaine pour répéter et qui anime les fêtes de villages, les grandes cérémonies ou les fêtes de la bière qui se déroulent en juillet et août. La musique détend les mœurs, crée des liens entre les personnes et c'est non seulement une histoire de famille mais aussi une tradition.

### Les compositeurs phares de Bavière

► **Richard Wagner (1813-1883).** Véritable révolutionnaire dans l'âme, ce compositeur, né à Leipzig dans une famille brisée par les guerres napoléoniennes, a pour première passion le théâtre, qu'il découvre grâce à son père adoptif. C'est seulement à l'âge de 15 ans qu'il commence à s'intéresser à la composition musicale, pratiquement sans aucune technique acquise, en écoutant Mozart et Beethoven. Il aborde la vie musicale active à 20 ans. Sa vie sera marquée par un sentiment révolutionnaire qui se traduira aussi bien sur le plan de sa vie sociale que dans son œuvre. Dès son plus jeune âge, en 1830, il est déjà connu pour être un agitateur à Leipzig, après la révolution de Juillet

en France, et, en 1849, il participe à la révolution qui éclate dans la ville de Dresde. Toutes ses créations reflèteront cette tendance de son esprit : ce sont ses idées sur la vie qui seront développées dans les compositions de ce grand réformateur de la musique, que son inspiration va mener aux frontières de l'atonalité. Véritable poète de la musique, il conçoit l'opéra comme un spectacle total où se conjuguent tous les arts, et ses chefs-d'œuvre que sont *Le Vaisseau fantôme* (1839), *La Walkyrie* (1855), *Siegfried* (1856), le cycle de *L'Anneau des Nibelungen* et *Le Créduscle des dieux* (1868) et *Parsifal* (1882) font partie de la mythologie de l'histoire de la musique. Par ailleurs, Wagner a posé les bases de la direction d'orchestre telle qu'elle est encore pratiquée aujourd'hui.

► **Richard Strauss (1864-1949)** est un compositeur et chef d'orchestre né à Munich en 1864, mort en 1949 à Garmisch-Partenkirchen. Il a abordé à peu près tous les genres classiques : musique instrumentale pour orchestre, instrument soliste (dont le concerto) ou œuvres pour formation de chambre, poème symphonique, opéra, lied, ballet. Son œuvre la plus connue est le poème symphonique *Ainsi parlait Zarathoustra* (1896), dont le prologue est célèbre à travers le monde entier.

# FESTIVITÉS

## Janvier

### ■ FASCHING – CARNAVAL

MUNICH

[www.fasching-fastnacht-karneval.de](http://www.fasching-fastnacht-karneval.de)

*A partir du 6 janvier jusqu'au Mardi gras, Munich vit au rythme du carnaval et des bals masqués. Le point d'orgue des festivités est la danse traditionnelle des femmes déguisées sur la place du marché le jour du Faschingsdienstag.*

Le carnaval met Munich en pleine effervescence. Les enfants se mettent à la recherche d'un beau déguisement, les grands enfants se chercheront plutôt un masque de bal. Le clou du spectacle : les « Weissen Feste », les fêtes blanches au bar Max Emanuel (ambiance disco dans un local entièrement décoré de blanc, les costumes des invités doivent aussi l'être). Le jour du Mardi gras, ne pas manquer la danse des femmes, « Marktweiber », à partir de 11h sur la célèbre place du Marché.

## Février

### ■ F.R.E.E : LE SALON DU VOYAGE

Messe München

Messegelände

MUNICH

[www.free-muenchen.de](http://www.free-muenchen.de)

projektleitung@free-muenchen.de

U-Bahn Messestadt West

*En février.*

Les constructeurs présentent au public les derniers-nés des camping-cars, caravanes, bateaux de luxe. C'est le salon du voyage d'exception, le plus grand d'Allemagne du Sud.

### ■ INHORGENTA

Messe München

Messegelände

MUNICH ☎ +49 899 491 1398

[www.inhorgenta.com](http://www.inhorgenta.com)

info@inhorgenta.de

U-Bahn Messestadt West

*En février.*

Salon international de l'horlogerie, la bijouterie et pierres précieuses.

### ■ ISPO

Messe München

Messegelände

MUNICH ☎ +49 899 491 1388

[www.ispo.com](http://www.ispo.com)

visitorservice@ispo.com

U-Bahn : Messestadt West

*Début février.*

Foire-expo consacrée aux nouvelles innovations et technologies du sport, notamment d'hiver.

### ■ MÜNCHEN NARRISCH –

**MUNICH EN FOLIE**

MUNICH ☎ +49 89 2339 6500

[www.muenchen-tourist.de](http://www.muenchen-tourist.de)

[tourismus@muenchen.de](mailto:tourismus@muenchen.de)

*Mardi gras.*

Pendant la saison du carnaval munichois en février on compte des centaines de bals – du traditionnel bal « noir et blanc » au bal masqué classique. Les festivités de München Narrisch (« Munich en folie ») se déroulent dans la zone piétonne le dimanche du Faschingssonntag, le lundi du Rosenmontag ainsi que le mardi du Faschingsdienstag avec musique, costumes et danses. Une des plus belles attractions du carnaval se déroule le Mardi gras, sur la place du Marché des Victuailles avec la « Danse des bonnes femmes du marché » à 11h du matin. Cet événement se déroule chaque année et toujours sur trois jours, le dimanche et le lundi précédent Mardi gras, et bien sûr Mardi gras est le clou du spectacle.

## Mars

### ■ FEIERWERK FESTIVAL

Hansastraße 39-41

MUNICH ☎ +49 897 248 80

[www.feierwerk.de](http://www.feierwerk.de) – [kultur@feierwerk.de](mailto:kultur@feierwerk.de)

*Programmation musicale et concerts toute l'année.*

Feierwerk soutient et promeut de jeunes musiciens et artistes munichois. Programmation de musique et concerts toute l'année.

### ■ IWA & OUTDOOR CLASSICS

NUREMBERG

[www.iwa.info](http://www.iwa.info)

*Mars.*

À la mi-mars, chaque année se tient à Nuremberg en Allemagne, le salon IWA à destination des professionnels de l'armement et de la chasse. C'est le lieu en Europe, où durant quatre jours, les dernières nouveautés sont dévoilées et où les professionnels débattent de leurs récentes innovations. Armuriers et distributeurs français y font traditionnellement leurs emplettes, et la presse peut mettre l'eau à la bouche à ses lecteurs.

**■ VEREIN GITARRE PASSAU –  
FESTIVAL DE GUITARE DE PASSAU**

PASSAU

⌚ +49 851 455 67

[www.passauer-saiten.de](http://www.passauer-saiten.de)

[info@passauer-saiten.de](mailto:info@passauer-saiten.de)

*Fin mars-début avril.*

Le 11<sup>e</sup> Festival International de Guitare a lieu dans la ville de Passau, il attire année après année les meilleurs spécialistes et les amateurs de musique baroque. Parfois accompagnés d'autres instruments, mais toujours avec la guitare au centre de la manifestation.

## Avril

**■ BALLETTFESTWOCHE –  
SEMAINE DU BALLET**

MUNICH

⌚ +49 892 185 1711

[www.staatsoper.de](http://www.staatsoper.de)

*En avril.*

Une semaine de ballet au Bayerische Staatsoper.

**■ FRÜHLINGSFEST – FÊTE DU PRINTEMPS**

Theresienwiese

MUNICH ⌚ +49 896 975 9393

[www.fruehlingsfest-muenchen.bayern](http://www.fruehlingsfest-muenchen.bayern)

[vms@muenchner-volksfeste.de](mailto:vms@muenchner-volksfeste.de)

*De mi-avril à début mai.*

Un parc d'attractions et différentes brasseries sous chapiteau invitent à la fête sur le Theresienwiese pour célébrer l'arrivée du printemps.

**■ OSTEREIERSUCHEN –  
CHASSE AUX ŒUFS**

Hellabrunn Tierpark

MUNICH

*Les dimanche et lundi de Pâques.*

Littéralement « à la recherche des œufs de Pâques » : petits et grands s'amusent à dénicher les œufs cachés dans le parc animalier d'Hellabrunn.

**■ PLÄRRER FOLK FESTIVAL**

AUGSBURG

[www.augsburgerplaerrr.de](http://www.augsburgerplaerrr.de)

[info@plaerrr-volksfest.de](mailto:info@plaerrr-volksfest.de)

*Deux fois par an, au printemps et à la fin de l'été.*

En pleine belle saison, Augsburg tient à rappeler au monde et à ses propres résidents que Munich n'est pas la seule détentrice d'une fête de la bière. Moins connue il est vrai que son homologue et rivale, celle d'Augsburg ne démentie aucunement en ce qui concerne tout le barnum autour de cette fête où la bière coule sans discontinuer dans les gosiers et dans les toilettes. Un grand moment festif qui a l'avantage d'être plus accessible qu'à Munich pour le touriste occasionnel. Le festival a lieu deux fois par an, fin avril-début mai et fin août-début septembre.

## Mai

**■ AUER DULT – FOIRE À L'ANTIQUAILLE**

Mariahilfplatz

MUNICH ⌚ +49 892 338 2805

[www.auerdult.de](http://www.auerdult.de)

[tourismus@muenchen.de](mailto:tourismus@muenchen.de)



*La longue nuit des musées.*

U-Bahn Frauhoferstraße ou S-Bahn München Rosenheimer Platz

*La Auer Dult ou foire à l'antiquaille a lieu 3 fois par an (première semaine de mai, première semaine d'août et troisième d'octobre) à Munich. Info : Tourismusamt München.*

Environ 300 000 personnes déambulent chaque année parmi les stands de l'Auer Dult. A la fois fête foraine, marché, exposition d'objets artisanaux, brocante, foire aux livres anciens, grande messe de la dégustation (avec ses imbibis divers et variés), cet événement connaît un succès exceptionnel.

#### ■ BAYERN RUNFAHRT – TOUR DE BAVIÈRE

[www.bayern-rundfahrt.com](http://www.bayern-rundfahrt.com)  
[info@bayern-rundfahrt.com](mailto:info@bayern-rundfahrt.com)

*Courant du mois de mai.*

Les Allemands aiment la petite reine, et il n'est de ce fait aucunement surprenant de les voir s'intéresser à leur propre compétition régionale : le Tour de Bavière. La configuration du Land permet effectivement de varier les plaisirs et attire nombre de professionnels de la pédale à chaque nouvelle édition.

#### ■ CONCERT D'ORGUE

PASSAU ☎ +49 851 955 980  
[tourist-info@passau.de](mailto:tourist-info@passau.de)

*De mai à octobre, bien se renseigner auprès de l'office du tourisme pour connaître les dates exactes.*

L'orgue du Dom St Stephan est une merveille qu'il convient non seulement de visiter mais surtout et encore plus d'écouter. Il y a quelques grands concerts qui sont donnés pendant une période de l'année (hormis la trêve hivernale), si vous le pouvez, arrangez-vous pour vous y rendre et faire coïncider une représentation avec votre visite à Passau.

#### ■ FRONLEICHNAM – FÊTE-DIEU

MUNICH

*La fête-Dieu a toujours lieu 60 jours après le dimanche de Pâques. Au plus tôt le 21 mai, au plus tard le 24 juin.*

Le deuxième jeudi du mois après la Pentecôte, jour de processions dans une atmosphère très joyeuse dans le centre-ville.

#### ■ LANGE NACHT DER MUSIK – LONGUE NUIT DE LA MUSIQUE

MUNICH

*Fin avril-début mai.*

Une programmation dans toute la ville de concerts en tous genres.

#### ■ NYMPHENBURGER SOMMER

Schloss Nymphenburg  
MUNICH ☎ +49 89 481 8181  
[www.nymphenburger-sommer.de](http://www.nymphenburger-sommer.de)  
[kontakt@ink-kulturmanagement.de](mailto:kontakt@ink-kulturmanagement.de)

*De fin mai à fin juillet.*

Concerts de musique classique dans le splendide salon Hubertus du château de Nymphenburg.

## Juin

#### ■ ANNIVERSAIRE DE LA VILLE DE MUNICH

Marienplatz

MUNICH

*Chaque année fin juin.*

Pour la célébration de la naissance de Munich, la ville se pare de couleurs et l'on pourra se laisser tenter par la dégustation de spécialités fines sur la Marienplatz.

#### ■ FILMFEST MÜNCHEN – FESTIVAL DU FILM DE MUNICH

MUNICH

✆ +49 89 381 9040

[www.filmfest-muenchen.de](http://www.filmfest-muenchen.de)  
[info@filmfest-muenchen.de](mailto:info@filmfest-muenchen.de)

*Fin juin.*

Internationale Filmwochen : fin juin, début juillet pour les amoureux du 7<sup>e</sup> art, ne pas manquer le festival du cinéma de Munich !

#### ■ LANDSHUTER HOCHZEIT 1475

LANDSHUT

✆ +49 871 229 18

[www.landshuter-hochzeit.de](http://www.landshuter-hochzeit.de)  
[info@landshuter-hochzeit.de](mailto:info@landshuter-hochzeit.de)

*28 juin-21 juillet. Tous les quatre ans, prochaine manifestation programmée de juin à juillet 2021.*

Journées médiévales à Landshut. Avec plus de 2 000 participants, le point central des journées est ponctué par la reproduction du mariage entre la fille du roi de Pologne et le fils du duc de Landshut en 1475 suivi d'un tournoi. L'union qui fut célébrée à Saint-Martin eut une grande répercussion pour tout le duché. La manifestation, « Die Förderer », existe depuis 1903.

#### ■ MÜNCHNER OPERNFESTSPIELE

Max-Joseph-Platz 2

MUNICH ☎ +49 89 2185 01

[www.staatsoper.de](http://www.staatsoper.de)  
[info@staatsoper.de](mailto:info@staatsoper.de)

U-Bahn et S-Bahn : Marienplatz. U-Bahn : Odeonsplatz.

*En juin et juillet. Le festival d'opéra de Munich réunit les plus grandes voix du monde au Nationaltheater.*

En plus du Nationaltheater, l'ensemble abrite le Prinzregententheater, la Allerheiligen Hofkirche et le Cuvilliés-Theater. Chaque saison propose à partir de septembre des représentations de classe internationale sous la direction de Nikolaus Bachler et du directeur général de la musique Kiril Petrenko. Vous pourrez assister au choix à un ballet, un opéra ou une représentation de musique classique. Chaque année, en juin et juillet, le festival de l'opéra y est organisé.

### ■ SONNWENDFEUER (FEUX DU SOLSTICE)

© +49 8821 981850

[www.grainau.de](http://www.grainau.de)

info@grainau.de

*En général, les feux du solstice sont allumés les soirs du 20, 21 et 22 juin, à Grainau le soir du 23 juin.*

Les feux du solstice ont une longue tradition au sud de la Bavière et en Autriche. On fête le début de l'été. Il en est de même à Grainau, un village dans la circonscription de Garmisch-Partenkirchen. À une petite différence près, mais essentielle : contrairement aux autres localités et communes, l'événement se passe la veille de la fête de Saint-Jean, donc la nuit du 23 juin. Cette nuit-là, le massif du Waxenstein se transforme en une guirlande lumineuse. Un spectacle inoubliable !

## Juillet

### ■ AUDI SOMMERKONZERTE

INGOLSTADT

[www.audi.de/sommerkonzerte](http://www.audi.de/sommerkonzerte)

*A partir du 24 juin jusqu'à fin juillet.*

Audi offre aux habitants et visiteurs d'Ingolstadt l'occasion de bénéficier d'un grand événement culturel de musique classique mais aussi quelques audaces musicales, avec la venue de grands noms de la scène. Les concerts se déroulant tout le mois de juillet, et l'on notera la participation de l'académie de la chorale d'Audi. La manifestation s'enracine dans la durée puisqu'elle a été initiée en 1990 et ne semble pas s'essouffler.

### ■ BARDENTREFFEN (RENCONTRE DE BARDES)

NUREMBERG

© +49 911 2312000

[www.bardentreffen.de](http://www.bardentreffen.de)

projektbuero-kultur@stadt.nuernberg.de

*Festival en plein air. Tous les ans, le dernier week-end de juillet. Entrée libre.*

Fondé en 1976 en tant que petit concours de la chanson à l'occasion du 400<sup>e</sup> anniversaire de la mort du cordonnier et poète Hans Sachs, ce festival attire aujourd'hui plus de 200 000 visiteurs de tout âge. Aux 90 concerts sur 9 scènes se rajoutent des centaines de musiciens de rue, qui transforment la vieille ville de Nuremberg en grande salle de musique de tout genre.

### ■ BACHWOCHE ANSBACH

Brauhausstr. 15

ANSBACH

© +49 981 15037

[www.bachwoche.de](http://www.bachwoche.de)

info@bachwoche.de

*Fin juillet. Plusieurs lieux de manifestation dans la vieille ville, dont la salle de fêtes somptueuse de la résidence des margraves, l'orangerie et l'église Saint-Gumbertus. Un an sur deux, aux années impaires. Vente de billets en ligne, à partir de 5 €.*

Depuis 1948, la ville d'Ansbach rend hommage à Jean-Sébastien Bach (1685-1750) et sa musique. Le festival a lieu chaque année, autour du 28 juillet, l'anniversaire de la mort du grand maître. Écouter des œuvres de Bach et d'autres compositeurs célèbres de son époque dans le décor baroque de la vieille ville de l'Ansbach, est un plaisir divin.

### ■ BAYREUTHER FESTSPIELE – FESTIVAL DE BAYREUTH

Festspielhügel 1-2

BAYREUTH

© +49 921 787 80

[www.bayreuther-festspiele.de](http://www.bayreuther-festspiele.de)

info@bayreuth-tourismus.de

*En juillet-août. Billets de 14 à 225 €. Billets uniquement en pré-vente en ligne, par téléphone, courrier ou sur place. Pas de vente à l'office de tourisme.*

L'un des événements musicaux les plus prestigieux au monde, cette petite ville le célèbre chaque année depuis 1876 ! L'hommage est rendu au grand compositeur Richard Wagner avec les meilleurs orchestres de la planète. Étant donné l'engouement suscité par ce festival qui attire plus de 500 000 personnes à Bayreuth, mieux vaut s'y prendre des mois à l'avance (au moins !) pour effectuer ses réservations. Le festival a lieu en juillet-août.

### ■ BELL'ARTE MUSIKALISCHER

Schillerstrasse 36

MUNICH

© +49 898 116 191

[www.bellarte-muenchen.de](http://www.bellarte-muenchen.de)

info@bellarte-muenchen.de

*Pendant tout le mois de juillet et pendant les 10 premiers jours d'août.*

Été musical « Bell'Arte Musicalischer » dans le Brunnenhof (cours de la fontaine) au Palais de la résidence.

### ■ CHRISTOPHER STREET DAY MÜNCHEN

MUNICH

[www.csd-munich.de](http://www.csd-munich.de)

alex@csdmuenchen.de

*Une semaine lors de la première quinzaine de juillet.*

Le Christopher Day de Munich, équivalent de la Gay Pride, est un des rassemblements gay et lesbien les plus importants du pays. Il se déroule pendant une semaine chaque année début juillet. De nombreux rendez-vous culturels et festifs sont organisés en marge du défilé.

## ■ FÜNF SEEN FILMFESTIVAL

© +49 8105 278825

[www.fsff.de](http://www.fsff.de) – [office@fsff.de](mailto:office@fsff.de)

*Tous les ans, fin juillet/début août, pendant 10 jours. Festival de cinéma qui a lieu dans plusieurs villes au Fünf-Seen-Land : Starnberg, Herrsching, Wessling, etc. Entrée pour une projection 9,50 €, cinq projections 35 €, concert 15 €.*

Depuis 2007, la région autour du lac Starnberg a son propre festival de film avec un programme international qui attire aussi les locaux. Outre les projections, dont quelques-unes en plein air, il y a aussi des concerts.

## ■ INGOLSTÄDTER BÜRGERFEST – FÊTE DE LA VILLE D'INGOLSTADT

© +49 841 305 18 11

[www.ingolstaedter-buergerfest.de](http://www.ingolstaedter-buergerfest.de)

[kulturamt@ingolstadt.de](mailto:kulturamt@ingolstadt.de)

*Chaque année impaire à la mi-juillet. 9 et 10 juillet 2019.*

La fête de la ville qui se déroule tous les 2 ans. Nombreux stands et animations pendant deux jours.

## ■ KALTENBERGER RITTERTURNIER (TOURNOI DE CHEVALERIE DE KALTENBERG)

© +49 8193 933100

[www.ritterturnier.de](http://www.ritterturnier.de) – [info@ritterturnier.de](mailto:info@ritterturnier.de)

*Tickets : place debout 27,9 €, place assise 39,95 €.*

*C'est le plus grand tournoi de chevalerie au monde. Durant trois week-ends, à partir de mi-juillet.*

Ce festival médiéval, fondée en 1979, se déroule dans le cadre authentique d'un vieux château. Tout le monde, c'est à dire, les acteurs et participants, est déguisé. Vous allez voir des bateleurs, des jeunes filles de la noblesse, et bien sûr, des chevaliers. Les moments forts sont les tournois de chevalerie. Bienvenue au Moyen Âge !

## ■ SAMBA-FESTIVAL COBURG

© +49 9561 705370

[www.samba-festival.de](http://www.samba-festival.de)

*Chaque année, le deuxième week-end de juillet.* Au début plutôt une idée spontanée, cet événement a commencé avec seulement quelques milliers de visiteurs. Aujourd'hui, c'est le plus grand festival de samba en dehors du Brésil, avec environ 3 000 sambistes et 200 000 visiteurs. Musique, danse, joie de vivre ! Pendant un week-end, une ville bavaroise répand une ambiance brésilienne.

## Août

### ■ HOHES FRIENDENSFEST –

### FÊTE DE LA PAIX

AUGSBURG © 0821 324 3262

[friedensstadt@augsburg.de](mailto:friedensstadt@augsburg.de)

*Traditionnellement le 8 août.*

La Augsburger Hohes Friedensfest ou Fête de la Paix est assez particulière pour être

mentionnée : elle est le seul jour férié consacré à une ville en Allemagne. Elle se déroule le 8 août pour commémorer la perte de liberté des protestants de la ville. Mais c'est aussi le symbole de la réconciliation entre les deux communautés (protestante et catholique).

## ■ KÖNIG LUDWIG FEUER

© +49 8822 922740

[www.ammergauer-alpen.de](http://www.ammergauer-alpen.de)

[info@ammergauer-alpen.de](mailto:info@ammergauer-alpen.de)

*Tous les ans, la veille de l'anniversaire de Louis II de Bavière (25 août), donc le soir du 24 août.*

Louis II aimait beaucoup Oberammergau, connu pour ses statuaires et ses peintures sur les murs extérieurs des maisons. Et de nos jours les villageois lui rendent hommage avec plusieurs feux aux sommets des montagnes ainsi qu'une couronne royale en flammes sur le Kofel, sa montagne locale. Vive le roi !

## Septembre

### ■ KUNSTWOCHEHENENDE – WEEK-END DE L'ART CONTEMPORAIN

MUNICH © +49 89 292 015

[www.muenchner-galerien.de](http://www.muenchner-galerien.de)

[muenchner-galerien@ngi.de](mailto:muenchner-galerien@ngi.de)

*Septembre.*

En septembre, pour les 65 galeries d'art contemporain munichaises, Open Art sert de coup de départ destiné à l'inauguration de la nouvelle saison après la pause estivale. Les galeries et leurs expositions sont ouvertes au public pendant deux jours.

## ■ OKTOBERFEST – FÊTE DE LA BIÈRE

Theresienwiese

MUNICH

[www.oktoberfest.bayern](http://www.oktoberfest.bayern)

[onlinedaktion@oktoberfest-live.de](mailto:onlinedaktion@oktoberfest-live.de)

*De mi-septembre au premier dimanche d'octobre.* Oktoberfest (fête de la bière) au Theresienwiese (Wiesn). L'avant-dernier samedi de septembre, la plus grande fête populaire du monde ouvre ses portes. Défilé costumé à travers la ville le dimanche.

## Octobre

### ■ INGOLSTÄDTER JAZZ TAGE – JOURNÉES INGOLSTADIENNES DU JAZZ

INGOLSTADT

© +49 841 305 46600

[www.ingolstaedterjazztage.de](http://www.ingolstaedterjazztage.de)

[jazztage@ingolstadt.de](mailto:jazztage@ingolstadt.de)

*De mi-octobre à mi-novembre.*

Presque 30 ans que le jazz a investi Ingolstadt, et le public est toujours au rendez-vous pour ce moment automnal.



Fête de la bière, parade.

### ■ LANGE NACHT DER MUSEEN – LA LONGUE NUIT DES MUSÉES

MUNICH

⌚ +49 893 061 0041

[www.muenchner.de](http://www.muenchner.de)

[museumsnacht@muenchner.de](mailto:museumsnacht@muenchner.de)

*Mi-octobre.*

Les musées de la ville proposent des visites nocturnes et présentent des expositions inédites.

### ■ MARATHON DE MUNICH

MUNICH

[www.muenchenmarathon.de](http://www.muenchenmarathon.de)

[info@muenchenmarathon.de](mailto:info@muenchenmarathon.de)

*Début octobre.*

En octobre, une promenade presque touristique de 42,195 km à travers la ville... mais au pas de charge.

## Novembre

### ■ MÜNCHNER BÜCHERSCHAU

MUNICH

[www.muenchner-buecherschau.de](http://www.muenchner-buecherschau.de)

[info@buchhandel-bayern.de](mailto:info@buchhandel-bayern.de)

*Mi- ou fin novembre.*

Les éditeurs munichois, bavarois et internationaux présentent leurs programmes d'édition.

### ■ SPIELART – FESTIVAL DE THÉÂTRE

MUNICH

⌚ +49 892 805 607

[www.spielart.org](http://www.spielart.org)

[info@spielmotor.de](mailto:info@spielmotor.de)

*Fin octobre à mi-novembre. Tous les deux ans (prochaine édition en 2019).*

Le festival du théâtre de Munich.

## Décembre

### ■ CHRISTKINDLMÄRKTE – MARCHÉ DE NOËL

Marienplatz

MUNICH

*Fin novembre à fin décembre.*

Sur la Marienplatz et sur la Rotkreuzplatz à Haidhausen.

► Autre adresse : Rotkreuzplatz.

### ■ WINTER-TOLLWOOD

MUNICH

[www.tollwood.de](http://www.tollwood.de)

[info@tollwood.de](mailto:info@tollwood.de)

*Fin novembre à fin décembre.*

Winter-Tollwood : sur la Theresienwiese, concerts, représentations théâtrales, une atmosphère de Noël avant l'heure.

# CUISINE BAVAROISE

## PRODUITS CARACTÉRISTIQUES

Ils varient en fonction des endroits où l'on se trouve dans le Land. LA spécialité qui se retrouve absolument partout est la *Wurst*, saucisse qui se décline sous toutes les formes et s'accompagne généralement de choucroute, *Sauerkraut*, ou de pommes de terre, *Kartoffeln* qui, elles aussi, font partie intégrante des repas traditionnels bavarois. Côté saucisses, il y a la *Weisswurst*; elle est blanche et fabriquée à partir de viande de veau. Elle est cuite à l'eau et la peau doit être ôtée avant de la déguster. Dans la partie est et en Franconie, la spécialité se nomme *Bratwurst*. Il s'agit d'une saucisse grillée qui, à Nuremberg, ne dépasse pas la taille du petit doigt, selon la tradition légendaire. Du côté de Sulzberg, pour passer d'un extrême à un autre, la *Meterbratwurst* mesure 1 m de long et est servie enroulée sur le plat. Dans le cochon, tout est bon ! Les Bavarois le savent et consomment énormément de viande de porc. Aucune partie de la bête n'est négligée : la langue ou *Zünzerl*, l'épaule ou *Schweineschäufele*, le rôti

ou *Schweinebraten*, le jarret ou *Schweinshaxen...* Côté charcuterie, les sortes de saucissons, salamis ne manquent pas et ils sont généralement accompagnés dans les assiettes de *Leberkäse* (littéralement : fromage de foie) qui, étrangement, ne contient ni foie, ni fromage ! Il s'agit d'une recette à base de viande qui se consomme froide ou chaude et se sert découpée en fines tranches qui se laissent déguster avec un peu de pain. En ce qui concerne les légumes, la palme revient à la pomme de terre, *Kartoffel*, accommodée de mille manières : à l'eau, frite, en salade ou sous forme de boulette, *Knödel*. Les plats peuvent également être accompagnés de salade ou de *Sauerkraut*, chou blanc. Dès le mois de mai, les *Spargel*, asperges, font leur retour dans les assiettes. Les Allemands en sont des grands consommateurs. Elles sont habituellement accompagnées d'une sauce hollandaise. Important, lorsque l'on se lasse des saucisses, il existe beaucoup de restaurants italiens, toujours bon marché.

## HABITUDES ALIMENTAIRES

► **La journée débute avec le petit déjeuner, *Frühstück*** qui, à lui seul, donne de l'énergie pour le reste de la journée étant donné sa consistance ! Côté boissons, le café, le thé ou encore le chocolat chaud sont au rendez-vous. Pour les accompagner, les Bavarois allient aussi bien le salé que le sucré accompagnés de petits pains individuels de toutes sortes. A côté du beurre et de la confiture, le fromage (type gruyère, emmental ou fromages néerlandais ; pas de fromages au goût puissant et massif en Bavière...) et l'incontournable charcuterie avec son jambon blanc, fumé, les saucissons, salamis et autres spécialités.

Les pensions et hôtels servent généralement le petit déjeuner sous forme de buffet où chacun peut se servir librement et à volonté.

► **Le déjeuner ou *Mittagessen*** est d'ordinaire le principal repas des Bavarois. A cette occasion, les restaurants proposent des menus qui changent chaque jour dont les formules ne sont appliquées que le midi, jusqu'à 14h environ. C'est un moment important de la vie quotidienne et professionnelle. Ainsi, de

nombreux commerces, offices de tourisme ferment leur porte durant la pause-déjeuner.

► **L'après-midi**, vers 15h ou 16h, arrive le moment de la pause café, le *Kaffeetrinken*, littéralement : boire du café. Mais tous ceux qui s'attendent à une simple boisson chaude ont bien tort. Dans la vie quotidienne, notamment les week-ends, cette pause est considérée comme une bonne occasion pour inviter la famille ou des amis. Généralement, l'hôte offre aux invités au moins un gâteau, fait maison ou du pâtissier de sa confiance. Chez les plus âgés, pas de pause café sans forêt-noire, en allemand *Schwarzwälder Kirschtorte*. La pause café peut facilement durer plusieurs heures, jusqu'à l'heure du *Brotzeit*.

► **En fin de journée, à partir de 17h ou 18h**, arrive le moment du *Brotzeit*, c'est-à-dire le temps du pain, en traduction littérale, et de l'*Abendessen* (le dîner). Contrairement à beaucoup d'autres pays européens, en Bavière on a l'habitude de manger tôt le soir. Autre particularité : selon la tradition, dans les foyers, il n'y a pas de plats chauds, donc, pas de dîner comme on le connaît en France.

Comme le petit déjeuner, le *Brotzeit* se compose de charcuterie, de fromage, d'œufs ou de viande, accompagnés de pain et des fameux *Essigurken*, ces énormes cornichons qu'on mange avec la charcuterie. En outre, on y trouve des *Leberkäse*, *Würste*, les incontournables saucisses, avec de la moutarde (*Senf*) douce (*süß*) ou forte (*scharf*), *Schinken*, jambon, *Brezeln* et/ou salade de pommes de terre. Les restaurants et pensions peuvent servir un *Brotzeit Menü* déjà partir de 16h (voire en matinée, comme casse-croûte), accompagné d'une bière bavaroise, cela va sans dire ! Le dîner y est généralement servi jusqu'à 21h voire 22h. Comme à midi, on a le choix entre plusieurs plats chauds.

## Modes de restauration

Les Bavarois se rendent assez souvent dans les *Schnellimbiss* ou *Imbiss*, établissements de restauration rapide. Parmi eux, la chaîne Nordsee, qui s'est spécialisée dans la vente de produits, sandwichs et salades à base de poisson. Les prix y sont abordables et la qualité pas si mal. Dans la rue, beaucoup de vente à emporter dans les boulangeries, les étals ou dans les boutiques. On peut y acheter des parts de pizza individuelles, des sandwichs, des saucisses avec des bretzels... Une autre solution, pour seulement 3 € environ, la cuisine turque avec ses *döner kebab*, des sandwichs faits à partir de viande d'agneau. Les *Gasthof* sont des auberges proposant une cuisine bavaroise traditionnelle. Attention, le dîner est souvent servi seulement jusqu'à 21h ou 22h.

► **Alimentation.** La Bavière compte de nombreux supermarchés type Spar, Aldi, Lidl... Attention,

cependant, dans la majeure partie des cas, on n'y trouve que des produits alimentaires. Chaque domaine est spécialisé et les vêtements seront vendus dans une autre boutique.

Une alternative, les petits commerces qui tiennent une place essentielle dans la vie quotidienne des habitants, surtout dans les campagnes. Il s'agit là d'une excellente solution pour goûter les spécialités de chaque région. Même si les prix y sont un peu plus élevés que dans les grandes surfaces, la qualité est incomparable, surtout lorsqu'on se rend dans la *Metzgerei* (boucherie) ou la *Bäckerei* (boulangerie) d'un petit village. Idem pour les fruits et les légumes qui se révéleront bien meilleurs chez un des petits maraîchers de la région. Toutes les grandes marques de bière labellisées par le Reinheitsgebot, loi de pureté promulguée en 1516, en Bavière, par le duc Guillaume IV, sont disponibles dans les supermarchés. En ce qui concerne le vin, les Bavarois achètent davantage des vins italiens, chiliens, moins coûteux à l'achat que les vins français. De bons vins, essentiellement blancs, sont produits dans la région de Wurtzbourg, en Basse-Franconie, dans le nord du Land. Pour goûter et acheter de bonnes bouteilles, mieux vaut se rendre chez un caviste. L'occasion d'éveiller ses papilles à de nouvelles saveurs ! Pour les amateurs d'alcools forts, la boisson bavaroise, autre la bière, est le *Schnaps*, l'eau-de-vie locale. A consommer avec modération car le taux d'alcool avoisine tout de même les 40 degrés ! Les Bavarois le mélangeant parfois à la bière. Bonne dégustation !

# RECETTES

## Apfelstrudel

► **Ingédients.** Pour la pâte à *strudel* : 250 g de farine • 1 cuillère à soupe d'huile • 125 ml d'eau tiède.

Dans un saladier, mélanger tous les ingrédients et pétrir jusqu'à obtention d'une boule de pâte lisse et homogène. L'enduire d'huile à l'aide d'un pinceau et laisser reposer 1 à 2 heures dans un linge humide à température ambiante. Étaler au rouleau sur un plan de travail fariné et l'étirer de tous les côtés.

Pour la chapelure : 100 g de beurre • 100 g de pain séché au four et réduit en chapelure (ou chapelure du commerce) • 15 g de sucre • 15 g de sucre vanillé. Laisser fondre le beurre dans une poêle, ajouter la chapelure, les sucres et faire dorer légèrement. La garniture : 1 kg de pommes coupées en fines lamelles • 100 g de sucre • 50 g de raisins secs (ayant mariné pendant 1 heure dans du rhum) • 50 g de noisettes moulues • 2 cuillères à soupe

de cannelle moulue • une écorce de citron non traité, à râper • 100 g de beurre tiédi • sucre glace (à saupoudrer à la fin). Mélanger les pommes en lamelles, le sucre, les raisins secs, les noisettes, la cannelle et l'écorce de citron râpée dans un saladier et laisser reposer 15 minutes.

► **Préparation.** Saupoudrer la pâte à strudel d'un peu de farine et continuer à l'étirer légèrement. La pâte doit être aussi fine que possible. Puis enduire la pâte de beurre fondu avec le pinceau. Répartir la chapelure préparée auparavant sur la pâte, puis le mélange de pommes sur la surface de la pâte en gardant libres les extrémités. Saisir le linge sur lequel sont posées la pâte et sa garniture et commencer à rouler le tout délicatement, replier les deux bouts puis poser l'*Apfelstrudel* ainsi constitué sur une plaque beurrée dans un four préchauffé. Laisser cuire pendant 40 minutes à 200-220 °C (thermostat 6-7). Saupoudrer généreusement de sucre glace, immédiatement à la sortie du four et servir rapidement.

## Knödel de pommes de terre

Ce sont les boulettes de pommes de terre qui peuvent être servies en accompagnement de nombreux plats en sauce.

► **Ingédients.** 1 kg de pommes de terre crues

- 250 g de pommes de terre cuites à l'eau
- 350 g de farine • 250 ml de lait bouillant
- 1 œuf • croûtons roussis • sel • noix de muscade • beurre.

► **Préparation.** Eplucher les pommes de terre crues, râper, déposer dans un bol et verser dessus le lait bouillant, égoutter, déposer dans un saladier. Râper les pommes de terre cuites. Dans un bol, mélanger les deux types de pommes de terre, la farine, l'œuf, pour obtenir un mélange homogène, saler, poivrer et incorporer la muscade. Façonner des boulettes en y introduisant de petits croûtons, pocher dans l'eau ou au bouillon pendant 20 minutes environ. Dans une petite casserole, faire roussir du beurre avec un peu de chapelure, arroser les Knödel et servir chaud.

## Jarret de porc à la bavaroise

► **Ingédients.** 1 jarret de porc (1,2 kg) • 1 gros oignon • 1 carotte • 1 cuillère à café de cumin • 3 grains de poivre vert • poivre noir du moulin • sel.

► **Préparation.** Préchauffer le four à 200 °C (th. 6). Saler et poivrer largement le jarret de porc. Déposer le jarret sur la grille du four et réserver de sorte qu'il s'imprègne de l'assaisonnement. Peler l'oignon et le couper en morceaux. Gratter et laver la carotte. Couper en rondelles. Mettre ces légumes dans un grand plat allant au four. Assaisonner de cumin et de poivre vert. Ajouter 25 cl d'eau. Enfourner le plat ainsi que la grille

au-dessus. Laisser cuire 1 heure 30. Arroser souvent le jarret avec le jus de cuisson afin qu'il ne dessèche pas. Vérifier la cuisson à la pointe d'un couteau. Sortir la viande du four. La découper en tranches et la servir.

## Fränkisches Schäuflerla

(Spécialité franconienne à partir de l'épaule du porc)

► **Ingédients.** 1 épaule de porc (1,5 kg) non désossée et avec la couenne • 2 gros oignons

- 1 cuillère à café de poivre noir du moulin • 2 cuillères à café de sel • 1 cuillère à café de cumin • 1 cuillère à café de farine de pomme de terre (ou maïzena) • 600 ml d'eau.

► **Préparation.** Préchauffer le four à 200-220 °C. Laver la viande et bien l'essuyer. Entailler la couenne en carrés d'un demi-centimètre, puis largement assaisonner la viande de tous les côtés avec du poivre, du sel et du cumin, la couenne uniquement avec du sel. Mettre le Schäuflerla sur une plaque de four, la couenne doit être en haut. Ajouter une cuillère à soupe d'eau. Enfourner le Schäuflerla. Laisser cuire 30 à 45 minutes. Peler les oignons, les couper en grosses rondelles et les rajouter avec de l'eau chaude sur la plaque de four. Observer la viande et l'arroser toutes les 20 à 30 minutes avec la sauce. Après un total de 3 heures de cuisson, quand la viande se laisse facilement enlever de l'os, le Schäuflerla est prêt. Sortir la viande du four. Filtrer la sauce par une passoire et l'épaissir avec un peu de farine de pomme de terre. Rectifier l'assaisonnement.

► **Astuce.** Prendre seulement 1/8 l d'eau et remplacer le reste par une bière brune. Pour encore plus de goût, rajouter une carotte, une branche de céleri et trois gousses d'ail à l'oignon.



Jarret de porc à la bavaroise.

# JEUX, LOISIRS ET SPORTS

*La Bavière compte plus de 4 millions d'adhérents à des clubs sportifs, chiffre auquel il faut ajouter ceux qui pratiquent des activités de manière indépendante, ce qui représente une bonne partie de la population. En effet, les Bavarois sont pleinement conscients que faire du sport est excellent pour la santé. A l'heure actuelle, le Land compte près de 8 000 aires de découverte*

*du sport, plus de 5 500 gymnases, près de 2 000 piscines dont plus de la moitié sont non couvertes et environ 60 millions de mètres carrés d'aires de loisirs en plein air ! De plus, grâce aux paysages superbes dont elle a été dotée par la nature, elle offre un très grand éventail de choix aux amateurs d'activités physiques.*

## DISCIPLINES NATIONALES

La Bavière est sportive, et elle ne se contente pas de le clamer puisqu'elle se place comme une destination enviée des nombreuses compétitions de sports d'hiver. Ainsi a-t-elle postulé pour devenir la ville hôte des Jeux olympiques d'hiver de 2018, échouant devant Pyeongchang. Qu'à cela ne tienne : la qualité des infrastructures et les sportifs de haut niveau qui arpentent les Alpes bavaroises demeurent et nul ne peut douter que la région l'emportera tôt ou tard. En

outre, dans le domaine des sports collectifs, un ralliement unanime s'effectue autour du Bayern München, l'ogre de la Bundesliga (le championnat professionnel de football) et des compétitions européennes, le tout dans une des plus belles enceintes sportives du continent : l'Allianz Arena. Par ailleurs durant l'été se déroule l'Audi Cup, mini-tournoi où les spectateurs Bavarois peuvent admirer les plus grandes formations européennes sur la pelouse contre leur équipe favorite.

## ACTIVITÉS À FAIRE SUR PLACE

### Baignade

Pas de mer en Bavière mais beaucoup de piscines et, surtout, de nombreux lacs où il fait bon se rafraîchir quand les températures grimpent en été. L'eau y est transparente et

sa qualité est excellente. La plupart des lacs se situent dans le sud du Land et attirent une foule de touristes. Ils constituent, en effet, une aire idéale pour les vacances en famille, en communion directe avec la nature.



Baignade dans l'Isar.



*Wakeboard sur le plan d'eau du jardin anglais de Munich.*

## Cyclisme

Sans aucun doute une des activités les plus populaires et les plus répandues en Bavière. Le Land a en effet aménagé des kilomètres de pistes cyclables pour tous les amoureux de la petite reine ! Les possibilités sont multiples et même les villes, se prête au vélo en toute sécurité. C'est certainement une des plus agréables manières de partir à la découverte de Munich. Entre les lacs, les randonnées sur les chemins de montagne, dans la forêt, le long du Danube, il y en a vraiment pour tous les goûts et pour tous les niveaux. Il existe énormément de sociétés de location de vélos qui pratiquent différentes offres dans la durée. Pour plus d'informations, le site Internet : [www.bayerninfo.de](http://www.bayerninfo.de) (dans le menu, cliquer sur « Bayernnetz für Radler », la partie consacrée à la bicyclette avec des cartes des pistes cyclables).

## Équitation

Un véritable bonheur de partir en randonnée sur les sentiers bavarois avec les montagnes à perte de vue ! Il est relativement aisément de trouver des centres d'équitation dans le Land. Pour exercer ce sport, beaucoup d'écuries utilisent des chevaux Haflinger, connus pour leur caractère très docile. Les centres proposent aussi bien des balades pour les débutants que pour les cavaliers confirmés. Il faut compter environ 10 € pour 1 heure de cours ou de promenade.

## Randonnée

Une autre activité que les Bavarois affectionnent et qui peut être exercée dans des cadres idylliques : petits chemins de randonnée dans les massifs du Berchtesgadener Land, au sud, dans la campagne du Taubertal, le long des rives du Danube du côté de Neuburg an der Donau ou encore dans la forêt du parc national de Bavière. Là encore, beaucoup de choix.

## Ski

Il se pratique tout l'hiver et parfois même jusqu'en avril dans la partie sud du Land, frontière avec l'Autriche, qui accueille de nombreuses stations. Le haut lieu des sports d'hiver en Bavière est Garmisch-Partenkirchen où culmine le Zugspitze avec ses 2 962 m, la fierté de la ville ! Outre le ski alpin, il est également possible de s'adonner aux joies de la luge, du ski de fond, du snowboard... Il faut compter environ 30 € pour une carte d'une journée pour les remontées mécaniques.

## Voile

Avec ses nombreux lacs aménagés, il est très facile de trouver des clubs de voile, surtout dans le sud du Land avec le Chiemsee, le Tegernsee et tant d'autres. Cette activité présente l'énorme avantage de pouvoir découvrir les sites et autres panoramas somptueux sous un angle totalement nouveau.

# ENFANTS DU PAYS

## Herbert Achternbusch (1938)

C'est l'empêcheur de tourner en rond de la culture allemande. Poète, peintre, auteur dramatique, scénariste, cinéaste, acteur, producteur, Achternbusch produit depuis la fin des années 1960 une œuvre extravagante, multiforme, haute en couleur. Elle tourne autour de la Bavière (qu'il ne cesse de tourner en dérision pour mieux lui déclarer sa flamme), de l'Allemagne (qu'il tient en peu d'estime), de l'artiste et de son entourage (qu'il aime et châtie avec délice), du génocide, auquel il consacre régulièrement un film, comme *Le Dernier Trou* (1991) ou *Hadès* (1994). Il vit à Munich.

## Franz Beckenbauer (1945)

Le Kaiser, né à Munich, est considéré comme le 3<sup>e</sup> meilleur joueur de football du XX<sup>e</sup> siècle, après une carrière exemplaire. Un des trois seuls footballeurs à avoir gagné la coupe du monde à la fois en tant que joueur et entraîneur. Il a gagné toutes les compétitions qui se présentaient, du championnat d'Allemagne à la Coupe du monde. Sa valeur footballistique ne s'arrête pas là. De 1984 à 1990, il occupa le poste d'entraîneur de l'équipe de la RFA qui remporta la Coupe du monde 1990 puis, après un passage à l'Olympique de Marseille, il prit en charge l'entraînement du Bayern de Munich et est actuellement le président d'honneur de ce club. Respecté par toute la profes-

sion, il obtint le Ballon d'or du meilleur joueur de football en 1972 et 1976, et le titre d'entraîneur de l'année en 1990.

## Michael Ende (1929-1995)

Auteur en littérature jeunesse, Michael Ende a reçu plusieurs prix en Allemagne comme à l'étranger. Le fils du peintre surréaliste Edgar Ende passe son enfance à Munich, dans une période de répression national-socialiste. D'abord acteur, puis critique de cinéma, il commence à écrire des sketches et des chansons avant de se lancer dans l'écriture de *Jim Bouton et Lucas le chauffeur de locomotive* qui recevra le prix allemand du livre pour la jeunesse. C'est en 1979 que paraît *L'Histoire sans fin*, un livre adapté cinq fois au cinéma qui lui a valu un franc succès international.

## Hans Magnus Enzensberger (1929)

L'intelligence étincelante, le non-conformisme, l'ironie mordante, l'inspiration poétique, l'engagement et la générosité sont les caractéristiques de Hans Magnus Enzensberger, jadis très engagé dans le Mai 68 allemand. Hostile à la télévision, qu'il appelle « le média zéro », il publie depuis 1957 romans et essais, poèmes et pièces de théâtre, et intervient dans les grands débats agitant l'Allemagne. Ses derniers ouvrages parus en français sont *Requiem pour une femme*



Bain de soleil à l'Englischer Garten de Munich.

*romantique, Europe, Europe, L'Europe en ruine, La Grande Migration, Médiocrité et Folie.* Il vit à Munich. Dans son dernier ouvrage, *Tumulte*, il dresse son autoportrait sous la forme d'un dialogue théâtral avec lui-même.

### Roman Herzog (1934-2017)

Né à Landshut en Basse-Bavière, Roman Herzog fut le septième président de la République fédérale d'Allemagne, de 1994 à 1999. Après ses études en droit, il enseigna dans plusieurs universités allemandes, avant de commencer sa carrière politique, et de devenir vice-président, puis président de la Cour constitutionnelle fédérale respectivement de 1983 à 1987 et de 1987 à 1994. C'est à l'initiative de Roman Herzog que le 27 janvier, jour de la libération du camp d'extermination d'Auschwitz-Birkenau, en 1945, devint une journée de commémoration en Allemagne en 1996. En 2005, les Nations unies déclarèrent le 27 janvier comme journée internationale de commémoration en mémoire des victimes de l'Holocauste.

### Werner Herzog (1942)

Né à Munich, Werner Herzog est un réalisateur, acteur et metteur en scène allemand. Son premier long métrage, *Signes de vie*, réalisé en 1968, avait remporté le prix de l'Ours d'argent au festival de Berlin. Tout de suite présenté à la Quinzaine des réalisateurs de Cannes, il devient naturellement le représentant du nouveau cinéma allemand. En mai 2017, à 74 ans, le réalisateur reçoit à Cannes le Carrosse d'or.

### Franz Moritz Wilhelm Marc (1880-1916)

Né à Munich en 1880 et célèbre pour ses représentations d'animaux, Franz Marc est considéré

comme l'un des artistes les plus importants de l'expressionnisme allemand. En 1911, il a cofondé le groupe d'artistes *Der blaue Reiter* (« Le Cavalier bleu ») avec Vassily Kandinsky. Impressionné par les œuvres de Paul Gauguin et Vincent van Gogh qu'il découvrit lors de son séjour à Paris en 1907, Franz Marc s'est tourné vers le post-impressionnisme. Puis, entre 1910 et 1914, des éléments du fauvisme, cubisme, futurisme et orphisme entrent dans son travail. Pendant cette période-là, il crée de fameuses œuvres comme *Destins d'animaux* ou *La Tour des chevaux bleus*. Franz Marc décèda au cours de la Première Guerre mondiale, près de Verdun, en 1916, à l'âge de seulement 36 ans.

### Patrick Süskind (1949)

Patrick Süskind est écrivain et scénariste. Il est né le 26 mars 1949 à Ambach-en-Bavière. Il a étudié à Munich (histoire moderne) et à Aix-en-Provence. Son œuvre la plus connue est le roman intitulé *Le Parfum*, adapté en série sur Netflix en décembre 2018. Publié en 1985, il devient rapidement un succès mondial, fut traduit en plus de 20 langues et fit la réputation de son auteur. Patrick Süskind a en outre participé à la réalisation de différents scénarios pour des téléfilms. Il ne donne que peu d'interviews.

### Friedrich Rückert (1788-1866)

Né à Schweinfurt, ce poète férus d'orientalisme passa ses années d'études dans les grandes universités du sud de l'Allemagne, à Heidelberg et Würzburg. Il fut ensuite professeur dans les universités de Erlangen-Nuremberg puis celle de Berlin. Il excella en tant que traducteur chevronné, notamment en matière de poésie orientale. Plusieurs de ses propres œuvres seront mises en musique par des compositeurs de renom tels Schubert, Brahms ou encore Mahler.

*La ville de Munich.*

© BAHDANOVICH ALENA – SHUTTERSTOCK.COM



# LE SUD DE LA BAVIÈRE



# HAUTE-BAVIÈRE

*La Haute-Bavière, ou Oberbayern, est marquée par la prédominance de Munich, et à raison tant ce joyau posé sur les bords de l'Isar mérite amplement les concerts de louanges qui lui sont adressés. La douceur de la vie munichoise, d'une bourgeoisie tranquillité, vous gardera bien longtemps en son enceinte. Pourtant, vous en extraire vous fait découvrir un autre univers, contrasté et chaleureux. Au lac de Starnberg, au sud-ouest, on peut pratiquer diverses activités nautiques ou s'imprégner de la beauté du paysage pendant des randonnées d'un petit village à l'autre. Au sud et sud-est de la Haute-Bavière, au lac Chiemsee et près de la célèbre station olympique Garmisch-Partenkirchen, située à proximité du Zugspitze, le plus haut sommet d'Allemagne, vous pouvez plonger dans le fabuleux monde de Louis II de Bavière. Deux de ses trois somptueux châteaux se trouvent dans ces régions pittoresques, aux pieds des Alpes : Herrenchiemsee, le « Versailles bavarois », et Linderhof, le seul château que le roi des contes de fées a pu achever. Et la région préalpine bavaroise recèle un autre joyau architectural : l'église de Wies, un chef-d'œuvre du rococo,*

*classée au patrimoine mondial de l'Unesco. Au parc national alpin de Berchtesgaden, l'un des deux parcs nationaux de la Bavière, la nature est préservée à son état sauvage. Un cadre tout à fait idyllique, avec un passé lourd et sombre. C'est au plateau de l'Obersalzberg que se trouvait le deuxième centre du pouvoir des nazis. Aujourd'hui, on y trouve un centre de documentation avec une exposition qui explique en détail les aspects dévastateurs de la dictature nazie. Mais aucun lieu ne concrétise autant les atrocités des nazis comme le mémorial du camp de concentration de Dachau, au nord de Munich. Pas loin, on trouve un autre lieu riche en histoire, clairement plus agréable et léger. Freising, petite ville épiscopale, vaut un détour, non seulement pour ses jolies maisons en style du rococo, mais aussi, pour la « boisson nationale » des Bavarois. C'est ici que l'histoire de la bière a commencé car Weihenstephan est la plus ancienne brasserie du monde ! Un autre endroit pour savourer une bonne bière est Andechs. Là où il y a un monastère, une brasserie n'est jamais loin...*

## MUNICH

Munich est sans aucun doute l'une des villes les plus belles d'Allemagne. Les façades ocre des églises, les couleurs pastel de la pierre et des monuments lui confèrent un air très italien. Curieux mélange que cette grande cité à la fois

si germanique et tellement latine. Il suffirait juste qu'elle se montre un tantinet moins rigoureuse pour que l'on se croie vraiment en Italie. Une cité surprenante, attachante, séduisante avec ses grandes et larges artères de grande capitale,

## Les immanquables de Haute-Bavière

- ▶ **Munich**, ville d'art, d'histoire, de fête, à découvrir sous toutes ses coutures : visiter ses musées, s'y enivrer pendant l'Oktoberfest...
- ▶ **Berchtesgaden**, nid d'aigle au cœur des Alpes allemandes, avec son site pittoresque, son patrimoine architectural et sa multitude de randonnées en montagne.
- ▶ **Ingolstadt**, la « ville Audi », curieuse cité axée principalement sur la construction automobile, qui outre son aspect industriel fascinant recèle de beaux trésors d'architecture.
- ▶ **Garmisch-Partenkirchen**, face au Zugspitze, la plus célèbre station de ski allemande, qui permet aussi d'accéder au point culminant du pays... en train !
- ▶ **Le Chiemsee**, lac glaciaire de plaine, admirable avec son île et le château Herrenchiemsee de Louis II de Bavière, une véritable image d'Epinal, verdoyante et bucolique.
- ▶ **Neuburg an der Donau**, très belle petite ville sur le Danube qui permet de se plonger dans l'atmosphère de ce fleuve de légende, au cœur de l'histoire bavaroise.

## Les immanquables de Munich

- ▶ **Découvrir la vieille ville** en se baladant sur la Marienplatz, le centre historique de Munich.
- ▶ **Grimper tout en haut** des 85 m du Rathaus pour embrasser d'un coup d'œil toute la ville et admirer le bâtiment le plus emblématique de la ville : la Frauenkirche, cathédrale de Munich.
- ▶ **Visiter les plus impressionnantes** collections d'art du monde entier : l'Alte Pinakothek (ancienne pinacothèque), la Neue Pinakothek (nouvelle pinacothèque), la Pinakothek der Moderne (pinacothèque dédiée à l'art moderne), le musée Brandhorst et le Lenbachhaus.
- ▶ **Se promener** dans le superbe Englischer Garten, le Central Park munichois.
- ▶ **Assister émerveillé** à un match de football dans ce remarquable écrin moderne qu'est l'Allianz Arena, pouvant bruire le cas échéant de près de 70 000 spectateurs lors de rencontres continentales.

ses monuments somptueux, ses boutiques luxueuses, ses brasseries typiques à l'ombre des arcades. Les rues sont immenses, le piéton y est roi sans compter que les voitures sont interdites dans le vieux centre historique. Nul besoin de faire beaucoup de kilomètres pour bronzer sur les pelouses d'un parc, pêcher la truite en rivière ou se baigner au pays des cinq lacs. La culture est à l'honneur à Munich, la visite de la vieille ville et de ses nombreux musées de renommée internationale attirent des milliers de touristes venus d'Europe et d'ailleurs. Ville de tradition artistique et culturelle qui s'est développée au cours des siècles et surtout sous le règne de Louis I<sup>er</sup> de Bavière, Munich offre toutes les facettes d'une cité de premier plan. Jadis, résidence permanente de la très puissante dynastie Wittelsbach qui a régné sur la Bavière jusqu'en 1918, elle a su se doter de magnifiques œuvres architecturales où se mêlent tous les styles, du rococo au baroque en passant par la Renaissance, le Jugendstil ou Art nouveau... Mais Munich, c'est aussi se balader le long de l'Isar, dans les allées du jardin anglais ou de siroter une bière aux terrasses des Biergarten l'été. L'hiver, les authentiques *Gasthof* (auberge) vous accueilleront dans un univers populaire et festif tout à fait dépayasant. A l'origine, Munich, München en allemand, tire son nom de *Mönchen* (les moines) qui y résidaient au XII<sup>e</sup> siècle. C'est la troisième plus grande ville d'Allemagne après Berlin et Hambourg (1,54 million d'habitants lors du dernier recensement). Munich est bien sûr célèbre pour sa traditionnelle fête de la bière (*Oktoberfest* en allemand) qui a lieu tous les ans de fin septembre à début octobre, une institution. La plupart des bâtiments datent du XIX<sup>e</sup> siècle, en particulier du règne de Maximilien II. Les bombardements alliés de 1945 endommagèrent grandement la ville, mais elle fut entièrement et remarquablement rénovée pendant

l'occupation américaine. Munich est connue internationalement pour ses collections d'art ancien et classique. Ainsi l'Alte Pinakothek (ancienne pinacothèque), la Neue Pinakothek (nouvelle pinacothèque), la Pinakothek der Moderne (dédiée à l'art moderne), le musée Brandhorst et le Lenbachhaus font partie des musées les plus renommés du monde. Le Deutsches Museum (musée allemand) consacré aux sciences et techniques est, avec plus d'un million de visiteurs par an, un des musées les plus visités du continent. Munich s'affirme depuis longtemps comme un important pôle économique en Allemagne et en Europe, siège de grandes sociétés dont EADS, Siemens, Allianz, BMW, Hypovereinsbank, Münchner Rückversicherung. L'industrie est axée sur le tourisme, la construction de véhicules et de machines, l'électronique et l'industrie logicielle. La ville est également une place financière de tout premier plan, et le siège de grandes compagnies d'assurances. La biotechnologie se développe et se concentre essentiellement dans la commune voisine de Planegg. Enfin, Munich est aussi un centre médiatique. C'est la seconde ville en Allemagne après Berlin pour les entreprises d'édition de presse et de livres. Les industries du film et de la télévision sont également fortement représentées. Traditionnellement, les partis de centre-gauche dominent la vie politique munichoise, ce qui est assez rare en Bavière. Depuis 2014, la ville est dirigée par le maire social-démocrate Dieter Reiter. Du 9 juin au 9 juillet 2006 ont eu lieu à Munich 6 matchs de la Coupe du monde de football. L'impact le plus visible de cette compétition est sans nul doute le nouveau stade Allianz Arena au concept architectural révolutionnaire, surnommé le canot pneumatique (*Schlauchboot*) avec son étonnante structure en coussins d'air.



## Le centre et le sud de Munich





# OLYMPIAPARK

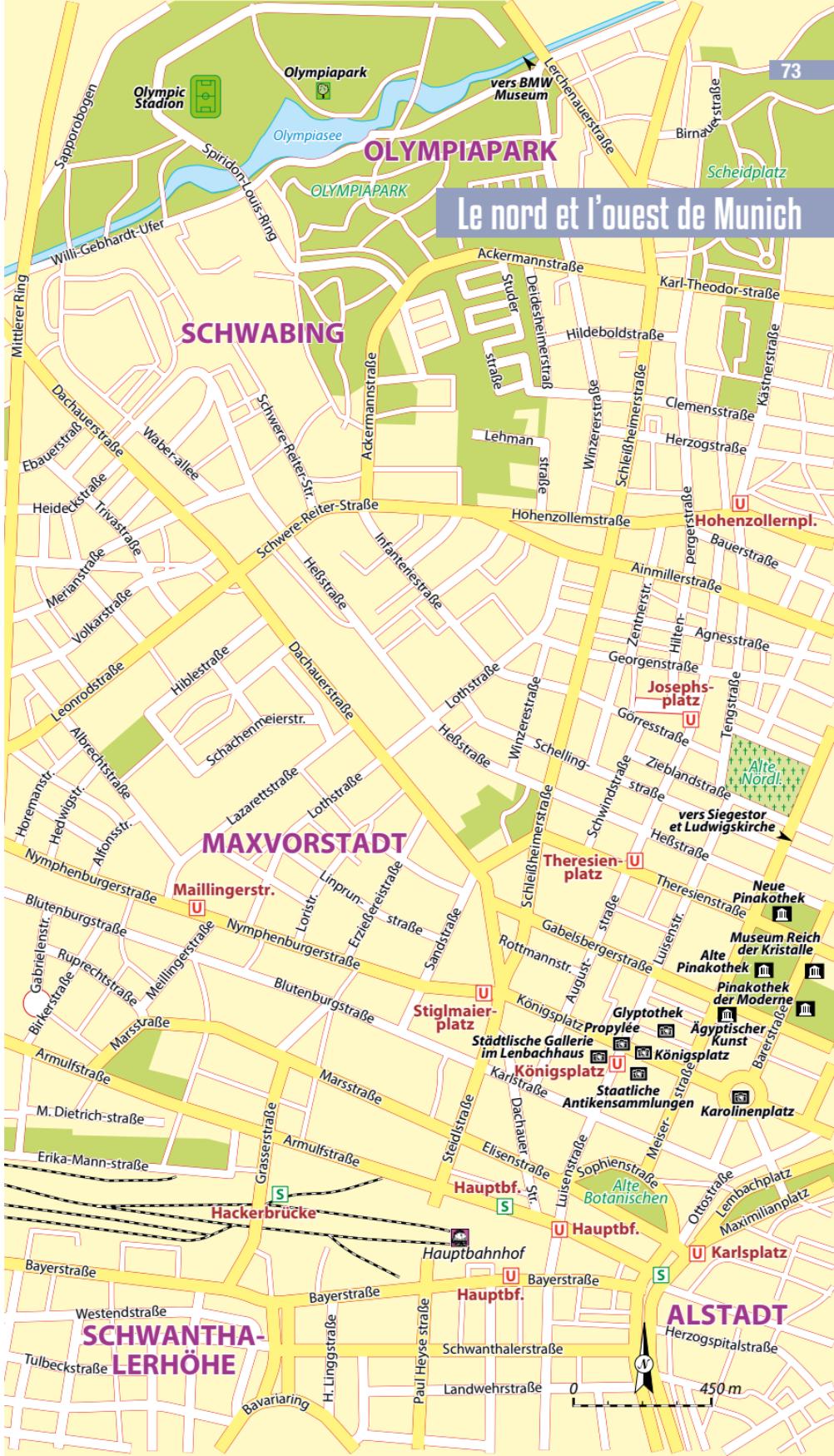
Le nord et l'ouest de Munich

## SCHWABING

## MAXVORSTADT

## SCHWANTHALERHÖHE

## ALSTADT





Statue de Koenig Ludwig I sur Odeonsplatz.

## Histoire

- ▶ **Vers 700**> Les moines bénédictins sont les principaux résidents. Ils ont laissé la trace de leur passage puisque la ville leur doit son nom : le moine, en allemand, se dit *der Mönch*.
- ▶ **14 juin 1158**> L'empereur Frédéric Barberousse cède le duché de Bavière à son cousin, Heinrich der Löwen (Henri le Lion), un duc de Saxe, qui crée la ville.
- ▶ **1255**> Munich devient le lieu de résidence de la famille royale, les Wittelsbacher.
- ▶ **1494**> Inauguration de la Frauenkirche (l'église des Femmes), l'emblème de la cité.
- ▶ **1806**> Munich devient la capitale du royaume (*Königreich*) de Bavière.
- ▶ **17 octobre 1810**> Création de l'*Oktoberfest*.
- ▶ **1825**> Sous le règne du roi Louis I<sup>er</sup>, Munich devient une capitale artistique au rayonnement mondial.
- ▶ **1848**> Sous le règne du roi Maximilien II, le style Maximilien (*Maximilianstil*) fait son entrée dans l'architecture.
- ▶ **1901**> La population de la ville atteint 500 000 habitants.
- ▶ **7 novembre 1918**> Kurt Eisner proclame la république.
- ▶ **9 novembre 1923**> Echec du putsch commandité par Adolf Hitler.
- ▶ **9 mars 1933**> Prise de pouvoir du Parti national socialiste.

▶ **1939**> Attentat manqué contre Hitler à la Bürgerbräukeller.

▶ **30 avril 1945**> Entrée des troupes américaines dans la ville qui signe la fin de la guerre.

▶ **26 août au 11 septembre 1972**> 20<sup>e</sup> Jeux olympiques d'été à Munich.

▶ **1974**> Munich accueille la Coupe du monde de football.

▶ **30 mai 2005**> Inauguration du nouveau stade Allianz Arena, en vue de la Coupe du monde de football 2006.

▶ **2008**> 850<sup>e</sup> anniversaire de la ville.

▶ **Août 2010**> Après consultation populaire, la Bavière devient le Land de la République fédérale le plus coercitif en matière de lutte contre le tabagisme. L'*Oktoberfest* de Munich tombant *de jure* sous le coup de cette législation.

▶ **Mars 2014**> Dieter Reiter est élu maire de Munich.

▶ **Juillet 2016**> Un triste mois pour la Bavière qui enregistre trois attaques meurtrières. La première le 18 juillet à Wurzbourg dans un train régional, un jeune de 17 ans a blessé 4 personnes à l'arme blanche, puis s'est dirigé vers l'unité d'intervention avec une hache et un couteau avant d'être abattu par cette dernière. Un attentat revendiqué par l'Etat islamique. Quelques jours plus tard, Ali David Sonboly, a priori fasciné par les tueurs de masse, ouvrait le feu à Munich, tuant 9 personnes et faisant plusieurs blessés.

▶ **24 juillet 2018**> A Ansbach, une bombe explose, un attentat revendiqué par l'Etat islamique.

▶ **Janvier 2019**> Des milices d'extrême droite du parti NPD sillonnent les rues d'Amberg, où auraient eu lieu des agressions attribuées à des migrants. Le maire de la ville s'est dit choqué et a demandé une enquête sur la formation d'éventuelles milices de mouvance néo-nazie.

▶ **Février 2018**> Record enregistré pour une pétition pour « sauver les abeilles » ! 1,8 million de signatures imposées au Parlement de se prononcer sur le sujet...

▶ **Mars 2019**> *Vue d'une place hollandaise*, c'est le nom d'un tableau restitué à ses propriétaires 78 ans après avoir été confisqué par le régime nazi.

## La ville aujourd'hui

Jalousee par nombre d'autres villes allemandes, Munich est une véritable débauche de façades baroques et néoclassiques, formant cette impression diffuse de se sentir de l'autre côté des Alpes. Cependant l'architecture n'est que le

paravent de nombreuses activités passées et présentes qui ancrent la ville dans un équilibre réussi entre tradition et modernité. Ainsi le flamboyant neuf stade Allianz Arena côtoie-t-il la gothique Frauenkirche, le siège social moderniste du constructeur automobile BMW faisant pendant à l'ensemble néoclassique de la Glyptothèque. Loin du stéréotype d'un univers froid et uniforme, Munich charme par sa diversité, ce qui n'en est que plus remarquable lorsque l'on sait qu'elle fut, dans une moindre mesure que Dresde néanmoins, l'objet de bombardements appuyés lors du dernier conflit et en corollaire meurtrie par de conséquentes destructions. Qui plus est, Munich est une ville où il fait bon flâner, où le rythme d'une douce quiétude s'empare inexorablement de vous au fil du temps et de votre marche.

## Quartiers

Jusqu'au XVIII<sup>e</sup> siècle, Munich s'est développée à l'intérieur des remparts. Le vieux centre est encore aujourd'hui le principal centre d'intérêt touristique de la ville.

► **La Marienplatz** est le point central de Munich, dans le centre historique et est entourée de l'Altes Rathaus (ancienne mairie), et du Neues Rathaus (nouvelle mairie). Sur la place, la Frauenkirche (église Notre-Dame), avec ces deux tours reconnaissables, est le bâtiment le plus emblématique de la ville. Beaucoup de lieux touristiques se trouvent aux alentours.

► **Au sud de la Résidence**, devant l'opéra, commence la Maximilian Strasse construite au XIX<sup>e</sup> siècle. Elle mène de l'ancienne ville vers l'est par-dessus l'Isar dans la direction du Maximilianeum, le siège du Parlement bavarois.

► **Au nord du centre-ville**, directement devant le palais de la Résidence se trouve l'Odeonsplatz (place de l'Odéon) avec la Feldherrenhalle et la Theatinerkirche qui est d'un style baroque (rococo à l'intérieur). De là vers le nord, la deuxième plus grande avenue de Munich, la Ludwigstraße, puis Leopoldstraße, mène à la Ludwig-Maximilians-Universität (université Louis-et-Maximilien) et à la Siegestor (porte de la Victoire) à travers Schwabing. Une autre place réputée est la Königsplatz (place Royale) avec la Glyptothèque et la Staatliche Antikensammlungen (collections antiques de l'Etat).

► **Plus éloigné du centre-ville**, vers l'ouest, se trouve le château de Nymphenburg, qui avec son architecture postgothique et son parc unique servait de résidence d'été des Wittelsbacher. Dans le parc du château, se trouve le jardin botanique.

► **L'Isar traverse la ville du sud-ouest au nord-est** sur une distance de 13,7 km. L'île la plus connue sur le fleuve est celle sur laquelle se trouve le Deutsches Museum.

## Se déplacer

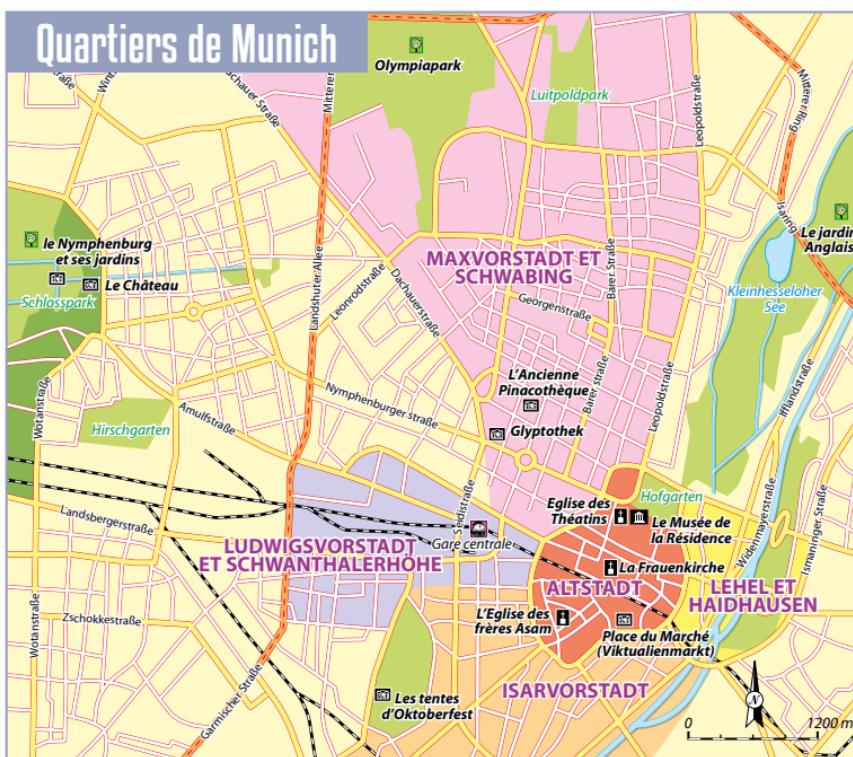
En Allemagne, il est facile de se déplacer par n'importe quel moyen de transport. En voiture, les panneaux de signalisation sont clairs et il n'est pas difficile de trouver une place pour se garer. Les villes sont très bien pourvues de tous types de transports en commun ( métro, bus, tramway). Mais le vélo reste, surtout en ville, le véhicule favori des Allemands. Pour un séjour dans toute la Bavière, la voiture est le meilleur moyen de se déplacer en toute indépendance. Le train dessert également très bien toute la région. Pour un simple séjour à Munich, la ville est bien desservie par voies ferrées et bus.



© PETER ZOELLER DESIGN PICS GRAPHIC SESSION

*Le Maximilianeum où siège le Landtag de Bavière.*

# Quartiers de Munich



## L'arrivée

Avion

## ■ AÉROPORT DE MUNICH

⑥ +49 89 975 00

[www.munich-airport.de](http://www.munich-airport.de)

[info@munich-airport.de](mailto:info@munich-airport.de)

S-Bahn 1 et 8

L'aéroport de Munich est situé à 29 km de la ville. Cet aéroport ultramoderne voit sa fréquentation augmenter constamment. Deuxième plus gros aéroport d'Allemagne, après Francfort, neuvième plateforme européenne, il a été classé en 2010 par Skytrax meilleur aéroport européen et quatrième dans le monde. Avec une brasserie dans ses propres murs qui produit sa bière, il ne pouvait en être autrement ! Le Terminal 2 est réservé aux vols de la Lufthansa et aux partenaires de la Star Alliance. Air France, Lufthansa et Air Berlin proposent des vols directs Paris-Munich. Vols directs également au départ de Lyon (Air France, Lufthansa) ou Marseille, Nice, Toulouse (Lufthansa). Les lignes S-Bahn 1 et 8 mènent directement au centre-ville, comptez environ 40 minutes de trajet du fait de tous les arrêts. Attention, la ligne d'autocar en direction d'Augsburg n'est plus assurée.

AIR FRANCE

Terminal 1. Départ D. Niveau 4

Aéroport de Munich ☎ +49 180 583 0830  
[www.airfrance.fr](http://www.airfrance.fr)

[airfrance-support@iseatz.com](mailto:airfrance-support@iseatz.com)

En trajet direct, quatre à six vols aller-retour par jour avec la compagnie française depuis Roissy-Charles-de-Gaulle.

■ LUFTHANSA

# Flughafen München

Terminal 2, Départ E03, Arrivée E04  
ou Zone centrale

© +49 698 679 9799 – www.lufthansa.com  
La compagnie allemande affrète sept vols aller-retour par jour en semaine et cinq le week-end au départ de Roissy-Charles-de-Gaulle.

# Train

■ DEUTSCHE BAHN

Hauptbahnhof ☎ 0033 0 1 70 38 50 98  
www.bahn.de

Depuis la *Hauptbahnhof* (gare principale) de nombreuses lignes vous permettront par exemple de rejoindre Berlin, Hambourg, Essen, Francfort, Salzbourg. La compagnie vend aussi les billets SNCF. Elle se trouve à 1,2 km à l'ouest de la Marienplatz.

## Bus

### ■ AIRPORT EXPRESS

X 109 ☎ +49 841 974 39333

[www.invg.de](http://www.invg.de)

airport-express@stadtbus-ingolstadt.de

U-Bahn : Goetheplatz

23 € l'aller, 32,50 € l'aller-retour. Moins cher si vous réservez en avance.

Plusieurs liaisons quotidiennes au départ de la gare de bus (ZOB) et de l'Audi Forum pour Ingolstadt.

### ■ FLIXBUS

© 01 76 36 04 12

[www.flixbus.fr](http://www.flixbus.fr) – [service@flixbus.fr](mailto:service@flixbus.fr)

Implanté en Allemagne depuis 2013, Flixbus, l'opérateur de transport longue-distance, est désormais bien ancré en Europe. FlixBus propose une offre de mobilité alternative plus écologique, à la portée de tous les budgets. Présents partout en France, Bourgogne, Nord, Auvergne, Alsace, Paris, etc., les usagers sont séduits par les petits prix de l'opérateur, plus attractifs que ceux du train. Autre avantage : Flixbus offre aux passagers un service wifi et des prises électriques à côté de chaque siège. Confort assuré !

## Voiture

### ■ AUTOVERMIETUNG PASING HAAF-

#### KUHN-GMBH

Frankfurter Ring 193 ☎ +49 895 890 900

[www.europaservice-muenchen.com](http://www.europaservice-muenchen.com)

Ouvert le lundi, mardi et jeudi de 8h30 à 19h, le mercredi et vendredi jusqu'à 18h, le samedi de 9h à 13h. A partir de 29 € la journée pour une voiture de catégorie A.

Fermé le dimanche : ce jour-là, adressez-vous à la succursale Renault.

► **Autre adresse :** Münchnerstrasse 79 ; Gotthardstrasse 38

### ■ ALAMO RENT A CAR

[www.alamo.fr](http://www.alamo.fr)

[service-clientele@rentacar.fr](mailto:service-clientele@rentacar.fr)

Actuellement, Alamo possède plus de 1 million de véhicules au service de 15 millions de voyageurs chaque année, répartis dans 1 248 agences implantées dans 43 pays. Alamo met tout en œuvre pour une location de voiture sans soucis.

### ■ SIXT

[www.sixt.de](http://www.sixt.de) – [res-fr@sixt.com](mailto:res-fr@sixt.com)

*Horaires et jours d'ouverture variables selon les agences.*

La fameuse centrale de location de voitures est d'autant plus naturellement chez elle à Munich que c'est ici qu'elle a son siège social depuis sa création, c'est-à-dire 1912. Elle possède de nombreuses agences à travers la ville.

## En ville

Munich possède 8 lignes de S-Bahn (équivalent du RER parisien), 8 lignes de U-Bahn (métro, à partir de 2,80 € le trajet), 12 lignes de Straßenbahn (tramway) et un nombre important de lignes de bus. De plus en plus de *shuttles*, ou navettes, commencent à faire leur apparition avec un système d'appel, Anruf-Sammel-Taxi, permettant de bénéficier d'un convoyage s'il est prévu 1 heure à l'avance. Il est toutefois préférable d'opter pour le Munich CityTourCard si vous envisagez d'y rester un temps ou de vous y déplacer régulièrement. Disponible pour un, trois ou quatre jours. Attention lorsque vous déplacez avec un ticket, prenez en considération le nombre de zones que vous êtes amené à traverser, le tarif pouvant différer et vous risquez une amende de 60 € en cas de ticket erroné.



Chancellerie de Bavière.

### ■ SOCIÉTÉ DE TRANSPORT MVV

Marienplatz

© +49 800 344 226 600

[www.mvv-muenchen.de](http://www.mvv-muenchen.de)

[info@mvv-muenchen.de](mailto:info@mvv-muenchen.de)

*Tickets : 1 secteur 2,90 €, 2 secteurs 5,80 €, 3 secteurs 8,70 €, 4 secteurs et plus 11,60 €. Tarif enfant 1,40 € pour 1 secteur. Le paiement par carte induit une réduction. Carte à la journée de 6,70 à 13 €. Munich CityTourCard de 12,90 à 66,90 € selon le nombre de jours et les zones desservies.*

La MVV rassemble les transporteurs de la ville et de la région proche. La politique tarifaire permet de voyager avec un unique ticket sur n'importe quel mode de transport. Les visiteurs ne s'attacheront qu'aux quatre secteurs tarifaires. Par exemple l'aéroport est en secteur 4. La subdivision en 16 zones ne concerne que les abonnements annuels. La *Tageskarte* (carte à la journée) offre un tarif très intéressant. Elle se décline en fonction des secteurs dans lesquels vous circulerez. Le secteur blanc représente le centre historique (*Innenraum*) et les trois autres secteurs la périphérie (*Außenraum*). La carte München XXL réunit les deux secteurs centraux.

### Taxi

#### ■ TAXI ISARFUNK TAXIZENTRALE TAXI-SERVICE-POINT

Terminal 2 niveau 3

Flughafen München

© +49 894 505 40

[www.isarfunk.de](http://www.isarfunk.de)

[muc@isarfunk.de](mailto:muc@isarfunk.de)

#### ■ TAXI MÜNCHEN EG

Engelhardstrasse 6

© +49 892 161 0

[www.taxi-muenchen.com](http://www.taxi-muenchen.com)

[vorstand@taxi-muenchen.de](mailto:vorstand@taxi-muenchen.de)

#### ■ TAXI ZENTRALE FREISING

Alte Poststrasse 30

Freising

© +49 816 136 66

[www.taxi-zentrale-freising.de](http://www.taxi-zentrale-freising.de)

[info@taxi-zentrale-freising.de](mailto:info@taxi-zentrale-freising.de)

### Vélo

La ville est quadrillée de pistes cyclables, pas moins de 1 200 km dans la métropole (attention si vous êtes piéton à ne pas marcher dessus, attention si vous êtes automobiliste à bien surveiller les pistes aux carrefours). Le centre historique est interdit aux voitures et même aux vélos, c'est une zone piétonne.

### ■ MIKE'S BIKE TOURS

Bräuhausstrasse 10

© +49 89 255 439 88

[www.mikesbiketours.com](http://www.mikesbiketours.com)

[mikesbiketours@gmail.com](mailto:mikesbiketours@gmail.com)

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

*12 € la première heure + 2 € par heure supplémentaire ou 20 € par jour. Tarif dégressif à partir du deuxième jour de location. 80 € la semaine. Tour de Munich à partir de 31 € (nombreuses formules proposées).*

Établissement existant depuis 1995 à Munich, Mike's Bike Tours propose non seulement la location de vélos mais aussi des activités collectives toujours sur le mode des bicycles. Une façon agréable et ludique de découvrir Munich et ses plus proches environs.

### ■ RADIUS TOURS

Arnulfstrasse 3

© +49 895 434 877730

[www.radiusmunich.com](http://www.radiusmunich.com)

[bikes@radiustours.com](mailto:bikes@radiustours.com)

U-Bahn/S-Bahn Hauptbahnhof

*OUvert tous les jours de fin mars à octobre de 8h30 à 19h, de mai à août jusqu'à 20h. En hiver, les contacter. Tarif horaire de 4 à 5 €, journalier de 14,50 à 38 €. Attention, caution de 50 € à prévoir lors de la location.*

Outre des tours de la ville ou des environs sur catalogue, ce prestataire vous offre aussi un choix de 160 bicycles. Idéal pour découvrir Munich ou ses proches localités, voire pour une escapade en pleine nature.

### ■ SPUR WECHSEL

Ohlmüllerstrasse 5

© +49 896 924 699

[www.spurwechsel-muenchen.de](http://www.spurwechsel-muenchen.de)

[info@spurwechsel-muenchen.de](mailto:info@spurwechsel-muenchen.de)

U-Bahn : Fraunhoferstraße, tram n° 17 : arrêt Eduard-Schmid-Strasse. A 15 minutes seulement à pied de la Marienplatz.

*OUvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi (d'avril à octobre uniquement) jusqu'à 14h. Retour à toutes heures. 9,50 € la demi-journée, 15 € la journée.*

Organise également des visites à thème de la ville, à pied ou en vélo...

### Voiture

Trois rocades permettent de contourner le centre-ville. La principale sert aux transits longues distances, il s'agit des autoroutes A99 et A995. Une deuxième rocade, appelée *Mittlerer Ring*, est empruntée par les automobilistes de l'agglomération munichoise. Enfin le dernier *Ring* qui prend plusieurs noms, est surnommé le *Altstadtring*. Il fait le tour de la vieille ville et de ses rues commerçantes, souvent piétonnes. Les parkings publics et les parkings

en connexion avec un moyen de transport en commun (P+R) ne manquent pas et sont bien indiqués.

## Pratique

### Tourisme - Culture

#### ■ OFFICE DE TOURISME DE MUNICH-HAUTE BAVIÈRE

Tourismus Oberbayern München  
Balanstrasse 57

④ +49 896 389 5879

[www.oberbayern.de](http://www.oberbayern.de)

[info@oberbayern.de](mailto:info@oberbayern.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h.*

#### ■ ASSOCIATION DE LA ROUTE DES ALPES

④ +49 802 592 44952

[www.deutsche-alpenstrasse.de](http://www.deutsche-alpenstrasse.de)

[info@deutsche-alpenstrasse.de](mailto:info@deutsche-alpenstrasse.de)

Site traduit en anglais, italien et hollandais.

#### ■ OFFICE DE TOURISME (GARE CENTRALE)

Bahnhofplatz 2

④ +49 892 339 6500

[www.muenchen.de](http://www.muenchen.de)

[tourismus@muenchen.de](mailto:tourismus@muenchen.de)

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 20h, le dimanche et jours fériés de 10h à 18h. Possibles changements d'horaires en fonction des saisons.*

#### ■ OFFICE DE TOURISME (HÔTEL DE VILLE)

Marienplatz 8 ④ +49 892 339 6500

[www.muenchen.de](http://www.muenchen.de)

[tourismus@muenchen.de](mailto:tourismus@muenchen.de)

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 19h30, le samedi de 9h à 16h, le dimanche et jours fériés de 10h à 14h. Possibles changements d'horaires en fonction des saisons.*

## Représentations - Présence française

#### ■ INSTITUT FRANÇAIS DE MUNICH

Kaulbachstrasse 13

④ +49 89 286 6280

[www.institutfrancais.de](http://www.institutfrancais.de)

[info.muenchen@institutfrancais.de](mailto:info.muenchen@institutfrancais.de)

U-Bahn : Odeonsplatz ou Univeristät.

*Ouvert du lundi au jeudi de 9h30 à 13h30 et 14h30 à 18h30, vendredi 9h30 à 12h30 accueil téléphonique uniquement.*

L'Institut Français de Munich s'associe régulièrement aux événements culturels locaux pour promouvoir l'art hexagonal sous toutes ses

formes. Il accueille également des expositions de manière ponctuelle ou des artistes franco-phones souhaitant faire découvrir leurs œuvres. Programme disponible sur le site Internet.

#### ■ CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE À MUNICH

Heimeranstrasse 31

3<sup>e</sup> étage ④ +49 894 194 110

[www.ambafrance-de.org](http://www.ambafrance-de.org)

[info@consulfrance-munich.org](mailto:info@consulfrance-munich.org)

U-Bahn : Schwanthalerhöhe, S-Bahn :

Heimeranplatz, bus n° 53 et 134 arrêt 53 et 134, Schwanthalerhöhe.

*Ouvert le lundi, mardi et vendredi de 8h45 à midi (le vendredi jusqu'à 12h30), le mercredi et jeudi de 13h30 à 17h.*

Pour toutes vos demandes consulaires.

## Argent

La quasi-totalité des banques présentes à Munich disposent de guichets et de distributeurs automatiques de billets. Faites néanmoins attention, lors de vos retraits, aux commissions imputées par votre banque, elles peuvent varier en fonction du distributeur choisi : renseignez-vous avant de partir. A noter, beaucoup d'établissements n'acceptent pas le paiement par carte bleue.

#### ■ DEUTSCHE BANK

Marienplatz 21 ④

+49 89 2311340

[www.deutsche-bank.de](http://www.deutsche-bank.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h, le samedi de 10h30 à 15h30.*

## Moyens de communication

#### ■ POSTE – DEUTSCHE POST

Bahnhofplatz 1

[www.deutschepost.de](http://www.deutschepost.de)

[info@deutschepost.de](mailto:info@deutschepost.de)

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof. Le principal bureau se situe en face de la gare.

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 19h, le samedi de 9h à 15h.*

Sinon, comme en France, on trouve fréquemment des bureaux de poste dans chaque quartier.

## Santé - Urgences

#### ■ CENTRE ANTI-POISON

Ismanger Strasse 22

④ +49 894 140 2241

[www.toxinfo.med.tum.de](http://www.toxinfo.med.tum.de)

[tox-sekretariat@mri.tum.de](mailto:tox-sekretariat@mri.tum.de)

U-Bahn : Max-Weber-Platz.





### ■ INTERNATIONALE APOTHEKE

Orleansplatz 10

© +49 894 877 77

[www.internationale-apotheke.eu](http://www.internationale-apotheke.eu)

info@internationale-apotheke.eu

S-Bahn : München Ost.

Ouvert du lundi au vendredi de 6h à 20h, le samedi de 9h à 16h.

Pharmacie.

### ■ INTERNATIONALE HAUPTBAHNHOF APOTHEKE

Bahnhofplatz 2

© +49 895 998 9040

[www.hauptbahnhofapo.de](http://www.hauptbahnhofapo.de)

mail@hauptbahnhofapo.de

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.

Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 20h, le samedi à partir de 8h.

Pharmacie.

### ■ SERVICE D'URGENCE DENTAIRE

© +49 897 233 093

[www.notdienst-zahn.de](http://www.notdienst-zahn.de)

notdienst@kzvb.de

De 10h à 23h, puis informations enregistrées.

### ■ SERVICE MÉDICAL D'URGENCE

© +49 895 555 66

### ■ SERVICE PRIVÉ D'URGENCE DENTAIRE

© +49 891 924 3

24h/24.

## Se loger

Globalement, il est difficile de se loger au-dessous de 40 € par personne dans les hôtels (et ne rien espérer en dessous de 60 € par nuitée lors de l'*Oktoberfest*). L'alternative réside dans les campings ou les auberges de jeunesse. Les établissements sont très propres et le service impeccable. Les hôtels se trouvent partout dans la ville et les adresses excentrées ne sont pas forcément moins chères, mais elles disposent souvent d'un cadre agréable. Les tarifs indiqués ici sont ceux pratiqués durant l'année. Ils augmentent considérablement durant l'*Oktoberfest*.

## Altstadt

### Bien et pas cher

#### ■ HÔTEL AM SENDLINGER TOR

Oberanger 47 © +49 89 230 769 73

[www.hotel-am-sendlinger-tor.de](http://www.hotel-am-sendlinger-tor.de)

info@hotel-am-sendlinger-tor.de

U-Bahn : Sendlinger Tor.

*Chambre simple à partir de 49 €, double à partir de 69 €. Les enfants de moins de 12 ans*

*peuvent dormir dans la chambre des parents gratuitement. Petit déjeuner à 11 €. Promotion spéciale : si vous restez plus de sept jours, le huitième vous est offert. Wi-fi.*

En plein cœur du vieux centre, un hôtel très bien tenu avec tout le confort espéré ou comment séjourner dans une grande métropole sans se ruiner. Le petit déjeuner se prend à deux pas, au café Woerne's, le roi du beignet (*Krapfen*) de Munich. A 15 min à pied de la gare centrale et à 5 min à pied de la Marienplatz.

#### ■ HOTEL BLAUE BOCK

Sebastiansplatz 9 © +49 89 231 780

[www.hotelblauerbock.de](http://www.hotelblauerbock.de)

info@hotelblauerbock.de

S-Bahn et métro : Marienplatz.

*Chambre simple à partir de 47 €, double à partir de 70 €. Petit déjeuner et wi-fi inclus.*

Des prix extrêmement raisonnables pour un hôtel aussi central dans une des villes les plus chères d'Europe. De plus, les chambres, tout de blanc vêtues, sont accueillantes et de bon goût. Le « Bélier bleu », un petit pied-à-terre fort sympathique.

## Confort ou charme

#### ■ ACANTHUS HOTEL

An der Hauptfeuerwache 14

© +49 89 231 880

[www.acanthushotel.de](http://www.acanthushotel.de)

info@acanthushotel.de

Métro : Sendlinger Tor.

*Chambre simple à partir de 85 €, double à partir de 95 €. Petit déjeuner compris mais le parking de l'hôtel vous coûtera 15 € par jour.* Il ne faut pas se fier à sa façade grisâtre dénuée de charme. L'Acanthus est un hôtel confortable doté de chambres coquettes et raffinées. Une solution intermédiaire entre les hôtels bon marché et les établissements de luxe du vieux centre.

#### ■ MOTEL ONE MÜNCHEN-

#### SENDLINGER TOR

Herzog-Wilhelm Strasse 28

© +49 89 517 772 50

[www.motel-one.com](http://www.motel-one.com)

muenchen-sendlingertor@motel-one.com

U-Bahn : Sendlinger Tor.

*Chambre simple à partir de 79 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit dans les chambres.*

La chaîne Motel One München possède plusieurs autres hotels semblables sur Munich. Il compte aussi des établissements en Autriche et dans toutes les grandes villes du pays. Un superbe petit hôtel gai et lumineux à bas prix. Ces hôtels ont reçu prix et distinctions des associations de consommateurs allemands et se classent comme les meilleurs hôtels petit budget du moment. La qualité allemande et le modernisme à moindre prix.

### ■ BOUTIQUE HOTEL FALKENTURM

Falkenturmstrasse 3  
 ☎ +49 89 232 395 90  
[www.hotel-falkenturm.de](http://www.hotel-falkenturm.de)  
[info@hotel-falkenturm.de](mailto:info@hotel-falkenturm.de)

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

*Chambre simple à partir de 79 €, double à partir de 99 €. Wi-fi gratuit.*

Un petit hôtel sympathique dans les petites rues romantiques de la vieille ville. N'ayez crainte de vous retrouver isolés... la trépidante Maximilianstrasse est juste à quelques minutes à pied. Chambres tout confort et Internet à volonté.

### ■ DAS ASAM GARNI HOTEL

Josephshspitalstrasse 3  
 ☎ +49 89 230 97 00  
[www.hotel-asam.de](http://www.hotel-asam.de)  
[info@hotel-asam.de](mailto:info@hotel-asam.de)

U-Bahn/S-Bahn : Karlsplatz, U-Bahn : Sendlinger Tor.

*Chambre simple à partir de 160 €, double à partir de 190 €. Petit déjeuner 12 € par adulte et 6 € par enfant de moins de 13 ans. Wi-fi inclus. Parking 25 € par jour.*

Les chambres sont petites mais raffinées et confortables, c'est ce qu'on est en droit d'attendre d'un hôtel de ce niveau en plein cœur de l'Altstadt. La splendide église Asam est à deux pas.

### ■ HÔTEL BRUNNENHOF

Schillerstrasse 36  
 ☎ +49 895 451 00  
[www.brunnenhof.de](http://www.brunnenhof.de)  
[hotel@brunnenhof.de](mailto:hotel@brunnenhof.de)

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof, U-Bahn : Theresienwiese, Sendlinger Tor.

*Chambre simple à partir de 89 €, double à partir de 105 €, triple à partir de 132 € et chambre familiale à partir de 159 €.*

Lieu traditionnel et calme à proximité des transports et à 5 min du centre ville. Une chambre familiale de 6 lits est proposée, pratique pour être en famille. Accueil francophone.

### ■ HÔTEL SCHLICKER

« Zum Goldenen Löwen »  
 Tal 8 ☎ +49 89 242 8870  
[www.hotel-schlicker.de](http://www.hotel-schlicker.de)  
[info@hotel-schlicker.de](mailto:info@hotel-schlicker.de)

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz. L'hôtel donne directement sur le Viktualienmarkt.

*Chambre simple à partir de 105 €, double à partir de 165 €, suite à partir de 235 € (et seulement 10 € de plus lors de l'Oktoberfest). Petit déjeuner inclus. Parking 15 € (dans la limite des places disponibles). Wi-fi.*

Un hôtel confortable et surtout extrêmement bien placé, au cœur de la vieille ville. Rénové de fond en comble en 1993, le Schlicker est une des plus anciennes auberges de Munich puisque dans

les registres du cadastre Zum Goldenen Löwen était déjà mentionné au XVI<sup>e</sup> siècle. Aujourd'hui, c'est un hôtel de charme une nouvelle fois en cours de rénovation qui offre des chambres confortables, toutes équipées de salles de bains individuelles et dont certaines profitent de la vue sur le Viktualienmarkt. La salle du petit déjeuner est lumineuse.

### ■ HOTEL DANIEL

Sonnenstr. 5  
 ☎ +49 89 548 240  
[www.hotel-daniel.de](http://www.hotel-daniel.de)  
[info@hotel-daniel.de](mailto:info@hotel-daniel.de)

Métro : Sendlinger Tor.

*Chambre simple à partir de 69 €, double à partir de 89 à 129 € en fonction du confort souhaité. Forte augmentation des prix pour l'Oktoberfest. Petit déjeuner compris. Wi-fi (gratuit avec réservation sur Internet).*

Un petit hôtel sans grandes prétentions vu de l'extérieur, à deux pas de la Karlsplatz et seulement 5 minutes de la Marienplatz. Des chambres confortables mais sur la Sonnenstrasse la circulation automobile peut-être intense en fin de journée.

## Luxe

### ■ ANNA HOTEL

Schützenstrasse 1  
 ☎ +49 89 599 940  
[www.annahotel.de](http://www.annahotel.de)  
[anna@geisel-privathotels.de](mailto:anna@geisel-privathotels.de)  
 U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof, Karlsplatz/Stachus.

*Chambres à partir de 165 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit dans les chambres.*

Le design à l'état pur... Avec brio, le décorateur a réussi à donner une âme à cet hôtel tout en restant fidèle à ses exigences esthétiques... Un tour de force quand on sait que trop de design déshumanise parfois les intérieurs. Le restaurant est d'inspiration méditerranéenne et asiatique... oui, le drapeau du pays du soleil levant semble flotter sur l'hôtel Anna.

### ■ SCHILLER 5

Schillerstrasse 5  
 ☎ +49 89 515 040  
[www.schiller5.com](http://www.schiller5.com)  
[info@schiller5.com](mailto:info@schiller5.com)  
 U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.

*Chambre simple à partir de 102 €, double à partir de 132 €, suite à partir de 213 €. Petit déjeuner inclus dans certaines formules ou 15 €. Wi-fi gratuit. Parking 19 € par jour.*

Récipiendaire de plusieurs récompenses, cet hôtel très stylé neo-tech proche de la gare centrale est une valeur sûre pour votre séjour à Munich.



Maison du centre-ville.

## Maxvorstadt et Schwabing

### Bien et pas cher

#### **A&O HOSTEL**

Arnulfstr. 102 ☎ +49 89 45 23 59 58 00  
[www.ahostels.com](http://www.ahostels.com)  
[reception@ahostels.com](mailto:reception@ahostels.com)

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof, tramway : Donnersbergerstrasse.  
*En dortoir à partir de 9 €, chambre simple à partir de 20 €. Chambres équipées de douches et toilettes. Wi-fi gratuit.*

Un établissement moderne et propre proposant les deux options hostel (simple mais vraiment pas cher) et hôtel (un peu plus coûteux et mieux équipé). Les toits de la ville se dévoilent depuis le balcon, tandis que le bar offre un beau panorama sur les Alpes. L'ensemble se situe à proximité de la gare, pratique donc, et la chaîne dispose d'établissements un peu partout en Allemagne. Si celui-ci est complet, essayez ceux de Hackerbrücke, à 5 minutes de la Theresienwiese, ou du quartier de Laim, central lui aussi.

#### **CAMPINGPLATZ NORD-WEST**

Auf den Schrederwiesen 3  
 ☎ +49 89 1 506 936  
[www.campingplatz-nord-west.de](http://www.campingplatz-nord-west.de)  
[info@campingplatz-nord-west.de](mailto:info@campingplatz-nord-west.de)  
*Ouvert toute l'année. 6,20 € par personne. Véhicule : 4 €. Tente de 4,50 à 12 €. Camping-car/caravane de 8,50 à 15 €.*

Dans un cadre champêtre, ce camping est à proximité de plans d'eau où l'on peut se baigner. Il offre tout le confort nécessaire et dispose d'un bar et d'un magasin.

#### **HOSTEL HAUS INTERNATIONAL**

Elisabethstrasse 87  
 ☎ +49 89 1 200 60  
[www.haus-international.de](http://www.haus-international.de)  
[info@haus-international.de](mailto:info@haus-international.de)  
 U-Bahn Hohenzollernplatz, bus n° 53 direction Aidenbachstraße, tram n° 12 direction Romanplatz. Arrêt Barbarastrasse.  
*Lit en dortoir à partir de 21 €, chambre simple avec salle de bains commune à partir de 29 €, avec salle de bain privée à partir de 40 €, double à partir de 52 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension et de pension complète. Wi-fi. Une auberge de jeunesse gigantesque ouverte toute l'année et 24h/24. Plus de 573 lits sur 5 étages ! Mais c'est beaucoup mieux que la caserne... L'auberge est idéalement placée pour vos escapades en villes ou votre soirée au stade. A noter qu'il n'y a pas de limite d'âge.*

### Confort ou charme

#### **HÔTEL CARLTON ASTORIA**

Fürstenstrasse 12  
 ☎ +49 89 3 839 630  
[www.carlton-astoria.de](http://www.carlton-astoria.de)  
[service@carlton-astoria.de](mailto:service@carlton-astoria.de)  
 U-Bahn : Odeonsplatz et Université.  
*Chambre simple de 100 à 180 €, double de 150 à 230 €. Petit déjeuner buffet inclus. Parking souterrain : 10 € par jour dans la limite des places disponibles. Wi-fi gratuit dans les chambres.*  
 Le Carlton est un des hôtels les plus anciens du quartier de Maxvorstadt. Idéalement situé dans une rue paisible entre le quartier universitaire et les pinacothèques.

#### **HÔTEL GÄSTEHAUS ENGLISCHER GARTEN**

Liebergesellstrasse 8  
 ☎ +49 89 3 839 410  
[www.hotelenglischergarten.de](http://www.hotelenglischergarten.de)  
[info@hotelenglischergarten.de](mailto:info@hotelenglischergarten.de)  
 U-Bahn : Münchner Freiheit.  
*Chambre simple de 78 à 215 €, double de 91 à 215 €, appartement de 1 à 2 personnes de 103 à 207 €. Petit déjeuner à 9,50 €. Wi-fi gratuit.*  
 La campagne à Munich, à 10 minutes du centre-ville à vélo. Etablissement un peu vétuste mais il y règne une atmosphère vieillotte et kitsch agréable. N'y séjournier que si les chambres côté parc sont disponibles : vue exceptionnelle sur la rivière et le lac. Jardin pour prendre son petit déjeuner aux beaux jours.

### ■ RUBY LILLY

Dachauer Str. 37

© +49 89 716 77 42 77

[www.ruby-hotels.com](http://www.ruby-hotels.com)

info@ruby-hotels.com

*Chambre individuelle à partir de 79 €, chambre double à partir de 94 €. Tarifs élevés pendant l'Oktoberfest.*

Cet hôtel élégant et branché dispose de 174 chambres luxueuses. Il est situé en plein centre-ville, à proximité de Königsplatz et de Stachus.

## Luxe

### ■ KING'S HOTEL FIRST CLASS

Dachauer Strasse 13

© +49 895 518 70

[www.kingshotels.de](http://www.kingshotels.de)

1stclass@kingshotels.de

U-Bahn : Königsplatz et Hauptbahnhof.

*Chambre simple à partir de 89 €, double à partir de 99 €, suite à partir de 149 €. Petit déjeuner à partir de 8,50 €. Offres sur Internet.*

Une atmosphère chaleureuse et unique dans cet hôtel très stylé : de belles marqueteries, immenses lits à baldaquin et un confortable lounge avec cheminée rustique, un salon bien sympathique pour se remettre de vos périples citadins.

## Lehel et Haidhausen

### Bien et pas cher

### ■ PENSION MONA LISA

Robert-Koch-Strasse 4

© +49 892 102 8380

[www.hotelmonalisa.de](http://www.hotelmonalisa.de)

info@hotelmonalisa.de

U-Bahn : Lehel.

*Chambre simple à partir de 59 €, double à partir de 69 €. Petit déjeuner : 8,50 €*

Une toute petite pension très appréciée, les chambres ont leur propre couleur. Attention, la pension Mona Lisa affiche souvent complet !

### Confort ou charme

### ■ ALTER HOF

Fasanenstrasse 4

Vaterstetten © +49 810 699 940

[www.hotel-alterhof.de](http://www.hotel-alterhof.de)

kontakt@hotel-alterhof.de

S-Bahn : Vaterstetten

*Chambre simple à partir de 68 €, double à partir de 88 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.*

Un charmant hôtel dans le style bavarois à une vingtaine de minutes du centre de Munich. Une belle et calme alternative au brouhaha

de la ville. De belles chambres spacieuses et lumineuses offrent tout le confort souhaité (wifi, salle de bain, télévision, etc). Les boiseries sont omniprésentes et du plus bel effet, certaines chambres possèdent aussi une terrasse très agréable pour profiter des journées ensoleillées. Un beau buffet, très complet, pour le petit déjeuner permet de bien démarrer la journée. Un restaurant propose une carte variée de plats typiquement bavarois. Pour les journées d'été, une magnifique terrasse permet de déguster sa bière ainsi que son repas en extérieur, un véritable plaisir.

### ■ MOTEL ONE CITY OST

Orleansstrasse 87

© +49 895 997 6490

[www.motel-one.com](http://www.motel-one.com)

muenchen-west@motel-one.com

U-Bahn : Prinzregentenplatz, S-Bahn :

München Leuchtenbergring.

*Chambre simple à partir de 69 €, double à partir de 84 €. Petit déjeuner : 9,50 €. Wi-fi. Parking : 9 € par jour.*

Très beau motel moderne, pratique pour ceux qui voyagent en voiture. Accès au parking. Des chambres modernes et spacieuses équipées d'écrans plats, wi-fi gratuit partout. Le petit déjeuner est riche et complet. Accessible facilement par les transports (gare Ostbahnhof à 200 m).

## Luxe

### ■ HÔTEL BAYERISCHER HOF

Promenadeplatz 2-6

© +49 892 120 0

[www.bayerischerhof.de](http://www.bayerischerhof.de)

info@bayerischerhof.de

U-Bahn/S-Bahn : Karlsplatz, U-Bahn :

Odeonsplatz. Tramway : Theatinerstrasse.

*Chambre simple à partir de 260 €, double à partir de 360 €. Une soixantaine de suites sont à disposition des plus fortunés à partir de 670 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit. Accès inclus à l'espace bien-être et à la boîte de nuit.* Le grand palace de Munich par excellence. Louis I<sup>er</sup> de Bavière souhaita dès 1840 la construction d'un très grand hôtel, à la mesure de la puissance et du faste de la capitale bavaroise. Il englobe encore aujourd'hui l'ancien palais Montgelas. Du très grand luxe, on y croise les grands de ce monde et l'ancien chancelier Helmut Kohl était un habitué. Sissi fut une des premières invitées de l'hôtel. Galerie d'exposition d'objets de luxe au rez-de-chaussée ; le Bayerischer Hof met pas moins de cinq restaurants à la disposition de ses clients ! Le night club est réputé dans tout Munich pour son atmosphère décontractée et ses cocktails.

### ■ HÔTEL OPERA

St. Anna Srasse 10

© +49 892 104 940

[www.hotel-opera.de](http://www.hotel-opera.de)

reception@hotel-opera.de

U-Bahn : Lehel.

*Chambre « standard » à partir de 155 €, « superior » à partir de 175 €, « deluxe » à partir de 195 ; suite à partir de 235 €. Petit déjeuner inclus. Parking : 20 € par jour. Wi-fi.* Construit sur l'eau, au-dessus de l'Eisbach, petit ruisseau bouillonnant du jardin anglais, l'hôtel Opéra, palais construit en 1898, servait de garde-manger pour la cour du roi (on conservait les fruits de mer dans l'eau glacée). Transformé en hôtel dans les années 1970, les chambres sont meublées d'antiquités et la cour intérieure Renaissance attire le regard.

## Isarvorstadt

### Bien et pas cher

#### ■ PENSION SCHMELLERGARTEN

Schmellerstrasse 20

© +49 89 773 157

[www.schmellergarten.de](http://www.schmellergarten.de)

mail@schmellergarten.de

U-Bahn : Poccistrasse.

*Chambre simple à partir de 40 €, double à partir de 64 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit. Frigo et four à micro-ondes dans toutes les chambres.*

On ne vous mentira pas, cette petite pension au crépi de façade grisâtre, ne respire pas le luxe et l'opulence mais les chambres sont proprettes et il suffit juste de marcher 20 minutes pour se retrouver en plein centre-ville.

#### ■ SMART STAY HOSTEL MUNICH CITY

Mozartstr. 4

© +49 89 558 7970

[www.smart-stay.de](http://www.smart-stay.de)

munichcity@smart-stay.de

U-Bahn : Goetheplatz.

*Lits en dortoir à partir de 14,90 €. Chambres individuelles à partir de 59 €. Petit déjeuner 5,90 €. Wi-fi, cuisine à disposition, bar, billard, etc.*

Smart Stay Hostel est une nouvelle auberge de jeunesse au centre de la ville de Munich, près de la station de train et de la célèbre Theresienwiese, endroit où a lieu l'Oktoberfest (fête de la bière). Les chambres sont modernes et chaleureusement décorées et de nombreux services sont à disposition : restaurant, réception ouverte 24h/24, accès Internet, casiers, cuisine, laverie, location de vélos, informations touristiques... Un endroit idéal pour les petits budgets.

### Confort ou charme

#### ■ HOTEL AM VIKTUALIENMARKT

Utzschneiderstr. 14 © +49 089 231 1090

[www.hotel-am-viktualienmarkt.de](http://www.hotel-am-viktualienmarkt.de)

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz. A 10 min à pied.

*Chambre simple à partir de 59 €, double à partir de 139 €, triple à partir de 169 €, quadruple à partir de 179 € et appartement pour 5 personnes à partir de 199 €. Petit déjeuner compris.*

Les chambres, au style moderne et épuré, offrent tout le confort qui se doit. La courtoisie et la gentillesse du personnel rendent le séjour encore plus agréable. Un charmant petit hôtel de 26 chambres rénovées en 2011 à même pas 5 min du Viktualienmarkt et à peine plus pour rejoindre la Marienplatz.

#### ■ PENSION GÄRTNERPLATZ

Klenzestrasse, 45 © +49 89 202 5170

[www.pensiongaertnerplatz.de](http://www.pensiongaertnerplatz.de)

info@pensiongaertnerplatz.de

U-Bahn : Fraunhoferstrasse.

*Chambre simple à 82 €, double à 135 €. Petit déjeuner inclus. Proche du centre. Toutes les chambres possèdent salle de bains, téléphone et télévision. Wi-fi gratuit. Parking : 10 €.*

La décoration rococo originale et exubérante et l'attention portée à la qualité du service ont fait la bonne réputation de la pension.

### Luxe

#### ■ HÔTEL EXQUISIT

Pettenkoferstrasse 3 © +49 89 551 990

[www.hotel-exquisit.com](http://www.hotel-exquisit.com)

info@hotel-exquisit.com

U-Bahn : Sendlinger Tor.

*Chambre simple de 155 € à 255 €, double de 205 € à 325 € et suite de 265 € à 385 €, appartement de 265 € à 385 €. Petit déjeuner buffet inclus. Wi-fi gratuit. Établissement non-fumeur. Une cinquantaine de chambres très calmes. A l'Exquisit, les hôtes profitent du sauna, du solarium et du bar. On rejoint rapidement le plein centre par la Sendlinger Tor.*

## Ludwigsvorstadt et Schwanthalerhöhe

### Bien et pas cher

#### ■ CVJM

LandwehrStr. 13 © +49 89 552 141 60

[www.cvjm-muenchen.org/hotel](http://www.cvjm-muenchen.org/hotel)

hotel@cvjm-muenchen.org

S-Bahn/U-Bahn : Hauptbahnhof, U-Bahn : Sendlinger Tor.

*Chambre simple de 37 € à 47 €, double de 32 € à 35 € par personne, triple de 28,50 €*

*à 31,50 € par personne. Supplément pour les plus de 26 ans. Réduction pour les groupes. Établissement non fumeur. Douches et WC communs. Pas de lit double dans l'hôtel. Seuls les couples mariés sont admis dans la même chambre.*

Non loin de la gare et du dernier *Ring*, cette auberge de jeunesse d'obédience catholique est calme et sage comme le veut son règlement intérieur qui proscrit tout alcool dans les chambres. Le centre-ville est à proximité immédiate.

#### ■ EURO YOUTH HOTEL

SenefelderStr. 5 ☎ +49 89 599 0880

[www.euro-youth-hotel.de](http://www.euro-youth-hotel.de)

[info@euro-youth-hotel.de](mailto:info@euro-youth-hotel.de)

S-Bahn et U-Bahn : Hauptbahnhof.

*Chambre simple à partir de 39 €, chambre double à partir de 54 €. Autour de 15 € par lit en dortoir (35 ans maximum dans les grands dortoirs). Excursion gratuite depuis Munich tous les matins.*

À deux pas de la gare centrale, cette auberge est ouverte en permanence. Les plus jeunes touristes de la ville s'y retrouvent dans une ambiance d'auberge espagnole. Le soir, le bar s'anime avec les dernières musiques à la mode et propose, en plus de la sacro-sainte bière, des cocktails à tout petit prix, des shooters... Pizzas et sandwiches à toute heure (ou presque) pour ceux qui ont un petit creux.

#### ■ JAEGERS HOSTEL

Senefelderstraße 3 ☎ +49 89 555 281

[www.jaegershotal.de](http://www.jaegershotal.de)

[info@jaegershotal.de](mailto:info@jaegershotal.de)

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.

*Le bar fait happy-hour de 18h à 22h, ambiance décontractée et bonne musique. Dortoirs à partir de 18 € et chambre simple à partir de 60 €.*

A dix minutes à pieds de la Theresienwiese, à deux pas de la gare, le Jaegers est un hôtel ultra pratique. Les chambres côté rue sont sobres mais modernes et lumineuses ; salles de bains et literie de qualité. Les jeunes qui voyagent entre amis se choisiront une chambre à 4, 6, 8, 10 et même... 40 lits. Les dortoirs sont réservés au moins de 36 ans.

#### ■ THE 4 YOU HOSTEL & HOTEL MUNICH

Hirtenstrasse 18 ☎ +49 89 552 16 60

[www.the4you.de](http://www.the4you.de)

[info@the4you.de](mailto:info@the4you.de)

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.

*Lit en dortoir de 13 à 26 € par personne en fonction de la saison et de la capacité du dortoir (de 4, 6, 8, 12 places). Chambre double de 34 à 49 € par personne. Petit déjeuner inclus. Bar, billard, biergarten.*

Auberge très bon marché et à l'ambiance chaleureuse, ce qui ne signifie pas que c'est la fête tous

les soirs. Seulement à 200 m de la gare centrale. Services proposés : petit déjeuner inclus, wifi gratuit, *Biergarten*, bar et *happy hours*. Si vous avez besoin d'un conseil, le personnel du bar ne manque pas de bons plans dans la ville. La direction est française.

#### Confort ou charme

##### ■ CITY APARTHOTEL

Sonnenstrasse 18 ☎ +49 89 461 3530

[www.city-aparthotel.de](http://www.city-aparthotel.de)

[info@city-aparthotel.de](mailto:info@city-aparthotel.de)

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof ou Karlspatz (Stachus).

*Chambre double à partir de 109 €, triple à partir de 129 €, quadruple à partir de 149 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.*

Un hôtel central et pratique entre la gare centrale et la Marienplatz. D'une propriété irréprochable, cet hôtel propose aussi des appartements avec cuisine équipée. Sinon, le restaurant saura vous ravir du matin au soir.

##### ■ HÔTEL MARIANDL

Goethestrasse 51 ☎ +49 89 552 9100

[www.mariandl.com](http://www.mariandl.com)

[office@mariandl.com](mailto:office@mariandl.com)

U-Bahn : Goetheplatz.

*Chambre simple à partir de 69 €, double de 78 € avec sanitaires extérieurs (privés) à 128 € avec salle de bains privative. Petit déjeuner inclus. Les prix doublent quasiment lors de l'Oktoberfest.*

Voici enfin un bel hôtel de charme au cœur de Munich. Le plus vieux café-concert de Munich (depuis 1899) fait aussi restaurant pour le plus grand plaisir de ses hôtes. Chambres de caractère, mobilier ancien, parquet de bois et authentique escalier d'époque, l'établissement a un véritable cachet ! Le petit déjeuner se prend en bas au café (Am Beethovenplatz), au son le plus souvent du piano à queue. Faisant face à la bibliothèque universitaire de médecine, l'endroit profite de l'animation de la rue, relativement passagère. Même sans y séjourner, arrêtez-vous au moins déjeuner ou boire un café : l'atmosphère qui règne ici mérite vraiment le détour !

##### ■ MARITIM HOTEL MÜNCHEN

Goethestrasse 7 ☎ +49 89 552 350

[www.maritim.de](http://www.maritim.de)

[info.mun@maritim.de](mailto:info.mun@maritim.de)

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.

*Chambre simple à partir de 80 €, double à partir de 105 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit. Parking public situé à proximité.*

L'hôtel Maritim propose des chambres luxueuses et confortables à deux pas de l'emplacement de l'Oktoberfest. Équipements de standing, restaurant, bistro, piano et piscine.

### ■ SMART STAY HOTEL SCHWEIZ

Goethestrasse 26  
 ☎ +49 89 543 6960  
[www.smart-stay.de](http://www.smart-stay.de)  
[schweiz@smart-stay.de](mailto:schweiz@smart-stay.de)

*A 5 minutes de marche de la gare centrale. Chambre simple à partir de 39 € et chambre double à partir de 49 €. Petit déjeuner 7,90 €. Wi-fi dans toutes les chambres.*

Bien placé, cet hôtel de 58 chambres vous accueille avec tout le confort. Chambres simples mais très bien tenues et silencieuses. Pour le petit déjeuner, un buffet permet d'attaquer la journée du bon pied et avec l'énergie nécessaire pour ce lancer à la découverte de la ville. Le tout est servi dans une salle disposant d'une petite terrasse sur laquelle on appréciera son petit déjeuner lors des journées ensoleillées.

### Luxe

### ■ EDEN HOTEL WOLFF

Arnulfstr. 4  
 ☎ +49 89 55 11 50  
[www.eden-hotel-wolff.de](http://www.eden-hotel-wolff.de)  
[info@ehw.de](mailto:info@ehw.de)

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.

*Chambre individuelle à partir de 154 €, chambre double à partir de 199 €, suite à partir de 325 €. Petit déjeuner et accès à l'espace bien-être inclus. Wifi gratuit. Tarifs moins élevés le week-end.*

Mélange de modernité et de tradition pour cet hôtel au service impeccable. Pourvu de plusieurs salons/salles de conférences, il conviendra aussi aux hommes d'affaires de passage ou aux congressistes. Mais même pour un court ou long séjour, en famille ou à deux, vous serez séduit par la belle atmosphère de ce grand hôtel.

### ■ SOFITEL MUNICH BAYERPOST

Bayerstrasse 12 ☎ +49 89 599 480  
[www.sofitel.com](http://www.sofitel.com)  
[H5413@accor.com](mailto:H5413@accor.com)

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.

*Chambre double à partir de 216 €, suite junior à partir de 376 €, suite à partir de 539 €. Les prix varient selon les offres promotionnelles et la date de la réservation. Wi-fi gratuit.*

Une architecture « Grand Hotel », un design intérieur surprenant et moderne, le centre-ville à proximité, la recette est excellente et imparable pour découvrir Munich.

### Se restaurer

Les restaurants que nous avons sélectionnés se situent quasiment tous dans le centre-ville piéton. C'est à peu près la même formule partout : des plats typiquement allemands et bavarois : salade de pommes de terre, saucisses pour tous les goûts, choucroute, frites, viandes en sauce, grillées, soupes... De grandes cartes et des prix abordables, de 3 à 13 €. Le décor ? Typique, rustique, chaleureux, dépaysant ! Tous fréquentés par des locaux.

### Altstadt

#### Sur le pouce

### ■ COSMOGRILL

Maximilianstrasse 10 ☎ +49 89 890 596 96  
[www.cosmogrill.de](http://www.cosmogrill.de)  
[info@cosmogrill.de](mailto:info@cosmogrill.de)  
 U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.  
*Ouvert du lundi au mercredi de midi à minuit, le jeudi jusqu'à 3h, le vendredi et le samedi jusqu'à 6h et le dimanche de 15h à 21h. Hamburgers à partir de 5,90 €.*



Musiciens dans une rue munichoise.

**Beste buger der Stadt** (le meilleur burger de la ville) selon Bunte, un site allemand chasseur de tendances, le Cosmogrill se cache en face de la petite allée qui lui sert de terrasse en été, à 30 m de la Maximilianstrasse. Que ce soit au bœuf, au poulet, au poisson ou végétarien, vous trouverez forcément votre bonheur agrémenté de bonnes pommes grenailles. Ce petit restaurant de seulement 7 tables est rapidement bondé aux heures de repas.

#### ■ DEAN & DAVID

42 Tal ☎ +49 89 242 247 31

[www.deananddavid.de](http://www.deananddavid.de)

[tal@deananddavid.com](mailto:tal@deananddavid.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 21h et à partir de 11h le samedi. Entre 8 et 15 €.*

Dean & David a pris la place du Greeny's, un restaurant végétarien. Il propose un large choix de sandwiches, salades et soupes ainsi que des smoothies. Ici tout est « fresh to eat » (bon à manger) comme le rappelle le slogan. Et en effet, ici le restaurateur met en valeur des produits frais et de qualité pour des plats sains et bons.

#### Bien et pas cher

#### ■ BOHNE & MALZ

Weinstraße 3 ☎ +49 89 295 202

[www.bohneundmalz.de](http://www.bohneundmalz.de)

[info@bohneundmalz.de](mailto:info@bohneundmalz.de)

U-Bahn : Marienplatz.

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à minuit, jeudi, vendredi, samedi jusqu'à 1h. Petit déjeuner à partir de 5,80 €. Plats à partir de 8,90 €.*

Un petit restaurant caché dans un passage à côté de la Marienplatz. Les cartes sont disponibles en allemand, anglais et italien et le personnel est également trilingue. Si ce sont les petits-déjeuners et brunchs qui sont très prisés ici, la pièce de bœuf avec sa sauce au Calvados au déjeuner fait aussi son plus bel effet. Un autre établissement Bohne & Malz existe également sur la Sonnenstrasse entre Karlzplatz et Sendlinger Tor.

#### ■ BRATWURSTHERZL AM

#### VIKTUALIENMARKT

Dreifaltigkeitsplatz 1

⌚ +49 89 295 113

[www.bratwurstherzl.de](http://www.bratwurstherzl.de)

[mail@bratwurstherzl.de](mailto:mail@bratwurstherzl.de)

U-Bahn et S-Bahn Marienplatz.

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 23h, cuisine jusqu'à 21h30, grill jusqu'à 22h30. Plat du jour : 6,90 €. Plats de 6,30 € à 15,80 €. Soupes autour de 3 €. Le demi-litre d'Edelhell à la pression, manière traditionnelle : 4 €.*

Dans une maison de presque 400 ans, ce restaurant est un véritable coup de cœur. Différentes tailles de plats vous sont proposées : débutant,

jouisseur ou professionnel ! Les saucisses sont préparées sur un gril de bois en hêtre. En terrasse sur Viktualienmarkt quand il fait beau, la vue est magnifique.

#### ■ DUE PASSI

Ledererstrasse 11 ☎ +49 89 224 271

[www.duepassi.de](http://www.duepassi.de) – [mail@duepassi.de](mailto:mail@duepassi.de)

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h et le samedi de midi à 17h. Cuisine ouverte de 11h30 à 16h. Plats autour de 10 €. Menu 3 plats le vendredi à 18,80 €.*

Un paradis pour les amoureux des pâtes italiennes ou pour ceux qui ne pourraient plus voir la saucisse en peinture.

#### ■ EATALY

Blumenstraße 6 ☎ +49 89 248817711

[www.eataly.net](http://www.eataly.net) – [info.muenchen@eataly.de](mailto:info.muenchen@eataly.de)

Bus : Viktualienmarkt

*Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 23h, le dimanche de 10h à 21h30. Plats de 8 € à 20 €.*

La petite enseigne italienne n'a visiblement pas terminé sa conquête du monde. Après New York, Londres ou encore Toronto, Eataly s'est installé dans la capitale bavaroise en 2016. Cet énorme espace propose une boutique avec les meilleurs produits de la Péninsule, mais aussi un restaurant avec pizzas, pâtes et grillades de très bonne qualité.

#### ■ GUGLHUPF

Kaufingerstrasse 5 ☎ +49 89 26 08 868

[www.cafe-guglhupf.de](http://www.cafe-guglhupf.de)

[info@cafe-guglhupf.de](mailto:info@cafe-guglhupf.de)

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 20h et le dimanche de 10h à 19h. Plat 12 €.*

Un bon restaurant de journée apprécié des Munichois. Planqué dans les dédales qui borrent la Neuhauserstrasse, ce restaurant dans le plus pur style bavarois – personnel costumé, rambardes en bois et chaises qui grincent – saura ravir les amateurs de bonnes saucisses. Ne pas s'arrêter à son look de façade qui ferait passer ce restaurant pour une vulgaire cafétéria de centre commercial.

#### ■ LEDU

Altheimer Eck 7 ☎ +49 20324119

[www.ledu-dumpling.de](http://www.ledu-dumpling.de)

[info@ledu-dumplin.de](mailto:info@ledu-dumplin.de)

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 21h30, 22h le vendredi et samedi. Plats aux alentours de 10 €.*

On vient ici pour une seule et bonne raison : les dimsums ! Ces petits raviolis chinois ont aussi un temple à Munich. A tous les goûts et de toutes les couleurs, c'est une explosion de saveurs dans l'assiette. Vraiment pas chers pour une bonne qualité. Soupe de nouilles également au menu.

### ■ HACKERHAUS

Sendlingerstr. 14 ☎ +49 89 260 5026

[www.hackerhaus.de](http://www.hackerhaus.de)

info@hackerhaus.de

U-Bahn : Marienplatz ou Sendlinger Tor

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Menus à partir de 22,50 €. Wi-fi gratuit.*

Bienvenue dans le lieu historique de la brasserie Hackerhaus, qui produit la fameuse Hacker-Pschorr. Cette brasserie semble plus huppée que les autres. Mobilier en bois ciré. Les tables individuelles sont recouvertes de jolies nappes blanches. Il en ressort une ambiance calme et romantique dont vous profiterez pleinement dans la cour intérieure aménagée avec goût. Dommage que le sourire ne soit pas compris dans le service. La fierté des brasseurs de la Hackerhaus, maison six fois centenaire, se manifeste également par l'exposition de la plus grande chope de bière... Malgré l'impression d'exigüité du lieu, celui-ci peut se targuer d'accueillir jusqu'à 150 convives !

### ■ POSEIDON

Westenriederstrasse 13

⌚ +49 89 299 296

[www.fisch-poseidon.de](http://www.fisch-poseidon.de)

info@fisch-poseidon.de

S-Bahn : Isartor.

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h et fermeture à 16h le samedi.*

Pour les amateurs de poisson qui n'ont pas trop le temps de s'attabler le midi. Et autant le dire tout de suite, en face du Viktualienmarkt le poisson frais est une religion. Et il y en a de toutes sortes. Des sandwichs à déguster sur le pouce, debout sur les petites tables hautes.

### ■ VAPIANO

Theatinerstr. 15 ☎ +49 89 206 065 860

[www.vapiano.de](http://www.vapiano.de)

muenchen@vapiano.de

U-Bahn : Odeonplatz ou Marienplatz.

S-Bahn : Marienplatz.

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Repas complet autour de 15 €.*

Caché dans le centre commercial... le Vapiano est devenu en seulement quelques années la cantine préférée de la jeunesse munichoise. Rares sont les trentenaires et plus à s'y aventurer si ce n'est pour boire un verre dans l'espace lounge du bas. A l'étage, après avoir reçu une carte magnétique à l'entrée qui servira à charger vos consommations avant de les régler en partant, on se retrouve face à différentes files d'attente pour les pizzas, pâtes, salades et boissons. Après avoir commandé, le cuisinier vous donne un boîtier qui vibre quand votre commande est prête. Il ne reste plus qu'à retourner le voir pour récupérer son plat et se restaurer à l'une des nombreuses tables hautes.

## Bonnes tables

### ■ L'ATELIER

Westenriederstrasse 43

⌚ +49 89 212 66 782

[www.brasserie-atelier.de](http://www.brasserie-atelier.de)

info@brasserie-atelier.de

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz, U-Bahn : Isartor

*Cuisine ouverte en continue du mardi au samedi de 11h30 à 21h. Plat du jour à 14,90 €.*

Un authentique bistrot français classé parmi les meilleurs d'Allemagne. Thierry, le restaurateur, vous accueille derrière son bar avec une impressionnante carte des vins et une belle ardoise de mets bien de chez nous. Produits de la campagne, de la montagne, ou de la mer, toutes nos belles régions sont représentées. La carte est régulièrement renouvelée. Le personnel en salle parle français.

### ■ AYINGERS

Platzl 1A

⌚ +49 0170 156 5274

[www.ayingers.de](http://www.ayingers.de)

ayingers@platzl.de

Tram Nationaltheater.

*Ouvert tous les jours de 11h à 1h (cuisine jusqu'à 23h30). Plat 15-20 €.*

Des traditionnelles saucisses blanches bavaroises pour le petit déjeuner jusqu'au poisson frais des lacs du sud de l'Allemagne, le restaurant sert des plats simples et frais. On n'oublie pas de compléter son repas avec une bonne bière, le bar en possède une belle collection, dont six à la pression.

### ■ CHANG CITY

Sporerstraße 2

⌚ +49 89 255 44100

[www.chang-restaurant.de](http://www.chang-restaurant.de)

city@chang-restaurant.de

Tram : Marienplatz.

*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 15h et de 18h à minuit. Plats entre 15 € et 50 €.*

Loin d'être un simple *sushi shop*, Chang City sert probablement les meilleurs de la ville. Dans le respect des traditions nippones, les makis et les sushis sont simples mais avec des ingrédients d'une qualité supérieure pour garantir un goût exceptionnel.

### ■ BRENNER

Maximilianstrasse 15

⌚ +49 89 452 2880

[www.brennergrill.de](http://www.brennergrill.de)

info@brennergrill.de

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

*Ouvert du lundi au jeudi de 8h30 à 1h, le vendredi et le samedi jusqu'à 2h, le dimanche et jour férié de 9h30 à 1h. Plats de 13,50 € à 82,50 €.*

C'est le plus beau restaurant italien de Munich. Sous ses hautes voûtes en pierre de taille et entourée par sa large baie vitrée, la cuisine du Brenner trône fièrement en plein milieu de l'énorme salle du restaurant, scindée en deux avec un espace lounge/bar à l'entrée. On ne peut pas dire que la composition de la carte sorte des sentiers battus, mais la réalisation est excellente et parfois même surprenante. Ne pas hésiter à réserver votre table du soir, même en semaine.

#### ■ H'UGO'S

Promenadeplatz 1 ☎ +49 89 925 832 07  
[www.hugos-pizza.de](http://www.hugos-pizza.de)  
[info@hugos-pizza.de](mailto:info@hugos-pizza.de)  
 U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

*Ouvert du dimanche au mercredi de 10h à 1h, jusqu'à 3h du jeudi au samedi. Petit déjeuner complet 11,90 €. Pizzas à partir de 8,90 €. Plats à partir de 10,90 €.*

Voici l'un des restaurants les plus tendances de Munich. Et il vend... des pizzas ! Certes la carte propose également d'autres plats classiques de la cuisine italienne, mais les célébrités locales qui y ont élu leur cantine ne jurent que par les pizzas toutes plus surprenantes les unes que les autres. Et le tout dans un cadre moderne et raffiné à quelques pas de l'Odeonplatz. Quelques soirées sont également organisées, surtout en été pour profiter de la grande terrasse.

#### ■ LEGER

Kaufinger Straße 24  
 ☎ +49 89 210 20 530  
[www.legeramdom.de](http://www.legeramdom.de)  
[info@legeramdom.de](mailto:info@legeramdom.de)  
 Tram Marienplatz.

*Ouvert du lundi au samedi de 10h30 à minuit (cuisine ouverte jusqu'à 23h30). Plats aux alentours de 15-20 €.*

Sûrement la terrasse avec la plus belle vue sur la cathédrale Notre-Dame de Munich. Fort heureusement, le propriétaire ne se repose pas uniquement sur sa situation. Les plats sont simples mais très réussis. Au menu : pâtes, salades composées, viandes et poissons.

#### ■ ZUM DÜRNBRÄU

Dürnbräugasse 2 ☎ +49 89 222 195  
[www.zumduernbraeu.de](http://www.zumduernbraeu.de)  
[info@zumduernbraeu.de](mailto:info@zumduernbraeu.de)  
 U-Bahn/S-Bahn Marienplatz, S-Bahn : Isartor.

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Cuisine ouverte de 11h à 23h30. Plats entre 4,80 € et 27,90 €.*

Sur une toute petite place, ce restaurant vous transporte un siècle en arrière ! Bois de cerfs, mobilier en bois, du rustique que du rustique... L'établissement est souvent bondé et bruyant

mais idéal pour s'imprégner de l'ambiance munichoise. On retrouve d'ailleurs toutes les spécialités de la région à la carte. De plus, vous ferez connaissance avec vos voisins puisque l'on s'assoit tous autour de grandes tables (plus de 150 places assises).

#### Luxe

##### ■ SCHUHBECK SÜDTIROLER STUBE

Platzl 6 ☎ +49 89 216 690 110  
[www.schuhbeck.de](http://www.schuhbeck.de)  
[info@schuhbeck.de](mailto:info@schuhbeck.de)  
 U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz (à 5 min à pied).

*Ouvert le lundi au samedi de midi à 14h30 et à partir de 18h. Menus (3 à 6 plats) de 78 € à 118 € hors vins.*

Arriver sur le Platzl de Munich, c'est débarquer sur le territoire de Schuhbeck : on peut même se demander si la place ne sera pas renommée à terme vu que ce grand chef allemand a investi tous les environs par ses magasins, son café et bien entendu son restaurant. Justifiant ses prix et son aura, Schuhbeck offre une cuisine bavaro-tyrolienne goûtue à ses invités ainsi que des compositions originales restant souvent inspirées par la gastronomie régionale, le tout accompagné par un service de qualité qui ne dépare en rien des autres prestations. Un conseil : pour déjeuner ou dîner au Löwenkeller (à la cave), il est largement préférable de réserver à l'avance tant le lieu est d'une rare magnificence.



Le Reinheitsgebot de Munich.

## Maxvorstadt et Schwabing

### Sur le pouce

#### ■ TASTE MY BURGER

Augustenstrasse 16 ☎ +49 89 543 288 27  
[www.tastemyburger.com](http://www.tastemyburger.com)

U-Bahn : Königsplatz.

*Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 22h et le samedi à partir de 16h. Hamburgers avec frites à partir de 7,50 € et le plus gros (steak haché de 500 g) à 25 €.*

Si Munich regorge de « burgers » dans tous ses quartiers, rares sont celles comme le Taste My Burger qui proposent des sandwichs avec des steaks allant jusqu'à 500g. Et ici pas de chichi, on mange sur des tabourets d'où l'on voit les cuisines. Une ambiance à l'américaine !

### Pause gourmande

#### ■ BROTRAUM

Herzogstraße 6 ☎ +49 89 761 021  
[www.brotraum.de](http://www.brotraum.de) – [mehl@brotraum.de](mailto:mehl@brotraum.de)

U-Bahn : Münchner Freiheit.

*Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18h, fermeture à 14h le samedi.*

Une très bonne boulangerie bio qui présente une belle sélection de pains. Tout est fait maison et c'est aussi un salon de thé avec ses nombreuses viennoiseries.

### Bien et pas cher

#### ■ BAVARIA BOX

Prielmayerstraße 3  
 Métro (Hauptbahnof).

*Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 20h. Plat de 6 € à 8 €.*

Bavaria Box a réussi un incroyable pari : moderniser la cuisine traditionnelle bavaroise. On retrouve ici tous les grands classiques : les saucisses dans un bun au bretzel, le *leberkäse* se retrouve dans une galette accompagné de sa salade de pomme de terre et sa moutarde sucrée et pour le dessert on craque pour un *knödel* sucré. Le défi est plus que réussi puisque toutes les meilleures saveurs de la Bavière se retrouvent sans être dénaturées.

#### ■ CAFÉ PUCK

Türkenstrasse 33 ☎ +49 89 280 2280  
[www.cafepuck.de](http://www.cafepuck.de) – [info@cafepuck.de](mailto:info@cafepuck.de)

U-Bahn : Universität ou Theresienstrasse.

*Tous les jours de 9h à 1h. Petit déjeuner à partir de 2,60 € de 9h à 18h et jusqu'à 20h le dimanche et jour férié.*

Le café sympathique et pas cher dans lequel étudiants et artistes aiment prendre leur petit déjeuner. L'ambiance est détendue, la décoration simple.

#### ■ CHINESISCHER TURM

Englischer Garten 3  
 ☎ +49 89 383 873 27  
[www.chinaturm.de](http://www.chinaturm.de)  
[info@chinaturm.de](mailto:info@chinaturm.de)

U-Bahn : Giselastrasse. Bus 54 ou 154 : arrêt Chinesischer Turm.

*Ouvert tous les jours à partir de 11h30 à 18h. Repas à partir de 10 €.*

Le *Biergarten* le plus célèbre de Munich. L'été, on y vient en famille ou entre amis pour un déjeuner en plein air autour d'une bière. Avec plus de 7 000 places assises, l'ambiance est festive... Les enfants s'émerveilleront du carrousel en bois. N'oubliez pas de rapporter votre chope si vous voulez récupérer votre consigne !

#### ■ JONES

Karlstrasse 56  
 ☎ +49 89 454 4777  
[www.jones-diner.com](http://www.jones-diner.com)

Tram : Karlstraße.

*Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 22h30, le samedi de 17h à 22h30. Plat aux alentours de 15 €.*

Voyage express de l'autre côté de l'Atlantique. Tout est fait pour se mettre dans l'ambiance *diner* américain. Banquettes rouges, affiches d'icônes hollywoodiennes, panneaux de la Route 66 et vieilles pompes de stations-service plantent le décor. Au menu, burgers, bien sûr, mais aussi sandwichs et frites américains. On oublie pas les *milkshakes* et les *iced tea* maison.

#### ■ PARK-CAFÉ

Sophienstrasse 7  
 ☎ +49 89 516 179 80  
[www.parkcafe089.de](http://www.parkcafe089.de)  
[info@parkcafe089.de](mailto:info@parkcafe089.de)

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof ou Karlsplatz (Stachus).

*Ouvert tous les jours de 10h à 1h. Plat du jour à partir de 8 €.*

En plein cœur du vieux jardin botanique, un agréable *Biergarten* où il fait bon faire une pause été comme hiver. Ceux qui ne veulent pas s'asseoir à une table peuvent pique-niquer dans l'herbe. L'hiver, les plus courageux se réchaufferont avec un vin chaud.

#### ■ REITSCHULE

Königinstrasse 34  
 ☎ +49 89 388 8760  
[www.cafe-reitschule.de](http://www.cafe-reitschule.de)  
[contact@cafe-reitschule.de](mailto:contact@cafe-reitschule.de)

U-Bahn : Universität.

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 1h et le dimanche de 9h à 19h. Petit déjeuner à partir de 3,90 €. Le midi, menu 2 plats à 12,80 € ou 3 plats à 17,70 €. Le soir, repas complet autour de 30 €.*

Fondée il y a plus de 80 ans, l'école d'équitation de Munich est une institution. Adoubée par l'université en 1927, elle devient école universitaire. En même temps que s'organisent de nombreux concours hippiques, la Reitschule se fait un nom dans le petit monde de la gastronomie munichoise. Dans les années 1950, c'est même une des meilleures adresses de Schwabing. Dans une belle salle pure aux airs de mess d'officiers, la cuisine est raffinée et son leitmotiv est de s'approvisionner uniquement en produits locaux et régionaux.

#### ■ TAKUMI

Heßstraße 71 ☎ +49 895 285 99

[www.takumi-noodle.com](http://www.takumi-noodle.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 15h et de 17h à 22h, le samedi de 12h à 22h, le dimanche de 12h à 21h. Plat aux alentours de 13-17 €.*  
Chez Takumi, « l'artisan » en japonais, on déguste les meilleurs ramen de la ville. Le plat se mérite : forte de sa réputation, l'adresse est très souvent comble, mais pas de panique, une salle d'attente a été aménagée pour patienter en toute tranquillité. Gage de sa grande qualité, le lieu est particulièrement fréquenté par les Japonais expatriés de la ville.

### Luxe

#### ■ RILANO NO.6 LENBACH PALAIS

Ottostrasse 6 ☎ +49 89 549 130 22

[www.rilano-hotels.de](http://www.rilano-hotels.de)

sandra.zschach@rilano.com

U-Bahn/S-Bahn : Karlsplatz (Stachus).

*Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 1h, le vendredi de 11h à 3h et le samedi de 17h à 3h. Fermé le dimanche et les jours fériés. Plats à partir de 20 €.*  
Sous ses plus belles dorures et entre ses plus belles colonnes, le Rilano No.6 accueille le tout Munich. On vient ici pour un repas d'affaire en semaine ou entre amis le week-end avec une carte raffinée qui évolue chaque jour. Le week-end est aussi l'occasion de découvrir ce palace sous des joutes plus joyeuses avec ces multiples soirées privées ou non. Ce très chic établissement est l'un des plus impressionnantes de la ville.

### Lehel et Haidhausen

#### Bien et pas cher

#### ■ LEHEL

Karl Scharnagl-Ring 6-8

⌚ +49 89 21 111 760

[www.lehel-bar.de](http://www.lehel-bar.de) – [info@lehel-bar.de](mailto:info@lehel-bar.de)

U-Bahn : Lehel.

*Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 3h et à partir de 18h le samedi. Plats à partir de 8,50 €.*

Sous ses airs de bar-lounge ultra moderne se cache une cuisine saine et variée qui ravira le plus grand nombre. La carte du midi change tous les jours et est disponible sur leur site. Sur place, c'est sur une télévision que défile la liste des plats que l'on commande et récupère directement en cuisine. Le mardi uniquement, il est possible d'y déguster l'une des meilleures pièces de bœuf de la ville. D'une ambiance calme le midi, le bar s'anime gentiment à l'heure de l'apéro pour devenir un vrai lieu de fête tout au long de la soirée avec la présence d'un DJ.

#### ■ MARIANNENHOF

Mariannenstraße 1

⌚ +4989 25544672

[www.mariannenhof-bar.de](http://www.mariannenhof-bar.de)

Tram Mariannenplatz.

*Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 1h, le vendredi de 11h à 2h, le samedi de 16h30 à 2h et le dimanche de 11h à minuit. Plats de 9 à 20 €.*  
Belle brasserie pour déguster burgers, salades, plats de pâtes ou encore des *flammenkueche* ! Le soir, l'endroit est idéal pour siroter un cocktail ou boire une bonne bière.

#### ■ MR. PANCAKE

Emil-Riedel Strasse 21

⌚ +49 89 890 59057

[www.mrpancakenews.wordpress.com](http://www.mrpancakenews.wordpress.com)

Tram Paradiesstraße.

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 16h, le samedi de 9h à 17h et le dimanche de 9h à 15h.*  
Pour commencer une journée avec le ventre bien rempli, Mr. Pancake propose... des pancakes ! Salés ou sucrés, au bacon ou aux fraises, à la saucisse ou aux bananes, il y en a pour tous les goûts. Le tout arrosé de sirop d'érable, bien entendu.

► Autre adresse : Gabelsbergerstr. 34

#### ■ NANA MEZE & WINE

Metzstraße 15

⌚ +49 89 4449 9633

[www.nana-muenchen.de](http://www.nana-muenchen.de)

shalom@nana-muenchen.de

*Ouvert du mardi au samedi de 12h à minuit, et le dimanche de 10h à 18h. Meze autour de 3 €, plats à moins de 10 €.*

Une table récente installée dans ce quartier très français. Ne nous y trompons pas : derrière leur porte, David et Jörg vous concoctent une délicieuse cuisine israélite à déguster sous forme de *meze* à partager, ou bien de façon individuelle pour les *shakshuka*. Toujours bondée en soirée, la petite salle colorée a de quoi attirer. Car autre les houmous à tomber, l'ambiance est bon enfant et les prix plus que raisonnables, même pour les vins. L'endroit gagne aussi à être connu à midi, pour ses salades.

### ■ ZUM KLOSTER

Preysingstrasse 77 ☎ +49 89 447 0564

U-Bahn/S-Bahn : Ostbahnhof, tramway : Wörthstraße.

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 1h et le dimanche de 10h à minuit. Plats à partir de 9,80 €.*

Atmosphère de petit village au Kloster, un petit bistro intello et bio... On y mange de petits plats maison et même des galettes françaises.

### Bonnes tables

#### ■ LES CUISINIERS

Reitmorstrasse 21 ☎ +49 89 237 098 90

[www.lescuisiniers.de](http://www.lescuisiniers.de)  
[info@lescuisiniers.de](mailto:info@lescuisiniers.de)

*Ouvert tous les jours de 12h à 15h et de 18h à 23h. Fermé le samedi midi et le dimanche toute la journée. Le midi, formule 2 plats (19 €) ou 3 plats (24 €). Le soir, menu 5 plats (59 € ou 79 € vin compris) ou 6 plats (67 € ou 93 € vin compris).*

Une salle à la décoration soignée et moderne, Jean-Marc, le patron, et son équipe qui vous reçoivent en français, une belle carte de vins et pour finir une carte originale et créative..... tout est là pour faire d'un repas un véritable moment de bonheur. Le midi deux formules permettent de découvrir une variété de plats riches en saveurs nouvelles. Le soir un menu dégustation de 5 ou 6 plats et quelquefois une soirée à thème pour un dîner raffiné entre amis ou en amoureux combleront les plus exigeants. Une adresse recommandée.

#### ■ VEGELANGELO

Thomas-Wimmer-Ring 16

⌚ +49 89 288 068 36

[www.vegelangelo.de](http://www.vegelangelo.de)

S-Bahn : Isartor.

*Ouvert du lundi au samedi à partir de 18h et du mardi au jeudi de midi à 14h. Menu gourmet (6 plats) à 66 €. Repas complet autour de 25 € à la carte. Pas de cartes bancaires internationales acceptées.*

Le Vegelangelo, restaurant bio et végétarien de Lehel, ne fera pas fuir les accros du steak car on y mange bien et, pour ne rien gâcher, l'atmosphère est douillette. Polenta, risotto et salades au menu.

#### ■ WIRTSCHAUS IN DER AU

Lilienstraße 51

⌚ +49089 448 14 00

[www.wirtshausinderau.de](http://www.wirtshausinderau.de)

[info@wirtshausinderau.de](mailto:info@wirtshausinderau.de)

Tram : Deutsches Museum.

*Ouvert du lundi au vendredi de 17h à 23h, le samedi et dimanche de 10h à 23h. Plat 10-15 €*

Un restaurant bavarois comme il y en a tant à Munich. A une seule exception près, même si l'on trouve tous les plats traditionnels, celui-ci s'est spécialisé dans les *knödel*, les raviolis/ quenelles typiquement bavarois. Testez un nature ou fourré : épinards, fromage, tomate... il y en a pour tous les goûts. L'enseigne possède sa propre tente lors de l'Oktoberfest et y présente chaque année le plus grand *knödel* de Munich.

### Luxe

#### ■ LE FAUBOURG

Kirschenstrasse 5 ☎ +49 89 475 533

[www.le-faubourg.de](http://www.le-faubourg.de)

[info@le-faubourg.de](mailto:info@le-faubourg.de)

S-Bahn : Taufkirchen.

*Ouvert du lundi au samedi de 18h à 1h (fermeture de la cuisine à 23h). Menus à partir de 55 €. Restauration du marché ! Les plats y sont variés tous les jours, et selon les tendances. L'accueil est chaleureux et agréable. Ce lieu est idéal pour retrouver la gastronomie française à Munich.*

### Isarvorstadt

#### Sur le pouce

#### ■ HANS IM GLÜCK

Goetheplatz 2

⌚ +49 89 599 181 21

U-Bahn : Goetheplatz.

*Ouvert tous les jours à partir de 11h. Repas complet autour de 15 €.*

Ce restaurant spécialisé dans les hamburgers est le premier et le plus célèbre d'une chaîne qui en a depuis ouvert plusieurs dans la ville. Dans un décor très naturel où des bouleaux côtoient des plantes vertes de toutes sortes, il est très difficile, voire impossible, de ne pas trouver son bonheur parmi les nombreuses suggestions de la carte disponible en anglais. Attention, les tarifs indiqués n'incluent pas les frites ou la salade en accompagnement et il est parfois difficile de trouver une table de libre aux heures de pointes. Il n'est pas rare de voir une dizaine de personnes patienter devant la porte d'entrée surtout en soirée le week-end.

#### Pause gourmande

#### ■ EISMEER

Pestalozzistrasse 21 ☎ +49 89 379 607 97

[www.daseismeer.de](http://www.daseismeer.de)

[info@daseismeer.de](mailto:info@daseismeer.de)

U-Bahn : Sendlinger Tor.

*Ouvert tous les jours de midi à 23h, jusqu'à minuit vendredi et samedi. Plein de gourmandises à moins de 7 €.*

Chez le petit glacier du Glockenbachviertel, les glaces sont fabriquées quotidiennement avec

des ingrédients naturels. On peut également y déguster gaufres et autres douceurs, à emporter ou en terrasse. Wifi gratuit.

#### ■ FUGAZI N°15

Wittelsbacherstrasse 15

⌚ +49 89 201 0059

[www.fugazi.pizza](http://www.fugazi.pizza)

[info@fugazi-munich.de](mailto:info@fugazi-munich.de)

Tramway 27 : Wittelsbacherplatz.

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 1h et de 9h à minuit le dimanche. Petit déjeuner et plats à partir de 8 €.*

Tout nouveau tout chaud ! Ce restaurant propose une cuisine italienne traditionnelle avec de nombreuses pizzas et plats de pâtes à la carte. Le petit déjeuner vaut également le coup.

### Bien et pas cher

#### ■ BERGWOLF

Klenzestrasse 46 ☎ +49 89 2325 9858

[info@bergwolf-muenchen.de](mailto:info@bergwolf-muenchen.de)

U-Bahn : Fraunhoferstrasse

*Ouvert du lundi au jeudi de 12h à 15h et de 18h à 2h, le vendredi de 12h à 15h et de 18h à 4h, le samedi de 12h à 4h et le dimanche de 17h à 22h.*

*Currywurst avec frites et boisson environ 8 €.*

Chez Bergwolf, la saucisse est reine. Mais c'est surtout la fameuse Currywurst qu'il faut goûter... Elle est aussi célèbre en Allemagne que le hot-dog aux Amériques et il n'y a pas de séries policières qui ne dérogent à la scène du commissaire avalant goulûment sa Currywurst noyée dans la sauce. Un endroit prisé, notamment par les noctambules.

#### ■ PASTA E BASTA

Fraunhoferstr. 19 ☎ +49 89 139 39 446

[www.pastaebasta-web.de/](http://www.pastaebasta-web.de/)

[info@pastaebasta-muenchen.de](mailto:info@pastaebasta-muenchen.de)

U-Bahn : Fraunhoferstrasse.

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h30. Pizza ou pâtes à partir de 5,45 €, plats à partir de 7,95 €.*

Le restaurant se situe au sud de l'Altstadtring. La carte est aussi vaste que l'amour que portent les Allemands aux spécialités italiennes. La grande salle moderne évoque plus une cantine que l'Italie. Mais le rapport qualité/prix est imbattable ! Une bonne solution de repli si vous voulez éviter, exceptionnellement, les Bratwurst et Kartoffeln.

#### ■ LINDWURSTMÜBERL

lindwurmstrasse 32

⌚ +49 8953 886 531

[www.lindwurmstueberl-muenchen.de](http://www.lindwurmstueberl-muenchen.de)

[post@lindwurmstueberl-muenchen.de](mailto:post@lindwurmstueberl-muenchen.de)

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Un grand choix de plats autour de 5 € dont le fameux Crispy Chicken Burger.*

Ce restaurant propose une cuisine munichoise traditionnelle dans une bonne ambiance décontractée et aux prix abordables. Le poulet grillé ainsi que le jarret de porc grillé y sont excellents. On sert une des bières préférées des Munichois, la Augustiner. Lorsque le soleil est présent, une belle terrasse sur le toit permet de déjeuner en extérieur. Ce restaurant fréquenté par les habitants de la ville est encore préservé du tourisme de masse. Une bonne adresse pour rencontrer le vrai Munich.

### Bonnes tables

#### ■ HEART

Lenbachplatz 2 ☎ +49 160 9090 0224

[www.h-e-a-r-t.me](http://www.h-e-a-r-t.me)

[hhello@h-e-a-r-t.me](mailto:hhello@h-e-a-r-t.me)

U-Bahn : Fraunhoferstrasse.

*Ouvert le mardi et le mercredi de 19h à 3h, du jeudi au samedi de 19h à 6h. Fermé le dimanche et le lundi. Plats à partir de 18,50 €.*

Ce bar branché au centre de Munich est également un restaurant qui sert des plats raffinés notamment à base de poissons et de légumes.

#### ■ MAX PETT

Pettenkoferstraße 8

⌚ +49 8955 86 9119

[www.max-pett.de](http://www.max-pett.de)

[schlemmen@max-pett.de](mailto:schlemmen@max-pett.de)

U-Bahn : Sendlinger Tor.

*Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 23h, le samedi et dimanche de 10h à 23h. Plats aux alentours de 15 €-20 €.*

Qui a dit que la cuisine végane ne pouvait pas être gourmande ? On déguste ici de faux fromages grillés au four, des cheeseburgers et des cheesecakes. Plusieurs plats d'inspirations indiennes sont également au menu. Pour se rafraîchir, nombreuses boissons faites maison.

#### ■ RIVE GAUCHE

Thalkirchner Strasse 11

⌚ +49 89 23 23 18 98

[www.rive-gauche.biz](http://www.rive-gauche.biz)

[info@rive-gauche.biz](mailto:info@rive-gauche.biz)

U-Bahn : Sendlinger Tor.

*Ouvert du mardi au samedi de 15h à 1h. Fermeture de la cuisine à 23h. Repas complet autour de 30 €.*

Un charmant petit bistrot ouvert depuis près de 10 ans. Arnaud, le restaurateur originaire de Bretagne, propose une carte qui évolue en permanence et fournie en bons plats bien français tout comme les apéritifs et digestifs. Tout est fait maison dans sa minuscule cuisine. Le tout enrobé d'une playlist 100 % francophone. Un lieu très apprécié des francophiles et francophones du quartier mais pas seulement.

### ■ SAVANNA

Maistraße 63  
 ☎ +49 89 5390 6363  
[www.savanna-munich.com](http://www.savanna-munich.com)  
[info@savanna-munich.com](mailto:info@savanna-munich.com)  
 U-Bahn : Goetheplatz.

*Ouvert du mardi au dimanche de 17h à minuit (cuisine jusqu'à 22h30). Plats aux alentours de 15 €-30 €.*

Un petit aller-retour rapide en Afrique du Sud ça vous dit ? Découverte et aventure garanties ! Au programme, saucisses *boer* cuites au *braai*, *chakalaka* (légumes en sauce aux épices), *sosaties* (brochette de viande marinée)... Et pourquoi ne pas se laisser tenter par la viande de brousse ? Steaks de crocodile et d'autruche sont toujours à la carte, s'ajoutent selon les saisons : oryx, zèbre, antilope...

## Ludwigsvorstadt et Schwanthalerhöhe

### Sur le pouce

#### ■ ISTANBUL RESTAURANT

Landwehrstrasse 8  
 ☎ +49 89 548 282 52  
[www.istanbulrestaurant.net](http://www.istanbulrestaurant.net)  
[booking@ozpa.com](mailto:booking@ozpa.com)

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.

*Ouvert tous les jours de 7h30 à 23h. Repas pour moins de 10 €.*

Que ce soit pour un bon kebab, une assiette plus complète ou un vrai repas turc, cet établissement saura vous rassasier.

#### ■ OLIVA DÖNER

Sonnenstrasse 8  
[www.oliva-kebab.de](http://www.oliva-kebab.de)

*Ouvert tous les jours de 9h à minuit. Kebab à partir de 4,20 €.*

Cette chaîne de kebabs fait un carton depuis son ouverture. On en compte aujourd'hui une petite dizaine à Munich. Le restaurant se vante de servir les meilleurs *döners* de la ville. On n'est pas obligé de le croire mais franchement ce n'est certainement pas loin de la vérité. Une halte obligatoire pour tout amoureux des spécialités turques.

### Pause gourmande

#### ■ DAS NEUE KUBITSCHEK

Golierstrasse 14  
 ☎ +49 89 726 692 22  
[www.das-neue-kubitscheck.de](http://www.das-neue-kubitscheck.de)  
[info@cafe-kubitscheck.de](mailto:info@cafe-kubitscheck.de)  
 U-Bahn : Schwabthalerhöhe.  
*Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 18h et le week-end de 9h à 18h.*

Un petit air new-yorkais pour cette pâtisserie-café qui sort des sentiers battus et donne un sacré coup de vieux aux salons de thé de nos grands-mères. Petits déjeuners aux parfums d'Orient et gâteaux à foison tous faits maison avec des œufs bio uniquement !

### Bien et pas cher

#### ■ 35 MILLI (M) ETER

Bayerstrasse 3-5  
 ☎ +49 89 54 321 787  
[www.35mm-muenchen.de](http://www.35mm-muenchen.de)  
[info@35mm-muenchen.de](mailto:info@35mm-muenchen.de)

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof

*Ouvert tous les jours à partir de 11h30 jusqu'à 1h minimum. Petit déjeuner à partir de 5,90 €, plats à partir de 6,90 €.*

Ce restaurant moderne et branché joue la carte du 7<sup>e</sup> Art, avec Jack Sparrow (le pirate interprété par Johnny Depp dans *Pirates des Caraïbes*) pour vous accueillir et les noms des consommations sur la carte remplacés par les titres de grands films internationaux. Les pâtes revisitent la saga *Star Wars* tandis que la poupée Chucky accapare les hamburgers. Le soir et le week-end, le restaurant se mue en bar où l'ambiance monte tout au long de la nuit notamment depuis la création du 35 mm<sup>2</sup>, le bar *lounge* à l'étage.

#### ■ ALI BABA

Schillerstrasse 6  
 ☎ +49 89 598 997  
[www.alibaba-muenchen.com](http://www.alibaba-muenchen.com)  
[info@alibaba-muenchen.com](mailto:info@alibaba-muenchen.com)

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.

*Ouvert tous les jours de 8h à 1h. Sandwich kebab à 3,50 € et assiette kebab à 7 €.*

Depuis 1970, au petit café restaurant Ali Baba, les femmes s'affairent aux fourneaux et cuisinent les spécialités turques du pays natal : plats cuisinés, gâteaux traditionnels et laitages. La salle est un peu tristounette mais la fraîcheur est garantie.

#### ■ AUGUSTINER BRÄUSTUBEN

Landsbergerstrasse 19  
 ☎ +49 89 507 047  
[www.braeustuben.de](http://www.braeustuben.de)  
[buerzo@braeustuben.de](mailto:buerzo@braeustuben.de)

U-Bahn : Theresienwiese, S-Bahn : Hackerbrücke (5 min à pied depuis chaque station)

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit (cuisine de 11h à 23h). Plats du jour autour de 10 €.*

Ce restaurant de spécialités bavaroises Augustiner est collé à la brasserie où sont fabriquées les fameuses bières du même nom. C'est donc dans les anciennes écuries que sont dressées de grandes tablées à n'en plus finir.

Quelle que soit l'heure, il y a toujours du monde et de l'agitation. A éviter si vous voulez être au calme mais c'est l'exemple parfait de l'ambiance qui règne dans les tavernes munichoises.

#### ■ MARAIS

Parkstrasse 2 ☎ +49 89 500 945 52

[www.cafe-marais.de](http://www.cafe-marais.de)

info@cafe-marais.de

U-Bahn : Theresienwiese ou Schwanthalerhöhe (à 5 minutes à pied pour les deux stations).

*Ouvert du mardi au samedi de 8h à 20h et le dimanche de 10h à 18h.*

Un petit bistrot sympa dans lequel on se presse pour déguster la tarte tatin maison avec son café. Les amateurs de soupe y trouveront aussi leur bonheur.

#### ■ ROYAL KEBABHAUS

Arnulfstrasse 5 ☎ +49 89 235 429 24

[www.royal-veggie-doener.eu/royal](http://www.royal-veggie-doener.eu/royal)

erbil@royal-veggie-doener.eu

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 22h.*

*Sandwich kebab à partir de 4,50 €.*

Ce petit fast-food collé à la gare centrale ne paie pas de mine de l'extérieur pour ne pas dire pire. Et pourtant, c'est bien ici que se cache l'un des meilleurs, voire le meilleur kebab de Munich. Il suffit de voir l'affluence le midi en semaine pour s'en assurer. C'est aussi le premier restaurant de spécialités turques à proposer des *vegan döners* (kebab végétalien). Une franche réussite puisque même les amateurs de viande raffolent de ce sandwich.

#### ■ TACO LIBRE

Bahnhofplatz 5

⌚ +498955059393

[www.tacolibre.de](http://www.tacolibre.de)

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.

*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 22h et le dimanche de 11h à 21h. Plat entre 5 et 8 €.*

Un peu de soleil tex-mex dans la capitale bavaroise. *Burritos, tacos, nachos et quesadillas* se partagent la vedette dans cette petite échoppe. On n'oublie pas de goûter aux limonades importées du Mexique. Tables à l'intérieur mais aussi sur le trottoir. Options végétariennes.

#### ■ TAKLAMAKAN

Bayerstrasse 27

⌚ +49 89 54 54 98 78

[www.taklamakan-restaurant.de](http://www.taklamakan-restaurant.de)

contact@taklamakan-restaurant.de

U-Bahn : Hauptbahnhof.

*Ouvert tous les jours de 8h30 à 6h (plats ouïghours uniquement de 11h30 à 21h30).*

*Sandwich kebab à 4 €, plats à partir de 7 €.*

Ce restaurant souvent plein comme un œuf ressemble beaucoup à un fast-food turc (grande variété de *döner kebab*) mais à la mode ouïghoure. La cuisine ouïghour est réputée comme être une des plus raffinées d'Asie. Le *Lägmän* est un plat de pâtes typiques de la région accompagnées de légumes et de viande. Tous les plats sont faits maison.

#### ■ TRAM CAFE

Wredestraße 10 ☎ +49 89 92 13 73 86

[www.tramcafe.de](http://www.tramcafe.de)

info@tramcafe.de

U-Bahn : Poccistraße.

*Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 21h et le week-end de 14h à 21h.*

Comme le nom l'indique, cette petite crêperie est installée dans un ancien tram. Le wagon principal accueille la cuisine où l'on prépare crêpes salées et sucrées. Dans le wagon suivant, quelques tables où l'on peut s'installer à moins que l'on opte pour la grande terrasse qui les entoure.

#### Bonnes tables

#### ■ BOX-KITCHEN

Rundfunkplatz 4 ☎ +49 8918 93 10 720

[www.box-kitchen.de](http://www.box-kitchen.de)

gastro@box-kitchen.de

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 1h, le samedi de 18h à 1h. Lunch 18-22 €, plats 15-30 €.*

Box-Kitchen a eu l'étrange idée de combiner la boxe, le fitness et la restauration dans un seul et même endroit. Un concept osé mais qui marche ! On défend ici une valeur : vivre en bonne santé. Et comme vivre ne signifie pas « se priver », on retrouve des plats gourmands mais sains. La carte change toutes les semaines pour que les habitués de la salle de sport ne s'ennuient jamais. Belle terrasse calme et proche de centre-ville.

#### ■ NATRAJ

Nymphenburger Straße 26

⌚ +49 891 200 1262

[www.natrajmuENCHEN.de](http://www.natrajmuENCHEN.de)

info@natrajmuENCHEN.de

U-Bahn : Stiglmaierplatz.

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30 et de 17h30 à minuit.*

Un restaurant indien qui prône la cuisine ayurvédique. L'Ayurveda veut que chaque plat soit composé de 6 saveurs pour être équilibré : sucrée, aigre, salée, amère, piquante et astrigente. Les plats sont ainsi préparés tous les jours selon cet usage. Cette technique, véritable médecine traditionnelle en Inde, aurait des vertus curatives.

### ■ PETER & WOLFF

Arnulfstraße 4  
 ☎ +49 8955115 715  
[www.peterundwolff.de](http://www.peterundwolff.de)  
[reservierung@peterundwolff.de](mailto:reservierung@peterundwolff.de)  
 U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.

Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h30. Plats entre 15 et 30 €.

Quand une enseigne se vante d'avoir gardé pendant 125 ans ses traditions familiales, elle doit être à la hauteur de ses promesses. Et le pari est bel et bien tenu chez Peter & Wolff. La qualité des produits est là et le service, en habits traditionnels, s'il vous plaît. Installé à côté d'un bel hôtel du même nom, le cadre est ici somptueux pour un prix abordable. A la carte, on retrouve tout ce que la Bavière a de mieux à offrir : saucisses diverses, *spätzle*, *knödel* et choux. Le tout avec des produits 100 % locaux.

### ■ ROCKS & HERBS

Ligsalzstrasse 23  
 ☎ +49 89 516 899 45  
[www.rocksandherbs.com](http://www.rocksandherbs.com)  
[kontakt@rocksandherbs.com](mailto:kontakt@rocksandherbs.com)  
 U-Bahn : Schwabthalerhöhe.

Ouvert du mardi au jeudi et le dimanche de 18h à 1h, le vendredi et le samedi jusqu'à 3h. 22,40 € l'entrecôte de 250g.

Une cuisine du terroir mais raffinée, dans une ambiance chaleureuse. On pourrait se croire à la maison et c'est l'adresse idéale et reposante pour un dîner à deux.

### Luxe

#### ■ KÖNIGSHOF

Karlsplatz 25  
 ☎ +49 89 551 360  
[www.koenigshof-hotel.de](http://www.koenigshof-hotel.de)  
[koenigshof@geisel-privathotels.de](mailto:koenigshof@geisel-privathotels.de)  
 U-Bahn/S-Bahn : Karlsplatz

Ouvert du mardi au samedi de midi à 15h et de 19h à minuit. Petit déjeuner : du lundi au samedi de 6h30 à 10h30 et jusqu'à 11h30 le dimanche. Menus à partir de 115 € ou 162 € vin compris.

Le restaurant gastronomique de l'hôtel vaut bien le détour rien que pour son étoile au guide Michelin sous la toque de Martin Fauster et ses 18 points au Gault et Millau. Les produits, qui sont évidemment de première fraîcheur et locaux, arrivent tous les matins pendant que le chef pense sa carte du jour. Un travail d'orfèvre... qui a un prix.

### Sortir

Ce ne sont pas les lieux qui manquent à Munich pour se divertir. Pour tous les âges et pour tous les genres, la capitale bavaroise offre largement de quoi se sustenter en la matière. Et chaque

quartier offre son lot de divertissements, bon enfant au centre-ville, à coquin autour de la gare en passant par l'estudiantin sur les abords de l'Isar.

### Cafés - Bars

#### Altstadt

##### ■ CAFÉ CORD

Sonnenstrasse 19  
 ☎ +49 089 54 54 07 80  
[www.cafe-cord.tv](http://www.cafe-cord.tv)  
[info@cafe-cord.tv](mailto:info@cafe-cord.tv)  
 U-Bahn : Karlplatz ou Sendlinger Tor,  
 S-Bahn : Karlplatz.

Ouvert du lundi au samedi à partir de 11h et au moins jusqu'à 1h. Plats à partir de 7,50 € le midi et 10,20 € le soir.

Pour un petit verre entre amis avec la musique à fond, le bar avec DJ dans une ambiance détendue et dans un décor minimaliste est fait pour ça. Pour manger un bout en couple ou boire un verre au calme, il suffit de pousser deux portes et on se retrouve dans un espace lounge plus propice à la discussion. Enfin, l'historique Cord Club, qui se situe de l'autre côté de la Sonnenstrasse, organise des concerts et accueille des DJ's pour des nuits endiablées. En bref, un établissement multifonction très pratique et agréable entre la Marienplatz et la gare centrale.

##### ■ CAFÉ FRISCHHUT – SCHMALZNUDEL

Prälat-Zistl-Strasse 8  
 ☎ +49 89 2602 3156  
 U-Bahn : Sendlinger Tor, bus :  
 Viktualienmarkt.

Ouvert du lundi au samedi de 8 h à 18 h.  
 Pâtisseries à partir de 1,90 €.

Une adresse traditionnelle à Munich. Café Frischhut est le vrai nom de l'établissement mais ce sont les fameuses *Schmalznuodeln* (sorte de gnocchis frits comme des beignets) qui ont fait sa réputation.

##### ■ HAVANA CLUB

Herrnstraße 30 ☎ +49 89 291 884  
[www.havanaclub-muenchen.de](http://www.havanaclub-muenchen.de)  
[info@havanaclub-muenchen.de](mailto:info@havanaclub-muenchen.de)  
 S-Bahn : Isartor.

Ouvert du lundi au jeudi de 18h à 1h, vendredi et samedi jusqu'à 3h et le dimanche de 19h à 1h. Un bar cubain classique au cœur de Munich. Si le tabac est désormais proscrit dans l'ensemble des lieux de consommation ouverts au public, banissant de fait les havanes, il n'en reste pas moins la possibilité de les acheter et de les savourer à domicile. Non sans avoir profité de l'ambiance locale.

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE ...**

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



A VOUS DE JOUER !

**my**petit fute****  
mon guide sur mesure

[WWW.MYPETITFUTE.COM](http://WWW.MYPETITFUTE.COM)

**RISCHART**

Marienplatz 18

© +49 89 231 700 3320

[www.rischart.de](http://www.rischart.de)

info@rischart.de

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

*Ouvert du lundi au vendredi de 6h30 à 20h, le samedi à partir de 7h, le dimanche et les jours fériés de 8h à 19h*

Maison fondée en 1883. Très bonne adresse pour des gâteaux et des tartes. Ce café en face de l'hôtel de ville est le plus grand de cette boulangerie-pâtisserie de tradition et existe depuis 1932.

**Maxvorstadt et Schwabing****CAFE JASMIN**

Steinheilstrasse 20

© +49 089 45 227 406

[www.cafe-jasmin.com](http://www.cafe-jasmin.com)

info@cafe-jasmin.com

U-Bahn : Theresienstrasse.

*Ouvert tous les jours de 10h à 1h.*

Un petit salon de thé reposant au cœur du quartier étudiant. Les différents cafés, thés et thés glacés faits maison font leur effet comme les différents amuse-bouches. Un vrai plaisir de se retrouver au calme dans une ambiance et une décoration raffinée faite de fauteuils et canapés très confortables.

**CAFÉ SOBICOCOA**

Georgenstr. 48

© +49 89 61513836

[www.sobicocoa.de](http://www.sobicocoa.de)

sobi@sobicocoa.de

U-Bahn : Giselastrasse.

*En été : du dimanche au jeudi de 8h30 à 23h, le vendredi et le samedi jusqu'à 1h. En hiver : à partir de 9h.*

Un petit salon de thé raffiné et charmant dans lequel on se sent presque comme chez soi, il suffit d'y emmener son *notebook* (connexion Internet illimitée) ou de choisir un livre dans la petite bibliothèque. Fréquenté par les étudiants puisque l'université est à deux pas. Des chocolats chauds au cappuccino, tout est bio. Les cookies sont la spécialité de la maison.

**SÜSSES & FEINES BACKERL**

Elisabethplatz 1

© +49 89 273 727 66

U-Bahn : Giselastr. Tram 27 ou 28 :

Elisabethplatz.

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 23h, le samedi de 9h à 18 et le dimanche de 11h à 18h.*

Situé en face de la Elisabethplatz, cet établissement à mi-chemin entre le salon de thé et la cave à vin possède une terrasse pourvue de couvertures donnant sur la place. Entre une carte

des vins de qualité et des amuse-bouches tous plus surprenant les uns que les autres, le Süsses & Feines Backerl est l'endroit idéal pour faire une pause lors des excursions dans Schwabing.

**VORHOELZER FORUM**

Arcisstrasse 21

[www.vf.ar.tum.de](http://www.vf.ar.tum.de) – info@vorhoelzer.com

U-Bahn : Theresienstrasse.

*De fin avril à fin septembre : ouvert tous les jours de 9h à 22h30. D'octobre à avril : ouvert tous les jours de 9h à 21h.*

C'est tout simplement la plus belle vue de Munich. Perché sur le toit de l'université, ce café offre une vue imprenable sur toute la ville à 360° et sur les premières montagnes des Alpes au loin. On peut également s'y restaurer si l'on fait preuve de patience aux heures d'affluence... c'est-à-dire tout le temps lorsqu'il fait beau et chaud. Une halte parfaite entre deux musées.

**Lehel et Haidhausen****JULEP'S**

Breisacherstrasse 18

© +49 89 448 0044

[www.juleps-munich.de/](http://www.juleps-munich.de/)

info@juleps-munich.de

S-Bahn : Ostbahnhof.

*Ouvert tous les jours à partir de 17h, fermeture au plus tard à 3h le samedi. Happy Hour jusqu'à 20h. La spécialité de ce bar n'est autre que le cocktail. Il s'agirait même des meilleurs de la ville. Vous les goûterez dans une ambiance américaine, époque prohibition.*

**Isarvorstadt****CAFÉ MOZART**

Pettenkoferstrasse 2 © +49 89 59 41 90

[www.cafe-mozart.info](http://www.cafe-mozart.info)

info@cafe-mozart.info

U-Bahn : Sendlinger Tor.

*Ouvert du dimanche au jeudi de 10h à 1h, le vendredi et le samedi de 10h à 3h. Plats du midi à partir de 8,80 €.*

Un café un peu kitsch dans lequel on imaginerait bien nos grands-mères venir passer l'après-midi. Et pourtant il est furieusement tendance, les artistes de tous bords semblent apprécier les larges fauteuils en tissu. Le café fait aussi restaurant (snacks, burgers et salades).

**PIMPERNEL**

Müllerstrasse 56 © +49 89 232 371 56

[www.pimpernel.de](http://www.pimpernel.de)

info@pimpernel.de

U-Bahn : Sendlinger Tor.

*Ouvert tous les jours jusqu'à 6h en semaine et au moins 7h le vendredi et le samedi. Entrée gratuite le lundi et le mardi, 5 € les autres jours.*

Ce petit bar branché à l'entrée du quartier gay attire une clientèle assez cosmopolite entre étudiants branchés, groupes d'amis ou commerçants du quartier. Les différents DJ's qui se relaient chaque soir ne vous décevront pas. Quand ils sont chauds, les barman se lâchent sur les créations de cocktails.

## Ludwigsvorstadt et Schwanthalerhöhe

### ■ CAFE KOSMOS

Dachauerstrasse 7  
④ +49 89 552 958 67  
[www.cafe-kosmos.de](http://www.cafe-kosmos.de)  
[info@cafe-kosmos.de](mailto:info@cafe-kosmos.de)

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.

*Ouvert du lundi au vendredi de midi à 1h, le samedi et dimanche de 14h à 3h.*

Vu de l'extérieur, ce bar ne paye pas de mine avec sa vitre à la limite de la propreté et son lourd rideau qui cache la porte d'entrée. Assez calme en journée, il faut en revanche jouer des coudes pour y entrer et atteindre le bar le soir venu. L'étage propose un coin lounge fort agréable surtout vu l'espace réduit au rez-de-chaussée. Et ses distributeurs de surprises fixés au mur vous surprendront plus d'une fois. Idéal pour boire un verre avant de sortir, moins pour se délecter tranquillement d'une bonne bière après le dîner. Tarifs plus qu'attractifs.

### ■ SHAKESPEARE

Seidlstrasse 2  
④ +49 89 997 457 70  
[www.shakespeare-muenchen.de](http://www.shakespeare-muenchen.de)  
[info@shakespeare-muenchen.de](mailto:info@shakespeare-muenchen.de)

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.

*Ouvert du dimanche au jeudi de midi à 1h, le vendredi et le samedi jusqu'à 4h. Happy hour tous les jours de 19h à 21h.*

Ce petit bar d'étudiants du quartier de la gare centrale brasse également beaucoup de touristes. La variété des bouteilles exposées en vitrine attire tout de suite l'œil du badaud à la recherche de cocktails.

## Clubs et discothèques

### Altstadt

#### ■ MILCH UND BAR

Sonnenstrasse 27  
④ +49 89 450 288 18  
[www.milchundbar.de](http://www.milchundbar.de)  
[info@milchundbar.de](mailto:info@milchundbar.de)

U-Bahn : Sendlinger Tor.

*Ouvert du lundi au jeudi de 22h à 7h, le vendredi et le samedi de 23h à 9h. Entrée : 6 €.*

Depuis sa création en 1997, le Milch und Bar (ou Milch Bar pour les Munichois) est devenu

une référence de la nuit. C'est peut-être le seul club qui peut se vanter de mettre le feu à chaque fois qu'il ouvre même en début de semaine. La clé du succès ? Uniquement des rendez-vous thématiques comme les Flying Tuesday, une soirée étudiante gratuite pour les personnels de vol, et les nuits 80's et 90's du lundi et du jeudi sans oublier les fameuses Ladies Nights. Un baby-foot est également à disposition pour les égarés du *dancefloor*.

## Maxvorstadt et Schwabing

### ■ CALL ME DRELLA

Maximilianplatz ④ +49 17 461 199 99  
[www.drella.de](http://www.drella.de)  
[office@drella.de](mailto:office@drella.de)

U-Bahn/S-Bahn : Karlsplatz (Stachus).

*Ouvert du jeudi au samedi à partir de 22h.*

Au milieu des clubs de la Maximilianplatz se trouve le Call Me Drella. Il se définit lui-même comme « le théâtre de la nuit ». Et à y regarder de plus près, les fêtards qui s'y déhanchent préfèrent en effet adopter un look de films de Tim Burton que de jeunes Munichois sur leur 31 pour espérer passer la barrière fatidique du physionomiste. Un lieu atypique qui rappelle Berlin.

### ■ PACHA

Maximiliansplatz 5  
④ +49 89 309 050 850  
[www.pacha-muenchen.de](http://www.pacha-muenchen.de)  
[club@pacha-muenchen.de](mailto:club@pacha-muenchen.de)

U-Bahn/S-Bahn : Karlsplatz.

*Ouvert du jeudi au samedi jusqu'au bout de la nuit. Entrée : 10 €.*

L'une des plus grandes boîtes de la ville où se retrouve la jeunesse munichoise en manque de *dancefloor*. Et ici ils sont servis avec deux grands espaces aux styles différents séparés par un couloir extérieur que squatte les fumeurs. Avec ou sans bouteille, ici la soirée s'annonce chaude et colorée. Ce n'est pas Ibiza mais on ressent cette ambiance du « tout pour la fête ».

### ■ ROTÉ SONNE

Maximiliansplatz 5  
④ +49 89 552 633 30  
[www.rote-sonne.com](http://www.rote-sonne.com)  
[info@rote-sonne.com](mailto:info@rote-sonne.com)

U-Bahn/S-Bahn : Karlsplatz (Stachus).

*Ouvert du jeudi au samedi jusqu'au bout de la nuit. Entrée : 10 € hors soirée spéciale.*

Situé juste à côté du Pacha et du 089, le Roté Sonne cultive sa différence. Ici, pas de fioritures sur la décoration ou le dress-code, vous venez comme vous êtes et c'est comme ça que ce petit club intimiste à la musique des plus minimalistes résiste à la culture « Hit Music Only ». Et c'est tant mieux.

## Ludwigsvorstadt et Schwanthalerhöhe

### ■ PALAIS

Arnulfstrasse 16-18

© +49 89 500 731 31

[www.palaisclub.de](http://www.palaisclub.de)

info@palaisclub.de

U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.

*Ouvert le vendredi, samedi et veille de jour férié à partir de minuit. Entrée : 10 € minimum.* Ne faites pas attention à ses allures de table-dance de bas étage vu de l'extérieur. Ici se cache l'une des *after-party* les plus réputées de Munich. Même si le Palais ouvre ses portes à partir de minuit, ce n'est pas la peine de venir avant 4 ou 5h si ce n'est pour admirer la décoration très provocante de l'unique dancefloor. Le club ferme rarement avant midi.

## Spectacles

### ■ STAATSTHEATER AM GÄRTNERPLATZ

Gärtnerplatz 3

© +49 89 218 519 60

[www.gaertnerplatztheater.de](http://www.gaertnerplatztheater.de)

[tickets@st-gaertner.bayern.de](mailto:tickets@st-gaertner.bayern.de)

U-Bahn : Fraunhoferstrasse.

*De 4 à 61 € la représentation selon la catégorie de places. Prix réduit pour les élèves et les étudiants de moins de 30 ans. Les groupes de 10 personnes obtiennent une réduction de 10 %.* Carmen, La Bohème, La Flûte enchantée, La Traviata, Madame Butterfly, Telemann, Casse-Noisette, Rossini, Verdi et Prokofiev sont autant d'exemples d'une programmation riche en couleurs de ces dernières années. Elle couvre les domaines de l'opéra, de l'opérette et de la danse. Par ailleurs, il arrive souvent que ce théâtre accueille également des concerts de jazz, de musique de chambre et beaucoup d'autres événements ou animations.

## Altstadt

### ■ NATIONALTHEATER BAYERISCHE STAATSOPERA

Max-Joseph-Platz 2

© +49 89 218 501

[www.bayerische.staatsoper.de](http://www.bayerische.staatsoper.de)

[tickets@staatsoper.de](mailto:tickets@staatsoper.de)

U-Bahn et S-Bahn Marienplatz, U-Bahn

Odeonsplatz.

En plus du Nationaltheater, l'édifice abrite le Prinzregenttheater, la Allerheiligen Hofkirche et le Cuvilliés-Theater. Chaque saison propose à partir de septembre des représentations de classe internationale sous la direction de Nikolaus Bachler et du directeur général de la musique Kent Nagano. Vous pourrez assister au choix à un ballet, un opéra ou une représentation

de musique classique. Chaque année, en juillet, le festival de l'opéra y est organisé.

## Maxvorstadt et Schwabing

### ■ CINEMA

Nymphenburgerstr. 31

Neuhausen

© +49 89 555 255

[www.cinema-muenchen.com](http://www.cinema-muenchen.com)

[info@cinema-muenchen.com](mailto:info@cinema-muenchen.com)

U-Bahn : Stiglmaierplatz.

*Ouvert tous les jours. Tarifs ordinaires de 6,50 € à 12,50 €, spectacles spécifiques (théâtre/opéra/ballet) à partir de 18 €.*

Le Cinema met à l'affiche tous les films actuels en version anglaise originale. Alternative intéressante pour ceux qui ne parlent pas la langue de Goethe. En outre, des spectacles et des documentaires sont occasionnellement retransmis.

### ■ HEPPEL & ETTLICH

Feilitzschstrasse 12

© +49 89 388 878 20

[www.heppel-etlich.de](http://www.heppel-etlich.de)

[info@heppel-etlich.de](mailto:info@heppel-etlich.de)

U-Bahn : Münchener Freiheit.

*Programmation sur le site web.*

Heppel & Ettlich, le cabaret-théâtre (et salle de cinéma) de tradition dans Schwabing. L'entrée se fait par le restaurant Drugstore. Le petit kiosque à journaux est un peu incongru au bas du grand escalier mais tout compte fait assez charmant.

### ■ KINO OPEN AIR

Königsplatz © +49 89 386 6760

[www.kinoopenair.de](http://www.kinoopenair.de)

[info@gral-gmbh.de](mailto:info@gral-gmbh.de)

U-Bahn : Königsplatz.

*Programmation sur le site web.*

L'été en juillet, projections de films allemands et internationaux en plein air sur la Königsplatz. Un rendez-vous incontournable pour tous les Munichois de 7 à 77 ans.

## Lehel et Haidhausen

### ■ PHILHARMONIE IM GASTEIG

Rosenheimerstr. 5

© +49 89 48 09 80

[www.gasteig.de](http://www.gasteig.de)

[kommunikation@gasteig.de](mailto:kommunikation@gasteig.de)

*S-Bahn Rosenheimer Platz, tram Rosenheimer Platz ou Am Gasteig.*

La très célèbre Münchener Philharmoniker, orchestre philharmonique de Munich, y donne ses représentations. Le bâtiment inauguré en 1985 mit fin à 40 ans d'exil de la Philharmonie. La salle d'origine, la Tonhalle, fut en effet bombardée pendant la dernière guerre mondiale et jamais reconstruite. En plus de la Philharmonie, le



L'opéra de la ville.

bâtiment abrite des espaces d'exposition temporaire où la photographie, la littérature et la sociologie sont à l'honneur. Le Gasteig accueille également de nombreux festivals. Il s'y passe ainsi forcément quelque chose.

#### ■ SCHUHBECK TEATRO

Graf-zu-Castell-Straße 1

④ +49 89 255 493 720

[www.teatro.de](http://www.teatro.de) – [info@teatro.de](mailto:info@teatro.de)

U-Bahn : Messestadt West.

*Spectacle du lundi au samedi à partir de 20h, les dimanches et jours fériés à partir de 18h. Entrée : 54 à 114 € en fonction du jour de la semaine et de la catégorie (hors nouvel an où les prix varient de 201 à 241 € la place).*

L'incontournable chef Schuhbeck a ouvert depuis octobre 2011 un nouvel établissement : le Teatro. Ce dernier n'est rien de moins qu'un cabaret de grand standing un peu à l'écart de Munich. Comme l'on peut s'en douter avec le personnage, la cuisine de qualité est de la partie, agrémentant une soirée qui sera placée sous le coup de la féerie et du plaisir de la bouche. Une manière de clôturer votre séjour à Munich de la plus belle façon...

#### ■ UNTERFAHRT JAZZCLUB

Einsteinstrasse 42

④ +49 89 419 029 45

[www.unterfahrt.de](http://www.unterfahrt.de)

[info@unterfahrt.de](mailto:info@unterfahrt.de)

U-Bahn : Max-Weber-Platz.

*Ouvert tous les jours de 19h30 à 1h. Début du concert à 21h. Entrée à partir de 20 €.*

Concerts live de jazz et de be-bop... Une atmosphère très new-yorkaise.

## À voir - À faire

Une journée ne serait pas suffisante pour tout visiter à Munich. Et se cantonner à la sublime Marienplatz et son non moins époustouflant hôtel de ville (*Rathaus*) lasserait à terme. Alors il faut partir un peu plus loin, et opérer un plan de visite quartier par quartier. Chacun regorgeant de curiosités ne demandant qu'à être appréhendées par chaque visiteur, que ce dernier soit amateur d'art antique ou de rutilants bolides contemporains.

## Visites guidées

#### ■ BAVARIA FILMSTADT

Bavariafilmplatz 7

Geiselgasteig ④ +49 89 6499 2000

[www.filmstadt.de](http://www.filmstadt.de)

[filmstadt@bavaria-film.de](mailto:filmstadt@bavaria-film.de)

Tram n°25 : direction Grünwald

(arrêt Bavariafilmplatz)

*Visites guidées de 9h à 16h30 en saison (mi-mars à début novembre) et de 10h à 15h30 hors saison. 11,5 € par enfant de 6 à 17 ans et 13,5 € par adulte. Possibilité d'avoir un tour complet avec démonstration du cinéma 4D : 22 € par enfant et 27,50 € par adulte.*

Le lieu est double : il est à la fois un immense complexe où œuvrent quotidiennement des centaines d'employés quant à la production de téléfilms, émissions et métrages et en même temps un lieu de divertissement qu'il est possible de visiter sur appel préalable. C'est un centre névralgique conséquent de la production médiatique allemande.

### MUNICH WALK TOURS

Hans-Mielich Strasse 2  
 ☎ +49 892 423 1767  
[www.munichwalktours.de](http://www.munichwalktours.de)  
[tours@munichwalktours.de](mailto:tours@munichwalktours.de)  
 U-Bahn : Candidplatz.

Ouvert 7j/7, de 10h à 16h. Visites et excursions guidées (en français sur demande 4 personnes minimum) à partir de 18 € par personne. Tarifs dégressifs si vous réservez plusieurs tours et en fonction du nombre de personnes. Location de vélos : à partir de 10 € la demi-journée et de 18 € la journée entière.

Offre des visites guidées de la ville et des alentours, en plein cœur du centre historique : découverte de la bière bavaroise, excursions au mémorial de Dachau, ou encore à Salzburg... Visites en français possibles sur demande. On peut aussi y louer des vélos, un bon moyen de découvrir la ville et les alentours autrement.

### Altstadt



### ASAMKIRCHE UND ASAMHAUS – ÉGLISE ET MAISON ASAM

Sendlinger Strasse 32  
 ☎ +49 892 368 7989  
 U-Bahn : Sendliger Tor

Ouvert tous les jours de 9h à 17h30. Pas de visites pendant les services religieux. Entrée libre

Les frères Asam, Egid Quirin et Cosmas Damian, artistes allemands, ont fait construire cette magnifique église rococo, bâtie entre 1733 et 1746. Elle passe presque inaperçue en plein milieu de la Sendlingerstrasse. Sa façade s'élève pourtant à une hauteur de 22 mètres. Mais



© STEPHAN SEREMETA



Intérieur de l'église Asam.

lorsqu'on pénètre à l'intérieur, on ne peut rester indifférents face à cette surcharge et cette débauche de dorures et de volutes. L'église est surtout connue pour son *Galeriealtar*, l'autel de la galerie, sa superbe fresque et son chœur. Tout y symbolise le faste et la richesse avec de l'or, du marbre, des stucs et de nombreuses décos. Elle compte pas moins de 7 confessionnaux tous sculptés et travaillés. Cette église est l'un des chefs d'œuvres du style baroque et rococo dans l'architecture de Bavière et d'Allemagne du Sud. A l'origine cette chapelle était celle des deux frères, elle leur servait de chapelle privée, puis elle fut finalement ouverte aux fidèles et au public. Pour son décor, les deux frères purent laisser libre cours à leurs envies puisqu'ils ne répondraient alors pas à une commande.

### BIER UND OKTOBERFEST MUSEUM – MUSÉE DE LA BIÈRE

#### ET DE L'OKTOBERFEST

Sterneckerstrasse 2  
 ☎ +49 892 423 1607  
[www.bier-und-oktoberfestmuseum.de](http://www.bier-und-oktoberfestmuseum.de)  
[info@bier-und-oktoberfestmuseum.de](mailto:info@bier-und-oktoberfestmuseum.de)  
 U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz, S-Bahn : Isartor

Ouvert du mardi au samedi de 13h à 18h. Adulte : 4 €, réduit : 2,50 €.

Ce musée de la Bière se situe dans une authentique et magnifique maison munichoise dont la construction remonterait à 1327, ce qui ferait d'elle la plus vieille maison de la ville ! Le musée retrace l'épopée de la bière, des rives du Nil à l'Oktoberfest munichoise. Le troisième étage est consacré d'ailleurs entièrement à ce rendez-vous annuel, l'occasion de vous en donner un petit aperçu comme si vous y étiez et d'en apprendre plus sur les origines de ce célèbre événement qui rassemble chaque année plus de 6 millions de personnes. Les informations données sont souvent assez humoristiques et insolites. Une brasserie vous accueillera ensuite pour des dégustations du lundi au samedi de 18h à minuit.

### DEUTSCHE THEATERMUSEUM – MUSÉE ALLEMAND DU THÉÂTRE

Galeriestrasse 4a  
 ☎ +49 892 106 910  
[www.deutschestheatermuseum.de](http://www.deutschestheatermuseum.de)  
[info@deutschestheatermuseum.de](mailto:info@deutschestheatermuseum.de)  
 U-Bahn : Odeonplatz.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 16h. Adulte : 4 €, réduit : 3 €, gratuit pour les enfants jusqu'à 14 ans.

Le musée allemand du théâtre se trouve dans l'ancienne fondation de la comédienne Clara Ziegler (1844-1909). Toute l'histoire du théâtre



germanophone y est exposée avec près de 2 millions de photographies, la plus grande collection du monde, plus de 50 000 autographes, des décors, des masques et des costumes utilisés lors de représentations de pièces. Pour les amateurs c'est l'endroit idéal pour en savoir un peu plus sur cet art. Ce musée offre en effet une belle plongée dans l'histoire du théâtre outre-Rhin. Il n'y a pas d'exposition permanente. A l'image de cet art vivant, le musée veut présenter des expositions éphémères, il est évolutif pour pouvoir présenter tel ou tel aspect du théâtre allemand.

### ■ DOMKIRCHE ZU UNSERER LIEBEN FRAU – CATHÉDRALE NOTRE-DAME ★★

Frauenplatz 12

⌚ +49 892 900 820

[www.muenchner-dom.de](http://www.muenchner-dom.de)

[dompfarramt@muenchner-dom.de](mailto:dompfarramt@muenchner-dom.de)

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

*Ouvert tous les jours de 7h30 à 20h30. Pas de visites pendant le service religieux.*

Cette église gothique est un des monuments les plus célèbres de Munich. Edifiée entre 1468 et 1488, elle est devenue cathédrale et siège de l'archevêché de la ville à partir de 1821. Les tours jumelles font 99 m de haut. La crypte des princes située sous le chœur abrite les plus anciens caveaux des Wittelsbach à Munich, contenant entre autres les ossements de l'empereur Louis le Bavarois.

### ■ HOFBRÄUHAUS AM PLATZL – BRASSERIE DE LA COUR

Platzl 9

⌚ +49 892 901 3610

[www.hofbraeuhaus.de](http://www.hofbraeuhaus.de)

[hbteam@hofbraeuhaus.de](mailto:hbteam@hofbraeuhaus.de)

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

*Ouvert tous les jours de 9h à 23h30.*

Un endroit chargé d'histoire. A l'origine de cette brasserie, le duc Guillaume V de Bavière. Lassé du mauvais goût de la bière munichoise, il décide d'importer la sienne de Saxe avant de proposer de créer sa propre brasserie en ville en 1589. D'abord réservées à la cour et à l'armée, les bières furent finalement vendues au public à partir de 1828. En 1896, la capacité de production de la brasserie était trop petite pour répondre à la demande, c'est alors qu'elle fut déplacée dans des locaux plus grands en banlieue munichoise. Le lieu resta quand même ouvert au public, il est d'ailleurs tristement célèbre pour avoir accueilli le tout premier grand meeting d'Adolf Hitler le 20 février 1920. C'est aujourd'hui encore une brasserie mais il est possible d'en visiter les pièces : au rez-de-chaussée, on retrouve la grande salle commune pouvant accueillir 1 000 personnes



© FOTODOMESTOCKADEBE.COM

La cathédrale Notre-Dame.

avec buvette, comptoir et grandes tables de bois. Au premier étage, plusieurs petites salles composent le restaurant. Au second étage, c'est une atmosphère plus folklorique avec une salle pouvant accueillir spectacles et bals dansants. Durant les beaux jours, on profite du soleil en s'installant dans le *biergarten*.

### ■ ÉGLISE SAINT-MICHEL



Neuhauser Str. 6

⌚ +49 89 2317060

[www.st-michael-muenchen.de](http://www.st-michael-muenchen.de)

[st-michael@jesuiten.org](mailto:st-michael@jesuiten.org)

U-Bahn/S-Bahn : Karlsplatz.

*Ouvert le mercredi, jeudi et samedi de 8h15 à 19h, le mardi jusqu'à 20h15, le lundi et vendredi de 10h à 19h, le dimanche de 7h à 22h15. Pas de visites pendant le service religieux.*

Guillaume V l'a fait édifier afin de témoigner de son profond engagement dans la Contre-Réforme entre 1583 et 1597. Elle a été réalisée selon le style Renaissance, c'est la première à être construite dans ce style au nord des Alpes. Son intérieur laisse sans voix : longue de 78 m avec sa voûte d'une envergure de 20 m. On se sent bien petit à côté d'une telle immensité ! En grande partie détruite pendant la guerre, la façade n'est complètement rénovée que depuis 2013 après de multiples chantiers commencés dans les années 1970. De nombreux membres de la maison Wittelsbach ont trouvé leur dernière demeure dans la crypte, comme Guillaume V de Bavière, Gisèle d'Autriche, Maximilien I<sup>er</sup> ou encore Louis II de Bavière.



Hofgarten.

## ■ HOFGARTEN – JARDIN DE LA COUR

Hofgarten

① +49 892 906 71

[www.residenz-muenchen.de](http://www.residenz-muenchen.de)[residenzmuenchen@bsv.bayern.de](mailto:residenzmuenchen@bsv.bayern.de)

U-Bahn : Odeonsplatz.

*Jardin ouvert toute l'année. La fontaine fonctionne de 10h à 14h, d'avril à octobre. Entrée gratuite.* Ce jardin de style Renaissance offre une vue magnifique sur la Theatinerkirche. Il a été élaboré entre 1613 et 1617 par le prince-électeur de Bavière, Maximilien 1<sup>er</sup>, dans un style italien. Le jardin se situe dans le prolongement de l'Englischer Garten et il est bordé par des bâtiments importants comme la Résidence ou la Chancellerie d'Etat de Bavière. Au nord et à l'ouest, des arcades, réalisées par l'architecte du roi Louis I<sup>er</sup>, Leo von Klenze, entourent le jardin et, à l'intérieur du parc se trouvent la Hofgartentor, la tour du jardin, ainsi que le temple orthogonal dédié à la déesse Diane, déesse de la chasse et de la nature sauvage. Ce pavillon est l'élément central du parc, il a survécu à tous les changements apportés à ce jardin au fil des siècles. Ce sont des plans du jardinier Carl Effner datant du XIX<sup>e</sup> siècle qui ont servi à la reconstitution du jardin après les graves dommages subis lors du second conflit mondial. Le jardin de la cour offre aujourd'hui une agréable promenade dans un parc baroque en plein centre-ville. Les munichois aiment venir s'y détendre au calme. Des fontaines du XVI<sup>e</sup> siècle créent aussi un peu de fraîcheur, très appréciable en été.



## ■ MARIENPLATZ

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

La Marienplatz (« place Sainte-Marie ») est plus que la place centrale du vieux Munich ; c'est le point de tous les rendez-vous, un des symboles de la cité bavaroise, le reflet de siècles d'histoire, chargé de dimensions politiques, culturelles, identitaires chères aux Munichois. Depuis la fondation de Munich en 1158 par Henri le Lion, la Marienplatz est le centre et le cœur de la ville. Ici, les deux routes principales se sont rencontrées, de sorte qu'au cours des siècles elle a été et est toujours décisive pour le développement urbain. Elle servit de marché à sel pendant le Moyen Âge. La place servit également de lieu d'exécution et on y organisait des tournois de joute. Elle tenait le rôle de salle de réception festive, par exemple lors des visites de l'Empereur aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles. Ce n'est qu'en 1481 que les bâtiments de la place (y compris la chapelle) ont été démolis, créant un espace ouvert rectangulaire. Elle obtient son nom de Marienplatz en 1854 quand le conseil communal de la ville décida de confier la place à la sainte patronne pour échapper à une épidémie de choléra. Dès 1888, les premiers trams traversent la place de part en part. Au cours de la Seconde Guerre mondiale, la place est largement affectée. De nombreux bâtiments sont détruits et les quartiers environnants sont fortement endommagés. Plusieurs bâtiments sont reconstruits à l'identique tandis que d'autres sont décalés de plusieurs mètres pour agrandir encore un peu plus l'espace. En 1966, ce sont les travaux de la nouvelle



ligne de métro qui occupent la place, ligne et station qui seront achevées en 1971. Ce lieu de passage a conféré un rôle central dans le développement urbain de la ville, si bien qu'il est quasiment impossible de séjourner à Munich sans passer au moins une fois par la Marienplatz.

Aujourd'hui, cette grande place piétonne voit se faire face les deux hôtels de ville, l'ancien et le nouveau qui irradie tout l'espace avec son style néogothique, tandis que les façades baroques ou contemporaines des hauts immeubles bourgeois rivalisent d'élegance et de couleurs. En son centre, on découvre la colonne de Marie (Mariensäule), érigée en 1638 pour célébrer la fin de l'occupation suédoise à l'issue de la guerre de Trente Ans. C'est de cette colonne que la place tire son nom. La place accueillait auparavant un marché, mais il fut déplacé en 1807. Elle est envahie au mois de décembre par le marché de Noël qui lui donne une ambiance festive et chaleureuse. Tous les jours à 11h et 12h, ou à 17h en été des groupes de touristes se forment sur cette place pour admirer le spectacle des automates sortant du célèbre carillon pour faire leur démonstration. Les bâtiments de cette place sont tous très bien entretenus ce qui en fait un lieu agréable et très représentatif de l'histoire de la ville. Au gré de vos balades dans le vieux Munich, vous passerez, croiserez et repasserez la Marienplatz, centre névralgique de toute la ville, on ne peut pas la rater. Sur cette place la contemplation devient une activité à part entière tant il y a de monuments à regarder et à découvrir, c'est un véritable spectacle architectural ! On y passe, on y mange, on y boit, on y fait ses courses et on admire le nouvel hôtel de ville et son carillon enchanteur qui domine à 88 mètres de hauteur. Cette place accueille aussi de nombreuses manifestations culturelles et politiques. Pour réussir à la prendre en photo sans l'affluence, essayez de vous y rendre en tout début de journée.

## ■ NEUES RATHAUS – NOUVEL HÔTEL DE VILLE

Marienplatz 8

④ +49 892 330 0

[www.muenchen.de](http://www.muenchen.de)

rathaus@muenchen.de

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

Tour ouverte du lundi au vendredi d'octobre à avril de 10h à 17h, tous les jours de mai à septembre jusqu'à 19h. Ascenseur pour venir à bout rapidement des 85 m que mesure la tour.



Le nouvel hôtel de ville de Munich s'impose sur la Marienplatz. Pour le visiteur, son point d'intérêt majeur est qu'on peut grimper à son sommet. De là-haut, la vue sur Munich est magnifique. Le bâtiment abrite le bureau du maire et le *Stadtrat*, conseil municipal, de Munich. Il a été construit entre 1865 et 1908 par Georg Hauberrisser dans un style néo-gothique flamboyant. Chaque jour, le carillon attire quantité de visiteurs puisque ses petites figurines semblent reprendre vie et se mettent à danser. Elles ne sont d'ailleurs pas là par hasard, observez-les bien, elles racontent l'histoire de la ville. Les ornements de la façade ont elles aussi des choses à dire puisqu'elles représentent la quasi-entièreté de la maison Wittelsbach de Bavière.

## ■ SPIELZEUGMUSEUM – MUSÉE DU JOUET

Marienplatz 15

④ +49 892 940 01

[www.toymuseum.de](http://www.toymuseum.de)

ivan.steiger@freenet.de

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

Ouvert tous les jours de 10h à 17h30. Ascenseur à partir du 1<sup>er</sup> étage. Adulte : 4 €, enfant : 1 €, carte familiale avec enfants de moins de 15 ans : 8 €.

Un petit moment de détente et de légèreté idéal pour les enfants et pour les grands amateurs de jouets. Ce musée rassemble la collection de la famille d'Ivan Steiger. Cet artiste d'origine tchèque pourrait constituer un musée à lui tout seul tellement ses talents sont éclectiques : du cinéma à la peinture en passant par la caricature. Sa collection de jouets provient d'Amérique du Nord mais aussi d'Europe. Les poupées côtoient les avions qui survolent les trains, eux-mêmes observés par les animaux du zoo dont les plus vieux spécimens datent de 1800. Installé dans la tour de l'ancien hôtel de ville, le musée est une sorte de maison de poupées avec ses petites pièces, ses couloirs et ses escaliers étroits.



## ■ HEILIGEISTKIRCHE – ÉGLISE DU SAINT-ESPRIT

Prälat-Miller-Weg 1

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

Ouvert tous les jours de 7h à 18h. Pas de visites pendant le service religieux.

Cette église gothique figure parmi les plus anciennes de Munich. Elle abrite de très belles fresques réalisées par Cosmas Damian Asam qui lui ont été ajoutées au XVIII<sup>e</sup> siècle.



### ■ ALTES RATHAUS – ANCIEN HÔTEL DE VILLE

Marienplatz 15 ☎ +49 892 339 6500

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz

*Musée ouvert tous les jours de 10h à 17h30.*

*Entrée libre.*

En raison de sa façade plate, beaucoup de gens croient que l'Alte Rathaus est plus récent que le Neue Rathaus, richement décoré, alors qu'il a 400 ans de plus. L'Alte Rathaus couvre l'extrémité orientale de la Marienplatz et possède une histoire mouvementée. Sa première mention dans les archives de la ville remonte à l'année 1310. Après avoir été détruit par la foudre en 1460, il a été reconstruit par Jörg von Halsbach, le maître d'œuvre de la cathédrale Notre-Dame de Munich. Modifié à plusieurs reprises pour convenir à la mode de chaque époque, le bâtiment a été rénové par l'architecte Arnold Zenetti, entre 1861 et 1864, dans un style néogothique. Et lorsque la restauration a commencé après que le hall a subi de lourds dégâts causés par des bombes en 1944, les conservateurs ont également basé leur travail sur le design gothique originel. Le bâtiment est officiellement devenu l'Alte Rathaus lorsque l'administration de la ville a été transférée dans la Neue Rathaus en 1874. Quatre étages de sa tour gothique abritent depuis 1983 le Spielzeugmuseum (Musée du jouet), hébergeant une collection de jouets historiques rassemblés avec amour par l'artiste Ivan Steiger.

### ■ MICHAELSKIRCHE – MUCA – MUSEUM OF URBAN AND CONTEMPORARY ART

Hotterstr. 12 ☎ +49 89 2155 243 10

[www.urbanartmuseum.org](http://www.urbanartmuseum.org) – [info@muca.eu](mailto:info@muca.eu)

*Ouvert du mercredi au lundi de 10h à 20h.*

*Plein tarif : 7,50 €, réduit : 5 €, gratuit pour les enfants jusqu'à 12 ans.*

Inauguré en décembre 2016, c'est le premier musée en Allemagne entièrement consacré à l'art urbain. Il est abrité dans un ancien poste de transformation à quelques pas de la Marienplatz, et dispose d'un espace d'exposition de 2 000 m<sup>2</sup>. La façade du MUCA, décorée avec des graffitis du street artiste Stohead, fait elle-même partie des œuvres et objets d'art du musée. À l'intérieur, une collection extraordinaire d'œuvres d'artistes nationaux et internationaux tels que Banksy, RONE, Klebebande et Herakut attend les visiteurs. Cependant, il faut noter que le MUCA n'est pas conçu comme un musée au sens traditionnel du terme, mais comme un lieu de rencontre contemporain pour les artistes et les amateurs d'art. Ainsi, les expositions changent fréquemment en présentant des contenus divers et contemporains tels que l'art photographique, la peinture ou même la calligraphie.

### ■ MÜNCHNER STADTMUSEUM – MUSÉE DE LA VILLE

Sankt-Jakobs-Platz 1 ☎ +49 892 332 2370

[www.muenchner-stadtmuseum.de](http://www.muenchner-stadtmuseum.de)

stadtmuseum@muenchen.de

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz, U-Bahn : Sendlinger Tor.

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h.*

*Adulte (plus de 18 ans) : 6 € pour exposition temporaire (4 € pour exposition permanente).*

*Elèves, étudiants, retraités et handicapés : 3 € (2 € pour exposition permanente). Gratuit pour les moins de 18 ans. Audioguide en Anglais et Allemand 3 €. Audioguide pour les enfants en Allemand 1,50 €.*

Le théâtre municipal expose toute l'histoire de la ville de ses origines à nos jours. Un véritable voyage dans le temps ! La collection principale du musée porte le nom de « Typiquement Munich » et expose des objets choisis pour donner vie à l'histoire de la ville. En décomposant son évolution en cinq périodes historiques, l'exposition se penche sur ce qui est typiquement munichois, combien de temps cela a été et, surtout, pourquoi. Aux étages supérieurs sont exposés des marionnettes, des poupées de théâtre et des instruments de musique de toutes les civilisations. Il y a aussi une exposition sur l'histoire du national-socialisme à Munich et des expositions temporaires sur l'histoire de la civilisation. Une autre attraction du musée est le bâtiment lui-même, dont certaines parties sont multicentenaires, comme l'ancien arsenal de la ville datant des années 1500 ou le gothique Ignaz-Günther-Haus, datant de la fin du Moyen Âge. De 10h à minuit, les habitants et les touristes se retrouvent dans le Stadtcafé adjacent. Aux beaux jours, installez-vous sur la grande terrasse du café et admirez la vue sur Sankt-Jakobs-Platz avec la synagogue Ohel Jakob et le Musée juif. Vous pouvez également choisir la cour intérieure calme, où les arbres et les parasols offrent de l'ombre en été.

### ■ PETERSKIRCHE – ÉGLISE SAINT-PIERRE

Rindermarkt 1

☎ +49 89 2102 37760

[st-peter.muenchen@ebmuc.de](mailto:st-peter.muenchen@ebmuc.de)

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

*Ouvert tous les jours de 7h30 à 19h ; pas de visites pendant les services religieux. Visite du clocher Alter Peter : de juillet à septembre du lundi au vendredi de 9h à 19h30 ; de mars à juin et en octobre du lundi au vendredi de 9h à 18h30 ; en hiver du lundi au vendredi de 9h à 17h30 ; le week-end et les jours fériés pendant toute l'année à partir de 10h. Plein tarif : 3 €, réduit : 1 €, gratuit pour les enfants jusqu'à 6 ans.*



L'origine de l'église Saint-Pierre, la plus vieille église paroissiale de Munich, remonte au XII<sup>e</sup> siècle. Au fil du temps, elle fut d'abord adaptée au style gothique, puis au style baroque. On y trouve des traces des grands maîtres du baroque comme Egid Quirin Asam, Nikolaus Gottfried Stuber, Johann Georg Greiff et Johann Baptist Zimmermann. Pendant la Seconde Guerre mondiale, l'édifice religieux fut détruit jusqu'aux soubassements, et sa reconstruction dura jusqu'à l'an 2000. Quatre des huit cloches de l'église, moulées entre 1327 et 1720, sont classées monuments historiques. La plus petite, qui est également la plus ancienne, n'est plus en activité et a été déplacée dans le sous-sol de la tour. La plate-forme du clocher, tendrement appelé Alter Peter (en français : « Vieux Pierre ») par les Munichois, est l'un des meilleurs points de vue de la ville. Il faut être en bonne forme pour monter les 306 marches, mais la vue sur l'hôtel de ville, la Marienplatz et la cathédrale Notre-Dame est stupéfiante. Par temps clair, on peut même voir le rideau des Alpes en arrière-plan.

### ■ RESIDENZ MUSEUM – MUSÉE DE LA RÉSIDENCE

Residenzstrasse 1

© +49 892 906 71

[www.residenz-muenchen.de](http://www.residenz-muenchen.de)

residenzmuenchen@bsv.bayern.de

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz, U-Bahn :

Odeonplatz.

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à mi-octobre, et de 10h à 17h de mi-octobre à mars. Dernière entrée une heure avant la fermeture. Adulte : 7 €, réduit : 6 €, gratuit pour les moins de 18 ans. Billet combiné Residenz, Schatzkammer, Cuvilliés-Theater, adulte : 13 €, réduit : 10,50 €, gratuit pour les moins de 18 ans.*

A partir de 1623, Maximilien I<sup>er</sup> ordonna le début des travaux de la Residenz. Les dirigeants de Bavière y séjournèrent jusqu'en 1918, date qui marque la fin de la guerre mais aussi la fin du règne et de l'hégémonie des tout-puissants Wittelsbach. A l'origine, elle était bien plus petite que maintenant, mais les héritiers de la couronne ont travaillé à la rendre toujours plus grande et plus fastueuse. Le roi Louis I<sup>er</sup> a confié la réalisation du *Königsbau* (bâtiment du roi) et du *Festsaalbau* (salle des festivals) à son architecte attitré, Leo von Klenze, qui s'est inspiré de l'architecture du palais Pitti de Florence, en Italie. Là encore, la Seconde Guerre mondiale a fait des dégâts et la reconstruction a coûté très cher. Aujourd'hui le musée de la Résidence est l'un des principaux attraits de la ville, et la visite de ses différentes pièces nous plonge dans l'histoire de la noblesse bavaroise.



### ► Ahnengalerie und Porzellankabinett.

En devenant électeur en 1726, Karl Albrecht chargea immédiatement son architecte de la cour, Joseph Effner, formé en France, de concevoir une galerie des ancêtres. C'est ainsi que se succèdent ici plus de 100 portraits de membres de la famille Wittelsbach dans les boiseries dorées de la galerie. Le but étant d'attirer l'attention et de montrer les différentes connexions de la dynastie. La pièce adjacente, richement décorée, accueille depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle une collection de porcelaines de renommée internationale.

► Antiquarium. La salle est la plus ancienne de la résidence. Le duc Albert V l'a fait construire de 1568 à 1571 pour y ranger sa collection de sculptures antiques, d'où le nom Antiquarium. Après sa mort, la salle est transformée en salle de fêtes et de banquets.

► Königsbau. Immédiatement après sa prise de pouvoir en 1825, le roi Louis I<sup>er</sup> entreprend une expansion à grande échelle de la résidence. En 1826, l'architecte Leo von Klenze a commencé à travailler sur un nouveau palais résidentiel dans la partie sud du complexe de la Résidence. L'amour de Louis pour l'Italie et la Renaissance a déterminé le style de l'extension, en particulier la façade sur Max-Joseph-Platz, que Klenze a conçue en utilisant des éléments provenant du Palazzo Pitti et du Palazzo Rucellai à Florence. Le nouveau bâtiment a été achevé en 1835. Ce qui était nouveau, c'est que les chambres royales étaient « à la vue du peuple ». Même pendant le règne de Louis I<sup>er</sup>, les chambres ont pu être visitées pendant l'absence du monarque !



© STEPHAN SZEREMETA

*Aperçu de l'Ancien Hôtel de Ville au détour d'une rue.*



L'église des Théatins.

### ■ SCHATZKAMMER DER RESIDENZ – TRÉSOR DE LA RÉSIDENCE ★★

Residenzstrasse 1 ☎ +49 892 906 71

[www.residenz-muenchen.de](http://www.residenz-muenchen.de)

[residenzmuenchen@bsv.bayern.de](mailto:residenzmuenchen@bsv.bayern.de)

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz, U-Bahn : Odeonplatz.

Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à mi-octobre, de 10h à 16h de mi-octobre à mars. Adulte : 7 €, réduit : 6 €, gratuit pour les moins de 18 ans. Billet combiné Residenz, Schatzkammer, Cuvilliés-Theater, adulte : 13 €, réduit : 10,50 €, gratuit pour les moins de 18 ans.

L'exposition de bijoux, d'orfèvrerie, d'objets en cristal et ivoire dans le Trésor de la Résidence de Munich est le résultat de siècles de collection avide des souverains de Bavière. Dans son testament de 1565, le duc Albert V stipulait que des « bijoux héréditaires et dynastiques » particulièrement précieux seraient réunis pour former un trésor invendable. Établi de cette manière par le premier grand mécène et collectionneur d'art de la famille Wittelsbach, le Trésor fut agrandi par son fils, le duc Guillaume V, et par son petit-fils, l'électeur Maximilien I<sup>er</sup>. Le Trésor a atteint sa pleine extension au début du XIX<sup>e</sup> siècle, avec l'ajout des insignes royaux du Royaume de Bavière nouvellement créé et de plusieurs œuvres d'art médiévales exceptionnelles acquises à la suite de la confiscation des biens de l'Eglise en 1803. À côté de ce trésor profane, la résidence munichoise possédait aussi de précieux instruments liturgiques et des reliques. Comme le trésor profane, il fut entretenu par les souverains successifs de Wittelsbach et agrandi au début du XIX<sup>e</sup> siècle par des objets d'art de l'orfèvrerie médiévale confisqués à l'Eglise. Certaines œuvres de cette collection ont été transférées au Trésor en 1958. En 1731, le trésor ancestral Wittelsbach a été installé dans un cabinet spécialement créé attenant à la

Galerie ancestrale. En 1897, il a été déplacé dans une nouvelle salle (l'ancien trésor, maintenant la caisse du musée et la boutique) et ouvert au public. Le 21 juin 1958, le Trésor redevient accessible au public, rouvert dans dix salles du rez-de-chaussée du Palais royal, ainsi que dans la première section du musée de la Résidence restauré après la Seconde Guerre mondiale.

### ■ VIKTUALIENMARKT

Viktualienmarkt 3 ☎ +49 898 906 8205

U-Bahn/S-Bahn Marienplatz, S-Bahn : Isartor.

Ouvert du lundi au samedi à partir de 7h, fermeture au plus tard à 20h.

Un inmanquable de Munich à faire pour vous imprégner de la vie munichoise. La création de cette place date de 1807, lorsque la très occupée Marienplatz devint trop petite pour accueillir le marché agricole. Le marché aux victuailles de Munich s'inscrit comme un des hauts lieux de la ville. Avec ses petites échoppes qui proposent toutes sortes de produits frais et de première qualité, il est très populaire. On y trouve absolument tout : des vins, des fruits et légumes, des fleurs, du miel, de la charcuterie, des jus de fruit pressés... Au centre de la place, quelques buvettes où l'on peut faire une agréable pause en observant le va-et-vient incessant généré par le marché. La place accueille aussi de nombreux événements toute l'année comme la pesée des célébrités, l'ouverture de la saison des asperges, le jour des jardiniers, la danse des femmes le jour de Mardi gras...

### ■ THEATINERKIRCHE – ÉGLISE DES THÉATINS ★★

Salvatorplatz 2a ☎ +49 892 106 960

[www.theatinerkirche.de](http://www.theatinerkirche.de)

U-Bahn : Odeonplatz.

Ouvert tous les jours de 7h à 21h. Pas de visites pendant les services religieux.

Cette sublime église baroque prend le soleil sur sa façade jaune orangé et magnifie l'Odeonsplatz depuis le XVII<sup>e</sup> siècle. Elle a été construite entre 1663 et 1688 par un architecte italien, Agostino Barelli, qui en avait reçu la commande du prince électeur Ferdinand Maria après la naissance de l'héritier du trône. Sa somptueuse coupole qui mesure 71 m de hauteur ainsi que ses deux tours représentent les deux points forts de cet édifice. La coupole est ornée de stucs, elle donne une impression d'espace frappante à l'ensemble. L'intérieur est tout aussi splendide que la façade, il est de style baroque, reconnaissable à ses magnifiques ornements. Observez aussi les deux orgues. L'orgue latéral est le plus ancien et date de 1782. L'orgue principal est beaucoup plus récent puisqu'il a été construit en 1960 avant d'être entièrement rénové en 2009. L'extérieur à la couleur jaune chaleureuse laisse place à un intérieur à la blancheur éclatante et étonnante. Dans le tombeau reposent plus d'une quarantaine de souverains de la dynastie des Wittelsbach.

## Maxvorstadt et Schwabing ★★★★

### ■ ALTE PINAKOTHEK – ANCIENNE PINACOTHÈQUE

Barer Strasse 27

© +49 892 380 5216

[www.pinakothek.de](http://www.pinakothek.de)

[info@pinakothek.de](mailto:info@pinakothek.de)

U-Bahn : Theresienstraße, Odeonplatz,  
Universität, Königsplatz

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le  
mardi jusqu'à 20h. Adulte : 7 €, réduit : 5 €,  
le dimanche : 1 € pour tous.*

Ce célèbre musée est une adresse incontournable pour les amateurs de l'art et de la peinture européenne. Il fait partie du



Kunstareal München, le quartier muséal de Munich, qui dispose d'une riche diversité de musées (dont les pinacothèques), de galeries et d'établissements de formation. C'est l'un des sites d'art et de culture le plus important d'Allemagne. La Alte Pinakothek figure même parmi les musées d'art les plus beaux et les plus importants du monde entier. Édifié entre 1826 et 1836 par Leo von Klenze (1784-1864), l'architecte de la cour de Louis I<sup>er</sup> de Bavière, le bâtiment servit de modèle pour d'autres musées de son époque, notamment le Nouvel Ermitage à Saint-Pétersbourg. Somptueuse et fonctionnelle à la fois, elle abrite aujourd'hui une remarquable exposition permanente de peintures européennes du XIV<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle, comptant plus de 700 œuvres, exposées dans 19 salles et 47 cabinets. Les visiteurs sont invités à explorer l'histoire et l'évolution de l'art en Europe, du Moyen Âge au rococo tardif, en passant par la Renaissance et le baroque. On y trouve des œuvres d'art de l'âge d'or de la peinture allemande, flamande et hollandaise, mais également du sud de l'Europe, c'est-à-dire française, italienne et espagnole. Parmi les chefs-d'œuvre des grands maîtres tels Léonard de Vinci, Botticelli, Raphaël, Boucher, Poussin, Rembrandt, Rubens et Dürer, notons des auto-portraits du jeune Rembrandt et de Dürer à l'âge de 28 ans. Outre la collection permanente, il y a des expositions thématiques sur la peinture européenne ainsi que des présentations des œuvres en stock pour compléter le programme. Durant la Seconde Guerre mondiale, l'édifice a été gravement endommagé. Il a été reconstruit entre 1946 et 1957 par l'architecte Hans Döllgast (1891-1974), qui décida de remplacer les parties de la façade manquantes par des briques sans crépi pour laisser visible les dommages de la guerre.



© LAWRENCE BANAHAN - AUTHOR'S IMAGE

Alte Pinakothek.

### ■ BMW MUSEUM – MUSÉE BMW ★★

Am Olympiapark 2 ☎ +49 891 250 16001

[www.bmw-welt.com](http://www.bmw-welt.com)

[infowelt@bmw-welt.com](mailto:infowelt@bmw-welt.com)

U-Bahn : Olympiazentrum.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h.

Adulte : 10 €, réduit : 7 €.

Le musée BMW (Bayerische Motoren Werke) se trouve non loin de l'Olympiapark, dans un bâtiment surnommé le Weisswurstkessel, traduit approximativement comme « le pot de saucisse ». On peut y découvrir de nombreux modèles de la marque ainsi que des modèles expérimentaux qui n'ont jamais été concrétisés, des avions, des motos, le tout est exposé sur plus de 5 000 m<sup>2</sup>. L'une des plus belles pièces est certainement la voiture originale du film de James Bond *Tomorrow Never Dies* de 1997. Les amateurs de la fameuse saga seront aux anges ! Mais la visite ne se résume pas qu'aux véhicules. Dans les différentes aires de l'exposition permanente, on peut également découvrir de nombreuses informations classées dans des thèmes différents : l'histoire de l'entreprise, le design, la mécanique, la conception des véhicules... De quoi vous convaincre d'acheter un modèle de la marque ? D'ailleurs si une voiture vous intéresse, n'hésitez pas : vous pouvez l'acheter sur place ! Il se dit même que pas moins de 250 acheteurs viennent chaque jour y chercher leur rêve, soit 45 000 par an...

### ■ BOTANISCHER GARTEN – JARDIN BOTANIQUE ★

Menzinger Strasse 61 ☎ +49 891 786 1316

[www.botmuc.de](http://www.botmuc.de) – [botgart@botmuc.de](mailto:botgart@botmuc.de)

Tram n° 17 direction Amalienburgstrasse, arrêt Botanischer Garten.

Ouvert tous les jours de mai à août de 9h à 19h, d'avril à septembre jusqu'à 18h, de novembre à janvier jusqu'à 16h30, de février à mars et en octobre jusqu'à 17h. Adulte : 4,50 €, réduit : 3 €, gratuit pour les moins de 12 ans, et selon les événements pour les moins de 18 ans. Entrée valable pour la journée.

Lorsque le Botanischer Garten München est en pleine floraison, on se croirait presque dans un conte de fées. Le parfum qui remplit les jardins lorsque les roses sont en fleur est particulièrement captivant. Le bruit des insectes et le chant des oiseaux remplissent l'air alors que les grenouilles éclaboussent les étangs entre les nénuphars. À l'intérieur des serres, des palmiers, des orchidées, des cactus et des papillons permettent aux visiteurs de profiter d'un moment d'été, même au plus profond de l'hiver. Se promener dans le paradis vert, c'est comme faire un tour du monde. Ce jardin botanique a été construit entre 1909 et 1914. Il s'étend sur 22 ha et compte environ 19 600 espèces

végétales. La roseraie (en extérieur) ainsi que la Palmenhaus (maison des palmiers) qui abrite de nombreuses plantes tropicales sont deux endroits incontournables. Avec un peu de chance, vous croiserez la route de scientifiques puisque le jardin botanique est également utilisé pour la recherche, par exemple pour des études phénologiques (études des périodes de floraison et de fructification des plantes). Le jardin est aussi un lieu de formation ou de perfectionnement pour les jardiniers. Enfin, les insectes sont ici au paradis, les espèces d'abeilles et de nombreux autres insectes ont trouvé un refuge tranquille à quelques pas de l'agitation de la ville.

### ■ JUSTIZPALAST – PALAIS DE JUSTICE ★

Prielmayerstr. 7

[www.justiz.bayern.de](http://www.justiz.bayern.de)

[poststelle@stmj.bayern.de](mailto:poststelle@stmj.bayern.de)

U-Bahn/S-Bahn : Karlsplatz.

Ouvert du lundi au jeudi de 7h30 à 16h15, le vendredi jusqu'à 15h.

Le palais de Justice a été érigé entre 1891 et 1898 par l'architecte Friedrich von Thiersch qui a choisi de le parer de style néobaroque et Renaissance. Il est tristement célèbre puisque Hans et Sophie Scholl, deux des membres fondateurs du Mouvement de la résistance universitaire munichoise, die Weiße Rose (« la Rose blanche »), y ont été jugés en 1943. Ils étaient dans la ligne de mire du parti national socialiste qui ne tolérait aucune opposition. Tous deux furent, au terme du procès, condamnés à mort pour donner l'exemple et convaincre ceux qui auraient voulu se rebeller de marcher au pas.

### ■ KÖNIGSPLATZ ★

U-Bahn : Königsplatz.

Un morceau du monde antique en plein cœur de Munich. Au début du XIX<sup>e</sup> siècle, le roi Louis I<sup>er</sup> de Bavière a commandé la construction de la Königsplatz, inspirée de l'Acropole d'Athènes. Le monarque, passionné par la Grèce antique, espérait que la magnifique place devienne une entrée principale dans l'ouest de la ville tout en devenant un centre d'art. « Je ne me reposera pas avant que Munich ne ressemble à Athènes », déclare-t-il lors de son entrée en fonction en 1825. L'ensemble des bâtiments classiques de la Königsplatz a joué un rôle clé dans ce rêve de Louis I<sup>er</sup>. Dessinée par Karl von Fischer et réalisée par Leo von Klenze, la place du quartier de Maxvorstadt est devenue une œuvre d'art néoclassique abritant trois édifices : le Propyläen, le Glyptothek et le Staatliche Antikensammlung (Musée national d'art classique). Le Propyläen (Porte Propylée) forme l'extrémité ouest de la place. L'inspiration de Leo von Klenze pour sa conception a été

celle des Propylées à l'Acropole. Le Propylæen devait symboliser le lien entre la Bavière et le nouvel État grec, dont le combat pour l'indépendance a reçu le soutien financier de Louis I<sup>e</sup>. La Königsplatz a également vécu une période plus sombre. En 1935, Adolf Hitler fit recouvrir entièrement la place de granit afin de pouvoir y organiser des défilés. Il a également construit des temples pour honorer ceux qui sont morts dans le Beer Hall Putsch de 1923, à l'extrême-est de la place. Et dans l'Arcisstrasse, juste à côté de ces temples, se trouvait l'entrée du Führerbau d'Hitler (le bâtiment du Führer), achevé en 1937. L'ancien édifice public nazi abrite aujourd'hui la Hochschule für Musik und Theater. Après la Seconde Guerre mondiale, durant laquelle la Königsplatz a subi d'importants dégâts causés par des bombardements, la place était principalement utilisée pour le stationnement et elle n'a retrouvé son aspect d'origine qu'à la fin des années 1980.

Aujourd'hui, la Königsplatz est à nouveau un lieu de passage idéal avec ses espaces verts et ses marches en pierre, elle est un endroit idéal pour prendre un bain de soleil. En été, des concerts en plein air et des événements cinématographiques y sont régulièrement organisés.

#### ■ STAATLICHE ANTIKENSAMMLUNGEN – COLLECTIONS DES ANTIQUITÉS NATIONALES

Königsplatz 1 ☎ +49 89 2 892 7502  
[www.antike-am-koenigsplatz.mwn.de](http://www.antike-am-koenigsplatz.mwn.de)  
[info@antike-am-koenigsplatz.mwn.de](mailto:info@antike-am-koenigsplatz.mwn.de)  
U-Bahn : Königsplatz.

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 17h, le mercredi jusqu'à 20h. Adulte : 6 €, réduit : 4 €, le dimanche : 1 € pour tous, gratuit pour les moins de 18 ans.

Ce musée est le complément de la Glyptothek, et ce depuis 1848. On découvre ici les civilisations grecques, étrusques et romaines. Des objets d'art et des objets usuels de l'Antiquité faits de matériaux très divers tels que la céramique, le métal et la pierre, permettent de s'immerger dans ce monde antique. On découvre ainsi une collection permanente constituée de vases, de bijoux, de sculptures et de statues datant de l'Antiquité grecque, étrusque et romaine. Les céramiques grecques forment le fonds le plus important au monde. Le musée retrace une histoire qui commence avec la culture cycladique de la région égéenne au III<sup>e</sup> siècle avant J.-C. et mène à l'Antiquité tardive au V<sup>e</sup> siècle après J.-C. Cette collection a elle aussi commencé grâce à un passionné de l'Antiquité classique : le roi bavarois Louis I<sup>er</sup>. Il ordonna à son marchand d'art de Rome d'acheter uniquement des œuvres d'une qualité exceptionnelle, car il savait que sa collection ne pourrait jamais rivaliser avec les



© GÖDDE/ESTUDIO

Siège et musée de BMW.

musées de Rome, Paris ou Londres. Pendant la Seconde Guerre mondiale, le bâtiment a subi de très gros dégâts, notamment à l'intérieur. En conséquence, il a dû être vidé et complètement rénové. Il a fallu attendre 1967 pour que le Staatliche Antikensammlungen rouvre ses portes comme lieu d'exposition.



#### ■ LUDWIG-MAXIMILIANS UNIVERSITÄT MÜNCHEN – UNIVERSITÉ LOUIS-ET-MAXIMILIEN DE MUNICH

Ludwig-Maximilians-Universität München  
Geschwister-Scholl-Platz 1  
☎ +49 89 218 00  
[www.en.uni-muenchen.de](http://www.en.uni-muenchen.de)  
U-Bahn : Universität



L'université Ludwig-Maximilians date de 1472 et l'a été par autorisation papale. Elle joua un rôle de première importance dans l'histoire de l'Humanisme européen et se distingua ensuite en tant que foyer de la contre-réforme. Toutefois, l'université en tant que telle ne réside à Munich que depuis... 1826 ! En effet, elle fut primitivement sise à Ingolstadt avant de changer de location sous l'égide du roi Louis I<sup>er</sup> de Bavière, soit près de 350 ans après son érection sur le territoire bavarois. De nos jours, l'université se distingue principalement dans les sciences dures, et s'enorgueillit d'avoir accueilli en ses locaux plus d'une trentaine de prix Nobel ainsi que d'avoir eu comme étudiant puis professeur celui qui allait devenir le pape Benoît XVI. Seconde université d'Allemagne en volume d'étudiants.



Neue Pinakothek.

### ■ MUSEUM REICH DER KRISTALLE – MUSÉE DES CRISTAUX

Theresienstrasse 41

© +49 892 180 4312

[www.mineralogische-staatssammlung.de](http://www.mineralogische-staatssammlung.de)  
U-Bahn : Odeonsplatz, Theresienstrasse,  
Universität.

Ouvert du mardi au dimanche de 13h à 17h.

Adulte : 4 €, réduit : 2 €.

Ce musée est entièrement consacré aux cristaux.  
Une imposante émeraude de Russie ainsi que le  
diamant « Roi Louis » y sont notamment exposés.

### ■ NEUE PINAKOTHEK – NOUVELLE PINACOTHÈQUE

Barer Strasse 29 © +49 892 380 5195

[www.pinakothek.de](http://www.pinakothek.de)

info@pinakothek.de

U-Bahn : Theresienstrasse, Odeonplatz,  
Universität.

Ouvert du mercredi au lundi de 10h à 18h, le  
mercredi jusqu'à 20h. Attention, la galerie de  
la Nouvelle Pinacothèque est fermée à partir  
du 31 décembre 2018 pour rénovations. Dès  
l'été 2019, des œuvres du XIX<sup>e</sup> siècle seront  
présentées au rez-de-chaussée de l'Ancienne  
Pinacothèque et dans la collection Schack.  
Renseignez-vous sur le site internet des  
pinacothèques avant votre visite. Adulte : 7 €,  
réduit : 5 €, le dimanche : 1 € pour tous, gratuit  
pour les moins de 18 ans.

La Nouvelle Pinacothèque est le premier musée  
public d'Europe à être exclusivement lié à l'art  
contemporain. Ce musée a été fondé par Louis  
I<sup>er</sup> de Bavière au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle à l'origine  
pour abriter sa collection privée, en complément



de la Alte Pinakothek. Ses bâtiments furent détruits pendant la Seconde Guerre mondiale, puis reconstruits dans un style post-moderniste par Alexandre de Brancas entre 1975 et 1981. Si l'extérieur du bâtiment reste peu engageant, on sera très vite surpris par son agencement intérieur. Les 22 salles abritent plus de 500 œuvres. Le musée est lumineux et nous transporte au travers deux siècles d'histoire. (La Neue Pinakothek se consacre aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles). La collection comprend des œuvres de l'art européen de cette époque et couvre ainsi tous les courants artistiques majeurs de cette période. La galerie présente aussi une cinquantaine de sculptures du rococo au Jugendstil en passant par la peinture européenne des années 1800. C'est ici que l'on viendra admirer certains grands chefs-d'œuvre d'Édouard Manet, Francisco Goya, John Constable, Eugène Delacroix, William Turner, Camille Pissarro, Pierre-Auguste Renoir, Claude Monet, Paul Cézanne, Paul Gauguin, Vincent van Gogh et tant d'autres.

Cette Neue Pinakothek ne nous fait pas seulement voyager dans l'histoire mais elle nous transporte aussi à travers le monde. Synonyme d'une période de découverte, de voyages, les peintures nous emmènent en Italie, en Grèce, en Angleterre en Autriche, en Allemagne (plutôt bien représentée par ses artistes) dans bien d'autres contrées. Ce voyage est une véritable découverte.

La Neue Pinakothek abrite aussi une cinquantaine de sculptures du rococo au Jugendstil (De Canova, Maillol et Rodin, entre autres).

Attardez-vous également sur les expositions temporaires, souvent de très bonne qualité. Il n'existe malheureusement pas (ou peu) de visites guidées en français, il y en a quelques-unes en anglais pour ceux qui maîtrisent la langue.

### ■ AMALIENBURG

Schlosse Nymphenburg 19

© +49 891 790 80

[www.schloss-nymphenburg.de](http://www.schloss-nymphenburg.de)

sgvnympenburgh@bsv.bayern.de

Tram n° 17 : Schloss Nymphenburg

Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à mi-octobre. Billet combiné pour les palais du parc : 6 € par adulte, 5 € en tarif réduit, gratuit pour les moins de 18 ans.

Ce petit pavillon de chasse rococo a été bâti entre 1734 et 1739 sous la direction de François Cuvilliés. Le prince électeur Karl Albrecht le dédia à son épouse Amalie. L'ensemble constitue un chef-d'œuvre du rococo européen réalisé sous la houlette de Joachim Dietrich et de Johann Baptist Zimmermann, spécialistes du stuc et de la sculpture.

# NEUE PINAKOTHEK - NOUVELLE PINACOTHÈQUE ★★★

© ANSELINA DIMITROVA - SHUTTERSTOCK.COM



*La Nouvelle Pinacothèque accueille les visiteurs...*

© LAWRENCE BAHAMAN - AUTHOR'S IMAGE



*...par une entrée de colonnades et une sculpture de l'italien Marino Marini.*

© ANSELINA DIMITROVA - SHUTTERSTOCK.COM



*À l'intérieur, plus de 500 tableaux ornent ses murs dont...*

© LAWRENCE BAHAMAN - AUTHOR'S IMAGE



*"La destruction de la ville de Jérusalem en 1846", peint par Wilhelm Von Kaulbach.*

**PINAKOTHEK DER MODERNE – PINACOTHÈQUE MODERNE** ★★★

Barer Str. 40 ☎ +49 89 2380 5360  
[www.pinakothek.de](http://www.pinakothek.de) – [info@pinakothek.de](mailto:info@pinakothek.de)  
 U-Bahn : Theresienstrasse, Odeonplatz,  
 Universität.

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h. Adulte : 10 €, réduit : 7 €, le dimanche : 1 € pour tous, gratuit pour les moins de 18 ans.*

La Pinakothek der Moderne fait partie des plus grands espaces en Europe dédiés à l'art, à l'architecture et au design contemporain des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles. Elle réunit quatre musées autonomes qui travaillent en étroite collaboration : la Sammlung Moderne Kunst des Collections de peintures de l'État de Bavière, la Neue Sammlung – The Design Museum, le Architekturmuseum der Technischen Universität München et la Staatliche Graphische Sammlung München. L'architecture spacieuse du bâtiment construit par Stephan Braunfels permet une interaction facile et permanente entre les collections, tout en préservant l'identité de chacun des quatre musées.

Les visiteurs sont invités à se plonger dans l'univers des fauves français, des futuristes italiens, des expressionnistes allemands et des surréalistes. On y trouve 39 œuvres des Max Beckmann, ainsi que des œuvres de Francis Bacon, Georg Baselitz et Joseph Beuys, de Andy Warhol, de Jeff Wall, et beaucoup d'autres de leurs contemporains. Les admirateurs du design et de l'architecture y trouvent également leur plaisir. Parmi les noms des architectes du XIX<sup>e</sup> et du XX<sup>e</sup> siècle on trouve des noms célèbres comme Leo von Klenze et Le Corbusier.

**SCHLOSS BLUTENBURG – CHÂTEAU DE BLUTENBURG** ★★

Seldweg 15 [www.blutenburg.de](http://www.blutenburg.de)  
[blutenburger.kurier@gmx.de](mailto:blutenburger.kurier@gmx.de)  
 A 11 km à l'ouest du centre-ville. Bus 143 et 160 : arrêt Blutenburg.

*Musée du château ouvert du mercredi au samedi de 14h à 17h. Adulte : 1 €, gratuit pour les enfants.*  
 Situé à 5 km de Nymphenburg seulement, changement d'endroit et changement de style ! Le très beau château de Blutenberg (fin de la période gothique) a été édifié entre 1431 et 1440 le long de la rivière Würm sous le règne d'Albrecht III. Au départ, il s'agissait d'un château destiné à la chasse. Le duc Sigismund, fils d'Albrecht III, y a vécu et régné. En 1888, il y a fait rajouter une chapelle, Schlosskapelle. En 1676, le château a été racheté par Freiherr von Berchem qui a tenté

de le préserver en état mais il a dû se résoudre à vendre ce splendide édifice au XVIII<sup>e</sup> siècle au prince électeur Max-Emmanuel. Pour le plus grand plaisir des visiteurs, le château a été restauré pendant 3 ans, entre 1980 et 1983, ce qui permet, aujourd'hui encore, de pouvoir le visiter et de faire un voyage dans une autre époque ! Monument public, il abrite aujourd'hui l'Internationale Jugendbibliothek (bibliothèque internationale de la jeunesse) et le Michael-Ende-Museum.

**MUSEUM NYMPHENBURGER**

**PORZELLAN UND MARSTALLMUSEUM – MUSÉE DE LA PORCELAINE ET MUSÉE DES CHARIOTS ET TRAÎNEAUX**

Schloss Nymphenburg 19  
 ☎ +49 89 1 790 80  
[www.schloss-nymphenburg.de](http://www.schloss-nymphenburg.de)  
[sgvnymphenburg@bsv.bayern.de](mailto:sgvnymphenburg@bsv.bayern.de)  
 Tram n° 17 : Schloss Nymphenburg.

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à mi-octobre, de 10h à 16h de mi-octobre à mars. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €. Entrée combinée Schloss Nymphenburg, Parkburgen, Marstallmuseum, adulte : 11,50 €, réduit : 9 € et en hiver, adulte : 8,50 €, réduit : 6,50 €.*

Le château de Nymphenburg abrite la seule collection de porcelaine de Nymphenburg au monde. Le musée de la porcelaine est situé au dernier étage du Marstallmuseum (musée des chariots) dans la partie sud du palais. Les visiteurs peuvent apercevoir plus de 1 000 objets de la manufacture de porcelaine de Nymphenburg. Elle crée encore de la porcelaine aujourd'hui, non loin du musée de Nymphenburg. Le musée est particulièrement fier de ses figures rococo de style *Commedia dell'arte* créées par le maître Franz Anton Bustelli et de sa sélection de porcelaines Art nouveau aux formes et aux designs innovants.

**Situé au sein du château** au sein de la Reiche Remise édifiée par Maximilien I<sup>er</sup> (1597-1651), le musée des écuries royales étaie un ensemble de carrioles finement ouvrageées ayant servi aux familles princières et ducales de Bavière. Entièrement rénové en 1986, le musée a bénéficié en outre d'un meilleur agencement plus propice aux visites. Et l'on ne peut que s'en féliciter au vu de la magnificence qui se dégage des différents attelages exposés et remarquablement conservés dont certains remontent tout de même au XVIII<sup>e</sup> siècle, comme celui utilisé pour le couronnement de l'empereur Charles VII, apparenté à la maison des Wittelsbach.

**CITY TRIP**  
*La petite collection qui monte*  
 Week-End et courts séjours



Plus de 30 destinations



## PINAKOTHEK DER MODERNE - PINACOTHÈQUE MODERNE ★★★



© MARTIN FENGEL, MÜNCHEN

*C'est le musée design de Munich avec sa vue d'ensemble.*

© MR. INTERIOR - SHUTTERSTOCK.COM



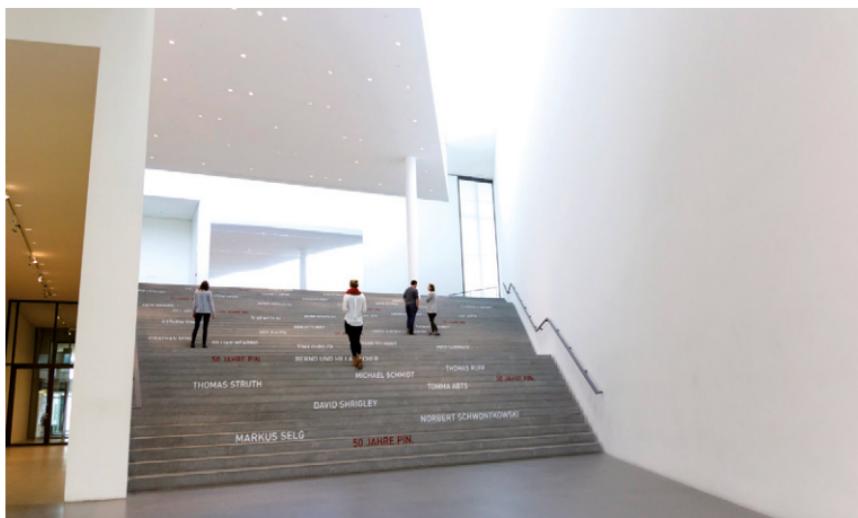
*Le design, l'art, l'architecture...*

© ISACK MOEK - SHUTTERSTOCK.COM



*... dans tous ses états et sur tous les murs.*

© VIVIAN D'ANGELO, MÜNCHEN



*Sur ses marches sont cités plusieurs artistes contemporains du cru.*

■ SCHLOSS NYMPHENBURG-  
CHÂTEAU DE NYMPHENBURG

Schloss Nymphenburg 1 © +49 89 1 790 80  
www.schloss-nymphenburg.de  
sgvnympenborg@bsv.bayern.de

A 7 km à l'ouest du centre-ville. Tram n° 17 : Schloss Nymphenburg et Romanplatz.

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à mi-octobre, de 10h à 16h de mi-octobre à mars.  
Adulte : 6 €, réduit : 5 €. Billet combiné (Schloss Nymphenburg, Parkburgen, Marstallmuseum) adulte : 11,50 €, réduit : 9 € et en hiver adulte : 8,50 €, réduit : 6,50 €.*

Le château a été édifié à l'initiative du prince électeur Ferdinand-Marie entre 1664 et 1674 après la naissance tant attendue de son fils, Max-Emmanuel, après dix ans de mariage avec Henriette Adélaïde de Savoie. Ce magnifique édifice blanc était, jadis, la résidence d'été de la dynastie Wittelsbach à une époque où cette partie de Munich était encore dans la campagne. Autour du château, des bâtisses en demi-cercle étaient utilisées comme demeures des cavaliers. Parmi les plus belles pièces du château, on retiendra :

► **la Steiner Saal** avec ses fresques et stucs inoubliables dessinés par Johann Baptist Zimmermann. Une salle qui n'a quasiment pas changé depuis 1758. Observez l'immense fresque sur le plafond, elle représente un paradis olympien.

► **la Schönheitengalerie**, galerie des Beautés, les appartements de la reine Caroline, épouse de Louis I<sup>e</sup>. Sur les murs trônent les portraits des cinq femmes de la cour de Louis XIV, peints par Pierre Gobert vers 1715.

► **la Schlafzimmer der Königin**, la chambre de la reine Caroline, avec le mobilier originel datant de 1815.



► **la Schlosskapelle** : la visite se termine avec la chapelle construite dès 1702 dans un style baroque qui tranche avec les lignes plutôt austères de la bâtie.

► **le jardin du château** mérite à lui seul une belle visite avec de fabuleuses cascades, des bassins et fontaines qui symbolisent le style rococo du sud du Land. Une pure merveille ! Après avoir changé plusieurs fois de visage, le parc tel qu'on le connaît aujourd'hui a été pensé en l'an 1800. A cette époque, l'électeur Maximilien commanda le remodelage du parc du palais. Il engagea Friedrich Ludwig von Sckell, grand artiste jardinier de son temps, pour effectuer le réaménagement du terrain de Nymphenburg entre 1804 et 1823. Il redonna un côté plus naturel en sélectionnant des arbres et arbustes pour qu'ils grandissent naturellement. Il ajouta des lacs et des ruisseaux avec des îlots aux formes fidèles à la nature, et des chemins sinuieux. Une belle promenade pour les journées ensoleillées !

■ SIEGESTOR – PORTE DE LA VICTOIRE

Leopoldstrasse 1

U-Bahn : Universität, Giselastrasse.

Cet édifice a été érigé en 1852 par Friedrich von Gärtner qui s'est inspiré de l'Arche de Constantine à Rome, en Italie. Au sommet de cet arc, la Bavière est représentée sous une forme humaine. Elle conduit triomphalement un chariot mené par quatre lions qui regardent tous dans des directions différentes. Ce splendide monument symbolise la bravoure de l'armée bavaroise durant les guerres de Libération contre la France de Napoléon (qui se sont d'ailleurs soldées par la défaite de Napoléon en 1813 à Leipzig !).



Siegestor, la porte de la Victoire.

# SCHLOSS NYMPHENBURG - CHÂTEAU DE NYMPHENBURG ★★★★★



© LAWRENCE BANAHAN - AUTHORS IMAGE

*Vue extérieure de Schloss Nymphenburg.*

© ANDREY SHCHERBINKIN - SHUTTERSTOCK.COM



*L'une des chambres du château.*

© SIEBRIED STOLTZSS - ICONOTEC



*Le musée des carrosses.*

© AUTHORS IMAGE



*Le grand bassin.*



Musée national d'art égyptien.

### ■ MUSEUM MENSCH UND NATUR – MUSÉE DE L'HOMME ET DE LA NATURE ★

Schloss Nymphenburg ☎ +49 89 1795890  
[www.mmn-muenchen.de](http://www.mmn-muenchen.de)  
[museum@musmn.de](mailto:museum@musmn.de)

Tram n° 17 : Schloss Nymphenburg.

*Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 17h, le jeudi jusqu'à 20h, le week-end et les jours fériés de 10h à 18h. Plein tarif 3,50 €, réduit 2,50 €, gratuit pour les moins de 18 ans.*

Fondé en 1990, ce musée met l'accent sur la genèse de la planète Terre et la naissance de la vie, sur l'impact que peut avoir l'homme sur la nature et sur la richesse de la vie organique. Le musée de l'Homme et de la Nature, abrité dans la partie nord du château de Nymphenbourg, est l'un des plus fréquentés des musées du Land de Bavière et attire plus de 200 000 visiteurs par an. Il compte environ 30 employés qui s'occupent de la conception et de la maintenance des expositions ainsi que du service. Il est fortement conseillé de ne pas manquer une promenade dans le merveilleux parc du château, avec ses petits pavillons, sa splendide nature, et ses nombreux bancs qui invitent à s'asseoir pour une petite pause.

### ■ STAATLICHES MUSEUM ÄGYPTISCHER KUNST – MUSÉE NATIONAL D'ART ÉGYPTIEN

Gabelsbergerstrasse 35  
 ☎ +49 892 892 7630  
[www.smaek.de](http://www.smaek.de) – [sylvia.schoske@smaek.de](mailto:sylvia.schoske@smaek.de)  
 U-Bahn : Odeonplatz, Königsplatz, Theresienstrasse.  
*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, jusqu'à 20h le mardi. Adulte : 7 €, réduit : 5 €, le dimanche : 1 € pour tous, gratuit pour les moins de 18 ans.*

Le musée doit ses trésors de la culture égyptienne à deux hommes en particulier : le duc Albrecht V au XVI<sup>e</sup> siècle et, 300 ans plus tard, au roi Louis I<sup>er</sup> de Bavière. Tous deux ont réussi à accumuler et surtout à préserver ces œuvres qui ont toutes plus de 3 000 ans minimum ! Explorez le musée égyptien de Munich, qui couvre 5 000 ans d'art et de culture égyptiens. L'Ägyptisches Museum est le seul musée hors Égypte consacré exclusivement aux pièces de l'Égypte ancienne. Ouvert en 2013, l'espace d'exposition du musée est complètement souterrain, de sorte que les visiteurs ont une idée de ce qu'était la vie dans un temple égyptien ou une tombe royale. Les visiteurs descendent une grande partie des marches et pénètrent dans les halls de la cathédrale, inondés de lumière naturelle grâce à l'atrium. Les salles alternent avec des pièces plus petites et plus intimes. Les découpes dans les murs vous permettent d'apercevoir les expositions exceptionnelles, comme la statue d'Antinous ou le grand obélisque. Son emplacement au cœur du Kunstareal (quartier des arts), entre les galeries Pinakotheken et les bâtiments Antike sur la Königsplatz, confère au Ägyptisches Museum l'espace et le statut qu'il mérite en tant que partie intégrante de l'histoire de l'art mondial.

### ■ STÄDTISCHE GALERIE IM LENBACHHAUS – MAISON ET GALERIE DE LENBACH

Luisenstrasse 33 ☎ +49 892 333 2000  
[www.lenbachhaus.de](http://www.lenbachhaus.de)  
[lenbachhaus@muenchen.de](mailto:lenbachhaus@muenchen.de)  
 U-Bahn : Königsplatz, Stiglmaierplatz, Theresienstrasse.  
*Ouvert du mercredi au dimanche de 10h à 18h, le mardi jusqu'à 20h. Adulte : 10 €, réduit : 5 €.*

Le peintre Franz von Lenbach (1836-1906) a fait construire cette résidence entre 1887 et 1891. En 1924, sa femme vendit la propriété à la ville ainsi que des œuvres de son défunt mari. Aujourd'hui, la demeure a été transformée en galerie de peintures. Beaucoup d'œuvres ont été réalisées par les peintres du mouvement Blauer Ritter (« Cavalier bleu ») qui fut créé par Wassili Kandinsky et Franz Marc en 1911. De nombreuses expositions temporaires ont lieu chaque année : art nouveau, photographie... Les visiteurs peuvent s'émerveiller devant le bâtiment majestueux, inspiré par le style italien. Son jardin idyllique et ses fontaines bouillonnantes offrent un petit coin de paradis, tout comme les chambres de la résidence de l'artiste, dont l'atmosphère intime a été soigneusement entretenue lors des rénovations des architectes renommés Foster + Partners. Le café du musée, Ella, offre une grande diversité culinaire.

## Lehel et Haidhausen



### ■ AMERICAN CONTEMPORARY ART GALLERY – GALERIE AMÉRICAINE D'ART CONTEMPORAIN

Maximilianstrasse 29

© +49 892 916 1200

[www.americancontemporaryartgallery.com](http://www.americancontemporaryartgallery.com)

[info@usa-art-gallery.de](mailto:info@usa-art-gallery.de)

U-Bahn : Lehel

Ouvert du mercredi au samedi de 11h à 16h.

Fondée en 1986, l'American Contemporary Art Gallery se consacre depuis plus de 20 ans à l'expressionnisme abstrait américain des années 1940 et 1950. A cette époque, ces mouvements artistiques et picturaux firent de New York la capitale incontournable de l'art moderne, détrônant Paris. En accord avec leur fondation, les œuvres maîtresses de James Brook, Sam Francis, Charles Pollock ou encore Jack Tworkov sont exposées au public.

### ■ BAYERISCHES NATIONAL MUSEUM – MUSÉE NATIONAL BAVAROIS



Prinzregentenstrasse 3

© +49 892 112 401

[www.bayerisches-nationalmuseum.de](http://www.bayerisches-nationalmuseum.de)

[bay.nationalmuseum@bnm.mwn.de](mailto:bay.nationalmuseum@bnm.mwn.de)

U-Bahn : Lehel.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h, le jeudi jusqu'à 20h. Adulte : 7 €, réduit : 6 €, le dimanche : 1 € pour tous, gratuit pour les moins de 19 ans.

Le Musée national bavarois a été fondé en 1855 par le roi Maximilien II. Il est né après que le directeur des archives, Karl Maria Freiherr von Aretin a proposé au monarque le projet d'un musée de la famille Wittelsbach. Il s'agissait d'en faire « le plus intéressant des monuments

patriotiques et d'arracher à l'oubli ces vestiges des temps anciens ». Maximilien II accepta et confia les travaux à l'architecte Gabriel von Seidl. La collection éclectique permet aux visiteurs d'explorer le développement de l'art occidental, de l'Antiquité tardive à l'Art nouveau. Outre des exemples remarquables de sculptures et de peintures, le musée abrite également des objets en ivoire et en or, des horloges décoratives, des tapisseries, des meubles, des armes et de la porcelaine raffinée. Le rez-de-chaussée contient des peintures, tapisseries, sculptures et des armes couvrant la période du Moyen Âge jusqu'à l'arrivée du rococo en Bavière. Des grands noms de l'art de cette époque y sont exposés : Tilman Riemenschneider ou Erasmus Grasser, Ignaz Günther ou Johann Baptist Straub. A l'étage, une collection de pièces du XIX<sup>e</sup> siècle, comprenant des porcelaines de la fabrique de Nymphenburg, des œuvres du Jugendstil, Art nouveau. Dans les autres parties du musée, une collection d'instruments de musique, de crèches, d'argenterie, d'armes destinées à la chasse, de jouets. Toute l'histoire de l'art, de l'art religieux, de l'art populaire y est exposée. Des siècles d'histoire semblent vous contempler !

### ■ FRIEDENSENGEL – ANGE DE LA PAIX

Europaplatz 1

U-Bahn : Lehel, Prinzregentenplatz.

Cette statue, représentant l'Ange de la paix, mesure une vingtaine de mètres de hauteur. Elle a été érigée en souvenir du premier traité de Versailles signé en 1871. Ce dernier marquait la fin de la guerre entre la Prusse et la France.



■ ENGLISCHER GARTEN –  
JARDIN ANGLAIS

Englischer Garten

[www.muenchen.de](http://www.muenchen.de)

[tourismus@muenchen.de](mailto:tourismus@muenchen.de)

U-Bahn : Universität, Giselastrasse.

Véritable poumon vert de la capitale bavaroise, le Jardin anglais (qui doit tout simplement son nom au style du parc en contradiction avec les jardins à la française) est certainement l'endroit le plus agréable en été. Plus vaste encore que le mythique Central Park de New York, ce jardin s'étend sur plus de 6 km le long de l'Isar. De grandes pelouses accueillent avec bonheur les familles et groupes d'amis qui viennent profiter du soleil, quelques curiosités permettent d'agrémenter la balade.

► **Salon de thé japonais** : en avril 1972, pour célébrer les Jeux olympiques d'été à Munich, un salon de thé japonais et un jardin japonais ont été créés sur une petite île à l'extrémité sud du jardin anglais. Une cérémonie traditionnelle du thé japonaise a lieu régulièrement ici et nous plonge tout droit au pays du Soleil Levant.

► **Le pont de la Prinzregentenstrasse** est le repaire... des surfeurs ! Et été comme hiver, des assoiffés de sensations fortes viennent profiter des vagues du canal pour s'entraîner avant de partir, on l'espère pour eux, vers de plus grands défis en mer.



► **Les grandes pelouses** sont un véritable paradis en été. Certains font trempette dans les canaux, d'autres jouent au ballon tandis que d'autres encore bronzent... complètement nus ! Eh oui, culture du nudisme bien allemande oblige, il est parfaitement autorisé de se dévêtir à certains endroits du parc. Ne pensez pas que ces zones sont cachées par des barrières ou des buissons, tout le monde se mélange. Surprenant au départ, mais on finit par s'y habituer.

► **Le Monopteros**, perché en haut de sa colline : ce petit temple (16 m de haut) rond de style grec a été conçu par Leo von Klenze. La colline et le temple ont été achevés en 1836. Dix colonnes ioniques supportent un dôme recouvert de cuivre peu profond. Une particularité du Monopteros est l'utilisation de la peinture sur pierre polychrome, un intérêt de Klenze à l'époque, qui voulait que le bâtiment serve de modèle pour son utilisation.

► **La Chinesischer Turm**. Après le Japon et la Grèce, direction maintenant la Chine et sa haute tour. Du haut de ses cinq étages et de ses 19 mètres, elle se fond au milieu des arbres du jardin. La tour, telle qu'on peut la voir aujourd'hui, a été édifiée en 1952, à partir de photos de celle qui se trouvait là de 1789 à 1944 avant d'être entièrement détruite sous les bombardements alliés.

► **Biergarten**. Inutile d'attendre l'Oktoberfest pour découvrir l'ambiance bavaroise. Les tables de cet immense *biergarten* sont disposées à l'ombre de la Chinesischer Turm. On commande sa bière dans l'un des stands dispersés dans les environs. Pour accompagner le tout, on peut grignoter saucisses, bretzels géants et tous les autres grands classiques de la cuisine bavaroise.

► **Kleinheseloher See**, un grand lac artificiel au milieu du parc. Pour profiter encore un peu plus de la tranquillité des lieux, on peut louer un pédalo ou une petite barque pour se rendre au milieu de lac et observer les poissons, cygnes et canards.

■ KLOSTERKIRCHE SANKT-ANNA –  
CLOÎTRE SAINTE-ANNE

Sankt-Anna-Strasse 19

○ +49 892 121 820

[www.erzbistum-muenchen.de](http://www.erzbistum-muenchen.de)

[st-anna.muenchen@erzbistum-muenchen.de](mailto:st-anna.muenchen@erzbistum-muenchen.de)

U-Bahn : Lehel.

*Ouvert tous les jours de 6h à 19h.*

Cette jolie église rococo a été édifiée entre 1723 et 1733. Les plus grands noms de l'époque y ont participé : l'architecte Johann Michael Fischer, Cosmas Damian Asam (fresque sur le plafond), Egid Quirin Asam, son frère et Johann Baptist Straub.



Mini cascade au Jardin anglais.

## ENGLISCHER GARTEN - JARDIN ANGLAIS ★★★



Étonnant ces surfeurs au cœur du parc !

© LAWRENCE BANAHAN - AUTHORS IMAGE



Se poser au frais dans la verdure...

© LAWRENCE BANAHAN - AUTHORS IMAGE



Admirez la tour chinoise (chinesischer turm).

© ROOTOO - SHUTTERSTOCK.COM



Trinquer à la munichoise, c'est tout cela le Jardin Anglais !

© LAWRENCE BANAHAN - AUTHORS IMAGE

## ■ MUSEUM FÜNF KONTINENTE – MUSÉE DES CINQ CONTINENTS

Maximilianstrasse 42

⌚ +49 89 210 136 100

[www.museum-fuenf-kontinente.de](http://www.museum-fuenf-kontinente.de)

kontakt@mfk-weltoffen.de

U-Bahn/S-Bahn Isartor, U-Bahn : Lehel.

Ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 17h30.

Adulte : 5 €, réduit : 4 €, le dimanche : 1 €.

Fondé en 1862, le musée des Cinq Continents fut le premier musée d'ethnologie d'Allemagne. Aujourd'hui, il concentre 135 000 photographies, et une collection de quelque 160 000 pièces d'art, d'ethnologie, et d'œuvres contemporaines venues du monde entier. Sa bibliothèque quant à elle compte plus de 100 000 volumes : bref, on a de quoi s'émerveiller ! Ouvert sur le monde depuis sa création, il invite à la découverte des civilisations africaines, américaines, asiatique, australes, océaniennes, orientales et européennes, par le biais de sculptures, de céramiques et autres tableaux magnifiques... Les expositions traitent également du travail des perles en Afrique australe, des sérigraphies d'artistes indiens, des pièces de culture hindoue et bouddhiste et des trésors précieux des Incas. La collection « Manuscrits et écritures » contient un large éventail de documents sur les collections ethnologiques du musée. En outre, le Museum Fünf Kontinente possède une collection de photographies contenant quelque 135 000 images, dont certaines ont été prises lors de voyages de recherche et d'expéditions. Les premières images datent de 1870. Une belle façon de percevoir et de comprendre les points communs et les différences entre cultures, avec toujours en toile de fond, les notions d'échange, de dialogue, et de respect des peuples. Il est tout simplement fascinant et s'inscrit sans conteste parmi les plus beaux musées de la ville. On a l'impression d'effectuer un tour du monde juste le temps d'une visite !

## ■ MUSEUM VILLA STUCK

Prinzregentenstrasse 60

⌚ +49 894 555 510

[www.villastuck.de](http://www.villastuck.de)

villastuck@muenchen.de

U-Bahn : Max-Weber-Platz,

Prinzregentenplatz.

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h, jusqu'à 22h le premier vendredi du mois (entrée gratuite pour tous à partir de 18h). Adulte : 9 €, réduit : 4,50 €, gratuit pour les moins de 18 ans.

La maison du célèbre peintre Franz von Stuck (1863-1928) a été transformée en musée. Il a conçu sa demeure à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle comme une œuvre d'art indépendante, entre design classique et Art nouveau, avec quelques



références de style ancien. L'artiste faisait partie du *Jugendstil*, l'Art nouveau, un courant d'art de la fin du siècle dernier. Des toiles de Stuck y sont exposées dont le tableau *Die Sünde (Le Péché)*, peint en 1912, qui choqua les têtes bien pensantes de l'époque ! Toutes les zones de ce bâtiment impressionnant communiquent, faisant de la Villa Stuck un exemple unique de vie artistique. Outre le studio historique et les quartiers d'habitation, le jardin d'artiste enchanteur et les peintures de Stuck lui-même, le musée accueille régulièrement des expositions d'art temporaires, du XIX<sup>e</sup> siècle à nos jours.

## ■ SAMMLUNG SCHACK –

### COLLECTION SCHACK

Prinzregentenstrasse 9

⌚ +49 892 380 5224

[www.pinakothek.de](http://www.pinakothek.de)

booking@pinakothek.de

U-Bahn : Lehel.

Ouvert du mercredi au dimanche de 10h à 18h, jusqu'à 20h le premier et troisième mercredi du mois. Adulte : 4 €, réduit : 3 €, le dimanche : 1 € pour tous.

Cette galerie est dédiée au comte Adolf Friedrich von Schack (1815-1894), diplomate, écrivain et poète. Il choisit d'abandonner à 36 ans ses charges au service de l'Etat pour se consacrer aux arts. Mécène éclairé et passionné par les artistes de son temps, il constitua une extraordinaire collection privée de peintures allemandes datant de la deuxième moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. Le musée, rénové récemment, est un lieu magnifique. Sur les murs immenses de la villa palais, vous serez fasciné par les œuvres à l'atmosphère très orientale de Böcklin, Feurbach, Marées ou Preller. Ce sont souvent de parfaites copies de peintures exposées dans les plus grands musées d'Europe, à Florence, Rome ou Madrid. Ces œuvres ont pour thèmes les mythes antiques, la littérature moderne de Dante et Pétrarque jusqu'à Goethe, et la vie médiévale allemande avec ses légendes et ses contes de fées.



## Isarvorstadt



## ■ DEUTSCHES MUSEUM –

### MUSÉE ALLEMAND

Museumsinsel 1

⌚ +49 892 179 333

[www.deutsches-museum.de](http://www.deutsches-museum.de)

visitorservice@deutsches-museum.de

U-Bahn/S-Bahn : Isartor, U-Bahn :

Fraunhoferstrasse.

Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Animations et visites pour les enfants. Adulte : 11 €, réduit : 8 €, enfant de 6 à 15 ans : 4,50 €, gratuit pour les enfants de moins de 6 ans. Ticket combiné



avec le Flugwerft et le Verkehrszentrum : 16 € (valable sur plusieurs jours).

Avec ses 50 000 m<sup>2</sup> et ses 17 000 objets exposés, le Musée allemand est tout simplement gigantesque et accueille le plus grand nombre de visiteurs par an. Entièrement dédié aux sciences naturelles et techniques, il a été créé par Oskar von Miller en 1903. Le musée expose environ 17 000 objets dont les aéronefs sont certainement les têtes de gondole.

Le Deutsche Museum est aussi un centre d'apprentissage donnant aux enfants et aux adultes la possibilité d'étancher leur soif de connaissances en entendant, voyant, touchant, testant et en faisant des expériences !

Le musée est riche d'activités pour les enfants avec des jeux et ateliers éducatifs.

Le musée est découpé en plusieurs parties :

► **Sciences naturelles** : toutes les sciences sont ici passées en revue. Des nanotechnologies à l'astronomie, il y en a pour tous les goûts. On s'attarde dans le planétarium pour voir l'univers projeté sur un écran sphérique, ou dans la partie consacrée aux instruments de musique pour découvrir le fabuleux pouvoir de l'acoustique.

► **Matériaux, énergie et production** : on retrace l'histoire de l'énergie, on plonge dans les profondeurs des mines à la découverte des pierres et des métaux qu'elles renferment, on s'intéresse à la puissance de l'électricité, on découvre les productions de céramiques, verres, papiers avant de terminer par les énergies renouvelables.

► **Communication** : des premières peintures des grottes préhistoriques aux ordinateurs, en passant par la radio et le téléphone.

► **Transports** : sur la mer ou dans les airs, cette partie du musée dévoile les différentes technologies qui ont permis à l'homme de se déplacer sur tous les continents.

#### ■ MÜNCHENER TIERPARK HELLABRUNN – PARC ZOOLOGIQUE DE MUNICH

Tierparkstrasse 30

© +49 896 250 80

[www.hellabrunn.de](http://www.hellabrunn.de)

[tierpark@hellabrunn.de](mailto:tierpark@hellabrunn.de)

U-Bahn : Thalkirchen (Tierpark).

Ouvert tous les jours d'octobre à mars de 9h à 17h, d'avril à septembre jusqu'à 18h. Adulte : 14 €, enfant de 4 à 14 ans : 5 €.

Ce parc zoologique compte environ 5 000 animaux et près de 500 espèces. Fondé en 1911, il développa immédiatement le concept de géo-zoo mondial. Les animaux sont répartis par continent, ce qui signifie qu'un voyage dans ce zoo, c'est un peu comme faire un tour du monde, de l'Arctique à l'Afrique, de l'Europe à l'Asie et de l'Amérique à l'Australie. Les animaux



Deutsches Museum.

vivent dans des communautés naturelles à l'intérieur de vastes enclos, entourés par la beauté naturelle des plaines inondables de la rivière Isar. Plus de 750 espèces exotiques et locales – allant des girafes et des bouquetins des Alpes à des fourmis coupeuses de feuilles – se sont installées ici. Les points culminants incluent la maison d'éléphant historique, qui a été complètement rénovée, la grotte de chauve-souris et un monde de la jungle. Peut-être même débusquerez-vous un ours au détour d'un sentier... Le zoo est particulièrement amusant pour les plus jeunes : une partie est réservée aux enfants avec des chèvres naines, et deux aires de jeux ne manqueront pas de faire courir vos enfants !

#### ■ THERESIENWIESE



Cette place est connue dans tout Munich et même au-delà puisque c'est à cet endroit que se déroule chaque année l'Oktoberfest, fête de la bière !

#### Shopping

Grande cité oblige, Munich est prodigue en magasins en tous genres. Ne vous méfiez pas outre mesure des grandes galeries comme Karstadt ou Galeria Kaufhof qui ne proposent pas obligatoirement des articles hors de prix. Plus vous vous éloignez du centre-ville et plus il vous sera bien difficile de dénicher des magasins, ceux-ci se concentrant pour une très grande partie dans les axes touristiques.



Hofbräuhaus am Platz.

## Altstadt

### Beauté - Bien être

#### ■ KAMM WENINGER

Viktualienmarkt 2

④ +49 89 266102

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi jusqu'à 18h.*

La boutique existe depuis 1936 ! Très appréciée des Munichois, on y trouve tout ce dont on a besoin pour la toilette, le soin du corps et les cheveux : peignes, blaireaux, brosses, parfums, des bijoux et même des parapluies !

### Cadeaux

#### ■ KUSTERMANN

Rindermarkt 3-4

Viktualienmarkt 8

④ +49 892 372 50

[www.kustermann.de](http://www.kustermann.de)[info@kustermann.de](mailto:info@kustermann.de)

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h.*

Une institution depuis plus de 200 ans : le magasin spécialisé dans l'art de la table, le matériel de cuisine, la maison et le jardin. Une maison de tradition sur le Viktualienmarkt.

### Marchés

#### ■ VIKTUALIENMARKT

Viktualienmarkt 3

④ +49 898 906 8205

U-Bahn/S-Bahn Marienplatz, S-Bahn : Isartor.

*Ouvert du lundi au samedi à partir de 7h, fermeture au plus tard à 20h.*

La création de cette place date de 1807, lorsque la très occupée Marienplatz devint trop petite pour accueillir le marché agricole. Le marché aux victuailles de Munich s'inscrit comme un des hauts lieux de la ville. Avec ses petites échoppes qui proposent toutes sortes de produits frais et de première qualité, il est très populaire. On y trouve absolument tout : des vins, des fruits et légumes, des fleurs, du miel, de la charcuterie, des jus de fruit pressés... Au centre de la place se trouvent quelques buvettes où l'on peut faire une agréable pause en observant le va-et-vient incessant générée par le marché. La place accueille aussi de nombreux événements toute l'année comme la pesée des célébrités, l'ouverture de la saison des asperges, le jour des jardiniers, la danse des femmes le jour de mardi gras...

### Mode - Sport

#### ■ WIESN TRACHT & MEHR

Tal 19

④ +49 898 563 9167

[www.wiesn-tracht-mehr.de](http://www.wiesn-tracht-mehr.de)[info@wiesn-tracht-mehr.de](mailto:info@wiesn-tracht-mehr.de)

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h30 à 19h, le samedi à partir de 10h.*

Ceux qui veulent suivre la mode locale et ramener une tenue bavaroise doivent absolument entrer dans ce magasin. Il y a tellement de vêtements, culottes de cuir et de *Dirndl* (robes traditionnelles) que l'on peine à avancer mais le choix est colossal...

### Multimédia - Image - Son

#### ■ FOTO VIDEO SAUTER

Sonnenstr. 26

④ +49 89 5515040

[www.foto-video-sauter.de](http://www.foto-video-sauter.de)[info@foto-video-sauter.de](mailto:info@foto-video-sauter.de)

U-Bahn : Sendlinger Tor.

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 20h, le samedi jusqu'à 19h.*

En cas de problème avec votre appareil photo, n'hésitez pas à demander conseil chez Sauter, un des meilleurs spécialistes photo-vidéo de Munich. Le magasin séduira les professionnels, le matériel en rayon est de grande qualité.

## Musique

### ■ LUDWIG BECK

Marienplatz 11 ☎ +49 892 369 1955

[www.ludwigbeck.de](http://www.ludwigbeck.de)

kundenservice@ludwigbeck.de

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 20h.*

Ludwig Beck est le temple de la mode munichoise, mais au 4<sup>e</sup> étage du grand magasin, l'amateur de musique classique trouvera les meilleurs CD du moment.

### ■ MUSIKHAUS HIEBER-LINDBERG

Sonnenstr. 15 ☎ +49 89 551460

[www.hieber-lindberg.de](http://www.hieber-lindberg.de)

info@hieber-lindberg.de

U-Bahn/S-Bahn : Karlsplatz (Stachus).

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi jusqu'à 18h.*

Le plus grand magasin de musique (3 000 m<sup>2</sup>) de Munich. Instruments en tout genre et partitions.

## Panier gourmand

### ■ DALLMAYR

Diennerstrasse 14-15

⌚ +49 892 135 0

[www.dallmayr.de](http://www.dallmayr.de)

verbraucher@dallmayr.de

U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 19h.*

La marque de café la plus prestigieuse d'Allemagne a son siège à Munich dans cette épicerie fine qui a plus de 300 ans. C'est une véritable caverne d'Ali Baba : caviar, saumon fumé, truffes, champagne, vin, mais aussi, bien évidemment, d'innombrables thés et cafés de la marque Dallmayr ! Si vous avez un petit cadeau à faire, un souvenir à rapporter, allez donc chez Dallmayr, vous y trouverez toutes sortes de paniers tout préparés dans d'adorables petites boîtes. Situé au cœur de Munich, à deux pas de Marienplatz, le bâtiment est réputé être l'un des plus beaux de la ville avec sa magnifique façade ocre.

## Maxvorstadt et Schwabing

### ■ ANTIKE LAMPEN

Türkenstrasse 90 ☎ +49 892 823 79

[www.antikelampen.de](http://www.antikelampen.de)

info@antikelampen.de

U-Bahn : Universität

*Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 19h, le samedi jusqu'à 16h.*

Des lustres de cristal, chandeliers, appliques et lampes de bureau d'inspiration très Art déco. Pour les nostalgiques des années folles et des débuts de l'électricité.

### ■ RAG REPUBLIC

Feilitzschstrasse 3 ☎ +49 893 889 8880

[www.ragrepublic.com](http://www.ragrepublic.com)

info@ragrepublic.com

U-Bahn : Münchner Freiheit,

Dietlindenstrasse.

*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 19h.*

Des marques qui font fureur : D&G et compagnie... pour les amoureux des fringues design et tendance.

## Lehel et Haidhausen

### ■ BLUMEN DIE LEBEN

Silke Von Otto – Max-Weber Platz 9

⌚ +49 894 705 974

[www.blumen-die-leben.de](http://www.blumen-die-leben.de)

info@blumendieleben.de

U-Bahn : Max-Weber-Platz

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h, le samedi de 9h à 13h.*

De splendides compositions florales, une fleuriste de talent et de goût. Offrir un beau bouquet vous coûtera assez cher cependant.

### ■ MILLA SHOES & ACCESSOIRES

Innere Wiener Strasse 46

⌚ +49 894 802 671

[www.millashoes.com](http://www.millashoes.com)

mail@millashoes.com

U-Bahn : Max-Weber-Platz.

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi jusqu'à 18h.*

La boutique de la chaussure en cuir : sandales, spartiates, chaussures italiennes de qualité et de style. Chez Milla, on craque aussi devant de petits porte-monnaie ou d'autres jolis accessoires de mode.

### ■ MONO-RECORDS

Elsässer Strasse 19 ☎ +49 894 802 614

S-Bahn : München Ost.

*Ouvert du lundi au jeudi de 14h à 20h, le vendredi jusqu'à 18h30, le samedi de 10h à 14h.*

Des CD et des disques vinyle en pagaille : jazz, soul, rock et pop. Une ambiance relaxante pour choisir votre musique préférée.

## Isarvorstadt

### ■ BÄNZIGER BIJOUX+DESIGN

Buttermelcherstrasse 4

⌚ +49 892 601 1665

U-Bahn : Fraunhoferstrasse, S-Bahn : Isartor

*Ouvert du lundi au vendredi de 14h à 19h, le samedi de 11h à 14h.*

Des bijoux design pour hommes et femmes, en or, platine, acier ou argent, ornés de perles ou de pierres précieuses, créés de toutes pièces par le joaillier Heinz Bänziger.

### ■ CLUB DO VINHO

Hans-Sachs-Strasse 9 ☎ +49 893 929 5095  
[www.clubdovinho.de](http://www.clubdovinho.de)  
[office@clubdovinho.de](mailto:office@clubdovinho.de)  
 U-Bahn : Sendlinger Tor ou  
 Fraunhoferstrasse.

*Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 13h et de 14h30 à 19h, le samedi de 10h à 16h. Le spécialiste des vins portugais à Munich.*

Ana Maria Dias Pires vit depuis 20 ans en Allemagne et nous invite à découvrir les cépages de son pays natal. Cette jolie petite épicerie fine et sa belle cave donnent envie de boire et de manger comme à Lisbonne ou Porto.

### ■ MARCEL OSTERTAG

Rumfordstrasse 15  
 ☎ +49 892 421 8985  
[www.marcelostertag.com](http://www.marcelostertag.com)  
[info@marcelostertag.com](mailto:info@marcelostertag.com)  
 U-Bahn : Fraunhoferstrasse, S-Bahn : Isartor.

*Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 19h30, le samedi jusqu'à 17h.*

Une mode quelque peu innovante et extravagante mais qui vaut le coup d'œil. Marcel Ostertag est l'un des créateurs munichois les plus en vue du moment et ses vêtements séduisent aussi hors des frontières.

## Ludwigsvorstadt et Schwanthalerhöhe

### ■ SCHWANTHALER COMPUTER

Schwanthalerstrasse 21  
 ☎ +49 895 155 6711  
[www.schwanthaler-computer.de](http://www.schwanthaler-computer.de)  
[info@schwanthaler-computer.de](mailto:info@schwanthaler-computer.de)  
 U-Bahn/S-Bahn : Hauptbahnhof.

*Ouvert en semaine de 9h à 20h, le mardi jusqu'à 19h, le samedi jusqu'à 18h.*

Une véritable caverne d'Ali Baba pour les accros des nouvelles technologies et de l'informatique. Scanners, clés USB, notebooks, moniteurs, software, multimédia, photos et vidéos. Le magasin répare et résout tous vos problèmes techniques.

### ■ SEBA'S FASHION

Angertorstrasse 7 ☎ +49 892 601 8005  
[www.sebas-fashion.de](http://www.sebas-fashion.de)  
[info@seba-fashion.de](mailto:info@seba-fashion.de)  
 U-Bahn : Sendlinger Tor ou  
 Fraunhoferstrasse.

*Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 19h, le samedi jusqu'à 16h.*

Boutique de prêt-à-porter exclusivement masculin où l'on trouvera les marques Diesel, Palladium et New Balance, entre autres. Côté sous-vêtements, le magasin est bien fourni

également (Diesel, Bikkembergs, Dolce & Gabbana, etc.). Seba's organise des « sales party » dans une ambiance festive avec DJ et musique électro pour rendre le shopping encore plus agréable.

## Sports - Détente - Loisirs

### Sports - Loisirs

#### ■ ALLIANZ ARENA

Werner-Heisenberg-Allee 25  
 ☎ +49 896 993 1222  
[www.allianz-arena.de](http://www.allianz-arena.de)  
[besucher@arena-one.com](mailto:besucher@arena-one.com)  
 U-Bahn : Fröttmaning, puis 15 minutes à pied.  
*Ouvert tous les jours de 10h à 18h, pas de visites les jours de matchs à domicile. Adulte : 12 €, réduit : 10 €, enfant de 6 à 13 ans : 6 €. Environ 1 heure.*

Ce stade construit pour la Coupe du monde de football de 2006 abrite aujourd'hui le célèbre club FC Bayern et son concurrent le TSV 1860. Le toit, enveloppé de losanges, change de couleur au fil de la journée et de la nuit. Pensé par les architectes suisses Jacques Herzog et Pierre de Meuron ce stade ultramoderne accueille 66 000 spectateurs. Ils viennent notamment applaudir leur chouchou : Franck Ribéry, l'ancien milieu de terrain de l'équipe de France.

#### ■ MIKE'S BIKE TOURS

Bräuhausstrasse 10 ☎ +49 892 554 3987  
[www.mikesbiketours.com](http://www.mikesbiketours.com)  
[info@mikesbiketours.com](mailto:info@mikesbiketours.com)  
 U-Bahn/S-Bahn : Marienplatz.

*Location de vélos (Thomas-Wimmer-Ring 16) : ouvert tous les jours de mi-avril à octobre de 10h à 19h30, 20 € par jour. Hors saison, se rendre à Bräuhausstrasse 10.*

Spécialiste des tours en vélos sur Munich et ses alentours depuis plus de 19 ans. Ouvert jusqu'à 21h, pratique pour le coucher du soleil, l'été sur une terrasse de Biergarten. Mike et son équipe vous accueillent avec une carte complète de la ville, dotée de suggestions pour tous les goûts. Le must à recommander : un tour au château de Neuschwanstein. Comptez une journée complète. Le bureau est situé à deux pas de Marienplatz. Ristourne offerte à la brasserie Hackerhaus.

#### ■ OLYMPIA-EISSPORTZENTRUM

Spiridon-Louis-Ring 21 ☎ +49 893 067 0  
[www.olympiapark.de](http://www.olympiapark.de)  
[info@olympiapark.de](mailto:info@olympiapark.de)  
 U-Bahn : Olympiazentrum.  
*Ouvert tous les jours. Horaires et tarifs différents en fonction des activités.*

Gigantesque complexe construit à l'origine pour les Jeux d'été de 1972, les infrastructures exceptionnelles du parc Olympia permettent de pratiquer un grand nombre de sports et d'activités dans des conditions optimales. La patinoire olympique est bien sûr accessible au public et aux amateurs de patinage mais il s'y déroule aussi les compétitions de short-track et de hockey. Le terrain de foot en salle attire aussi les sportifs.

#### ■ PRINZREGENTENSTADION (PATINOIRE)

Prinzregentenstrasse 80

[www.swm.de](http://www.swm.de) – [m-baeder@swm.de](mailto:m-baeder@swm.de)

U-Bahn : Prinzregentenplatz.

*Ouvert d'octobre à mars. Le mardi et mercredi (le lundi et jeudi uniquement pendant les vacances scolaires) de 9h30 à 16h, du vendredi au dimanche et jours fériés jusqu'à 21h30. Adulte : 5,40 €, réduit : 4 €.*

Une patinoire exceptionnelle de 60 m de long sur 30 de large à ciel ouvert. La saison débute en novembre, on y vient en famille ou entre amis pour s'amuser sur la glace au rythme de la musique. Le complexe souffle le froid et le chaud puisqu'il fait aussi sauna et centre de remise en forme. Les patineurs peuvent y louer des patins et s'octroyer une pause à L'Aquamarin, le restaurant de ce grand complexe sportif.

## Détente - Bien-être

#### ■ MÜLLER'SCHES VOLKSBAUD

Rosenheimer Strasse 1

[www.swm.de](http://www.swm.de) – [m-baeder@swm.de](mailto:m-baeder@swm.de)

S-Bahn : Isartor, Rosenheimer Platz.

*Ouvert tous les jours de 7h30 à 23h. Le lundi la grande halle ferme à 17h. Adulte : 4,30 €, réduit : 3,30 €.*

Depuis 1901 ces bains sont une des perles du bien-être en Europe.

## Hobbies - Activités artistiques

#### ■ ABC DANCE STUDIOS

Ingolstädter Strasse 12

① +49 893 507 565

[www.abc-dance-studios.de](http://www.abc-dance-studios.de)

[abc-dance-studios@web.de](mailto:abc-dance-studios@web.de)

U-Bahn : Frankfurter Ring

*Ouvert du mardi au jeudi de 16h à 20h, le week-end de 15h à 18h, le lundi et vendredi uniquement sur rendez-vous. Forfait au mois : à partir de 49 € les 4 heures.*

Le programme complet avec des cours dispensés par des danseurs professionnels : danse moderne, salsa, hip-hop et même des cours d'aérobic !

## AUTOUR DE MUNICH

### DACHAU



La petite ville de Dachau est assise sur les hauteurs, à ses pieds court la belle et bouillonnante petite rivière Amper. De construction très ancienne, situé à environ 20 km au nord-ouest de Munich, Dachau fut bâti au IX<sup>e</sup> siècle sur une zone marécageuse et boisée. Les historiens ont retrouvé sa trace dans des textes datés de Charlemagne (805). Cette découverte est la preuve noir sur blanc que son histoire a commencé bien avant celle de Munich (1158). L'agglomération de Dachau compte près de 47 000 habitants. La vieille ville (Altstadt) présente un certain cachet, elle est d'ailleurs classée depuis 1984. Mais Dachau demeure évidemment à jamais entachée par son histoire, et le III<sup>e</sup> Reich lui a légué un camp de concentration en héritage... Chaque année, quelque 800 000 visiteurs viennent le visiter. De nombreuses actions pédagogiques sont menées au niveau national et international pour que les nouvelles générations puissent se recueillir sur ces lieux restés tristement célèbres et tirer les enseignements de l'Histoire. Cependant, Dachau ne se résume pas à l'univers

concentrationnaire nazi : la ville peut s'enorgueillir d'un palais et d'un magnifique jardin Renaissance qui surplombe la ville. Au XII<sup>e</sup> siècle, Dachau devint le lieu de résidence des comtes locaux et, au XIII<sup>e</sup> siècle, les ducs de la famille Wittelsbach érigèrent ce palais d'été. Sept cents ans plus tard, il deviendra le refuge d'un grand nombre d'artistes et cette tradition perdure encore.

## Transports

► **S-Bahn.** Accès depuis Munich par le S-Bahn, S2 direction Petershausen (tarif : 5,60 € pour un trajet de 25 minutes environ, départ toutes les 20 minutes). Puis sur place, à la Hauptbahnhof de Dachau : le bus n° 726 conduit au camp (gardez le ticket du S-Bahn). Pour aller en centre-ville, prendre le bus n° 722 jusqu'à l'Altstadt.

► **Bus.** Pour se rendre du camp dans l'Altstadt : bus n° 726 jusqu'à la John-F.-Kennedy-Platz puis bus n° 722 jusqu'au Rathaus.

► **Voiture.** Depuis Munich, prendre l'A8 vers Augsbourg et sortir direction Dachau. Dachauer Str., puis suivre les panneaux KZ-Gedenkstätte.



## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME DE DACHAU

Konrad-Adenauer-Str. 1

© +49 8131 75286

[www.dachau.de](http://www.dachau.de) - [infobuero@dachau.de](mailto:infobuero@dachau.de)

Ouvert en semaine de 9h à 13h et de 14h à 17h, le samedi jusqu'à 13h. Audioguides à disposition. La visite avec l'audioguide dure environ 1 heure 30 et comporte une vingtaine d'étapes.

## Se loger

### ■ ALTSTADTHOTEL ZIEGLERBRÄU

Konrad-Adenauer-Str. 8

© +49 8131 454396

[www.zieglerbraeu.com](http://www.zieglerbraeu.com)

[info@zieglerbraeu.com](mailto:info@zieglerbraeu.com)

Chambre individuelle à partir de 48 €, chambre double à partir de 69 €. Petit déjeuner inclus. Restaurant ouvert de 10h à 23h.

Une ancienne brasserie du XVII<sup>e</sup> transformée depuis 1608 en auberge-restaurant. Idéalement placée sur les hauteurs, dans le vieux centre historique de Dachau. La chambre romantique, outre son décorum soigné, a le privilège de donner pleine vue sur les Alpes au loin le jour et la skyline illuminée de Munich la nuit.

### ■ HOTEL BURGMEIER

Hermannstr. 9 © +49 8131 56610

[www.hotel-burgmeier.de](http://www.hotel-burgmeier.de)

[rezeption@hotel-burgmeier.de](mailto:rezeption@hotel-burgmeier.de)

Chambre individuelle à partir de 69 €, double à partir de 89 €, selon la saison. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.

L'histoire de l'hôtel Burgmeier débute au XIX<sup>e</sup> siècle. En 1861, Katharina Bayer reçoit en guise de cadeau ce pavillon de chasse appartenant aux Wittelsbach. Avec son mari Florian Burgmeier, elle transforme le pavillon en hôtel. Dans les années 1900, quelques peintres de « l'école munichoise » y élisent domicile.

### ■ JUGENDHERBERGE DACHAU

Rosswachtstr. 15

© +49 8131 322950

[www.dachau.jugendherberge.de](http://www.dachau.jugendherberge.de)

[dachau@jugendherberge.de](mailto:dachau@jugendherberge.de)

S-Bahn : Dachau Bahnhof.

A partir de 28,90 € par personne selon la saison. Petit déjeuner inclus. L'auberge est réservée en priorité aux jeunes de moins de 27 ans. Pas de limite d'âge pour les familles avec un enfant mineur ni pour les adultes accompagnateurs de groupes. Supplément de 4 € pour les « + 27 ». A l'est de Dachau, à 25 minutes du vieux centre et à 15 minutes du mémorial à pied, une auberge

de jeunesse moderne idéalement équipée pour les groupes scolaires, les séminaires ou tout simplement pour les jeunes voyageurs de passage. Munich n'est qu'à 20 minutes seulement par le S-Bahn.

## Se restaurer

### ■ GASTHAUS WEISSENBECK

Ludwig-Thoma-Strasse 56

Unterbachern

④ +49 8131 72 546

[www.weissenbeck.de](http://www.weissenbeck.de)

gasthaus@weissenbeck.de

S-Bahn : Bachern.

*Ouvert du mercredi au vendredi de 11h30 à 14h30 et à partir de 17h30, le week-end et les jours fériés en continu à partir de 11h30. Plats principaux de 14,50 € à 31,50 €.*

Dans une maison très traditionnelle, une cuisine personnalisée et bavaroise vous attend. Les produits frais proviennent des environs : soit de l'élevage ou de la culture, soit de la chasse. Le jardin vaut absolument une visite !

### ■ KOCHWIRT

Augsburgerstr. 7

④ +49 8131 299077

[www.beimkochwirt.de](http://www.beimkochwirt.de)

info@beimkochwirt.de

*Ouvert du mardi au samedi à partir de 17h. Fermé dimanche et lundi. Entre 12 et 25 €.*

Etablissement datant de 1616, il fut racheté en 1812 pour être consacré à une activité brassicole avant d'être progressivement consacré aussi à la cuisine.

## À voir - À faire

### ■ KZ-GEDENKSTÄTTE DACHAU – MÉMORIAL DU CAMP

Pater-Roth-Strasse 2a

④ +49 813 166 9970

[www.kz-gedenkstaette-dachau.de](http://www.kz-gedenkstaette-dachau.de)

info@kz-gedenkstaette-dachau.de

S-Bahn : Dachau. Bus :

726 Saubachsiedlung.

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Entrée gratuite.*

*Audioguide, adulte : 3,50 €, réduit : 2,50 €.*

*Visite guidée (en anglais) de 2 heures 30 (à 11h et 13h) : 3 €. Parking : 3 €.*

Le camp de Dachau a été le premier d'une triste et longue lignée de camps bâti par les nazis. Il a en effet été construit dans les premiers mois de l'année 1933 par le futur chef de la Gestapo (dès 1934), Heinrich Himmler. Les chiffres font froid dans le dos puisque plus de 200 000 personnes y ont été officiellement emprisonnées et 41 500 détenus y ont perdu la vie. On en ressort totalement bouleversé et il

faut du temps avant de revenir à la vie... Il faut compter une visite d'une durée de 30 minutes à 5 heures, en fonction des formules. Vous seront expliqués les événements historiques et politiques qui ont mené à la « solution finale ».

### ■ SCHLOSS DACHAU – CHÂTEAU DE DACHAU



Schlossstr. 7 ④ +49 8131 87923

[www.schloesser.bayern.de](http://www.schloesser.bayern.de)

sgvschleissheim@bsv.bayern.de

S-Bahn : Dachau. Bus 720 : Rathaus.

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 18h d'avril à septembre et de 10h à 16h d'octobre à mars. Plein tarif 2 €, réduit 1 €.*

Construit au XVI<sup>e</sup> siècle par les ducs Wilhelm IV et Albrecht V, il est de style Renaissance. Aujourd'hui, il accueille les Dachauer Schlosskonzerte, concerts de musique classique. Derrière le château se trouve l'adorable Hofgarten à la française (entrée gratuite de 7h à 20h) avec son jardin de roses. Des remparts, on jouit d'un beau panorama sur les campagnes et sur la ville nouvelle de Dachau.

## ERDING

Erding est situé à environ 40 km au nord de Munich, à proximité directe de l'aéroport Franz-Josef-Strauss. La ville compte aujourd'hui 35 000 habitants. Un forage pétrolier effectué en 1983 à Erding dans le malm karstique du bassin de molasse du sud de l'Allemagne, à environ 2 350 m de profondeur, n'a pas fait jaillir de pétrole mais de l'eau thermale d'une température d'environ 65 °C. Les habitants et visiteurs d'Erding et de ses environs ont vu l'attractivité de la région s'accroître avec l'ouverture de thermes flambant neufs.



## Transports

► **En voiture.** La ville d'Erding se situe à moins d'une heure de route au nord-est de Munich en empruntant la A94.

► **En train.** Le train S4 se rend à Erding toutes les 20 minutes au départ de Munich Central Station, 50 minutes de trajet.

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME ERDING

Landshuter Str. 12

④ +49 8122 558488

[www.erding-tourist.de](http://www.erding-tourist.de)

info@erding-tourist.de

S-Bahn : Erding.

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 12h30, le vendredi aussi de 13h30 à 17h30, le samedi de 10h à 14h.*

## Le nord de la Haute-Bavière

Les raisons d'explorer le nord de la Haute-Bavière ne manquent absolument pas : les amateurs de produits brassicoles iront à Freising, ville de la bière s'il en est puisqu'on y trouve la plus ancienne brasserie au monde ; et si vous êtes intrigué par la mécanique et l'histoire automobile, il vous faudra vous rendre à Ingolstadt où se trouve la gigantesque usine Audi. Vous serez peut-être tenté par un peu de thermalisme à Erding, et ferez peut-être un pèlerinage sur les traces de la déportation à Dachau, où l'on peut visiter l'un des plus grands camps de concentration construits sur le territoire allemand. Enfin, Neuburg an der Donau est une remarquable petite ville historique dressée au bord du Danube, un trésor architectural au charme tranquille.

### Se loger

#### ■ HOTEL AM SCHLOSSBERG

Schlossallee 26 ☎ +49 8122 962 0  
[www.hotel-am-schlossberg-erding.de](http://www.hotel-am-schlossberg-erding.de)  
[info@hotel-am-schlossberg-erding.de](mailto:info@hotel-am-schlossberg-erding.de)  
S-Bahn : Aufhausen.

*Chambre individuelle à partir de 65 €, chambre double à partir de 95 €, appartement à partir de 120 €, suite à partir de 150 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.*

Un 4-étoiles de très bonne facture qui vous offrira à quelques kilomètres d'Erding moult services pour agrémenter votre séjour, y compris par l'entremise d'un spa et d'une salle de fitness.

#### ■ HOTEL HENRY

Dachauer Str. 1 ☎ +49 8122 90993 0  
[www.hotel-henry.de](http://www.hotel-henry.de) – [info@hotel-henry.de](mailto:info@hotel-henry.de)  
*Chambre individuelle à partir de 61 €, chambre double à partir de 81 €. Wifi gratuit. Petit déjeuner : 9 €.*

Près de l'autoroute, de l'aéroport, du parc et proche du centre des congrès de Munich, l'hôtel Henry vous fait découvrir la diversité des 5 continents du monde. Chaque chambre est consacrée à une destination différente : Europe, Amérique, Afrique, Asie et Australie. Chaque suite est dédiée à une métropole du monde : Copenhague, San Francisco ou même Adélaïde. L'hôtel dispose d'un parking, restaurant, bar, jardin, terrasse, ascenseur, coffre-fort.

#### ■ HOTEL UND GASTSTÄTTE

#### ZUM ERDINGER WEISSBRAU

Lange Zeile 1-3 ☎ +49 8122 880010  
[www.hotel-erdinger-weissbraeu.de](http://www.hotel-erdinger-weissbraeu.de)  
[info@hotel-erdinger-weissbraeu.de](mailto:info@hotel-erdinger-weissbraeu.de)  
S-Bahn : Erding.

*Chambre individuelle à partir de 99 €, chambre double à partir de 126 €, suite à partir de 139 €, petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit dans les parties communes. Parking 7 € par jour.*

Un très bel hôtel en plein cœur de la vieille ville d'Erding, logé dans un bâtiment historique peint en rouge et donc facilement reconnaissable. On y sent l'ambiance d'une auberge bavaroise

traditionnelle, avec les serveurs et serveuses en costume qui apportent de généreux plats dans la partie brasserie-restaurant de l'établissement, où la bière coule à flot et où les saucisses abondent. L'accent est mis sur les traditions et l'identité bavaroise, mais aussi sur le confort et l'hospitalité. Les chambres, de style Ancien Régime, assez luxueuses et pleines de cachet, sont spacieuses et bien aménagées. Lustres, moquettes impériales et draps brodés croisent aussi les affiches de champions olympiques de Garmisch-Partenkirchen : toute la Bavière est là !

### Se restaurer

#### ■ AMORE VINI

Landshuter Strasse 11  
 ☎ +49 81 222 275 875  
S-Bahn : Erding

*OUvert du lundi au samedi de 18h à minuit. Repas complet autour de 25 €. Cartes de crédit acceptées.*

Cuisine méditerranéenne espagnole, française et italienne dans l'ambiance historique de la jolie tour d'Erding. Pour chaque plat, un vin différent. Accueil aimable et très bon service.

### À voir - À faire

#### ■ THERME ERDING

Thermenallee 1-5 ☎ +49 8122 550 0  
[www.therme-erding.de](http://www.therme-erding.de)

[kundenservice@therme-erding.de](mailto:kundenservice@therme-erding.de)  
S-Bahn : Altenerding puis bus 550 ou 560 ou à pied à 800 m.

*OUvert en semaine de 10h à 23h, le week-end, les jours fériés et pendant les vacances scolaires de 9h à 23h. Tarifs (accès au complexe de jeux Galaxy inclus) : 2 heures 17 €, 4 heures 23 €, journée 32 €. Gratuit pour les enfants jusqu'à 3 ans.*

L'eau thermale – dans un lagon étendu sur 3 500 m<sup>2</sup>, entouré de palmiers de près de 14 m de haut, de plantes tropicales et de véritables oasis de repos – invite à quelques heures de puras vacances avec un extra-bonus pour la santé. La

plus grande coupole ouvrante en verre d'Europe couvre ce bain exotique et paradisiaque. Dans le Paradis des Thermes, le bain est un vrai plaisir : une eau turquoise à 34 °C, plus de 110 hydro-sièges, une variété de buses hydromassantes pour le corps et la nuque, le large éventail de balnéothérapie et bien sûr la rivière sauvage très prisée, permettent d'oublier les problèmes quotidiens. Un programme régulier, riche et varié d'activités aquatiques est proposé. Les thermes d'Erding disposent aussi d'un sauna paradis, avec 30 saunas et bains de vapeur, arrangé avec beaucoup de fantaisie, permettant, sans limite, de se relaxer et de rêver.

## FREISING

Freising, petite ville épiscopale bâtie sur une colline, est un concentré d'histoire de la Bavière à elle toute seule. Le nouvelliste allemand Wilhelm Heinrich Riehl (1823-1897) se plaisait à dire que celui qui n'a jamais vu Freising ne connaît rien de la Bavière. Il parlait là de l'Altbayern (littéralement : l'ancienne Bavière, aujourd'hui grossso modo la Haute-Bavière, la Basse-Bavière et le Haut-Palatinat), c'est-à-dire des trois plus anciennes régions de l'Etat libre de Bavière, autrefois parties prenantes du duché de Bavière. Cet écrivain n'avait pas tort car Freising est l'essence même de la culture bavaroise. Avec son éblouissante cathédrale assise sur les hauteurs, son évêché, l'Asamtheater, sa petite Marienplatz, ses riches maisons rococo tout en couleurs, Freising vous transporte au XIV<sup>e</sup> siècle quand il s'affirmait comme le centre culturel et intellectuel de la Bavière. Freising, jeune cité universitaire essaie aujourd'hui de perpétuer la tradition d'excellence de son enseignement. La ville peut se targuer également d'abriter la plus ancienne brasserie au monde (Weihenstephan). La grande histoire de la bière commence ici.

## Transports

► **En train.** Depuis Munich, le train en direction de Passau s'arrête à Freising, 24 minutes de trajet.

► **En voiture.** Le trajet est un peu plus long en voiture, 45 minutes via l'A9.

## Pratique

### ■ DEUTSCHE POST

Obere Hauptstr. 47 – [www.deutschepost.de](http://www.deutschepost.de)  
[impressum.brief@deutschepost.de](mailto:impressum.brief@deutschepost.de)  
S-Bahn : Freising

*Overte du lundi au samedi de 9h à 13h et de 14h à 18h, le mercredi et samedi uniquement le matin.*

### ■ OFFICE DE TOURISME DE FREISING

Rindermarkt 20 © +49 8161 5444111  
[www.freising.de](http://www.freising.de) – [touristinfo@freising.de](mailto:touristinfo@freising.de)  
S-Bahn : Freising.

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi jusqu'à 13h.*

### ■ POLIZEI – POLICE

Haydstr. 4 © +49 8161 53050  
[www.polizei.bayern.de](http://www.polizei.bayern.de)

## Se loger

### ■ CORBIN FENG SHUI BUSINESS-HOTEL

Wippenhauser Str. 7 © +49 8161 88690  
[www.corbin-hotel-freising.de](http://www.corbin-hotel-freising.de)  
[info@corbin-hotel.de](mailto:info@corbin-hotel.de)

*Chambre individuelle à partir de 72 €, chambre double à partir de 90 €, petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.*

Le Corbin a été conçu et pensé selon les préceptes asiatiques du feng shui, censés apporter bien-être et harmonie.



La ville de Freising.

### ■ GÄSTEHAUS VILLA FLORIAN

Seilerbrückelstr. 52 ☎ +49 8161 8866924  
[www.villaflorian.de](http://www.villaflorian.de) – [info@villaflorian.de](mailto:info@villaflorian.de)  
 S-Bahn : Freising.

*Chambre individuelle à partir de 43 €, chambre double à partir de 69 €, sans petit déjeuner. Parking gratuit, garage 5 € par jour.*

La villa Florian propose des chambres lumineuses et modernes. Parquet de bois, connexion à Internet et télé satellite. Décevante et froide vue de l'extérieur, la décoration intérieure sans fioritures est réussie.

### ■ GASTHAUS ZUM LÖWEN

Landshuterstr. 66 ☎ +49 8161 149494  
[www.gasthaus-zum-loewen.com](http://www.gasthaus-zum-loewen.com)  
[info@gasthaus-zum-loewen.com](mailto:info@gasthaus-zum-loewen.com)

A 10 minutes à pied du centre-ville, à 1,5 km de la gare.

*Chambre individuelle à partir de 65 €, chambre double à partir de 92 €, chambre triple à partir de 117 €, petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit. Mobilier de bois clair, chambres simples mais propres dans une auberge traditionnelle vieille de presque 200 ans.*

### ■ GASTHOF LERNER

Vöttinger Str. 60 ☎ +49 8161 91646  
[www.gasthof-lerner.de](http://www.gasthof-lerner.de)  
[info@gasthof-lerner.de](mailto:info@gasthof-lerner.de)

*Chambre individuelle à partir de 69 €, chambre double à partir de 84 €, petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.*

Un hôtel-restaurant à 2 km du centre-ville de Freising, sans grand charme mais compensé par l'aspect pratique et une sobriété tout empreinte de propreté.

## Se restaurer

### ■ GASTHAUS ZUM LÖWEN

Landshuterstr. 66 ☎ +49 8161 149494  
[www.gasthaus-zum-loewen.com](http://www.gasthaus-zum-loewen.com)  
 A 10 minutes à pied du centre-ville, à 1,5 km de la gare.

*OUvert du lundi au jeudi de 17h à minuit, le vendredi de 11h à 14h30 et à partir de 17h, le samedi à partir de 18h. Salades à partir de 3,20 €, burger à partir de 9,40 €*

Cuisine traditionnelle bavaroise, des burgers et des spécialités au barbecue.

## Sortir

### ■ LOUNGE 27

Erdinger Str. 27 ☎ +49 8161 989818  
[info@lounge27.de](mailto:info@lounge27.de)

*Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 1h, le vendredi jusqu'à 2h, le samedi de 18h à 2h, le dimanche de 13h à minuit.*

Le Lounge 27 est un très agréable café-bar, ambiance raffinée et cossue, parquet, belles tables de bois et larges chaises dans lesquelles il fait bon s'asseoir. Côté musique, des groupes allemands revisitent les classiques du rock. Encore une fois, on donne la part belle aux années 1980.

### ■ Q-BAR

Obere Hauptstr. 55  
 ☎ +49 8161 984723  
[www.qbar-freising.de](http://www.qbar-freising.de)  
[info@qbar-freising.de](mailto:info@qbar-freising.de)

S-Bahn : Freising.

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 1h et le dimanche de 10h à minuit. Café, vin, cocktails et art.*

## À voir - À faire

### ■ BAYERISCHE STAATSBRAUEREI WEIHENSTEPHAN – BRASSERIE BAVAROISE WEIHENSTEPHAN

Alte Akademie 2  
 ☎ +49 8161 5360  
[www.weihenstephaner.de](http://www.weihenstephaner.de)  
[info@weihenstephaner.de](mailto:info@weihenstephaner.de)

*Visite de la brasserie (environ 1 heure) : 8 €. Visite de la brasserie et dégustation (2 heures) : 11 €. Le lundi et le mercredi à 10h, le mardi à 10h et à 13h30.*

La brasserie Weihenstephan fondée en 1040 est la plus ancienne fabrique de bière au monde. Une visite guidée vous emmène aux origines de la bière. Un voyage dans le temps qui retrace plus de 1 000 ans d'histoire. La visite se termine par une séance de dégustation

### ■ BÜRGERTURM – TOUR DE LA VILLE

Unterer Graben 25  
 ☎ +49 8161 5444111

*Ouvert de mai à octobre le samedi de 13h à 17h. La tour est le dernier vestige du mur de fortification de la ville. Sur quatre étages, le visiteur peut découvrir une exposition consacrée à l'histoire de Freising.*

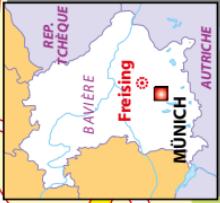
## Visites guidées

### ■ VISITE DU DOMBERG

Domberg 27  
 ☎ +49 81 611 812 160  
 S-Bahn : Freising

*Durée de la visite 60 minutes, de mai à septembre, chaque vendredi. Point de départ : devant la cathédrale à 14h. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €, famille : 10 €.*

Visite complète de la cathédrale, plus la chapelle et l'ancienne demeure épiscopale. Heure des messes : le dimanche à 7h et 10h30.

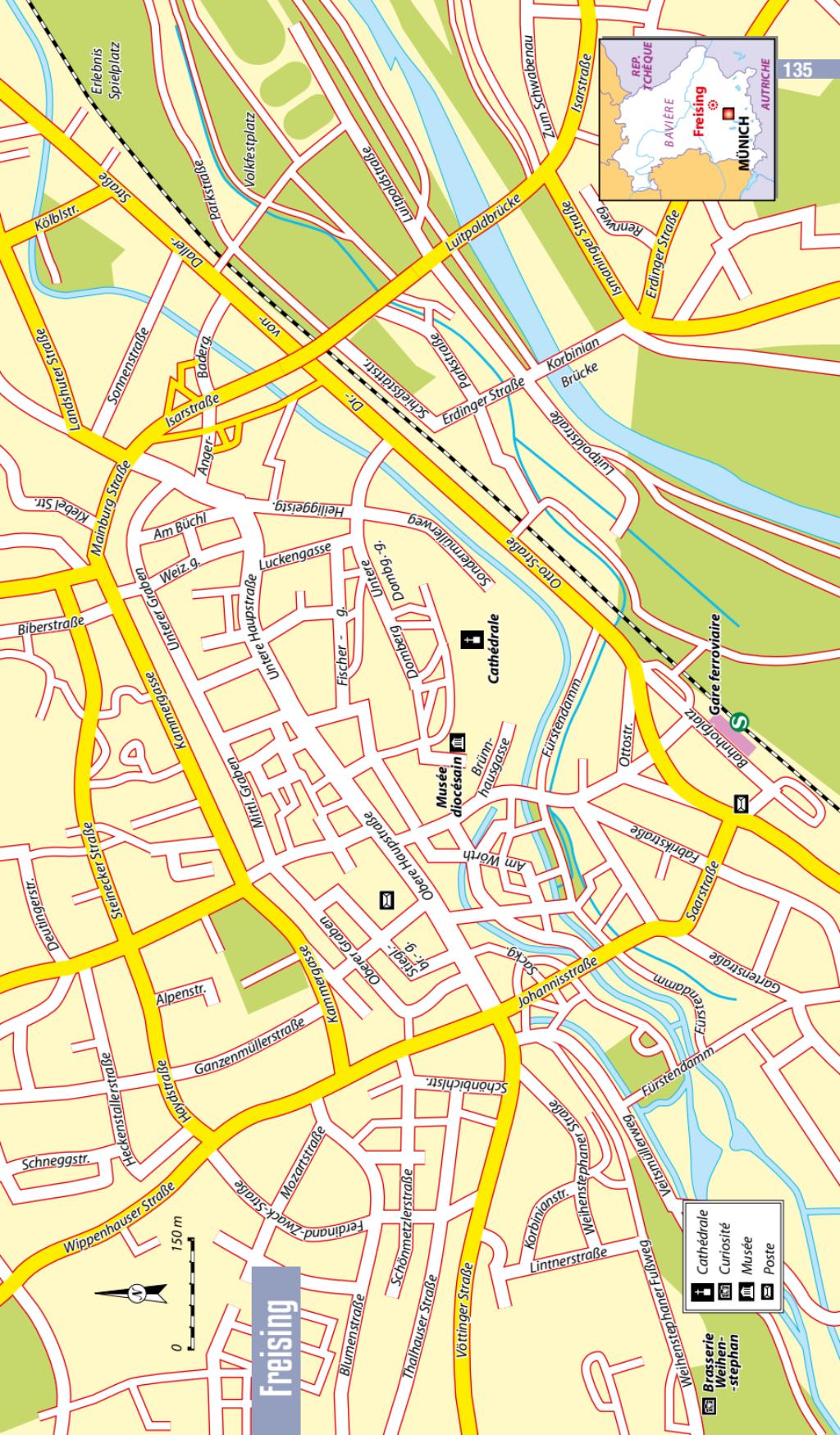


Freising

**Brasserie  
Weihen-  
-stephan**



m



## INGOLSTADT

Ingolstadt fait partie des grandes agglomérations bavaroises, avec plus de 132 000 habitants. Elle est la deuxième ville de la Haute-Bavière après Munich, et connue dans toute l'Allemagne pour être la ville des usines Audi, le célèbre constructeur automobile. Outre son aspect singulier, du fait de son activité majeure (on dirait que toute la ville tourne autour d'Audi), Ingolstadt vaut vraiment le détour pour son très beau centre historique, bien préservé. Somptueuse ville médiévale fortifiée, ses origines historiques remontent loin dans le passé. Son centre-ville a été bâti au XIII<sup>e</sup> siècle, au siècle suivant, des agrandissements ont été effectués. C'est également à cette période que fut érigé son château fort dans la partie sud-est de la cité. Elle s'est illustrée également en 1472. En effet, la première université d'Etat bavaroise y a été inaugurée comprenant toutes les facultés. Aujourd'hui, le centre-ville arbore toujours ses monuments d'époque, mais Ingolstadt s'impose aussi comme un centre industriel composé de raffineries, du siège et de l'usine Audi qui génère à elle seule presque 44 000 emplois. Le taux de chômage y est très faible (2,6%). La figure emblématique de la ville n'est autre que l'homme fort de la Bavière, Horst Seehofer, qui a été nommé, après les élections fédérales de 2017, ministre fédéral allemand de l'Intérieur.

## Transports

En voiture, le trajet depuis Munich prend 1 heure environ par l'A9 ; depuis Nuremberg et toujours par l'A9, escomptez le même temps de route.

### ■ AIRPORT EXPRESS – X 109

Hindenburgstr. 1

© +49 841 3054 6464

[www.stadtbus-ingolstadt.de](http://www.stadtbus-ingolstadt.de)

[airport-express@stadtbus-ingolstadt.de](mailto:airport-express@stadtbus-ingolstadt.de)

Dans le bus : 22 € l'aller, 31 € l'aller-retour.  
13 liaisons quotidiennes au départ de la gare de bus (ZOB) et de l'Audi Forum.

Navette qui fait la liaison entre l'aéroport et le centre-ville (gare principale).

### ■ HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE

Bahnhofstraße 8

© +49 89 1308 1055

[www.bahn.de](http://www.bahn.de)

[reiseportal@bahn.de](mailto:reiseportal@bahn.de)

De/vers Munich : 30 minutes de trajet pour 25 €. De/vers Nuremberg : 32 minutes de trajet pour 28 €. De/vers Wurtzbourg : 1 heure 25 de trajet pour 40 €.

La gare d'Ingolstadt est quelque peu excentrée du vieux centre, vous avez cependant dès la

sortie de la gare ferroviaire la gare routière où la majeure partie des bus passent par un point du centre-ville. Toutefois, si vous désirez vous y rendre à pied, il vous faudra marcher tout droit pendant 2 km et traverser le pont Konrad Adenauer et vous y serez.

## Pratique

### ■ DEUTSCHE BANK

Ludwigstr. 24

© +49 841 3150

[www.db.com](http://www.db.com)

Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 16h30, le jeudi jusqu'à 17h30, le vendredi jusqu'à 15h sans interruption.

### ■ OFFICE DU TOURISME DE LA GARE

Elizabethstr. 3

© +49 841 305 3005

[www.ingolstadt-tourismus.de](http://www.ingolstadt-tourismus.de)

[info@ingolstadt-tourismus.de](mailto:info@ingolstadt-tourismus.de)

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30 et le samedi de 9h30 à 13h.

Cet office, en plus des services habituels, est spécialisé dans la prévente des tickets.

### ■ OFFICE DU TOURISME D'INGOLSTADT

Moritzstraße 19

© +49 841 305 3030

[www.ingolstadt-tourismus.de](http://www.ingolstadt-tourismus.de)

[info@ingolstadt-tourismus.de](mailto:info@ingolstadt-tourismus.de)

D'avril à octobre, ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, les samedis, dimanches et jours fériés de 10h à 14h. De novembre à mars, du lundi au vendredi de 9h30 à 16h30 et le samedi de 10h à 13h.

## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ AZUR CAMPING

Am Auwaldsee

© +49 841 961 1616

[www.azur-camping.de](http://www.azur-camping.de)

[ingolstadt@azur-camping.de](mailto:ingolstadt@azur-camping.de)

A partir de 7,50 € par personne, tente à partir de 6 €, emplacement à partir de 10,50 €.

Le terrain est excentré par rapport au centre-ville (environ 3 km). Situé au bord du lac Auwaldsee.

#### ■ JUGENDHERBERGE – UBERGE DE JEUNESSE

Friedhofstrasse 4

© +49 841 305 1280

[www.ingolstadt.jugendherberge.de](http://www.ingolstadt.jugendherberge.de)

[jugendherberge@ingolstadt.de](mailto:jugendherberge@ingolstadt.de)

À partir de 19,50 €, petit déjeuner inclus, 28,50 € en pension complète.

Cette auberge de jeunesse est installée dans un très beau bâtiment qui date de 1834. L'ambiance y est sympathique même si les dortoirs comptent un peu trop de lits dans une même chambre... Elle est située non loin de la Kreuztor, une des tours qui permettent de pénétrer dans la vieille ville.

### Confort ou charme

#### ■ DONAUHOTEL

Münchener Str. 10  
④ +49 841 965 150  
[www.donauhotel.de](http://www.donauhotel.de)  
[donauhotel@gmx.de](mailto:donauhotel@gmx.de)

*Chambre simple à 68 €, double à 83 €.  
Réduction les week-ends à 73 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.*

Le Donauhotel dispose de plusieurs qualités, propriété, service efficace et accueil professionnel, mais surtout celui de se situer à mi-chemin entre la gare et le centre-ville. De la sorte, vous pourrez, si vous envisagez de rester plusieurs jours à Ingolstadt profiter du centre-ville à proximité et prendre le train pour d'autres destinations comme bon vous semble (d'autant qu'un arrêt de bus est situé à deux pas de l'entrée de l'hôtel). Si vous envisagez un séjour de quelques jours, demandez la chambre d'affaires qui bénéficie pour le même prix qu'une chambre ordinaire d'un espace bureau supplémentaire.

#### ■ HOTEL ADLER

Theresienstr. 22  
④ +49 841 35107  
[www.hotel-adler-ingolstadt.de](http://www.hotel-adler-ingolstadt.de)  
[info@hotel-adler-ingolstadt.de](mailto:info@hotel-adler-ingolstadt.de)

*Chambre individuelle à partir de 73 €, chambre double à partir de 93 €, petit déjeuner inclus. Parking (dans la cour) 5 €. Petit déjeuner à partir de 6h.*

Située en plein cœur de la vieille ville, la plus ancienne auberge de la ville, dont l'histoire remonte au XV<sup>e</sup> siècle, est propriété de la famille Hurler depuis 1938. Aujourd'hui un hôtel 3-étoiles, on y trouve tout ce qu'il faut pour un séjour agréable.

#### ■ HOTEL BAYERISCHER HOF

Münzberg Str. 12  
④ +49 841 934 060  
[www.bayerischer-hof-ingolstadt.de](http://www.bayerischer-hof-ingolstadt.de)  
[info@bayerischer-hof-ingolstadt.de](mailto:info@bayerischer-hof-ingolstadt.de)

*Chambre simple entre 68 € et 85 €. Chambre double de 87 € à 100 €.*

Cet établissement 3-étoiles a l'avantage de se situer dans l'enceinte de la vieille ville fortifiée. Le décor des chambres est moderne et elles sont au calme.

#### ■ HOTEL ENSO

Bei der Arena 1  
④ +49 841 885 590  
[www.enso-hotel.de](http://www.enso-hotel.de)  
[info@enso-hotel.de](mailto:info@enso-hotel.de)

*Comptez 79 € en chambre simple et 99 € en chambre double. Petit déjeuner 6,50 €. Parking et wifi payants.*

Un hôtel moderne et confortable, légèrement à l'écart du centre-ville (quoique rien n'est jamais très loin à Ingolstadt !), et doté de 177 chambres. Prisé de la clientèle d'affaires, l'établissement n'en demeure pas moins un agréable point de chute pour le visiteur. Sur place, un bistro-bar pour boire un verre et manger un bout en soirée, un steak-house tout récent, une petite salle de fitness avec sauna et cabine infrarouge, et même la possibilité de louer des vélos.

### Se restaurer

#### ■ CRÉATIF

Dollstr. 15  
④ +49 841 9517 2222  
[www.creatifrestaurant.de](http://www.creatifrestaurant.de)  
[elisabethhoffner@web.de](mailto:elisabethhoffner@web.de)

*OUvert du mardi au vendredi de 11h30 à 14h et de 17h30 à 23h, le week-end de 11h30 à 23h.  
Plats principaux à partir de 10 €.*

*Nomen est omen.* Comme son nom l'indique, ici la créativité est très importante et cela se traduit, au moins, par le décor tout à fait insolite.

#### ■ WEISSBRÄUHAUS ZUM HERRNBRÄU

Doll Str. 3  
④ +49 841 328 90  
*Soupes à partir de 3,20 €, plats végétariens entre 7,80 € et 9,90 €, plats bavarois entre 9,20 € et 13,90 €.*

Le restaurant sert de très bons petits plats de la gastronomie bavaroise et la bière y est particulièrement bonne ! Un endroit couru d'Ingolstadt où l'on sent que la clientèle est composée de nombreux habitués locaux. Du reste, c'est le patron en personne qui s'occupe des fourneaux.

### Sortir

#### ■ LE CAFÉ

Schrannenstr. 1  
④ +49 841 32261  
[www.le-cafe-in.de](http://www.le-cafe-in.de)  
[info@le-cafe-in.de](mailto:info@le-cafe-in.de)

*Ouvert en semaine à partir de 7h30, le week-end à partir de 9h.*

Situé au cœur de la ville, ce café-bistrot-restaurant offre un peu de tout : du petit déjeuner à la cuisine rapide le midi, des gâteaux pour la pause café à l'apéro le soir.

### ■ DISCOTHEK AMADEUS

Am Stein 9

[www.amadeus-allesrock.de](http://www.amadeus-allesrock.de)

[info@amadeus-allesrock.de](mailto:info@amadeus-allesrock.de)

Ouvert du jeudi au samedi de 22h à 5h. Entrée 5 €.

Au cœur d'Ingolstadt, Amadeus, c'est un des rares établissements de nuit où l'on danse sur de la musique rock !

## À voir - À faire

### ■ ASAMKIRCHE MARIA DE VICTORIA

Neubaustrasse 11

④ +49 841 305 1830

Ouvert du mardi au dimanche de 9h à midi et de 13h à 17h de mars à octobre, le lundi également de mai à septembre, et du mardi au dimanche de 10h à midi et de 13h à 16h de décembre à février. Adulte : 2 €, réduit : 1,50 €.

Elle figure parmi les joyaux de la cité. Ses ornements baroques ainsi que son architecture fascinante sont le fruit du travail commun d'un duo familial, des deux frères Egid Quirin et Cosmas Damian Asam. Le trompe-l'œil sur le plafond a été réalisé par Cosmas Damian en 1735 et il s'agit là de la plus grande fresque de ce genre dans le monde !

### ■ AUDI MUSEUM MOBILE

Ettinger-Strasse 60

④ +49 841 893 7575

[auditorum@audi.de](mailto:auditorum@audi.de)

Arrêt Audi Forum.

Ouvert en semaine de 9h à 18h. Musée + visite : 4 €, réduit : 2 €. Musée uniquement : 2 €, réduit : 1 €.

Après le musée BMW de Munich, voici le musée consacré à une autre des très célèbres marques bavaroises dans le domaine de l'automobile, Audi. Il s'étend sur quatre niveaux aux portes de l'usine. Grâce à l'exposition des différents modèles, l'histoire de la marque est retracée depuis sa naissance, en 1899, à nos jours. En tout, environ une centaine de modèles sont exposés, dont un certain nombre de prototypes. Vous pouvez vous y rendre très facilement depuis la gare ou depuis la place centrale en empruntant les lignes 11, 15 et 4 ; le shuttle 4 permet aussi de s'y rendre.

### ■ BAYERISCHES ARMEE MUSEUM (MUSÉE BAVAROIS DE L'ARMÉE)

Paradeplatz 4

④ +49 841 937 7222

[www.armuemuseum.de](http://www.armuemuseum.de)

Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 17h30, le week-end et les jours fériés de 10h à 17h30. Plein tarif 3,50 €, réduit 3 €, le dimanche 1 €.

Le musée bavarois de l'armée s'inscrit à la fois comme le plus ancien et comme le plus important musée d'histoire militaire. Il a vu le jour sous le règne de Louis II, en 1879 et était alors situé à Munich. Il avait été baptisé : musée de l'armée royale bavaroise. Ce n'est qu'après la Seconde Guerre mondiale qu'il fut installé à Ingolstadt. Les anciennes fortifications du château érigées entre 1828 et 1841 ont été reconvertis en musée, dont le thème central est la Première Guerre mondiale, depuis ses origines.

### ■ DEUTSCHES MEDIZINHISTORISCHES MUSEUM (MUSÉE ALLEMAND DE L'HISTOIRE DE LA MéDECINE)

Anatomiestr. 18-20

④ +49 841 305 2860

[www.dmm-ingolstadt.de](http://www.dmm-ingolstadt.de)

[dmm@ingolstadt.de](mailto:dmm@ingolstadt.de)

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Plein tarif 3 €, réduit 2 €. Enfants et adolescents : entrée libre.

Le musée retrace toute l'histoire de la médecine, le matériel utilisé en fonction des époques (aiguilles à saignées, ventouses, scarificateurs et autres ustensiles assez sympathiques !) et l'évolution des soins. De nombreux aspects y sont abordés comme les problèmes liés à l'hygiène, aux croyances, aux épidémies. Une mine de renseignements ! Très beau jardin de plantes médicinales.

### ■ LECHNER MUSEUM

Esplanade 9

④ +49 841 305 2250

[www.lechner-museum.de](http://www.lechner-museum.de)

[info@alflechner-stiftung.com](mailto:info@alflechner-stiftung.com)

Ouvert du jeudi au dimanche de 11h à 18h. Plein tarif 3 €, réduit 1,50 €. Enfants et adolescents : entrée libre.

C'est dans un ancien hall du constructeur automobile Audi que se retrouvent aujourd'hui des œuvres d'art en métal et en fer forgé. Ce musée, créé en 2000, est le fruit de l'association de la ville d'Ingolstadt avec la fondation Alf Lechner.

### ■ LIEBFRAUENMÜNSTER – ÉGLISE NOTRE-DAME

Kreuzstraße 1

Les travaux de construction de la cathédrale gothique d'Ingolstadt ont débuté en 1425 sur l'initiative du duc Louis le Barbu. Un siècle sera nécessaire pour qu'elle soit achevée ! La voûte a été rajoutée à l'édifice en 1503. Pour la petite histoire, elle a hérité son nom : « A notre Bonne et Belle Dame », d'une image de Paris, représentant la Sainte Vierge et qui appartenait au duc. Son superbe maître-autel date de la seconde moitié du XVII<sup>e</sup> siècle et Hans Mielich en a signé les ornements.

## ■ MORITZKIRCHE

Moritzstr. 2

Derrière l'office de tourisme.

Bâtie en 1234, elle s'inscrit comme la plus vieille église de la ville. A côté de l'édifice, la tour de garde (*Pfeifturm*), en style gothique.

## ■ MUSEUM FÜR KONKRETE KUNST –

### MUSÉE D'ART CONCRET

Tränktorstrasse 6-8

④ +49 841 305 1875

[www.mkk-ingolstadt.de](http://www.mkk-ingolstadt.de)

[mkk.kasse@ingolstadt.de](mailto:mkk.kasse@ingolstadt.de)

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h.

Adulte : 3 €, tarif réduit : 1,50 €.

Il est situé dans le bâtiment principal de l'ancienne caserne du Danube et s'étend sur plus de 1 000 m<sup>2</sup>. Le musée retrace l'histoire de l'art moderne jusqu'à la période actuelle.

## ■ STADTMUSEUM – MUSÉE DE LA VILLE

Auf der Schantz 45

④ +49 841 305 1885

[www.ingolstadt.de/stadtmuseum](http://www.ingolstadt.de/stadtmuseum)

[stadtmuseum@ingolstadt.de](mailto:stadtmuseum@ingolstadt.de)

Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 17h et le week-end de 10h à 17h. Adulte : 6 €, réduit : 4 €.

Le musée municipal de la ville retrace toute son histoire et possède une partie consacrée à la préhistoire et à la protohistoire. C'est également dans cette enceinte qu'est abritée la section du Spielzeugmuseum, musée du Jouet dans lequel sont principalement exposées des pièces d'une grande rareté datant des trois siècles derniers. Enfin le musée européen du Danube retrace l'évolution du fleuve depuis l'âge de pierre.

## Shopping

### ■ INGOLSTADT OUTLET VILLAGE

Otto-Hahn-Str. 1

④ +49 84 18 86 31 00

[www.ingolstadtvillage.com](http://www.ingolstadtvillage.com)

[ivreception@valueretail.com](mailto:ivreception@valueretail.com)

Du lundi au samedi de 10h à 20h.

Ce grand village de marques du groupe *Chic Outlet Shopping* a ouvert en 1992, à proximité de Munich (40 minutes environ). Comme souvent les villages de marques, celui-ci est constitué de boutiques intégrées dans un style architectural local. Vous êtes plongé dans un univers traditionnel bavarois qui ajoute à l'exotisme de votre shopping. Au menu, 100 boutiques avec des griffes à prix réduits (de 30 % à 60 % de réduction). Parmi les marques présentes : Tods, Timberland, Escada, Versace, Guess, Michael Kors, Trussardi Jeans, Samsonite... Et pour la production locale : les chaussures Birkenstock et le designer

Strenesse. Exotisme aussi pour se sustenter au Stiftl aux spécialités bavaroises et internationales.

## EICHSTÄTT

Cette jolie ville de 14 000 habitants se trouve au cœur du parc naturel Altmühltal. Détruite pendant la guerre de Trente Ans (1618-1648), elle a été complètement reconstruite et offre aujourd'hui encore, le visage d'une magnifique cité. Son charme lui a été légué par les architectes et artistes italiens qui y ont majoritairement imposé leur style.

## Transports

► **En voiture.** Depuis Munich (110 km) par l'A9 et la route nationale B13, compter 1 heure 15 de trajet environ, depuis Ingolstadt (30 km) par la B13, compter 30 minutes, depuis Nuremberg (80 km) par l'A9, compter 50 minutes.

► **En train.** De/vers Munich, compter 1 heure 30, départ toutes les 30 minutes. De/vers Ingolstadt, compter 25 minutes, départ toutes les heures. De/vers Nuremberg, compter 1 heure 20, départ toutes les heures environ.

## Pratique

### ■ INFORMATIONSZENTRUM NATURPARK ALTMÜHTAL

Notre Dame 1

④ +49 8421 987 60

[www.naturpark-altmuehltal.de](http://www.naturpark-altmuehltal.de)

[info@naturpark-altmuehltal.de](mailto:info@naturpark-altmuehltal.de)

En été (du samedi avant les Rameaux au 31 octobre), ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le week-end et les jours fériés à partir de 10h. En hiver (du 1 novembre au vendredi avant les Rameaux), ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h, et de 14h à 16h sauf le vendredi.

Centre d'accueil et d'information pour les visiteurs et touristes ; musée avec une exposition vivante sur la culture, la nature et l'histoire de la région.

### ■ OFFICE DE TOURISME D'EICHSTÄTT

Domplatz 8

④ +49 8421 6001 400

[www.eichstaett.info](http://www.eichstaett.info)

[tourismus@eichstaett.info](mailto:tourismus@eichstaett.info)

D'avril à octobre, ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h et les dimanches et jours fériés de 10h à 13h ; en hiver, du lundi au jeudi de 10h à midi et de 14h à 16h et le vendredi de 10h à midi.

## Se loger

### GASTHOF SONNE

Buchtal 17

© +49 8421 6791

[www.sonne-eichstaett.de](http://www.sonne-eichstaett.de)

[info@sonne-eichstaett.bayern](mailto:info@sonne-eichstaett.bayern)

*Chambre simple à 60 €, chambre double de 78 à 96 €.*

Dans deux maisons individuelles, chambres spacieuses avec balcon, calme et tranquillité dans cet hôtel qui s'avère être une très bonne adresse, également pour la cuisine de son restaurant, *typisch bayerisch* !

### HOTEL ADLER

Marktplatz 22-24

© +49 8421 6767

[www.adler-eichstaett.de](http://www.adler-eichstaett.de)

[mail@adler-eichstaett.de](mailto:mail@adler-eichstaett.de)

*Chambre simple de 58 à 67 €, double de 47 à 56 € par personne.*

Sur la place du marché, cet hôtel installé dans une ancienne demeure datant du XVII<sup>e</sup> siècle est un petit bijou. Les chambres, lumineuses, y sont aménagées de façon moderne. Sauna.

### HOTEL DIRSCH

Hauptstr. 13

© +49 84 23 18 90

<http://hotel-dirsch.de>

[info@hotel-dirsch.de](mailto:info@hotel-dirsch.de)

*Chambre simple à partir de 84 €, double à partir de 119 €.*

Cet établissement ne vole pas ses 4-étoiles, et ses espaces de bien-être et son immense spa sauront combler ceux qui désirent passer le plus agréable des moments près d'Altmühlthal.

### JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE

Reichenaustrasse 15

© +49 8421 980 410

[www.eichstaett.jugendherberge.de](http://www.eichstaett.jugendherberge.de)

[eichstaett@jugendherberge.de](mailto:eichstaett@jugendherberge.de)

*A partir de 20,90 €, petit déjeuner inclus, 31,30 € en pension complète.*

Installée dans un très beau bâtiment ancien, l'auberge de jeunesse compte 112 lits. Il vaut mieux effectuer une réservation à l'avance car elle affiche souvent complet.

## À voir - À faire

### EICHSTÄTT DOM – CATHÉDRALE D'EICHSTÄTT

Domplatz

La cathédrale d'Eichstätt est célèbre et renommée pour ses vitraux signés Hans Holbein et pour son autel Pappenheim datant de la fin du

XV<sup>e</sup> siècle. La statue représente saint Willibald qui n'était autre que le premier évêque de la ville.

### FÜRSTBISCHÖFLECHE RESIDENZ – RÉSIDENCE DES PRINCES ÉVÉQUES

Residenzplatz 1

*Visite d'avril à octobre, du lundi au vendredi à 11h, du lundi au jeudi à 15h, et les samedis et dimanches à 10h15, 11h, 11h45, 14h, 14h45 et 15h30.*

Par le passé, la Residenz baroque avait été édifiée pour accueillir les princes-évêques de la ville d'Eichstätt. L'architecte italien Gabrieli a su la doter de toute la majesté digne des plus grands. Dans le jardin se dresse une statue en or représentant la Vierge Marie, la madone de la Bavière. Elle mesure très exactement 19 m de hauteur.

### JURA MUSEUM – MUSÉE DU JURASSIQUE

Burg Str. 19

© +49 8421 2956

[www.jura-museum.de](http://www.jura-museum.de)

[sekretariat@jura-museum.de](mailto:sekretariat@jura-museum.de)

*D'avril à septembre, ouvert du mardi au dimanche de 9h à 18h et de novembre à mars, du mardi au dimanche de 10h à 16h. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €. Dans le château Willibaldsburg.* Ce musée possède une superbe collection de fossiles retrouvés dans la région. Autre point fort : les aquariums avec toutes sortes d'espèces.

### MUSEUM FÜR UR- UND FRÜHGESCHICHTE – MUSÉE DE LA PRÉHISTOIRE ET DE LA PROTOHISTOIRE

Ingolstädterstrasse 32

© +49 8421 894 50

[www.histver.de/kontakt/](http://www.histver.de/kontakt/)

[info@histver.de](mailto:info@histver.de)

*D'avril à septembre, ouvert du mardi au dimanche de 9h à 18h et d'octobre à mars, du mardi au dimanche de 10h à 16h. Adulte : 4 €, réduit : 3 €.*

Ce musée couvre toute la période de la préhistoire aux prémices de l'Histoire. On peut y voir le squelette reconstitué d'un gigantesque mammouth vieux de plus de 6 000 ans !

## NEUBURG AN DER DONAU

Neuburg an der Donau est une charmante ville de 30 000 habitants dont la vieille ville et la partie moderne sont séparées par le somptueux Danube qui la traverse. A une vingtaine de kilomètres à l'ouest d'Ingolstadt, elle constitue une excellente étape où il fait bon aller se promener sur les berges aménagées du fleuve bleu. Son

attrait principal réside dans son château datant du XVI<sup>e</sup> siècle construit sur les hauteurs. La vue y est somptueuse.

## Transports

- ▶ **En voiture.** Depuis Munich (95 km) par l'A9 et la route nationale B16, compter une heure environ.
- ▶ **En train.** De/vers Munich, compter 1 heure 30 environ. Départ toutes les heures.

### ■ DEUTSCHE BAHN

© +49 180 699 66 33

[www.bahn.de](http://www.bahn.de) – [reiseportal@bahn.de](mailto:reiseportal@bahn.de)

*Informations en français : © +33 1 70 38 50 98 (les coûts varient selon l'opérateur), du lundi au vendredi de 9h30 à 17 h. [www.bahn.com/fr](http://www.bahn.com/fr) et par mail à [db.ventes@deutschebahn.com](mailto:db.ventes@deutschebahn.com)*

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

#### DE NEUBURG AN DER DONAU

Ottheinrichplatz A 118

© +49 8431 552 40

[www.neuburg-donau.de/tourismus](http://www.neuburg-donau.de/tourismus)

[tourist@neuburg-donau.de](mailto:tourist@neuburg-donau.de)

*De mai à novembre, ouvert tous les jours de 9h à 18h ; de novembre à avril, du lundi au jeudi de 9h à midi et de 14h à 16h, le vendredi de 8h à 13h.*

## Se loger

### ■ HOTEL BERGBAUER

Fünfzehnerstr. 11 © +49 8431 616 890

[www.hotel-gasthof-bergbauer.de](http://www.hotel-gasthof-bergbauer.de)

[info@hotel-gasthof-bergbauer.de](mailto:info@hotel-gasthof-bergbauer.de)

*Chambre individuelle à partir de 72 €, chambre double à partir de 99 €, petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.*

A 10 minutes à pied du château, cet hôtel propose un service de qualité. Il abrite un restaurant en son sein proposant spécialités bavaroises... et méditerranéennes ! Seul bémol, certaines chambres au goût décoratif un peu particulier...

### ■ HOTEL UND BRAUEREI-GASTHOF NEUWIRT

Färberstr. 88 © +49 8431 2078

[www.neuwirt-neuburg.de](http://www.neuwirt-neuburg.de)

[info@neuwirt-neuburg.de](mailto:info@neuwirt-neuburg.de)

*Chambre low-cost (douche et toilettes sur le palier) à partir de 31 €, chambre individuelle à*

*partir de 54 €, chambre double à partir de 76 €, petit déjeuner inclus. Wifi gratuit.*

Le Neuwirt propose un service hôtelier simple mais fonctionnel. Il a pour lui des tarifs économiques très attractifs, et un Biergarten agréable les beaux jours. Pour le reste, sa localisation en centre-ville sera un atout complémentaire pour ceux qui apprécient les marches citadines.

## Se restaurer

### ■ AUSSICHT

Amalienstr. 27

© +49 8431 431220

[www.die-aussicht.de](http://www.die-aussicht.de)

[willkommen@die-aussicht.de](mailto:willkommen@die-aussicht.de)

*OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 18H À 22H, LE DIMANCHE ET LES JOURS FÉRIÉS DE 11H30 À 14H. MENU À TROIS PLATS À PARTIR DE 26,50 €.*

Restaurant certifié bio, situé au-dessus du Danube. De la terrasse, vue plongeante sur le fleuve et le merveilleux paysage autour, d'où son nom : aussicht, « vue » en allemand !

### ■ KATE – CAFÉ AM THEATER

Residenzstr. 66

© +49 8431 6478999

[www.cafe-kate.de](http://www.cafe-kate.de)

[info@kate-cafe-am-theater.de](mailto:info@kate-cafe-am-theater.de)

*OUVERT DU MARDI AU DIMANCHE DE 9H À 18H.*

En pleine vieille ville, entouré de bâtiments historiques, ce charmant salon de thé fait penser à un appartement du temps de nos grand-mères. Le choix des gâteaux et tartes faits maison est irrésistible.

## À voir - À faire

### ■ GROTTES

Residenzstraße 2

© +49 84 31 88 97

*ENTRÉE : 5,50 €.*

Une fois dehors, il faut absolument faire une petite promenade dans le jardin afin d'aller y découvrir ses fabuleuses grottes dont la plus réputée est la Blaue Grotte.

### ■ HOFKIRCHE

Karlsplatz 10

*OFFICE RELIGIEUX LE DIMANCHE À 10H30.*

Cette église a été bâtie entre 1607 et 1608, dans les styles Renaissance et baroque. L'intérieur est magnifiquement et richement décoré avec ses stucs, ses couleurs dorées qui constituent la parfaite représentation des fastes du style baroque.



# QuotaTrip

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)

Vous rêvez  
d'un voyage  
sur mesure ?



recommandé par 

Les meilleures  
agences locales  
vous répondent

Sur + de  
**200 destinations !**



Gratuit  
& sans engagement.



## ■ KARLSPLATZ

Elle constitue l'élément central de la vieille ville avec ses artères pavées, sa magnifique statue qui représente la Vierge Marie, madone de la Bavière, ses somptueuses maisons anciennes qui datent d'un autre temps...

## ■ SCHLOSSKAPELLE (CHAPELLE DU CHÂTEAU)

Residenzstr. 2

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 18h d'avril à septembre et de 10h à 16h d'octobre à mars.*

La chapelle du château, inaugurée en 1543, s'illustre comme étant la plus ancienne église protestante bavaroise. Ses fresques ont été réalisées par Hans Bocksberger et les locaux ont l'habitude de la surnommer, sans aucun chauvinisme, la chapelle Sixtine de Bavière ! L'influence de l'art italien y est omniprésente tant dans le style architectural que dans les ornements.

## ■ RESIDENZSCHLOSS – CHÂTEAU DE NEUBOURG

Residenzstraße 2

④ +49 84 31 64 430

[svneuburg@bsv.bayern.de](mailto:svneuburg@bsv.bayern.de)

*Ouvert d'avril à septembre entre 9h et 18h, et d'octobre à mars entre 10h et 16h. Fermé les lundi et les 24,25 et 31 décembre. Entrée à 5,50 €.*

Le château de Neuburg a vu le jour entre 1530 et 1545 sur l'initiative du comte du Palatinat Ottheinrich. Il prit pour base la résidence comtale attestée depuis 1505 qui ne cessa d'être améliorée ou reconstruite par ses successeurs. Ainsi en 1543 la chapelle fut-elle décorée par le coup de pinceau de Hans Bocksberger. L'aile Est, la plus baroque, a été édifiée entre 1665 et 1670. C'est d'ailleurs en son antre qu'il est possible d'admirer nombre d'oeuvres picturales dont certaines par des



maîtres Flamands de renom tels que Rubens ou Brueghel. Le visiteur sera quelque peu ébloui par la succession de salles dont la sobriété ne fait que renforcer l'éclat de leur architecture. Mais pour les amateurs de peinture de la renaissance, ils ne pourront aucunement faire l'impasse sur la chapelle, et lèveront sans se faire prier la tête pour y admirer les lignes fluides de Bocksberger. Et terminer la visite par une marche de la place centrale au pourtour du château, pour y admirer la recherche esthétique qui irrigua les desiderata des maîtres des lieux.

## ■ SCHLOSSMUSEUM (MUSÉE DU CHÂTEAU)

Residenzstr. 2

④ +49 8431 64430

[www.schloesser.bayern.de](http://www.schloesser.bayern.de)

[svneuburg@bsv.bayern.de](mailto:svneuburg@bsv.bayern.de)

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 18h d'avril à septembre, et de 10h à 16h d'octobre à mars.*

*Plein tarif : 5,50 €, réduit : 4,50 €.*

Le musée du château est situé dans la cour. Ses expositions permanentes sont d'une part consacrées à l'histoire de la ville, notamment la vie à Neuburg lorsqu'elle abritait la résidence royale au XVI<sup>e</sup> siècle, et d'autre part aux verres de la Renaissance, du Moyen Âge et des XVII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles.

## ■ STADTMUSEUM NEUBURG AN DER DONAU – MUSÉE DE LA VILLE

Amalienstraße A 47

④ +49 8431 539 053

[www.stadtmuseum-neuburg.de](http://www.stadtmuseum-neuburg.de)

[info@stadtmuseum-neuburg.de](mailto:info@stadtmuseum-neuburg.de)

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h.*

*Fermé de janvier à mi-mars. Adulte : 3 €, réduit : 2 €.*

Dans cette bâtie construite il y a 500 ans, l'histoire de la ville est abordée à travers ses illustres habitants ou ses chefs-d'œuvre artistiques.

## PRIEN AM CHIEMSEE

Le lac de Chiemsee est surplombé par les Alpes. C'est à partir de là que la Bavière apparaît plus authentique avec des maisons anciennes en bois sculpté, des balcons en fer forgé et des vieilles pierres. A n'importe quelle saison, quel que soit le temps, rien ne peut altérer la beauté enchanteresse du lac de Chiemsee, aussi surnommé « la mer de Bavière ». Pas étonnant, dès lors, que le roi de contes de fées, Louis II de Bavière, ait choisi une de ses îles, Herreninseln, « l'île des hommes », comme site d'un de ses palais inspiré de Versailles et en hommage au Roi-Soleil, Louis XIV, le Herrenchiemsee.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

- ▶ **En voiture** : prenez l'autoroute direction Salzbourg pendant une petite heure et sortez à Prien. Suivez ensuite Gstadt pour atteindre les embarcadères.
- ▶ **En train** : de Munich Hauptbahnhof, prenez un RC en direction de Salzbourg et arrêtez-vous à la gare de Prien (environ 6 €). A une vingtaine de minutes à pied de la gare, on rejoint Prien Stock où des petits trains à vapeur vous emmèneront jusqu'aux embarcadères pour 3 €.

- ▶ **En bus** : des FlixBus partent de Munich en direction de Prien ou même de Bernau am Chiemsee.

### Se déplacer

Ici, le plus simple est de se balader sur lac en bateau, à la découverte des îles et villages qui font le charme du lieu. Il existe différents tours, à l'est, à l'ouest du lac ou bien le grand tour. Sachant que ce dernier est très complet, il est parfois difficile de l'amortir en une journée, selon l'heure d'arrivée et les visites prévues...

### CHIEMSEE-SCHIFFFAHRT

#### LUDWIG FESSLER

Seestr. 108

📞 +49 8051 60 90

[www.chiemsee-schiffahrt.de](http://www.chiemsee-schiffahrt.de)

info@chiemsee-schiffahrt.de

*Chaque gros village du Chiemsee possède son débarcadère. De Prien à Herreninsel, prévoir 8 €, le tour complet du lac coûte environ 12,60 €. Tickets comprenant le Chiemseebahn (petit train) de 10,70 € à 14,80 €.*

### FAHRRAD-HAUS PRIEN

Hallwanger Str. 22

📞 +49 8051 5934

[www.fahrradhaus-prien.de](http://www.fahrradhaus-prien.de)

info@fahrradhaus-prien.de

*De mars à octobre, ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h15 à 17h30, le samedi de 8h30 à 12h. En cas de beau temps, le dimanche et les jours fériés de 8h30 à 12h. De novembre à février, ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 12h, et de 13h15 à 17h30 sauf le mercredi et le samedi.*

Location de vélos.

## Pratique

### OFFICE DU TOURISME

#### DE PRIEN AM CHIEMSEE

Alte Rasthaus Strasse 11

📞 +49 8051 690 50

[www.tourismus.prien.de](http://www.tourismus.prien.de)

info@tourismus.prien.de

*De mai à septembre ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h et le samedi de 8h30 à 16h, d'octobre à avril ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h.*

Chaque petite ville autour du Chiemsee possède son propre office du tourisme.

## Se loger

### PANORAMA CAMPING HARRAS

Harrasser Str. 135

📞 +49 8051 904 613

[www.camping-harras.de](http://www.camping-harras.de)

info@camping-harras.de

*Pour une personne à partir de 6,10 €, tente à partir de 4,60 €, voiture à partir de 3 €, voiture et caravane à partir de 8,60 €.*

Ce camping possède sa plage privée. Possibilité d'y louer des petits bateaux pour faire un petit tour en solitaire ou à plusieurs sur le Chiemsee.

### SEE HOTEL WASSERMANN

Ludwig-Thoma-Str. 1

Seeblick am Chiemsee

📞 +49 8667 8710

[www.chiemsee-hotel-wassermann.de](http://www.chiemsee-hotel-wassermann.de)

reservierung@seehotel-wassermann.de

*Chambre individuelle à partir de 84 €, chambre double à partir de 144 €, petit déjeuner inclus. Offres sur Internet.*

La ville de Seeblick est à une quinzaine de kilomètres de Prien am Chiemsee. Ce très gros complexe hôtelier est au bord du Chiemsee et à proximité de toutes les commodités. Il possède, entre autres, un sauna, une piscine, une table de ping-pong... Les chambres sont très agréables.



Schloss Herrenschiemsee, le lit de Louis II.

## Se restaurer

### ■ SALLERS BADEHAUS

Rasthausstr. 11

Bernau

⌚ +49 8051 9663450

[www.sallers-badehaus.de](http://www.sallers-badehaus.de)

[info@sallers-badehaus.de](mailto:info@sallers-badehaus.de)

Ouvert du mardi au vendredi de 11h à minuit, le week-end et les jours fériés de 9h à minuit. Plats principaux à partir de 9,90 €.

A 6 km de Prien, c'est une bonne adresse qu'affectionnent les locaux. Le Biergarten offre une vue superbe sur le lac.

### ■ WESTERNACHER AM SEE

Seestr. 115

⌚ +49 8051 4722

[www.westernacher-chiemsee.de](http://www.westernacher-chiemsee.de)

[info@westernacher-chiemsee.de](mailto:info@westernacher-chiemsee.de)

Ouvert tous des jours de 8h à minuit. Plats à partir de 7,90 €.

Cuisine bavaroise au menu ainsi que des spécialités de poisson. La vue sur le lac est magnifique.

## À voir - À faire

### ■ FRAUENINSEL (ÎLE DES FEMMES)

Frauenchiemsee

[www.schloesser.bayern.de](http://www.schloesser.bayern.de)

Liaison en bateau (aller-retour) depuis Gstadt 5,90 €, depuis Übersee 8,60 €, et depuis Prien 9,10 €.

La Fraueninsel abrite l'abbaye de Frauenwörth, un couvent qui vit le jour au VIII<sup>e</sup> siècle. L'intérieur du couvent n'est pas ouvert au public. En face de l'église, la Torhalle, un bâtiment de l'ére carolingienne. Entrée libre de 11h à 17h (de mai à octobre).

### ■ SCHLOSS HERRENCHIEMSEE (CHÂTEAU DE HERRENCHIEMSEE)



Herrenchiemsee

⌚ +49 8051 68870

[www.herren-chiemsee.de](http://www.herren-chiemsee.de)

[sgvherrenchiemsee@bsv.bayern.de](mailto:sgvherrenchiemsee@bsv.bayern.de)

Sur l'île. Des bateaux-navettes assurent régulièrement la liaison entre Prien et l'île.

*Château : uniquement visite guidée. Ouvert d'avril à fin-octobre tous les jours de 9h à 18h (dernière visite vers 17h), de novembre à mars de 9h40 à 16h15. Plein tarif 8 €, réduit 7 €. Ce tarif comprend la visite du château, du musée du roi Louis II, du musée et de la galerie de l'Augustiner-Chorherrenstift. Les jeux d'eau dans le jardin sont en service de début mai au 3 octobre. Un service de bateaux relie Prien à Herreninsel. 20 minutes de marche à pied de la débarcadère. Service de calèches à disposition de mi-avril à fin octobre ; Musée du Roi Louis II ouvert d'avril à fin-octobre tous les jours de 9h à 18h, de novembre à mars de 10h à 16h45. Attention : paiement avec carte de crédit accepté seulement à partir de 50 € !*

Le Château royal de Herrenchiemsee fut le troisième et dernier château construit par Louis II de Bavière. Le plus grand de ses édifices, entièrement inspiré par Versailles, fut un hommage à son idole, le Roi Soleil Louis XIV, et à la monarchie absolue. Après l'acquisition de l'île Herreninsel (littéralement « île aux hommes ») par Louis II en 1873, il n'aura fallu pas moins de cinq ans et 13 phases de conception avant de finalement commencer les travaux en 1878, sous l'égide de l'architecte Georg Dollmann. Le but fut de créer un « Versailles bavarois » d'après le modèle d'origine, y compris les pièces qui y n'existaient plus depuis longtemps. La première pièce achevée, réalisée de 1879 à 1881, fut aussi la plus coûteuse : la chambre à coucher du roi (*Paradeschlafzimmer*), considérablement plus grande et somptueuse que son modèle français. Louis II n'y a jamais dormi. Le roi bavarois n'a d'ailleurs séjourné que 10 jours au total dans son grandiose palais. Une autre pièce inégalée est la galerie des Miroirs : avec ses 7 000 bougies, 33 chandeliers en cristal et une longueur de 98 mètres, elle est également plus grande que son modèle. Le coût des travaux fut énorme. En effet, Herrenchiemsee a coûté plus cher que Linderhof et Neuschwanstein réunis ! Tout y est faste, riches décorations, couleurs chatoyantes et luxe. Même le jardin, avec ses fontaines et

jeux d'eaux ainsi que ses sculptures, est inspiré de Versailles. Il est l'œuvre de Carl von Effner et devait englober la plus grande partie de l'île. En 1886, l'année de la mort du roi, seule une petite partie du parc était terminée. Le château resta en majeure partie inachevé.

► **Musée du roi Louis II au Château royal.** Depuis 1987, il y a un musée consacré à la vie du roi, de sa naissance en 1845 à sa mort tragique en 1886. L'exposition, installée dans douze salles au rez-de-chaussée de l'aile sud, agencées de façon moderne, englobe des photographies, des portraits peints, des bustes et des habits de Louis II. Les plus belles pièces du musée sont des meubles d'apparat des appartements royaux de la Résidence de Munich (entre temps détruits) et de la première chambre à coucher du château de Linderhof.

## ÜBERSEE

Longeant le Chiemsee, un petit village où il fait bon s'arrêter le temps d'une pause vélo ou auto.

► **Pour plus d'informations,** se rendre sur le site officiel [www.uebersee.com](http://www.uebersee.com)

### ■ ALPENHOF

Westerbuchberg 99

⌚ +49 8642 89400

[www.alpenhof-chiemgau.de](http://www.alpenhof-chiemgau.de)

info@alpenhof-chiemgau.de

*Chambre individuelle à partir de 57 €, 77 € avec balcon, chambre double à partir de 82 €, 102 € avec balcon, petit déjeuner inclus. Appartement disponible à partir de 88 €.*

En appartement ou en chambre, impossible de ne pas se sentir totalement en vacances à l'Alpenhof. Du confort de bon aloi pour un ensemble qui ne manquera de combler toutes vos attentes : ici c'est clairement de l'air pur à pleins poumons, et des paysages alpestres comme la Bavière sait si bien en être prodigue.

### ■ HAUS WALDESRUH

Waldweg 20

⌚ +49 8642 6712

[www.waldesruh-chiemsee.de](http://www.waldesruh-chiemsee.de)

info@waldesruh-chiemsee.de

*Chambre individuelle à partir de 50 €, chambre double à partir de 88 €, petit déjeuner inclus. Appartement à partir de 95 €.*

Pension de famille, située à la lisière du bois, avec un très belle vue sur les Alpes du Chiemgauer Land.

## BERCHTESGADEN



Berchtesgaden est bien plus qu'une simple petite station de sport d'hiver coincée entre les frontières allemandes et autrichiennes.

Les sombres montagnes qui l'entourent sont si massives qu'elle semble dominée et recluse dans le silence et on dirait même que le mont Watzmann (2 713 m) fait de l'ombre au soleil. Berchtesgaden c'est aussi le plateau de l'Obersalzberg sur lequel Hitler avait établi ses quartiers d'été et la montagne du Kehlstein (1 834 m) où s'accroche, comme par le plus grand des miracles, le nid d'aigle encore auréolé de ses noires légendes mais à jamais entaché par l'Histoire. C'est par Saint-Bartholomé que l'on trouvera l'accès le plus simple au Königssee.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** Depuis Munich (150 km) par l'A8, compter 1h40.

► **En train.** De/vers Munich, compter 2h30. Départ toutes les 30 ou 60 minutes.

### ■ BAYERISCHE SEENSCHIFFFAHRT

Seestr. 55

Schönau am Königssee

⌚ +49 8652 96360

[www.seenschiffahrt.de](http://www.seenschiffahrt.de)

zentrale@seenschiffahrt.de

*Aller-retour pour Saint-Bartholomé : 14,50 €. De 9h30 à 15h45 ou 16h30.*

35 minutes de trajet pour atteindre Saint-Bartholomé. Un départ toutes les demi-heures environ.

### Se déplacer

### ■ OBERSALZBERGBAHN – TÉLÉPHÉRIQUE DE L'OBERSALZBERG

Bergwerkstr. 10 1/3

⌚ +49 8652 2561

[www.obersalzbergbahn.de](http://www.obersalzbergbahn.de)

info@obersalzbergbahn.de

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h30, d'avril à octobre. Plein tarif (aller-retour) : 12 €, réduit : 7 €.*

Pratique pour monter vers le sommet de l'Obersalzberg, à plus de 1 000 m.

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME DE BERCHTESGADEN-OBERAU

Im Kongresshaus

Maximilianstr. 9

⌚ +49 8652 9445300

[www.berchtesgaden.de](http://www.berchtesgaden.de)

tourist-info@berchtesgaden.de

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi jusqu'à 13h.*

## Se loger

### Locations

#### ■ FERIENPARADIES ALPENGÜHN

Wiesenweg 4 ☎ +49 8652 6557472

[www.alpengluehn.de/](http://www.alpengluehn.de/)

info@alpengluehn.de

*Appartement à partir de 220 € par nuit.*

Location d'appartements avec une magnifique vue sur les Alpes.

#### ■ KÜHROINT HÜTTE

Hagelweide 2

Bischofswiesen

⌚ +49 171 353 3369

[www.kuehroint.com](http://www.kuehroint.com)

ralfvoss@aol.com

*Chambres à louer de mi-mai à mi-octobre. À partir de 25 € par personne et 45 € en demi-pension. Réservation 3 jours à l'avance au minimum.*

Au cœur du parc national du Berchtesgaden, et à 1 420 mètres de hauteur, le Kühroint Hütte se met à votre service pour vous offrir tout ce qu'une auberge peut offrir à la fois du pittoresque Bavarais mais aussi le confort tant attendu au retour d'une longue randonnée dans les environs qui ne manqueront pas de solliciter vos envies de marche. Et pour les amateurs de *mountain bike*, qu'ils n'hésitent surtout pas à s'entretenir avec l'accueil à ce sujet, car les pistes ne manquent aucunement dans les environs.

### Bien et pas cher

#### ■ ALPENHOF AM HINTERSEE

Am See 27

Ramsau ☎ +49 865 725 3

[www.alpenhof-hintersee.de](http://www.alpenhof-hintersee.de)

alpenhof-hintersee@t-online.de

*Chambre simple de 45 à 48 €, double de 90 à 95 €, appartement à partir de 48 € par personne. Tous les tarifs sont basés sur des séjours de 3 nuits. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.*

Cette auberge familiale offre un cadre somptueux au pied des montagnes et au bord d'un vaste étang à 12 km de Berchtesgaden. Difficile de faire plus authentique...

### Confort ou charme

#### ■ ALPENHOTEL KRONPRINZ

Am Brandholz ☎ +49 8652 607 0

[www.alpenhotel-kronprinz.de](http://www.alpenhotel-kronprinz.de)

*Chambre double à partir de 140 €, suite à partir de 210 €, petit déjeuner inclus. Accès à l'espace bien-être inclus. Wi-fi.*

La décoration des chambres est un peu vieillotte mais ce grand hôtel-chalet a l'avantage d'être situé en plein centre de Berchtesgaden et d'être calme. Assis sur les hauteurs de la ville, le Kronprinz propose une série de chambres avec balcon et vue sur les massifs. Les chambres sont confortables mais les couloirs sont imprégnés de l'odeur des chaussures de ski mal aérées et parfois de tabac froid... Le buffet du petit déjeuner est particulièrement copieux et la rotonde regarde vers les Alpes.

#### ■ HOTEL ALPENHOF

Richard-Voß-Str. 30

⌚ +49 8652 6020

[www.alpenhof.de](http://www.alpenhof.de)

info@alpenhof.de

*Chambre individuelle à partir de 93 €, chambre double à partir de 172 €. Petit déjeuner, buffet gâteau l'après-midi, dîner inclus. Accès aux piscines (intérieur et extérieur), spa, sauna, salle de fitness. Vélos à disposition.*

Situé à 4 kilomètres du centre et à 2 kilomètres du lac Königsse, cet hôtel offre tout ce qu'il faut pour un agréable séjour dans les Alpes bavaroises.

### Luxe

#### ■ HOTEL EDELWEISS

Maximilianstr. 2 ☎ +49 8652 9799 0

[www.edelweiss-berchtesgaden.com](http://www.edelweiss-berchtesgaden.com)

info@edelweiss-berchtesgaden.com

*Chambre individuelle à partir de 99 €, chambre double à partir de 198 €, petit déjeuner inclus. Parking : 4 € par jour. Wifi.*

Grand complexe hôtelier flambant neuf construit en plein centre-ville de Berchtesgaden, *a priori* sans grand charme vu de l'extérieur mais la qualité des prestations et le confort des chambres sont en accord avec ses 4 étoiles. Les prix aussi.



A VOUS DE JOUER !

**my** **petitfute**  
mon guide sur mesure  
[WWW.MYPETITFUTE.COM](http://WWW.MYPETITFUTE.COM)

## ■ KEMPINSKI HOTEL BERCHTESGADEN

Hintereck 1

© +49 8652 9755 0

[www.kempinski.com](http://www.kempinski.com)

[info.berchtesgaden@kempinski.com](mailto:info.berchtesgaden@kempinski.com)

*Chambre double à partir de 236 €, suite à partir de 583 €. Wi-fi. Offres sur Internet. Bar, restaurant, spa, salle de fitness.*

Du très grand luxe dans un décor somptueux mais il faut y mettre le prix.

## Se restaurer

### Bien et pas cher

#### ■ BISTRO DALMACIJA

Marktplatz 5

© +49 865 297 6027

[www.ristorante-dalmacija.de](http://www.ristorante-dalmacija.de)

[info@ristorante-dalmacija.de](mailto:info@ristorante-dalmacija.de)

*OUVERT tous les jours à partir de 9h. Plats du jour à partir de 9,20 €, pizzas à partir de 6,80 €. Pause du midi dans une ambiance méditerranéenne, plats de pâtes, pizzas et petits plats fabriqués maison.*

#### ■ CAFÉ FORSTNER

Weihnachtsschützenplatz 1

© +49 8652 64746

[www.cafe-forstner.de](http://www.cafe-forstner.de)

[gabrielesichert@t-online.de](mailto:gabrielesichert@t-online.de)

*OUVERT du lundi au samedi de 9h à 18h, le dimanche à partir de 10h. Menu du midi à 7,90 €.*

De petits en-cas et de très bons gâteaux pour un goûter allemand.

#### ■ GASTHOF BIER ADAM

Marktplatz 22 © +49 8652 2390

[www.bier-adam.de](http://www.bier-adam.de) – [info@bier-adam.de](mailto:info@bier-adam.de)

*OUVERT tous les jours de 9h à minuit.*

Sur la place du Marché, ce restaurant traditionnel bavarois tient toutes ses promesses et il se targue aussi d'être le plus ancien bar à bière de Berchtesgaden, ville où l'on ne buvait presque exclusivement que du vin jusqu'au milieu du XVII<sup>e</sup> siècle. La décoration intérieure n'est pas des plus design mais les lambris de bois sur les murs donnent l'impression d'avoir trouvé refuge dans un chalet. Le service est prompt et vous y serez très bien accueilli. Parmi les spécialités régionales, la truite meunière accompagnée de pommes de terre en robe des champs et d'une salade verte ou le steak de cerf servi avec des pommes noisettes et poire Williams.

#### ■ GASTHOF GOLDENER BÄR

Weihnachtsschützenplatz 4

© +49 865 225 90

[www.gasthof-goldener-baer.de](http://www.gasthof-goldener-baer.de)

[info@gasthof-goldener-baer.de](mailto:info@gasthof-goldener-baer.de)

*« L'ours d'or » ouvre tous les jours de 9h à 22h. Plats de 7,90 à 19,50 €, pizzas à partir de 7 €. La dynastie des Haslinger tient l'auberge depuis 1883 et la famille est liée à l'histoire de Berchtesgaden. Une immense salle au premier étage réservée aux fêtes, une atmosphère sicilienne (la famille a des origines italiennes) sur la petite terrasse de l'arrière-cour et pour les beaux jours, les tables sont dressées directement dans la rue piétonne. Grands choix de plats, spécialités de viandes bavaroises (jarrets de porc), pâtes aux fruits de mer (et oui !), salades, steaks, côtelettes, foie de veau et poissons.*

## Bonnes tables

#### ■ L'OSTERIA AL PARCO

Käbersteinstr. 2

© +49 8652 964555

[www.losteria-alparco.de](http://www.losteria-alparco.de)

[info@losteria-alparco.de](mailto:info@losteria-alparco.de)

*OUVERT du mardi au dimanche de 11h à 14h et de 17h à 21h. Plats de 15,90 € à 19,50 €, pizzas et pâtes à partir de 6,50 €.*

Ce restaurant italien de classe a pris ses quartiers dans une des villas des rois de Bavière. D'inspiration très italienne, la villa style Renaissance fut construite de 1849 à 1853 sous les ordres du père de Louis II, Maximilien II et de sa femme Marie de Prusse.

## Sortir

### Cafés - Bars

#### ■ PEOPLES

Maximilianstr. 16

© +49 8652 62967

*OUVERT tous les jours de 20h à 3h.*

Un des seuls bars-cocktails de Berchtesgaden, canapés blancs, TV écran plat, mais aussi tables et chaises traditionnelles pour converser entre amis. Ambiance sympathique.

#### ■ WINDBEUTELBARON

Scharitzkehlstr. 8

© +49 8652 2577

[www.windbeutelbaron.de](http://www.windbeutelbaron.de)

[info@windbeutelbaron.de](mailto:info@windbeutelbaron.de)

*OUVERT en hiver du jeudi au lundi de 10h à 17h30, en été du jeudi au mardi jusqu'à 18h.*

Le café-restaurant est situé à 1 000 m d'altitude, sur la montagne de l'Obersalzberg. De la terrasse, vue splendide sur les montagnes du Watzmann, Hochkalter et sur la vallée de Schönau am Königssee. Le café a fait du Windbeutel sa spécialité (un gros chou à la crème arrosé de sauce au chocolat et une boule de glace). A une heure de marche facile du parking du centre de documentation de l'Obersalzberg.

## Activités entre amis

### EISHALLE BERICHTESGADEN (PATINOIRE)

An der Schiessstätte 7

© +49 8652 61405

[www.gemeinde.berchtesgaden.de](http://www.gemeinde.berchtesgaden.de)

eishalle@gemeinde.berchtesgaden.de

Ouvert de mi-septembre à fin mars du lundi au vendredi de 10h à 12h30 et de 14h à 16h15, le samedi et dimanche de 14h à 16h30. Plein tarif 3,50 €, réduit 3 €, enfant jusqu'à 18 ans 2 €, gratuit jusqu'à 6 ans.

### SOMMERRODELBAHN – PISTE DE LUGE D'ÉTÉ

Scharitzkehlstr. 6 © +49 8652 2105

[www.hochlenzer.de](http://www.hochlenzer.de)

hochlenzer@t-online.de

Ouvert tous les jours d'avril à octobre de 10h à 18h. Plein tarif 2,80 €, enfant 2,20 €.

Une descente en luge inoubliable à près de 40 km/h.

### WATZMANN THERME

Bergwerkstr. 54

© +49 8652 94640

[www.watzmann-therme.de](http://www.watzmann-therme.de)

info@watzmann-therme.de

Ouvert du lundi au jeudi et le dimanche de 10h à 22h, le vendredi et samedi jusqu'à 23h. Plein tarif/réduit : 2 heures 11,70 €/6,80 €, 4 heures 15,40 €/8,90 €, journée 17,70 €/12,30 €. Ticket familial 39 € pour 4 heures, 43 € pour la journée. Gratuit pour les enfants jusqu'à 2 ans.

Des thermes de rêve avec vue sur la montagne du Watzmann. 900 m<sup>2</sup> de superficie de bain, un paradis pour ceux qui veulent se détendre et se relaxer.

## À voir - À faire

### DOKUMENTATION OBERSALZBERG – CENTRE DE DOCUMENTATION DE L'OBERSALZBERG

Salzbergstr. 41 © +49 8652 94796 0

[www.obersalzberg.de](http://www.obersalzberg.de)

info@obersalzberg.de

D'avril à octobre, ouvert tous les jours de 9h à 17h ; de novembre à mars, du mardi au dimanche de 10h à 15h. Dernière admission 1h avant la fermeture. Plein tarif : 3 €. Possibilité de visite commentée.

A partir de 1923, le massif de l'Obersalzberg fut le lieu de villégiature et de repos d'Adolf Hitler. En 1933, le dictateur y acquit un chalet qu'il nomma *Berghof* après de nombreux réaménagements. Deuxième centre de décision du pouvoir nazi, il fut bombardé par les Alliés en 1945. Restitué au Land de Bavière en 1996, un musée fut construit à proximité. De nombreuses thématiques autour du III<sup>e</sup> Reich et une histoire détaillée de l'Obersalzberg de 1933 à 1945 sont exposées avec pédagogie.

### KEHLSTEINHAUS – NID D'AIGLE



Kehlsteinhaus © +49 865 220 29

[www.kehlsteinhaus.de](http://www.kehlsteinhaus.de)

info@kehlsteinhaus.de

Accès par l'Obersalzberg. Navette au départ de l'Obersalzberg, l'aller-retour : environ 16,60 €. A pied, prévoir une ascension de 1 heure 30 à 2 heures au départ d'Ofneralm. Ouvert de mi-mai à mi-octobre. Restaurant sur place.

Accès interdit aux voitures particulières. Au moins 4 heures aller-retour. Attention, l'ascension en bus est impossible par temps de neige et il faut être bien équipé pour la randonnée pour y monter



Le Nid d'Aigle, Berchtesgaden.

*par ses propres moyens. Les navettes s'arrêtent fin octobre et parfois avant selon les conditions météorologiques.*

Sur les hauteurs de l'Obersalzberg, à 1 834 m d'altitude, à flanc de montagne, se dresse *Kehlsteinhaus*, plus connu en France sous le nom du « Nid d'Aigle ». L'ambassadeur français François Poncet fut si impressionné lors de sa visite qu'il surnomma ainsi ce chalet de pierres accroché à la paroi. Mais la renommée de ce site naturel exceptionnel est bien plus ancienne que le III<sup>e</sup> Reich. Dès le XVII<sup>e</sup> siècle on venait admirer la vue exceptionnelle sur les Alpes et Salzbourg. Cadeau d'anniversaire pour les 50 ans du Führer, le « Nid d'Aigle » fut construit en douze mois (achevé en octobre 1938), un temps record pour une construction aussi difficile (risques d'avalanche, neige, températures). Une équipe y travailla jour et nuit. Si Hitler n'y résida pas, c'est là qu'étaient hébergés ses hôtes de marque.

#### ■ KÖNIGLICHES SCHLOSS – PALAIS ROYAL

Schlossplatz 2 ☎ +49 865 294 7980  
[www.schloss-berchtesgaden.de](http://www.schloss-berchtesgaden.de)  
[info@schloss-berchtesgaden.de](mailto:info@schloss-berchtesgaden.de)

*De mi-mai à mi-octobre ouvert tous les jours, sauf le samedi, de 10h à 13h et de 14h à 17h, de mi-octobre à mi-mai de 11h à 14h. Adulte : 9,50 €, réduit : 8 €, 12 à 25 ans : 4 €.*

Une des résidences des Wittelsbach dont l'origine remonte sans doute au XII<sup>e</sup> siècle. Certaines ailes sont encore habitées aujourd'hui par les descendants de la famille. Bel intérieur baroque, splendide portique Renaissance en marbre, cloître roman du XII<sup>e</sup> siècle. Musée consacré à l'art de la chasse (Rehmuseum) dans les écuries attenantes au château.



#### ■ NATIONALPARKZENTRUM HAUS DER BERGE

Hanielstr. 7 ☎ +49 8652 979060 0  
[www.haus-der-berge.bayern.de](http://www.haus-der-berge.bayern.de)  
[hausderberge@npv-bgd.bayern.de](mailto:hausderberge@npv-bgd.bayern.de)

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Plein tarif : 4 €, réduit : 3,50 €, enfant jusqu'à 16 ans : 2 €, gratuit jusqu'à 5 ans.*

C'est l'unique parc national de haute montagne en Allemagne. La faune et la flore y sont protégées. Fondé en 1978 et d'une superficie de 210 km<sup>2</sup>, ce parc est d'une beauté à nulle autre pareille.

#### ■ SALZBERGWERK BERCHTESGADEN (MINE DE SEL)

Bergwerkstr. 83 ☎ +49 8652 60020  
[www.salzbergwerk.de](http://www.salzbergwerk.de)  
[info@salzbergwerk.de](mailto:info@salzbergwerk.de)

*Ouvert tous les jours de mai à octobre de 9h à 17h, de novembre à mars de 11h à 15h, en avril de 10h à 15h. Plein tarif : 16,50 €, réduit : 15 €, enfant de 4 à 16 ans : 9,50 €.*

Un terrain de jeux et de découverte au cœur de la montagne, sur le site d'une ancienne mine de sel.

## Shopping

#### ■ ANGERER SELECT

Dr.-Imhof-Straße 3 ☎ 0049 0 86 52 25 69  
[www.schuhhaus-angerer.de](http://www.schuhhaus-angerer.de)  
[schuh.angerer@t-online.de](mailto:schuh.angerer@t-online.de)  
*OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 18H, LE SAMEDI JUSQU'À 16H.*  
 Boutique de chaussures, sacs et accessoires pour femmes.

#### ■ BERGSPORT GEISTALLER

Griesstätterstr. 8 ☎ +49 8652 3186  
[www.bergsport-geistaller.de](http://www.bergsport-geistaller.de)  
[bergsport.geistaller@t-online.de](mailto:bergsport.geistaller@t-online.de)  
*OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 18H, LE SAMEDI JUSQU'À 13H, LE PREMIER SAMEDI DU MOIS JUSQU'À 16H.*  
 Magasin d'articles de sport en plein centre de Berchtesgaden.

#### ■ DIE BÜCHERSTUBE (LIBRAIRIE)

Dr.-Imhof-Str. 6 ☎ +49 8652 63165  
[www.buecherstube-berchtesgaden.de](http://www.buecherstube-berchtesgaden.de)  
[info@buecherstube-berchtesgaden.de](mailto:info@buecherstube-berchtesgaden.de)  
*OUVERTE DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 18H, LE SAMEDI JUSQU'À 13H.*

La librairie de Berchtesgaden dans laquelle on trouvera les best-sellers du moment et de nombreux ouvrages (historiques, géographiques, botaniques ou livres de cuisine) sur la région, les traditions du pays et la ville de Berchtesgaden.

#### ■ GRASSL ENZIAN-SPEZIALITÄTEN

Salzburgerstr. 105 ☎ +49 8652 9536 0  
[www.grassl.com](http://www.grassl.com) – [info@grassl.com](mailto:info@grassl.com)  
*DE MAI À OCTOBRE OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 18H, LE SAMEDI JUSQU'À 16H, DE NOVEMBRE À AVRIL DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 17H, LE SAMEDI JUSQU'À MIDI.*  
 Cave de qualité, vins et liqueurs régionales et du monde entier.

#### ■ LEDERHOSEN STANGASSINGER

Marktplatz 10 ☎ +49 8652 2685  
[www.lederhosennacher.com](http://www.lederhosennacher.com)  
*OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À MIDI ET DE 13H À 18H, LE SAMEDI UNIQUEMENT LE MATIN.*  
 Culottes de cuir et tenues traditionnelles bavaroises sur mesure.

#### ■ SPORT M&R BRANDNER

Bergwerkstr. 52 ☎ +49 8652 1434  
[www.sportbrandner.de](http://www.sportbrandner.de)  
[office@sportbrandner.de](mailto:office@sportbrandner.de)  
*OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 8H30 À 18H.*  
 Location de skis, snowboards et vélos.

## ALTÖTTING

Altötting est célèbre dans tout le Land pour les pèlerinages qui s'y déroulent à Pâques, en octobre et pendant l'Avent ; souvent surnommé d'ailleurs le Lourdes bavarois. Pour ces périodes, pensez à réserver à l'avance. Dans les rues, on croise des moines qui offrent aux pèlerins et aux touristes des « médailles miraculeuses » ou qui bénissent les voitures. Depuis plus de cinq siècles, elle représente le plus important centre de pèlerinage des pays germanophones et même le pape Jean-Paul II s'y est rendu. Tout a débuté lorsqu'en 1489, devant la Vierge miraculeuse, un enfant qui s'était noyé a été ressuscité...

## Transports

### Comment y accéder et en partir

- ▶ **En voiture.** Depuis Munich (env. 100 km) par l'A94 et la route nationale B12, compter environ 1 heure 15.
- ▶ **En train.** De/vers Munich, compter environ 1 heures 30. Départ toutes les heures.

## Se déplacer

### ■ BIKE BY MIKE

Trostberger Str. 52

④ +49 8671 852 41

[info@holzland-bike.de](mailto:info@holzland-bike.de)

*Ouvert tous les jours à partir de 16h. Fermé le mercredi. Samedi de 9h30 à 12h.*

Location de vélos, mais surtout construction de vélos sur mesure pour les passionnés, en fonction de votre corps.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME D'ALTÖTTING

Kapellplatz 2 ④ +49 8671 506 219

[www.altoetting.de](http://www.altoetting.de)

[touristinfo@altoetting.de](mailto:touristinfo@altoetting.de)

*De novembre à avril, ouvert le lundi de 8h à 17h, du mardi au jeudi le samedi de 9h à 16h, de 8h à 12h et de 14h à 17h, le vendredi de 8h à 12h.*

*De mai à octobre, du lundi au vendredi, de 8h à 17h, le samedi de 10h à 16h et le dimanche de 11h à 15h. Le français y est parlé.*

## Se loger

### ■ DIE POST ALTÖTTING

Kapellplatz 2

④ +49 8671 5040

[www.zurpostaltoetting.de](http://www.zurpostaltoetting.de)

[info@zurpostaltoetting.de](mailto:info@zurpostaltoetting.de)

*Chambres individuelle à partir de 59 €, chambre double à partir de 105 €.*

En plein centre-ville et donnant directement sur la Kapellplatz, ce bel hôtel possède un bain de vapeurs, piscine couverte, sauna, solarium et bain bouillonnant ainsi qu'une grande terrasse où il fait bon s'installer pour prendre un verre.

### ■ HOTEL PLANKL

Schlotthamerstr. 4

④ +49 8671 6522

[www.plankl.jimdo.com](http://www.plankl.jimdo.com)

[info@hotel-plankl.de](mailto:info@hotel-plankl.de)

*Chambre individuelle à partir de 54 €, chambre double à partir de 102 €, petit déjeuner inclus. Il faut absolument se rendre dans cet hôtel pour la dizaine de chambres à thème : baignoire en cœur, lit-cabèche, lit à eau, sauna dans la salle de bains ou trapèze au ras du lit... avis aux cascadeurs !*

### ■ LEHNECKERHOF

Lehneck 1

Neuötting

④ +49 8671 2824

[www.lehneck.de](http://www.lehneck.de)

[info@lehneck.de](mailto:info@lehneck.de)

*Chambre individuelle de 29 € à 34 €, chambre double de 84 € à 92 €. Appartement et studio à partir de 34 € par personne. Petit déjeuner : 7,50 €. Camping : 4,50 € par personne, caravane : 6,50 €, tente et voiture de 4,50 € à 6,50 €.*

A quelques kilomètres du centre, cette ferme en activité propose des vacances à la ferme ! Très beau bâtiment isolé dans les champs et en lisière de pinède. Accueil vraiment chaleureux. Les enfants peuvent faire du poney et de la calèche. On peut également camper.

### ■ LUISE ANZENBERGER

Wöhrstr. 8 ④ +49 8671 6186

*Chambre individuelle à partir de 24 €, chambre double à partir de 45 €.*

A deux pas du centre, cette petite pension est installée dans un corps de ferme charmant. Les chambres sont propres et bon marché. Décoration très kitsch.

## Se restaurer

### ■ CAFÉ ROTKÄPPCHEN

Neuöttinger Str. 36

④ +49 8671 4033727

[www.cafe-rotkaeppchen.de](http://www.cafe-rotkaeppchen.de)

[cafe-rotkaeppchen@gmx.de](mailto:cafe-rotkaeppchen@gmx.de)

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h.*

Un petit café aux airs de salon de thé à l'anglaise. Les lustres pendent au-dessus des tables en bois blanc et les gâteaux sont sous les cloches en verre. Servis sur des plateaux à étages, toasts au saumon, sandwichs maison, scones et briochettes se dégustent avec un bon café latte.

# Altötting

100 m

0



## À voir - À faire

### ■ BASILIQUE ST. ANNA – CATHÉDRALE SAINTE-ANNE

Bruder-Konrad-Platz 1

© +49 8671 969 242

Construite en 1910 pour accueillir le surplus de pèlerins, elle peut accueillir un millier de personnes. De style néobaroque elle fut imaginée par l'architecte Johannes Schott et consacrée par le pape Pie X.

### ■ GNADENKAPELLE – CHAPELLE DE GRÂCE

Kapellplatz

La chapelle de Grâce est le monument central sur la Kapellplatz. Elle a vu le jour au VIII<sup>e</sup> siècle. C'est le but des pèlerinages. Il faut faire un peu la queue pour entrer dans cette atmosphère mystique et se faire bénir. Plus de 2 000 tableaux votifs sont exposés sur ses façades. A l'intérieur, près de l'image miraculeuse, une Mère de Dieu du gothique primitif (XIV<sup>e</sup> siècle). Y sont également exposés des tableaux des miracles de l'époque gothique et les cœurs des rois de Bavière !

### ■ HAUS PAPST BENEDIKT XVI – NEUE SCHATZKAMMER UND WALLFAHRTSMUSEUM (NOUVELLE SALLE DU TRÉSOR ET MUSÉE DU PÉLERINAGE)

Kapellplatz 4b

© +49 8671 9242015

[www.schatzkammer-altoetting.de](http://www.schatzkammer-altoetting.de)

[haus.papst-benedikt@bistum-passau.de](mailto:haus.papst-benedikt@bistum-passau.de)

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 16h de mars à octobre ; pendant le marché de Noël, du lundi au vendredi de 13h à 18h, le samedi et le dimanche de 10h à 18h. Entrée libre.

Nommé d'après l'ancien pape de l'Église catholique, la Maison de Benoît XVI retrace l'impact des pèlerinages. Vous pourrez ainsi découvrir la plus ancienne chapelle de toute l'Allemagne datant de 700 ap. J.-C. et ayant survécu aux différentes avanies des temps passés où dit-on le premier duc de Bavière aurait été baptisé. Vous apprendrez aussi ce que signifie la rose dorée, tradition multiséculaire en ligne directe du Moyen Âge.

### ■ JERUSALEM PANORAMA KREUZIGUNG CHRISTI – PANORAMA DU CHEMIN DE CROIX

Gebhard-Flügel-Weg 10

© +49 871 6934

[www.panorama-altoetting.de](http://www.panorama-altoetting.de)

[info@panorama-altoetting.de](mailto:info@panorama-altoetting.de)

A deux minutes de la Kapellplatz.

Ouvert tous les jours de 9h à 18h de mars à octobre et le samedi et le dimanche de 11h à 14h de novembre à février. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €.

Le panorama ou vision à 360 degrés est unique en son genre : il emmène le visiteur à Jérusalem et montre les différents lieux dans lesquels le Christ s'est rendu le jour de sa crucifixion. Les peintures sont magnifiquement réalisées.

### ■ KAPUZINERKIRCHE ST. MAGDALENA – ÉGLISE SAINTE-MADELEINE

Kapellplatz 9

L'édifice religieux a été érigé en 1697 après une première construction en 1591 sous la forme d'une petite église. On peut y admirer les traces des différents ordres qui s'y sont succédé : les chevaliers de Malte, les jésuites et les capucins aujourd'hui. Elle est emblématique de ce que l'on considère comme le « baroque jésuite ».



Chapelle de Grâce.

## ■ KAPUZINERKLOSTER ST KONRAD – MONASTÈRE SAINT-CONRAD

Kapuzinerstraße 1 ☎ +49 8671 9830

C'est à l'instigation de l'influent cardinal von Wartenberg que fut construit le monastère Saint Conrad en 1654 où prit place l'ordre des franciscains. L'endroit fit l'objet de quelques modifications en 1960.

## ■ MECHANISCHE KRIPPE – CRÈCHE MÉCANIQUE

Kreszentiaheimstrasse 18

⌚ +49 8671 66 53

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h de mars à décembre, sur demande en janvier et février.*

*Adulte : 1,50 €, réduit : 1 €.*

130 figurines formant une immense crèche miniature y sont exposées. Elles ont toutes été réalisées à la main par les maîtres artisans d'Oberammergau entre 1926 et 1928 et forment un ensemble coloré et harmonieux.

## ■ STIFTSPFARRKIRCHE ST- PHILIPPUS-UND-JAKOBUS – ÉGLISE SAINTS-PHILIPPE-ET-JACOB

Kapellplatz 4 ☎ +49 8671 6262

[www.stiftspfarrkirche-altoetting.de](http://www.stiftspfarrkirche-altoetting.de)

Rénovée il y a 3 ans, elle date du XV<sup>e</sup> siècle, gothique, rare dans la région. Visite guidée passionnante, belle porte en bois gravée, petit squelette qui fauche le nombre de morts en référence à la peste de 1634, de style Renaissance, des pierres tombales de rois carolingiens dont le neveu de Charlemagne. Tous les pèlerins y laissent des cadeaux.

## BURGHAUSEN

Cette petite ville de 19 000 habitants à une quinzaine de kilomètres d'Altötting, doit sa renommée à son château fort, qui est le plus long du monde (1 051 m). Une partie de Burghausen se situe en contrebas, sur les bords de la Salzach et l'autre avec pour pièce maîtresse son *Burg* (château fort), contemple la cité du haut de son rocher. La rivière marque la frontière entre la Bavière et l'Autriche.

## Transports

► **En voiture.** Comptez une heure et demie de route au départ de Munich, sortie Est, via l'A94.

## ■ DEUTSCHE BAHN

⌚ +49 180 699 66 33

[www.bahn.de](http://www.bahn.de)

[reiseportal@bahn.de](mailto:reiseportal@bahn.de)

*Informations en français :* ☎ +33 1 70 38 50 98 (*les coûts varient selon l'opérateur*), du lundi au vendredi de 9h30 à 17 h, sur le site [www.bahn.com/fr](http://www.bahn.com/fr) et par mail à [db.ventes@deutschebahn.com](mailto:db.ventes@deutschebahn.com).

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME DE BURGHAUSEN

Stadtplatz 99 ☎ +49 8677 887 140

[www.tourismus.burghausen.de](http://www.tourismus.burghausen.de)

[touristinfo@burghausen.de](mailto:touristinfo@burghausen.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 10h à 14h. Visites guidées d'avril à octobre les samedis, dimanche et jours fériés à 11h et 14h, rendez-vous à la Curaplatz.*

## Se loger

### ■ HOTEL POST

Stadtplatz 39 ☎ +49 8677 965 0

[www.altstadthotels.net](http://www.altstadthotels.net)

[info@altstadthotels.net](mailto:info@altstadthotels.net)

*Chambre individuelle de 79 € à 96 €, chambre double de 109 € à 139 €.*

Très bel hôtel situé en plein centre-ville. Les chambres y sont harmonieusement décorées et il possède un Biergarten qui donne directement sur la place.

### ■ KLOSTERSGASTHOF RAITENHASLACH

Raitenhaslach 9 ☎ +49 8677 9730

[www.klostergasthof.com](http://www.klostergasthof.com)

[info@klostergasthof.com](mailto:info@klostergasthof.com)

*Chambre individuelle : 89 €, chambres doubles : 129 € et 139 €, petit déjeuner inclus. Wifi. Parking gratuit.*

Hôtel situé dans une ancienne abbaye cistercienne, chambres décorées avec goût dans un cadre historique.

### ■ LANDHOTEL BAYERISCHE ALM

Robert-Koch-Straße 211

⌚ +49 8677 982 0

[www.bayerischealm.de](http://www.bayerischealm.de)

[reservierung@bayerischealm.de](mailto:reservierung@bayerischealm.de)

*Chambre individuelle à partir de 79 €, chambre double à partir de 99 €, petit déjeuner inclus.*

Hôtel traditionnel dans un immeuble mentionné pour la première fois il y 300 ans, situé en périphérie de la ville, au calme, entouré de verdure.

## Se restaurer

### ■ AUGUSTINER AM STADTPLATZ

Bruckgasse 104 ☎ +49 8677 8785900

[www.augustiner-burghausen.de](http://www.augustiner-burghausen.de)

[roland@augustiner-burghausen.de](mailto:roland@augustiner-burghausen.de)

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à minuit. Plats entre 7,90 € et 19,80 €.*

Intérieur tout en bois, simple et élégant, et spécialités culinaires bavaroises font tout le charme de ce restaurant qui possède une terrasse donnant directement sur la place principale. De cet endroit, on peut entrevoir le château fort sur les hauteurs.

## Sortir

### ■ ALTSTADT CAFÉ BURGHAUSEN

Altstadt 95

④ +49 8677 4413

[www.altstadtcafe-burghausen.de](http://www.altstadtcafe-burghausen.de)

[info@altstadtcafe-burghausen.de](mailto:info@altstadtcafe-burghausen.de)

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 18h.*

La terrasse idyllique au-dessus de la Salzach offre une vue apaisante sur l'eau. Avec le doux murmure de la rivière en arrière-plan, c'est un bel endroit pour s'accorder un moment de détente.

## À voir - À faire

### ■ FOLTERTURM – TOUR DE LA TORTURE

Quatrième cour du château

Burg

④ +49 8677 641 90

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h de mi-mars à octobre et le samedi et le dimanche de 9h à 18h de mi-mars à fin septembre. Adulte : 3 €, réduit : 1 €.*

Le royaume de la torture ! Au programme : visite des donjons, des cellules des prisonniers, de la salle de torture et gagnez par un souterrain la Hexenturm ou tour des sorcières.

### ■ HAUS DER FOTOGRAFIE

### DR ROBERT-GERLICH-MUSEUM – MAISON DE LA PHOTOGRAPHIE

Sixième cour du château

Burg 1

④ +49 8677 4734

[www.burghausen.de](http://www.burghausen.de)

[hausderfotografie@burghausen.de](mailto:hausderfotografie@burghausen.de)

*Ouvert de mi-mars à octobre du mercredi au dimanche de 10h à 18h. Tarifs : 2 €, réduit : 1 €.*

Ce musée retrace toute l'histoire et le développement de la photo. Vous découvrirez une rétrospective photographique de Burghausen sur 150 ans.

### ■ STADTMUSEUM – MUSÉE DE LA VILLE

Première cour du château

Burg 48

④ +49 8677 651 98

[www.burghausen.de](http://www.burghausen.de)

[stadtmuseum@burghausen.de](mailto:stadtmuseum@burghausen.de)

*Ouvert du 15 mars au 31 mars et du 1<sup>er</sup> octobre au 1<sup>er</sup> novembre, tous les jours de 10h à 16h ; du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre, tous les jours de 9h à 18h. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €, gratuit pour les moins de 18 ans.*

Le musée historique de la Ville est tout simplement immense avec ses 30 pièces ! Auparavant, certaines de ses parties constituaient les appartements de la duchesse.

### ■ STAATLICHE SAMMLUNGEN – COLLECTION MUNICIPALE

Première cour du château

Burg 48 ④ +49 8677 46 59

[www.schloesser.bayern.de](http://www.schloesser.bayern.de)

*Tarifs : 3 €, réduit : 2 €. Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à septembre, de 10h à 16h d'octobre à mars.*

Il est installé, quant à lui, dans la partie qui était réservée au duc de Basse-Bavière. L'exposition est composée de meubles des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles ainsi que de tableaux réalisés par des artistes bavarois.

## MITTENWALD

Cette petite station de sports d'hiver (8 500 habitants), très jolie bourgade, posée dans la vallée et surplombée de montagnes abruptes possède un centre pittoresque de chalets de bois et de pierre. De belles fresques sont peintes sur les façades. Elle possède beaucoup de petites pensions, et chambres d'hôtes. Située à une vingtaine de kilomètres au sud de Garmisch-Partenkirchen. Elle bénéficie d'un site splendide et majestueux avec le mont Karwendel. Ancienne cité de maîtres luthiers, elle est devenue aujourd'hui un véritable pôle touristique.

## Transports

► **En voiture.** Compter environ une heure et demie de route via l'A95 depuis Munich.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME DE MITTENWALD

Dammkarstr. 3 ④ +49 8823 339 81

[www.alpenwelt-karwendel.de](http://www.alpenwelt-karwendel.de)

[touristinfo@markt-mittenwald.de](mailto:touristinfo@markt-mittenwald.de)

Au nord de la Bahnhof Str., et à droite sur la Karwendel Str.

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h, le samedi de 9h à midi et le dimanche de 10h à midi. En basse saison, fermé le dimanche, le samedi et dès 17h en semaine.*

## Se loger

### ■ AUBERGE DE JEUNESSE

Buckelwiesen 7

④ +49 8823 1701

[www.mittenwald.jugendherberge.de](http://www.mittenwald.jugendherberge.de)

[mittenwald@jugendherberge.de](mailto:mittenwald@jugendherberge.de)

*A partir de 23,40 €, petit déjeuner inclus. Transfert depuis la gare possible. Maison ouverte de 7h à 22h. Réception ouverte de 8h à 10h et de 17h à 20h. Check-in de 17h à 19h.*

L'auberge de jeunesse est à 4 km du centre-ville et elle n'est pas desservie par les lignes de bus. En revanche, elle est au cœur d'un espace naturel protégé.

#### ■ GÄSTEHAUS SONNENHEIM

Dammkarstr. 5 ☎ +49 8823 92160  
[www.sonnenheim-tourismus.de](http://www.sonnenheim-tourismus.de)  
[info@sonnenheim-tourismus.de](mailto:info@sonnenheim-tourismus.de)  
*Chambre double à partir de 70 €.*

Les chambres sont décorées avec beaucoup de goût. Les plus coûteuses disposent d'un balcon avec un panorama enchanteur et romantique sur les montagnes.

#### ■ HÔTEL-GASTHOF ALPENROSE

Obermarkt 1 ☎ +49 8823 92700  
[www.hotel-alpenrose-mittenwald.de](http://www.hotel-alpenrose-mittenwald.de)  
[alpenrose.mittenwald@t-online.de](mailto:alpenrose.mittenwald@t-online.de)

*Chambre individuelle à partir de 34 €, chambre double à partir de 41 €, petit déjeuner inclus.* L'hôtel est installé dans un bel édifice du XVIII<sup>e</sup> siècle. La cuisine du restaurant y est très bonne et des concerts s'y déroulent tous les soirs.

#### ■ NATURCAMPINGPARK ISARHORN

Am Horn 4 ☎ +49 8823 5216  
[www.camping-isarhorn.de](http://www.camping-isarhorn.de)  
[camping@mittenwald-info.de](mailto:camping@mittenwald-info.de)

*Pour une personne à partir de 6,20 €, enfant à partir de 2,70 €, emplacement : tente à partir de 6 €, voiture et caravane à partir de 8,50 €.*

Le terrain est à environ 3 km de Mittenwald. Son site et son panorama sont extraordinaires.

### À voir - À faire

#### ■ GEIGENBAUMUSEUM – MUSÉE DU VIOLON

Ballenhausgasse 3 ☎ +49 8823 25 11  
[www.geigenbaumuseum-mittenwald.de](http://www.geigenbaumuseum-mittenwald.de)  
[geigenbaumuseum@markt-mittenwald.de](mailto:geigenbaumuseum@markt-mittenwald.de)  
*Ouvert en saison de 10h à 17h ; en basse saison, de 11h à 16h. Fermé le lundi, du 31 octobre au 10 décembre et du 24 au 31 décembre. Adulte : 5,50 €, réduit : 4,50 €, enfant : 2 €*  
 Un musée du Violon pour découvrir la fabrication de cet instrument. Matthias Klotz (1653-1743), maître luthier, a fait de Mittenwald un centre important de leur production.

#### ■ PFARRKIRCHE ST-PETER-UND-PAUL – ÉGLISE SAINTS-PIERRE-ET-PAUL

Matthias-Klotz-Str. 4 ☎ +49 8823 92290  
[www.st-peter-und-paul-mittenwald.de](http://www.st-peter-und-paul-mittenwald.de)  
 Elle est signée Josef Schmuzer. Il faut savoir qu'il a réalisé de nombreuses églises dans cette partie du Land. Quant aux fresques qui représentent saints Peter et Paul, elles sont l'œuvre de Matthias Günther.

## GARMISCH-PARTENKIRCHEN



Incontournable et pleine de charme, Garmisch-Partenkirchen est un des hauts lieux touristiques de la Bavière. Située au pied du Zugspitze, le plus haut sommet allemand (2 962 m), l'adorable petite ville, blottie au cœur de la vallée, est cernée de montagnes grandioses. Jumelé avec Chamonix, Garmisch-Partenkirchen est une station de sports d'hiver renommée qui accueillit chez elle en 1978 les championnats mondiaux de ski alpin. Tous les 1<sup>er</sup> janvier y est organisée une démonstration de saut à ski, le sport qui déchaîne les passions dans la région. La saison d'hiver est bien longue et dure de fin novembre à début avril. L'été, la randonnée et l'escalade sont à l'honneur dans le parc naturel. Garmisch-Partenkirchen n'est pas en réalité le nom d'une seule et même ville mais de deux. En effet, Garmisch et Partenkirchen ont chacune leur propre centre, séparé par une route et éloigné de 2 ou 3 km. Garmisch et Partenkirchen s'unifièrent contre leur gré en 1936, condition sine qua non pour y organiser les Jeux olympiques mais elles demeurent traditionnellement rivales. Sous l'hégémonie romaine, Partenkirchen, qui se nommait alors Partanum, constituait une garnison sur la route à travers les Alpes et reliait l'Allemagne à l'Italie. Zone stratégique majeure, les échanges commerciaux s'y développèrent considérablement. Partenkirchen le rural s'oppose à Garmisch le festif, plus commerçant et plus chic. Toutefois, outre les restaurants, on trouve dans le vieux Garmisch, de petites ruelles, des chalets de pierre et de bois sculpté très pittoresques. La rue piétonne abrite de nombreux commerces. Tradition et religion jouent un rôle très important dans la région, il est très fréquent d'y croiser des autochtones en habits traditionnels (*Lederhosen*). Les églises sont bondées pour la messe du dimanche. Garmisch-Partenkirchen, c'est aussi la ville de Richard Strauss ; tous les ans en juin, un grand festival lui est dédié. Dans le prix de votre hébergement est comprise une taxe de séjour qui vous permettra d'obtenir la fameuse « carte d'hôte ». Elle vous offre la gratuité des bus municipaux, des réductions dans les musées et une assurance contre les accidents. N'oubliez pas de la réclamer.

### Transports

#### Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** Depuis Munich par l'A95 (90 km), compter environ 1 heure de route.

► **En train.** Depuis Munich, compter environ 1 heure 20. Départs toutes les heures.

### ■ RVO REGIONALVERKEHR OBERBAYERN

#### GMBH BUS BAHNHOF

Finkenstr. 3 ☎ +49 881 924 770

[www.rvo-bus.de](http://www.rvo-bus.de)

[garmisch@rvo-bus.de](mailto:garmisch@rvo-bus.de)

*Informations du lundi au vendredi de 7h30 à 13h.*

Bus de/vers Füssen, Schwangau (Neuschwanstein), Ettal, Murnau, Bad Tölz, Oberammergau, Linderhof, Reith, Seefeld (Tyrol-Autriche). Des billets combinés sont possibles avec les remontées mécaniques (Bergbahn & Bus).

### Se déplacer

### ■ BIKE VERLEIH CENTER GARMISCH-PARTENKIRCHEN

Ludwigstr. 90

☎ +49 8821 54946

[www.bikecenter.de](http://www.bikecenter.de)

[info@bikecenter.de](mailto:info@bikecenter.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h en été, jusqu'à 18h en hiver ; ouvert le samedi, le dimanche et les jours fériés jusqu'à 18h en été, fermé le dimanche et les jours fériés en hiver. Acheminement des vélos sur votre lieu de séjour. A partir de 10 € par jour, tarifs dégressifs en fonction de la durée.*

Location de vélos.

### ■ GEMEINDEWERKE GARMISCH-PARTENKIRCHEN (RÉSEAU MUNICIPAL)

Adlerstr. 25

☎ +49 8821 753 0

[www.gw-gap.de](http://www.gw-gap.de)

[info@gw-gap.de](mailto:info@gw-gap.de)

Ce sont près de cinq lignes intérieures de bus qui desservent les quatre coins de la petite agglomération. En partant de la clinique (Klinikum) ou de Kreuzeck-Alpspitzbahn jusqu'à Farchant Antoni-Stürberl. Bon à savoir : la gare centrale voit passer l'ensemble des lignes disponibles.

### ■ TAXI

Marienplatz

☎ +49 8821 2408

[www.taxi-garmisch.de](http://www.taxi-garmisch.de)

[kundenservice@taxi-garmisch.de](mailto:kundenservice@taxi-garmisch.de)

► Autre adresse : Bahnhofsplatz ☎ +49 8821 1616 ou +49 8821 19410

### ■ TRAIN À CRÉMAILLÈRE

#### REMONTÉES MÉCANIQUES

Bayerische Zugspitzbahn Bergbahn AG

Olympiastr. 27

☎ +49 8821 7970

[www.zugspitze.de](http://www.zugspitze.de)

[zugspitzbahn@zugspitze.de](mailto:zugspitzbahn@zugspitze.de)

Si vous ne voulez pas escalader les plus de 2 000 m de dénivelé pour atteindre le sommet escarpé du Zugspitze, faites comme tout le monde, prenez le train ! D'autres télécabines permettent d'atteindre rapidement les alpages de l'Alpspitze, du Kreuzeck et du Hausberg.

### Pratique

#### Tourisme – Culture

### ■ GAP – TICKET

Richard-Strauss-Platz 1

☎ +49 8821 7301095

[www.gap-ticket.de](http://www.gap-ticket.de)

[info@gap-ticket.de](mailto:info@gap-ticket.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 13h et du 14h à 18h, le samedi de 9h à 12h.*

Pour acheter les tickets pour toutes les manifestations qui se déroulent à Garmisch-Partenkirchen et dans la région.

### ■ OFFICE DE TOURISME

#### DE GARMISCH-PARTENKIRCHEN

Richard-Strauss-Platz 2

☎ +49 8821 180700

[www.gapa.de](http://www.gapa.de)

[tourist-info@gapa.de](mailto:tourist-info@gapa.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi jusqu'à 15h. Nombreuses offres de séjour.*

### ■ OFFICE DU TOURISME DE GARMISCH-PARTENKIRCHEN (OLYMPIA SKISTADION)

Karl-und Martin-Neuner-Platz

☎ +49 8821 180700

[www.gapa.de](http://www.gapa.de)

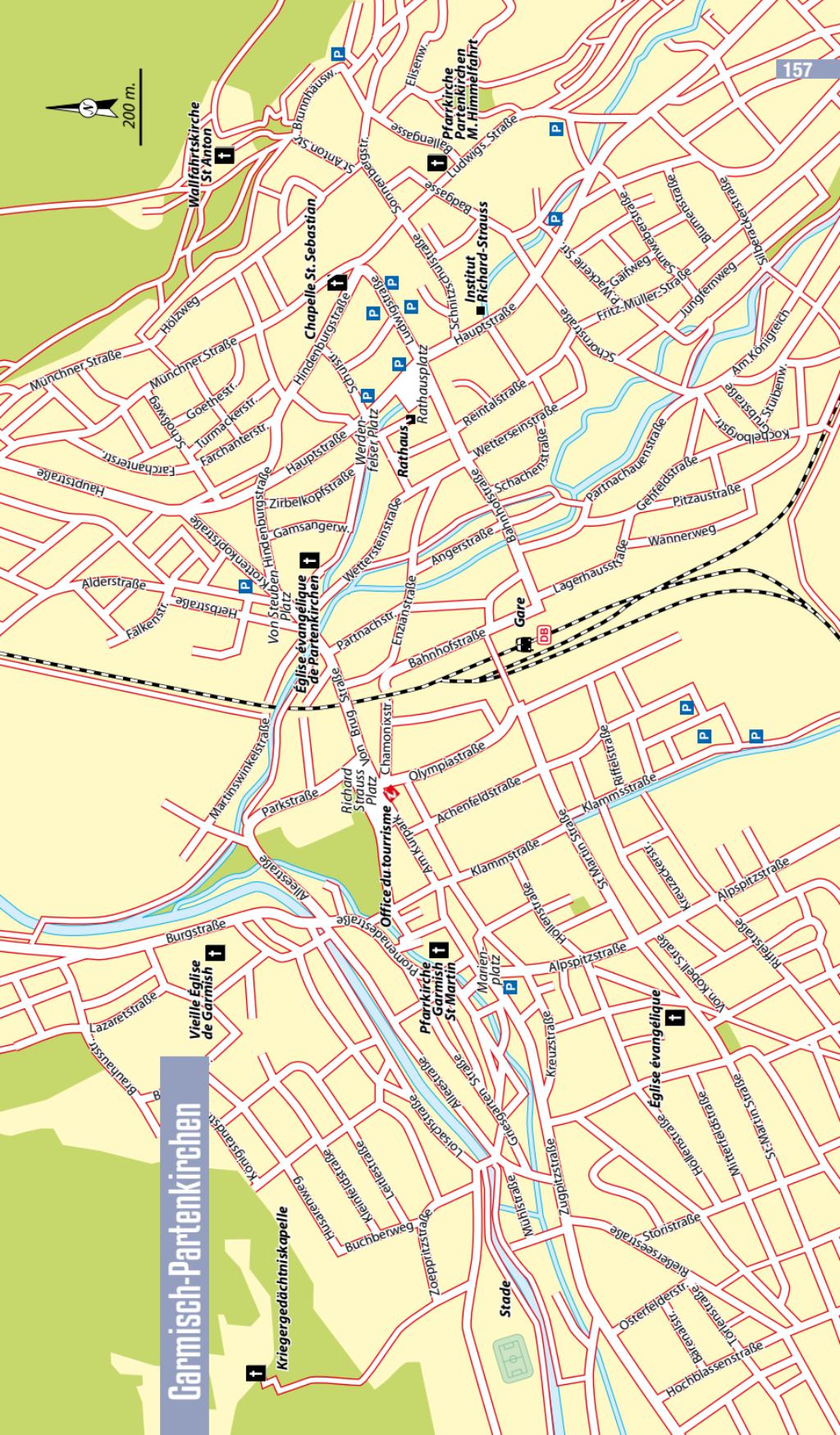
[tourist-info@gapa.de](mailto:tourist-info@gapa.de)

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 13h et de 13h30 à 16h. Fermeture temporaire possible.*

L'office du tourisme propose de nombreuses formules de séjour.

## Le sud de la Haute-Bavière

Toute la zone sud de la Haute-Bavière est dominée par les stations de sports d'hiver, et plus particulièrement par Garmisch-Partenkirchen, éclipsant quelque peu d'autres localités d'intérêt telles que Mittenwald, Bad Tölz ou encore Murnau am Staffelsee. La prédominance des sports d'hiver est nette, et l'été vous offrira de bien revigorantes promenades au détour des lacs Kolchelsee et Walchensee.



## Garmisch-Partenkirchen

## Réceptifs

### ■ BERGFÜHRER – BUREAU DES GUIDES

Von-Brug-Strasse 1 ☎ +49 151 516 80192  
[www.bergfuehrer-werdenfels.de](http://www.bergfuehrer-werdenfels.de)  
[info@bergfuehrer-werdenfels.de](mailto:info@bergfuehrer-werdenfels.de)

Ouvert du lundi au jeudi de 16h à 18h.

Des guides de très haut niveau pour vous accompagner en randonnée hiver comme été. Bivouacs en montagne, escalade, excursions en raquettes, ascension du Zugspitze.

## Santé - Urgences

### ■ KLINIKUM GARMISCH-PARTENKIRCHEN

Auenstr. 6 ☎ +49 8821 77 0

[www.klinikum-gap.de](http://www.klinikum-gap.de)

[mps-beauftragter@klinikum-gap.de](mailto:mps-beauftragter@klinikum-gap.de)

Le Klinikum Garmisch-Partenkirchen fait partie des hôpitaux académiques de l'Université Louis-et-Maximilien de Munich (LMU). Il a une très bonne réputation.

### ■ MÉDECINE DE GARDE

⌚ +49 1805 191 212

## Adresses utiles

### ■ POLIZEI – POLICE

Münchner Str. 80

⌚ +49 8821 9170

## Se loger

### Locations

### ■ GÄSTEHAUS EVA PREUSS

Loisachstr. 43 ☎ +49 8821 53164

[www.preuss-eva.de](http://www.preuss-eva.de)

[eva.preuss@online.de](mailto:eva.preuss@online.de)

Appartement à partir de 48 € pour 2 personnes (de 10 € à 13 € par personne supplémentaire), petit déjeuner : 6,50 € par personne. Chambre d'hôtes à partir de 23 € par personne, petit déjeuner inclus. Wifi.

La vue y est magnifique : d'un côté la rivière et, de l'autre, les montagnes. Quatre appartements avec une véritable ambiance romantique non loin du centre-ville de Garmisch.

## Bien et pas cher

### ■ ALPENCAMP AM WANK

Wankbahnstr. 2

⌚ +49 8821 9677805

[www.alpencamp-gap.de](http://www.alpencamp-gap.de)

[info@alpencamp-gap.de](mailto:info@alpencamp-gap.de)

Réception ouverte (au moins de) de 8h à 9h et de 17h à 18h. Véhicule : 12 €. Branchement

électrique : 1 € par kWh. Taxe de séjour non incluse.

Situé à l'entrée nord de Partenkirchen, ce camp est réservé uniquement aux camping-cars.

### ■ CAMPING ERLEBNIS ZUGSPITZE

Griesener Str. 2

Grainau

⌚ +49 8821 9439111

[www.pure-camping.de](http://www.pure-camping.de)

[office@pure-camping.de](mailto:office@pure-camping.de)

Accès par la B24 direction Grainau.

Camping 3 étoiles, ouvert été comme hiver.

Adulte de 7 € à 9 €. Tente de 9 à 14 € (voiture incluse), camping-car/caravane de 11 à 18 €.

De l'art de camper au pied du plus haut sommet allemand.

### ■ GÄSTEHAUS ALPENGLÜHEN

Zugspitzstrasse 58

⌚ +49 882 195 250

[www.alpengluehen-gap.de](http://www.alpengluehen-gap.de)

[alpengluehen@t-online.de](mailto:alpengluehen@t-online.de)

Chambre simple de 42 à 48 €, double de 64 à 74 €. Petit déjeuner buffet inclus. Wi-fi.

Vue sur les sommets dans cette maison au décor typiquement bavarois. Balcon dans presque toutes les chambres, ce qui permet de profiter de la vue splendide.

### ■ JUGENDHERBERGE GARMISCH-PARTENKIRCHEN

Jochstr. 10

⌚ +49 8821 96705 0

[www.garmisch.jugendherberge.de](http://www.garmisch.jugendherberge.de)

[garmisch@jugendherberge.de](mailto:garmisch@jugendherberge.de)

A partir de 30,90 € par personne, selon la saison. Petit déjeuner inclus.

Cette auberge de jeunesse est assez excentrée du centre-ville. Le réveille-matin est assuré par les cloches et l'établissement ferme ses portes tous les soirs à 23h30 tapantes. Qu'on se le dise !

## Confort ou charme

### ■ ATLAS POSTHOTEL

Marienplatz 12

⌚ +49 8821 7090

[www.atlas-posthotel.com](http://www.atlas-posthotel.com)

[info@atlas-posthotel.com](mailto:info@atlas-posthotel.com)

Chambre individuelle à partir de 75 €, chambre double à partir de 105 €, appartement à partir de 110 €. Petit déjeuner buffet inclus.

Un bel hôtel cossu en plein cœur de Garmisch-Partenkirchen et qui se targue d'avoir eu le prince de Galles et la reine de Jordanie comme invités de marque. Le chalet faisait déjà office de taverne pendant la guerre de Trente Ans puis se transforma peu à peu en une auberge de charme et de tradition.



Village de Garmisch-Partenkirchen.

### **GASTHOF ZUM RASSEN**

Ludwigstr. 45

④ +49 8821 2089

[www.gasthof-rassen.de](http://www.gasthof-rassen.de)

[info@gasthof-rassen.de](mailto:info@gasthof-rassen.de)

*Chambre individuelle à partir de 46 €, chambre double à partir de 71 €. Petit déjeuner inclus.*

La belle auberge colorée avec ses statues de façade et ses magnifiques ornements muraux séduit au premier regard. Ambiance typiquement bavaroise, chambres claires et sobres.

### **HOTEL DREI MOHREN**

Ludwigstr. 65

④ +49 8821 9130

[www.dreimohren.de](http://www.dreimohren.de)

[info@dreimohren.de](mailto:info@dreimohren.de)

*Chambre individuelle de 60 € à 90 €, chambre double de 90 € à 150 €. Petit déjeuner inclus.*

*Wi-fi gratuit. Parking gratuit.*

Maison cossue donnant sur la rue principale de Garmisch-Partenkirchen. Chambres avec salle de bains et WC. Atmosphère chaleureuse. Propre. Demandez à visiter plusieurs chambres, elles ne se valent pas toutes. Biergarten et restaurant.

### **HOTEL & GASTHOF SCHATTEN**

Sonnenbergstr. 10-12

④ +49 8821 943089 0

[www.hotel-schatten.de](http://www.hotel-schatten.de)

[info@hotel-schatten.de](mailto:info@hotel-schatten.de)

*Chambre individuelle à partir de 70 €, chambre double à partir de 92 €, suite à partir de 160 €. Appartement à partir de 195 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi. Biergarten.*

Très beau et immense chalet traditionnel refait à neuf en style ancien. Superbe vue sur les montagnes.

### **Luxe**

#### **HOTEL ZUGSPITZE**

Klammstr. 19

④ +49 8821 901 0

[www.hotel-zugspitze.de](http://www.hotel-zugspitze.de)

[info@hotel-zugspitze.de](mailto:info@hotel-zugspitze.de)

*Chambre individuelle à partir de 87 €, chambre double à partir de 146 €, junior suite à partir de 136 € (1 personne), petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit.*

A deux pas du centre-ville de Garmisch, il n'y a aucune fausse note dans cet hôtel. Il offre une excellente qualité de services dans un cadre soigné. Le complexe spa-piscine est si agréable qu'il vous fera peut-être sacrifier une demi-journée au programme prévu...

#### **IGLU-HOTEL ZUGSPITZE**

Zugspitze

④ +41 416 122 728

[www.iglu-dorf.com](http://www.iglu-dorf.com)

[info@iglu-dorf.com](mailto:info@iglu-dorf.com)

*Ouvert de fin décembre à mi-avril. Igloo standard (capacité de 6 personnes) à partir de 119 € par adulte. Réductions pour les plus jeunes. Igloo romantique pour 2 à partir de 179 € par personne. Dîner et petit déjeuner inclus.*

Une idée originale : passer la nuit dans un igloo après avoir dégusté une fondue au gruyère suisse.

### ■ REINDL'S PARTENKIRCHNER HOF

Bahnhofstr. 15 ☎ +49 8821 943870  
[www.reindls.de](http://www.reindls.de)  
[info@reindls.de](mailto:info@reindls.de)

*Chambre individuelle à partir de 95 €, double à partir de 150 €, suite à partir de 190 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi. Garage 10 € par jour.*  
 Cet hôtel est une petite merveille ! Ambiance calme et romantique, panorama de rêve, balcons dans toutes les chambres et dans tous les appartements, service impeccable et, la cerise sur le gâteau, la piscine intérieure.

### ■ STAUDACHERHOF

Höllentalstr. 48  
 ☎ +49 8821 929 0  
[www.staudacherhof.de](http://www.staudacherhof.de)  
[info@staudacherhof.de](mailto:info@staudacherhof.de)

*Chambre individuelle à partir de 145 €, chambre double à partir de 240 €, suite à partir de 289 €. Inclus dans les tarifs : petit déjeuner, dîner, accès au spa. Wi-fi gratuit.*

Cet hôtel typique et chaleureux offre un confort complet pour se détendre : cheminée, panorama magnifique, sauna, hammam, piscine. Très bonne adresse.

## Se restaurer

### Pause gourmande

#### ■ BÄCKEREI-KONDITOREI

#### BENEDIKT SIESS

Ludwigstr. 7 ☎ +49 8821 2490  
[www.baekerei-siess.de](http://www.baekerei-siess.de)  
[baekerei.siess@gaponline.de](mailto:baekerei.siess@gaponline.de)

*Ouvert du mardi au vendredi de 6h à 13h30, le samedi jusqu'à midi.*

Fondée en 1886 par le maître-boulanger Anton Sieß. Considérée comme la meilleure boulangerie de la ville.

#### ■ KONDITOREI & KAFFEEHAUS KRÖNNER

Achenfeldstr. 1  
 ☎ +49 8821 3007  
[www.chocolatier-kroenner.de](http://www.chocolatier-kroenner.de)  
[info@kroenner.com](mailto:info@kroenner.com)

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h30. Plats le midi à partir de 9,50 €.*

Les Krönner appartiennent à une lignée de grands pâtissiers. En 1768, le prince-électeur Maximilien II leur attribuait déjà un titre en reconnaissance de leur savoir-faire et de leur créativité. Une ruche d'abeille décore le blason des Krönner. Le café de Garmisch-Partenkirchen existe depuis 1934 et jouit d'une grande réputation. Les autochtones lui restent fidèles envers et contre tout. Ce salon de thé propose de savoureuses pâtisseries à déguster en terrasse avec un panorama digne d'un décor de cinéma !

### Bien et pas cher

#### ■ MOHRENPLATZ

Mohrenplatz 4  
 ☎ +49 8821 7322770  
[www.mohrenplatz-garmisch.de](http://www.mohrenplatz-garmisch.de)  
[info@mohrenplatz-garmisch.de](mailto:info@mohrenplatz-garmisch.de)

Près de l'église, emprunter la rue piétonne. *Ouvert tous les jours de 10h à 22h. Plats de 8,60 € à 21,80 €. La terrasse fait aussi office de café et de Biergarten (carte spéciale).*

Une sympathique auberge-restaurant bavaroise au cœur de Garmisch. Les serveurs sont vêtus de leurs tenues traditionnelles, la clientèle est bigarrée, touristes et habitants du cru se mélangent dans une atmosphère décontractée et sans chichis. On y boit et on y mange bien pour un prix très raisonnable. Le soleil des Alpes cogne sur la grande terrasse en plein midi. Le plat de *Spätzle* au fromage, herbes et oignons rouges fondus dans le beurre est délicieux. Il est accompagné d'une salade verte.

### Bonnes tables

#### ■ BERGGASTHOF PANORAMA

Sankt Anton 3  
 ☎ +49 8821 9669070  
[www.berggasthof-panorama.de](http://www.berggasthof-panorama.de)  
[info@berggasthof-panorama.de](mailto:info@berggasthof-panorama.de)  
*Ouvert du mardi au dimanche de 8h à 20h, 18h le dimanche. Plats à partir de 9,80 €.*  
 Juste au-dessus de l'église Saint-Anton. Point de vue sublime et cuisine de qualité.

#### ■ BRÄUSTÜBERL

Fürstenstrasse 23  
 ☎ +49 882 123 12  
[www.braeustueberl-garmisch.de](http://www.braeustueberl-garmisch.de)  
[info@braeustueberl-garmisch.de](mailto:info@braeustueberl-garmisch.de)  
*Ouvert tous les jours de 10h à 1h. Fermeture de la cuisine à 22h30. Viandes grillées et poissons, goulasch. Plats de 8,50 à 18,90 €. Menus de 20,50 à 53,50 €.*

La cuisine traditionnelle y est excellente et très copieuse. Un plat peut se révéler amplement suffisant. Décor pittoresque.

#### ■ GASTHOF FRAUNDORFER

Ludwigstr. 24  
 ☎ +49 8821 9270  
[www.gasthof-fraundorfer.de](http://www.gasthof-fraundorfer.de)  
[info@gasthof-fraundorfer.de](mailto:info@gasthof-fraundorfer.de)  
*Ouvert tous les jours de 7h à 23h (cuisine ouverte de 11h à 22h), à partir de 17h le mercredi. Fermé le mardi. Plats de viandes ou poissons à partir de 15,90 €, plats bavarois à partir de 9,90 €.*  
 Auberge traditionnelle dont la façade est ornée de peintures style XVIII<sup>e</sup> siècle.

## ■ GASTHOF ZUM RASSEN

Ludwigstr. 45 ☎ +49 8821 2089  
[www.gasthof-rassen.de](http://www.gasthof-rassen.de)  
[info@gasthof-rassen.de](mailto:info@gasthof-rassen.de)

*Ouvert tous les jours de 7h30 à 1h. Plat 10-15 €.*  
 Dans une grande salle ornée de balcons, un restaurant populaire avec une scène en bois sur laquelle se jouent du théâtre de cabaret et des concerts. Cette auberge abrite le plus ancien *Bauerntheater* (théâtre fermier) de la Bavière.

## ■ HOCHALM

Alpspitzstation  
 Hochalm 1 ☎ +49 8821 2907  
[www.hoch-alm.de](http://www.hoch-alm.de)  
[weinberg@hoch-alm.de](mailto:weinberg@hoch-alm.de)

*Ouvert tous les jours de la Pentecôte à la Toussaint et pendant la saison de ski. Plats principaux de 8,40 à 19,80 €. Cartes bancaires non acceptées.*  
 A pied ou en télécabine, le Hochalm se dévoile au détour d'un replat verdoyant. Ambiance montagnarde garantie grâce aux paysages et à l'authentique équipe du chalet. En hiver la place à côté du poêle est bien agréable.

## ■ TAJMAHAL

Sonnenbergstr. 17  
 ☎ +49 8821 9436430  
[www.tajmahalgarmisch.de/](http://www.tajmahalgarmisch.de/)  
[info@tajmahal-gap.de](mailto:info@tajmahal-gap.de)

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30 et de 17h à minuit. Le soir, entre 9 € et 18 € le plat. Moins cher et moins de choix le midi.*  
 Situé à Partenkirchen, un restaurant très exotique mais de bonne qualité qui vous permettra de vous évader dans l'ex-Empire des Indes ! Cadre agréable, service impeccable.

## ■ TECHMER'S

Marienplatz 14 ☎ +49 8821 71340  
[www.techmers.com](http://www.techmers.com)  
[info@techmers.com](mailto:info@techmers.com)

*Ouvert tous les jours de midi à 22h. Plats de 11,60 € à 49,90 €.*

Une steak-house aux airs de ranch australien en plein centre de Garmisch. On peut goûter la viande de crocodile, d'antilope, de requin voire de kangourou... Le steak américain XXL pèse entre 600 et 1 200 g la portion. A bon entendeur salut. A noter que la viande est importée d'Argentine, la meilleure viande au monde selon les spécialistes.

## ■ ZUM WILDSCHÜTZ

Bankgasse 9  
 ☎ +49 8821 3290  
*Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h30.*  
 Gasthof de tradition réputé pour la qualité de sa cuisine et ses portions généreuses. Agréable ambiance et accueil sympathique.

## Sortir

### ■ BECK'S STADL

Höllentalstr. 2  
 ☎ +49 8821 59199  
[www.becks-stadl.de](http://www.becks-stadl.de)  
[stockado@t-online.de](mailto:stockado@t-online.de)

*Ouvert du mardi au vendredi de 16h à minuit, le week-end à partir de 17h.*  
 Une adorable petite entrée de chalet, un patron jovial à l'humour bavarois (son site web en est d'ailleurs la parfaite illustration), un bar-restaurant authentique, ambiance sympa et folklorique avec des tours de passe-passe en prime.

### ■ SPIELBANK – CASINO

Am Kurpark 10  
 ☎ +49 8821 95990  
[www.spielbanken-bayern.de](http://www.spielbanken-bayern.de)

*Restaurant. Cabaret. Interdit aux moins de 21 ans. Papiers d'identité exigés. Ouvert du dimanche au jeudi de midi à 2h, le vendredi et samedi jusqu'à 3h. Entrée 2,50 €, machines à sous 0,50 €.*

Pour ceux qui ne se seront pas ruinés, des spectacles de cabaret sont régulièrement proposés.

### ■ THE IRISH PUB

Rathausplatz 8  
 ☎ +49 8821 3938  
[www.theirishpub.de](http://www.theirishpub.de)  
[info@theirishpub.de](mailto:info@theirishpub.de)

*Ouvert du lundi au mercredi de 16h à 1h, le jeudi jusqu'à 2h, le vendredi jusqu'à 3h, le week-end à partir de 14h et jusqu'à 3h le samedi, 1h le dimanche.*

Une bière Guinness ou Kilkenny, un match spectaculaire de première ligue anglaise ou du rugby pour varier les plaisirs ? Voici un bar irlandais on ne peut plus traditionnel où la bière est reine. Si vous n'aimez pas la sombre bière irlandaise, les délicieuses pressions de la région, la Kulmbacher ou l'Augustiner, vous séduiront.

## À voir – À faire

### ■ LUDWIGSTRASSE

Il faut flâner le nez en l'air pour ne rien manquer de la promenade. Depuis 2 000 ans, la Ludwigstrasse a peu changé. Depuis l'époque romaine et la construction de la Via Claudia, cette rue est au cœur de la vie économique de la région, le Werdenfelser Land. Chaque maison a son histoire, ainsi au numéro 8, l'Alte Haus est aujourd'hui le seul vestige préservé de l'époque médiévale. En effet, des incendies ravagèrent le quartier en 1811 et 1865. La Pfarrkirche, édifiée en 1871, est réputée pour son œuvre signée Bartolomeo Letterini dans laquelle la Vierge Marie monte au ciel.

## Ski de haut vol

Garmisch ne fête pas le 1<sup>er</sup> janvier comme les autres... Chaque année, la coupe du monde de saut à ski rafraîchit les idées d'environ 25 000 spectateurs à Garmisch-Partenkirchen. Le 31 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier, les trains venant de Munich s'arrêtent exceptionnellement en face du parc olympique, pour 14 € aller-retour. Une fois arrivé, on le voit de loin, le fameux tremplin... Les skieurs s'élancent alors tout schuss, à 100 km/h, du haut de la plateforme pour atterrir le plus loin possible. En 2017-2018, le record s'est établi à 137 mètres. La compétition des quatre tremplins, qui existe depuis 1954, a d'ailleurs assisté à un exploit en 2017-18 : le grand chelem du Polonais K. Stoch. Du jamais-vu depuis 22 ans !

Pour tous renseignements : <https://neujahrsskispringen.reservix.de/events>

### ■ MICHAEL-ENDE-KURPARK

Fürstenstr. 14

④ +49 8821 1807790

[www.gapa.de](http://www.gapa.de)

rathaus@gapa.de

Ce parc, nommé d'après le célèbre auteur de *L'histoire sans fin*, Michael Ende, natif de Garmisch-Partenkirchen, est un lieu de détente au cœur de la ville. L'été, des concerts quotidiens y sont donnés, du Big Band à la musique classique ([www.musik-im-park.de](http://www.musik-im-park.de)). Toute l'année, c'est un lieu d'exposition temporaire, notamment dans la maison de cure.

### ■ PFARRKIRCHE ST. MARTIN (ÉGLISE SAINT-MARTIN)

Pfarrhausweg 4

④ +49 8821 9439140

[www.erzbistum-muenchen.de](http://www.erzbistum-muenchen.de)

L'église Saint-Martin date de la période post-romane (début du XVIII<sup>e</sup> siècle). Les travaux ont été dirigés par Josef Schmutzler et les fresques sont l'œuvre de Matthias Günther. Elles représentent la vie de saint Martin.

### ■ RICHARD-STRAUSS INSTITUT

Schnitzschulstr. 19

④ +49 8821 9105950

[www.richard-strauss-institut.de](http://www.richard-strauss-institut.de)

rsi@gapa.de

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 16h. Fermé les jours fériés. Plein tarif : 3,50 €, réduit : 2,50 €, gratuit pour les moins de 16 ans.

Strauss a vécu à Garmisch-Partenkirchen, et il y est inhumé. A l'institut Richard-Strauss, vous pourrez tout connaître de sa vie, son œuvre ou écouter de la musique.

### ■ WERDENFELS MUSEUM

Ludwigstr. 47 ④ +49 8821 751710

[www.werdenfels-museum.de](http://www.werdenfels-museum.de)

info@werdenfels-museum.de

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h.

La visite couvre toute l'histoire de la région de la préhistoire à nos jours. La sculpture de la Madone a été exécutée par Ignaz Günther, un

des grands maîtres du rococo qui mit son art au service des églises de l'Allemagne du Sud dans la première moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle.

## Sports - Détente - Loisirs

### Sports - Loisirs

#### ■ ALPINWELT

Kreuzeckbahn Talstation

Am Kreuzeckbahnhof 1

④ +49 8821 7303678

[www.skiverleih-alpinwelt.de](http://www.skiverleih-alpinwelt.de)

info@skiverleih-alpinwelt.de

Ouvert tous les jours de 8h à 18h. A partir de 26 € l'équipement complet (skis, bâtons et chaussures) pour la journée, tarifs dégressifs en fonction de la durée de location.

Cet établissement permet de se procurer tout l'équipement de ski nécessaire.

#### ■ ALPSPIZ – WELLENBAD

Klammstr. 47 ④ +49 8821 753313

[www.gw-gap.de](http://www.gw-gap.de) – info@gw-gap.de

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 21h, le dimanche et les jours fériés jusqu'à 19h.

3 heures : 6 €, journée : 8 €. Réduit : 3 € et 4 €.

Piscines couvertes et extérieures, saunas. La piscine extérieure n'est pas ouverte en hiver.

#### ■ SKISCHULE THOMAS SPRENZEL

##### (ÉCOLE DE SKI)

Alpspitzstr. 16 ④ +49 8821 1496

[www.sprenzel-sport.de](http://www.sprenzel-sport.de)

info@sprenzel-sport.de

Ouvert tous les jours de 8h à 13h30 et de 15h à 18h. Cours de 3 heures en groupe :

50 €, cours individuel d'une heure : 55 €. Location : à partir de 27 € l'équipement complet (skis, bâtons et chaussures) pour la journée.

Tarifs dégressifs en fonction de la durée de location.

Cette école donne à la fois des cours de ski et organise des sorties. Location de matériel de ski et de snowboard.

## ■ GOLF CLUB GARMISCH-PARTENKIRCHEN

Gut Buchwies  
Oberau ☎ +49 8824 8344

[www.golfclub-garmisch-partenkirchen.de](http://www.golfclub-garmisch-partenkirchen.de)  
*Greenfee : 9 trous à partir de 40 €, 18 trous à partir de 65 €.*

Ce parcours de Garmisch-Partenkirchen est un magnifique parcours de 18 trous avec vue sur les montagnes. Le tracé est légèrement vallonné et facilement accessible, quel que soit votre niveau. Boutique de golf et restaurant mis à votre disposition.

## ■ SKIVERLEIH GARMISCH

Zugspitzstr. 68 ☎ +49 8821 9692990  
[www.skiverleih-garmisch.com](http://www.skiverleih-garmisch.com)  
mail@skiverleih-garmisch.com

*Ouvert tous les jours de 8h à 18h. A partir de 25 € l'équipement complet (skis, bâtons et chaussures) pour la journée. Tarifs dégressifs en fonction de la durée de location.*

Centre de location de matériel de ski et snowboard.

## ■ TREK PRO SHOP

Wildenauerstrasse 22 ☎ +49 88 21 54 844  
[www.trekproshop.de](http://www.trekproshop.de) – info@trekproshop.de  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 8h30 à 13h. Fermé par temps pluvieux.*

Location de vélos avec un retour des locations modulable. L'endroit programme également des visites guidées. Acheminement des vélos sur votre lieu de séjour.

## Visites guidées

### ■ PARTNACKLAMM – GORGE DE PARTNACH

Partnachklamm ☎ +49 8821 180700  
[www.partnachklamm.eu](http://www.partnachklamm.eu)  
tourist-info@gapa.de

*Ouvert tous les jours en mai, juin et octobre de 8h à 18h, de juillet à septembre jusqu'à 19h, de novembre à avril de 9h à 17h. Plein tarif : 4 €, réduit : 3,50 € et 2,50 €.*

Contrairement à d'autres gorges, la Partnachklamm est ouverte au public en été et en hiver. Déclaré monument naturel en 1912 et développé pour le tourisme depuis, cette gorge de 80 m de haut et 700 m de long est un site incontournable lors d'un séjour à Garmisch-Partenkirchen.

## ■ WANKBAHN

Olympiastr. 27 ☎ +49 8821 7970

[www.zugspitze.de](http://www.zugspitze.de)  
zugspitzbahn@zugspitze.de

*De mars à octobre de 8h45 à 17h, de novembre à février de 9h à 16h30, toutes les 30 minutes. Montée téléphérique : 21 € aller-retour, réduit :*

*16,50 € et 12 € ; aller simple : 14 €, réduit : 11 € et 8,50 €.*

Le plus beau panorama sur la région du Zugspitze et sur les pré-Alpes bavaroises.



## ■ ZUGSPITZE

Olympiastr. 27 ☎ +49 8821 7970

[www.zugspitze.de](http://www.zugspitze.de)  
zugspitzbahn@zugspitze.de

*Zugspitze : Train à crémaillère de 7h30 à 18h15 ; téléphérique de 8h à 16h45. Montée train à crémaillère / téléphérique (aller-retour) : plein tarif 44,50 €, réduit 35,50 € et 23,50 €. Alpspitze : téléphérique de 8h30 à 16h30 de octobre à février, jusqu'à 17h de mars à juin, de 8h à 17h30 de juillet à septembre, toutes les 30 minutes. Montée (aller-retour) : plein tarif 24 €, réduit 18 € et 13 €. Kreuzeck : téléphérique de 8h30 à 16h15 de novembre à février, jusqu'à 16h30 de mars à juin, jusqu'à 17h30 de juillet à septembre, jusqu'à 17h en octobre. Montée (aller-retour) : plein tarif 24 €, réduit 18 € et 13 €.*

Le panorama du sommet de la Zugspitze est à coupler le souffle ! Sous réserve de bonnes conditions météorologiques, là-haut vous attend une vue jusqu'à 250 km, sur plus de 400 sommets en Allemagne, en Autriche, en Suisse et en Italie. Vous pouvez vous y rendre grâce au Zugspitzbahn (train à crémaillère et téléphérique). On peut, par exemple, monter en train et redescendre avec le téléphérique. Les pistes de la Zugspitze sont beaucoup appréciées par les amateurs de ski. Le sommet pyramidal de la Alpspitze (2 628 m) est l'emblème de Garmisch-Partenkirchen. Le Kreuzeck (1 651 m) est connu parmi les sportifs d'hiver pour la fameuse descente de Kandahar, où se déroulent régulièrement des épreuves de la Coupe du monde.



Zugspitze.

## LINDERHOF



La petite ville de Linderhof abrite un des châteaux de Louis II de Bavière, l'un des moins connus mais néanmoins pittoresque, qui mérite une visite.

### Transports

- ▶ **En voiture.** A un peu moins d'une heure et demie au sud de Munich, on accède à Linderhof par la A95.
- ▶ **En bus.** Des bus, notamment la compagnie FlixBus, s'y rendent également en 2h30, au départ de Munich jusqu'au château de Linderhof.

### À voir - À faire

#### SCHLOSS LINDERHOF (CHÂTEAU DE LINDERHOF)



Schloss Linderhof  
⌚ +49 8822 92 03 0

[www.linderhof.de](http://www.linderhof.de)  
[sy@linderhof@bsv.bayern.de](mailto:sy@linderhof@bsv.bayern.de)

*Château de Linderhof : avril à mi-octobre, tous les jours de 9h à 18h, mi-octobre à mars, tous les jours de 10h à 16h. Maison marocaine et kiosque mauresque : avril à mi-octobre, tous les jours de 9h à 18h, fermé de mi-octobre à avril. Château et bâtiments au parc : plein tarif 8,50 €, réduit 7,50 €.*

Il est assez difficile de s'imaginer des bâtiments fermiers dans un cadre rural ordinaire à la place de cette petite merveille architecturale entourée



Schloss Linderhof, bureau de Louis II.

d'un vaste parc fabuleusement idyllique où les éléments du baroque français se marient avec ceux d'un jardin paysager anglais. Et pourtant il n'y avait qu'un simple pavillon de chasse à cet endroit où se trouve aujourd'hui le fameux château, surnommé « villa royale » en raison de sa petite taille. Linderhof est en fait le seul de ses trois grands projets de construction que Louis II de Bavière (1845-1886) put terminer (1878) et ce fut également sa demeure préférée. Le roi y habita pendant 8 ans au total, quand on prend la somme de tous ses séjours à Linderhof. Ayant visité le château et le parc, on peut comprendre pourquoi Louis II aimait tant ce lieu qui respire la tranquillité et la magie, et qui ne cesse de stimuler l'imagination. Le parc abrite une multitude de bâtiments fascinants comme la maison marocaine, le kiosque mauresque et la grotte de Vénus (actuellement fermée jusqu'à nouvel ordre, en raison de travaux). Cette immense grotte artificielle fut équipée d'un éclairage électrique ultramoderne pour l'époque qui disposait des préfixes en verre multicolore et échangeables ce qui permit de plonger l'espace dans des lumières et atmosphères différentes. Une innovation française du XVII<sup>e</sup> siècle fut intégrée au château dans la salle à manger royale, à savoir une « table couvre-toi » qui fonctionnait avec une manivelle qu'il fallait tourner afin de faire monter et descendre la table. Parfait pour ne pas déranger le roi dans ses rêveries. Un autre héritage français vous attend dans le hall au rez-de-chaussée : une statue de Louis XIV ! Admiré par le roi bavarois, le Roi-Soleil fut son idole et sa source d'inspiration. Il est même perpétué dans l'impressionnante chambre à coucher de Louis II de Bavière. La splendeur rococo de chaque pièce est tout simplement fantastique, mais rien ne surpasse la somptuosité de la Galerie des glaces à la fin de la visite.

## WALCHENSEE

Joli village sur un immense lac. Avec ses eaux smaragdines, le Walchensee a été aménagé pour que ses visiteurs puissent s'y baigner l'été. Tout comme pour Kochel am See, Walchensee est à la fois le nom d'un petit village de 500 âmes à 30 km au nord-est de Garmisch-Partenkirchen et celui d'un lac. La route qui relie les deux lacs se nomme la Kesselbergstrasse, et ses paysages sont à couper le souffle ! On peut s'adonner aux joies du surf sur le Walchensee lorsque le vent se lève (petite particularité de l'endroit due, paraît-il, à son microclimat).

▶ Pour plus d'informations sur le surf, veuillez consulter le site web [www.walchensee.net](http://www.walchensee.net)

## ■ OFFICE DE TOURISME DE WALCHENSEE

Ringstr. 1

④ +49 8858 411

[www.walchensee.de](http://www.walchensee.de)

info@walchensee.de

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à midi et de 13h à 17h.

## MURNAU AM STAFFELSEE

Murnau am Staffelsee, dont la première occurrence remonte à 1150, est comme de nombreux villages bavarois du sud du *Land* : paisible et bénéficiant des sublimes paysages alpestres à proximité. Un petit coin de paradis qui vous accueillera lors de votre périple en Bavière. Particularité, on l'appelle ville-marché, car elle bénéficie par décision ducale d'un droit de marché. Cette particularité lui est donc restée jusqu'à nos jours.

Cette petite ville compte environ 12 000 habitants (à 25 km d'Oberammergau et de Garmisch-Partenkirchen). Elle a été totalement reconstruite au XIX<sup>e</sup> siècle après qu'un énorme incendie eut ravagé tous ses superbes édifices médiévaux. Jusqu'à la Première Guerre mondiale, elle est le refuge d'artistes et d'intellectuels avant-gardistes munichois : des peintres en particulier, comme Vassily Kandinsky (1866-1944) ainsi que des membres du mouvement expressionniste *Der Blaue Reiter* (Le Cavalier bleu) Gabriele Münter, Alex Jawlensky ou encore August Macke.

## Transports

► **En train.** Au départ de Munich, un train va jusqu'à Murnau en moins d'une heure (55 min).

► **En voiture.** Sortez au sud-ouest de Munich pour récupérer l'A95. Environ 90 km.

## ■ RADLSTADL (LOCATION DE VÉLOS)

Bahnhofstr. 10

④ +49 8841 40 222

[www.radlstadl.de](http://www.radlstadl.de)

info@radlstadl.de

Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h, le samedi de 9h à 13h.

Location et vente de vélos.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME DE MURNAU-AM-STAFFELSEE

Kohlgruber Str. 1

④ +49 8841 6141 0

[www.murnau.de](http://www.murnau.de)

touristinfo@murnau.de

Ouvert de mai à septembre en semaine de 9h à 17h, le week-end et les jours fériés

de 10h à 13h, d'octobre à avril de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h, le samedi de 10h à midi.

## Se loger

### ■ ALPENHOF MURNAU

Ramsachstr. 8

④ +49 8841 4910

[www.alpenhof-murnau.com](http://www.alpenhof-murnau.com)

info@alpenhof-murnau.com

Sortie 10 (Murnau-Kochel), prendre la direction Murnau et faire environ 8 km. Prendre la direction Garmisch-Partenkirchen. Après le panneau Murnau (sortie d'agglomération), tourner à droite dans la Ramsachstraße.

*Chambre individuelle à partir de 108 €, chambre double à partir de 126 €. Suite à partir de 249 €. Petit déjeuner inclus. Accès à l'espace bien-être inclus. Wi-fi gratuit. Parking : 9 € par jour. Attention les jours fériés et pendant les vacances, l'Alpenhof affiche souvent complet. Offres sur Internet.*

Un complexe hôtelier comme un immense chalet, bâti en hauteur à la sortie de Murnau, est inscrit sur le site des Small Luxury Hotels of the World. Une sorte de relais et château tout confort. Piscine, sauna, hammam. Cet établissement marie un cadre somptueux avec un intérieur soigné traditionnel et moderne à la fois. Toutes les chambres sont équipées d'une salle de bains et/ou douche, WC, minibar, coffre-fort, TV satellite, radio, téléphone à ligne direct, prise digitale et analogique et W-Lan. Certaines disposent d'un balcon sur le sud avec vue panoramique sur les Alpes bavaroises.

### ■ AM EICHHOLZ GALERIE & ART-HOTEL

Am Eichholz 21

④ +49 8841 58 63

[www.galerie-murnau.de](http://www.galerie-murnau.de)

mail@ameichholz.de

*Chambre double à partir de 125 €, suite à partir de 160 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Toutes les chambres sont non-fumeur.*

Gina Feder est multi-talents : artiste peintre, sculptrice, décoratrice et galeriste. A la mort de ses parents, elle hérite d'une belle maison familiale sur les hauteurs de Murnau. Décidée à ne pas laisser la demeure à l'abandon et le jardin en friche, il lui faudra force de talent et d'imagination pour rénover de fond en comble ce charmant pavillon blanc. Toute la décoration des chambres et des suites (suite bleue ou l'immaculée suite Ameise) privilégie les lignes pures. La recherche et l'exigence esthétiques ont atteint des sommets.

## Se restaurer

### ■ AM EICHHOLZ

Am Eichholz 21

⌚ +49 88 415 863

[www.galerie-murnau.de](http://www.galerie-murnau.de)

[mail@ameichholz.de](mailto:mail@ameichholz.de)

*Ouvert du mercredi au vendredi à partir de 19h.*

*Menus de 45 € (3 plats) à 65 € (5 plats) hors vin. Également 4 chambres doubles à partir de 120 €.*

Gina Feder, artiste peintre, s'est associé à un hôtel de charme pour faire un restaurant et une galerie d'art. Son but : initier les gastronomes à l'art... si, par hasard, ils n'avaient pas été conquis par la cuisine à la plancha de la Cantina. Calamars grillés, saucisses grecques, entrecôtes, tapas, antipasti, les propriétaires se laissent volontiers inspirer par leurs voyages dans le sud de l'Europe. Gina Feder expose de jeunes peintres, des photos d'art, mais aussi des œuvres en verre, bois ou céramique.

### ■ KONDITOREI KAFFEEHAUS KRÖNNER

Obermarkt 8

⌚ +49 8841 12 72

[www.kroenner-murnau.de](http://www.kroenner-murnau.de)

[info@barbara-kroenner.de](mailto:info@barbara-kroenner.de)

*Salon de thé ouvert du lundi au samedi de 8h15 à 19h, le dimanche et les jours fériés à partir de 9h.*

Un café, un salon de thé et une pâtisserie fine de grande tradition à Murnau. Et puisque Murnau est une ville d'intellectuels et d'artistes, le café Krönner organise expositions de peinture, concerts et salons littéraires.

## Sortir

### ■ LIDO BEACH & BURGER

Seestr. 31

⌚ +49 8841 9861

[www.kurtis-eventgastronomie.de](http://www.kurtis-eventgastronomie.de)

[info@lido-murnau.de](mailto:info@lido-murnau.de)

*En avril du mercredi au dimanche, à partir de mai tous les jours de 11h à 22h30. Fermé en hiver.* Bar-restaurant aux accents du sud... les pieds dans l'eau. « Corbeille de plage » comme sur les rives de la Baltique et de la mer du Nord pour se relaxer et boire un prosecco après un bain dans le lac.

## À voir - À faire

### ■ MÜNTER-HAUS – MAISON DE MÜNTER



Kottmüllerallee 6

⌚ +49 8841 628880

[www.muenter-stiftung.de](http://www.muenter-stiftung.de)

[info@muenter-stiftung.de](mailto:info@muenter-stiftung.de)

*En avril du mercredi au dimanche de 14h à 17h.*

*Entrée : 3 €.*

C'est dans cette charmante demeure, surnommée la « maison des Russes », que vécurent Kandinsky (1866-1944) et Gabriele Münter (1877-1962) pendant les mois d'été de 1909 à 1914. C'est ici que prirent forme les œuvres et les idées du courant artistique *Blauer Reiter* (Cavalier bleu). Chaque meuble a été décoré par le couple d'artistes d'une touche bien personnelle. A voir également une collection de croquis du mouvement avant-gardiste, *Der Blaue Reiter*.

### ■ SANKT NIKOLAUS – ÉGLISE SAINT-NICOLAS

Mayr-Graz-Weg 10

⌚ +49 8841 13 26

[www.st-nikolaus-murnau.de](http://www.st-nikolaus-murnau.de)

[st.nikolaus.murnau@bistum-augsburg.de](mailto:st.nikolaus.murnau@bistum-augsburg.de)

L'église fut construite au début du XVIII<sup>e</sup> siècle après la guerre de succession d'Espagne. De style baroque tardif ou rococo, l'architecte munichois Enrico Zucalli prit les travaux en main. Depuis 1756, elle est une église de pèlerinage dédiée à la vierge Marie. Vous serez frappé par l'harmonie de l'ensemble et par la finesse de l'ouvrage.

## Le mouvement Der blaue Reiter ou Le cavalier bleu

Au début des années 1900, le mouvement *Der blaue Reiter* ou *Le cavalier bleu* naît des idées d'un groupe d'artistes impressionnistes qui se crée à Munich. Franz Marc, August Macke et bien sûr Vassily Kandinsky, dont l'art ne connaît « ni peuple, ni frontière, mais la seule humanité » en sont les principaux initiateurs. La nouvelle association des artistes munichois, avec Kandinsky en président, organise alors ses deux premières expositions en décembre 1909. Un moment remarquable dans l'arrivée de l'art moderne en Allemagne, jusqu'à ce que la Première Guerre mondiale mette fin aux activités du groupe. Un mouvement très bref par la force des choses, mais avant-gardiste, qui a su marquer son époque et inspirer de grands créateurs.

## ■ SCHLOSSMUSEUM MURNAU – MUSÉE DU CHÂTEAU

Schlosshof 2-5

⌚ +49 8841 476201

[www.schlossmuseum-murnau.de](http://www.schlossmuseum-murnau.de)

[schlossmuseum@murnau.de](mailto:schlossmuseum@murnau.de)

Ouvert du mardi au dimanche et les jours fériés de 10h à 17h toute l'année, jusqu'à 18h le week-end de juillet à septembre ; ouvert de 13h à 17h en décembre, à partir de 10h le weekend. Fermé le 24 et le 31 décembre, ouvert de 13h à 17h le 25 décembre et le 1 janvier. Plein tarif : 6 €, réduit : 5 €, enfant jusqu'à 18 ans : 2 €, gratuit jusqu'à 6 ans.

Le musée du Château abrite notamment une collection d'œuvres d'art du mouvement avant-gardiste Blaue Reiter, les derniers travaux de Gabriele Münter et toute l'histoire du château y est retracée.

## Visites guidées

### ■ STAFFELSEE MOTORSCHIFFFAHRT

Im Hinterfeld 8

Seehausen am Staffelsee

⌚ +49 8841 628833

[www.staffelsee.org](http://www.staffelsee.org)

[seehausen@gaponline.de](mailto:seehausen@gaponline.de)

Embarquement possible à Seehausen, Murnau (Achele) et Uffing. Le tour complet : 10 €/adulte, 4 €/enfant.

Pendant un peu plus d'une heure, vous ferez le tour du lac avec à la clé des vues panoramiques sur la chaîne alpine.

## GROSSWEIL

Sur la route de Munich à Garmisch-Partenkirchen, n'hésitez pas sur la route des lacs à opérer un instant de pause à Grossweil et goûter quelques instants de sa paisibilité ainsi que du panorama environnant.

► **Le site officiel** [www.grossweil.de](http://www.grossweil.de)

### ■ FREILICHTMUSEUM GLENTLEITEN (MUSÉE EN PLEIN AIR GLENTLEITEN)

An der Glentleiten 4

⌚ +49 8851 185 0

[www.galentleiten.de](http://www.galentleiten.de)

[freilichtmuseum@galentleiten.de](mailto:freilichtmuseum@galentleiten.de)

Ouvert en été, de mi-mars à fin octobre, du mardi au dimanche de 9h à 18h, de fin octobre à mi-novembre jusqu'à 17h. Ouvert le lundi et les jours fériés de juin à septembre. Fermé en hiver. Plein tarif : 7 €, réduit : de 2 € à 6,50 €.

Musée de l'architecture campagnarde et des traditions, c'est le plus vaste de la Bavière méridionale. Près de 60 maisons ont été déplacées ici pour témoigner d'us et coutumes historiques ainsi que du mode de vie de la population locale.

## TEGERNSEE

Cette ville de 25 000 habitants pourrait être comparée à la Deauville normande puisque de nombreuses personnalités très fortunées de Munich y ont leur villa secondaire. Et on les comprend ! Les Alpes sont toutes proches, la forêt y est grandiose et le lac y arbore des tons émeraude... Il y a toujours un intérêt à venir dans cette région : l'hiver, la saison des sports d'hiver et l'été, les activités liées à la baignade, le vélo, la randonnée, l'équitation.

## Transports

► **Voiture.** Depuis Munich (50 km) par l'A8 et la route nationale B318, compter 50 minutes environ.

► **Train.** Depuis Munich, toutes les heures, compter 1 heure environ.

## Pratique

### Tourisme – Culture

#### ■ OFFICE DE TOURISME DE TEGERNSEE

Hauptstr. 2 ⌚ +49 8022 92738 0

[www.tegernsee.com](http://www.tegernsee.com) – [info@tegernsee.com](mailto:info@tegernsee.com)

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h.

Il pourra vous fournir la liste complète des chambres chez l'habitant et des autres adresses autour du lac Tegernsee. Des visites guidées sont proposées autour de la culture, de la forêt et de la botanique.

## Argent

### ■ KREISSPARKASSE MIESBACH-TEGERNSEE

Rathausplatz 5 ⌚ +49 8022 1840

[www.ksk-mbteg.de](http://www.ksk-mbteg.de) – [anfrage@ksk-mbteg.de](mailto:anfrage@ksk-mbteg.de)

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30, le lundi et vendredi de 13h30 à 16h, jusqu'à 17h30 le mardi et jeudi.

Distributeur automatique de billets.

## Moyens de communication

### ■ DEUTSCHE POST

Deutsche Post – Postagentur

Bahnhofstr. 39

Ouverte du lundi au samedi de 8h à midi et de 14h30 à 18h le lundi et du mercredi au vendredi.

## Santé – Urgences

### ■ HOF – APOTHEKE

Rathausplatz 5 ⌚ +49 8022 45 26

Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30, et de 14h à 18h, le samedi de 8h30 à 12h.

Pharmacie.



Tegernsee.

### ■ PETER KRANL

Karl-Theodor-Str. 5

④ +49 8022 1444

[www.praxis-kranl.de](http://www.praxis-kranl.de)

[praxisteam-kranl@gmx.de](mailto:praxisteam-kranl@gmx.de)

Cabinet ouvert du lundi au jeudi de 8h à 12h, le

lundi et mardi de 17h à 19h, le jeudi de 14h à 16h.

Médecin généraliste.

## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ CAMPINGPLATZ WALLBERG

Rainerweg 10

④ +49 8022 5371

[www.campingplatz-wallberg.de](http://www.campingplatz-wallberg.de)

[campingplatz-wallberg@web.de](mailto:campingplatz-wallberg@web.de)

Ouvert toute l'année. Adulte : de 7,40 à 7,60 €, tente : 3,50 €, voiture : 2,50 €, caravane/camping-car : de 7,20 à 7,70 €. Les prix varient en fonction de la saison.

A l'ouest de Rottach, au pied de la montagne, et non loin du Tegernsee, ce camping offre toutes les commodités.

#### ■ JUGENDHERBERGE KREUTH-SCHALING

Nördliche Hauptstr. 91

Kreuth am Tegernsee

④ +49 8029 9956 0

[www.jugendherberge.de](http://www.jugendherberge.de)

[kreuth@jugendherberge.de](mailto:kreuth@jugendherberge.de)

A partir de 22,90 € par personne, selon la saison. Petit déjeuner inclus.

Située dans une grande maison bavaroise, cette auberge de jeunesse est au calme, non loin des montagnes.

### Confort ou charme

#### ■ DER WESTERHOF

Olaf-Gulbransson-Str. 19

④ +49 8022 1889 88

[www.derwesterhof.de](http://www.derwesterhof.de)

[info@derwesterhof.de](mailto:info@derwesterhof.de)

Chambre individuelle à partir de 119 €, chambre double à partir de 169 €, suite à partir de 269 €. Petit déjeuner inclus. WiFi. Offres sur Internet.

A l'origine, le Westerhof était un fief du cloître bénédictin de Tegernsee. Le bois, la viande, le lait, le fromage et les céréales étaient produits sur les terres du Westerhof par les paysans et livrés au cloître. De belles chambres luxueuses décorées avec goût, des matériaux très naturels (bois clair) et un calme olympien. L'hôtel est niché sur les hauteurs du lac Tegernsee dans un grand parc.

#### ■ HÔTEL GARNI

#### VILLA ELISABETH AM SEE

Seestrasse 27

Rottach-Egern

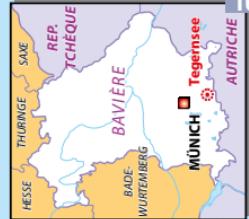
④ +49 151 587 289 31

[www.hotel-villa-elisabeth.de](http://www.hotel-villa-elisabeth.de)

[fewo-am-see@email.de](mailto:fewo-am-see@email.de)

Chambre simple de 55 € à 69 €, double de 85 € à 99 €. Suite de 110 € à 130 €. Petit déjeuner inclus. Appartements : pour 1 à 2 personnes de 80 € à 100 €, pour 3 à 4 personnes de 130 € à 150 €.

La villa Elisabeth est un havre de paix. Récemment rénovée, elle a néanmoins gardé tout son charme et sa décoration intérieure allie tradition et modernité. Le cadre est vraiment magnifique et le lac à deux pas.



# Tegernsee



## Luxe

### DAS TEGERNSEE

Neureuthstr. 23

⌚ +49 8022 182 0

[www.dastegernsee.de](http://www.dastegernsee.de)

info@dastegernsee.de

*Chambre individuelle à partir de 149 €, chambre double à partir de 255 €, suite à partir de 495 €. Les prix incluent le libre accès au spa et à la piscine et le petit déjeuner. Wifi gratuit. Parking souterrain : 15 € par jour.*

Niché sur les hauteurs de la ville, le Tegernsee est un sublime hôtel divisé en quatre bâtiments dont un restaurant. La vue sur le lac et les montagnes est sublime.

## Se restaurer

### HERZOGLICHES BRÄUSTÜBERL

Schlossplatz 1

⌚ +49 8022 41 41

[www.braustuberl.de](http://www.braustuberl.de)

info@braustuberl.de

*Ouvert tous les jours de 9h à 23h. Plats du jour à partir de 8,90 €.*

Cette brasserie historique se trouve sur les bords de lac. On peut y boire de la bière bien sûr et manger bavarois !

## Sortir

### KREUTZKAMM AM SEE

Hauptstr. 45-47

⌚ +49 8022 2719278

[www.kreutzkamm.de](http://www.kreutzkamm.de)

tegernsee@kreutzkamm.de

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h, fermé le jeudi de novembre à mai.*

Les places sont chères pour s'asseoir à la terrasse de ce café à l'heure du *Kaffee-Kuchen*. Ce ne sont pas les cafés qui manquent au bord des rives du lac Tegernsee mais celui-ci a pratiquement les pieds dans l'eau et, derrière la montagne, plein axe, le soleil couchant rend la perspective d'autant plus belle.

## À voir - À faire

### OLAF GULBRANSSON MUSEUM

Im Kurgarten 5

⌚ +49 8022 33 38

[www.olaf-gulbransson-museum.de](http://www.olaf-gulbransson-museum.de)

info@olaf-gulbransson-museum.de

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h.*

*Plein tarif : 6 €, réduit : 5 €, enfants de 15 à 17 ans et étudiants : 1 €, gratuit jusqu'à 15 ans.* Ce musée est consacré à la vie d'Olaf Gulbransson (1873-1958) peintre et caricaturiste norvégien célèbre qui dessinait pour le

*Simplicissimus*, un journal satirique munichois. Il se retira en 1929 à Tegernsee.

### PFARRKIRCHE ST. QUIRINUS –

### ÉGLISE DE SAINT-QUIRIN

Schlossplatz 1

⌚ +49 8022 46 40

[www.erzbistum-muenchen.de](http://www.erzbistum-muenchen.de)

[pv-tegernsee-egern-kreuth@ebmuc.de](mailto:pv-tegernsee-egern-kreuth@ebmuc.de)

Il faut pousser la porte de cette jolie église pour aller jeter un œil à ses fresques signées Hans Georg Asam, un des grands maîtres en la matière. Jusqu'en 1803, Saint-Quirin est l'église du plus important monastère des Bénédictins de Haute-Bavière. Restaurée de 1998 à 2004, les fresques de Hans Georg Asam et les stucs baroques des maîtres italiens ont retrouvé luminosité et splendeur.

## BAD WIESSEE



Cette paisible petite ville, surtout connue pour ses bains, fait face à Tegernsee sur la route B 318. Quelques plages sont également aménagées, elles sont libres d'accès.

### HOTEL SCHNITZER

Hirschbergstr. 14

⌚ +49 8022 98550

[www.hotel-schnitzer.de](http://www.hotel-schnitzer.de)

kontakt@hotel-schnitzer.de

*Chambre individuelle à partir de 51 €, chambre double à partir de 102 €, petit déjeuner inclus.* Situé à seulement 250 mètres du lac Tegernsee, dans le paysage montagnard apaisant de la Haute-Bavière, c'est hôtel est un lieu parfait pour recharger son énergie et de revitaliser son corps et son esprit.

### OFFICE DE TOURISME

Lindenplatz 6

⌚ +49 8022 86030

[www.bad-wiessee.de](http://www.bad-wiessee.de)

badwiessee@tegernsee.com

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h, le week-end et les jours fériés de 9h à 14h, de mai à septembre ; du lundi au vendredi de 8h à 18h, le samedi et les jours fériés de 9h à 14h, en octobre ; du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi et les jours fériés de 9h à 14h.*

### BADE PARK (PISCINE)

Wilhelminastr. 2

⌚ +49 8022 86260

[www.badepark-bad-wiessee.de](http://www.badepark-bad-wiessee.de)

info@bade-park.info

*Ouvert tous les jours à partir de 9h. De juin à septembre, du lundi au jeudi jusqu'à 20h, du vendredi au dimanche jusqu'à 21h. D'octobre à mai, du samedi au mercredi jusqu'à 21h, le jeudi et le vendredi jusqu'à 22h30. 1h30 : 11 €,*

2h30 : 15 €, 21 € la journée. Le week-end et les jours fériés : 1 € de plus.

Face au lac Tegernsee, vous profiterez des installations complètes des quatre piscines, intérieures et extérieures, aux saunas finlandais. De nombreux ateliers de bien-être sont proposés durant la journée. Beaucoup d'activités et de bassins sont adaptés pour les enfants.

## ROTTACH-EGERN

Rottach-Egern se trouve à la pointe sud du lac Tegernsee. Cet endroit a su garder tout le cachet des petites villes typiques de la Bavière avec ses couleurs chatoyantes sur les façades, ses maisons aux balcons ornés de fleurs.

## Transports

### ■ WALLBERGBAHN

Am Höhenrain 5-7

⌚ +49 8022 705 370

[www.wallbergbahn.de](http://www.wallbergbahn.de)

[info@wallbergbahn.de](mailto:info@wallbergbahn.de)

*Accès par la B 307, sortie Wallbergbahn. Bus RVO au départ de Tegernsee via Rottach, ligne 9556. Ouvert de 8h45 à 16h30 tous les jours de la semaine d'avril à octobre, et de 8h45 à 17h tous les jours de novembre à mars. Aller simple : 10,50 €, réduit : 5,50 €, aller-retour : 19 €, réduit : 10 €. Restaurant panoramique au sommet.*

Construit en 1951, le Wallbergbahn transporte les visiteurs au pied du sommet du mont Wallberg (1 772 m). Il vous restera 150 m d'ascension sur un sentier aisé. Mais dès l'arrivée sur la crête, à la gare du téléphérique, la vue sur la vallée est splendide. Les visiteurs ont ensuite la possibilité de redescendre par Wallbergstrasse à la découverte de ses sublimes panoramas montagneux.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME DE ROTTACH-EGERN

Nördliche Hauptstrasse 9

⌚ +49 8022 67 310 0

[www.rottach-egern.de](http://www.rottach-egern.de)

[rottach-egern@tegernsee.com](mailto:rottach-egern@tegernsee.com)

*Ouvert de mai à mi-octobre aux vacances de Pâques, du lundi au vendredi de 8h à 18h, le samedi de 10h à 18h, les dimanches et jours fériés de 16h à 18h. Ouvert de mi-octobre à avril du lundi au vendredi de 8h à 17h. Point Internet. En plus des informations pratiques, l'office propose comme à Tegernsee des visites guidées autour de la culture, de la forêt et de la botanique.*

## Se loger

### ■ ALTHOFF SEEHOTEL ÜBERFAHRT

Überfahrtstr. 10 ☎ +49 8022 6690

[www.seehotel-ueberfahrt.com](http://www.seehotel-ueberfahrt.com)

*Chambre individuelle à partir de 179 €, chambre double à partir de 209 €, junior suite à partir de 357 €, suite à partir de 607 €, petit déjeuner inclus. Hôtel cinq étoiles au bord du lac Tegernsee. Du luxe absolu devant le panorama des Alpes.*

### ■ GÄSTEHAUS REIFFENSTUEL

Seestr. 67 ☎ +49 8022 927 350

[www.reiffenstuel.de](http://www.reiffenstuel.de)

[hotel@reiffenstuel.de](mailto:hotel@reiffenstuel.de)

*Chambre individuelle : 73 €, chambre double de 94 € à 111 €, petit déjeuner inclus.*

Cet hôtel se situe au bord du lac Tegernsee et possède une plage privée. Vue splendide sur le lac et la montagne. Chambres spacieuses et chaleureuses.

## À voir - À faire

### ■ WALLBERG

Wallberg

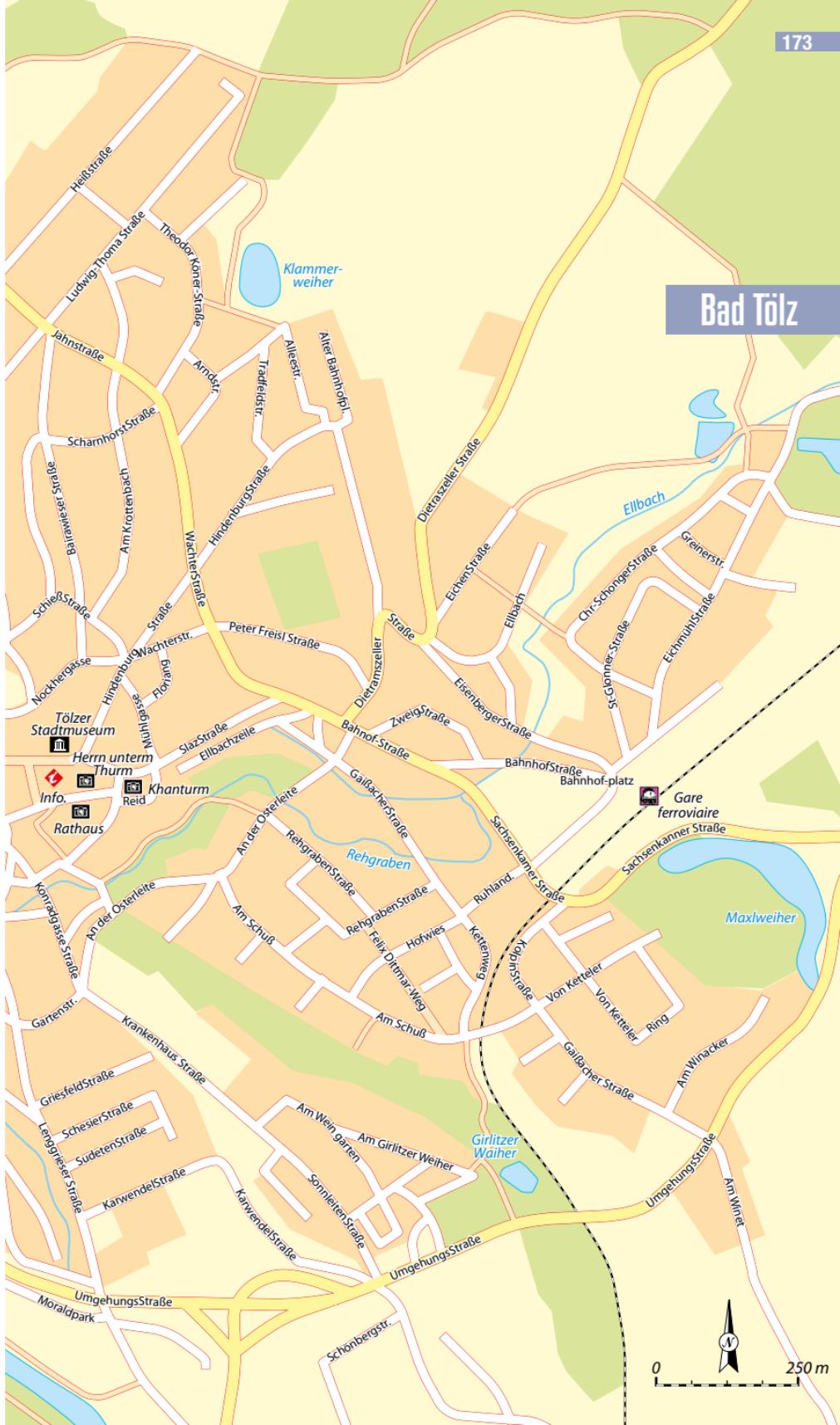
Cette montagne permet de découvrir de magnifiques panoramas sur le Tegernsee et sur les Alpes bavaroises. Son ascension peut se faire à pied (prévoir 2h30), en téléphérique (plutôt rapide) ou encore en voiture jusqu'à mi-pente (3 € en partant de la gare du téléphérique).

## BAD TÖLZ

Avec 18 000 habitants, Bad Tölz aurait tout de la petite ville de province tranquille et sans remous. Ce serait se contenter de la partie émergée car la localité médiévale attire nombre de touristes hiver comme été et de thermalistes toute l'année. Les cures à Bad Tölz sont en effet réputées bien au-delà de la seule Bavière, et l'on vient de très loin non seulement pour profiter de son climat thermal mais aussi pour la superbe vue qui s'offre aux visiteurs sur les Alpes. Car à presque 700 m d'altitude, la ville est sise tout juste aux pieds de la chaîne montagneuse et offre à partir de ce point plusieurs activités d'hiver (ski de fond, ski de piste) ou d'été (randonnées, circuits en VTT) dans les environs. Il n'est pas improbable que vous tombiez sous le charme de cet endroit et preniez la pose sur le pont enjambant l'Isar. Pour les amateurs d'Histoire, retenons principalement que Tölz dut sa richesse grâce à sa position éminemment stratégique dont la Salzstrasse en est le témoignage persistant puisque son nom relate toute l'importance que le commerce du sel prenait dans la région. Sa prospérité lui fit octroyer le titre de ville-marché en 1331.



# Bad Tölz



0

250 m



## Transports

► **Voiture.** Depuis Munich (50 km) par l'A8 et la route nationale B13, compter 50 minutes environ.

► **Train.** Depuis Munich, toutes les 30 minutes, compter 50 minutes environ.

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME AU MUSÉE DE LA VILLE

Marktstr. 48 ☎ +49 8041 7935156  
[www.bad-toelz.de](http://www.bad-toelz.de) – [info@bad-toelz.de](mailto:info@bad-toelz.de)  
*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h.*

### ■ OFFICE DU TOURISME DE BAD TÖLZ

Max-Höfler-Platz 1  
 ☎ +49 8041 7867 0  
[www.bad-toelz.de](http://www.bad-toelz.de)  
[info@bad-toelz.de](mailto:info@bad-toelz.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, toute l'année ; le samedi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h de mai à septembre, et de 9h30 à 12h30 d'octobre à avril.*

## Se loger

### ■ HOTEL AM WALD

Austr. 39 ☎ +49 8 41 78830  
[www.hotel-wald.de](http://www.hotel-wald.de) – [info@hotel-wald.de](mailto:info@hotel-wald.de)  
*Chambre individuelle de 52 € à 65 €, chambre double de 92 € à 108 €, petit déjeuner inclus.*  
*Sauna, salle de musculation, piscine, massages.*  
 A la lisière de l'espace urbain, le Hotel am Wald vous propose l'assurance de nuits paisibles à proximité de la forêt et des collines tout en vous offrant un espace relaxation incluant bains et saunas.

### ■ HOTEL KOLBERGARTEN

Fröhlichgasse 5 ☎ +49 8041 78920  
[www.hotel-kolbergarten.de](http://www.hotel-kolbergarten.de)  
[kolbergartenbadtoelz@t-online.de](mailto:kolbergartenbadtoelz@t-online.de)  
*Chambre individuelle de 59 € à 70 €, chambre double de 94 € à 120 €, petit déjeuner inclus.*  
 Situé à flanc de coteau, sur un terrain avec plantation de vieux arbres, ce petit hôtel vous accueille dans un cadre idyllique et pittoresque, pas très loin des rives de l'Isar.

### ■ KURHOTEL EBERL

Buchener Str. 17 ☎ +49 8041 7872 0  
[www.kurhotel-eberl.de](http://www.kurhotel-eberl.de)  
[info@eberls.de](mailto:info@eberls.de)

*Chambre individuelle de 67 à 89 €, chambre double de 118 à 150 €, suite de 144 à 170 €, petit déjeuner inclus.*

Bel établissement qui offre une section thermale pour le plus grand plaisir de ses clients.

## Se restaurer

Sur Markstrasse, vous ne serez guère confronté à une quelconque difficulté pour vous sustenter, la majorité des établissements hôteliers disposant d'un service de restauration, et les amateurs de cuisine locale y trouveront amplement satisfaction.

### ■ ALTES ZOLLHAUS

Benediktbeurer Str. 7  
 ☎ +49 8041 9749  
[www.zollhaus-toelz.de](http://www.zollhaus-toelz.de)  
[post@zollhaus-toelz.de](mailto:post@zollhaus-toelz.de)

*Ouvert tous les jours à partir de 17h. Plats principaux à partir de 8,50 €.*

Cuisine bavaroise au menu en ce lieu dont l'origine remonte à 1695 et qui fit office, comme son nom l'indique, de maison des douanes jusqu'à 1805, où elle entra dans sa fonction actuelle. L'occasion de découvrir la cuisine locale après un tour de la ville.

### ■ FORELLENHOF WALGERFRANZ

Bairawieser Str. 43  
 ☎ +49 8041 9665  
[www.forellenhof-walgerfranz.de](http://www.forellenhof-walgerfranz.de)  
[info@forellenhof-walgerfranz.de](mailto:info@forellenhof-walgerfranz.de)

*Ouvert du jeudi au mardi de 11h à 23h. Plats principaux entre 8,80 € et 18,90 €.*

Au sein d'un établissement très typé bavarois, l'on saura vous accueillir avec simplicité et autour de plats dont la composition provient de produits frais locaux. Avec l'éloignement du gîte, la nature des alentours sera un plaisir supplémentaire lors de votre arrêt dégustation : une tradition qui perdure depuis 1918. Nombreuses spécialités à base de poisson.

### ■ SCHLÖSSL

Schützenstr. 23  
 ☎ +49 8041 78110  
[www.schloessl.de](http://www.schloessl.de)  
[hotel@schloessl.de](mailto:hotel@schloessl.de)

*Ouvert du vendredi au mercredi de 7h à minuit. Plats principaux entre 14,50 € et 16,50 €.*

Dans un ensemble architectural propre à Bad Tölz, cet hôtel propose aussi aux visiteurs de passage à Bad Tölz un ensemble de produits culinaires locaux pour les sustenter. Les produits sont frais et la viande provient des forêts giboyeuses aux alentours de Bad Tölz.

## Sortir

### ■ TÖLZER MARIONETTEN THEATER

Am Schlossplatz 1  
 ☎ +49 8041 74176  
[www.marionetten-toelz.de](http://www.marionetten-toelz.de)  
[info@marionetten-toelz.de](mailto:info@marionetten-toelz.de)

Existant depuis 1908 à l'initiative de Georg Pacher, le théâtre de marionnettes de Bad Tölz ne cesse de continuer à attirer petits et grands et remplir les 132 places mises à disposition du public, du fait de sa réputation et de la qualité de ses interprétations (il possède non moins de 450 effigies).

## À voir - À faire

L'ensemble du parcours se déroule sur la Marktstrasse, qui vous fera traverser une bonne partie de la cité en passant par le pont surplombant l'Ilsar. N'oubliez pas le nom de Gabriel von Seidl qui, au début du XX<sup>e</sup> siècle, restaura plusieurs édifices de Bad Tölz, dont le succès touristique lui est en partie dû.

### ■ HAUS HERR UNTERM THURM (LE SEIGNEUR SOUS LA TOUR)

Marktstr.

Impossible de passer à côté de cet édifice (à moins de prendre des chemins de traverse qui vous feraien louper l'essentiel de ce qu'a à offrir la cité) qui s'appelle littéralement « Le seigneur sous la tour ». Inscription qu'il est possible d'ailleurs de lire sur la façade. L'origine de ce bâtiment est très étroitement liée à celle de la famille Khyrein, qui fournit pléthore de maires à partir du XVI<sup>e</sup> siècle. Ce fut notamment l'un des membres de cette famille locale qui sauva la ville des foudres des Suédois en 1649 par sa proposition d'un versement aux troupes campant non loin de la ville. L'immeuble reste à ce jour l'entrée au marché de la ville et le symbole de son riche passé commercial.

### ■ KHANTURM (TOUR KHAN)

Marktstr. 76

Beaucoup plus modeste que sa voisine, cette tour connut un destin singulier. Datant du XIV<sup>e</sup> siècle, elle doit son nom à Anton Khan, un propriétaire du XIX<sup>e</sup> siècle qui procéda à sa reconstruction après un incendie. En 1968, des travaux de rénovation furent nécessaires, mais l'on s'aperçut que la tour gênait la circulation et il fut procédé à... son démontage ! Dorénavant, elle s'offre au regard des passants et ne gêne plus le passage des véhicules.

### ■ LEONHARDI KAPELLE (CHAPELLE SAINT-LÉONARD)

Kalvarienberg

Sur la colline du calvaire qui abrite une église, vous remarquerez une chapelle la jouxtant. Erigée en 1718, elle résulte du vœu des charpentiers de Bad Tölz de la construire s'ils devaient réchapper à l'insurrection de 1705. Le 6 novembre, une procession avec des chevaux s'y déroule, quoi d'étonnant

lorsque l'on apprend que ce jour est celui de la Saint-Léonard ? Particularité, elle fut inaugurée au même moment que l'église du calvaire.

### ■ RATHAUS BAD TÖLZ (HÔTEL DE VILLE)

Schlossplatz 1

© +49 8041 5040

[www.buerger.bad-toelz.org/rathaus.html](http://www.buerger.bad-toelz.org/rathaus.html)

[poststelle@bad-toelz.de](mailto:poststelle@bad-toelz.de)

Le bâtiment actuel ne date que de 1979, mais il est bâti sur les fondations (ou tout du moins une partie) de celles qui ont supporté la résidence princière remontant à la moitié du XV<sup>e</sup> siècle (sur ordre d'Albrecht III). Hélas, en 1770, et contrairement aux autres catastrophes de l'époque qui réduisirent des trésors architecturaux en cendres, ce n'est pas le feu qui causa sa perte mais les inondations des suites d'un orage particulièrement violent, au point d'emporter une partie desdites fondations. Un bâtiment administratif prit sa place avant de bénéficier d'une rénovation conséquente en 1979 pour y abriter les services municipaux.

### ■ TÖLZER STADTMUSEUM (MUSÉE DE LA VILLE)

Marktstr. 48 © +49 8041 7935156

[www.bad-toelz.de](http://www.bad-toelz.de)

[stadtmuseum@bad-toelz.de](mailto:stadtmuseum@bad-toelz.de)

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h.  
Plein tarif 2 €, réduit 1,50 €.*

Musée depuis 1981, il n'en a pas toujours été ainsi pour cette demeure qui fut celle de Baltasar Bürger, un maître-brasseur dont la réputation lui valut de passer dans les chroniques en 1602. Il prit ensuite une place encore plus conséquente en 1720 avec sa fonction de négoce des vins. De 1906 à 1979, l'endroit accueillit l'hôtel de ville.

## STEINGADEN

Cette bourgade tranquille de 2 900 habitants aux confins de la Haute-Bavière et de l'Allgäu est située au croisement de la Route allemande des Alpes et de la Route romantique. Son histoire remonte au XII<sup>e</sup> siècle, précisément à 1147, quand Welf VI, un oncle de Frédéric I, dit Barberousse, y fonda un monastère des Prémontrés. Au cours de la sécularisation, le monastère fut dissous, mais son église (Welfenmünster), et les anciens édifices autour de la place du marché au centre évoquent toujours l'histoire monastique. La commune de Steingaden compte plus de 50 hameaux et cinq églises, dont la fameuse église de Wies (Wieskirche), un joyau de l'architecture du rococo d'une splendeur sans pareil, classée patrimoine mondial de l'Unesco.

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME STEINGADEN

Krankenhausstr. 1 ☎ +49 8862 910113  
[www.steingaden.de](http://www.steingaden.de)  
[tourist-info@steingaden.de](mailto:tourist-info@steingaden.de)

*Du lundi au jeudi de 8h à 12h et de 14h à 17h,  
 le vendredi de 8h à 12h. Pendant les grandes  
 vacances aussi le vendredi de 15h à 17h, et le  
 samedi de 10h à 12h.*

## Se restaurer

### ■ GASTHAUS DREI MOHREN

Kirchenstr. 14  
 Urspring  
 ☎ +49 8862 932192  
[www.gasthaus-drei-mohren.de](http://www.gasthaus-drei-mohren.de)  
[drei-mohren@t-online.de](mailto:drei-mohren@t-online.de)

*Ouvert du jeudi au mardi de 9h à 14h et de 16h à minuit, le lundi seulement l'après-midi. Cuisine ouverte jusqu'à 20h30. Plats à partir de 9,50 €. Cette auberge traditionnelle, située à Urspring, un hameau à 2 km du centre de Steingaden, surprend par des plats régionaux raffinés. Ambiance conviviale et accueillante dans un entourage calme et idyllique. Chambres d'hôtes à disposition.*

### ■ GASTHOF GRAF

Schongauer Str. 15  
 ☎ +49 8862 246  
[www.gasthof-graf.de](http://www.gasthof-graf.de)  
[gasthof-graf@gmx.de](mailto:gasthof-graf@gmx.de)

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 20h. Chambre double à partir de 60 € la nuit. Plats entre 7,80 et 16,80 €.*

Cette auberge simple et authentique est la propriété de la famille Graf depuis 1918. En été, le *Biergarten* est un endroit idéal pour déguster des plat bavarois et une bonne bière fraîche à l'ombre des châtaigniers centenaires. Il y a également des logements.

## À voir - À faire

### ■ WELFENMÜNSTER (ÉGLISE SAINT-JEAN)

Marktplatz  
[www.steingaden.de](http://www.steingaden.de)  
[gemeinde@steingaden.de](mailto:gemeinde@steingaden.de)

*Ouvert tous les jours de 8h à 19h en été, jusqu'à 16h en hiver.*

Pour accéder à l'église, il faut passer par l'ancien cimetière qui l'entoure. L'apparence extérieure

de cet édifice sacré du XII<sup>e</sup> siècle est entièrement romane, mais l'intérieur dévoile un petit parcours dans l'histoire de l'art sacré : le roman, le gothique, la Renaissance et le baroque, tous ces styles y sont présents et forment un ensemble harmonieux. Sur deux des colonnes dans la nef centrale, on trouve les statues de Welf VI, le fondateur de l'ancien monastère et, en face, de son fils Welf VII. Par la porte latérale on a accès au cloître.

### ■ WIESKIRCHE - ÉGLISE DE WIES

Wies  
[www.wieskirche.de](http://www.wieskirche.de)

*Ouvert tous les jours de 8h à 20h en été, jusqu'à 17h en hiver. Pas de visite pendant les messes. L'église de pèlerinage du Sauveur flagellé de Wies, située dans un cadre pittoresque de verdure au pied des Alpes, est une des plus belles de style rococo bavarois et connue dans le monde entier. Elle fut ajoutée à la liste du patrimoine mondial de l'Unesco en 1983. Érigée entre 1745 et 1754 sous la direction de l'architecte et stucateur Dominikus Zimmermann, l'un des meilleurs artistes de son époque, elle séduit par sa forme, par la sublime légèreté de son somptueux décor de stuc ainsi que de sa monumentale fresque de plafond, et par son incroyable luminosité. Quand il fait beau, on s'y croit réellement au ciel. Et pour l'ultime perfection, la forme du toit ressemble à celle de la montagne en arrière-plan. Un véritable chef-d'œuvre !*

## STARNBERG

Un paysage plat, ponctué d'églises et de cloîtres, derrière lequel se dressent les fiers sommets des Alpes : Starnberg figure parmi les destinations favorites des Munichois pour passer le week-end. L'attraction principale de la région est la découverte de ses lacs, tous différents. Petites et romantiques ou immenses stations nautiques, il y en a pour tous les goûts. La ville, qui offre peu d'intérêt, constitue un bon point de départ pour la découverte des petits villes et villages construits sur les rives des lacs. La qualité de l'eau y est très bonne et les activités nautiques abondantes : voile, canoë-kayak, ski nautique... La région est également un paradis pour les cyclistes, les golfeurs et les pêcheurs. Les deux principaux lacs sont celui de Starnberg et l'Ammersee. Les lacs de Wörthsee et de Pilsensee sont plus petits et très résidentiels. Enfin, le minuscul lac de Wesslinger est tout simplement charmant...



Des guides de voyage sur plus de 700 destinations  
[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)



Suivez nous sur



Intérieur de la Wieskirche.

© SIEGFRIED STOLTZFLSS - ICONOTEC

## Le sud-ouest de la Haute-Bavière

L'ouest de la Haute-Bavière peut être considéré comme un aménagement résidentiel à destination des Munichois. En attestent les lacs du Starnberg et de l'Ammer et l'ensemble des petits villages dans les alentours qui sont autour de points de départ pour des activités de loisirs : randonnées, VTT, voile, natation, etc. Et quelques résidences remarquables pour agrémenter vos déplacements en ces lieux.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

- **En voiture.** A 30 min au sud-ouest de Munich en prenant l'A95.
- **En train.** 32 minutes de train au départ de Munich via le S6. Départ toutes les 20 min.

#### ■ SEEN-SCHIFFFAHRT STARNBERGER SEE

✆ +49 8151 8061  
[www.seenschiffahrt.de](http://www.seenschiffahrt.de)  
[zentrale@seenschiffahrt.de](mailto:zentrale@seenschiffahrt.de)  
S-Bahn : Starnberg.

*Grand Tour : 18 €, Tour des Châteaux : 14,50 €, Tour Nord : 10,30 €, Tour Sud : 12,50 €. Liaison simple : de 3 € à 16 €. Gratuit pour les enfants jusqu'à 5 ans, demi-tarif de 6 à 17 ans. Pour tous renseignements, toute réservation sur le lac Starnberg, contacter le Bayerische Seeschiffahrt (croisières possibles de fin mars à mi-octobre). Correspondance avec le S-Bahn S6 pour les villes de Starnberg, Possenhofen et Tutzing. Pour un départ de Starnberg, embarquement sur les quais qui se situent au sud de la gare. Des promenades sont également organisées sur le lac sous la forme de visites guidées et commentées. Il faut compter au minimum 1 heure. De juillet à septembre, des bals sont organisés à bord des bateaux.*

### Se déplacer

#### ■ BIKE IT

Bahnhofstr. 1  
✆ +49 8151 746430  
[www.bikeit.de](http://www.bikeit.de)  
[info@bikeit.de](mailto:info@bikeit.de)  
S-Bahn : Starnberg

*OUVERT DU MARDI AU VENDREDI DE 10H À 13H ET DE 14H À 18H, LE SAMEDI DE 10H À 14H. LOCATION 11 € LA DEMI-JOURNÉE, 16 € LA JOURNÉE INTÉGRALE.*

Ce magasin entièrement dédié au monde du vélo loue également des bicyclettes et organise des randonnées dans la région adaptées au niveau des participants. Pendant l'hiver, le magasin loue aussi des skis.

## Pratique

### Tourisme - Culture

#### ■ OFFICE DU TOURISME DE STARNBERG

Hauptstr. 1  
✆ +49 8151 90600  
[www.sta5.de](http://www.sta5.de)  
[info@sta5.de](mailto:info@sta5.de)  
S-Bahn : Starnberg.

*OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 18H, LE SAMEDI DE 10H À 13H DE MAI À OCTOBRE. OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H30 À 17H EN HIVER.*

N'hésitez pas à vous y rendre pour trouver un logement, un moyen de transport ou encore un restaurant. Très efficace, c'est le principal centre d'information touristique sur la région des cinq lacs (*Fünf-Seen-Land*). On y parle le français.

## Argent

#### ■ KREISSPARKASSE

Wittelsbacherstr. 9  
✆ +49 89 238012025  
A proximité de la gare.

*OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 7H30 À 19H.*

#### ■ VR BANK STARNBERG-HERRSCHING

Hauptstr. 21  
✆ +49 8151 959620  
[www.vrsta.de](http://www.vrsta.de)  
[vrbank@vrsta.de](mailto:vrbank@vrsta.de)

*OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 16H, LE JEUDI JUSQU'À 18H.*

## Moyens de communication

#### ■ DEUTSCHE POST

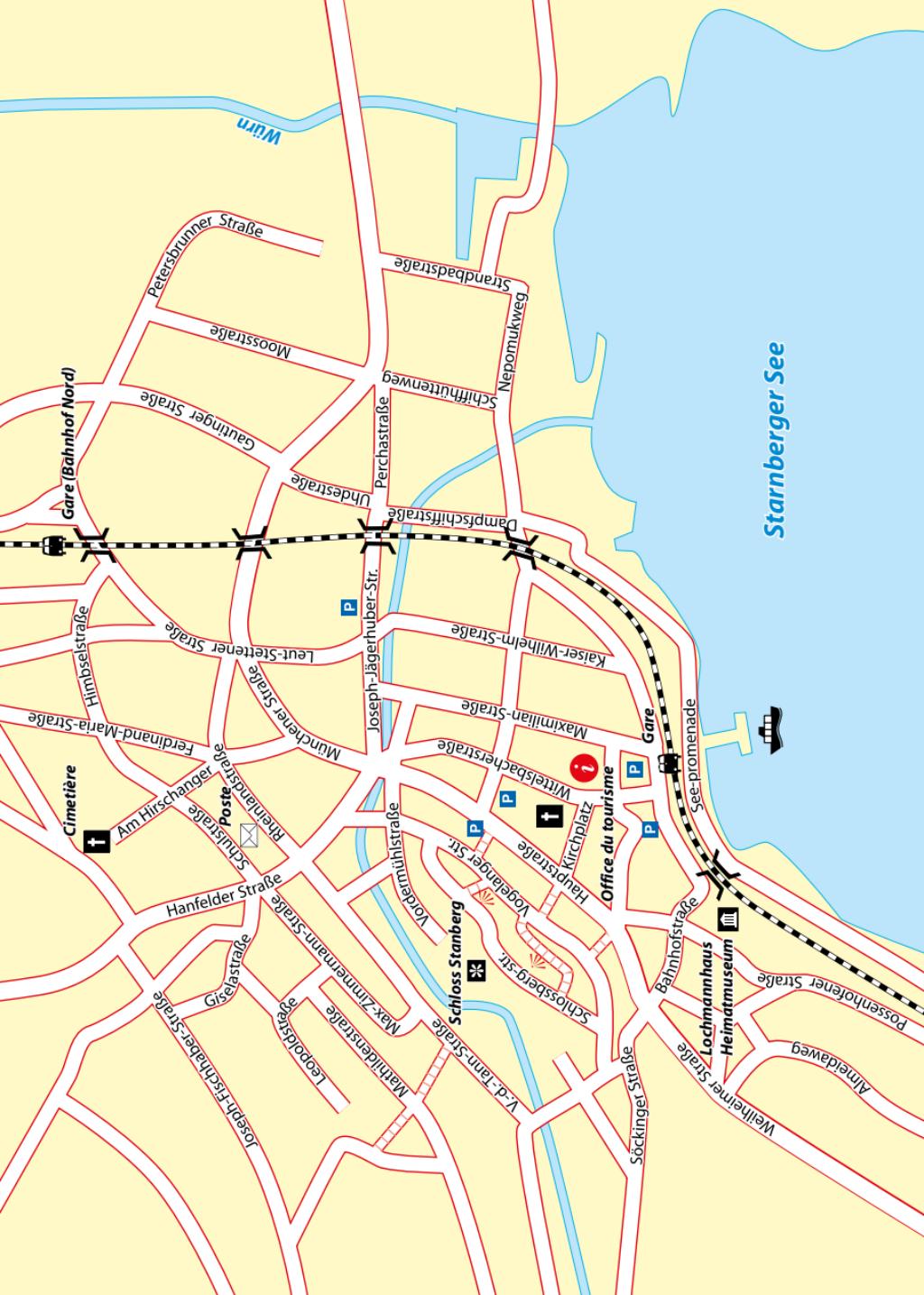
Rheinlandstr. 10  
*OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H30, LE SAMEDI DE 9H À 12H30.*

## Santé - Urgences

#### ■ KLINIKUM STARNBERG (CLINIQUE DE STARNBERG)

Osswaldstr. 1  
✆ +49 8151 180  
[www.klinikum-starnberg.de](http://www.klinikum-starnberg.de)  
[info@klinikum-starnberg.de](mailto:info@klinikum-starnberg.de)  
Clinique et maternité spécialisée aussi en pédiatrie, chirurgie, urologie, gynécologie, chirurgie de la main.

# Starnberg



## Se loger

### Locations

#### ■ APPARTMENTS AM SCHLOSSBERG

Vogelanger 4 ☎ +49 8151 13592

[www.am-schlossberg.de](http://www.am-schlossberg.de)

[app-schlossberg@gmx.de](mailto:app-schlossberg@gmx.de)

*Appartements de 2 à 7 personnes de 90 à 150 € par nuit. Si vous réservez moins de 4 nuitées, il vous faudra vous acquitter de frais de nettoyage à hauteur de 30 à 50 € selon la chambre.*

De très beaux appartements dans une ancienne demeure bourgeoise qui appartenait autrefois au médecin du prince Charles de Bavière. La maison historique (de l'époque du Biedermeier) est proche du centre-ville de Starnberg et située dans une rue latérale calme.

### Confort ou charme

#### ■ HOTEL BAYERISCHER HOF STARNBERG

Bahnhofplatz 12

⌚ +49 8151 2750

[www.hbh-starnberg.de](http://www.hbh-starnberg.de)

[info@hbh-starnberg.de](mailto:info@hbh-starnberg.de)

*Chambre individuelle de 75 € à 109 €, chambre double de 115 € à 165 €, suite de 160 € à 220 €, petit déjeuner inclus.*

Classé Monument historique, cet hôtel fut construit par Leo von Klenze, et se trouve au centre de Starnberg.

#### ■ HÔTEL STARNBERG SEE

Bahnhofplatz 6

⌚ +49 8151 908500

[www.hotelstarnbergersee.de](http://www.hotelstarnbergersee.de)

[office@hotelstarnbergersee.de](mailto:office@hotelstarnbergersee.de)

S-Bahn : Starnberg.

*Chambre individuelle de 85 € à 110 €, chambre double de 120 € à 150 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Parking 5 € par jour.*

Tout confort, propre et simple, mais avec peu de charme, l'hôtel se présente comme une grande bâtie jaune au toit de tuiles rouges.

#### ■ PENSION SONNENBLICK

Buchhofstr. 33

⌚ +49 8151 895 61

[www.pension-sonnenblick.info](http://www.pension-sonnenblick.info)

[sonnenblick33@aol.com](mailto:sonnenblick33@aol.com)

A 2,5 km de Starnberg.

*Chambre individuelle de 45 € à 55 €, chambre double de 65 € à 70 €. Petit déjeuner inclus. Parking gratuit.*

Dans le petit village de Percha, directement à côté de Starnberg, cette pension est idéale pour une immersion en pleine nature. Entouré de prairies, cet hébergement charmant est idéal pour ceux qui voyagent avec des enfants.

## Luxe

#### ■ GOLFHOTEL KAISERIN ELISABETH

Tutzinger Str. 2

Feldafing

⌚ +49 8157 9309 0

[www.kaiserin-elisabeth.de](http://www.kaiserin-elisabeth.de)

[info@kaiserin-elisabeth.de](mailto:info@kaiserin-elisabeth.de)

*Chambre individuelle de 105 € à 120 €, chambre double de 165 € à 195 €, suite de 285 € à 340 €, petit déjeuner inclus. Ces prix ne sont pas valables pendant les périodes des foires et des salons ainsi que pendant l'Oktoberfest. Avec une vue magnifique sur son vaste jardin, le lac de Starnberg et le panorama des Alpes, ce lieu respire la magie. Pas étonnant que Sissi, alors impératrice d'Autriche, l'aimait tellement. Elle y séjournait régulièrement, pendant des années. Déjà un hôtel à l'époque et proche de sa famille, l'endroit, situé à seulement 2 kilomètres de Possenhofen où elle a grandi, lui rappelait son enfance. C'était parfait pour des longues sorties à cheval et des longues promenades, à Andechs ou à Munich, et pour des rencontres avec son cousin, Louis II de Bavière. Aujourd'hui un hôtel quatre étoiles, portant son nom depuis 1900, le Golfhotel Kaiserin Elisabeth, dispose de tout pour un séjour romantique et relaxant, y compris un spa avec sauna et salle de musculation. Massages, cours de yoga et de qigong, et soins de beauté sur demande.*

#### ■ HOTEL VIER JAHRESZEITEN STARNBERG

Münchnerstr. 17

⌚ +49 8151 447 00

[www.vier-jahreszeiten-starnberg.de](http://www.vier-jahreszeiten-starnberg.de)

[info@vier-jahreszeiten-starnberg.de](mailto:info@vier-jahreszeiten-starnberg.de)

S-Bahn : Starnberg Nord.

*Chambre individuelle à partir de 109 €, chambre double à partir de 129 €, suite à partir de 169 €. Petit déjeuner inclus. Accès à l'espace bien-être. Wi-fi gratuit.*

Sans grand charme extérieurement, mais ce grand hôtel propose des chambres et un service au niveau de ses 4-étoiles. Restaurant couronné d'une étoile Michelin et de 13 points Gault et Millau.

## Se restaurer

#### ■ H'UGO'S BEACH CLUB UNDOSA

Seepromenade 1

⌚ +49 8151 998930

[www.hugos-beachclub.de](http://www.hugos-beachclub.de)

[info@hugos-beachclub.de](mailto:info@hugos-beachclub.de)

*Ouvert de 10h à 1h. Pizzas à partir de 8,30 €, pâtes à partir de 10,90 €.*

Chaque salle de l'Undosa vaut le coup d'œil mais de la terrasse, la vue sur les Alpes est sublime. Par beau temps, on resterait assis des heures.

## ■ SCHLOSSGASTSTÄTTE LEUTSTETTEN

Altostr. 11

Leutstetten ☎ +49 8151 8156

[www.schlossgaststaette-leutstetten.de](http://www.schlossgaststaette-leutstetten.de)

info@schlossgaststaette-leutstetten.de

Ouvert tous les jours de 10h à minuit, de mai à septembre, fermé le lundi et le mardi d'octobre à avril. Le biergarten est ouvert d'avril d'octobre. Plats à partir de 8,50 €.

C'est l'endroit idéal pour se reposer à l'ombre des châtaigniers et siroter une bière fraîche après une randonnée dans la réserve naturelle *Leutstettener Moos* et une petite escale aux excavations des fondements d'une ancienne maison romaine (*Villa Rustica*) qui se trouvent sur la route. Le sentier de randonnée *Leutstettener Moos* est un parcours circulaire de 9,5 kilomètres. Le Schlossgaststätte Leutstetten, restaurant rustique et typiquement bavarois avec biergarten, entouré des bois et prairies, se trouve à mi-chemin.

## Sortir

### ■ ESSBAR VINE & GIN

Wittelsbacherstr. 2b ☎ +49 8151 447950

[www.essbar-starnberg.de](http://www.essbar-starnberg.de)

maria@essbar-starnberg.de

Ouvert du mardi au samedi de 9h à minuit, le dimanche et le lundi jusqu'à 18h. Petit déjeuner à partir de 6,50 €, plats à partir de 10 €, cocktails et longdrinks à base de gin à partir de 9,50 €.

Dans son deuxième établissement gastronomique, l'équipe du populaire Strandhouse offre des gâteaux faits maison, de la cuisine fraîche, et une bonne sélection de drinks à la base de gin. L'Essbar, café et bar de nuit à la fois, est un lieu de rencontre élégant et se trouve au centre de Starnberg.

### ■ STRANDHOUSE

Strandbadstr. 17 ☎ +49 8151 973565

[www.strandhouse-starnberg.de](http://www.strandhouse-starnberg.de)

Ouvert tous les jours à partir de 9h. Snacks à partir de 8 €. Plats environ 18 €.

Au bord du lac, ce lieu récemment rénové offre une vue panoramique sur le lac de sa terrasse et derrière ses grandes baies vitrées. Très fréquenté par une population jeune et noctambule, des événements y sont régulièrement organisés.

### ■ WASSERPARK STARNBERG /

### SEEBAD STARNBERG

Strandbadstr. 17 ☎ +49 8151 12666

[www.seebad-starnberg.de](http://www.seebad-starnberg.de)

info@seebad-starnberg.de

S-Bahn : Starnberg.

Ouvert tous les jours de 9h à 21h. Tarif à la journée 6 €, réduit 4,50 €.

Ce complexe est moderne et propose toutes les activités de détente autour de la piscine, de la plage et du bien-être (sauna).

## À voir - À faire

### ■ MUSEUM STARNBERGER SEE

Possenhofener Str. 5

⌚ +49 8151 44 77570

[www.museum-starnberger-see.de](http://www.museum-starnberger-see.de)

info@museum-starnberger-see.de

S-Bahn : Starnberg.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h.

Fermé les 24 et 31 décembre, ouvert de 13h à 17h le 1<sup>er</sup> janvier. Plein tarif 3 €, réduit 2 €, gratuit pour les moins de 6 ans.

Ce musée évolue depuis 1914, date de sa création. Musée d'art et de tradition populaire à l'origine, de nouvelles thématiques se sont ajoutées au fur et à mesure de ses agrandissements. En 2008, la Neue Haus, « la nouvelle maison », se veut un ancrage architectural contemporain accolé à la ferme-musée du XVII<sup>e</sup> siècle. L'histoire du lac et de la famille royale Wittelsbach ressurgit à travers des pièces de collection telles des proies de navire et des maquettes nautiques.

### ■ ROSENINSEL – ÎLE DES ROSES

Feldafing

⌚ +49 151 2874 1905

[www.roseninsel.bayern](http://www.roseninsel.bayern)

kontakt@roseninsel.bayern

Accès en barque à partir de Feldafing de mai à mi-octobre. Plein tarif 4 €, réduit 2 €, enfants de 7 à 15 ans 1 €. Le casino est accessible du mardi au dimanche de 12h à 18h.

La seule île de la Starnberger See recèle bien des surprises. Un petit casino trône au milieu d'un aménagement paysager dans lequel les roses ont le premier rôle. Ce fut le lieu de rencontre secret entre le roi Louis II et Sissi. D'illustres hôtes du roi y furent également invités, comme la tsarine Maria Alexandrowna et Richard Wagner. Des concerts sont donnés l'été dans ce cadre magnifique.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ FISCHEREI GABRIELE WENZEL

Ludwigstr. 1

⌚ +49 8151 12195

Ouvert sur demande. Permis de pêche pour le lac de Starnberg. Location de bateaux. Vente de poissons.

Vous devrez obtenir une licence locale de pêche. Vous obtiendrez les adresses des maîtres de pêche (*Fischmeister*) auprès des offices de tourisme. Le permis pêche français est exigé.

### ■ GOLFCLUB STARNBERG

Uneringer Strasse ☎ +49 8151 12157  
[www.gcstarnberg.de](http://www.gcstarnberg.de)  
[club@gcstarnberg.de](mailto:club@gcstarnberg.de)

*Fermé en décembre. Greenfee à partir de 70 €.*  
 Ce parcours de 18 trous est niché dans un cadre naturel particulièrement boisé, dans la région des grands lacs. Les 9 derniers trous sont typiques de la région. Les fairways, faussement faciles, proposent des bunkers bien placés et de nombreux plans d'eau. Ce parcours nécessite une stratégie de jeu exigeante.

### ■ GUT RIEDEN SPORT UND FREIZEIT

Gut Rieden ☎ +49 8151 90770  
[www.golfplatz-gutrieden.de](http://www.golfplatz-gutrieden.de)  
[info@gut-rieden.de](mailto:info@gut-rieden.de)

*OUVERT tous les jours de mai à septembre de 8h à 18h, en avril et octobre de 9h à 17h, de novembre à mars en semaine de 10h à 16h, le week-end et les jours fériés de 11h à 15h. Fermé en janvier. Greenfee à partir de 27 € sur le 9 trous et 65 € sur le 18 trous.*

Avec une vue imprenable sur le lac de Starnberg, le parcours de du terrain de golf Gut Rieden impose un certain prestige, de championnat de 18 trous. Les fairways son entourés par des arbres matures sur un terrain qui exige une certaine ambition dans les coups que vous allez frapper. En parallèle, ce golf offre aussi un parcours public de 9 trous, offre aux débutants, aux joueurs plus avancés et aux professionnels, la possibilité de jouer dans un court laps de temps.

### ■ RADHAUS STARNBERG

Hauptstr. 6 ☎ +49 8151 1 714  
[www.radhaus-starnberg.de](http://www.radhaus-starnberg.de)  
[team@radhaus-starnberg.de](mailto:team@radhaus-starnberg.de)  
 S-Bahn : Starnberg

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 18h, le samedi de 9h à 16h.*

Magasin de vélos : vente, accessoires et équipement, service d'entretien et de réparation.  
 Attention : pas de location de vélos.

### ■ TAUCHPERLE

Bergstr. 2  
 Percha ☎ +49 8151 973737  
[www.tauchperle.de](http://www.tauchperle.de)  
[info@tauchperle.de](mailto:info@tauchperle.de)  
 Ecole de plongée.

## Shopping

### ■ ART COUTURE

Bahnhofplatz 8 ☎ +49 81 519 731 28  
 S-Bahn : Starnberg

*Ouvert en semaine de 10h à 18h, le samedi jusqu'à 14h.*  
 Sacs, écharpes, bijoux et vêtements branchés.

### ■ LOUISA'S

Bahnhofplatz 8  
 ☎ +49 8151 72312  
[www.louisas.de](http://www.louisas.de)  
[marion.rankel@louisas.de](mailto:marion.rankel@louisas.de)  
 S-Bahn : Starnberg.  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h, le samedi jusqu'à 14h.*  
 Belle boutique de lingerie fine et de maillots de bain de qualité.

## BERG

Le petit village de Berg connaît son heure de gloire le 13 juin 1886. Triste date puisque c'est celle de la mort de Louis II de Bavière retrouvé noyé avec son médecin dans le lac de Starnberg. A l'endroit où furent retrouvés les corps, une croix symbolise les lieux du drame et dans la forêt épaisse, se dresse, sur le même axe que la croix, une belle chapelle votive quelque peu mystérieuse. Situé sur la rive est du lac de Starnberg, Berg était à l'origine un village de pêcheurs et de paysans. Les visiteurs se pressent encore aujourd'hui autour du Schloss Berg, château baroque dans lequel vécut le roi fou. Berg attire aussi les âmes romantiques éblouies par les couchers de soleil sur le lac tandis qu'au loin s'efface lentement l'imposante silhouette des Alpes. Dans la petite commune voisine d'Aufkirchen, l'église Mariä Himmelfahrt attire les pèlerins depuis le XVI<sup>e</sup> siècle.

### ■ GASTL BOOTE

Assenbucher Str. 43  
 ☎ +49 163 477 29 80  
[www.gastl-boote.de](http://www.gastl-boote.de)  
[fischerhofgastl@gmx.de](mailto:fischerhofgastl@gmx.de)

*Location de bateaux. Ouvert tous les jours de 9h à midi.*

### ■ HOTEL SCHLOSS BERG

Seestr. 17 ☎ +49 8151 96 30  
[www.hotelschlossberg.de](http://www.hotelschlossberg.de)  
[info@hotelschlossberg.de](mailto:info@hotelschlossberg.de)

S-Bahn : Stanberg Nord et bus n° 961 ou 975 (arrêt Berg/Grafstrasse).  
*Chambre individuelle de 89 € à 139 €, chambre double de 89 € à 189 €. Petit déjeuner inclus. WiFi gratuit. Parking gratuit.*

L'hôtel Schloss Berg a pratiquement les pieds dans l'eau. Hôtel confortable de 59 chambres avec vue somptueuse sur le lac. La terrasse du restaurant est parfaite pour profiter de la vue.

### ■ VOTIVKAPELLE – KÖNIG LUDWIG II

### GEDÄCHTNISKAPELLE – CHAPELLE

### VOTIVE EN MÉMOIRE DU ROI LOUIS II

Parkweg 19

Cette chapelle évoque le souvenir de Louis II de Bavière. L'intérieur rappelle le château de



Neuschwanstein, la dernière œuvre de Louis II (dans le sud du Land) avec ses couleurs chatoyantes, ses palmiers et son mélange des genres entre le respect des traditions et l'exotisme. En contrebas, c'est à l'endroit marqué par la croix en bois que le corps du roi ainsi que celui de son médecin ont été retrouvés sans vie.

## AMMERLAND

Village sis au large du Stamberger See, Ammerland am Starnberger See de son nom complet est une partie administrative de Münsig. Il est connu pour être le lieu de décès de l'écrivain pour enfants Waldemar Bonsels, créateur de *Maya l'abeille* (*Die Biene Maja*).

## AMBACH

Ambach-Münsing est une charmante petite localité de près de 4 000 habitants.

### ■ LANDHOTEL HUBER AM SEE

Holzbergstr. 7

⌚ +49 8177 93 20

[www.landhotel-huber.de](http://www.landhotel-huber.de)

[info@landhotel-huber.de](mailto:info@landhotel-huber.de)

*Chambre individuelle à partir de 55 €, chambre double à partir de 100 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Parking gratuit.*

Le Landhotel Huber am See est idylliquement placé au bord du lac de Starnberg. Une adresse idéale pour des vacances au long cours, la base nautique et la plage sont juste 50 m plus bas. Un établissement de tradition familiale depuis 60 ans, 39 chambres et 3 appartements de grand confort.

## SEESHAUPT

Au sud, le village de Seeshaupt, établi sur les rives du lac et à la lisière d'une zone protégée (chapelet de minuscules lacs que l'on dit être les larmes du lac de Starnberg), est vieux de plus de 1 000 ans. Lieu de villégiature très touristique, il attire les vacanciers en raison de ses belles plages et de ses larges bancs de sable qui tapissent les fonds.

### ■ CAMPING SEESHAUPT

St. Heinricher Str. 127

⌚ +49 8801 9146880

[www.camping-seeshaupt.com](http://www.camping-seeshaupt.com)

[info@camping-seeshaupt.com](mailto:info@camping-seeshaupt.com)

*Reception ouverte du 7h30 à 11h et de 16h à 18h. 2 adultes + voiture + emplacement avec électricité : 28,50 € par nuit.*

Le camping est situé directement au bord du lac à son extrémité sud. Une supérette permet de pallier les petits manques. Un Biergarten et un restaurant vous accueilleront.

## BERNRIED

Bernried, sur les rives du lac de Starnberg, est l'un des plus jolis villages d'Allemagne. Ses vieilles fermes en toit de chaume valent le coup d'œil ainsi que son port de plaisance aux airs de petite marina méditerranéenne.

### ■ BUCHHEIM MUSEUM DER PHANTASIE (MUSÉE D'IMAGINATION – COLLECTION BUCHHEIM)

Am Hirschgarten 1 ☎ +49 8158 997020

[www.buchheimmuseum.de](http://www.buchheimmuseum.de)

[info@buchheimmuseum.de](mailto:info@buchheimmuseum.de)

A environ 1 km au nord de Bernried.

S-Bahn : Tutzing, puis bus RVO n° 9614 direction Penzberg. S-Bahn : Starnberg puis ferry jusqu'à Bernried. Tram : Bernried, puis 20 minutes à pied.

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, d'avril à octobre ; jusqu'à 17h de novembre à mars. Plein tarif : 8,50 €, réduit : 4 €, gratuit pour les moins de 6 ans. Billet combiné transfert en bateau + entrée du musée) : 23,50 € au départ de Starnberg.*

Du débarcadère de Bernried au musée Buchheim, 15 minutes à pied au bord du lac. Musée privé, il présente la collection de Lothar-Günther Buchheim, auteur de la nouvelle *Das Boot* (*Le Styx* dans sa traduction française est son premier roman), publiée en 1976. Il abrite des œuvres d'art du monde entier, dont certaines appartenant au mouvement des peintres expressionnistes, *Die Brücke*, *Le Pont*, fondé en 1905 par Ernst Ludwig Kirchner, Karl Schmidt-Rottluff et Erich Heckel.

### ■ MARINA SEERESTAURANT

Am Yachthafen 1-15

⌚ +49 8158 9320

[www.marina-bernried.de](http://www.marina-bernried.de)

[info@marina-bernried.de](mailto:info@marina-bernried.de)

*Ouvert du lundi au samedi de 7h à 10h30 et de 12h à 22h30, le dimanche le matin et à partir de 11h.*

Ce restaurant panoramique a la chance de disposer de plusieurs salles adaptées aux saisons. La terrasse avec la vue plongeante sur la marina est très agréable aux beaux jours. « Le balcon sur le lac » est quant à lui parfait pour un dîner romantique. Qualité du service irréprochable et gastronomie haut de gamme. Poissons, viandes et plats végétariens.

### ■ OFFICE DE TOURISME DE BERNRIED

Bahnhofstr. 4 ☎ +49 8158 80 40

[www.bernried.de](http://www.bernried.de)

[tourist-info@bernried.info](mailto:tourist-info@bernried.info)

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 11h30 et de 16h à 17h30, le samedi de 10h à midi. Fermé le mercredi.*

### ■ HOTEL SEEBLICK

Tutzinger Str. 9 ☎ +49 8158 2540  
[www.seeblick-bernried.de](http://www.seeblick-bernried.de)  
[info@seeblick-bernried.de](mailto:info@seeblick-bernried.de)

*Chambre individuelle de 85 à 130 €, chambre double de 110 à 145 €, suite de 150 à 200 €. Petit déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension et de pension complète. Parking gratuit. Wi-fi. Le hall est impressionnant et les chambres bien équipées. Etablissement moderne tout confort. Sauna, piscine, solarium, restaurant.*

## TUTZING

Tutzing, petite ville sise sur la côte ouest du lac, est célèbre grâce à son citoyen d'honneur : Johannes Brahms. Il vécut à Tutzing en 1873, pendant l'été, et c'est sans aucun doute les paysages alentour qui inspirèrent ses quartettes et les fameuses variations de Brahms. Jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle, Tutzing est un village de pêcheurs mais les débuts du rail le métamorphose dès 1865 en lieu de villégiature. La beauté du coin attire, les gens viennent s'y ressourcer, conquis par les paysages et sa situation idéale à mi-chemin entre la grande ville de Munich et les Alpes. Les amoureux de la marche nordique seront comblés puisque 6 des 23 routes entre le lac de Starnberger et le lac d'Ammer passent par Tutzing et le marcheur peut compter sur une étendue de 17 ha de chemins et de randonnées le long du lac.

► **Deux sites complets** mais en allemand uniquement : [www.tutzing-tourismus.de](http://www.tutzing-tourismus.de) ou [www.starnbergersee-info.de](http://www.starnbergersee-info.de)

### ■ ILKAHÖHE

Oberzeismering ☎ +49 8158 8242  
[www.restaurant-ilkahoehe.de](http://www.restaurant-ilkahoehe.de)  
[info@restaurant-ilkahoehe.de](mailto:info@restaurant-ilkahoehe.de)

*Attention, le site est très fréquenté et il est assez difficile de se trouver une place sur le*

*champ incliné qui sert de parking (surtout si vous possédez un véhicule encombrant). Possibilité de se restaurer sur place : restaurant self service, café et Biergarten.*

Au sud de Tutzing et haut de 726 m, l'Illkahöhe est le point culminant de la région des cinq lacs. Il offre un beau panorama sur les Alpes et le lac de Starnberg.

### ■ RADSPORT DILLITZER

Hauptstr. 68  
 ☎ +49 8158 6247  
[www.fahrrad-dillitzer.de](http://www.fahrrad-dillitzer.de)  
[info@fahrrad-dillitzer.de](mailto:info@fahrrad-dillitzer.de)

S-Bahn : Tutzing.

*OUvert du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h, le samedi uniquement le matin. Location de vélo : 15 € par jour.*

## POSENTHOFEN

Sur le chemin de Starnberg vers Tutzing, le train régional s'arrête en gare de Possenhofen. Cette minuscule bourgade en bord de lac est tout à fait charmante. Un club nautique, un minuscule port, une auberge, de beaux chalets traditionnels de paysans. Elle ne serait pas devenue célèbre si son château aux quatre tours carrées n'avait été autre que la demeure familiale et de villégiature de l'impératrice Sissi. Elle y séjournait pendant son enfance, un cadre enchanteur pour une petite fille que les rives du lac de Starnberg, les barques de pêcheurs, le parc gigantesque et la vue éblouissante sur les massifs des Alpes.

### ■ SCHLOSS POSSENTHOFEN – CHÂTEAU DE POSSENTHOFEN



Schlossberg  
 S-Bahn : Possenhofen.

Le château est chargé d'histoire puisque c'est en ces lieux que grandit la plus célèbre impératrice d'Autriche immortalisée par Romy



Vue sur Tutzing et le lac de Starnberg.



© ROCKTRAIL FILM - SHUTTERSTOCK.COM

Schneider, Sissi. La belle n'était autre que la cousine mais aussi l'amie du roi Louis II. Tout comme son père, la jeune fille adorait la nature et passait son temps à courir dans les bois autour du château, chasser et se baigner dans le lac. Même après être devenue impératrice d'Autriche, elle reviendra de nombreuses fois dans ce château de son enfance. Le parc a été dessiné par l'architecte Peter Joseph Lenné. Si le jardin est ouvert au public, le château est malheureusement fermé à la visite, car il est aujourd'hui transformé en appartements privés.

## HERRSCHING

Sur la côte est du lac Ammersee, l'ancien village de pêcheurs veille sur les rives de la baie de Herrsching. Ses eaux sont bien connues des navigateurs et des surfeurs car, sur cette rive-là du lac, souffle une petite brise particulière. La nature et les paysages reposants attirent les voyageurs en quête de repos et les légendaires couchers de soleil séduiront les romantiques.

## Transports

### ■ FAHRRAD NANDLINGER

Mühlfelder Str. 5  
✆ +49 8152 1266  
[www.nandlinger.de](http://www.nandlinger.de)  
[info@nandlinger.de](mailto:info@nandlinger.de)  
S-Bahn : Herrsching.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi jusqu'à 14h, de mars à octobre. Location de vélo : 12 € par demi-journée, 16 € par jour.

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME DE HERRSCHING

Bahnhofplatz 3 ☎ +49 8152 5227  
[www.sta5.de](http://www.sta5.de) – [herrsching@sta5.de](mailto:herrsching@sta5.de)  
S-Bahn : Herrsching.

Ouvert de mai à octobre en semaine de 9h à 13h et de 14h à 18h, le samedi le matin uniquement, de novembre à avril en semaine de 10h à 16h.

## Se loger

### ■ ROMANTIKHOTEL CHALET AM KIENTAL

Andechsstr. 4 ☎ +49 8152 98 2570  
[www.chaletkiental.de](http://www.chaletkiental.de)  
S-Bahn : Herrsching.

*Chambre individuelle à partir de 125 €, chambre double à partir de 155 €. Petit déjeuner 12,50 €. Accès au sauna 18 €. Wifi gratuit. Parking privé gratuit.*

A quelques kilomètres seulement du cloître d'Andechs, le Romantikhotel Chalet am Kiental est une des adresses les plus appréciées de la région. Vieille bâtie abandonnée sur le chemin du pèlerinage et rénovée avec passion, elle s'est transformée en un hôtel romantique.

### ■ SEEHOF HERRSCHING

Seestraße 58 ☎ +49 8152 9350  
[www.seehof-ammersee.de](http://www.seehof-ammersee.de)  
[info@seehof-ammersee.de](mailto:info@seehof-ammersee.de)  
S-Bahn : Herrsching.

*Selon la saison et la vue, chambre individuelle à partir de 85 €, chambre double à partir de 115 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Parking gratuit. Propre et agréable. Demandez les chambres avec vue sur le lac. Biergarten l'été.*

## Se restaurer

### ■ SEEHOF HERRSCHING

Seestraße 58

④ +49 8152 9350

[www.seehof-ammersee.de](http://www.seehof-ammersee.de)

info@seehof-ammersee.de

S-Bahn : Herrsching.

Ouvert en semaine de 11h30 à 14h30 et de 18h à 23h30, en continu lorsqu'il fait beau et le week-end, fermeture à minuit en été.

NOMBREUSES FORMULES EN FONCTION DE LA SAISON.

PLATS PRINCIPAUX À PARTIR DE 11,50 €.

La cuisine bavaroise ou internationale se déguste soit sur l'immense terrasse avec vue sur le lac, soit dans la salle à manger au décor typique. Nous vous recommandons les plats de poisson.

## Sortir

### ■ PIER 48

Seestr. 48

④ +49 8152 989464

[www.pier48.de](http://www.pier48.de)

flaschenpost@pier48.de

Ouvert tous les jours de 9h à minuit ; le vendredi, le samedi et les veilles de jours fériés jusqu'à 1h. Plats à partir de 5,20 €, cocktails à partir de 7,80 €.

Ambiance urbaine à la campagne, près du lac.

## À voir - À faire

### ■ ARCHÄOLOGISCHER PARK – PARC

#### ARCHÉOLOGIQUE

Mitterweg 22

④ +49 8152 5227

[aug-herrsching@web.de](mailto:aug-herrsching@web.de)

S-Bahn : Herrsching.

Église et exposition ouvertes le dimanche de mai à septembre de 11h à 12h30. Parc accessible toute l'année. Entrée gratuite.

Modeste mais pas inintéressant, telle est la caractéristique de ce parc archéologique érigé en 1996 à partir d'une église dont les fondations remonteraient à la moitié du VII<sup>e</sup> siècle ! Un exploit que bien peu d'édifices sont en mesure de lui contester dans la région, sans compter qu'un bâtiment précédent semblerait selon les fouilles avoir été établi en ce même lieu mais en bois. Sont aussi observables de très anciennes pierres tombales.

## Shopping

### ■ K68 - KLEIDUNG & KAFFEE

Seestr. 28

④ +49 8152 9999998

info@k-68.de

S-Bahn : Herrsching.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h. Le samedi de 9h à 13h.

Cette boutique de vêtements et de cadeaux est aussi un café.

## DIESSEN

La petite ville de Diessen se situe à une dizaine de kilomètres d'Andechs et une cinquantaine de kilomètres au sud de Munich. Elle est surtout réputée pour son église, le Marienmünster, l'une des plus belles en style baroques d'Allemagne avec ses riches peintures murales dont le célèbre *Ciel de Diessen*. Les deux artistes à l'origine de cette œuvre d'art sont Johann Michael Fischer et François Cuvilliés. Admirez la peinture représentant Marie qui monte au paradis. Elle est l'œuvre de l'artiste italien Giovanni Battista Tiepolo.

## Transports

### ■ SCHIFFFAHRT AMMERSEE

Landsberger Str. 81

Inning/Stegen

④ +49 8143 94021

[www.seenschiffahrt.de](http://www.seenschiffahrt.de)

ammersee@seenschiffahrt.de

En service de début avril à mi-octobre. Grand Tour : 18 €, Tour Nord : 14,80 €, Tour Sud : 11,30 €. Liaison simple de 3,40 € à 17,90 €. Gratuit pour les enfants jusqu'à 5 ans, demi-tarif de 6 à 17 ans.

Correspondance avec le S-Bahn S5 à Herrsching.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME DE DIESSEN

Bahnhofstr. 15 ④ +49 8807 1048

[www.tourist-info-diessen.de](http://www.tourist-info-diessen.de)

info@tourist-info-diessen.de

Ouvert de mai à septembre en semaine de 9h à midi et de 15h30 à 18h, le samedi le matin uniquement, en mars, avril et octobre du lundi au samedi de 9h à midi, de novembre à février le lundi, mercredi et vendredi de 10h à midi.

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES



INTÉRESSANT

REMARQUABLE

IMMANQUABLE

INOUBLIABLE



Barque du Cloître de Diessen.

## À voir - À faire

### ■ ARBEITSGEMEINSCHAFT DIESSENER KUNST PAVILLON – ASSOCIATION D'ART DE DIESSEN

Seestr. 30

⌚ +49 8807 84 00

[www.diessener-kunst.de](http://www.diessener-kunst.de)

mail@diessener-kunst.de

Ouvert tous les jours d'avril à octobre de 11h à 18h ; en novembre et décembre le vendredi de 13h à 17h, le samedi et le dimanche de 11h à 17h.

Une trentaine d'artisans d'art originaires de Diessen exposent leur travail. Des œuvres hétrécrites en étain ou en céramique à découvrir dans ce beau pavillon de verre construit au bord du lac.

### ■ KERAMIKMUSEUM ERNST LÖSCHE – MUSÉE DE LA CÉRAMIQUE

Am Kirchsteig 19

⌚ +49 8807 1877

[www.loesche-keramik.de](http://www.loesche-keramik.de)

info@loesche-keramik.de

Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 17h. Le vendredi et le samedi sur demande.

Musée et parc privé sur la céramique depuis le XI<sup>e</sup> siècle.

### ■ MARIENMÜNSTER – ÉGLISE SAINTE-MARIE

Klosterhof 10

⌚ +49 8807 948940

[www.katholisch-diessen.de](http://www.katholisch-diessen.de)

pfarramt-diessen@bistum-augsburg.de

En été, ouvert du lundi au dimanche de 10h à 19h, en hiver jusqu'à la tombée de la nuit. Visites guidées sur demande.

La petite ville de Diessen se situe à une dizaine de kilomètres d'Andechs. Elle est surtout réputée pour son église, le Marienmünster.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ GOLF CLUB HOHENPÄHL

Am Hochschloss

Pähl

⌚ +49 8808 92020

[www.gchp.de](http://www.gchp.de)

info@gchp.de

Greenfee : 70 € du lundi au samedi, 90 € le dimanche et les jours fériés.

Un beau parcours de 18 trous situé dans le terrain de l'ancienne maison de maître du château de Pähl.

### ■ STRANDBAD ST. ALBAN

Seeweg-Süd 90

⌚ +49 8807 9496436

Ouvert tous les jours en saison de 9h à 20h. Plein tarif : 4 €, à partir de 18h : 1 €. Enfant jusqu'à 15 ans : 1 €, gratuit à partir de 18h. Forfait 2 adultes + 2 enfants : 8 €. Gratuit jusqu'à 6 ans.

Loin des complexes et des thermes ultra modernes, cette plage (Standbad) est l'illustration du savoir-faire allemand en matière de baignade en eau libre. Une pelouse parfaitement entretenue et un bon Biergarten, voilà qui détend immédiatement tout candidat au stress.

## Shopping

### ■ SPORTSCHMIEDE

Lachener Str. 38

© +49 8807 6866

[www.sportschmie.de](http://www.sportschmie.de)

[info@sportschmie.de](mailto:info@sportschmie.de)

*Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h30, le mercredi uniquement le matin, le samedi jusqu'à 13h. Location de snowboard : 20 € par jour.*

Un magasin d'équipements sportifs, pour vos activités d'hiver comme d'été.

## ANDECHS



Assis sur les hauteurs de la montagne sacrée (*Heiliger Berg*), le cloître d'Andechs (*Kloster Andechs*) domine les bucoliques et verdoyants paysages qui annoncent les Alpes. À ses pieds, les belles fermes et les hameaux isolés ont gardé tout leur pittoresque d'antan.

### ■ ANDECHSER BRÄUSTÜBERL

Bergstr. 2

© +49 8152 376261

[www.andechs.de](http://www.andechs.de)

*Ouvert tous les jours de 10h à 20h. Saucisses chaudes à partir de 1 €, petites salades à 1,95 €. Bières (au litre) : Andechser Spezial Hell à 6,60 €, Andechser Weissbier à 7 €, Andechser Doppelbock Dunkel à 7,40 €.*

Une véritable institution. Le restaurant est situé dans le cloître. La bière brassée ici est célèbre et coule à flots. L'ambiance est garantie et très populaire que ce soit dans les grandes salles ou sur les terrasses. La cuisine rustique tient bien au corps !

### ■ BICHLER MONIKA

Am Bach 3a

© +49 815 223 67

Location de vélos.

### ■ KLOSTER ANDECHS – CLOÎTRE D'ANDECHS



Bergstr. 2

© +49 8152 3760

[www.andechs.de](http://www.andechs.de)

[info@andechs.de](mailto:info@andechs.de)

S-Bahn : Tutzing, puis bus 958 (Andechs) ; S-Bahn : Herrsching, puis bus 951 (en direction de Starnberg).

*Église ouverte tous les jours de 8h à 18h. Visite guidée sur réservation, 5,50 € en semaine, 6 € le week-end. Brasserie ouverte du lundi au jeudi de 6h45 à 12h et de 13h à 16h30, le vendredi de 6h45 à 10h30. Visite guidée sur réservation, du lundi au jeudi : 5,50 €. Bräustüberl ouverte tous les jours de 10h à 20h.*

L'histoire du monastère remonte jusqu'au XI<sup>e</sup> siècle. A cette époque, il y avait une forteresse avec chapelle sur cette place, qui s'est illustrée pendant de très longues périodes comme un lieu important de pèlerinage. En 1455, 35 ans après la construction d'une église gothique, plus tard modernisée dans le style baroque, le monastère bénédictin fut fondé. Depuis cette même année, les moines y brassent eux-mêmes leur célèbre bière avec un savoir-faire unique. Il est possible d'effectuer une dégustation. Six variétés totalement différentes de bières vous sont proposées, de la *Weissbier* (bière blanche) à la *Dunkelbier* (bière brune). N'hésitez pas à goûter, le breuvage est d'une qualité réellement exceptionnelle !



Vue depuis le cloître d'Andechs.



Ponton sur le Wörthsee.

### ■ PENSION STIEFELWIRT

Hurtenstrasse 10 ☎ +49 0 8152 408 67  
[www.pension-stiefelwirt.de](http://www.pension-stiefelwirt.de)  
[pension-stiefelwirt@gmx.de](mailto:pension-stiefelwirt@gmx.de)

*Salle de bains dans chaque chambre. Chambre simple à partir de 55 €, chambre double à partir de 80 €. Petit déjeuner inclus.*

Très bonne adresse. Chambres propres pleines de charme avec très joli mobilier en bois peint. Maison des hôtes séparée de celle des propriétaires. On peut prendre ses repas en salle ou bien sur une grande terrasse avec vue sur la campagne.

## WÖRTHSEE

Le petit lac de Wörthsee (4,4 km<sup>2</sup>) possède quelques plages et propose des activités nautiques. Le village est un bon point de départ pour visiter les deux autres petits lacs de la région : le Pilsensee et le Wesslingersee.

### ■ AUTO-SERVICE WÖRTHSEE

Seestr. 51-53 ☎ +49 8153 98000  
[www.woerthsee.autofitpartner.de](http://www.woerthsee.autofitpartner.de)  
[aswteam@t-online.de](mailto:aswteam@t-online.de)

*Ouvert du lundi au jeudi de 7h30 à 17h, le vendredi de 7h30 à 15h. Location de vélos : 10 € par jour, 25 € le week-end (de vendredi 14h à dimanche 18h).*

Pour louer des vélos.

### ■ GÄSTEHAUS FLORIANSHOF

Hauptstr. 48  
 ☎ +49 8153 8820  
[www.florianshof.de](http://www.florianshof.de)  
[mail@florianshof.de](mailto:mail@florianshof.de)

S-Bahn : Steinebach.

*Chambre individuelle de 50 € à 70 €, double de 75 € à 100 €, triple de 100 € à 135 €, selon*

*la saison. Petit déjeuner inclus. Il existe aussi des appartements de 40 à 90 € la nuit (sans petit déjeuner). TV, téléphone, balcon et salle de bains privée dans chaque chambre.*

Non loin du lac de Wörthsee, cette petite pension propre est bon marché. Familiale, la collection de casques dans l'entrée est assez surprenante. Bon accueil.

### ■ HOTEL GARNI JAKL-HOF

Dorfstr. 16  
 Steinebach am Wörthsee  
 ☎ +49 8153 98100  
[www.jakl-hof.de](http://www.jakl-hof.de)  
[info@jakl-hof.de](mailto:info@jakl-hof.de)

S-Bahn : Steinebach.

*Chambre individuelle de 55 € à 70 €, double de 60 € à 110 €, familiale de 70 € à 125 €. Petit déjeuner : 9 €. Wifi gratuit. Jeux pour enfants dans le jardin. Parking gratuit. Spa, location de vélos. En haute saison, réservation minimum de 3 nuits requise.*

A 200 m du lac, la longue bâtisse est moderne, décorée simplement mais avec goût. Un lieu bien équipé pour un séjour dans un cadre privilégié.

### ■ PENSION AM SEE

Seestr. 61-63  
 ☎ +49 8153 7650  
[www.sspw.de](http://www.sspw.de)  
[info@sspw.de](mailto:info@sspw.de)

S-Bahn : Steinebach.

*Chambre individuelle à partir de 75 €, double à partir de 90 €, selon la saison. Petit déjeuner : 5 €. Possibilité de réserver un appartement à partir de 100 € la nuit.*

Maison cossue avec balcon donnant sur le lac. Propre, bonne adresse. De nombreuses activités nautiques sont proposées aux hôtes.

# SOUABE

*La Souabe-Allgäu ou Allgäu-Bayerisch Schwaben occupe la partie sud-ouest de la Bavière. Tout comme sa voisine la Haute-Bavière, sa partie sud se situe au cœur de la chaîne alpine qui la sépare de l'Autriche et de la Suisse sur sa pointe ouest dont la frontière naturelle est symbolisée par le lac de Constance ou Bodensee, en allemand. Terre riche d'histoire, de culture et d'art, elle s'inscrit comme le refuge terrestre du roi Louis II de Bavière qui a choisi ses somptueuses montagnes pour y édifier l'œuvre de sa vie, le château de Neuschwanstein, hommage éternel à l'œuvre wagnérienne. Le tourisme y occupe une place majeure et déterminante puisque Neuschwanstein, par exemple, attire chaque année 1,5 million de visiteurs ! Au nord, la ville la plus importante est Augsbourg qui a été fondée par les Romains et qui, aujourd'hui, est devenue la capitale de la Souabe tandis que Memmingen, un peu plus au sud, est la capitale de l'Allgäu. La Romantische Strasse, l'itinéraire le plus emprunté par les visiteurs de la Bavière la traverse du nord au sud. Une partie de la Deutsche Alpenstrasse, (route allemande des Alpes) qui traverse le Land d'est en ouest le long de la frontière avec l'Autriche, se termine (ou débute, tout dépend du sens !) à Lindau, au bord du lac de Constance : itinéraire à ne manquer sous aucun prétexte tant ses paysages sont enchantants, féériques et à couper le souffle.*

## FÜSSEN



Füssen se trouve à seulement quatre kilomètres du fameux château Neuschwanstein, l'un des plus prestigieux symboles de la Bavière voire de l'Allemagne. Mais on aurait bien tort de limiter cette merveilleuse petite

ville de 15 000 habitants à un statut d'une « ville voisine ». A plus de 800 mètres au-dessus du niveau de la mer, Füssen est non seulement la ville la plus haute de la Bavière, mais elle est également riche en histoire et s'inscrit parmi les destinations les plus touristiques d'Allemagne. Ville fortifiée, de sports d'hiver et station thermale, Füssen ne manque pas d'attraits. Dès le III<sup>e</sup> siècle, le site de Füssen abritait un ancien castel romain. Plus tard, aux VIII<sup>e</sup> et IX<sup>e</sup> siècles, la ville est choisie pour l'édification d'une abbaye de l'ordre des bénédictins fondée par saint Magnus. Vers 1313, elle devient le lieu de résidence des princes-évêques d'Augsburg qui y font édifier leur château, le Hohes Schloss. Durant la période médiévale et la Renaissance, elle prospère et s'affirme comme une cité mercantile, puissante et riche. Avec ses artisans renommés, elle se spécialise dans l'art de la fabrication des violons et des luths. Après ces heures de gloire, la ville décline inexorablement. Elle renaît pourtant à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle grâce au projet pharaonique de Louis II : l'édition de châteaux de Neuschwanstein. La construction du chemin de fer entre Füssen et Kaufbeuren en 1899 et le creusement du Forgensee, un plan d'eau artificiel, finissent de la remettre sur les rails de la modernité.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

En voiture, depuis Munich par l'A95 via Starnberg, puis la B2 et la B17, compter 1 heure 45 environ de trajet, ou depuis Munich par l'A96 jusqu'à la sortie 22 Jengen, puis la B12 et la B16, compter également 1 heure 45 environ de

## Les immanquables de Souabe

- ▶ **Siroter** une *Apfelschorle* avec une vue dégagée sur le lac Constance à Lindau, reflétant sur sa surface à peine ridée la découpe majestueuse des cimes alpines.
- ▶ **Se croire** dans un conte de fée une fois à l'intérieur du Neuschwanstein : le château créé spécifiquement pour Richard Wagner par le roi Louis II.
- ▶ **S'offrir** une période détente avec cure et golf à Bad Wörishofen, le tout avec la vision immanquable des contreforts des Alpes.
- ▶ **Comprendre** ce que furent les grandes heures d'Augsbourg en arpantant ses rues et ne pas manquer la première cité sociale de toute l'Europe, la Fuggerei, véritable ville dans la ville dont les règles sont inchangées depuis 1521.

trajet. Depuis Augsbourg en prenant la B17 vous en aurez pour 1 heure 25. Schwangau se trouve à 4 km de Füssen, mais méfiez-vous : le trafic peut être particulièrement conséquent en haute saison touristique.

#### ■ DEUTSCHE BAHN

④ +49 180 699 66 33

[www.bahn.de](http://www.bahn.de)

[reiseportal@bahn.de](mailto:reiseportal@bahn.de)

*Informations en français : +33 1 70 38 50 98 (les coûts varient selon l'opérateur), du lundi au vendredi de 9h30 à 17 h, [www.bahn.com/fr](http://www.bahn.com/fr), [db.ventes@deutschebahn.com](mailto:db.ventes@deutschebahn.com)*

### Se déplacer

#### ■ RADSPORT ZACHERL & MÜLLER

Kemptener Strasse 29

④ +49 836 232 92

[www.rad-zacherl-mueller.de](http://www.rad-zacherl-mueller.de)

[zacherl-mueller@web.de](mailto:zacherl-mueller@web.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à midi (jusqu'à 12h30 en été) et de 14h à 18h, le samedi uniquement le matin (jusqu'à 13h en été). Location de VTT à partir de 17 € la journée. Partenaire de la Deutsche Bahn, il propose des vélos à la location.*

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME DE FÜSSEN

Kaiser-Maximilian-Platz 1

④ +49 8362 9385 0

[www.fuessen.de](http://www.fuessen.de)

[tourismus@fuessen.de](mailto:tourismus@fuessen.de)

Non loin de la gare.

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi de 9h30 à 13h30.*

### Se loger

Füssen et ses environs regorgent de chambres chez l'habitant ou à la ferme, une activité qui doit beaucoup aux attractions touristiques proches, à commencer par le château du Neuschwanstein. L'office du tourisme fournit des listes complètes de toutes les adresses et de tous les tarifs.

### Locations

#### ■ HAUS ALLGÄU – FAMILIE FUCHS

Alatseestrasse 4

④ +49 836 233 16

[www.allgaeu.de/a-haus-allgaeu](http://www.allgaeu.de/a-haus-allgaeu)

[info@allgaeu.de](mailto:info@allgaeu.de)

*Chambre simple ou double de 19,50 à 22 € par personne, appartement de 35 à 50 € par nuit. Petit déjeuner inclus.*

Cette maison est située dans le très beau et très paisible quartier de Bad Faulenbach. Les

propriétaires sont charmants et les chambres possèdent des balcons avec vue sur ce petit bout de paradis excentré de l'agitation de Füssen.

### Bien et pas cher

#### ■ HAUS POPPLER

Augsburger Strasse 35-37

④ +49 83 629 1510

[www.poppler.de](http://www.poppler.de)

[info@poppler.de](mailto:info@poppler.de)

A l'entrée de Füssen lorsqu'on arrive du Forggensee.

*Appartement à partir de 59 € la nuit.*

L'établissement met également des appartements à disposition (*Ferienwohnungen*) à partir de 45 €. 1 heure de balade ou de manège : 15 €.

#### ■ JUGENDHERBERGE FÜSSEN

Mariahilferstr. 5

④ +49 8362 7754

[www.fuessen.jugendherberge.de](http://www.fuessen.jugendherberge.de)

[fuessen@jugendherberge.de](mailto:fuessen@jugendherberge.de)

*Chambre ou lit en dortoir à partir de 23,90 € par personne. Petit déjeuner inclus. De mi-novembre à Noël sur demande uniquement (pour des groupes).*

L'auberge de jeunesse se situe à côté de la vieille ville et à 1 km de la gare. Mieux vaut réserver car elle est très souvent assaillie par les visiteurs.

### Confort ou charme

#### ■ ALTSTADTHOTEL ZUM HECHTEN

Ritterstr. 6 ④ +49 8362 91600

[www.hotel-hechten.com](http://www.hotel-hechten.com)

[info@hotel-hechten.com](mailto:info@hotel-hechten.com)

*Chambre individuelle à partir de 62 €, chambre double à partir de 93 €, petit déjeuner inclus.* Situé au cœur de la vieille ville, à l'entrée de la zone piétonne, c'est l'une des plus anciennes auberges de la région, avec une histoire qui remonte jusqu'au XVII<sup>e</sup> siècle.

#### ■ HOTEL AM HOPFENSEE

Uferstr. 10

Hopfen am See

④ +49 8362 50570

[www.hotel-am-hopfensee.de](http://www.hotel-am-hopfensee.de)

[info@hotel-am-hopfensee.de](mailto:info@hotel-am-hopfensee.de)

*Chambre individuelle à partir de 99 €, double à partir de 132 €, suite à partir de 200 €. Petit déjeuner et accès au centre de bien-être inclus. Wifi gratuit.*

Situé en bordure de l'Hopfensee et avec vue claire sur les Alpes, cet hôtel de bonne tenue saura vous accueillir idéalement pour des excursions dans les environs. Avec le grand avantage d'être un peu à l'écart du flux touristique en haute saison.

### ■ HOTEL HIRSCH

Kaiser-Maximilian-Platz 7  
 ☎ +49 8362 93980  
[www.hotelfuessen.de](http://www.hotelfuessen.de)  
[info@hotelhirsch.de](mailto:info@hotelhirsch.de)

*Chambre individuelle à partir de 85 €, chambre double à partir de 130 €, petit déjeuner inclus. Wifi et parking gratuits.*

Tradition et renommée définissent cet hôtel fondé il y a plus de 100 ans. L'actrice Gina Lollobrigida y séjournait. Une vue surprenante sur la vieille ville de Füssen et le château.

### ■ HOTEL SCHLOSSKRONE

Prinzregentenplatz 2-4  
 ☎ +49 8362 930180  
[www.schlosskrone.de](http://www.schlosskrone.de)  
[rezeption@schlosskrone.de](mailto:rezeption@schlosskrone.de)

*Chambre individuelle à partir de 79 €, chambre double à partir de 99 €, suite à partir de 229 €, petit déjeuner inclus.*

Joli ensemble de bâtiments en plein centre de Füssen, en face de la zone piétonne. Sa pâtisserie-confiserie, couronnée de plusieurs prix par la corporation des pâtissiers bavarois (Bayerische Konditoreninnung), est connue bien au-delà des frontières de la ville.

### ■ KURHOTEL JAKOB

Schwärzerweg 6  
 ☎ +49 8362 91320  
[www.kurhotel-jakob.de](http://www.kurhotel-jakob.de)  
[info@kurhotel-jakob.de](mailto:info@kurhotel-jakob.de)

*Chambre individuelle de 60 € à 75 €, chambre double de 100 € à 130 €, petit déjeuner inclus. Appartement : 100 € pour deux personnes, petit déjeuner : 10 € par personne.*

Cet hôtel met tout le confort à la disposition de ses hôtes. Il possède également un sauna et une piscine. Les chambres bénéficient de leur

propre balcon avec une très belle vue sur le superbe quartier de Bad Faulenbach.

### ■ LUITPOLDPARK-HOTEL

Bahnhofstr. 1-3  
 ☎ +49 8362 9040  
[www.luitpoldpark-hotel.de](http://www.luitpoldpark-hotel.de)  
[fuessen@luitpoldpark-hotel.de](mailto:fuessen@luitpoldpark-hotel.de)

Proche de la gare.

*Chambre individuelle à partir de 79 €, chambre double à partir de 110 €. Petit déjeuner et accès à l'espace bien-être et à la salle de fitness inclus. Wifi gratuit. Offres sur Internet.*

Hôtel 4-étoiles en plein centre-ville de Füssen. Spacieux et très bien aménagé, le service y est impeccable et l'accueil très aimable.

### ■ PENSION KÖSSLER

Zalingerstr. 1  
 ☎ +49 8362 4069  
[www.pension-koessler.de](http://www.pension-koessler.de)  
[info@pension-koessler.de](mailto:info@pension-koessler.de)

*Chambre individuelle, double, triple ou quadruple de 40 € à 50 € par personne. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit.*

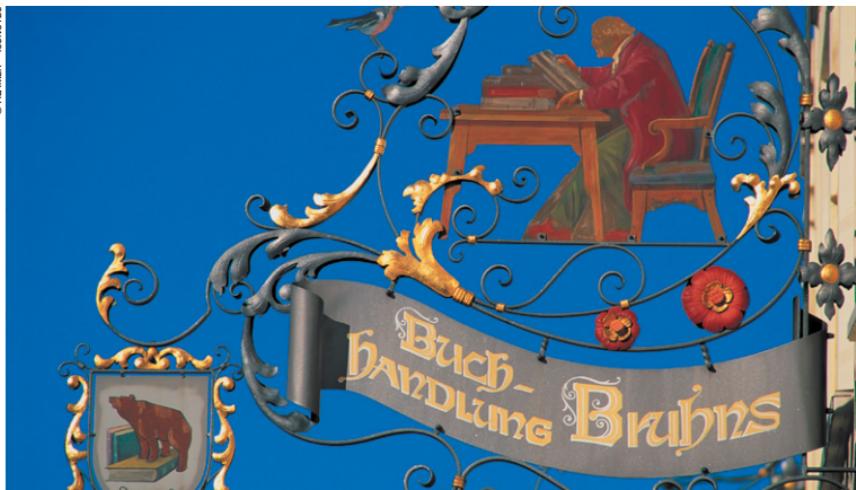
Ambiance familiale au rendez-vous dans cette pension dont les chambres sont équipées d'un balcon, du téléphone, de TV et de sanitaires.

### Luxe

### ■ HOTEL SOMMER

Weidachstr. 74  
 ☎ +49 8362 91470  
[www.hotel-sommer.de](http://www.hotel-sommer.de)  
[info@hotel-sommer.de](mailto:info@hotel-sommer.de)

*Chambre individuelle à partir de 99 €, chambre double à partir de 162 €, suite à partir de 238 €. Petit déjeuner et accès à l'espace bien-être inclus. Wifi gratuit.*



Enseigne d'une vieille librairie à Füssen.

A deux kilomètres de la vieille ville, au bord du Forggensee, le cinquième lac de la Bavière, cet hôtel de bien-être de catégorie 4/5-étoiles a tout ce qu'il faut pour des vacances : des chambres spacieuses, une piscine et un sauna, l'un des plus beaux lacs bavarois devant la porte et une vue panoramique sur les Alpes et le château de Neuschwanstein.

## Se restaurer

### EISCAFE HOHES SCHLOSS

Reichenstr. 14

⌚ +49 8362 38472

[www.hohesschloss.com](http://www.hohesschloss.com)

[info@hohesschloss.com](mailto:info@hohesschloss.com)

*OUVERT tous les jours de 9h à 20h. Fermé en hiver.*  
Café-glacier italien au cœur de la zone piétonne.  
Quand il fait beau, les places en terrasse et dans le petit jardin intérieur sont très recherchées.

### GASTHAUS ZUM SCHWANEN

Am Brotmarkt 4

⌚ +49 8362 6174

[www.schwanen-fussen.de](http://www.schwanen-fussen.de)

[gasthausschwanen@online.de](mailto:gasthausschwanen@online.de)

*OUVERT du mardi au dimanche de 11h30 à 21h30.  
Plats de 10 à 25 €.*

Une adresse très prisée des habitants de Füssen car la cuisine y est excellente. Le cadre est assez original puisque l'auberge est installée dans la maison de Franz Geissenhof, un maître artisan qui y fabriquait des violons.

### LAURAS SCHIFFWIRTSCHAFT

Schwangauer Str. 1

⌚ +49 8362 9243370

[laura\\_woelfle@hotmail.de](mailto:laura_woelfle@hotmail.de)

*OUVERT du lundi au dimanche de 12h à 22h,  
le vendredi et le samedi jusqu'à 1h, fermé le  
mardi.*

Ce bar-restaurant dans un ancien bâtiment, directement sur la rivière Lech, est une bonne adresse pour se mêler à la population locale. Jolie terrasse avec une belle vue sur l'ancien monastère bénédictin Saint-Magne et le Haut-Château de Füssen.

### RESTAURANT RITTERSTUBEN

Ritterstr. 4

⌚ +49 8362 7759

[www.restaurant-ritterstuben.de](http://www.restaurant-ritterstuben.de)

[info@restaurant-ritterstuben.de](mailto:info@restaurant-ritterstuben.de)

*OUVERT du mardi au dimanche de 11h30 à 14h  
et de 17h30 à 22h. Plats principaux à partir  
de 8,50 €.*

Depuis son ouverture en 1995, une bonne adresse pour déjeuner et dîner dans l'un des plus vieux bâtiments de Füssen. Très bon rapport qualité/prix.

## À voir - À faire

On reconnaît de loin les deux principales attractions de cette petite ville romantique. En premier, le haut-château (*Hohes Schloss*), situé sur un éperon rocher, domine la ville et fascine par ses peintures en trompe-l'œil uniques du Moyen Âge tardif. Ancienne résidence d'été des princes-évêques d'Augsbourg pendant des siècles et l'une des plus importantes édifices profanes du gothique flamboyant, le château héberge aujourd'hui une succursale des Galeries du Land de Bavière (*Bayerische Staatsgemäldesammlung*) ainsi que la galerie municipale. Puis, juste en dessous se trouve le somptueux ensemble baroque de l'ancien monastère bénédictin Saint-Magne. Son histoire remonte jusqu'au VIII<sup>e</sup> siècle et ses salles ont été transformées en musée de la Ville (*Museum der Stadt Füssen*).

### HOHES SCHLOSS UND BAYERISCHE STAATSGEMÄLDESAMMLUNG – HAUT-CHÂTEAU ET GALERIES D'ETAT DE BAVIÈRE

Magnusplatz 10

⌚ +49 8362 903146

[www.fussen.de](http://www.fussen.de)

[kultur@fussen.de](mailto:kultur@fussen.de)

*D'avril à octobre, du mardi au dimanche de 11h à 17h, et de novembre à mars du vendredi à dimanche de 13h à 16h. Plein tarif : 6 €, réduit : 4 €. Entrée combinée (galeries du château Hohes Schloss + Musée de la ville de Füssen) : 7 €.*  
Les œuvres du gothique flamboyant de la Galerie d'État de Bavière, exposées dans les salles privées de la résidence des prince-évêques, donnent un aperçu extraordinaire sur l'art des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles dans la région de l'Allgäu et de la Souabe bavaroise.

### MUSEUM DER STADT FÜSSEN – MUSÉE DE LA VILLE

Lechhalde 3

⌚ +49 8362 903146

[www.stadt-fussen.de](http://www.stadt-fussen.de)

[kultur@fussen.de](mailto:kultur@fussen.de)

*D'avril à octobre, du mardi au dimanche de 11h à 17h, et de novembre à mars du vendredi au dimanche de 13h à 16h. Plein tarif : 6 €, réduit : 4 €. Entrée combinée (galeries du château Hohes Schloss + Musée de la ville de Füssen) : 7 €.*  
Abrité dans l'ancien monastère bénédictin Saint-Magne (Benediktinerkloster St. Mang), le musée présente une des plus belles collections de luths et violons historiques de l'Europe. En outre, vous avez avec accès aux fastueuses salles baroques et à l'imposante bibliothèque baroque du monastère. Vous y trouvez également la fameuse danse macabre de Füssen, la plus ancienne de Bavière, datant du début du XVII<sup>e</sup> siècle.

## OBERSTDORF



Oberstdorf est niché dans une pointe alpine à égale distance entre Garmisch-Partenkirchen et Lindau. La ville compte près de 10 000 habitants et s'inscrit parmi les stations de sports d'hiver les plus réputées de la Bavière. Durant la période médiévale, cette jolie petite cité représentait un important carrefour commercial. Aujourd'hui, elle est entièrement orientée vers le tourisme et compte une soixantaine de kilomètres de pistes skiables. D'Oberstdorf, il est possible d'accéder aux trois plus hauts sommets de l'Allgäu bavarois : le Hochvogel (2 593 m), le Trettachspitze (2 595 m) et le Mädelegabel (2 645 m). Moins hautes, mais encore plus populaires sont pourtant deux autres montagnes : le Nebelhorn (2 224 m) et le Fellhorn (2 038 m).

## Transports

### Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** Depuis Munich (170 km) par l'A96 et les routes nationales B12 et B19. Compter 2 heures environ. Depuis Augsbourg (145 km) par les routes nationales B17, B12 et B19. Compter 1 heure 45 environ.

► **En train.** De/vers Munich compter environ 2 heures 30. Départ toutes les heures. De/vers Augsbourg compter environ 2 heures. Départ toutes les heures.

### ■ DEUTSCHE BAHN

© +49 180 699 66 33

[www.bahn.de](http://www.bahn.de) – [reiseportal@bahn.de](mailto:reiseportal@bahn.de)

Informations en français : +33 1 70 38 50 98 (*les coûts varient selon l'opérateur*), du lundi au vendredi de 9h30 à 17 h, [www.bahn.com/fr](http://www.bahn.com/fr), [db.ventes@deutschebahn.com](mailto:db.ventes@deutschebahn.com)

## Se déplacer

### ■ ZWEIRAD CENTER HASSELBERGER

Hauptstr. 7 © +49 8322 4467

[www.zweiradcenter-oberstdorf.de](http://www.zweiradcenter-oberstdorf.de)

info@zweiradcenter-oberstdorf.de  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h30 à 18h, le samedi uniquement le matin.*

*A partir de 9 € la journée.*

Location de vélos. Service de réparation.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME D'OBERTSDORF

Marktplatz 7 © +49 8322 7000

[www.oberstdorf.de](http://www.oberstdorf.de)

info@oberstdorf.de

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à midi et de 14h à 18h et le samedi de 9h30 à midi.*

A noter : un autre bureau existe. Il se situe à la gare, et se charge d'aider les touristes à réserver une chambre d'hôtel.

## Se loger

Oberstdorf regorge de chambres chez l'habitant. Partout les panneaux *Zimmer Frei* (chambres libres) sont de sortie. Au contraire, s'il est inscrit sur le panneau *Belegt*, c'est que l'établissement affiche complet. Pour trouver une chambre, il suffit simplement de se promener dans les rues et ruelles d'Oberstdorf.

## Bien et pas cher

### ■ CAMPINGPLATZ OBERSTDORF

Rubinger Str. 16 © +49 8332 6525

[www.camping-oberstdorf.de](http://www.camping-oberstdorf.de)

[camping-oberstdorf@t-online.de](mailto:camping-oberstdorf@t-online.de)

A 2 km du centre-ville environ.

*Pour une personne 5,10 €, emplacement : 1,90 €. Tente à partir de 3,50 €.*

Il possède un petit snack où il est possible d'acheter des en-cas.

### ■ GÄSTEHAUS HÖLTING

Lorettostraße 2 23 © +49 08 32 29 61 60

[www.gaestehaus-hoelting.de](http://www.gaestehaus-hoelting.de)

*Chambre simple à partir de 35 €, chambre double à partir de 60 €, petit déjeuner inclus.* Une pension familiale colorée et fleurie, adossée aux montagnes et tenue par l'aimable Ingrid Cerny. Jolie décoration et bons services, certaines chambres possédant même un petit coin cuisine.

### ■ JUGENDHERBERGE –

#### AUBERGE DE JEUNESSE

Kornau 8 © +49 8322 98750

[www.oberstdorf.jugendherberge.de](http://www.oberstdorf.jugendherberge.de)

[oberstdorf@jugendherberge.de](mailto:oberstdorf@jugendherberge.de)

*A partir de 24,40 €, petit déjeuner inclus, 35,50 € en pension complète.*

L'auberge de jeunesse ferme ses portes en novembre ou décembre, excentrée par rapport au centre-ville elle est cependant facile d'accès par le bus.

## Confort ou charme

### ■ ALPENHOTEL TIEFENBACH

Falkenstr. 15 © +49 8322 7020

[www.alpenhotel-oberstdorf.com](http://www.alpenhotel-oberstdorf.com)

*Chambre individuelle à partir de 69 €, chambre double à partir de 138 €, suite à partir de 178 €.*

*Petit déjeuner et accès au spa inclus.*

Un peu éloigné du centre de Oberstdorf, dans une vallée à proximité, l'ensemble de cet hôtel, comprend trois bâtiments dont l'aspect extérieur est plutôt moyen. La tranquillité de son vaste jardin de 15 000 m<sup>2</sup> et la vue panoramique sur les Alpes sont cependant tout à fait uniques.

## Luxe

### ■ PARKHOTEL FRANK

Sachsenweg 11 ☎ +49 8322 7060  
[www.parkhotel-frank.de](http://www.parkhotel-frank.de)  
[info@parkhotel-frank.de](mailto:info@parkhotel-frank.de)

*Chambre individuelle à partir de 135 €, chambre double à partir de 262 €, suite à partir de 386 €. Petit déjeuner et accès à l'espace bien-être (1 800 m<sup>2</sup>) inclus.*

L'hôtel vaut chacune de ses cinq étoiles, tout en restant agréablement simple. Un accent particulier est mis sur des spécialités régionales et des produits bio, comme par exemple le bon pain au feu de bois que vous pouvez goûter lors de votre petit déjeuner.

## Se restaurer

### ■ ALPCAFÉ

Metzgerstr. 13 ☎ +49 8322 4354  
[www.cafe-gerlach.de](http://www.cafe-gerlach.de)  
[info@cafe-gerlach.de](mailto:info@cafe-gerlach.de)

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h. Fermé le lundi en basse saison.*

Pâtisserie-confiserie avec café sympathique et terrasse ensoleillée.

### ■ BEIM DORFWIRT

Hauptstr. 6 ☎ +49 8322 809940  
*Plats entre 8 et 15 €.*

Ambiance bavaroise avec service en *Lederhosen* (costume traditionnel) ! Les plats de viande côtoient également les salades sur le menu et il y en a pour tous les goûts et pour tous les appétits.

### ■ OBERSTDORFER DAMPFBIERBRAUEREI

Bahnhofplatz 8 ☎ +49 8322 8908  
[www.dampfbierbrauerei.de](http://www.dampfbierbrauerei.de)  
[post@dampfbierbrauerei.de](mailto:post@dampfbierbrauerei.de)

*Ouvert du mercredi au dimanche de 11h à 1h. Des cuves de brassage font partie du décor de cette brasserie rustique et authentique.*

### ■ ZUM WILDE MÄNNLE

Ost Str. 15 ☎ +49 8332 48 29  
[www.wm-oberstdorf.de](http://www.wm-oberstdorf.de)  
[info@wm-oberstdorf.de](mailto:info@wm-oberstdorf.de)

*Plats entre 10 et 15 €. Ouvert tous les jours de 10h à 1h, fermé le jeudi.*

Cuisine traditionnelle copieuse qui sera très appréciée après une journée sur les pistes de ski !

## Sports - Détente - Loisirs

► **Ski.** Oberstdorf s'inscrit parmi les stations assez huppées de la région, au même titre d'ailleurs que Garmisch-Partenkirchen. Trois domaines skiables : Fellhorn, Söllereck et

Nebelhorn. La saison commence, en règle générale, en décembre pour s'achever début avril. Les pass coûtent entre 32 € et 44,50 € pour une journée. Ils donnent la possibilité d'aller skier sur l'ensemble des pistes. Pour plus d'informations sur les cours et écoles de ski, les horaires, les réservations, il suffit de se mettre en relation avec l'office du tourisme d'Oberstdorf.

► **Randonnée.** Oberstdorf est un véritable petit paradis pour les amoureux de la marche à pied. Avec plus de 200 km de chemins de randonnée, des panoramas superbes avec les massifs montagneux pour unique horizon, un air pur et vivifiant, en avant sur les chemins !

### ■ OBERSTDORF THERME

Promenadestr. 3 ☎ +49 8332 606960  
[www.oberstdorf-therme.de](http://www.oberstdorf-therme.de)  
[info@oberstdorf-therme.de](mailto:info@oberstdorf-therme.de)

*De début avril à fin novembre, ouvert tous les jours de 10h à 21h ; de mi-décembre à fin mars, tous les jours de 10h à 22h. Plein tarif : 9,50 € pour 2h, réduit : 6,50 €, 12,50 € pour 4h, réduit : 9,50 €, 14,50 € la journée entière, réduit : 11,50 €.*

Bains d'eau thermale. Un lieu parfait pour se détendre après une journée sur la piste ou une longue randonnée.

## LINDAU



La ville insulaire de Lindau compte environ 25 000 habitants et se situe à l'extrême pointe ouest du Land, sur les rives du superbe lac de Constance. Ses origines remontent à l'âge romain, mais le nom Lindau, qui signifie « île sur laquelle poussent des tilleuls » fut mentionné en 882 pour la première fois dans un document écrit par un moine de Saint-Gall. Depuis le début du siècle dernier, elle est devenue une station estivale et hivernale très prisée alors qu'à l'origine elle n'était qu'un petit village de pêcheurs. Montaigne compte parmi les artistes qui sont tombés sous ses charmes. Au milieu des eaux, sur le port de Lindau, son pôle touristique majeur avec son embarcadère d'où partent les balades en bateau sur le lac Constance, trône l'emblème de la ville : un gigantesque lion de pierre datant du XIX<sup>e</sup> siècle, assis non loin d'un vieux phare et qui semble fixer l'horizon. Il règne à Lindau une ambiance très particulière qui la différencie des autres villes de Bavière. Avec son port, ses mouettes, l'illusion est presque parfaite : on se croirait sur les rives de la mer Méditerranée. Un joli petit bourg dynamique, aux façades colorées et aux rues pavées, qui a la particularité d'être... sur une île ! Reliée bien entendu par une étroite bande de terre servant tant de trafic routier que ferroviaire.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

En voiture depuis Munich et en empruntant l'A96, comptez sur 1 heure 50 de route environ. Depuis Augsburg et toujours via l'A96, vous en aurez pour 1 heure 40 de trajet. La ville autrichienne de Bregenz n'est qu'à 9 km de là, de quoi vous donner des idées d'escapade. Quant à la Suisse, si vous empruntez la E60 puis l'A14 sur 26 km, vous arriverez à Sankt Magrethen.

### Se déplacer

#### ■ FAHRRAD STATION

Heuriedweg 31A ☎ +49 8382 212 61  
[www.fahrradstation-lindau.de](http://www.fahrradstation-lindau.de)  
[info@radstation-lindau.de](mailto:info@radstation-lindau.de)

*Il faut compter en moyenne 10 € pour une location à la journée.*

Location de vélos.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME DE LINDENBERG

Museumsplatz 1  
 ☎ +49 8381 9284310  
[www.lindenbergs.de](http://www.lindenbergs.de)  
[touristinformation@lindenbergs.de](mailto:touristinformation@lindenbergs.de)  
*Ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 17h.*

#### ■ OFFICE DU TOURISME DE LINDAU

Alfred-Nobel-Platz 1 ☎ +49 8382 2600 30  
[www.lindau-tourismus.de](http://www.lindau-tourismus.de)  
*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h.*  
 Un bureau en face de la gare dispose de toute la documentation nécessaire sur la région. Des postes informatiques avec accueil franco-

phone permettent de se renseigner en toute autonomie.

### Se loger

#### Bien et pas cher

##### ■ GARNI HOTEL-PENSION NORIS

Brettenmarkt 13 ☎ +49 8382 3645  
[www.hotel-noris.de](http://www.hotel-noris.de)  
[info@hotel-noris.de](mailto:info@hotel-noris.de)

*Chambre simple à partir de 54 €, double à partir de 56 € par personne, petit déjeuner inclus. Il est situé à quelques pas de la promenade de Lindau. Chambres décorées avec goût, très confortables, et proches de toutes les commodités.*

##### ■ JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE

Herbersweg 11  
 ☎ +49 8382 967 10  
[www.lindau.jugendherberge.de](http://www.lindau.jugendherberge.de)  
[jhlindau@djh-bayern.de](mailto:jhlindau@djh-bayern.de)

*A partir de 26,40 € la nuit, petit déjeuner inclus ; 34,10 € en pension complète.*

L'auberge de jeunesse est un peu excentrée par rapport au centre-ville, mais loge dans un beau bâtiment.

##### ■ PARK-CAMPING LINDAU AM SEE

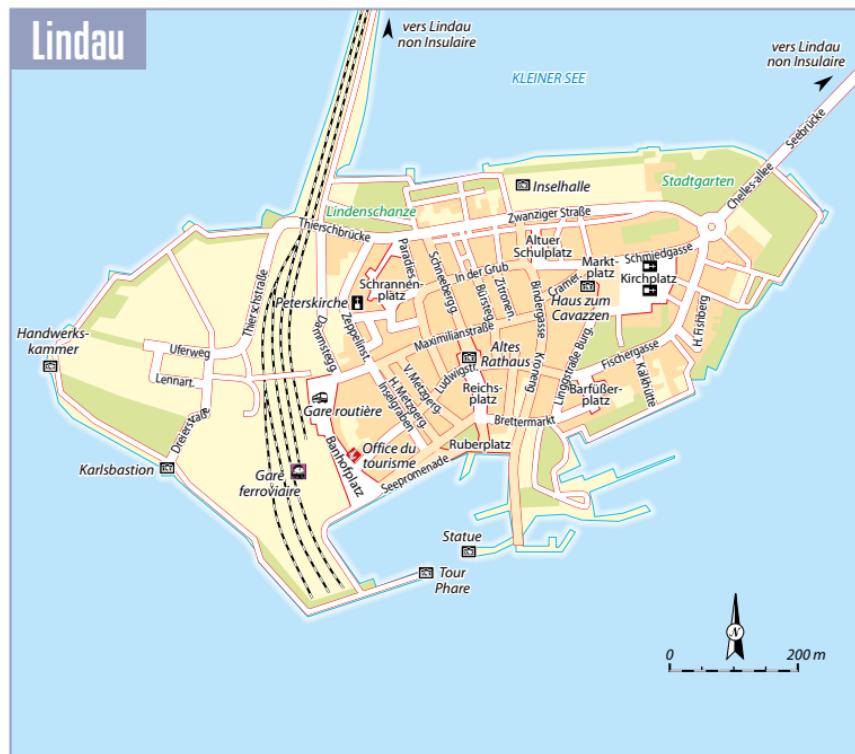
Fraunhoferstrasse 20  
 ☎ +49 8382 722 36  
[www.park-camping.de](http://www.park-camping.de)  
[info@park-camping.de](mailto:info@park-camping.de)

*Fermé de mi-décembre à mi-janvier. Pour un emplacement avec une personne : entre 17,50 et 21 € ; entre 6,50 € et 9 € par personne supplémentaire.*

Idéalement placé sur les bords du lac Constance. Il dispose d'une plage sur les rives du lac.



Lindau im Bodensee.



## Confort ou charme

### HOTEL HELVETIA

Seepromenade 3

© +49 8382 91 30

[www.hotel-helvetia.com](http://www.hotel-helvetia.com)

[info@hotel-helvetia.com](mailto:info@hotel-helvetia.com)

*Chambre simple à partir de 105 € (sans vue sur le lac), chambre Neuschwanstein à 170 € (avec vue sur le lac), suite japonaise Zen à 190 € (avec vue sur le lac).*

Cet hôtel magnifiquement situé sur la promenade de Lindau propose des chambres très agréables et diversifiées. L'établissement met à la disposition de ses clients un solarium, un sauna et une piscine. Selon l'objectif de votre séjour, plusieurs chambres disponibles.

### HOTEL VIS À VIS

Bahnhofplatz 4-6 © +49 83 82 39 65

[www.visavis-lindau.de](http://www.visavis-lindau.de)

[hotel@visavis-lindau.de](mailto:hotel@visavis-lindau.de)

*Chambre simple de 93 à 115 €, double à partir de 125 €. Wi-fi gratuit.*

Juste en face de la gare et à proximité de la promenade, le Vis à Vis est un hôtel offrant des chambres au design contemporain. Si l'extérieur est sans apprêt particulier, l'hôtel a le mérite d'être en situation géographique

idéale pour un séjour de courte durée. Un joli café-bar est accolé à l'hôtel.

### INSEL HOTEL LINDAU

Maximilianstraße 42 © +49 8382 5017

[www.insel-hotel-lindau.de](http://www.insel-hotel-lindau.de)

[info@insel-hotel-lindau.de](mailto:info@insel-hotel-lindau.de)

*Entre 95 et 123 € la chambre double selon la saison.*

Au cœur de la rue principale de Lindau, un joli hôtel aux chambres sobres et confortables. Pour les plus baroudeurs, une seconde antenne version auberge de jeunesse a ouvert face de la gare, avec des dortoirs propres, bien agencés, et une grande cuisine partagée pour un prix défiant toute concurrence.

### SEEREICH – HOTEL UND PENSION

Bregenzer Str. 16/18 © +49 8382 3736

[www.seereich.de](http://www.seereich.de)

[info@seereich.de](mailto:info@seereich.de)

*Chambre individuelle à partir de 69 €, chambre double à partir de 89 €, suite à partir de 119 €, petit déjeuner inclus.*

A 300 mètres du pont (Landtorbrücke) qui vous mène sur l'île, cet hôtel situé sur le continent est à quelques minutes à pied de la vieille ville de Lindau. Son intérieur est moderne et lumineux, les chambres ont été refaites à neuf.

## Luxe

### ■ HOTEL LINDAUER HOF

Dammgasse 2 ☎ +49 83 82 40 64  
[www.lindauer-hof.de](http://www.lindauer-hof.de)  
[info@lindauer-hof.de](mailto:info@lindauer-hof.de)

*Chambre simple de 99 à 169 €, double de 150 à 129 €. Petit déjeuner : 19 €. Wifi gratuit.*  
 Juste à l'entrée du port, le Lindauer Hof offre une excellente vue sur le lac de Constance. Les chambres ont été décorées dans une esthétique très moderne, mais cossue. Comme il se doit, plusieurs services de qualité sont disponibles pour le visiteur souhaitant profiter au mieux des environs le temps de son séjour.

## Se restaurer

### Pause gourmande

#### ■ KUNST CAFÉ

Maximilianstraße 48  
 ☎ +49 8382 9432204  
[www.kunst-cafe.info](http://www.kunst-cafe.info)  
[mail@kunst-cafe.info](mailto:mail@kunst-cafe.info)

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h.*

Dans cette grande et belle boutique d'antiquités, on peut à la fois repenser sa déco et combler une petite faim ou la terrible envie d'un café au lait. Le midi, sandwich et flammekueche, mais le lieu est surtout prisé pour l'heure du Kaffee Kuchen où toutes les générations confondues s'installent sur les canapés en velours, sous les miroirs dorés où l'on s'attable autour des vieilles tables en chêne.

### Bien et pas cher

#### ■ ALTE POST

Fischergasse 3  
 ☎ +49 8382 934 60  
[www.alte-post-lindau.de](http://www.alte-post-lindau.de)  
[info@alte-post-lindau.de](mailto:info@alte-post-lindau.de)

*Plats entre 6,70 et 18,50 €. Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30 et de 17h à 23h.*

Une bonne adresse pour déguster quelques spécialités de la cuisine locale. Le restaurant possède également un charmant Biergarten où il fait bon s'attabler afin de profiter de l'ambiance si particulière de la ville.

#### ■ CAFE-BISTRO WINTERGARTEN

Salzgasse 5  
 ☎ +49 8382 946 172  
[www.wintergarten-cafe.com](http://www.wintergarten-cafe.com)  
[info@wintergarten-cafe.com](mailto:info@wintergarten-cafe.com)

*Plats entre 4 et 9 €.*

Ambiance de vacances dans ce café du centre-ville. Cet établissement plaira aux végétariens

puisque le menu propose de nombreuses variétés de plats sans viande.

#### ■ OSTERIA TOSCANA

Hauptstr. 62  
 ☎ +49 8381 2357

*Ouvert tous les jours de 10h à 22h. Entre 15 et 23 €.*

Dans une jolie maison dans le style de la région, avec une façade couverte de bardeaux en bois, son intérieur se présente rustique et élégant à la fois. Étale sur trois petites pièces, c'est un endroit qui respire la convivialité et la détente à l'italienne, surtout l'été en terrasse. Bonne et grande sélection de pizzas.

## Bonnes tables

### ■ GASTHAUS ZUM SÜNFZEN

Maximilianstr. 1  
 ☎ +49 8382 4951  
[www.suenfzen.de](http://www.suenfzen.de)  
[info@suenfzen.de](mailto:info@suenfzen.de)

*Ouvert du vendredi au mercredi de 10h30 à 14h et de 17h30 à 23h, service sans interruption le week-end. Plats principaux à partir de 10,90 €.*

Auberge traditionnelle du XIV<sup>e</sup> siècle avec un répertoire de nombreuses recettes des sept derniers siècles. Des spécialités du lac et de la région, dont les corégones du lac Constance, et du vin brun, un vin local raffiné avec de l'hydromel pour adoucir son goût sec, que l'on buvait avant le repas autrefois.

#### ■ KESSELHAUS

Museumsplatz 1  
 ☎ +49 8381 9282555  
[www.deutsches-hutmuseum.de](http://www.deutsches-hutmuseum.de)  
[hutmuseum@lindenberg.de](mailto:hutmuseum@lindenberg.de)

*Ouvert du mardi au jeudi de 11h à 23h, du vendredi au dimanche de 11h à 0h30. Entrée 6 €, audioguide 2 €.*

Autrefois, les employées travaillaient dur dans cette ancienne chaufferie ; aujourd'hui, on y vient pendant son temps libre, à l'exception des serveurs, bien sûr. Initialement en service pour créer de la vapeur destinée à presser les chapeaux afin de leur donner la forme souhaitée, la chaudière est toujours l'élément central de ce grand hall en brique, où se trouve à présent, directement à côté du Musée allemand du chapeau, un café-restaurant authentique et original à la fois. Le design moderne se marie bien avec le caractère industriel. Rien que pour l'architecture et le décor, ça vaut un petit détour. Le musée a reçu le prix du musée bavarois 2015 et a été nominé en 2016 pour le European Museum Award.

## ■ RESTAURANT BACALAU

Austr. 41 © +49 8381 92610  
[www.hotel-waldsee.de](http://www.hotel-waldsee.de)  
[bacalau@hotel-waldsee.de](mailto:bacalau@hotel-waldsee.de)

Ouvert du mardi au samedi de 11h30 à 13h45 et de 18h à 21h30, le dimanche jusqu'à 21h. Plats principaux à partir de 11,50 €. Petit déjeuner de 8h à 11h. Réservation conseillée.

Situé à la périphérie de Lindenberg, une petite ville à 20 minutes de Lindau, cet hôtel-restaurant se réjouit de vous accueillir dans un cadre idyllique. Il se trouve dans un petit château en lisière de forêt et à quelques mètres d'un lac. Bref, c'est un lieu prédestiné pour y déguster du poisson, des spécialités régionales ou des plats méditerranéens, accompagnés d'un bon verre de vin.

## ■ RESTAURANT DE L'HÔTEL ENGEL

Schafgasse 4  
 © +49 8382 5240  
[www.engel-lindau.de](http://www.engel-lindau.de)  
[welcome@engel-lindau.de](mailto:welcome@engel-lindau.de)

Ouvert tous les jours de 11h à 15h et 17h à 23h. Au rez-de-chaussée ainsi qu'au dernier étage de ce charmant hôtel Engel, un restaurant vous accueille dans deux salles chaleureuses aux allures de bistro-brasserie. On y mange une cuisine traditionnelle réconfortante, notamment des viandes tendres et goûteuses, accompagnée de délicieux vins italiens.

## ■ WISSINGERS IM SCHLECHTTERBRÄU

In der Grub 28  
 © +49 838 250 42 742  
[www.wissingers.de](http://www.wissingers.de)  
[info@wissingers.de](mailto:info@wissingers.de)

Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h puis de 17h30 à minuit. Entrée à partie de 4 €, plats principaux autour de 16 €.

Ici, gastronomie allemande, et qualité assurée. Une valeur sûre de Lindau.

## Luxe

### ■ VILLINO

Mittenbuch 6  
 © +49 838 293 450  
[www.villino.de](http://www.villino.de)  
[info@villino.de](mailto:info@villino.de)

Menu classique à partir de 128 € ; menu Cucina dei Sensi à 148 €. Assortiment des vins pour 58 €.

Dans le magnifique cadre de l'hôtel Villina, appartenant à la chaîne Relais & Châteaux, le Villina dispose d'un restaurant qui ne dépareille en rien du complexe hôtelier. Une façon de ponctuer votre séjour à Lindau de la plus délicieuse des matières avec des mets raffinés (principalement issus de la pêche, proximité lacustre oblige).

## À voir - À faire

### ■ ALTES RATHAUS – ANCIEN HÔTEL DE VILLE



Bismarckplatz 4

L'ancien hôtel de ville Renaissance domine une des plus belles rues de la ville, la Maximilianstrasse. Il a été édifié entre 1422 et 1436 et ce n'est qu'en 1578 qu'il a hérité de son style Renaissance. Rénové pendant 3 ans en 1972, l'édifice symbolise aujourd'hui encore la prospérité de la ville qui eut l'immense privilège d'accueillir une Diète d'Empire en 1496. Jusqu'à nos jours, sa façade très colorée attire les regards des visiteurs et les invite à découvrir l'histoire de la ville.

► **A voir :** les deux très belles salles du conseil. La bibliothèque renferme près de 23 000 ouvrages, les plus anciens remontant au XIV<sup>e</sup> siècle.

### ■ PETERSKIRCHE – ÉGLISE SAINT-PIERRE

Oberer Schrannenplatz

Cette église romane, la plus ancienne de Lindau, a vu le jour au XI<sup>e</sup> siècle. Deux attraits majeurs : les fresques de Hans Holbein l'Ancien et la célèbre *Lindauer Passion* représentant la Passion du Christ. De là, il est possible de se rendre jusqu'à la Diebsturm ou tour des voleurs qui n'était autre que la prison de Lindau.

### ■ PROMENADE



L'endroit le plus fascinant, le plus reposant mais aussi le plus touristique de la ville. La vue sur le lac de Constance y est magnifique et on se croirait réellement, le temps d'une balade, au bord de la mer et non au bord d'un lac ! Sur votre gauche vous remarquerez l'ancien phare, ou Mangturm, datant du XII<sup>e</sup> siècle, faisant face à son remplaçant bien plus jeune, érigé au XIX<sup>e</sup> siècle et pointant fièrement à 33 m de hauteur. Au second plan, le magnifique panorama des Alpes.

► **Un conseil :** s'installer à la terrasse d'un des très beaux cafés le long du port et contempler le lion qui monte la garde, fier et majestueux et qui surveille les allées et venues, le tout sous les cris des mouettes rasant les pontons.

## Sports - Détente - Loisirs

► **Baignade.** Il est possible de se baigner dans les eaux du lac à certains endroits.

► **Vélo.** Une très bonne occasion pour aller se promener en vélo et suivre les rives du lac de Constance.

► **Voile.** Les eaux du lac sont navigables et, pour les amateurs de sports nautiques, le superbe panorama avec les montagnes qui se reflètent dans le lac fait office d'invitation à la promenade. Pour connaître les adresses des différents clubs de voile que comptent Lindau et ses voisines, il suffit de contacter l'office du tourisme.

### ■ BODENSEE YACHTSCHULE

Schiffswerte 2 ☎ +49 83 82 944 588  
[www.bodensee-yachtschule.de](http://www.bodensee-yachtschule.de)  
[kontakt@bodensee-yachtschule.de](mailto:kontakt@bodensee-yachtschule.de)  
 Une école de voile.

### ■ BSB-FERRY

Schützingerweg 2 ☎ +49 83 82 275 840

[www.bsb.de](http://www.bsb.de) – [info@bsb.de](mailto:info@bsb.de)

*De Lindau, compter pour un transport aller entre 15,40 € pour Mainau à 6,20 € pour Wasserburg. 11,70 € pour se rendre à Rorschach en Suisse.* La BSB est la compagnie qui s'occupe du transport maritime, elle dispose d'une flotte conséquente dont quatre navires ont leur port d'attache à Lindau. C'est un moyen ludique et nautique de voyager sur le pourtour du lac à un coût raisonnable. Si vous le pouvez, embarquer sur le *MS Königin Katharina* qui a été mis en service en 1994 et dispose d'un profil racé comme d'une visibilité optimale, un plus lors de votre voyage. N'ayez crainte d'embarquer sur le *MS Baden*, bien que datant de 1935 (!), il a été remis aux normes voici quelques années.

## Visites guidées

### ■ ZEPPELINFLUG – VOL EN ZEPPELIN

Zeppelin Hangar FN ☎ +49 75 41 59 000  
[www.zeppeleinflug.de](http://www.zeppeleinflug.de)  
[info@zeppeleinflug.de](mailto:info@zeppeleinflug.de)

*De 200 à 745 € le vol selon la destination à partir de Friedrichshafen.*

Une manière originale de visiter Lindau... par les airs ! Ainsi que l'ensemble du pourtour du lac de Constance, voire jusqu'à Ravensburg. Le Zeppelin NT, de nouvelle génération, est une expérience de grande qualité qui vous obligera certes à vous rendre jusqu'à Friedrichshafen (à moins de 30 km de Lindau) mais vaudra pour un déplacement unique en son genre.

## LINDENBERG

Avec ses 11 000 habitants, Lindenberg est la deuxième ville du district, à 20 kilomètres de Lindau. Elle jouissait d'une renommée internationale pour son industrie du chapeau au début du XX<sup>e</sup> siècle. Les heures de gloire sont passées, mais pas son souvenir.

### ■ DEUTSCHE HUTMUSEUM (MUSÉE ALLEMAND DU CHAPEAU)

Museumsplatz 1  
 Lindenberg  
 ☎ +49 8381 9284320  
[www.deutsches-hutmuseum.de](http://www.deutsches-hutmuseum.de)  
[hutmuseum@lindenberg.de](mailto:hutmuseum@lindenberg.de)  
*Ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 17h.*  
*Plein tarif : 6 €, réduit : 4,50 €, enfants de 6 à*

*14 ans : 2 €. Entrée libre pour les moins de 6 ans.*

Le musée du Chapeau est abrité dans une ancienne fabrique et on peut tout y apprendre sur la ville et son histoire.

## KAUFBEUREN

Kaufbeuren compte environ 45 000 habitants et se situe au cœur de l'*Allgäuer Voralpenland*, les Préalpes de l'Allgäu. Elle reçoit le statut de « ville libre impériale » dans le courant du Moyen Âge et voit son développement et sa notoriété s'accroître considérablement. Aujourd'hui encore, elle garde les traces de cet opulent passé qui l'a dotée d'une architecture si riche et si diversifiée.

## Transports

► **En voiture.** Depuis Munich (90 km) par l'A96 et la route nationale B12, compter 1 heure. Depuis Augsbourg (65 km) par la B17 et la B12, compter 50 minutes. Depuis Memmingen (55 km), par l'A96 et la B16, compter 45 minutes. Depuis Füssen (40 km) par la B16, compter 35 minutes.

► **En train.** De/vers Munich compter 1 heure de trajet, départ toutes les 30 minutes. De/vers Augsbourg compter de 35 à 50 minutes, départ toutes les 30 minutes. De/vers Memmingen compter de 45 minutes à 1 heure 10, départ au moins toutes les heures. De/vers Füssen compter 1 heure, départ toutes les heures.

### ■ BEG – TRAINS RÉGIONAUX

Bahnhofstraße  
 ☎ +49 89 748 8250  
[www.beg.bahnland-bayern.de](http://www.beg.bahnland-bayern.de)  
[info@bahnland-bayern.de](mailto:info@bahnland-bayern.de)  
 Trains circulant dans toute la Bavière.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME DE KAUFBEUREN

Kaiser-Max-Straße 3 ☎ +49 8341 437 850  
[www.kaufbeuren-tourismus.de/](http://www.kaufbeuren-tourismus.de/)  
[tourist-info@kaufbeuren.de](mailto:tourist-info@kaufbeuren.de)  
 Dans le Rathaus.  
*OUVERT les lundis, mardis, jeudis, vendredis de 9h30 à 17h, le mercredi jusqu'à 14h ; le samedi de mai à octobre de 9h30 à midi.*

## Se loger

### ■ FLAIR-HOTEL AM KAMIN

Füssener Str. 62  
 ☎ +49 8341 9350  
[www.flairhotel-am-kamin.de](http://www.flairhotel-am-kamin.de)  
[info@flairhotel-am-kamin.de](mailto:info@flairhotel-am-kamin.de)

*Chambre simple à partir de 50 €, chambre double à partir de 80 €, petit déjeuner compris.* Il fait partie des hôtels 3-étoiles de classe supérieure. Les chambres ont des balcons et sont très lumineuses. L'accueil y est chaleureux et le service d'excellente qualité.

#### ■ HOTEL GRÜNER BAUM GARNI

Obere-Gasse 4

④ +49 8341 966 110

[www.gruener-baum-hotel.com](http://www.gruener-baum-hotel.com)

[info@gruener-baum-hotel.de](mailto:info@gruener-baum-hotel.de)

*Chambre simple de 49 à 55 €, chambre double de 79 à 85 €.*

Aménagement et décor modernes dans cet établissement situé à 2,5 km du centre-ville. Très calme, il dispose d'un grand jardin très agréable l'été.

#### ■ HOTEL HASEN

Ganghofer Str. 7-8

④ +49 8341 966 190

[www.hotel-hasen.com](http://www.hotel-hasen.com)

[info@hotel-hasen.com](mailto:info@hotel-hasen.com)

*Chambre simple à partir de 35 €, chambre double de 55 €. Petit déjeuner inclus.*

A 5 minutes de marche du centre-ville, cet hôtel très bien situé met à la disposition de ses hôtes des chambres très bien aménagées. Élément très important pour les non-germanophones : le français y est parlé !

### Se restaurer

#### ■ GIFTHÜTTE

Schelmenhofstr. 1

④ +49 8341 7153537

[www.gifthuette.com](http://www.gifthuette.com)

[info@gifthuette.com](mailto:info@gifthuette.com)

*Ouvert du mardi au samedi de 17h à 23h, le dimanche de 17h à 22h. Plats principaux à partir de 8,50 €, steaks (250 g) à partir de 10,50 €.*

Au début, le nom de ce restaurant peut paraître un peu effrayant, car Gifthütte veut dire « cabane toxique », mais jusqu'à présent, tout le monde en est ressorti heureux, rassasié et en pleine forme. Dans les assiettes, des plats bavarois et des steaks, dans les verres des délicieux breuvages de l'Allgäu. *Biergarten* idyllique, à proximité du parc (Jordanpark) et de la gare.

### Sortir

#### ■ CAFÉ WEBERHAUS

Kaiser-Max-Str. 22

④ +49 8341 2504

[www.confiserie-kraus.de](http://www.confiserie-kraus.de)

[info@confiserie-kraus.de](mailto:info@confiserie-kraus.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h, le week-end de 10h à 15h.*

C'est un lieu de rencontre. Au rendez-vous : la tradition des salons de thés et l'art de vivre souabe. En plein centre, cette pâtisserie avec café, fondée en 1876, présente une vaste sélection de gâteaux et de tartes, de chocolats fourrés, des spécialités de la maison, des glaces...

### À voir - À faire

#### ■ CRESCENTIAKLOSTER – CHAPELLE CRESENTIA

Obstmarkt 5

④ +49 8341 9070

[www.crescentiakloster.de](http://www.crescentiakloster.de)

[info@crescentiakloster.de](mailto:info@crescentiakloster.de)

*OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 11H15 ET DE 14H À 17H, LE SAMEDI DE 8H30 À 11H15 ET DE 14H À 16H, LE DIMANCHE ET LES JOURS FÉRIÉS DE 14H À 16H.*

Elle est située sur l'artère Unter dem Berg. L'église Saint-Martin, sur Zittronnengasse, allie styles gothique et Renaissance.

#### ■ FÜNFKNOPTURM KAUFBEUREN – TOUR À CINQ TÊTES

Afraberg

[www.fuenknopfturm.de](http://www.fuenknopfturm.de)

[eingang@fuenknopfturm.de](mailto:eingang@fuenknopfturm.de)

La tour, symbole de la ville avec son toit constitué de cinq parties, a été érigée dans les années 1420 et fut habitée jusqu'en 2014. Aujourd'hui, elle offre une vue exceptionnelle sur la ville.

#### ■ GABLONZER HAUS

Neue Zeile 11

④ +49 8341 989 03

[www.gablonzer-industrie.de](http://www.gablonzer-industrie.de)

[info@gablonzer-industrie.de](mailto:info@gablonzer-industrie.de)

*OUVERT DU LUNDI AU JEUDI DE 9H30 À MIDI ET DE 14H À 17H, LE VENDREDI DE 9H30 À MIDI.*

Le musée retrace les techniques de cette société de bijoux décoratifs et de pièces industrielles de haute technologie à base de cristal et de verre. Un parcours fait pour les grands et les petits.

#### ■ RATHAUS – HÔTEL DE VILLE

Am Graben 3

[www.kaufbeuren.de](http://www.kaufbeuren.de)

[info@kaufbeuren.de](mailto:info@kaufbeuren.de)

L'hôtel de ville néo-Renaissance a été construit entre 1879 et 1881.

#### ■ SAINT-BLASIUS-KIRCHE – ÉGLISE SAINT-BLAISE

Am Blasiusberg 11

L'église Saint-Blaise vaut le coup d'œil pour son autel de la fin de la période gothique réalisé par Jörg Lederer en 1518.

## MEMMINGEN

Memmingen compte un peu plus de 42 000 habitants et se situe au carrefour des 2 autoroutes A96 et A7. Ses origines sont très lointaines puisque au IV<sup>e</sup> siècle, les Romains avaient installé un camp militaire sur l'actuel site de la ville. Fondée en 1160 par le duc Welf VI, la cité obtient le statut de « ville libre d'Empire » dans la seconde moitié du XIII<sup>e</sup> siècle. Elle joua un rôle non négligeable dans la grande révolte de paysans en 1525 à travers le manifeste des *Douze Articles* : ce texte servit de catalyseur à l'ensemble des revendications éparses des révoltés et il fut la première déclaration des droits de l'homme en Europe. Ledit texte fut rédigé à Memmingen.

## Transports

► **En voiture.** Depuis Munich (120 km) par l'A96, compter 1 heure 20. Depuis Augsbourg (90 km) par la route nationale B17 et l'A96, compter 1 heure. Depuis Füssen (70 km) par l'A7, compter 45 minutes. Depuis Lindau (70 km) par l'A96, compter 45 minutes.

► **En train.** De/vers Munich compter 1 heure 30 de trajet, départ toutes les heures. De/vers Augsbourg compter 1 heure 15, départ toutes les heures. De/vers Lindau compter de 1 heure à 1 heure 30, départ toutes les heures.

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME DE MEMMINGEN

Marktplatz 3 ☎ +49 8331 850 172  
[www.memmingen.de](http://www.memmingen.de)  
[info@memmingen.de](mailto:info@memmingen.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h30 à 12h30.*

## Se loger

### ■ HOTEL HIEMER

Obere Str. 24 ☎ +49 8331 879 51  
[www.hotel-hiemer.de](http://www.hotel-hiemer.de)  
[info@hotel-hiemer.de](mailto:info@hotel-hiemer.de)

*Chambre double de 80 à 85 €.*

Il est installé dans une maison à l'architecture typique de la région : blanche avec ses balcons ornés de fleurs et son petit air de chalet montagnard. Les chambres disposent de tout le confort avec le téléphone et les chaînes câblées.

### ■ GASTHAUS BRUCKWIRT

Hauptstr. 9 ☎ +49 8331 625 67  
[www.beim-steirer-bruckwirt.de](http://www.beim-steirer-bruckwirt.de)  
[info2.bsb@beim-steirer-bruckwirt.de](mailto:info2.bsb@beim-steirer-bruckwirt.de)

*Chambre simple de 28 à 38 €, chambre double de 53 à 69 €. Petit déjeuner inclus.*

A 7 km au sud-ouest de Memmingen, cette pension offre un cadre très agréable avec les bois non loin de là. Les chambres y sont propres, la cuisine de l'auberge typique et l'accueil chaleureux.

### ■ HOTEL WEISSES ROSS

Salz Str. 12  
 ☎ +49 8331 9360  
[www.hotelweissesross.de](http://www.hotelweissesross.de)  
[info@hotelweissesross.de](mailto:info@hotelweissesross.de)

*Chambre simple à partir de 76 €, chambre double à partir de 103 €.*

Ce très bel hôtel à la façade blanche qui ressemble aux imposantes maisons américaines figure parmi les excellentes adresses. Le service est impeccable, les chambres agréablement décorées et spacieuses.

## Se restaurer

### ■ BIENVENUE CAFÉ ET BISTRO

Zangmeisterstr. 4  
 ☎ +49 8331 9411529  
[www.bienvenue-mm.de](http://www.bienvenue-mm.de)  
[cafe@bienvenue-mm.de](mailto:cafe@bienvenue-mm.de)

*Ouvert du dimanche au jeudi de 8h à 18h, le vendredi et le samedi jusqu'à 20h.*

Des pâtisseries de Paris à Memmingen, de la tarte au citron et des éclairs aux tartes à la crème, voilà un petit bout de savoir-vivre français en plein cœur de l'Allgäu. Pour la petite anecdote : en allemand, le mot bistro s'écrit à la russe, c'est-à-dire sans t à la fin. Il y a donc dans le nom de ce café une petite touche bavaroise !

### ■ CAFÉ CONDITOREI CONFISERIE MARTIN

Am Rossmarkt 3-5  
 ☎ +49 8331 764200  
[www.cafe-martin.de](http://www.cafe-martin.de)  
[info@cafe-martin.de](mailto:info@cafe-martin.de)

*Ouvert du mardi au vendredi de 8h à 18h, le samedi de 7h30 à 18h, le dimanche de 8h30 à 17h30.*

Peu importe si vous venez à l'heure du petit déjeuner, du déjeuner ou du café, la dégustation d'une tarte ou tartelette de la grande sélection faite maison est obligatoire.

### ■ DREXEL'S PARKHOTEL

Ulmer Str. 7  
 ☎ +49 8331 9320  
[www.parkhotel-memmingen.de](http://www.parkhotel-memmingen.de)  
[info@parkhotel-memmingen.de](mailto:info@parkhotel-memmingen.de)

*Ouvert du mardi au dimanche, de 11h30 à 15h et de 18h à minuit. Plats à partir de 5,50 €.*

Il est situé non loin de la place du Marché (Marktplatz). On y mange une cuisine italienne et raffinée. Une bonne option pour les grosses faims !

## ■ HAUSBRAUEREI MEMMINGEN / BARFUSSER

Schweizer Berg 17

© +49 8331 9278103

[www.barfuesser-brauhaus.de](http://www.barfuesser-brauhaus.de)

Ouvert du dimanche au jeudi de 11h à minuit, le vendredi jusqu'à 1h, le samedi de 10h à 1h. Plats principaux à partir de 7,90 €.

Cette brasserie à l'ambiance conviviale se situe au centre-ville, en face d'un petit espace vert (Westertorplatz) et a son propre *biergarten*. L'intérieur en bois est rustique, mais pourtant raffiné et moderne. Par la façade vitrée, on voit les grandes cuves de brassage en cuivre.

## À voir - À faire

Dans les environs, deux villages à visiter si vous en avez le temps et l'envie :

► **Buxheim.** C'est un village de 3 100 habitants qui se situe au nord de Memmingen (à environ 5 km). Son monastère l'a rendu célèbre. Il a été édifié en 1402 et les frères Zimmermann l'ont doté au XVIII<sup>e</sup> siècle de ses fresques magnifiques, riches en couleurs. Johann Baptist et Dominikus Zimmermann ont également orné les deux églises situées dans les environs du monastère : la chapelle Sainte-Anne et l'église Saint-Peter.

► **Ottobeuren.** L'attraction principale lorsqu'on se rend à Ottobeuren est son abbaye bénédictine (*Benediktinerabtei*) située à une dizaine de kilomètres au sud de Memmingen. Nul besoin d'autre indication une fois sur place : le regard est immédiatement attiré vers l'énorme édifice qui domine toute la contrée. L'abbaye a été fondée en 764 et elle accueille, aujourd'hui encore, 19 moines qui y résident à l'année et qui apportent un peu de vie à ce lieu fabuleux.

## ■ RATHAUS – HÔTEL DE VILLE

Schlossergasse

L'hôtel de ville Renaissance date de 1589. Ses ornements rococo ne lui ont été rajoutés que plus tard, en 1765.

## ■ SANKT-MARTINSKIRCHE – ÉGLISE SAINT-MARTIN

Zangmeisterstr. 13

© +49 8331 8569 20

[www.stmartin-memmingen.de](http://www.stmartin-memmingen.de)

[pfarramt.stmartin.mm@elkb.de](mailto:pfarramt.stmartin.mm@elkb.de)

L'église Saint-Martin a été édifiée selon les exigences du style gothique. Sa tour peut être visitée de mai à octobre, tous les jours, à 15h.

## ■ SIEBENDÄCHERHAUS – MAISON AUX SEPT TOITS

Gerberplatz

Cet édifice a vu le jour en 1601. Elle a été baptisée la « maison aux sept toits » et servait auparavant aux artisans tanneurs qui y travaillaient leurs peaux.

## ■ STADTMUSEUM – MUSÉE DE LA VILLE

Zangmeister Str. 8

© +49 8331 850 134

L'entrée se situe sur la Hermansgasse.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 13h et de 14h à 17h. Fermé autour de Noël et du Jour de l'an. Adulte : 3,30 €, réduit : 2,20 €.

Installé dans une demeure datant de la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle, le musée municipal expose l'histoire de la ville et de ses environs.

## ■ STEUERHAUS – MAISON DES IMPÔTS

Marktplatz

Cette splendide maison avec sa façade jaune et ses ornements date de 1495. A cette époque, elle servait de lieu de collecte des impôts et des taxes.



© ETTORE VENTURINI - DONOTEC

Détail intérieur de la Benediktinerabtei, Ottobeuren.

## BAD WÖRISHOFEN

Dans cette jolie région vallonnée, Sébastien Kneipp (1821-1897), dont les sels de bain de la société du même nom sont bien connus, a fait de la petite ville de Bad Wörishofen, qui compte 16 000 habitants, la plus grande station thermale de la région. Ce prêtre y a développé une méthode curative et de bien-être basée sur 5 règles : l'hydrothérapie, l'aromathérapie, la nutrition, le sport et l'harmonie du corps et de l'esprit. Sébastien Kneipp est l'auteur de plusieurs livres sur la santé, tous best-sellers. Pour les Allemands, si la cure est prescrite par ordonnance, la Sécurité sociale prend en charge une partie des coûts. Pour les touristes, il faudra payer la totalité des frais, qui ne sont pas si élevés. Généralement, le traitement est compris dans le prix de l'hôtel.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

- **En voiture.** Depuis Munich (85 km) par l'A96, compter 1 heure de route, depuis Augsbourg (60 km) par la route nationale B17 et l'A96, compter 45 minutes.
- **En train.** De/vers Munich compter 1 heure ou bien 1 heure 30, départ toutes les heures. De/vers Augsbourg compter 1 heure, départ toutes les heures.

### Se déplacer

#### ■ FAHRRAD OSSWALD (LOCATION DE VÉLOS)

Rosenstr. 1  
④ +49 8247 6838  
[www.fahrrad-osswald.de](http://www.fahrrad-osswald.de)  
[info@th-osswald.de](mailto:info@th-osswald.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h30 et de 14h à 18h, le samedi de 9h à 12h30. Location de vélo : 5 € la demi-journée, 7 € la journée. Tour des herbes sauvages (guidé) : le dernier samedi du mois, à pied ou à vélo : 10 € par personne.*

#### ■ HECKL RADVERLEIH (LOCATION DE VÉLOS)

Kathreinerstr. 6a  
④ +49 8247 7293  
[www.radtouren-heckl.de](http://www.radtouren-heckl.de)  
[heinz.heckl@web.de](mailto:heinz.heckl@web.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 15h30, le week-end et les jours fériés uniquement le matin. Retour des vélos possible jusqu'à 18h. Offre de divers tours guidés en Souabe et en Haute-Bavière, entre 20 € et 28 € par personne. Location de vélos : 5 € par jour.*

## Pratique

#### ■ GÄSTE-INFORMATION IM KURHAUS

Hauptstr.16  
④ +49 8247 993 355  
[www.badwoerishofen.de](http://www.badwoerishofen.de)  
[info@bad-woerishofen.de](mailto:info@bad-woerishofen.de)

Dans la Kurhaus.

*Guichets ouverts de mi-mars à fin octobre du lundi au vendredi de 9h30 à 18h, le week-end et les jours fériés jusqu'à 16h, de début novembre à mi-mars du lundi au vendredi de 10h à 17h, le samedi jusqu'à 12h30. Accueil téléphonique du lundi au vendredi de 8h à 20h, le week-end et les jours fériés de 10h à 18h.*

### Se loger

Vous n'aurez que l'embarras du choix puisqu'il existe plus de 200 hôtels de cure à Bad Wörishofen. Il y a quelques hôtels sans cure, mais pour le même prix, les maisons de cures mettent à disposition leurs saunas, piscines... Pour les pudiques, sachez que si l'on peut se rendre au sauna en maillot de bain, les Allemands préfèrent y aller nus !

### Bien et pas cher

#### ■ MARIENBAD

Eichwaldstr. 25  
④ +49 8247 39 50  
[www.marienbad.de](http://www.marienbad.de)  
[info@marienbad.de](mailto:info@marienbad.de)

*Selon la saison, cure comprise, entre 72 et 86 € en pension complète pour une chambre simple, 64 à 78 € en demi-pension. De 70 à 86 € par personne pour une chambre double en pension complète, 62 à 74 € en demi-pension. 618 € la semaine, pension complète et cure comprise, en basse saison.*

Ce grand chalet à la sortie de la ville bénéficie d'un cadre agréable en lisière de forêt. Accueil chaleureux et décor rustique. Très propre, literie ô combien confortable ! Programme de Kneipp, piscine, sauna, massage, gymnastique...

### Confort ou charme

#### ■ HOTEL BAYERNWINKEL

Kellerweg 4  
④ +49 8247 30570  
[www.bayernwinkel.de](http://www.bayernwinkel.de)  
[info@bayernwinkel.de](mailto:info@bayernwinkel.de)

*Chambre individuelle à partir de 60 €, chambre double à partir de 118 €, petit déjeuner inclus. Un hôtel qui promeut le bien-être suivant les philosophies du yoga et de l'ayurveda, et qui propose diverses cures et diètes. Pas étonnant que l'espace spa y occupe une place importante.*

## ■ HOTEL-GASTHOF ADLER

Hauptstr. 40 ☎ +49 8247 963 60  
[www.adler-bw.de](http://www.adler-bw.de)  
[info@adler-bw.de](mailto:info@adler-bw.de)

*Chambre individuelle de 57 € à 61 €, chambre double à partir de 114 €, petit déjeuner inclus.* Auberge fondée en 1492, chambres récemment rénovées en style de chalet en bois. Des offres spéciales bien-être !

## ■ JUSTINA CLUB HOTEL

Hahnenfeld Str. 40  
 ☎ +49 8247 9940  
[www.justina.de](http://www.justina.de)  
[hotel@justina.de](mailto:hotel@justina.de)

*L'un des moins chers de la ville. Chambre simple avec petit déjeuner à 58 €, sans traitement mais avec accès à la piscine, au sauna et au solarium ; chambre double à partir de 54 € par personne, avec balcon et vue sur les sapins.*

Cet hôtel de cure propose également des forfaits et des programmes de remise en forme par thèmes. Tout à fait correct, simple et propre.

## Luxe

### ■ LE PETIT CHATEAU FONTENAY

Eichwaldstr. 8-12  
 ☎ +49 8247 3060  
[www.kurhotel-fontenay.de/fr](http://www.kurhotel-fontenay.de/fr)  
[fontenay@t-online.de](mailto:fontenay@t-online.de)

*Chambre individuelle à partir de 155 €, chambre double à partir de 276 €, suite à partir de 415 €, petit déjeuner inclus.*

C'est un endroit de détente, idéal pour se poser et se ressourcer, dans les chambres personnalisées aussi bien que sur la terrasse ou dans le parc, soigneusement entretenu.

## Se restaurer

### ■ PESCATORE

Hauptstr. 1 ☎ +49 8247 7795  
[info@pescadore.de](mailto:info@pescadore.de)

*Ouvert du mercredi au lundi de 11h30 à 13h45 et de 17h30 à 22h, le samedi uniquement le soir. Pizza à partir de 6,50 €, plats de poisson à partir de 15,50 €.*

Pizzeria italienne avec une belle sélection de plats de poisson et de bons vins italiens.

## Sortir

### ■ CHAPLIN DINER & COCKTAILBAR

Hauptstr. 12  
 ☎ +49 8247 963798  
[www.bw.chaplin-cocktailbar.de](http://www.bw.chaplin-cocktailbar.de)  
[bw@chaplin-cocktailbar.de](mailto:bw@chaplin-cocktailbar.de)

*Ouvert du dimanche au jeudi de 11h à 1h, le vendredi et le samedi jusqu'à 3h. Déjeuner de*

*11h30 à 14h30, cocktails à partir de 17h, plats à partir de 18h. Gâteau et boisson chaude : 4,80 €, pizza : 7,20 €. Cocktail classique de 7,60 € à 7,90 €, sans alcool : 5 €.*

Ce bar à cocktails, devenu une véritable institution à Bad Wörishofen. Depuis ses débuts il y a plus de 15 ans, il propose une petite sélection de collations pour accompagner votre boisson. Au menu : des pizzas, des salades et des nachos. La sélection de presque 20 cocktails sans alcool est tout à fait remarquable.

## À voir - À faire

### ■ SKYLINE

Skyline-Park-Str. 1  
 ☎ +49 8245 96669 0  
[www.skylinepark.de](http://www.skylinepark.de)  
[service@skylinepark.de](mailto:service@skylinepark.de)

*OUVERT de la mi-mars à fin octobre. Entrée : 23 € pour les enfants de 1,10 m à 1,50 m. Gratuit pour les enfants de moins d'1 m, 28 € pour les adultes.*

Grand huit, grande roue, piscine, chevaux de bois et barbe à papa ! Un parc d'attraction qui fête ses 20 ans cette année.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ THERME

Thermenallee 1  
 ☎ +49 82 47 39 93 00  
[www.therme-badwoerishofen.de](http://www.therme-badwoerishofen.de)  
[info@therme-badwoerishofen.de](mailto:info@therme-badwoerishofen.de)

*Thermes ouverts du lundi au vendredi de 10h à 22h à partir de 16 ans ; le samedi, tout le site est ouvert aux familles avec enfants de 9h à 18h puis de 19h à minuit, soirée nudiste (Textilfrei) avec ambiance feutrée... les dimanches et jours fériés de 9h à 22h. Blue fun : de 11h à 20h du lundi au vendredi, de 9h à 21h le samedi (tout le site est ouvert aux familles jusqu'à 18h puis soirées nudistes à 19h !), les dimanches et jours fériés à partir de 16 ans. 22 € pour 4 heures et 30 € pour la journée. + 3 € les dimanches et jours fériés. Sauna Oase + 4 €.*

Il s'agit d'un complexe aquatique axé sur la détente qui a intégré les principes de Sébastien Kneipp. Propre et calme (rien à voir avec une base de loisirs). L'établissement comprend une grande piscine et un bassin extérieur (chauffée à 44 °C et sans chlore évidemment !) un sauna, un hammam, un solarium, des bains à l'iode et aux sels curatifs, des fauteuils massants (l'extase !), des bains à remous... Séance de gymnastique aquatique toutes les heures, masque de beauté... Le Blue fun, espace réservé aux familles avec des enfants, propose des attractions plus ludiques (toboggans).

## AUGSBOURG

Avec ses 290 000 habitants, Augsbourg (Augsburg) est à la fois la capitale administrative de la Souabe et la troisième plus grande ville de Bavière. Pôle industriel, ses principaux secteurs d'activités demeurent le textile, le papier et la construction mécanique. Ses origines remontent très loin dans le passé puisqu'elle a vu le jour en 15 av. J.-C., après que Tiberius et Drusus, deux fils de l'empereur romain Auguste, eurent traversé les Alpes. A cette époque, elle avait été baptisée Augusta Vindelicorum. Plus tard, elle devient ville de Diète pendant la période médiévale. Cité impériale, elle doit sa richesse au commerce. Elle a hébergé deux des plus riches familles d'Allemagne, les Welser et les Fugger. D'autres personnalités connues nées à Augsbourg sont Leopold Mozart, le père de Wolfgang Amadeus, et le célèbre dramaturge Bertold Brecht. Martin Luther, le leader de la Réforme protestante, s'y est rendu à deux reprises afin d'y soutenir ses thèses devant les assemblées de la cité. Durant la révolution industrielle, Augsbourg s'est considérablement enrichie pour devenir un lieu important de la bourgeoisie. Enfin, elle a aussi eu à subir les destructions de la fin de la Seconde Guerre mondiale mais elle a su se relever et offre, aujourd'hui encore, l'image d'une ville somptueuse de la Renaissance.

## Transports

► **En voiture.** Depuis Munich (80 km) par l'A8, compter 1 heure. Depuis Nuremberg (145 km) par la route nationale B2, compter 1 heure 40. Depuis Füssen (105 km) par la route nationale B17, compter 1 heure 25.

► **En train.** De/vers Munich compter 30 minutes, départ toutes les 20 minutes. De/vers Nuremberg compter de 1 heure 30 à 2 heures, départ au moins toutes les heures. De/vers Füssen compter environ 1 heure 45, départ toutes les heures.

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME D'AUGSBURG

Rathausplatz 1

© +49 821 502 070

[www.regio-augsburg.de](http://www.regio-augsburg.de)

[tourismus@regio-augsburg.de](mailto:tourismus@regio-augsburg.de)

*De novembre à mars, ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi de 10h à 17h ; d'avril à octobre, du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 10h à 17h, les dimanches et jours fériés de 10h à 15h.*

## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ CAMPINGPLATZ BELLA AUGUSTA

Mühlhauser Str. 54

© +49 821 707575

[www.caravaningpark.de](http://www.caravaningpark.de)

[info@caravaningpark.com](mailto:info@caravaningpark.com)

*OUVERT toute l'année. 6 € par adulte, 3,90 € par enfant, 9,90 € par emplacement.*

Le camping Bella Augusta combine deux avantages : celui d'être assez proche de la ville, et celui d'être situé dans un environnement bucolique. Il s'étend en effet sur les rives du lac Autobahnsee, au milieu de la verdure. De multiples loisirs sont accessibles depuis le camping.

#### ■ JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE

Unterer Graben 6

© +49 821 780 8890

[www.augsburg.jugendherberge.de](http://www.augsburg.jugendherberge.de)

[info@augsburg-jugendherberge.de](mailto:info@augsburg-jugendherberge.de)

Dans le centre-ville, à côté de la cathédrale. *A partir de 21,90 € par personne, petit déjeuner inclus ; 31,90 € en pension complète.*

Simple et fonctionnelle, située dans un bâtiment moderne et sans charme particulier, mais dotée d'un bon emplacement non loin du centre-ville et proche du canal Stadtgraben, l'auberge de jeunesse principale d'Augsburg est bien tenue et constitue une option bon marché pour se loger dans la ville.

#### ■ ÜBERNACHT HOSTEL

Karlstr. 4 © +49 821 455 428 28

[www.uebernacht-hostel.de](http://www.uebernacht-hostel.de)

[info@uebernacht-hostel.de](mailto:info@uebernacht-hostel.de)

*Appartement à partir de 42 €, chambre double à partir de 42 €, lit en dortoir de 6 places à partir de 19 €.*

Datant d'août 2009, cette auberge de jeunesse a deux principaux avantages : la modicité du coût des chambres mises à disposition et sa position géographique idéale, car à quelques minutes du centre historique.

### Confort ou charme

#### ■ HOTEL GOLDENER FALKE

Neuhäuser Str. 10

© +49 821 411 957

[www.goldener-falke.de](http://www.goldener-falke.de)

[hotel@goldener-falke.de](mailto:hotel@goldener-falke.de)

*Chambre simple à partir de 59 €, chambre double à partir de 79 €.*

Bel immeuble proche du centre. Bon rapport qualité/prix. Douche, WC et télévision dans chaque chambre.

# Augsbourg



## ■ CITY HOTEL OST AM KÖ

Fuggerstrasse 4

© +49 821 50 20 40

[www.ostamkoe.de](http://www.ostamkoe.de)

[cityhotel@ostamkoe.de](mailto:cityhotel@ostamkoe.de)

*Chambre simple à partir de 85 €, double à partir de 115 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit.*

Cet établissement 3-étoiles a pour lui plusieurs avantages : sa localisation géographique (à mi-chemin entre la gare et le centre historique) ; son décor alliant élégamment classique et modernité, y compris jusque dans les chambres ; insonorisation des chambres et des places de parking réservées aux clients (avec parking souterrain). Un choix plus que judicieux lors de votre séjour en ville, que ce soit pour affaires ou pour tourisme.

## ■ DOM HOTEL

Frauentor Str. 8

© +49 821 343 930

[www.domhotel-augsburg.de](http://www.domhotel-augsburg.de)

[info@domhotel-augsburg.de](mailto:info@domhotel-augsburg.de)

*Chambre simple à partir de 77 €, double à partir de 97 €. Wifi gratuit.*

Bien situé dans une ruelle très au calme, dans le centre-ville. Cette vieille demeure a accueilli des hôtes de prestige comme Montaigne, Marie-Antoinette et Luther. Les chambres ont des balcons, et l'hôtel dispose d'un sauna, d'un solarium et d'une piscine.

## Luxe

### ■ STEIGENBERGER DREI MOHREN HOTEL

Maximilian Str. 40

© +49 821 503 60

[www.steigenberger.com](http://www.steigenberger.com)

[info@steigenberger.com](mailto:info@steigenberger.com)

*Chambre double à partir de 125 €.*

Tout y est somptueux : l'emplacement, dans la plus riche et la plus belle rue de la ville, le bâtiment, les chambres spacieuses et les baignoires en marbre.

## Se restaurer

### Sur le pouce

#### ■ SEVAL IMBISS

Donauwörther Straße 34

© +49 821 422 058

Au nord de la vieille ville.

*Ouvert du mercredi au lundi de 11h à 23h.*

Spécialités de kebabs, sandwiches turcs à base de viande d'agneau généralement. La viande y est d'une très bonne qualité et les plats pas trop gras.

### Pause gourmande

#### ■ CAFÉ EBER

Philippine-Welser-Str. 6

© +49 821 36847

[www.cafe-eber.de](http://www.cafe-eber.de)

[info@cafe-eber.de](mailto:info@cafe-eber.de)

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 18h.*

Le café Eber est surtout un lieu de détente pour y déguster des pâtisseries de bon aloi, où vous pourrez faire un ample choix de pralinés, de tartes, de gâteaux dont l'Augsburger Torte. Grande terrasse sur la place de l'hôtel de ville, Rathausplatz.

### Bien et pas cher

#### ■ PERLACH ACHT

Am Perlachberg 8

© +49 821 24805265

[www.perlachacht.de](http://www.perlachacht.de)

[kontakt@perlachacht.de](mailto:kontakt@perlachacht.de)

*Ouvert tous les jours, du lundi au vendredi de 12h à 14h et de 18h à 23h, le week-end sans interruption. Plats du jour (le midi du lundi au vendredi) à partir de 8 €.*

Pâtes fraîches, faites maison chaque jour. Sélection d'une demi-douzaine de plats principaux. Espace allongé amenant à une salle au rez-de-chaussée surélevé, qui donne accès à une petite terrasse en arrière-cour. Ambiance agréable et conviviale.

### Bonnes tables

#### ■ ALTSTADTGASTHAUS BAUERNTANZ

Bauerntanzgässchen 1

© +49 821 153 644

[www.bauerntanz-augsburg.de/](http://www.bauerntanz-augsburg.de/)

[info@bauerntanz-augsburg.de](mailto:info@bauerntanz-augsburg.de)

*Plats entre 7 et 18 €. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30.*

Une très bonne adresse où la cuisine du terroir bavarois est à l'honneur. Les plats sont copieux, la bière délicieuse et le restaurant dispose d'une terrasse, idéale pour les belles journées ensoleillées.

#### ■ DIE TAFELDECKER

Jakoberstr. 26

© +49 821 998 791 69

[www.dietafeldecker.de](http://www.dietafeldecker.de)

[info@dietafeldecker.de](mailto:info@dietafeldecker.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 23h, le samedi et dimanche de 8h30 à 23h. Plats entre 10 et 18 €.*

Une adresse qu'affectionnent tout particulièrement les locaux pour sa gastronomie régionale et ses spécialités internationales avec une petite touche souabe-bavaroise dans une ambiance chaleureuse et détendue.

## ■ LUSTKÜCHE

Mittlerer Lech 23

© +49 821 78 08 422

[www.restaurant-lustkueche.de](http://www.restaurant-lustkueche.de)

info@restaurant-lustkueche.de

Ouvert du mardi au samedi de 11h30 à 14h et du lundi au samedi de 18h à 22h. Plats principaux à partir de 7 €.

Emmené par son chef Andreas Kraus, le restaurant Lustküche (cuisine du plaisir, tout un programme !) se veut surtout un endroit artistique. Tant dans les mets à disposition que dans le cadre général mais avec professionnalisme, rassurez-vous. Pour ceux que ça intéresserait, ils peuvent visionner la présentation vidéo disponible sur YouTube, délicieusement décalée à l'image de l'équipe. Allez-y faire un tour pour un changement de décor des restaurants typiquement bavarois.

## ■ RATSKELLER AUGSBURG

Rathausplatz 2

© +49 821 319 88 238

[www.ratskeller-augsburg.de](http://www.ratskeller-augsburg.de)

reservierung@ratskeller-augsburg.de

Ouvert tous les jours à partir de 11h jusqu'à 1h (2h du matin les vendredi et samedi). Plats principaux entre 6,90 € et 14,20 €.

Ah que voilà un bien bel endroit pour se restaurer à Augsburg ! En plein dans le Rathaus, collé entre des murs datant du début du XVII<sup>e</sup> siècle et qui plus est proposant en certaines périodes des semaines gastronomiques souabes ! L'endroit ne manquera pas de vous séduire avec son charme rustique et ses arcs massifs.

## Sortir

### ■ AUGSBURGER PUPPENKISTE – THÉÂTRE DE MARIONNETTES ET MUSÉE

Spitalgasse 15

© +49 821 4503450

[www.diekiste.net](http://www.diekiste.net)

info@diekiste.net

Théâtre (en langue allemande) : 9,50 € ou 11 €, selon la catégorie ; les dates et horaires des représentations sont indiqués sur le site Web. Musée : ouvert du mardi au dimanche de 10h à 19h, 4,50 €, enfants : 2,90 €. Visites guidées et commentées en français : 28 € par groupe + prix d'entrée par personne. Durée : 1h, 25 personnes au maximum. Réservation et confirmation écrite du musée obligatoires.

Tout le monde en Bavière, voire en Allemagne, la connaît : la fameuse Augsburger Puppenkiste (littéralement « boîte de marionnettes d'Augsbourg »). Pas un enfant qui n'a pas vu au moins une de ses pièces (des contes de fées ou des histoires d'après des livres d'enfants,

notamment Jim Bouton et Lucas, le chauffeur de locomotive de Michael Ende), au théâtre même, ou bien au moins à la télévision ou sur DVD. Car dès les années 1950, les pièces du célèbre théâtre de marionnettes font partie des programmes télévisés pour enfants et rien que le nom évoque des souvenirs d'enfance à tout Allemand. Ce théâtre de marionnettes, un véritable chef-d'œuvre, est due à l'initiative très originale du soldat Walter Oehmichen qui était en France durant la Seconde Guerre mondiale. Dans une école près de Calais il découvrit un théâtre de marionnettes. Son enchantement fut tel qu'il décida de réaliser son propre théâtre dès son retour à Augsbourg. Après la destruction de son premier théâtre lors des bombardements fin février 1944, il a commencé à construire un nouveau théâtre après la guerre. La première représentation se déroula le 26 février 1948. Jusqu'à présent elle se trouve à la même adresse. Depuis les rénovations en 2000, il y a un musée à l'étage au-dessus de la scène, où l'on peut rencontrer toutes les vedettes miniatures. Aujourd'hui encore, cette institution continue à faire rêver et à mettre les cœurs en fête, des petits comme des grands.

## ■ CAFÉ GOLDENER ERKER

Maximilianstr. 22

© +49 821 157657

[www.goldener-erker.de](http://www.goldener-erker.de)

kontakt@goldener-erker.de

Ouvert tous les jours, de janvier à avril de 9h à 19h, de mai à septembre jusqu'à 23h, d'octobre à décembre jusqu'à 21h.

Ouvert depuis 1987 et situé sur la principale avenue touristique de la cité, le Goldener Erker est nommé d'après son encorbellement doré. Le café est directement collé au mur extérieur de l'église Saint-Maurice (*Moritzkirche*) et dispose de 30 places à l'intérieur et l'été de 80 places supplémentaires en terrasse. Il est réputé pour ses diverses crèmes glacées.

## ■ CAFFÈ FERRO

Ulrichsplatz 8

© +49 821 159451

[www.caffe-ferro.de](http://www.caffe-ferro.de)

info@caffe-ferro.de

Ouvert du lundi au samedi de 8h à 20h, les jours fériés de 9h à 15h, fermé le dimanche.

Quand vous entrez dans ce café-bar italien, situé dans une vieille demeure patricienne à quelques mètres de la cathédrale Saints-Ulrich-et-Afra, vous vous croyez vraiment en Italie. Les habitués y sont nombreux, et on comprend pourquoi. Du bon café, des ciabattas et des toasts, entre autres spécialités italiennes y sont au rendez-vous, dans une ambiance chaleureuse.

### ■ KAFFEEHAUS IM THALIA

Obstmarkt 5  
 ☎ +49 821 3497477  
[www.lechflimmern.de](http://www.lechflimmern.de)  
[info@lechflimmern.de](mailto:info@lechflimmern.de)

*Ouvert du lundi au vendredi à partir de 10h, le week-end à partir de 9h30, jusqu'à minuit-1h environ. Petit déjeuner jusqu'à 17h. Soupes : 4,50 €, salades à partir de 8,50 €, plats à partir de 8,90 €.*

Situé dans le cinéma Thalia, le café en style d'un café viennois est un lieu de rendez-vous depuis plus de 100 ans, apprécié de la jeunesse et des moins jeunes qui vient s'y retrouver pour boire et manger. Notez que le lieu peut accueillir en certaines occasions des spectacles musicaux, et de fait remplir très rapidement la salle.

## À voir - À faire

### ■ BASILICA ST. ULRICH UND AFRA – CATHÉDRALE SAINTS-ULRICH-ET-AFRA

Ulrichsplatz 19  
 ☎ +49 8 21 34 55 60  
[www.ulrichsbasilika.de](http://www.ulrichsbasilika.de)  
[ulrichsbasilika@bistum-augsburg.de](mailto:ulrichsbasilika@bistum-augsburg.de)

La basilique de Saint-Ulrich date de la fin de la période gothique. A l'origine, elle abritait l'église du monastère bénédictin. Juste à côté de la basilique se trouve l'église protestante Saint-Ulrich.

### ■ BERTOLT BRECHT GEDENKSTÄTTE – MÉMORIAL BERTOLT BRECHT

Am Rain 7  
 ☎ +49 821 324 2779

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h.*  
 La maison natale du très célèbre auteur dramatique allemand Bertolt Brecht, dont une des œuvres les plus célèbres s'intitule *Mutter Courage ou Mère Courage* (1941), a été reconvertise en mémorial. Brecht figurait en tête de liste des ennemis jurés des nazis qui le considéraient comme un traître et un communiste.

### ■ DOM MARIA HEIMSUCHUNG – CATHÉDRALE D'AUGSBOURG

Frauentorstraße 2  
 ☎ +49 821 3166 8511  
[dompfarramt@bistum-augsburg.de](mailto:dompfarramt@bistum-augsburg.de)

*Visite guidée de mars à octobre du jeudi au dimanche à 14h30. 2 € par personne, gratuit pour les moins de 14 ans.*

La cathédrale Sainte-Marie a vu le jour au X<sup>e</sup> siècle et demeure toujours une merveilleuse réussite de l'art roman de la période médiévale. Les deux nefs ainsi que les deux portails gothiques ont quant à eux été rajoutés

aux XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles. La crypte de la cathédrale a été édifiée il y a plus de 1 000 ans. Les splendides vitraux représentent les cinq prophètes de l'Allemagne.

### ■ FUGGEREI

★★★  
 ☎ +49 821 319 881 14  
[www.fugger.de](http://www.fugger.de)  
[info@fugger.de](mailto:info@fugger.de)

*Ouvert d'avril à septembre de 8h à 20h et d'octobre à mars de 9h à 18h. Entrée : 4 € par personne, 2 € pour les moins de 18 ans.*

La Fuggerei est, comme son nom l'indique, très intimement liée à l'activité de la grande famille de Fugger : celle qui au faîte de sa gloire emporta l'élection de Charles Quint comme empereur. Ce faisant, les Fugger, s'ils furent une lignée de banquiers très efficaces, n'en dédaignèrent pas pour autant les œuvres sociales et on leur doit la première cité sociale de toute l'Europe. Érigée en 1521, les conditions d'occupation n'ont strictement pas changé depuis cette date ! Volonté de Jacob Fugger d'aider les nécessiteux de la ville, il est possible de se rendre en ladite cité pour en découvrir l'innovante architecture d'alors, et l'appartement témoin d'une location contemporaine ainsi que l'appartement numéro 13 qui est le seul à avoir survécu aux diverses tempêtes de l'Histoire. Du reste, une fois franchi le mur d'enceinte, vous pourrez vous rendre en divers lieux retracant le cheminement à travers les siècles de ce lieu si particulier : de la fontaine à la statue de bronze en passant par les cheminées, nombre d'éléments ne manqueront pas de vous intriguer et d'attiser votre curiosité. Et pour les amateurs de frissons, sachez que c'est ici, en territoire souabe, qu'aurait été allumé le premier bûcher amorçant la chasse aux sorcières en 1625 au 52 d'Ochsengasse. Endroit déolidément atypique, la cité sociale Fuggerei est le dernier endroit de tout Augsburg et ses environs à disposer d'un éclairage... au gaz !

### ■ FUGGER STADTPALAST – PALAIS FUGGER

Maximilianstraße 36-38  
 ☎ +49 821 3198810  
[www.fugger.de](http://www.fugger.de)  
[info@fugger.de](mailto:info@fugger.de)

Entre les fontaines Merkurbrunnen (1599) et Hetrkulesbrunnen (1602), sur la Maximilianstrasse aux n° 36 et 38. Ce palais appartenait à la très puissante famille de banquiers Fugger. La cour intérieure baptisée Damenhof demeure le témoignage de la grâce de la Renaissance italienne.

## ■ MOZARTHAUS – MAISON NATALE DE MOZART

Frauentor Str. 30

⌚ +49 821 4507945

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h.*

*Adulte : 3,50 €, réduit : 2 €.*

La généalogie de la plus célèbre famille augsbourgeoise y est retracée. C'est en effet dans cette maison qu'est né, en 1719, Leopold Mozart, le père de Wolfgang Amadeus qu'il n'est plus nécessaire de présenter ! Ce musée ravira les mélomanes.

## ■ PERLACHTURM

Rathausplatz

⌚ +49 821 502 070

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h de mai à mi-octobre et le week-end de 14h à 18h en décembre. Adulte : 2 €, réduit : 1 €.*

La tour est adjacente à l'hôtel de ville. La vue du sommet y est magnifique : la luxueuse et fastueuse Augsburg rayonne encore plus avec un peu d'altitude.

## ■ PLANÉTARIUM

Ludwigstrasse 14 ⌚ +49 821 324 67 40

[www.sksa.net/ifb/planetarium/](http://www.sksa.net/ifb/planetarium/)

leintung@s-planetarium.de

*Ouvert tous les jours sauf le lundi de 10h à 17h.*

*Entrée à 7,50 €. Si vous envisagez d'effectuer l'intégralité du musée d'Histoire naturelle, demandez le tarif à 10 €.*

Situé dans l'enceinte du musée d'Histoire naturelle, le planétarium d'Augsburg propose régulièrement des programmes de sensibilisation aux questions spatiales. Renseignez-vous quant aux programmes sur leur site officiel car certaines manifestations se font en direct lors d'événements particuliers visibles depuis la Terre.

## ■ RATHAUS (HÔTEL DE VILLE)

Rathausplatz

L'hôtel de ville a été édifié entre 1615 et 1620 selon le style Renaissance. Il incarne parfaitement la puissance et le pouvoir des politiques de la cité. Sa façade mesure 57 m et est ornée d'une pomme de pin de 4 m de haut, l'emblème d'Augsburg. A l'étage, la Goldener Saal, salle dorée avec ses superbes fresques et son plafond tout en noyer.

## ■ SAINT-ANNA KIRCHE – ÉGLISE SAINTE-ANNE

Fuggerstr. 8

⌚ +49 821 450 17 5100

[www.st-anna-augsburg.de](http://www.st-anna-augsburg.de)

pffaramt@st-anna-augsburg.de

*Ouvert le lundi de 12h à 17h, du mardi au vendredi de 10h à 18h, les samedis et dimanches de 15h à 17h.*



L'hôtel de ville d'Augsbourg.

L'église Sainte-Anne a vu le jour en 1321. A l'origine, elle abritait un carmel et elle a accueilli Martin Luther en 1518. Pour ceux qui s'intéressent à cette période de l'histoire et à la Réforme, les salles du couvent occupées par le pionnier de la religion protestante accueillent aujourd'hui un petit musée, Lutherstiege. La Fuggerkapelle est une chapelle Renaissance qui abrite le tombeau de Jakob Fugger et de ses frères. Non loin de là, la Goldschmiedkapelle qui date de 1420 et dont les fresques se distinguent comme de véritables œuvres d'art.

## ■ STAATLICHES TEXTIL UND INDUSTRIEMUSEUM – MUSÉE RÉGIONAL DE L'INDUSTRIE ET DU TEXTILE

Provinostrasse 46

⌚ +49 821 81 00 150

[www.timbayern.de](http://www.timbayern.de)

info@tim.bayern.de

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 18h.*

*Entrée : 4 € en semaine, réduit : 3 €, 1 € le dimanche.*

Le musée du Textile et de l'Industrie d'Augsburg propose de nombreux manifestations durant l'année. Pénétrer dans cette ancienne fabrique vous permettra de mieux apprêhender l'univers économique qui permit d'amener au faîte de la prospérité Augsburg. Le musée a le grand avantage de proposer un panorama étendu sous une forme moderne et ludique les activités passées et présentes de la ville.

## ■ SCHAETZLERPALAIS – PALAIS SCHAETZLER

Maximilian Str 56

© +49 0 821 3 24 41 02

[kunstsammlungen.stadt@augsburg.de](mailto:kunstsammlungen.stadt@augsburg.de)

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h (jusqu'à 20h le mardi). Adulte : 7 €, réduit : 5,50 €.

Dans cette superbe demeure baroque est exposée une collection de peintures très diverses datant des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. De célèbres artistes allemands comme Johann Baptist Zimmermann (1680-1758) ou Matthäus Günther ne manquent pas à l'appel non plus dans la Deutsche Barockgalerie.

## ■ SYNAGOGUE ET JÜDISCHES KULTURMUSEUM – MUSÉE DE LA CULTURE JUIVE

Halder Str. 8

© +49 821 513 658

[www.jkmas.de](http://www.jkmas.de)

office@jkmas.de

Ouvert les mardis, mercredis et jeudis de 9h à 18h, le vendredi de 9h à 16h et le dimanche de 10h à 17h. Adulte : 4 €, réduit : 2 €.

La synagogue d'Augsburg est l'œuvre d'Heinrich Lömpel et de Fritz Landauer, deux maîtres de l'Art nouveau. Elle a été bâtie durant la Première Guerre mondiale et, ironie du sort, détruite pendant la Seconde. Les travaux de sa reconstruction n'ont été achevés qu'en 1985. La vie et le culte juifs à Augsburg pendant les XVII<sup>e</sup>, XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles sont exposés dans le Jüdisches Kulturmuseum.

## Shopping

### ■ WEINKELLEREI BAYERL

Philippine-Welser-Str. 5

© +49 821 3490249

[www.wein-bayerl.de](http://www.wein-bayerl.de)

rathausplatz@wein-bayerl.de

Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30, le samedi jusqu'à 18h.

La première adresse à Augsburg pour les spiritueux et liqueurs faits maison.

## DONAUWÖRTH

Etape de l'itinéraire de la *Romantische Straße*, Donauwörth compte environ 18 000 habitants. Elle a été édifiée vers le X<sup>e</sup> siècle sur un site magnifique : au confluent de la rivière Wörnitz et du fleuve Danube. Sa renommée est établie lorsqu'en 1301, elle reçoit le statut de ville libre impériale. Malheureusement, elle aussi a souffert des heures sombres de la Seconde Guerre mondiale et elle n'a pas eu autant de

chance que Munich ou Nuremberg, bombardées puis reconstruites entièrement à l'identique.

## Transports

■ **En voiture.** Depuis Munich (116 km) par l'A8 et la route nationale B2, compter 1 heure 15. Depuis Augsbourg (47 km) par la route nationale B2, compter 40 minutes. Depuis Nuremberg (100 km) par la route nationale B2, compter 1 heure 10.

■ **En train.** De/vers Munich compter 1 heure 30, départ au moins toutes les 30 minutes. De/vers Augsbourg compter de 17 minutes à 45 minutes, départ au moins toutes les 30 minutes. De/vers Nuremberg compter environ 1 heure 20, départ toutes les heures.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME DE DONAUWÖRTH

Rathausgasse 1 © +49 906 789 151

[www.donauwoerth.de](http://www.donauwoerth.de)

[tourist-info@donauwoerth.de](mailto:tourist-info@donauwoerth.de)

Dans le Rathaus.

Ouvert de mai à septembre, du lundi au vendredi de 9h à midi et de 13h à 18h, les samedis, dimanches et jours fériés de 15h à 18h ; d'octobre à avril, du lundi au jeudi de 9h à midi et de 13h à 17h, le vendredi de 9h à 13h.

## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ GASTHOF MAYER

Schenkensteiner Str. 9

© +49 906 706 690

[www.gasthof-mayer.de](http://www.gasthof-mayer.de)

[weber@gasthof-mayer.de](mailto:weber@gasthof-mayer.de)

Chambre simple à partir de 43 €, chambre double à 70 €, petit déjeuner inclus.

A 1,5 km du centre-ville, cette maison moderne est située au calme. L'ambiance y est chaleureuse, les chambres sont lumineuses avec murs blancs et meubles en pin et sont très bien équipées.

#### ■ PRIVATZIMMER LINDER

Ölgasse 2 © +49 175 2778972

[www.manfredlinder.de](http://www.manfredlinder.de)

[zimmeranfrage@online.de](mailto:zimmeranfrage@online.de)

Chambres chez l'habitant, à partir de 20 € par personne.

En plein cœur du centre-ville et à 50 m du Rathaus, cette maison moderne offre toutes les commodités. De là, il est possible de partir en excursion dans toutes les directions.

## ■ AUBERGE DE JEUNESSE

Goethestr. 10 ☎ +49 906 5158  
[www.donauwoerth.jugendherberge.de](http://www.donauwoerth.jugendherberge.de)  
[donauwoerth@jugendherberge.de](mailto:donauwoerth@jugendherberge.de)  
*Lit : 21,90 €, petit déjeuner inclus. Capacité : 115 lits.*

L'auberge de jeunesse est un peu excentrée, à une demi-heure de marche du centre-ville.

## Confort ou charme

### ■ HOTEL ZUR PROMENADE

Spindeltal 3 ☎ +49 906 70 593 440  
[www.hotel-zur-promenade.com](http://www.hotel-zur-promenade.com)  
[info@hotel-zur-promenade.com](mailto:info@hotel-zur-promenade.com)

*Chambre simple à partir de 75 €, double à partir de 95 €, suite à partir de 125 €. Wifi gratuit dans toutes les chambres et connexion par câble.*  
Aspect très minéral pour cet hôtel se situant en pleine ville, et à quelques minutes à pied de la promenade menant vers le Danube. Les chambres élégantes et bien éclairées sont en outre insonorisées. Un très bon choix pour votre séjour sur place.

## Luxe

### ■ PARKHOTEL DONAUWÖRTH

Sternschanzenstraße 1  
 ☎ +49 906 706 510  
[www.parkhotel-donauwoerth.de](http://www.parkhotel-donauwoerth.de)  
[info@parkhotel-donauwoerth.de](mailto:info@parkhotel-donauwoerth.de)

*Chambre simple à partir de 92 €, double à partir de 118 €. Wifi gratuit et petit déjeuner inclus.*  
Situé de l'autre côté du périphérique, cet hôtel de grande catégorie propose en contrepartie une vue plaisante sur les environs de Donauwörth. Spacieuses, les chambres manquent cependant

d'un brin d'originalité pour leur enlever leur aspect de sobriété froide.

## Se restaurer

### ■ KLEINLE MIT GENUSS

Sonnenstr. 29 ☎ +49 906 7055998  
[www.kleinle-mit-genuss.de](http://www.kleinle-mit-genuss.de)  
[info@kleinle-mit-genuss.de](mailto:info@kleinle-mit-genuss.de)

*OUvert du mardi au vendredi à partir de 9h30, le samedi à partir de 9h. Fermé le soir.*

Très bonne poissonnerie, fromagerie et bon caviste proposant un menu du midi à la base des produits régionaux.

## Sortir

### ■ LA KAMI

Hindenburgstr. 21 ☎ +49 906 20636138  
[www.cafe-lakami.de](http://www.cafe-lakami.de)  
[info@cafe-lakami.de](mailto:info@cafe-lakami.de)

*OUvert le mercredi de 12h à 23h, le jeudi de 10h à 23h, le vendredi et le samedi de 10h à 1h et le dimanche de 13h à 23h.*

Café sympathique dans une ancienne pharmacie, situé sur l'île Ried, bordé par la Wörnitz.

## À voir - À faire

### ■ HEILIG-KREUZ-KIRCHE – ÉGLISE DE LA SAINTE-CROIX

Heilig-Kreuz-Strasse 19  
 ☎ +49 906 5069  
[mscdonauwoerth@t-online.de](mailto:mscdonauwoerth@t-online.de)

L'église est l'œuvre de Josef Schmutzler de l'école de Wessobrunn, qui l'a dotée du style baroque. Elle a été érigée entre 1717 et 1720.



Heilig Kreuz Kirche.

## ■ HEIMATMUSEUM AUF DER INSEL RIED – MUSÉE LOCAL

Museumsplatz 2

Sur l'île Ried ☎ +49 906 789 170

museen@donauwoerth.de

*Ouvert de mai à octobre du mardi au dimanche de 14h à 17h ; de novembre à avril, les mercredis, samedis, dimanches et jours fériés de 14h à 17h. Adulte : 2,50 €, réduit : 1,50 €.*

Le musée d'histoire locale est accessible par la Rieder Tor. Il retrace l'histoire de la ville et de ses alentours.

## ■ KÄTHE-KRUSSE-PUPPENMUSEUM – MUSÉE DES POUPÉES

Pflegstrasse 21a ☎ +49 906 789 170

museen@donauwoerth.de

*Ouvert du mardi au dimanche de 14h à 17h d'avril à octobre ; à partir de 11h en juin, juillet et août ; de 14h à 17h les mercredis, samedis et dimanches de novembre à mars. Adulte : 2,50 €, réduit : 1,50 €.*

Cet ancien monastère datant de 1630 a été réaménagé et abrite aujourd'hui le musée de poupées. Plus de 150 poupées, poupées mannequins et des figures de l'artiste Käthe Kruse (1883-1968) sont ainsi exposées. Un « poste téléphonique » vous donne l'occasion d'entendre Käthe Kruse lui-même, qui parle de la réalisation de ses charmantes poupées.

## ■ LIEBFRAUENKIRCHE – ÉGLISE NOTRE-DAME

Munsterplatz

Cette église gothique a vu le jour au XV<sup>e</sup> siècle. Ses fresques ainsi que son tabernacle valent le coup d'œil.

## ■ RATHAUS – HÔTEL DE VILLE

Rathausgasse 1

Il date de 1236. Il constitue le cœur de la vieille ville.

## HARBURG



Harburg est une toute petite ville de 6 500 habitants au charme débordant avec ses magnifiques façades aux couleurs chatoyantes, ses maisons médiévales. Elle se trouve au bord de la rivière Wörnitz, à une dizaine de kilomètres au nord-ouest de Donauwörth.

## ■ SCHLOSS HARBURG (CHÂTEAU DE HARBURG)

Burgstr. 1 ☎ +49 9080 96860

[www.burg-harburg.de](http://www.burg-harburg.de)

[info@burg-harburg.de](mailto:info@burg-harburg.de)

*Ouvert de 10h à 17h tous les jours, de mi-mars à fin-octobre. Cour du château : plein tarif 3 €, réduit 2 €. Visite guidée du château : plein tarif 4 €, réduit 2 €.*

Cet imposant édifice domine toute la ville. Il faut une dizaine de minutes de marche de l'Altstadt pour atteindre le château. Les travaux d'édition ont débuté en 1150 à l'initiative des empereurs de la dynastie des Hohenstaufen. En 1299, il devient la propriété des princes d'Oettingen-Wallerstein. La visite emmène le visiteur à la découverte de ce magnifique édifice avec ses ombreuses tours, sa façade claire parsemée de petites fenêtres d'où la vue sur la vallée, en contrebas, est absolument fantastique. Au programme : l'armoirie, les fortifications, la prison...

## NÖRDLINGEN



Nördlingen, avec ses 22 000 habitants, fait partie de l'itinéraire de la *Romantische Strasse*, Route romantique. Ville fortifiée, ses origines remontent au X<sup>e</sup> siècle. La muraille qui l'entoure a été, quant à elle, rajoutée au XIV<sup>e</sup> siècle seulement. Aujourd'hui encore, cette cité ancienne au cœur de la vallée de la rivière Ries a su conserver tout son cachet d'antan avec ses vieilles constructions à colombages, héritage du Moyen Âge.

## Transports

► **En voiture.** Depuis Munich (145 km) par l'A8, puis la route nationale B2 et la B25 compter 1 heure 30. Depuis Augsbourg (75 km) par la route nationale B2 et la B25, compter 1 heure. Depuis Donauwörth (30 km) par la route nationale B25, compter 30 minutes.

► **En train.** De/vers Munich compter 2 heures, départ au moins toutes les heures. De/vers Augsbourg compter de 1 heure, départ toutes les heures. De/vers Donauwörth compter 28 minutes, départ toutes les heures.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Marktplatz 2 ☎ +49 9081 841 16

[www.noerdingen.de](http://www.noerdingen.de)

[tourist-information@noerdingen.de](mailto:tourist-information@noerdingen.de)

*Ouvert de Pâques à octobre du lundi au jeudi de 9h à 18h, le vendredi jusqu'à 16h30 et le samedi de 9h30 à 13h ; le reste de l'année, du lundi au jeudi de 9h à 17h et le vendredi jusqu'à 15h30.*

## Se loger

### ■ KAISERHOF HOTEL SONNE

Marktplatz 3 ☎ +49 9081 5067

[www.kaiserhof-hotel-sonne.de](http://www.kaiserhof-hotel-sonne.de)

[info@kaiserhof-hotel-sonne.de](mailto:info@kaiserhof-hotel-sonne.de)

*Chambre simple à partir de 55 €, chambre double à partir de 80 €. Petit déjeuner compris.*



La ville colorée de Nördlingen.

Très bel hôtel avec toutes les commodités. Service impeccable et charme bavarois ont su forger la réputation de cet établissement qui peut s'enorgueillir, par le passé, d'avoir accueilli de nombreuses personnalités.

#### ■ NH KLÖSTERLE NÖRDLINGEN

Beim Klösterle 1

© +49 9081 87080

[www.nh-hotels.com](http://www.nh-hotels.com)

[nhkloesterlenoerdingen@nh-hotels.com](mailto:nhkloesterlenoerdingen@nh-hotels.com)

*Chambre à partir de 51 €.*

Bâtiment de grande classe et qui se prévaut de ses quatre étoiles, le NH Klösterle en plein centre ville n'abuse cependant pas de la qualité de ses prestations pour gonfler ses prix et c'est de fait une très bonne opportunité pour tous ceux qui envisagent d'effectuer la route romantique et de passer un séjour plus ou moins long à Nördlingen. Les beaux jours, vous ne pourrez résister à la terrasse du lieu qui ajoute encore à l'aspect très hospitalier du lieu. Présence d'une salle de remise en forme.

### Se restaurer

#### ■ GASTHOF GOLDENER SCHLÜSSEL

Augsburger Str. 24

© +49 9081 3581

[www.goldener-schluessel.de](http://www.goldener-schluessel.de)

[info@goldener-schluessel.de](mailto:info@goldener-schluessel.de)

*Plats entre 5 et 17 €.*

Les spécialités gastronomiques de l'Allgäu y sont à l'honneur. L'été, la terrasse est aménagée

de parasols pour le plus grand plaisir de ses visiteurs.

#### ■ GRILLSTUBE HACH

Bei den Kornschrannen 10

© +49 9081 3177

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 22h, les samedis et dimanches de 9h à 14h. Plats entre 1,80 et 12,90 €.*

Ambiance très sympathique dans cet établissement qui dispose d'un très agréable Biergarten. Décor typiquement bavarois et le rapport qualité/prix est assez bien respecté.

### À voir - À faire

#### ■ BAYERISCHES EISENBAHMUSEUM – MUSÉE DU TRAIN

Am hohen Weg 6a © +49 9081 24309

[www.bayerisches-eisenbahnmuseum.de](http://www.bayerisches-eisenbahnmuseum.de)

[info@bayerisches-eisenbahnmuseum.de](mailto:info@bayerisches-eisenbahnmuseum.de)

Dans les entrepôts de la Königlich Bayerischer Staatsbahn dans le quartier est de la gare.

*De mars à octobre, ouvert le samedi de midi à 16h, les dimanche et jours fériés de 10h à 17h ; de mai à septembre, ouverture supplémentaire du mardi au samedi de midi à 16h. Adulte : 6 €, réduit : 3 €.*

Les passionnés de train et de locomotives y seront aux anges ! Créé en 1969, il ne compte pas moins de 25 locomotives à vapeur ainsi qu'une centaine de véhicules, exposés dans une gigantesque enceinte.



Pavillon de chasse à Schwangau.

#### ■ RIESKRATER MUSEUM – MUSÉE DU CRATÈRE RIES

Eugene-Shoemaker-Platz 1

④ +49 9081 273 8220

[www.rieskrater-museum.de](http://www.rieskrater-museum.de)

[rieskratermuseum@noerdingen.de](mailto:rieskratermuseum@noerdingen.de)

Fermé le lundi. Ouvert de mai à octobre, du mardi au dimanche de 10h à 16h30 ; de novembre à avril, de 10h à midi et de 13h30 à 16h30. Adulte : 4 €, réduit : 2 €.

Installé dans un ancien bâtiment datant de 1503 qui a été totalement rénové pour l'occasion, le musée traite de la planétologie et, plus particulièrement, de la formation des météorites et de leur impact lorsqu'elles terminent leur course sur Terre.

#### ■ SANKT-GEORGSKIRCHE – ÉGLISE SAINT-GEORGES

Marktplatz

[www.kirchengemeinde-noerdingen.de](http://www.kirchengemeinde-noerdingen.de)

[tourist-information@noerdingen.de](mailto:tourist-information@noerdingen.de)

Ouvert d'avril à octobre de 10h à 18h, de novembre à mars de 10h à 16h.

Les travaux d'édition de l'église gothique Saint-Georges ont débuté le 17 octobre 1427. Elle domine toute la ville avec sa tour, Daniel Turm, achevée en 1490, qui mesure 90 m de hauteur et qui peut être visitée. La vue du sommet y est troublante et fascinante. Le maître-autel a été réalisé par Friedrich Herlin en 1462. En 1523-1525, pendant la Réforme, l'église devient le lieu de culte évangélique de la ville.



#### ■ STADTMAUERMUSEUM – MUSÉE DES MURS DE LA VILLE

Löpsinger Torturm

④ +49 9081 91 80

[stadtmauermuseum@noerdingen.de](mailto:stadtmauermuseum@noerdingen.de)

Ouvert de mars à novembre, du mardi au dimanche de 10h à 16h30. Adulte : 2 €, réduit : 1,40 €.

Ce musée retrace l'histoire des fortifications de la ville.

#### ■ STADTMUSEUM – MUSÉE DE LA VILLE

Vordere Gerbergasse 1

④ +49 9081 84 810

[www.stadtmuseum-noerdingen.de](http://www.stadtmuseum-noerdingen.de)

[stadtmuseum@noerdingen.de](mailto:stadtmuseum@noerdingen.de)

Ouvert du mardi au dimanche de 13h30 à 16h30, de mars à début novembre. Adulte : 4,50 €, réduit : 2,50 €.

Installé dans un ancien hôpital, le musée municipal retrace toute l'histoire de la ville sous la forme de nombreux tableaux des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles, d'objets en étain...

## SCHWANGAU

Schwangau est un village paysan à 4 km de Füssen, mais pas n'importe lequel. C'est « le village des châteaux royaux », la communauté qui abrite deux château royaux : Neuschwanstein, le plus célèbre château de Louis II de Bavière (1845-1886), et le château de Hohenschwangau, construit par son père

Maximilien II de Bavière (1811-1864), où le roi de contes de fées a passé une grande partie de son enfance. Chaque année, ses deux merveilles architecturales et artistiques attirent plus de 1,5 million de visiteurs du monde entier. Les styles des deux châteaux sont complètement différents : Hohenschwangau, château en style néogothique, arbore sa façade aux couleurs chaudes et ressemble davantage à une construction féodale. En face de lui, Neuschwanstein (littéralement : nouveau rocher du cygne), réalisé par Louis II en commémoration de Richard Wagner dont il était le mécène. La légende veut que Walt Disney se soit inspiré de Neuschwanstein pour le château de *La Belle au Bois Dormant*. Mieux vaut arriver très tôt le matin car ces deux châteaux attirent des tonnes de touristes, des cars venus du monde entier. Malgré le fait que les châteaux sont les attractions principales de Schwangau et de ses alentours, il y a une autre vedette à ne pas oublier : le paysage pittoresque qui cherche son pareil. Au moins une randonnée, aux bords du lac Forggensee ou ailleurs, à pied ou en vélo, est obligatoire ! Une étape plus que plaisante.

## Transports

► **En voiture.** Depuis Munich (env. 120 km) par l'A95 et les routes nationales B2 et B17, ou par l'A96 et la B17, compter 1 heure 40. Depuis Augsbourg (101 km) par la route nationale B17, compter 1 heure 20. Depuis Lindau (103 km) par la route nationale B12 et l'A7, compter 1 heure 20.

► **En transports publics (bus).** Depuis la gare de Füssen, Schwangau et Hohenschwangau (arrêt Hohenschwangau/Alpseestr ; châteaux) sont facilement accessibles en bus publics de la compagnie RVA/OVG, lignes 73 (direction Steingaden/Garmisch Partenkirchen) ou 78 (direction Schwangau). Départs plusieurs fois par heure, entre 8h et 19h.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME DE HOHENSCHWANGAU

Alpseestr. 2  
④ +49 8362 819765  
[www.schwangau.de](http://www.schwangau.de)  
[info@schwangau.de](mailto:info@schwangau.de)

Ouvert du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre tous les jours de 10h à 17h30 ; en novembre de 10h à 16h, fermé les dimanches à partir du 21 novembre ; en décembre du samedi au lundi de 10h à 16h ; veuillez consulter le site Web de l'office de tourisme de Schwangau pour les horaires de janvier à mars.

## Se loger

### ■ DAS RÜBEZAHL

Am Ehberg 31  
④ +49 8362 8888  
[www.hotelruebezahl.de](http://www.hotelruebezahl.de)  
[info@hotelruebezahl.de](mailto:info@hotelruebezahl.de)

*Chambres à partir de 192 €, suites à partir de 292 €, petit déjeuner inclus. Spa, piscine extérieure et sauna avec vue panoramique.*

Entouré de verts pâturages, cet hôtel 4 étoiles dispose d'une vue panoramique fantastique et inestimable sur les deux châteaux et les Alpes.

### ■ HOTEL KÖNIG LUDWIG

Kreuzweg 15  
④ +49 8362 889 0  
[www.koenig-ludwig-hotel.de](http://www.koenig-ludwig-hotel.de)  
[info@koenig-ludwig-hotel.de](mailto:info@koenig-ludwig-hotel.de)

*Chambre individuelle à partir de 109 €, chambre double à partir de 218 €, suite à partir de 131 € par personne, petit déjeuner inclus.*

Hôtel de grand standing, entièrement dédié au bien-être, avec large espace spa et vue panoramique sur les Alpes.

### ■ HOTEL MÜLLER

Alpseestr. 16  
Hohenschwangau  
④ +49 8362 81990  
[www.hotel-mueller.de](http://www.hotel-mueller.de)  
[info@hotel-mueller.de](mailto:info@hotel-mueller.de)

*Chambre individuelle à partir de 79 €, chambre double à partir de 114 €, suite à partir de 255 €, petit déjeuner inclus.*

Situé au pied des châteaux royaux, à quelques pas du merveilleux lac Alpsee, cet hôtel est une bonne adresse pour plonger dans l'univers fascinant de Louis II de Bavière, et un très bon point de départ pour une randonnée (circuit en boucle) de 15 km via l'Autriche (Schluxen) et Füssen (Ziegelwies et la chute de Lech).

## Se restaurer

### ■ SCHLOSSBRAUHAUS SCHWANGAU

Gipsmühlweg 5  
④ +49 8362 9264680  
[www.schlossbrauhaus.de](http://www.schlossbrauhaus.de)  
[info@schlossbrauhaus.de](mailto:info@schlossbrauhaus.de)

*Ouvert du lundi au jeudi de 14h à 23h, le vendredi, le week-end et les jours fériés à partir de 11h. Jarret de porc (Schweinshaxe) : 10,90 €.*  
Brasserie dans l'ancienne maison de cure à l'entrée du village, avec plusieurs salles, d'un intérieur moderne et simple à un décor traditionnel et rustique, ainsi qu'un bar souterrain et une grande terrasse.

### ■ S'WIRTSHAUS IM WEINBAUER

Füssener Str. 3 ☎ +49 8362 986191  
[www.wirtshausimweinbauer.de](http://www.wirtshausimweinbauer.de)  
[info@wirtshaus-im-weinbauer.de](mailto:info@wirtshaus-im-weinbauer.de)

Ouvert du vendredi au mardi de 11h30 à 14h et de 17h30 à 21h, le week-end et les jours fériés sans interruption. Plats entre 12 et 26 €.

Sous son plafond peint, une brasserie authentique où l'on goûte aux spécialités de la région.

## Sortir

### ■ CAFÉ GERLINDE

Forggenseestr. 85 ☎ +49 8362 8233  
[www.pension-gerlinde.de](http://www.pension-gerlinde.de)  
[info@pension-gerlinde.de](mailto:info@pension-gerlinde.de)

Ouvert du mardi au dimanche de 8h à 23h.

Situé à quelques mètres du lac Forggensee, cet agréable café niché dans une maisonnette (avec pension) offre une très bonne sélection de gâteaux et de tartes maison. Le midi et le soir, il y a également quelques petits plats.

## À voir - À faire

### ■ MARIENBRÜCKE

Le pont de Marie, perché dans la forêt, se situe à une dizaine de minutes de marche de Neuschwanstein. Construit par Maximilien II de Bavière en 1842, qui l'a baptisé d'après son épouse, la reine Marie, il domine la gorge Pöllat. La vue sur Neuschwanstein, sur le torrent qui coule en contrebas et sur le lac Forggensee est réellement saisissante.

### ■ MUSEUM DER BAYERISCHEN KÖNIGE (MUSÉE DES ROIS DE BAVIÈRE)

Alpseestr. 27 ☎ +49 8362 887250  
[www.museum-hohenschwangau.de](http://www.museum-hohenschwangau.de)  
[info@museum-hohenschwangau.de](mailto:info@museum-hohenschwangau.de)

Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Plein tarif : 11 €, réduit : 10 €, gratuit pour les moins de 18 ans.

Situé à quelques mètres du merveilleux lac Alpsee, le musée, ouvert en 2011, donne un aperçu de l'histoire de la famille Wittelsbach, de son origine à nos jours, l'accent étant mis sur Maximilien II et Louis II de Bavière.

### ■ SCHLOSS HOHENSWANGAU (CHÂTEAU DE HOHENSWANGAU)

Alpseestr. 30 ☎ +49 8362 930830  
[www.hohenschwangau.de](http://www.hohenschwangau.de)  
[info@ticket-center-hohenschwangau.de](mailto:info@ticket-center-hohenschwangau.de)

Visite guidée uniquement. Château ouvert tous les jours de 9h à 18h de mi-mars à mi-octobre, de 10h à 16h de mi-octobre à mi-mars. Plein tarif : 13 €, réduit : 12 €, gratuit pour les moins de 18 ans. Ticket « Königsticket » comprenant les 2 châteaux pour une visite le même jour,

plein tarif : 25 €, réduit : 23 €, gratuit pour les moins de 18 ans. A pied depuis le Ticket Center, compter 20 minutes. Si vous ne voulez pas faire une queue de plusieurs heures devant la billetterie, possibilité de réserver par Internet (supplément de 1,80 €).

Les origines du château remontent au Moyen Âge, plus précisément au XII<sup>e</sup> siècle quand la forteresse de Schwanstein (littéralement le « rocher du cygne »), comme on l'appelait alors, fut mentionné pour la première fois. C'est finalement au XIX<sup>e</sup> siècle que cet endroit vécut une seconde jeunesse. Lors d'une partie de chasse, le prince héritier Maximilien (1811-1864), futur Maximilien II de Bavière et père de Louis II, découvrit la ruine de l'ancienne forteresse. Il tomba immédiatement sous le charme de cet endroit et décida de racheter la ruine pour y créer la résidence d'été et de chasse de la famille royale d'après des plans originaux (1832-1836). Le scénographe Domenico Quaglio fut chargé des travaux de réaménagement et dota le château du plus pur style néogothique. Au premier étage, la salle du Chevalier du cygne, tout ornée de fresques, illustre la légende de Lohengrin. Parmi les plus belles pièces du château : la chambre de la reine à l'orientale (le roi séjournait en Turquie) et la salle des héros. Les fresques splendides ont été réalisées par Moritz von Schwind. Richard Wagner y a séjourné et son buste figure dans la salle de musique du château. Tous les été de sa jeunesse, Louis II y venait en compagnie de ses parents et de son frère cadet Otto. Amoureux de cet endroit magique cerné par la forêt et qui domine les lacs Alpsee et Schwansee, il ne l'oublia jamais et choisit cet endroit pour y réaliser, juste en face du château de son père, son rêve, Neuschwanstein. Contrairement aux châteaux construits par Louis II de Bavière, qui appartiennent à l'État bavarois, le château de Hohenschwangau est toujours en possession de la famille Wittelsbach.

### ■ SCHLOSS NEUSCHWANSTEIN (CHÂTEAU DE NEUSCHWANSTEIN)

Neuschwansteinstr. 20 ☎ +49 8362 930830  
[www.hohenschwangau.de](http://www.hohenschwangau.de)  
[info@ticket-center-hohenschwangau.de](mailto:info@ticket-center-hohenschwangau.de)

Visite guidée uniquement. Château ouvert tous les jours de 9h à 18h de mi-mars à mi-octobre, de 10h à 16h de mi-octobre à mi-mars. Plein tarif : 13 €, réduit : 12 €, gratuit pour les moins de 18 ans. Ticket « Königsticket » comprenant les 2 châteaux pour une visite le même jour, plein tarif : 25 €, réduit : 23 €, gratuit pour les moins de 18 ans. A pied depuis le Ticket Center, compter 30 minutes. Si vous ne voulez pas faire une queue de plusieurs heures devant

*la billetterie, possibilité de réserver par Internet (supplément de 1,80 €). Les salles du château seront en rénovation jusqu'à mi-2019, mais restent ouvertes au public.*

Vous le voyez déjà de loin : blanc, comme le cygne et comme la montagne qui l'entoure, avec ses tourelles et son style complètement novateur, tout simplement splendide ! Le château de Neuschwanstein a été édifié entre 1869 et 1886. Louis II avait décidé, en entamant sa construction, d'y réaliser tous ses rêves les plus fous. Il voulait en faire un haut lieu sacré, inaccessible et protecteur, son refuge terrestre en quelque sorte. Il souhaitait également que cet endroit lui appartienne à lui et à lui seul. Ainsi avait-il ordonné qu'à sa mort, le château soit détruit afin de ne pas être exposé au regard profane du peuple. Le plus grand regret de Louis II : que Richard Wagner n'ait jamais pu venir faire vivre son palais de sa musique. En effet, les travaux du château n'ont jamais pu être terminés. En 1886, l'année de la mort de Louis II de Bavière, seulement un tiers des pièces était terminé. La réalisation de ce rêve un peu fou a été confiée aux architectes munichois Dollmann et Riedel. Une fois à l'intérieur, le ravissement commence. Quel contraste avec l'extérieur sobre et blanc ! En effet, tout y est couleurs, harmonie, ornements et perfection. Seuls les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> étages peuvent être visités. Au troisième, le hall d'entrée en forme de trapèze avec sa voûte qui le surplombe. Le sol y est recouvert d'une superbe mosaïque constituée de plus de 2 millions de pièces représentant les règnes animal et végétal. Entièrement dédié à l'œuvre wagnérienne, le château regorge d'allusions au travail de cet immense compositeur que fut Wagner. Les fresques de la salle à manger ainsi que le cabinet de travail représentent la légende de Tannhäuser, les peintures de la chambre à coucher du roi sont un hommage à Tristan et Iseult tandis que le grand salon immortalise l'épopée de Lohengrin, le chevalier au cygne. Wagner est omniprésent dans toute cette splendeur de dorures. Point fort de la visite : la salle du trône, hommage à Parsifal avec sa peinture en trompe-l'œil qui représente une forêt, derrière les voûtes. La salle est en marbre, le sol en mosaïque et l'ambiance byzantine avec ses palmiers peints sur les murs. La vue sur le lac Alpsee, en contrebas, est enchanteresse. Le boudoir avec sa grotte artificielle et ses stalactites qui en font un véritable décor d'opéra. A l'étage supérieur se trouve la salle des chanteurs. La visite s'achève par l'immense cuisine royale et c'est aussi là que se sont achevés les travaux de construction...

► Si votre budget ne vous permet pas de visiter les deux châteaux, vous pouvez sans aucun remord privilégier Neuschwanstein...



© CANADASTOCK - SHUTTERSTOCK.COM

Château de Neuschwanstein.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ KÖNIGLICHE KRISTALL-THERME

Am Ehberg 16

Schwangau ☎ +49 8362 819630

[www.kristalltherme-schwangau.de](http://www.kristalltherme-schwangau.de)

[info@kristalltherme-schwangau.de](mailto:info@kristalltherme-schwangau.de)

*OUVERT DU DIMANCHE AU JEUDI DE 9H À 22H, LE VENDREDI ET LE SAMEDI JUSQU'À 23H. 12,50 € LES 2H, 20,10 € LES 4H, 25,20 € LA JOURNÉE.*

Un lieu de détente, entouré de verts pâturages, avec vue panoramique sur les Alpes, Füssen et Neuschwanstein.

## KEMPTEN

Kempten fut mentionné pour la première fois par le géographe et historien grec Strabon (d'environ 63 av. J.-C. à 23 apr. J.-C.), sous le nom celte *Kambodounon*. L'histoire de Kempten, la plus vieille ville d'Allemagne, compte donc plus de 2 000 ans, et remonte à l'époque avant la colonisation des Romains. Son nom romain, *Cambodunum*, signifie « château fort ou cité au coude de la rivière ». Située à environ 45 km de la frontière autrichienne et à 65 km au nord-est du lac de Constance, la ville compte aujourd'hui 67 000 habitants. Dans la zone piétonne il y a de nombreuses boutiques et un centre commercial. Deux des sites les plus remarquables et à ne pas manquer sont le parc archéologique de Cambodunum (APC) et les salles d'apparat de l'ancienne résidence des princes-abbés de Kempten.

## Transports

► **En voiture.** Depuis Munich (130 km) par l'A96 et la route nationale B12, compter 1 heure 40. Depuis Augsbourg (105 km) par les routes nationales B17 et B12, compter 1 heure 20. Depuis Füssen (45 km) par l'A7, compter 35 minutes.

► **En train.** De/vers Munich compter 1 heure 30, départ au moins toutes les heures. De/vers Augsbourg compter de 1 heure à 1 heure 20, départ au moins toutes les heures. De/vers Füssen compter environ 1 heure 20, départ toutes les heures.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Rathausplatz 24

© +49 831 960 955 0

[www.kempten.de](http://www.kempten.de)

[info@kempten-tourismus.de](mailto:info@kempten-tourismus.de)

Toute l'année du lundi au vendredi, de 9h à 17h ; de mai à octobre aussi le samedi, de 10h à 13h.

## Se loger

### ■ DER FÜRSTENHOF

Rathausplatz 8

© +49 831 2536 0

[www.fuerstenhof-kempten.de](http://www.fuerstenhof-kempten.de)

[info@fuerstenhof-kempten.de](mailto:info@fuerstenhof-kempten.de)

*Chambre individuelle à partir de 59 €, chambre double à partir de 74 €, petit déjeuner inclus.* Situé en plein centre de Kempten, le Fürstenhof, mentionné pour la première fois en 1187, est un très bon point de départ pour découvrir la ville.

## Se restaurer

### ■ RESTAURANT SCHALANDER

Fischersteige 9

© +49 831 16866

[www.schalander-kempten.de](http://www.schalander-kempten.de)

[info@schalander-kempten.de](mailto:info@schalander-kempten.de)

*Cuisine ouverte du lundi au samedi de 11h30 à 21h. Fermé le dimanche et les jours fériés.*

Restaurant sympathique dans la zone piétonne, avec terrasse. Toujours une bonne adresse pour déjeuner, dîner ou pour faire une petite pause pendant le shopping.

### ■ SISSI ZUCKERBÄCKEREI & CAFÉ

Rathausplatz 13

© +49 831 69 71 56 95

[www.sissi-kempten.de](http://www.sissi-kempten.de)

[servus@sissi-kempten.de](mailto:servus@sissi-kempten.de)

*OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 9H À 18H.*

Bonne sélection de petit déjeuners et de plats du jour, dans un décor réussi, à la fois rustique et kitsch en rose bonbon.

### ■ VILLA KAFFEEHAUS

Immenstädter Str. 9

© +49 831 93065808

[www.villa.cafe](http://www.villa.cafe)

*OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 10H À 18H.*

Ambiance d'un café viennois au cœur de l'Allgäu.

## À voir - À faire

### ■ PARC ARCHÉOLOGIQUE

#### DE CAMBODUNUM (APC)

Cambodunumweg 3

© +49 831 79731

[www.kempten.de](http://www.kempten.de)

[museen@kempten.de](mailto:museen@kempten.de)

*OUVERT DU 1 MARS AU 30 NOVEMBRE, DU MARDI AU DIMANCHE DE 10H À 17H. FERMÉ DE DÉCEMBRE À FÉVRIER. PLEIN TARIF (À PARTIR DE 16 ANS) : 4 €, ENFANTS DE 10 À 16 ANS : 2 €, FAMILLES (PARENTS ET ENFANT/S) : 8 €.*

Des fouilles de la ville romaine Cambodunum, conservées et mises à disposition dans ce parc archéologique.

### ■ SALLES D'APPARAT DE LA RÉSIDENCE

Residenzplatz

© +49 151 21325764

[www.kempten.de](http://www.kempten.de)

[ingrid.mueller@heimatverein-kempten.de](mailto:ingrid.mueller@heimatverein-kempten.de)

*Visites publiques : d'avril à septembre, du mardi au dimanche, de 9h à 15h45, toutes les 45 minutes ; en octobre, du mardi au dimanche, de 10h à 16h, toutes les 45 minutes ; en novembre et de janvier à mars, le samedi et le dimanche de 10h à 16h, toutes les 45 minutes ; pendant la période du marché de Noël tous les jours, de 12h15 à 16h, toutes les 45 minutes.*

La salle des princes, avec ses stucs muraux, et les salles d'apparat, avec leur décor rococo absolument remarquable, sont un régal pour les yeux. Tout à fait unique dans le Sud de l'Allemagne !

# L'EST DE LA BAVIÈRE

*Balade dans la vieille ville de Regensburg.*

© FOTOPING – STOCK.ADOBE.STOCK



# BASSE-BAVIÈRE

Dédaignée par les touristes, la Basse-Bavière ou Niederbayern ne manque aucunement de réels attraits. Et pluriel de rigueur s'il vous plaît ! S'il est vrai que Deggendorf ne vous retiendra que le temps d'une visite de courtoisie, Landshut pour sa beauté médiévale indescriptible, Passau pour son orgue de renommée mondiale ou l'incroyable et majestueux Walhalla de Kelheim ne manqueront pas de vous imposer un passage en cette partie de la Bavière.

## LANDSHUT

Landshut est, depuis 1839, la capitale de la Basse-Bavière. Elle est traversée par l'Isar qui s'y sépare en deux bras : la Kleine Isar (Petite Isar) et la Grosse Isar (Grande Isar). Cette jolie ville fortifiée compte environ 70 000 habitants et se situe à 70 km au nord-est de Munich. Le duc Louis I<sup>er</sup> de Bavière en est le fondateur en 1204. Jusqu'en 1255, la puissante famille Wittelsbach y est installée. Pendant toute la période médiévale, la cité s'inscrit comme un pôle de grande renommée dans les domaines de l'art et de l'artisanat. Dès la fin du XIV<sup>e</sup> siècle, ses plus beaux monuments y voient le jour : la Heiliggeistkirche, en 1407 et les trois maisons bourgeoises de la vieille ville. Une concentration exceptionnelle d'artisans de tous métiers feront de la ville un véritable joyau du Moyen Âge, et où l'église Saint-Martin impressionnait non pas tant pour ses 131 mètres mais par sa construction entièrement en briques, une innovation audacieuse sans équivalent alors au sein de la chrétienté. C'est tout ce riche patrimoine artistique et architectural qu'offre Landshut. De nos jours, le visiteur ne manquera pas de se prendre d'affection pour cette très singulière commune, débordante de beauté et d'harmonie et oscillant entre le gothique et la renaissance, puis au détour d'une ruelle, de lever les yeux vers le Burg Trausnitz se dressant fièrement sur son rocher.

## Transports

En voiture depuis Munich, comptez près de 50 minutes pour vous rendre à Landshut par l'A92, depuis Passau, comptez près de 1 heure 15 par l'A92 et l'A3, depuis Ratisbonne, comptez près de 45 minutes par la route nationale B15, depuis Nuremberg, comptez près de 1 heure 45 par la B15 et l'A3 ou par l'A92 et l'A9.

### ■ BEG – TRAINS RÉGIONAUX

📞 +49 89 748 8250

[www.bahnland-bayern.de](http://www.bahnland-bayern.de)

[info@bahnland-bayern.de](mailto:info@bahnland-bayern.de)

*De/vers Munich : 1 heure de trajet. De Ratisbonne : 40 minutes.*

Il y a de la gare jusqu'à la vieille ville près de 2 km : de préférence optez pour le bus ou le taxi dès votre sortie de train.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME DE LANDSHUT

Altstadt 315

📞 +49 871 922 050

[www.landshut-tourismus.bayern](http://www.landshut-tourismus.bayern)

[thomas.link@landshut.de](mailto:thomas.link@landshut.de)

*D'avril à octobre, ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 10h à 16h ; de novembre à mars, du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 10h à 14h.*

Se situe au sein du *Rathaus*, c'est-à-dire la mairie. On y trouve des guides et plans gratuits et certains employés pourront vous orienter en français.

## Se loger

### Bien et pas cher

### ■ CAMPINGPLATZ LANDSHUT

Breslauer-Str. 122

📞 +49 871 533 66

## Les immanquables de Basse-Bavière

- ▶ **S'extasier** devant la Martinskirche toute en briques de Landshut.
- ▶ **Admirez** les trois rivières de Passau et son superbe orgue au Stefansdom.
- ▶ **Déambuler** dans le vieux centre romantique de Deggendorf.

*Ouvert toute l'année. Pour une personne : 4,50 €, tente : 3 €, emplacement : 5,50 €.*

Ce terrain est situé sur un très bel emplacement au bord de la rivière. Location de vélos, terrain de tennis...

### ■ JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE

Richard Schirrmann-Weg 6

④ +49 871 234 49

[www.landshut.jugendherberge.de](http://www.landshut.jugendherberge.de)  
[jugendherberge@landshut.de](mailto:jugendherberge@landshut.de)

*À partir de 21 €, petit déjeuner inclus, et 31 € en pension complète.*

L'auberge de jeunesse ferme ses portes tous les ans entre Noël et le 7 janvier. Elle est installée dans une ancienne construction médiévale qui a été réaménagée.

### Confort ou charme

#### ■ HOTEL GASTHOF ZUR INSEL

Badstr. 16

④ +49 871 923 160

[www.insel-landshut.de](http://www.insel-landshut.de)  
[info@insel-landshut.de](mailto:info@insel-landshut.de)

*Chambre simple à partir de 65 €, double à partir de 85 €.*

Ce très bel hôtel est situé sur une île, ce qui lui donne un charme tout à fait romantique. La vue dans les chambres est splendide, avec la rivière qui encercle le bâtiment. Apaisant et reposant ! Le restaurant sert également de la très bonne cuisine.

#### ■ HOTEL LIFESTYLE

Flurstraße 2

④ +49 871 97270

[www.hotel-lifestyle.de](http://www.hotel-lifestyle.de)  
[info@hotel-lifestyle.de](mailto:info@hotel-lifestyle.de)

*Chambre simple à partir de 79 €, double à partir de 99 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit.*

*Garage : 7 € par nuit.*

Situé à proximité de la gare centrale et juste à côté de la chocolaterie Brandt, l'hôtel est tout en charme discret. Seul bémol, l'endroit est quelque peu distant du centre-ville historique.

#### ■ HOTEL UND GASTHOF WADENSPANNER

Kirchgasse 2

④ +49 871 932130

[www.wadenspanner.de](http://www.wadenspanner.de)  
[reservierung@wadenspanner.de](mailto:reservierung@wadenspanner.de)

*Chambre individuelle à partir de 65 €, chambre double à 109 €, petit déjeuner inclus.*

Cette auberge a une longue histoire qui remonte au XVII<sup>e</sup> siècle, à 1696 pour être précis. Pourtant, il ne reste rien de l'ancien bâtiment, dévasté à la fin des années 1970 par un incendie accidentel. Reconstruit peu après, cet hôtel-restaurant, qui offre 23 chambres confortables au style

campagnard, est toujours en possession de la famille Wadenspanner.

#### ■ MICHEL HOTEL LANDSHUT

Papiererstr. 2

④ +49 871 43990

[www.michelhotel-landshut.de](http://www.michelhotel-landshut.de)  
[info@michelhotel-landshut.de](mailto:info@michelhotel-landshut.de)

*Chambre individuelle à partir de 76 €, chambre double à partir de 85 €, petit déjeuner inclus.* En plein centre-ville, à deux minutes à pied du centre historique et directement au bord de l'Isar, cet hôtel est un bon point de départ pour découvrir la ville.

#### ■ ROMANTIKHOTEL FÜRSTENHOF

Stethaimer Str. 3

④ +49 871925 50

[www.hotel-fuerstenhof-landshut.de](http://www.hotel-fuerstenhof-landshut.de)  
[info@hotel-fuerstenhof-landshut.de](mailto:info@hotel-fuerstenhof-landshut.de)

*Chambre simple entre 98 et 110 €, double entre 125 et 140 € et suite entre 140 et 185 €. Petit déjeuner inclus.*

Tenu par un couple, Simone et André Greu, l'hôtel mérite son qualificatif de romantique pour tout le charme dont il est imprégné. Pour tous les adorateurs d'art nouveau, cette villa saura les combler à satiété : n'hésitez surtout pas à demander la « suite céramique », qui fut spécialement décorée par les étudiants de l'école de céramique de la localité ! Une façon de rendre le séjour encore plus inoubliable et plaisant.

#### ■ STADTHOTEL HERZOG LUDWIG

Neustadt 519

④ +49 871 974050

[www.stadthotel-herzog-ludwig.de](http://www.stadthotel-herzog-ludwig.de)  
[info@stadthotel-landshut.de](mailto:info@stadthotel-landshut.de)

*Chambre individuelle de 70 € à 90 €, chambre double de 90 € à 110 €, suite de 150 € à 220 €, petit déjeuner inclus.*

Reconstruit en 2004, ce petit hôtel avec une façade d'un jaune pâle est situé au cœur de la ville et séduit par ses chambres agréables.

### Luxe

#### ■ CITY HOTEL ISAR RESIDENZ

Papiererstr. 6

④ +49 871 430 570

[www.isar-residenz.de](http://www.isar-residenz.de)  
[info@isar-residenz.de](mailto:info@isar-residenz.de)

*Chambre simple de 79 à 160 €, double de 99 à 180 € et suite de 140 à 350 €. Prix fluctuant selon périodes et promotions.*

Si l'apparence extérieure n'en laisse que peu paraître, l'intérieur est fort coûteux et pourvu avec un ameublement d'origine Italienne. Le meilleur établissement hôtelier de la ville très certainement.

## Se restaurer

### Pause gourmande

#### ■ APERITIVO

Neustadt 519

⌚ +49 871 14230332

*Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 18h, le vendredi de 9h30 à 16h, le samedi de 9h30 à 15h.*

Bon café et délicieux gâteaux.

#### ■ ARAN

Altstadt 29

⌚ +49 871 2764785

[www.aran.coop](http://www.aran.coop) – [info@aran.coop](mailto:info@aran.coop)

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 19h, le samedi de 8h30 à 18h, le dimanche de 10h à 18h.*

Cette petite chaîne de cafés avec une douzaine de filiales en Bavière et en Allemagne du Sud, dédiée au pain et au café, offre une bonne sélection de pains en tranches, garnis avec des pâtes à tartiner savoureuses. Rien que la voûte gothique de l'Aran Kronprinz Haus mérite une visite !

#### ■ CAFÉ BELSTNER

Altstadt 295

⌚ +49 871 22190

[www.cafe-belstner.de](http://www.cafe-belstner.de)

[belstner@t-online.de](mailto:belstner@t-online.de)

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h, les dimanches et jours fériés de 12h30 à 18h.*

C'est une adresse à ne pas manquer pour tous les gourmands. Impossible de résister aux délices faits maison selon des recettes traditionnelles. La sélection des gâteaux, tarte, viennoiseries et chocolats est énorme, et les spécialités de café ne manquent pas.

### Bien et pas cher

#### ■ HEILIG GEIST STÜBERL

Heilig-Geist-Gasse 414

⌚ +49 871 89 385

[www.heilig-geist-stueberl.de/](http://www.heilig-geist-stueberl.de/)

*Plats principaux entre 8,50 € et 16 €.*

Cadre minimal mais néanmoins chaleureux, cuisine locale. En pleine vieille ville.

#### ■ WEIHENSTEPHANER STUBEN

Nikolastr. 51

⌚ +49 871 966 510

[www.weihenstephaner-stuben.de](http://www.weihenstephaner-stuben.de)

[info@weihenstephaner-stuben.de](mailto:info@weihenstephaner-stuben.de)

*Ouvert du lundi au jeudi et le samedi de 11h30 à 14h et de 17h à 23h30, le vendredi de 17h30 à 22h, le dimanche de 11h30 à 14h. Plats principaux entre 10 et 17 €.*

Plats végétariens et souabes à disposition.

## Luxe

#### ■ FÜRSTENHOF

Stethaimer Str. 3

⌚ +49 871 925 50

[www.fuerstenhof.la](http://www.fuerstenhof.la)

[info@fuerstenhof.la](mailto:info@fuerstenhof.la)

*Plats principaux à partir de 22 €.*

Ce restaurant est très réputé pour son excellente cuisine ; il a d'ailleurs une étoile au guide Michelin.

### À voir - À faire

#### ■ ALTSTADT - VIEILLE VILLE

Altstadt

La vieille ville est vraiment ravissante avec ses maisons anciennes héritées du Moyen Âge, ses bâtiments baroques, gothiques, ses couleurs chatoyantes sur les façades des habitations. On prend en outre de plus en plus conscience que la Altstadt, cœur historique de la vieille cité résidentielle bavaroise, est d'une harmonie naturelle incomparable. Le baroque, dans sa jubilation constructive, respecte avec beaucoup d'adresse les normes définies par le gothique.

#### ■ BURG TRAUSNITZ – CHÂTEAU DE TRAUSNITZ



Burg Trausnitz 168 ⌚ +49 871 924 110

[www.burg-trausnitz.de](http://www.burg-trausnitz.de)

[burgverwaltung.landshut@bsv.bayern.de](mailto:burgverwaltung.landshut@bsv.bayern.de)

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à septembre et de 10h à 16h d'octobre à mars.*

*Adulte : 5,5 €, réduit : 4,5 €.*

Ce château fort a vu le jour en 1204. Cependant, la résidence des Wittelsbach n'a été totalement terminée qu'au XV<sup>e</sup> siècle. Les arcades, quant à elles, n'ont fait leur apparition que plus tard. Parmi les monuments à visiter absolument : la Georgskapelle, le Narrentreppe ou escalier des Bouffons avec ses superbes fresques, héritées du style italien et de la commedia dell'arte et le Hofgarten, jardin du château où il fera bon se reposer un peu. Depuis Landshut, il est préférable d'opter pour le taxi car vous en auriez pour trois bons quarts d'heure à pied, ou plus économique encore, prendre la ligne de bus numéro 7. Le prix en vaut la peine, surtout par beau temps...

#### ■ RÉSIDENCE (STADTRESIDENZ)

Altstadt 79

⌚ +49 871 25142

[www.schloesser.bayern.de](http://www.schloesser.bayern.de)

[burgverwaltung.landshut@bsv.bayern.de](mailto:burgverwaltung.landshut@bsv.bayern.de)

*D'avril à septembre de 9h à 18h, d'octobre à mars de 10h à 16h. Fermé le lundi. Plein tarif : 3,50 €, réduit : 2,50 €. Billet combiné (résidence*

*et château de Trausnitz) : 8 €, réduit : 6 €.*  
 Magnifique ensemble architectural, cette résidence a été bâtie entre 1536 et 1543. Elle a fait sensation à son époque puisqu'il s'agissait du premier édifice de style italien en Allemagne ! Elle présente de très belles pièces comme les armoiries de Louis X en pierre taillée. Les salles d'apparat y sont magnifiques avec leurs stucs et leurs fresques sur lesquelles figurent des représentations de la mythologie.

#### ■ ST. MARTINSKIRCHE – ÉGLISE SAINT-MARTIN

Kirchgasse 232 ☎ 0871 9221 780

L'église gothique Saint-Martin apparaît réellement comme une magnifique réussite architecturale et artistique qui est due à Hans von Burghausen. Il a fallu plus d'un siècle pour qu'elle soit achevée puisque les travaux ont débuté en 1389 pour s'achever en 1500. L'intérieur est composé de trois nefs et il rayonne. La *Stirnseite Madonna* est signée Hans Leinberger en 1518 et le crucifix date quant à lui de 1475. Les stalles, ces sièges réservés au clergé qui se trouvent de chaque côté du chœur de l'église, datent de 1500.

## PASSAU



Le Danube achève ici son parcours allemand après 647 km. Passau figure parmi les joyaux de la partie orientale de la Bavière. Elle compte environ 50 000 habitants et se situe à la frontière avec l'Autriche. Presqu'île au confluent du Danube, de l'Irr et de l'Ilz, elle apparaît comme une cité magnifique, riche d'histoire et de culture (elle possède environ 36 églises). L'été, elle grouille de monde. Les terrasses et les fleurs s'insinuent dans le moindre recoin. Ses petites ruelles tortueuses et pavées reprennent vie.

Passau a été fondée par les Celtes puis, les Romains la choisissent pour y installer des forts. Passau est sur la route des croisés, vers Jérusalem. En 739, elle devient un évêché et en 1217, elle s'illustre comme le siège du plus grand diocèse de Germanie qui, à cette époque, comprenait tous les territoires jusqu'à Vienne, la

capitale de l'Autriche. La ville s'épanouit grâce au commerce du sel en provenance de Salzburg. La cité était très chère aux yeux du célèbre linguiste et homme politique allemand Wilhelm von Humboldt (1767-1835) qui la considérait comme une des plus belles villes du monde tout comme Napoléon qui voyait en elle la plus belle des cités d'Allemagne. Pendant la Seconde Guerre mondiale, la ville a été très fasciste. Hitler y a vécu 3 ans. Jusqu'en 2004, la grande halle a été le théâtre d'un regroupement nazi annuel. La mairie a dû la détruire pour mettre fin à ces manifestations déplacées.

Comme Ratisbonne (Regensburg), la ville possède un parfum d'Italie. Et pour cause, la population ayant été décimée de moitié pendant la guerre de Trente Ans, ce sont des architectes italiens qui ont débarqué à la rescoussse et ont reconstruit toute la ville dans un style baroque, avec des façades pastel. Elle est d'ailleurs souvent surnommée la Venise bavaroise.

## Transports

#### ■ BEG – TRAINS RÉGIONAUX

⌚ +49 89 748 8250

[www.bahnland-bayern.de](http://www.bahnland-bayern.de)

[info@bahnland-bayern.de](mailto:info@bahnland-bayern.de)

*De/vers Munich : 2 heures 15. De/vers Ratisbonne : 1 heure. De/vers Nuremberg : 2 heures. De/vers Zwiesel : 1 heure 45.*

#### ■ RENT A BIKE PASSAU

Bahnhofstr. 29

⌚ +49 851 9662570

[www.fahrradverleih-bahnhof-passau.de](http://www.fahrradverleih-bahnhof-passau.de)

[info@bikehaus.de](mailto:info@bikehaus.de)

*OUvert du jeudi au mardi de 9h à 12h et de 15h à 18h, du 1<sup>er</sup> avril au 15 octobre. Location : 15 € par jour.*

#### ■ WURM + KÖCK

Höllgasse 26 ☎ +49 851 929 292

[www.donauschiffahrt.de](http://www.donauschiffahrt.de)

[info@woerlitz-information.de](mailto:info@woerlitz-information.de)

*Croisières pour Vienne ou Linz. Prévoir 25 € l'aller-retour dans la journée, 29 € avec un retour en bus ou en train.*

**CITY TRIP**  
La petite collection qui monte

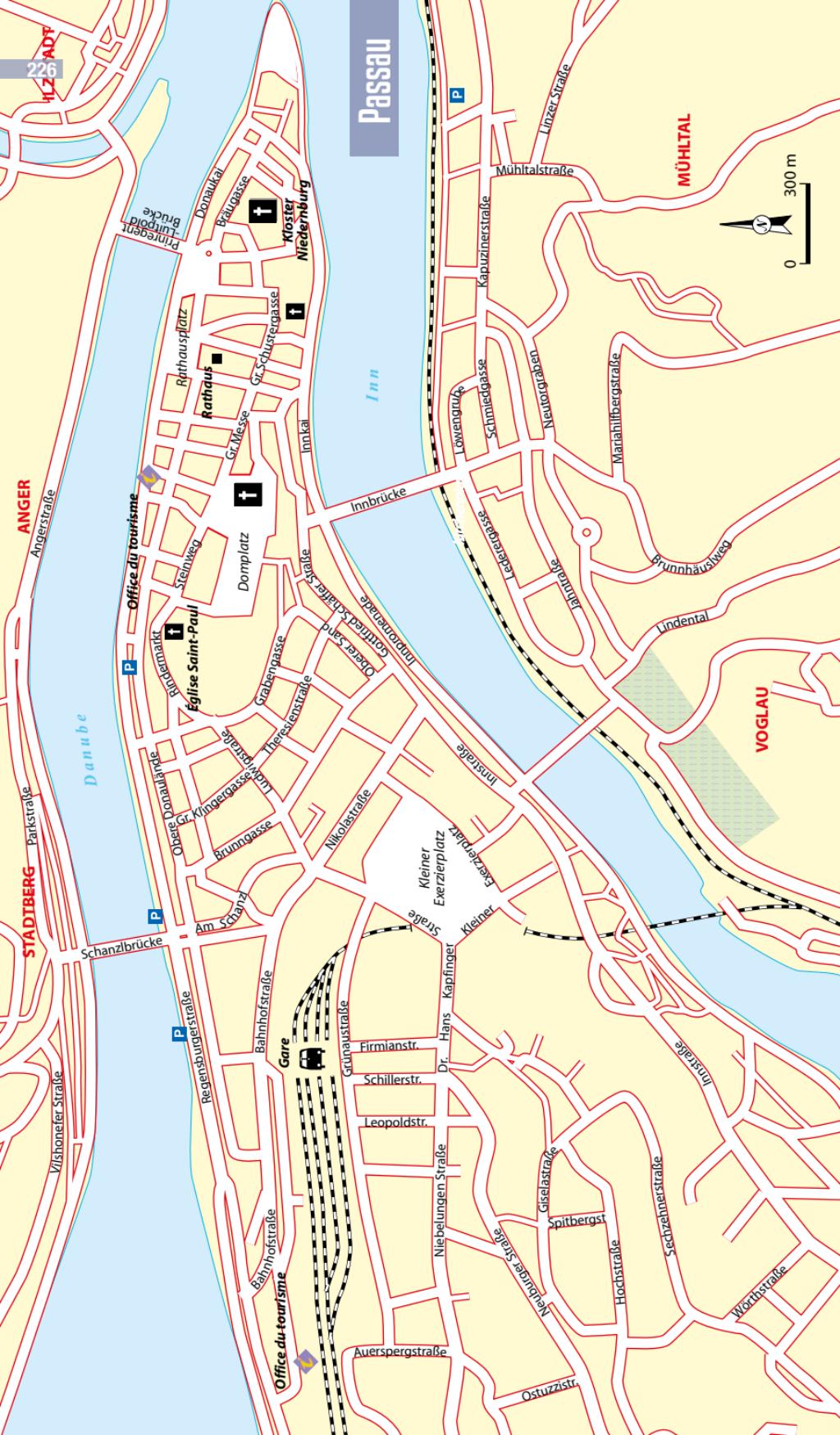
Week-end et courts séjours

\*version offerte sous réserve de l'achat de la version papier

**Version numérique OFFERTE\***

Plus de 30 destinations  
plus d'informations sur [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

Suivez nous sur



## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME DE PASSAU

Rathausplatz 3

© +49 851 955 980

[www.passau.de/Tourismus.aspx](http://www.passau.de/Tourismus.aspx)

tourist-info@passau.de

*Du printemps à septembre, ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h et les samedis, dimanches et jours fériés de 9h à 16h ; d'octobre au printemps, du lundi au jeudi de 8h30 à 17h, le vendredi de 8h30 à 16h, les samedis, dimanches et jours fériés de 10h à 15h.*

Brochures pratiques et gratuites pour les touristes.

► Autre adresse : Bahnhof Str. 36.

## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE

Veste Oberhaus 125

© +49 851 493 780

[www.passau.jugendherberge.de](http://www.passau.jugendherberge.de)

jhpassau@djh-bayern.de

*A partir de 24,40 € la nuit, petit déjeuner inclus.*

*En pension complète : 33,30 €.*

L'auberge de jeunesse se situe dans la forteresse de Passau, un emplacement pittoresque que ce bâtiment historique juché sur une colline. Prestations très correctes.

#### ■ ROTEL INN

Haißengasse 10 © +49 851 951 60

[www.rotel-inn.de](http://www.rotel-inn.de) – info@rotel-inn.de

*Chambre double 50 € pour deux personnes ou 35 € pour une personne. Petit déjeuner à 6 €.*

Cet hôtel possède une étrange silhouette humaine, géante et tricolore, couchée au bord du Danube, impossible de le louper. Ambiance jeune, pour échanger sur son voyage et ses bons plans. Il y a toujours de la place. Particularité : toutes les chambres ont la même taille, des petites capsules de 4 m x 1,50 m.

### Confort ou charme

#### ■ HOTEL ATRIUM

Neue Rieser Str. 6 © +49 851 988 6688

[www.atrium-passau.de](http://www.atrium-passau.de)

Info@Atrium-Passau.de

*Chambre simple de 60 à 120 €, double de 80 à 160 € (selon catégorie), suite de 140 à 160 €, petit déjeuner inclus.*

Très bonne adresse. Hôtel moderne tout nouveau avec beaucoup de charme. Très propre, service irréprochable. Sauna. A 10 minutes à pied du centre.

#### ■ HOTEL KÖNIG

Untere Donaulände 1 © +49 851 38 50

[www.hotel-koenig.de](http://www.hotel-koenig.de)

*Chambre simple de 70 à 85 € et double de 83 à 126 € selon les saisons. Gratuit pour les enfants de moins de 6 ans et 19 € pour les enfants de 7 à 12 ans. Garage possible à 10 € par nuit.*

4-étoiles sur les bords du Danube, dans la vieille ville. Sauna et solarium. Les chambres sont propres et assez bien aménagées. Atmosphère romantique.

#### ■ HOTEL RESIDENZ PASSAU

Fritz-Schäffer-Promenade 6

© +49 851 989020

[www.residenz-passau.de](http://www.residenz-passau.de)

*Chambre individuelle de 70 à 89 €, chambre double de 99 à 129 €, petit déjeuner inclus.*

Situé sur les rives de la Danube, cet hôtel soigneusement rénové est construit sur les murs de fondation d'une vieille maison de marchand de plus que 400 ans.

#### ■ HOTEL WEISSER HASE

Heiliggeistgasse 1 © +49 851 921 10

[www.weisser-hase.de](http://www.weisser-hase.de)

*Chambre simple de 69 à 89 €, double de 89 à 129 €. Petit déjeuner inclus.*

Bâtiment dont les origines remontent à 1512, et occupant la fonction d'hôtel depuis 1957, l'endroit impose sa présence avec 91 chambres doubles et 16 simples, plus 4 suites. Lesdites chambres y sont par ailleurs très confortables. Parmi les services proposés, un sauna, un solarium, un restaurant et une carte pour le centre de fitness à quelques pas de là.

## Se restaurer

#### ■ DIE HEILIG GEIST STIFSCHEINKE

Heiliggeistgasse 4 © +49 0851 26 07

[www.stiftskeller-passau.de](http://www.stiftskeller-passau.de)

*OUVERT tous les jours de 11h à minuit, fermé le mercredi. Plats entre 10 et 25 €.*

Gasthof historique de Passau, typiquement bavarois, une décoration particulièrement jolie et pittoresque. A noter, la très charmante taverne au sous-sol et un Biergarten ombragé, superbe l'été. Réputé pour préparer les fameuses *Weisswurst*, *Bretzel*, moutarde sucrée et *Weissbier* !

#### ■ HACKLBERGER BRAÜSTUBERL

Braüshausplatz 7 © +49 851 583 82

[www.hacklberger-braeustueberl.de/](http://www.hacklberger-braeustueberl.de/)

[office@hacklberger-braeustueberl.de](mailto:office@hacklberger-braeustueberl.de)

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit, jusqu'à 1h le week-end. Plats bavarois classiques à partir de 7 €.*

Gasthof classique, face à la brasserie de l'autre côté du Danube, face à la vieille ville. Steak au poivre succulent !

**■ WAGNER'S**

Bräugasse 23-29

④ +49 851 3370

[www.wagners-restaurant.com](http://www.wagners-restaurant.com)

info@wagners-restaurant.com

Plats principaux de 8 à 16 €.

Cuisine originale et de qualité. Ambiance chic et calme sur fond de Chopin.

**Sortir****■ CAFÉ LOUNGE DIVAN**

Nibelungenplatz 1

④ +49 851 4903280

[www.greindl-passau.de/cafe-divan](http://www.greindl-passau.de/cafe-divan)

info@greindl-passau.de

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi jusqu'à minuit, le dimanche et les jours fériés de 10h à 18h.*

Pause café en perspective aérienne, sur les toits de la ville des trois rivières, au dernier étage d'un bâtiment moderne.

**À voir - À faire****■ ALTES RATHAUS – ANCIEN HÔTEL DE VILLE**

Rathausplatz 2

Cet édifice aux couleurs éclatantes a été construit en 1399. Sa magnifique tour n'a été érigée qu'en 1891. Elle abrite le carillon de la ville qui sonne assez souvent dans la journée. Autre curiosité : à l'extérieur, sur le mur, des graduations indiquent le niveau des eaux lors des grandes crues qui ont inondé la ville.



Nef de la cathédrale.

**■ DIÖZESANMUSEUM – MUSÉE DIOCÉSAIN**

Residenzplatz 8 ④ +49 851 393 3330

*Ouvert de mai à octobre, tous les jours sauf les dimanche et jours fériés de 10h à 16h. Adulte : 2,50 €, réduit : 1,50 €.*

Le Musée diocésain se trouve dans la magnifique Neue Bischofsresidenz, la nouvelle résidence des évêques édifiée entre 1712 et 1730 par le prince évêque Johan Philipp von Lamberg. En bas, son escalier hélicoïdal signé Giovanni Battista Carlone, des tableaux et objets d'art. A l'étage, l'ancienne bibliothèque épiscopale renfermant les plus beaux ouvrages.

**■ DOM ST. STEPHAN – CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE**

Domplatz

④ +49 851 393 1311

Cette splendide cathédrale baroque, reconstruite sur une base gothique (encore visible) date de 1668. Elle est reconnaissable de très loin grâce à son toit vert si particulier qui semble dominer la cité entière. Elle est l'œuvre de l'architecte italien, Carlo Lurago, qui l'a dotée du style baroque. Les fresques ont été réalisées à partir d'une célèbre œuvre de Peter Paul Rubens : *Le Triomphe de l'Eucharistie*. Avec son intérieur blanc, ses immenses voûtes, et son millier de statuts en stuc, elle est tout simplement somptueuse, pleine de grâce et d'harmonie. Ce qui a façonné la renommée internationale de la cathédrale, c'est son orgue, le plus grand du monde avec 233 jeux, dont 4 carillons et 17 774 tuyaux.**■ GLASMUSEUM – MUSÉE DU VERRE**Dans l'hôtel Zum Wilder Mann  
Schrottgasse 2

④ +49 851 350 71

[www.glasmuseum.de](http://www.glasmuseum.de)

glasmuseum@rotel.de

*Ouvert tous les jours de 9h à 17h. Adulte : 7 €, réduit : 5 €, gratuit pour les moins de 12 ans.* Ce musée du Verre contient plus de 30 000 pièces en cristal dont certaines datent du XVIII<sup>e</sup> siècle. Pour la petite histoire : parmi les hôtes de marque que l'établissement a accueillis figure l'impératrice Sissi, qui y a séjourné en 1862.**■ GROSSER RATHAUSSAAL – GRAND HÔTEL DE VILLE**

Schrottgasse

*Ouvert de fin mars à fin octobre et de fin novembre à début janvier, tous les jours de 10h à 16h.*Sur les murs, des peintures représentent des scènes de la longue histoire de la ville. Elles ont été réalisées par Ferdinand Wagner au XIX<sup>e</sup> siècle.

## ■ MUSEUM MODERNER KUNST – MUSÉE D'ART MODERNE

Bräugasse 17

© +49 851 383 8790

[www.mmk-passau.de](http://www.mmk-passau.de)

[info@mmk-passau.de](mailto:info@mmk-passau.de)

Ouvert de 10h à 18h sauf le lundi. Adulte : 6 €, réduit : 4 €, gratuit pour les moins de 6 ans.

Le musée d'Art moderne se situe dans un impressionnant édifice gothique. Il accueille des expositions remarquables d'œuvres d'art datant du XX<sup>e</sup> siècle.

## ■ RÖERMUSEUM – MUSÉE ROMAIN

Lederergasse 43-45

© +49 851 13 47 69

[www.stadtarchaeologie.de](http://www.stadtarchaeologie.de)

[boiotro@passau.de](mailto:boiotro@passau.de)

Sur la rive droite de l'Inn.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 16h de mars à mi novembre. Adulte : 4 €, réduit : 2 €. Le musée est installé dans un très vieux bâtiment datant du Moyen Âge. Y sont exposées les fondations du fort Boiodurum, mises au jour grâce à des fouilles archéologiques menées en 1974.

## ■ VESTE OBERHAUS

Veste Oberhaus 125

Dans l'Illzstadt

© +49 851 396 812

[www.oberhausmuseum.de](http://www.oberhausmuseum.de)

[oberhausmuseum@passau.de](mailto:oberhausmuseum@passau.de)

Pas de service de bus. Navette à partir de la Rathausplatz toutes les 30 minutes.

Ouvert de mi-mars à mi-novembre, du lundi au vendredi de 9h à 17h, les samedis, dimanches et jours fériés de 10h à 18h ; en hiver de mi-novembre à début janvier tous les jours de 10h à 16h. Adulte : 5 €, réduit : 4 €.

Les princes évêques de Passau ont fait construire cette forteresse datant du XIII<sup>e</sup> siècle. Petit conseil : montez à pied par le sentier pour se rendre à la Batterie Linde d'où la vue est absolument fantastique et d'où on peut contempler la jonction du Danube, de l'Inn et de l'Illz. Le musée retrace l'histoire de toute la région. Entre autres curiosités : des porcelaines, la vie des artisans et des commerçants...

## ■ WALLFAHRTSKIRCHE MARIAHILF – SANCTUAIRE MARIAHILF

Mariahilfberg 3

© +49 851 23 56

[www.mariahilf-passau.de](http://www.mariahilf-passau.de)

[wallfahrt@mariyahilf-passau.de](mailto:wallfahrt@mariyahilf-passau.de)

Ce monastère de style Renaissance a été édifié en 1627. Aujourd'hui encore, il fait partie des plus célèbres lieux de pèlerinage que compte la Bavière. Une fois au sommet, la vue y est somptueuse et toute la ville de Passau se révèle sous un angle nouveau, le plus beau et le plus

majestueux. Pour y accéder, les pèlerins doivent monter les 321 marches. Pour la petite histoire, la coutume veut, qu'à chaque marche gravie, un « Je vous salue Marie » soit récité !

## ■ WITTELSBACHER BRUNNEN – FONTAINE DES WITTELSBACH

Residenzplatz

Cette magnifique fontaine des Wittelsbach a été construite en 1903 à l'occasion du centenaire du royaume de Bavière. Elle a été réalisée par l'artiste munichois, Jakob Bradl. Elle est dominée par la patronne du Land, la Vierge Marie. Les trois autres sculptures représentent le Danube, l'Inn et l'Illz.

## DEGGENDORF

Charmante bourgade qui sent bon le Moyen Âge et le Danube ; la forêt environnante achève d'en faire une halte particulièrement plaisante. Une ville à taille humaine qui ne manque pas d'attirer à elle de nombreux touristes.

► Site officiel : [www.deggendorf.de](http://www.deggendorf.de)

## Transports

► En voiture. Depuis Munich (145 km) par l'A92, compter 1 heure 30. Depuis Nuremberg (180 km) par l'A3, compter 1 heure 45. Depuis Ratisbonne (75 km) par l'A3, compter 45 minutes.

► En train. De/vers Munich compter 1 heure 45, départ toutes les heures. De/vers Nuremberg compter 1 heure 45, départ toutes les 2 heures. De/vers Ratisbonne compter de 45 minutes à 1 heure 15, départ toutes les demi-heures.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME DE DEGGENDORF

Altes Rathaus

Oberer Stadtplatz 1

© +49 991 2960 535

[www.deggendorf.de](http://www.deggendorf.de)

[tourismus@deggendorf.de](mailto:tourismus@deggendorf.de)

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à midi et de 13h à 17h, le samedi de 10h à midi.

## Se loger

### ■ HOTEL NH DEGGENDORF

Edlmairstr. 4 © +49 30 22388599

[www.nh-hotels.com](http://www.nh-hotels.com)

[nhdeggendorf@nh-hotels.com](mailto:nhdeggendorf@nh-hotels.com)

Chambre à partir de 72 €.

Situé à seulement quelques pas du parc de la ville et à proximité du centre et des rives du Danube.

## Se restaurer

### CAFÉ BREDL

Walchstr. 5 ☎ +49 991 370670  
[www.cafe-bredl.de](http://www.cafe-bredl.de)  
[info@cafe-bredl.de](mailto:info@cafe-bredl.de)

Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 18h30, le week-end et les jours fériés à partir de 8h.

Un peu éloigné du centre, ce café présente un bon choix de pâtisseries et de pralinés, tous fabriqués dans sa propre confiserie.

### GASTHAUS ZUR KNÖDELWERFERIN

Schlachthausgasse 1 ☎ +49 991 4767  
[www.knoedelwerferin.de](http://www.knoedelwerferin.de)  
[info@knoedelwerferin-deggendorf.de](mailto:info@knoedelwerferin-deggendorf.de)

Ouvert du mardi au dimanche de 9h à minuit, parfois plus tard le week-end. Plats entre 12 et 25 €.

Au cœur de la ville. Spécialités de la région.

## À voir - À faire

### BENEDIKTINERABTEI METTEN (ABBAYE BÉNÉDICTINE DE METTEN)

Abteistr. 3  
 Metten ☎ +49 991 91080  
[www.kloster-metten.de](http://www.kloster-metten.de)  
[benediktinerstift-metten@t-online.de](mailto:benediktinerstift-metten@t-online.de)

Visite guidée de la bibliothèque tous les jours sauf le lundi à 10h et à 15h. Plein tarif : 5 €, réduit : 4 €. Merveilleuse bibliothèque en style baroque, à 5 km de Deggendorf.

### HANDWERKSMUSEUM – MUSÉE DE L'ARTISANAT

Maria-Ward-Platz 1  
 ☎ +49 991 29 60 555  
[www.museen-deggendorf.de](http://www.museen-deggendorf.de)  
[museen@deggendorf.de](mailto:museen@deggendorf.de)

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 16h et le dimanche de 10h à 17h. Entrée : 1,50 €, groupe (à partir de 15 personnes) à 1 €.

Musée de l'Artisanat local ouvert depuis 1991. Produits et outils sont traités, au même titre que les modes de vie de l'artisanat traditionnel et contemporain. A l'intérieur, on trouvera aussi un cinéma et une cafétéria.

### KAPUZINERSTADL

Maria-Ward-Platz 10  
 ☎ +49 991 3705 913  
[www.kulturviertel-deggendorf.de](http://www.kulturviertel-deggendorf.de)  
[kapuzinerstadl@deggendorf.de](mailto:kapuzinerstadl@deggendorf.de)

Bureau ouvert en semaine de 9h à midi et de 13h à 16h.

Le monastère des capucins, inauguré en 1629, fut en déshérence en 1802. Racheté par des propriétaires privés, il fut récupéré par les autorités municipales pour devenir la caserne de pompiers avant

encore de changer d'affectation en 1990 comme palais des fêtes. Il accueille désormais après rénovation nombre de concerts et autres manifestations musicales, dont le principal : les Jours d'été (*Die Sommertagen*).

## STRAUBING

Cette jolie ville de 45 000 habitants se situe au cœur de la Gäuboden, une des nombreuses régions agricoles qui compte la Bavière. Il n'est pas très difficile de s'y repérer puisque son centre-ville est principalement axé autour de deux grandes places : la Theresienplatz et la Ludwigsplatz. Elle constitue une excellente étape, tranquille et chaleureuse, entre Passau et Ratisbonne, le long du Danube.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** Depuis Munich (140 km) par l'A92 et la route nationale B20, compter 1 heure 35. Depuis Nuremberg (150 km) par l'A3, compter 1 heure 40. Depuis Ratisbonne (47 km) par l'A3, compter 35 minutes.

► **En train.** De/vers Munich compter 2 heures, départ au moins toutes les heures. De/vers Nuremberg compter 2 heures, départ toutes les heures. De/vers Ratisbonne compter 25 minutes, départ toutes les heures.

### DEUTSCHE BAHN

✆ +49 180 699 66 33  
[www.bahn.de](http://www.bahn.de) – [reiseportal@bahn.de](mailto:reiseportal@bahn.de)  
 Informations en français : +33 1 70 38 50 98 (les coûts varient selon l'opérateur), du lundi au vendredi de 9h30 à 17 h ; sur le site [www.bahn.com/fr](http://www.bahn.com/fr) et par mail à [db.ventes@deutschebahn.com](mailto:db.ventes@deutschebahn.com).

## Se déplacer

### RADHAUS LANG

Chamer Str. 36 ☎ +49 9421 883 53  
[www.radhaus-lang.de](http://www.radhaus-lang.de)  
[info@radhaus-lang.de](mailto:info@radhaus-lang.de)  
 Location de vélos.

## Pratique

### OFFICE DU TOURISME DE STRAUBING

Theresienplatz 2 ☎ +49 9421 944 60199  
[www.straubing.de](http://www.straubing.de)  
[tourismus@straubing.de](mailto:tourismus@straubing.de)  
 Dans le centre-ville, derrière la Stadtturm.  
 Ouvert du lundi au mercredi de 9h à 17h, le jeudi de 9h à 18h, le vendredi de 9h à 17h et le samedi de 10h à 13h en hiver et de 10h à 14h en été.

## Se loger

### CAMPINGPLATZ

Wundermühlweg 9

© +49 941 897 94

[www.campingplatzstraubing.de](http://www.campingplatzstraubing.de)

info@campingplatzstraubing.de

*Ouvert d'avril à octobre. A partir de 8,50 € par jour. Location de mobil-homes à partir de 26,50 € par jour. Wifi.*

Construit sur 3 ha, ce camping moderne est situé non loin du Danube. Il comprend une aire de jeux pour les enfants et est situé sur un grand terrain peuplé d'arbres (idéal lorsque le soleil tape l'été !).

### HÔTEL SEETHALER

Theresienplatz 9

© +49 9421 93 950

[www.hotel-seethaler.de](http://www.hotel-seethaler.de)

info@hotel-seethaler.de

*Chambre simple de 85 à 95 €, double de 112 à 125 €. Petit déjeuner et place de parking inclus.* Situé en plein cœur du centre-ville de Straubing, cet hôtel offre de nombreuses commodités. Chambres avec parquet, meubles en pins. Le service y est impeccable et le buffet du petit déjeuner bien fourni !

## Se restaurer

### CAFÉ KRÖNNER

Theresienplatz 1

© +49 9421 10994

[www.kroenner.de](http://www.kroenner.de)

info@kroenner.de

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h, le samedi de 8h30 à 17h.*

Café sympathique en style d'un café traditionnel viennois avec trois tartes dédiées aux personnalités célèbres de la ville : Agnes Bernauer, Carl Spitzweg et Joseph von Fraunhofer.

### DAS RÖHRL

Theresienplatz 36

© +49 9421 430511

[www.das-roehrl.de](http://www.das-roehrl.de)

info@das-roehrl.de

*Ouvert tous les jours de 9h à minuit.*

Intérieur moderne avec des peintures du paysage urbain de Straubing, qui donnent envie de découvrir la ville.

## À voir - À faire

### BASILIQUE ST. JAKOB – CATHÉDRALE SAINT-JACOB

Pfarrplatz 11

© +49 9421 127 15

[www.st-jakob-straubing.de](http://www.st-jakob-straubing.de)

Cette église de la fin de la période gothique possède également des empreintes héritées du baroque, signées par les frères Asam (XVIII<sup>e</sup> siècle).

### DREIFALTIGKEITSSÄULE – COLONNE DE LA TRINITÉ

Ludwigsplatz

La colonne de la Trinité a été bâtie en 1709 suite à une promesse faite par les catholiques pendant la guerre de Succession d'Espagne. Elle est facilement reconnaissable grâce à sa magnifique croix dorée qui surplombe l'édifice.

### EHEMALIGE JESUITENKIRCHE – ANCIENNE ÉGLISE JÉSUITE

Theresienplatz 46

La chapelle gothique, Frauenkapelle am Obern Tor, a été cédée à l'ordre des jésuites en 1631. En 1638, le baroque y fait son apparition et l'église est ornée de nombreux et gracieux stucs.

### PFARREI ST. PETER – PAROISSE SAINT-PIERRE

Pointstraße 27

© +49 9421 215 32

[www.st-peter-straubing.de](http://www.st-peter-straubing.de)

pfarramt@st-peter-straubing.de

Elle a été édifiée en 1180 sur les ruines d'un ancien site romain. Elle possède 2 tympanons romans ainsi qu'une statue romane représentant le Christ qui date d'environ 1200 et la superbe pietà réalisée vers 1340. Dans le cimetière attenant à l'église, se trouvent la chapelle gothique, Kapelle Unserer Lieben Frau, l'Agnes-Bernauer-Kapelle avec son épitaphe de marbre rouge et la Seelenkapelle, église de l'Ame connue pour ses très belles fresques représentant la danse des morts.



Détail de la colonne de la Trinité.

### ■ STADTTURM – TOUR DE LA VILLE

Theresienplatz 1

La tour gothique de la ville est un des premiers édifices que l'on aperçoit en arrivant à Straubing. Haute de 68 m, elle date de 1316 et incarne, aujourd'hui encore, le cœur du centre-ville. Au XVI<sup>e</sup> siècle, les 5 pointes qui constituent son sommet furent rajoutées à l'édifice.

### ■ URSULINENKIRCHE – ÉGLISE DES URSULINES

Burggasse 40

© +49 9421 99 230

[www.kloster.ursulinen-straubing.de](http://www.kloster.ursulinen-straubing.de)

kloster@ursulinen-straubing.de

Cette église a été construite en 1691 sur l'ordre des ursulines (*Ursulinen*), un institut de formation pour les jeunes femmes. Entre 1736 et 1741, les frères Asam, Egid Quirin et Cosmas Damian y signèrent leur toute dernière collaboration : le cloître de l'église en un harmonieux et savant mélange de baroque et de rococo avec ses sculptures, ses peintures et autres ornements lumineux.

## KELHEIM

Kelheim est située au confluent de l'Altmühl et du Danube. Louis I<sup>er</sup>, duc de Bavière, dit Louis de Kelheim, y naquit et fut assassiné sur le pont de cette ville en 1231. Aux alentours de la petite ville, le Danube s'aventure alors dans ses premières gorges. Il serpente paisiblement entre les falaises blanches qui s'élèvent par endroits à plus de 100 m au-dessus de ses eaux.

### ■ KLOSTER WELTENBURG – ABBAYE DE WELTENBURG

Asamstraße 32 © +49 94 41 67 570

[www.kloster-weltenburg.de](http://www.kloster-weltenburg.de)

abtei@kloster-weltenburg.de

Visitable de mi-mars à octobre, 8,20 € l'aller-retour, réduit : 6,50 €, trajet de 40 minutes. Ouvert de 8h à 19h du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre. Fermé les lundis et mardis.

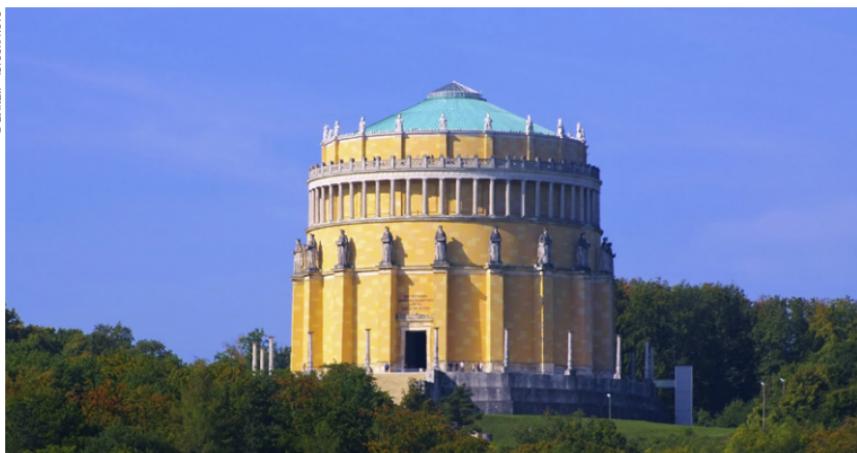
L'occasion rêvée de partir à la découverte de la gorge du Danube et de ses paysages sauvages et majestueux. Le temps fort de la promenade est le Kloster Weltenburg, monastère bénédictin datant de 1050. Depuis cette date, les moines y fabriquent leur bière que l'on peut déguster dans le superbe Biergarten de la Klosterschenke. La vue y est exceptionnelle et la bière, un vrai délice ! L'édifice comprend également la Klosterkirche Weltenburg, l'église rococo du cloître qu'Egid Quirin et Cosmas Damian Asam, les deux frères maîtres en matière d'ornement de monuments religieux, ont décoré. De Kelheim, il est possible de se rendre en bateau au monastère bénédictin Weltenburg.

### ■ BEFREIUNGSHALLE – SALLE DE LA LIBÉRATION

Befreiungshallestrasse 3

© +49 9441 682070

Ouvert tous les jours de 9h à 18h entre avril et fin octobre et de 9h à 16 h de novembre à fin mars. Fermé à Noël, le jour de l'An et Mardi gras. Cette monumentale rotonde ocre dominante le Danube est un mémorial commandité par Louis I<sup>er</sup> de Bavière. C'est l'architecte Friedrich Gärtner qui fut en charge du projet. Achevé en 1863 par Leo von Klenze selon des plans modifiés, le site célèbre ce que les Allemands appellent *Befreiungskrieg* ou guerre de libération qui représente la succession des défaites napoléoniennes durant sa campagne d'Allemagne de 1813 à 1815. 18 statues monumentales symbolisant autant de tribus germaniques couronnent les contreforts de la rotonde. L'intérieur n'est pas moins impressionnant alignant 34 statues de marbre blanc tenant 17 boucliers de bronze sous une coupole culminant à 58 m.



Befreiungshalle, salle de la libération à Kelheim.

## LANDAU AN DER ISAR

Landau an der Isar, à ne surtout pas confondre avec son homonyme du Palatinat (Landau in der Pfalz), axe principalement son accueil sur le tourisme vert et les promenades à vélo dans les environs. Vous n'aurez ici que l'embarras du choix pour vous offrir un bon bol d'air pur.

### Transports

► **En voiture.** Depuis Munich (120 km) par l'A9 et l'A92, compter 1 heure 20. Depuis Nuremberg (180 km) par l'A3 la route nationale B20, compter 2 heures. Depuis Passau (80 km) par l'A3 et l'A92, compter 50 minutes.

► **En train.** De/vers Munich compter 1 heure 20, départ toutes les heures. De/vers Nuremberg compter 1 heure 40, départ toutes les 2 heures. De/vers Passau compter environ 50 minutes, départ au moins toutes les heures.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME DE LANDAU

Fischerei 9

Dingolfing

© +49 8731 327 100

[www.ferienland-dingolfing-landau.de](http://www.ferienland-dingolfing-landau.de)

L'office de tourisme se trouve dans la ville voisine de Dingolfing.

*D'avril à octobre : du lundi au vendredi de 14h à 18h, le samedi de 10h à 15h. De novembre à mars : du lundi au vendredi de 14h à 18h.*

## BODENMAIS

Bodenmais est une petite ville tranquille qui compte environ 10 000 habitants. Située à une petite quinzaine de kilomètres au nord-ouest de Zwiesel, elle est, elle aussi, en plein cœur de la forêt bavaroise à quelques kilomètres seulement de la frontière qui sépare l'Allemagne de la République tchèque. Elle s'inscrit sans aucun doute comme la ville qui accueille le plus de visiteurs dans la forêt bavaroise.

#### ■ GROSSER ARBER

Arber-Bergbahn

© +49 9925 941 40

[www.arber.de](http://www.arber.de)

[arber@hohenzollern.com](mailto:arber@hohenzollern.com)

Tarifs pour un aller ou un retour en été : 7,50 €, aller-retour : 10 €. Pour le ski, il faut compter 24 € pour 4 heures et 33 € pour une journée. Situé à 1 456 mètres d'altitude, le Großer Arber est le plus haut sommet de la forêt bavaroise. Plusieurs possibilités : l'escalade, la promenade en bateau. L'hiver, on peut y faire du ski.

#### ■ HOTEL DOLCE VITA

Hölzlweg 10

© +49 9924 943490

[www.hotel-dolcevita-bodenmais.de](http://www.hotel-dolcevita-bodenmais.de)

*Chambre à partir de 65 €, petit déjeuner inclus.*

Depuis la terrasse de la pension de famille, une belle vue se dégage sur le paysage de Bodenmais et ses montagnes. Des forfaits deux nuits avec accès aux parcs nationaux sont disponibles. Et pour vous détendre, pensez au spa.

#### ■ OFFICE DE TOURISME DE BODENMAIS

Bahnhof Str. 56

© +49 9924 778 135

[www.bodenmais.de](http://www.bodenmais.de)

[info@bodenmais.de](mailto:info@bodenmais.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h, les samedis, dimanches et jours fériés de 8h30 à 12h.*

## ZWIESEL

Le second nom de Zwiesel est « die Glasstadt », la ville du cristal. Toute une histoire dans cette cité d'à peine 10 000 habitants à environ 40 km de Passau, à la frontière avec la République tchèque. Déjà, en 1421, la première entreprise entièrement dédiée au cristal et à sa fabrication voyait le jour. Aujourd'hui encore, ce secteur d'activités emploie plus de 2 000 personnes. En juillet 1997, le chancelier de l'époque, Helmut Kohl, a d'ailleurs inauguré la *Glasstraße* : route du cristal. Elle s'étend de Weiden in der Oberpfalz, au nord, jusqu'à Passau. De nombreuses fabriques ouvrent leurs portes aux visiteurs afin de leur transmettre leur tradition et de leur laisser entrevoir toute la complexité et la magnificence du métier de maître verrier.

### Transports

► **En voiture.** Depuis Munich (180 km) par l'A92 et la route ST2135, compter 2 heures 10. Depuis Nuremberg (215 km) par la l'A3 et la route ST2135, compter 2 heures 20. Depuis Ratisbonne (112 km) par l'A3 et la route ST2135, compter 1 heure 20.

► **En train.** De/vers Munich compter 2 heures 30, départ toutes les heures. De/vers Nuremberg compter 2 heures 30, départ toutes les 2 heures. De/vers Ratisbonne compter environ 1 heure 30, départ au moins toutes les 2 heures.

#### ■ DEUTSCHE BAHN

© +49 180 699 66 33

[www.bahn.de](http://www.bahn.de) – [reiseportal@bahn.de](mailto:reiseportal@bahn.de)

*Informations en français : © +33 1 70 38 50 98 (les coûts varient selon l'opérateur), du lundi au vendredi de 9h30 à 17 h, [www.bahn.com/fr](http://www.bahn.com/fr), [db.ventes@deutschebahn.com](mailto:db.ventes@deutschebahn.com).*

## Pratique

### ■ NATURPARK BAYERISCHER WALD – PARC NATUREL DE LA FORÊT BAVAROISE

Info-Zentrum 3 ☎ +49 9922 80 24 80

[www.naturpark-bayer-wald.de](http://www.naturpark-bayer-wald.de)

[info@naturpark-bayer-wald.de](mailto:info@naturpark-bayer-wald.de)

Ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 16h30.

Centre d'information du parc naturel de la Forêt de Bavière.

### ■ OFFICE DE TOURISME DE ZWIESEL

Stadtplatz 27

☎ +49 9922 8405 23

[www.zwiesel.de](http://www.zwiesel.de)

[touristinfo@zwiesel.de](mailto:touristinfo@zwiesel.de)

Dans le Rathaus.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à midi et de 13h à 16h30.

## Se loger

### ■ GLASHOTEL

Hochstr. 45

☎ +49 992 285 40

[www.glashotel.de](http://www.glashotel.de)

[info@glashtotel.de](mailto:info@glashtotel.de)

*Chambre simple à partir de 52 €, double à partir de 50 € par personne, suite à partir de 70 € par personne. Petit déjeuner inclus.*

De l'extérieur, l'édifice paraît quelconque mais n'ayez aucune inquiétude : à l'intérieur, un ensemble propre, fonctionnel, stylé, et une équipe désireuse de rendre votre séjour agréable vous donneront toutes les raisons d'avoir effectué le bon choix. Un point de chute judicieux pour vos activités dans la région que cela soit en hiver ou en été.

### ■ HOTEL-GASTHOF KAPFHAMMER

Holzweber Str. 6-10

☎ +49 922 843 10

[www.hotel-kapfhammer.de](http://www.hotel-kapfhammer.de)

[hotel-kapfhammer@web.de](mailto:hotel-kapfhammer@web.de)

*Chambre simple : 45 €. Chambre double de 35 à 39 € par personne. Demi-pension : 14 € supplémentaires. Entre 8 et 15 € pour un plat.*

La cuisine proposée est typiquement bavaroise et l'ambiance y est très chaleureuse.

## Se restaurer

### ■ RESTAURANT MARKTSTUBE

Angerstr. 31

☎ +49 9922 6285

[www.restaurant-marktstube.de](http://www.restaurant-marktstube.de)

[info@restaurant-marktstube.de](mailto:info@restaurant-marktstube.de)

*Ouvert tous les jours sauf le mardi de 11h30 à 14h et à partir de 17h30. Seulement le dimanche midi.*

Ouvert depuis 1996, le Marktstube est un endroit au décor très simple, mais à la cuisine efficace.

## À voir - À faire

### ■ HÜTTENGASS THERESIENTHAL

Theresienthaler Str 25

☎ +49 922 500 930

[www.theresienthal.de](http://www.theresienthal.de)

[info@theresienthal.de](mailto:info@theresienthal.de)

*Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 14h30, le vendredi de 10h à 13h, le samedi de 10h à 14h. Une autre fabrique de cristal de la ville, qui possède des magasins (étape ultime de la visite).*

## RIEDENBURG

Riedenburg abrite deux beaux châteaux que l'on peut visiter.

## Transports

► **En voiture.** Le plus simple pour se rendre à Riedenburg est encore la voiture. Il faut prendre la A9 en direction de Denkendorf jusqu'à la sortie 59, puis suivre Riedenburger Strasse.

## À voir - À faire

### ■ BURG PRUNN (CHÂTEAU DE PRUNN)

☎ +49 9442 3323

[www.burg-prunn.de](http://www.burg-prunn.de)

[burg-prunn@gmx.de](mailto:burg-prunn@gmx.de)

*Ouvert d'avril à octobre de 9h à 18h tous les jours et de novembre à mars de 10h à 16h du mardi au dimanche. Fermé le 1 janvier, mardi gras, le 24, 25 et 31 décembre. Uniquement visites guidées (45 minutes). Plein tarif 5 €, réduit 4 €. Ce superbe château date lui aussi du Moyen Âge et, comme par miracle, il ne semble avoir pris aucune ride malgré son grand âge ! Au cœur de la forêt, perché sur le haut de sa falaise tel un funambule, la vue est absolument saisissante. Véritable prouesse architecturale, son édification ne fut sans doute pas une partie de plaisirs. Son plus ancien propriétaire lui a donné son nom, Wernherus de Prunne. Il a habité les lieux à partir de 1037.*

### ■ FALKENHOF SCHLOSS ROSENBURG (CHÂTEAU-FAUCONNERIE DE ROSENBURG)

☎ +49 9442 2752

[www.falkenhofrosenburg.de](http://www.falkenhofrosenburg.de)

[falkenhof@gmx.de](mailto:falkenhof@gmx.de)

*Ouvert de 9h à 17h du mardi au dimanche et les jours fériés de mi-mars à mi-octobre, avec des spectacles de dressage de faucons à 11h et 15h. Plein tarif 8 €, réduit 5 € et 7 €.*

La ville de Riedenburg comptait auparavant trois somptueux châteaux : Prunn, Rabenstein et Tachenstein. Malheureusement, seul Prunn a pu résister au temps et les autres demeurent encore, mais à l'état de ruines. Héritage datant

du Moyen Âge, le château abrite aujourd'hui une fauconnerie. L'été, des spectacles y sont organisés avec des représentations qui sauront séduire les petits comme les grands.

## GROSSER ARBERSEE

Ce joli lac est une destination très prisée des visiteurs qui se rendent à Bodenmais. Se trouvant dans le merveilleux cadre du Bayerischer Wald, la forêt bavaroise. Un paysage de conte de fées sur une hauteur de 935 m pour une profondeur maximale de l'étendue d'eau de 16 m sur une surface équivalente à 8 ha, et qui n'attend que votre venue. Si le climat s'y prête et que le temps ne vous est pas compté, rendez-vous ensuite chez la petite sœur de l'autre côté de la forêt plus au nord, la Kleiner Arbersee.

► [www.arbersee.de](http://www.arbersee.de)

## Transports

En voiture, le seul moyen pratique pour y accéder, comptez environ une vingtaine de minutes depuis la localité voisine de Bodenmais et 1h40 de trajet si vous arrivez depuis Ratisbonne.

## Se restaurer

### ■ ARBERSCHUTZHAUS

Talstation Großer Arber

Bayerisch Eisenstein

○ +49 9925 9414 23

[www.arberschutzhaus.de](http://www.arberschutzhaus.de)

[arberschutzhaus@hohenzollern.com](mailto:arberschutzhaus@hohenzollern.com)

Ouvert chaque jour de 10h à 16h. Plats principaux autour de 10 €.

Entièrement rénové depuis août 2009, l'Arberschutzhaus, juché à quelque 1 358 m, vous offre un panorama révé pour admirer la Bayerischer Wald non loin des lacs environnants. Un chalet où la bonne ambiance et les prix modiques vous inciteront à vous y restaurer voire à vous y reposer le cas échéant (l'endroit faisant aussi office d'hôtel). Les amateurs de *Knödel*, de choux et de lard seront ravis par les plats proposés, typiques de la cuisine bavaroise.

## SILBERBERG

Le Silberberg, ou montagne d'argent, culmine à 955 m. De nombreuses activités sportives y

sont proposées et la vue sur la vallée vaut le détour. Son nom, comme on le devine, provient de l'extraction minière qui est attestée depuis au moins 1463 et qui s'achèvera 500 ans plus tard, en 1962 (en réalité en 1845, l'extraction d'argent était quasiment terminée) non sans avoir diversifié l'extraction d'autres minerais pour survivre un temps supplémentaire.

### ■ MINE DU SILBERBERG

Silberberg 28

○ +49 992 49 41 411

[www.silberberg-online.de](http://www.silberberg-online.de)

*Prix normal 6 €, réductions pour enfants de moins de 18 ans ; prix spécial 12 €. Visite normale : 45 minutes ; visite spéciale : 2 heures (attention, bonne condition physique requise, vêtements chauds et résistants ainsi que lampe torche puissante). Se rendre sur le site pour prendre connaissance des dates d'ouverture. Visite spéciale uniquement le mercredi à 10h. La mine fermée, son histoire ne pouvait qu'enjoindre à en faire une attraction grand public pour témoigner de ce que furent les grandes heures de cet ensemble minier. Si vous le pouvez et disposez de l'équipement ad hoc, n'hésitez aucunement à vous offrir la visite spéciale d'une durée de 2 heures qui seront autant de temps à comprendre les techniques et les conditions des mineurs d'antan sur place.*

### ■ MUSEUMSDORF BAYERISCHER WALD – VILLAGE-MUSÉE DE LA FORÊT BAVAROISE

Tittling

○ +49 8504 84 82

[www.museumsdorf.com](http://www.museumsdorf.com)

[museumsdorf@rotel.de](mailto:museumsdorf@rotel.de)

*A proximité de la B 85. Adulte : 7 €, réduit : 5 €, gratuit pour les enfants. Ouvert de 9h à 17h, tous les jours du printemps à fin octobre. Cet immense musée en plein air fait voyager dans une autre époque. En effet, des villages de toute la période du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle ont été reconstitués et on s'y promène en toute liberté. Il est également possible de pénétrer dans les maisons, les granges et tout le mobilier, les outils d'époque y ont été installés. On s'y croirait réellement ! Ce musée est une merveille. Différents produits y sont vendus, fabriqués selon la tradition et les recettes d'antan. Un vrai délice !*

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE ...**

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



JE CHOISIS MON ITINÉRAIRE N'IMPORTE  
OÙ EN FRANCE OU DANS LE MONDE



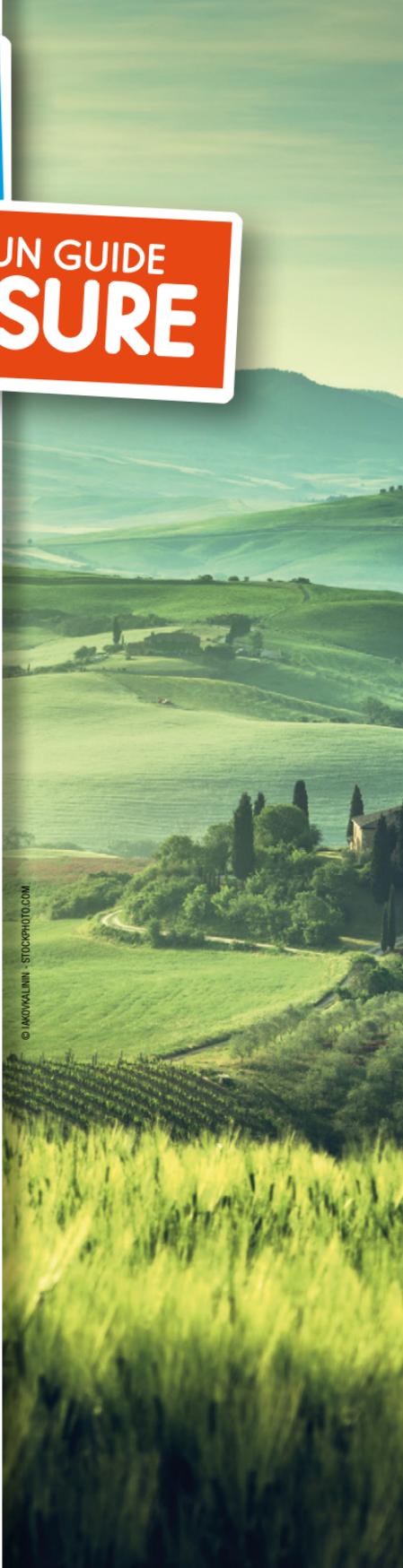
JE SÉLECTIONNE LES CATÉGORIES QUI  
M'INTÉRESSENT ET MON NIVEAU DE PRIX. BUDGET  
SERRÉ OU VERSION LUXE, IL Y A DES BONS PLANS  
POUR TOUTS LES VOYAGEURS



JE PEUX AJOUTER LES PHOTOS, LES CARTES  
ET LES PARTIES DÉCOUVERTE POUR EN SAVOIR  
PLUS SUR MA DESTINATION



JE PERSONNALISE MA COUVERTURE AVEC  
MON TITRE, MA PHOTO, MA DÉDICACE



© JAKOVALINN - STOCKPHOTO.COM

JE REÇOIS LA VERSION  
NUMÉRIQUE DU GUIDE  
TOUT DE SUITE ET LA VERSION  
PAPIER EN QUELQUES JOURS.  
ME VOICI PRÊT À PARTIR AVEC  
**MON GUIDE SUR MESURE**  
**PETIT FUTÉ !**



**mypetitfute**  
mon guide sur mesure

[mypetitfute.com](http://mypetitfute.com)

# HAUT-PALATINAT

*Le Haut-Palatinat, ou Oberpfalz, est la preuve que la Bavière en sus d'être un Land conséquent sait aussi proposer des paysages variés et pittoresques. Ici, jouxtant la frontière Tchèque, l'éclat de Ratisbonne (Regensburg) ne saurait se passer de votre visite. Pourtant, elle ne saurait être en aucune manière exclusive et nécessite que vous consaciez du temps à des randonnées sylvestres à l'Arbersee, à la connaissance de la confection du cristal à Zwiesel, observer comment Neumarkt relevé de ses ruines a pris, au tournant de la Seconde Guerre mondiale, une voie résolument éco-responsable et tant d'autres lieux n'attendant que votre venue.*

## RATISBONNE (REGENSBURG)



Site incontournable pour un voyage en Bavière, Ratisbonne (Regensburg), sur les bords du Danube est notre coup de cœur. Ce joyau de 157 000 habitants n'a pas été détruit pendant la Seconde Guerre mondiale. La ville possède près de 1 200 bâtiments classés historiques (style Renaissance, gothique ou médiéval). Elle est désormais classée au titre du patrimoine mondial de l'humanité par l'Unesco. Une visite guidée de la ville se révèle passionnante. Ancien camp romain construit par Marc-Aurèle, la ville s'est ensuite développée autour du commerce avec l'Italie au Moyen Âge. Durant la période médiévale, Ratisbonne s'inscrit parmi les grands pôles politiques, spirituels et économiques qui rayonnent dans toute l'Europe. Ville libre de 1245 à 1810, Napoléon l'intégra au royaume de Bavière. Les événements s'enchaînent : capitale des assemblées impériales puis, de 1663 à 1806, Diète du Saint Empire et siège du premier Parlement allemand. Aujourd'hui, Siemens et BMW sont les premiers employeurs de la ville. L'ancien pape Benoît XVI a enseigné la théologie à Regensburg pendant 8 ans. Son

frère a longtemps dirigé la chorale de la ville et leur famille y est enterrée. Regensburg a hérité du commerce avec l'Italie son influence architecturale : on se perd dans son dédale de ruelles donnant l'impression d'une cité plus étendue qu'elle ne l'est en réalité. L'été, la cité, très fleurie, regorge de terrasses plus agréables les unes que les autres, dans des sites somptueux. Le passage du pont de pierre, le Steinerne Brücke, a un petit côté praguois qui est loin d'être déplaisant. Ville étudiante par excellence (32 000 étudiants), un passage à Regensburg réveille les esprits. Avec près de 1 200 bâtiments historiques, Regensburg a énormément à vous offrir.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

Ratisbonne (Regensburg), de par son rayonnement, a le grand avantage d'être fort bien desservi par l'ensemble des moyens de transport contemporains.

► **Avion.** L'aéroport de Munich est à 115 km par l'A9 et l'A 93. Un service de bus est mis à disposition. L'aéroport de Nuremberg est à 110 km par l'A3.

► **Train.** De/vers Munich : 1h30 de trajet. De/vers Nuremberg : 1h de trajet. De/vers Passau : 1h à 1h30 de trajet.

► **Voiture.** Accès par l'A3 (E56) qui relie Nuremberg à Passau et passe par Regensburg ou par l'A9 et l'A93 depuis Munich.

#### ■ AIRPORTLINER

Margaretenstraße 8

© +49 941 222 20

[www.airportliner.com](http://www.airportliner.com)

[service@airportliner.com](mailto:service@airportliner.com)

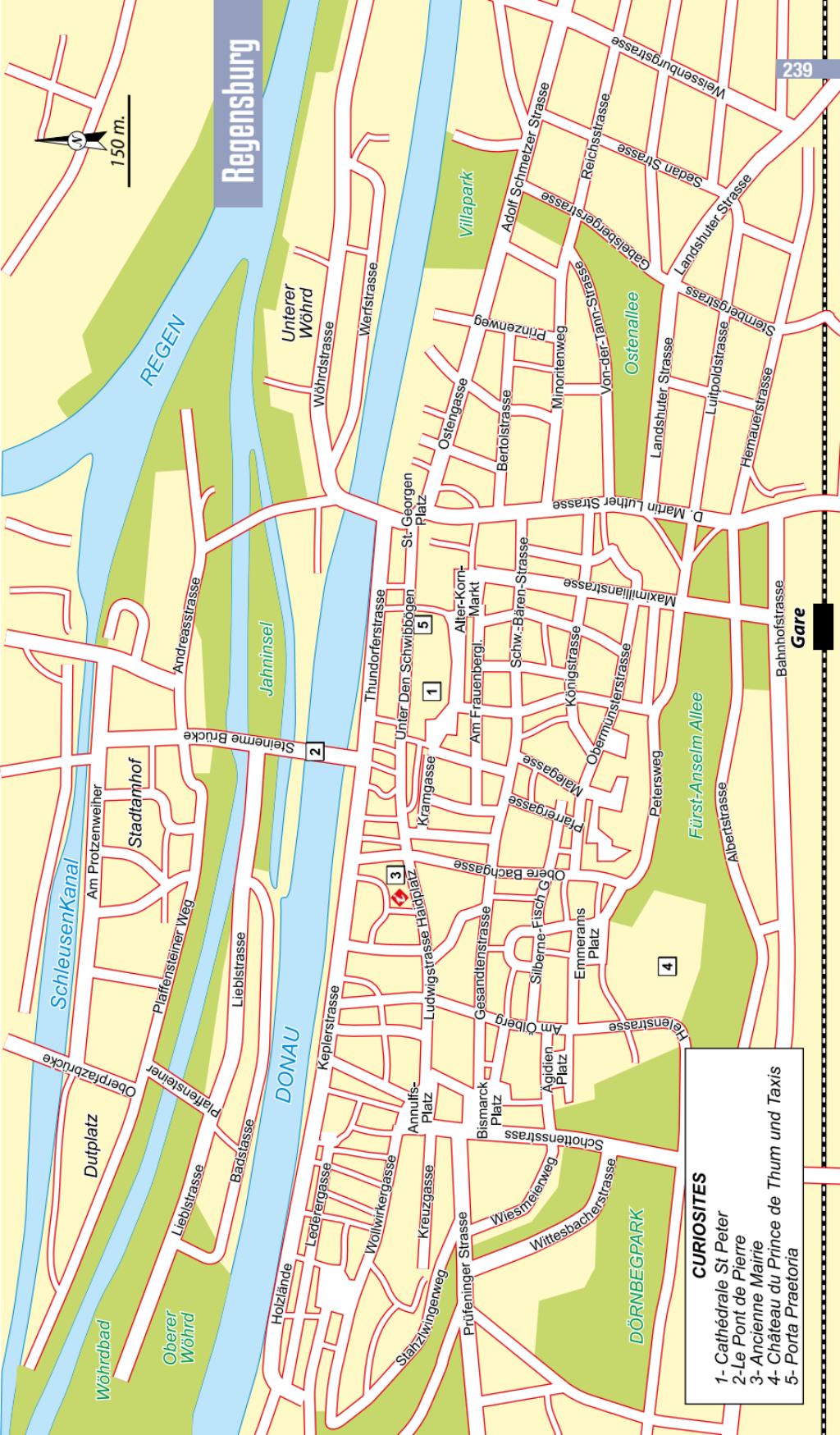
À partir de 29 €.

Ce service de bus permet de rallier Ratisbonne depuis l'aéroport. Réservez si possible 48 heures à l'avance.

## Les immanquables du Haut-Palatinat

- **Arpenter** le Steinerne Brücke de Ratisbonne (Regensburg) et méditer en observant le cours du Danube.
- **Visiter** l'Arbersee et pénétrer dans la très prodigue et protégée forêt bavaroise.

## Regensburg



CURIOSITES

- 1- Cathédrale St Peter  
 2- Le Pont de Pierre  
 3- Ancienne Mairie  
 4- Château du Prince de Thurn und Taxis  
 5- Porta Praetoria

### ■ DEUTSCHE BAHN

④ +49 180 699 66 33

[www.bahn.de](http://www.bahn.de) – [reiseportal@bahn.de](mailto:reiseportal@bahn.de)

*Informations en français : ④ +33 1 70 38 50 98 (les coûts varient selon l'opérateur), du lundi au vendredi de 9h30 à 17h ; sur le site [www.bahn.com/fr](http://www.bahn.com/fr) et par mail à [db.ventes@deutschebahn.com](mailto:db.ventes@deutschebahn.com).*

### Se déplacer

#### ■ BIKEAMBULANZ

Bahnhofstr. 18 ④ +49 941 5998808

[www.fahrradverleih-regensburg.de](http://www.fahrradverleih-regensburg.de)

[service@bikeambulanz.de](mailto:service@bikeambulanz.de)

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h. Il est possible de réserver en ligne. 15 € la journée. Location de vélos.*

### Pratique

#### ■ DEUTSCHE BANK

Maximilian Str. 9 ④ +49 941 568 30

[www.deutsche-bank.de](http://www.deutsche-bank.de)

*Lundi, mercredi et vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 16h, mardi et jeudi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h.*

#### ■ DEUTSCHE POST

Une à côté de la gare centrale (Hauptbahnhof) et une autre sur la Domplatz.

*Postbank Finanzcenter, Bahnhofstr. 16 : du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h à 12h30.*

*Postbank Finanzcenter, Domplatz 3 : du lundi au jeudi de 9h30 à 13h et de 14h à 18h, le vendredi de 9h30 à 15h et le samedi de 9h30 à 12h30.*

#### ■ KRANKENHAUS BARMHERZIGE BRÜDER

Prüfeninger Str. 86

④ +49 941 369 3501

L'hôpital principal de Ratisbonne.

#### ■ OFFICE DU TOURISME DE REGENSBURG

Rathausplatz 4

Au rez-de-chaussée de l'Altes Rathaus

④ +49 941 507 4410

[www.tourismus.regenburg.de](http://www.tourismus.regenburg.de)

[tourismus@regensburg.de](mailto:tourismus@regensburg.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h à 16h et le dimanche et les vacances de 9h30 à 16h (14h30 de novembre à mars).*

### Se loger

La ville de Ratisbonne figurant parmi les hauts lieux touristiques de la Bavière, de nombreuses chambres chez l'habitant sont disponibles. L'office du tourisme en possède la liste complète. Attention toutefois, le logement à l'hôtel reste particulièrement onéreux dès que l'on souhaite du 3-étoiles et plus.

### Bien et pas cher

#### ■ AZUR CAMPINGPLATZ

Weinwegr 40

④ +49 941 270 025

[www.azur-camping.de](http://www.azur-camping.de)

[res4@azur-camping.de](mailto:res4@azur-camping.de)

*Entre 4,50 et 8,50 € l'emplacement. Entre 5,50 et 7,50 € par personne, enfant 3 € à 4 €.*

Ce terrain bénéficie d'un cadre très agréable : à 2 km environ de la vieille ville, il est situé sur les bords du Danube.

#### ■ BROOK LANE HOSTEL

Obere Bachgasse 21

④ +49 941 696 5521

[www.hostel-regensburg.de](http://www.hostel-regensburg.de)

[kontakt@hostel-regensburg.de](mailto:kontakt@hostel-regensburg.de)

*16 € la nuit dans les dortoirs de 10 personnes, 50 € en chambre double et 40 € en chambre simple. Appartements en location : 55 € par personne, 70 € pour 2 personnes. Entrée au fond de l'épicerie.*

Très agréable, on s'y sent chez soi. Ambiance Ikea, très propre. Dortoir et chambre double à réserver à l'avance. Salle commune.

#### ■ JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE

Wöhrd Str. 60

④ +49 941 4662 830

[www.regenburg.jugendherberge.de](http://www.regenburg.jugendherberge.de)

[regensburg@jugendherberge.de](mailto:regensburg@jugendherberge.de)

*À partir de 22,40 € la nuit avec petit-déjeuner, 34,40 € en pension complète.*

Un peu excentrée, mais à 10 minutes à pied du vieux centre. Attention, réception ouverte de 7h à 10h et de 15h à minuit. Dortoirs propres et simples.

### Confort ou charme

#### ■ ACHAT PLAZA HERZOG AM DOM REGENSBURG

Domplatz 3

④ +49 941 58400 0

[www.achat-hotels.de](http://www.achat-hotels.de)

[regensburg\\_plaza@achat-hotels.com](mailto:regensburg_plaza@achat-hotels.com)

*Chambres individuelles à partir de 100 €, doubles à partir de 130 €. Petit déjeuner 17 €.*

Hôtel design, élégant et exclusif, dans un immeuble riche en tradition, avec 37 chambres climatisées des catégories « business » et « superior », et trois suites luxueuses. Grandes salles de bain en marbre. Riche buffet du petit déjeuner.

#### ■ ALTSTADTHOTEL AM PACH

Untere Bachgasse 9

④ +49 941 29861 0

[www.ampach.de](http://www.ampach.de)

[info@ampach.de](mailto:info@ampach.de)

*Chambres individuelles entre 108 et 129 €, chambres doubles entre 128 et 149 €, petit déjeuner inclus. Lit supplémentaire 20 €.*

A cinq minutes à pied de la cathédrale Saint-Pierre, ce hôtel confortable, avec 20 chambres d'un standard comparable à celui d'un hôtel quatre étoiles et situé dans une ruelle avec des petites boutiques et des cafés, est un point de départ idéal pour découvrir la vieille ville dans toute sa diversité. L'histoire de Ratisbonne est présente partout dans l'immeuble. Chacune des chambres porte le nom d'une personnalité liée à l'histoire urbaine, comme par exemple Marc Aurèle, empereur et philosophe romain, ou Johannes Kepler, astronome célèbre de la Renaissance. Les anciennes poutres en bois dans les mansardes au troisième étage apportent un charme particulier – mais attention, les personnes de grande taille, de ne pas vous cogner la tête ! A remarquer particulièrement : le personnel très accueillant et le café excellent au petit déjeuner.

#### ■ ATRIUM IM PARK

Im Gewerbepark 90  
 ☎ +49 941 402 80  
[www.atrium-regensburg.de](http://www.atrium-regensburg.de)  
[info@atrium-regensburg.de](mailto:info@atrium-regensburg.de)

*Chambre simple à partir de 84 €, double 92 €, suite 187 €. Petit déjeuner inclus.*

Dans une zone d'activité à l'écart du centre-ville, difficile de trouver l'Atrium im Park par hasard. Ses 96 chambres au confort 4-étoiles se déclinent en 5 catégories, de la *single* à la *suite business*. Bon point pour la literie, de très bonne qualité et promettant un sommeil réparateur après de longues journées de visites – Ratisbonne est riche et dense de curiosités ! Espace bar ouvert 24h/24, et restaurant ouvert pour déjeuner en semaine et dîner certains soirs.

#### ■ ELEMENTS HOTEL

Alter Kornmarkt 3  
 ☎ +49 941 200 722 75  
[www.hotel-elements.de](http://www.hotel-elements.de)  
[info@hotel-elements.de](mailto:info@hotel-elements.de)

*Suites entre 105 et 130 €. Petit déjeuner : 15 €.*

Un hôtel original, avec quatre étages comportant quatre chambres aménagées selon un des quatre éléments : l'eau, la terre, le feu et l'air. Les chambres sont *cosy*, et reflètent cette déco thématique : la chambre « Eau » est placée sous le signe du spa et comporte un bain bouillonnant ; celle du « Feu » est toute rouge, dans un style Ancien Régime... L'emplacement, au cœur du vieux Ratisbonne, est idéal.

#### ■ HOTEL APOLLO

Neuprüll 17  
 ☎ +49 941 91 050  
[www.hotelapollo.de](http://www.hotelapollo.de)  
[info@hotelapollo.de](mailto:info@hotelapollo.de)

*Chambre simple à partir de 69 €, double à partir de 83 €. Petit-déjeuner à 8 €, demi-pension 20 €. Parking 7 € par nuit. Wifi gratuit.*

Situé à proximité à la fois de l'E56 comme de l'université de Regensburg et du jardin botanique, cet hôtel est un très bon point de chute d'un rapport qualité/prix servi par un accueil chaleureux.

#### ■ HOTEL IBIS STYLES REGENSBURG

Bamberger Straße 28  
 ☎ +49 941 81010  
[www.accorhotels.com](http://www.accorhotels.com)  
[h9067@accor.com](mailto:h9067@accor.com)

*Check-in à partir de 15h, check-out jusqu'à 12h. Chambre individuelle à partir de 75 €, double à partir de 85 €, petit déjeuner inclus.*

Hôtel de congrès avec restaurant, au bord de la Danube, au nord-ouest de la vieille ville et de Stadtamhof. La cathédrale Saint-Pierre est à une demi-heure à pied.

#### ■ ORPHÉE

Untere Bachgasse 8  
 ☎ +49 941 529 77  
[www.hotel-orpheee.de](http://www.hotel-orpheee.de)  
[info@hotel-orpheee.de](mailto:info@hotel-orpheee.de)

*Chambre entre 40 et 220 €.*

Notre coup de cœur : des chambres sublimes, toutes différentes. Décoration très étudiée, romantique. Lits à baldaquins, parquet, poutres... Pour 195 €, vous aurez 100 m<sup>2</sup> avec une baignoire, pieds de lion au milieu de la salle de bains !

#### ■ SORAT INSEL-HOTEL REGENSBURG

Müllerstr. 7  
 ☎ +49 9 41 810 40  
[regensburg@sorat-hotels.com](http://regensburg@sorat-hotels.com)

*Chambres individuelles à partir de 80 €, chambres doubles à partir de 116 €. Prix préférentiels (réduction de 5 %) selon disponibilité. Petit déjeuner 10 €.*

Ancienne manufacture artisanale, protégée au titre de monument historique, située sur l'île entre la vieille ville et Stadtamhof. Magnifique vue dégagée sur le pont de pierre, la vieille ville et la cathédrale Saint-Pierre. Ambiance maritime et élégante.

#### Luxe

#### ■ GOLIATH AM DOM

Goliathstraße 10  
 ☎ +49 941 2000 900  
[www.hotel-goliath.de](http://www.hotel-goliath.de)  
[reservierung@hotel-goliath.de](mailto:reservierung@hotel-goliath.de)

*Chambre simple à 135 €, double à 160 €.*

Magnifique hôtel à l'aune de la magnificence de la ville : ce 4-étoiles, outre son emplacement en plein centre historique, bénéficie d'une terrasse sur le toit du bâtiment qu'il est bien agréable d'arpenter les beaux jours venus, afin d'avoir une vision panoramique de la cité. Accès wi-fi gratuit.

## Se restaurer

### Sur le pouce

#### ■ GALIP'S

Alter Kornmarkt 1

⌚ +49 941 567 6153

A côté de la cathédrale.

Meilleurs *döners* de la ville. Vraiment bons et légers !

#### ■ WURSTBRATEREI ERIKA SCHMIDL

Alter Kornmarkt 8 ⌚ +49 941 511 04

Petite cabane en bois sur la place Alter

Kornmarkt, à côté de la cathédrale.

*Schmidlburger mit allem, « avec tout » pour 1,80 €.*

Les meilleurs sandwiches bavarois de Regensburg.

### Pause gourmande

#### ■ CAFÉ PRINZESS

Rathausplatz 2

⌚ +49 941 595 310

[www.cafe-prinzess.de](http://www.cafe-prinzess.de)

[kontakt@cafe-prinzess.de](mailto:kontakt@cafe-prinzess.de)

Ouvert de 9h à 18h30, le dimanche à partir de 10h.

Salon de thé historique, on dit que c'est le plus vieux café d'Allemagne, ouvert en 1686. Venez manger de gros gâteaux !

#### ■ INTERNATIONALE KONDITOREI

Prüfeninger Straße 44 a

⌚ +49 941 598 6520

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, les samedis et dimanches de 10h à 18h.

Pâtisserie renommée, surtout pour ses crèmes brûlées !

#### ■ ORLANDO DI LASSO

Alter Kornmarkt 2

⌚ +49 941 51 367

[www.cafe-orlando-regensburg.de](http://www.cafe-orlando-regensburg.de)

[info@cafe-orlando-regensburg.de](mailto:info@cafe-orlando-regensburg.de)

Ouvert du lundi au samedi de 7h30 à 18h. Fermé le dimanche.

Orlando di Lasso ou Roland de Lassus en bon français, est un compositeur flamand qui vécut entre 1532 et 1594. Si son décès survint à Munich, il vécut cependant aussi à Ratisbonne. Peu importe si le célèbre compositeur de la Renaissance habita réellement dans cette demeure ou si ce fut un admirateur de sa musique qui la nomma d'après lui, aujourd'hui Orlando di Lasso est une des premières adresses à Ratisbonne pour des gâteaux, des tartes et autres pâtisseries. N'hésitez surtout pas à monter au premier étage pour profiter d'une vue panoramique sur toute la place.

### Bien et pas cher

#### ■ BEIM DAMPFNUDEL ULI

Watmarkt 4

⌚ +49 941 532 97

[www.dampfnudel-uli.de](http://www.dampfnudel-uli.de)

Ouvert de 10h à 18h du mardi au vendredi et de 10h à 15h le samedi. Fermé le dimanche et le lundi. 10 € le plat.

Cuisine bavaroise simple et de qualité. Cet établissement est une institution ici.

#### ■ WURSTKUCHL

Thundorfer Str. 3

⌚ +49 941 466 210

[www.wurstkuchl.de](http://www.wurstkuchl.de)

[info@wurstkuchl.de](mailto:info@wurstkuchl.de)

Ouvert tous les jours de 10h à 19h. Plats entre 6 et 15 €.

Cantine historique des anciens ouvriers du sel. Une institution à Regensburg pour manger les fameuses petites saucisses. Toute petite baraque très pittoresque sur les bords du Danube, à côté du pont ou bien une salle plus importante avec une carte plus diversifiée dans les anciens greniers à sel, attenante au pont.

### Bonnes tables

#### ■ BISCHOFSHOF

Krauterermarkt 3

⌚ +49 941 594 1010

[www.hotel-bischofshof.de](http://www.hotel-bischofshof.de)

[info@hotel-bischofshof.de](mailto:info@hotel-bischofshof.de)

Entre 9,70 à 15,20 € le plat. Restaurant de l'évêché.

Bonne cuisine bavaroise traditionnelle. Plusieurs salles typiques avec des décorations différentes.

#### ■ GASTSTÄTTE GRAVENREUTHER GASTRO

Hinter der Grieb 10

⌚ +49 941 550 50

[www.gravenreuther.de](http://www.gravenreuther.de)

[info@gravenreuther.de](mailto:info@gravenreuther.de)

Ouvert le lundi soir à partir de 17h ; du mardi au vendredi de 11h à 15h et le soir à partir de 17h ; le samedi et dimanche de 10h30 jusqu'au dernier client. Menu du jour à partir de 7,50 €. Etes-vous tenté par des spécialités bavaroises dans un cadre accueillant qui ne flirte pas avec l'usine à touristes ? Si oui, entrez par conséquent au sein de l'établissement, et laissez-vous tenter par son *Schweinegulasch mit Nudeln* ou encore son *Münchener Schnitzel mit Kartoffel-Gurkensalat*. Inutile de traduire, dégustez plutôt !

#### ■ HAUS HEUPORT

Domplatz 7

⌚ +49 941 599 9297

[www.heuport.de](http://www.heuport.de)

[info@heuport.de](mailto:info@heuport.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à minuit ; le samedi et dimanche de 9h à minuit. Menu du jour de 15 à 62 € par personne.*

Salle superbe, haute de plafond, poutres, parquet, très classe avec belle vue sur la cathédrale. L'été, terrasse remarquable dans la cour.

#### ■ ORPHEE

Untere Bachgasse 8 ☎ +49 941 529 77  
[www.hotel-orphee.de](http://www.hotel-orphee.de)  
[info@hotel-orphee.de](mailto:info@hotel-orphee.de)

*Salade entre 4,80 et 13,50 €, soupes autour de 5 €, plats végétariens entre 8,80 et 13,80 €, et plats à la française entre 17,80 à 25,80 €.*

Côtelettes d'agneau, coq au vin, crevettes ! Salle très agréable, ambiance détendue, une des meilleures adresses de Ratisbonne.

## Sortir

### Cafés - Bars

Ratisbonne est un vrai paradis, non seulement pour les personnes intéressées par l'histoire, mais également pour ceux qui adorent sortir. C'est la ville avec la plus haute densité de cafés, bars et pubs de toute la Bavière. La plus grande partie du centre historique est réservée aux piétons et aux cyclistes. Avec ses grandes places pittoresques et ses venelles pavées, la quatrième plus grande ville bavaroise est donc prédestinée à une vie en plein air. Les gens s'installent en terrasse dès les premiers rayons de soleil. Impossible de ne pas tomber sous le charme de cette ambiance méditerranéenne et de *dolce vita*.

#### ■ ALTE LINDE

Müllerstr. 1 ☎ +49 941 880 80  
[www.altelinde-regensburg.de](http://www.altelinde-regensburg.de)  
[altelinde\\_wiesbeck@yahoo.de](mailto:altelinde_wiesbeck@yahoo.de)

*Printemps/été : ouvert tous les jours de 11h à 23h. Automne/hiver : du lundi au vendredi de 15h à 23h, samedi et dimanche de 11h à 23h.* Venant du centre historique, cette brasserie se trouve sur l'île à gauche du Pont de pierre. Son *biergarten* invite à faire une petite pause à l'ombre de ses vieux tilleuls. Superbe vue sur la vieille ville.

#### ■ ANNA

Gesandtenstr. 5 ☎ +49 941 20 60 230  
[www.anna-cafe.de](http://www.anna-cafe.de)  
[zentrale@anna-cafe.de](mailto:zentrale@anna-cafe.de)

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h, le dimanche à partir de 9h30. Pains assortis de divers ingrédients. Miche de pain entière entre 15 et 16 €.*

Les cafés ne manquent pas à Regensburg, pourtant Anna se doit d'être honorée de votre présence. Le lieu occupe en effet l'ancienne

location d'une bâtie datant du... XII<sup>e</sup> siècle ! Celle-ci deviendra une fabrique à tabac en 1733. Dorénavant, et si vous franchissez le porche, vous vous retrouverez dans un endroit cossu qui n'est pas sans rappeler les cafés de Vienne par leur recherche esthétique et la bonhomie de celles et ceux qui y prennent place. Un endroit ravissant et reposant qui saura vous contenter qui plus est en cas de petite fringale.

#### ■ BISCHOFSHOF

Krauterermarkt 3  
 ☎ +49 941 594 1010  
[www.hotel-bischofshof.de](http://www.hotel-bischofshof.de)  
[info@hotel-bischofshof.de](mailto:info@hotel-bischofshof.de)

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Fermé du 22 au 25 décembre.*

L'été, superbe *biergarten* dans la cour de l'évêché.

#### ■ CAFE-BAR

Gesandtenstr. 14  
 ☎ +49 941 541 67  
[www.cafebar-regensburg.de](http://www.cafebar-regensburg.de)  
[info@cafebar-regensburg.de](mailto:info@cafebar-regensburg.de)

*Ouvert du lundi au mercredi de 8h à minuit, jeudi et vendredi jusqu'à 1h, le samedi de 9h à 1h et le dimanche de 13h à minuit.*

Ce petit café situé en face de l'église de la Trinité (Dreieinigkeitskirche) fait partie de la scène gastronomique de Ratisbonne depuis plus de trois décennies. Le lustre et le plafond style Art nouveau, les carrelages muraux, et la mythique machine à espresso Faema E61, un classique des années 1960 made in Italy, font le charme particulier de cet endroit. Les sandwichs faits maison sont connus dans toute la ville. Un lieu parfait pour prendre son premier café le matin, ou bien un apéro le soir.

#### ■ SORAT INSEL-HOTEL REGensburg – DANUBES LOBBYBAR

Müllerstr. 7  
 ☎ +49 941 810 40  
[www.sorat-hotels.com](http://www.sorat-hotels.com)  
[info@sorat-hotels.com](mailto:info@sorat-hotels.com)

Il faut prendre l'apéro sur la terrasse, au troisième étage : vue splendide sur la Danube, le Pont de pierre du XII<sup>e</sup> siècle et la vieille ville.

## À voir - À faire

Il y a tellement de choses à voir ! La ville sur la Danube constitue le plus grand ensemble des bâtiments romans et gothiques au nord des Alpes. Presque 1 000 édifices du centre-ville sont inscrits au patrimoine culturel mondial de l'humanité par l'Unesco. On pourrait s'arrêter tout le temps pour apprécier l'architecture, les façades et les intérieurs, et pour mieux connaître l'histoire riche de Ratisbonne.

# Gloria, de la princesse à la veuve, courte vie de château

Gloria naît à Stuttgart en 1960. Son père, le comte Joachim de Schönburg-Glauchau, se voit confisquer ses terres dans les années 1965-1970. Pendant ses études en Allemagne, Gloria est serveuse. C'est dans un bar de Munich qu'elle croise alors le prince Johannes von Thurn und Taxis, héritier de la famille princière. Le 31 mai 1980, ils se marient. La vie princière, festive et mondaine commence alors, entre les réceptions, les cocktails et les défilés de mode à Paris... Mais seulement 10 ans plus tard, le prince est hospitalisé et meurt en décembre 1990. En deuil avec ses trois enfants, Gloria se retrouve à devoir gérer une fortune familiale d'environ 2 milliards d'euros prenant parfois des décisions qui soulèvent des polémiques. Alors la princesse se tourne vers la religion catholique, l'écriture, les œuvres caritatives, l'art, la culture, et retrouve toute sa simplicité.

## ■ ALTE KAPELLE – ANCIENNE CHAPELLE

Schwarze-Bären-Straße 7

⌚ +49 941 57973

[www.alte-kapelle.de](http://www.alte-kapelle.de)

[administration@alte-kapelle.de](mailto:administration@alte-kapelle.de)

*Entrée libre.*

Ancienne basilique Notre-Dame datant de l'époque carolingienne, elle a été transformée au XVIII<sup>e</sup> siècle en style rococo. Cette chapelle ancienne associe avec harmonie différents styles entre le roman, le rococo de ses ornements et le gothique de son chœur. L'École de Wessobrunn regroupant pas moins de 600 stucateurs a laissé sa trace dans cette chapelle au travers des peintures au plafonds et des nombreux stucs. Au plafond, des fresques représentent les quatre continents connus à cette époque ainsi que l'empereur Heinrich II et sa femme Kunigunde peuvent être observés par les touristes. Tout de même moins impressionnante que la cathédrale Saint-Pierre de Ratisbonne, elle n'en reste pas moins une charmante église munie d'un magnifique orgue, à visiter donc.

## ■ ALTES RATHAUS – ANCIEN HÔTEL DE VILLE

Rathausplatz 1

⌚ +49 941 5070

Cet ancien Hôtel de Ville abrite, entre autres, la charmante Reichsaal, salle impériale (à l'étage) dans laquelle les réunions de la Diète impériale se sont déroulées entre 1663 et 1803, ainsi que l'office du tourisme (au rez-de-chaussée) et le musée du Reichstag. La tour de huit étages a été construite vers 1250 tandis que la partie ouest du bâtiment remonte elle à 1360. Ce lieu fut pendant des siècles le centre névralgique et politique de Ratisbonne, alors ville libre d'Empire à l'époque. Au sein de cet édifice se trouvaient aussi les appareils de justice telles



que la prison et la salle de la question. L'Altes Rathaus était aussi un symbole de richesse comme le montre son remarquable portail.

## ■ BASILIQUE SAINT-EMMERAM

Emmeramsplatz 3

⌚ +49 941 51030

*Ouvert tous les jours de 8h à 18h. Entrée libre.* Difficile de résumer 1 200 ans d'histoire de l'Eglise en quelques mots. Voici quelques faits intéressants : ce magnifique édifice sacré, dont la construction commença en 780, a une longueur de 100 mètres, sa nef latérale a une largeur de 29 mètres et son transept à l'ouest une largeur d'environ 35 mètres. On y trouve presque 20 autels, de nombreux monuments funéraires des saints, empereurs, rois et ducs, et des styles architecturaux de plusieurs décennies. Cela vaut vraiment une visite !

## ■ BRÜCKTURM MUSEUM

Weisse-Lamm-Gasse 1

⌚ +49 941 507 5889

*Ouvert tous les jours de 10h à 17h, d'avril à octobre. Adulte : 2 €, réduit : 1,50 €.*



L'histoire du Steinerne Brücke y est exposée. Il faut surtout profiter du panorama qui s'offre de la tour : la vue sur la ville et sur le Danube y est exceptionnelle.

## ■ CHÂTEAU PRINCIER DES THURN UND TAXIS



Emmeramsplatz 5

⌚ +49 941 504 8133

[www.thurnundtaxis.de](http://www.thurnundtaxis.de)

[museum@thurnundtaxis.de](mailto:museum@thurnundtaxis.de)

*Salles d'apparat et cloître : visite avec guide uniquement, cinq personnes au minimum. Ouvert tous les jours du 16 mars au 15 novembre. Tour de 90 min. à 10h30, 12h30, 14h30 et 16h30, tour de 60 min. à 11h30, 13h30 et 15h30.*

*Ouvert samedi, dimanche et les jours fériés du 16 novembre au 15 mars. Tour de 90 min. à 10h30, 13h30 et 15h30, tour de 60 min. à 11h30 et 14h30. Horaires spécifiques pendant l'avent et pendant les vacances de Noël. Tour de 90 min : plein tarif 13,50 €, réduit 11 €, tour de 60 min : plein tarif 10 €, réduit 11 € et 8,50 €. Ecurie et Trésor princier : visite avec ou sans guide. Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 17h, de début avril à début novembre, samedi, dimanche et les jours fériés de 10h à 17h pendant toute l'année. Fermé du 24 au 26 décembre. Plein tarif 13,50 €, réduit 11 €. L'ancienne abbaye bénédictine Saint-Emmeram, l'une des plus vieilles de Bavière, en possession des Thurn und Taxis depuis 1812, et élargie et transformée en résidence princière dans le courant du XIX<sup>e</sup> siècle, est l'un des joyaux de la ville de Ratisbonne et elle est considérée comme l'un des monuments les plus importants de l'historicisme en Allemagne. A ce jour habité par la famille Thurn und Taxis, le château, également appelé château de Saint-Emmeram, est l'un des plus grands et somptueux dans toute l'Europe. Avec ses 500 pièces, il est censé compter plus de pièces que Buckingham Palace. Originaire du nord de l'Italie et d'extraction bourgeoise, la dynastie des Thurn und Taxis avait le monopole des postes en Europe centrale et de l'ouest durant des siècles, et a été anoblie en raison des services rendus et de sa fortune acquise. Aujourd'hui, plusieurs salles d'apparat de style néo-roccoco dans les ailes sud et est, comme le salon jaune, le salon d'Argent, la salle du trône et la salle de bal à deux étages, la cage d'escalier en marbre de style néo-Renaissance, la chapelle privée et le jardin d'hiver, ainsi que le cloître roman et gothique de l'ancienne abbaye bénédictine, l'Ecurie et le Trésor princier, font partie des Musées Prince Thurn und Taxis ouverts au public.*

### DIE WALHALLA

Walhallastraße 48  
④ +49 9403 961 680  
[www.walhalla-regensburg.de](http://www.walhalla-regensburg.de)  
[wal.ver@t-online.de](mailto:wal.ver@t-online.de)

*Ouvert d'avril à octobre tous les jours de 9h à 18h ; de novembre à mars tous les jours de 10h à 12h et de 13h à 16h. Dernière entrée 15 minutes avant la fermeture. Tarif normal 4 €, tarif réduit 3 €.*

Sur le cours du Danube, un édifice néoclassique se dresse de toute sa splendeur immaculée. Statues et colonnades antiques. Pas de doute, vous êtes au Walhalla ! D'inspiration moins wagnérienne que gréco-romaine et même s'inspirant un peu du Parthénon, l'endroit a été érigé par Leo von Klenze entre 1830 et 1842. Il est censé rendre un hommage aux personnalités allemandes ayant marqué leur

temps, stylisées par des statues et des plaques commémoratives. N'oublions pas alors que nous sommes sous le règne de Louis I<sup>er</sup> de Bavière en plein romantisme national, exaltant l'esprit et l'âme germaniques, et ce y compris en dehors du strict cadre des frontières bavaroises ou austro-germano-prussiennes d'alors.

### DIÖZESANMUSEUM – ST ULRICH

Domplatz 2

④ +49 941 597 2530

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h d'avril à octobre. Adulte : 2 €, réduit : 1 €. Si vous voulez également voir le trésor de la cathédrale.*

Le musée du diocèse Saint-Ulrich, installé dans un bâtiment décoré de fresques et d'ornements picturaux, abrite une très belle collection d'art sacré comprenant des peintures et des sculptures datant du Moyen Âge, des robes de cérémonies toutes brodées d'or...

### DOM SANKT-PETER – CATHÉDRALE SAINT-PIERRE

Domplatz

*L'intérieur de la cathédrale est accessible en avril, mai et octobre de 6h30 à 18h ; de juin à septembre de 6h30 à 19h ; de novembre à mars de 6h30 à 17h.*

La cathédrale Saint-Pierre, de style gothique rayonnant, s'inscrit parmi les plus belles merveilles de la ville. Elle est réellement impressionnante par sa taille et son extérieur qui peut paraître quelque peu austère. Dès qu'on en a poussé la porte, tout change : les proportions se révèlent finalement harmonieuses et ses 1 000 m<sup>2</sup> de splendides vitraux filtrent la lumière et rendent l'intérieur chaleureux et resplendissant. Les travaux de construction de la cathédrale ont débuté en 1260. Ses flèches et son fronton datent de la période 1859-1872. Les vitraux ont été dessinés entre 1220 et 1370 (il en existe quelques-uns modernes très réussis) tandis que les verrières n'ont été rajoutées qu'au XIX<sup>e</sup> siècle. La cathédrale compte de nombreuses sculptures. Deux d'entre elles se démarquent : *L'Ange au sourire* et *La Vierge de l'Annonciation* réalisée par Maître Erminold en 1280. Au centre du chœur, la statue du *Christ souffrant*. L'autel est en argent et a été réalisé par les orfèvres d'Augsbourg. Commencé en 1695, il n'a été achevé que 90 ans plus tard. Dans la nef se dresse la chaire de vérité, tout en pierre, exécutée en 1482 ; les deux cavaliers (en pierre également) qui représentent saint Martin et saint Georges se trouvent au-dessus du portail (côté ouest). Le tombeau a été construit sur l'ordre de Maximilien I<sup>er</sup> en 1611 et ses travaux ont été confiés à Hans Krumper. Il est possible de visiter le musée du Trésor de la cathédrale.





*Balade sur le Danube à Regensburg,*

#### ■ DOMSCHATZMUSEUM –

#### MUSÉE DU TRÉSOR

#### DE LA CATHÉDRALE

Krauterermarkt 3

⌚ +49 941 597 2575

museum@bistum-regensburg.de

*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 17h, le dimanche et jours fériés de midi à 17h. Adulte : 3 €, réduit : 1,50 €.*

Ancienne résidence des évêques de la ville, le musée du Trésor de la cathédrale expose de nombreux calices, croix, reliques, bijoux, cibories et autres insignes pontificaux, ainsi qu'une belle collection d'orfèvreries et de textiles de toute la période entre le XI<sup>e</sup> et le XX<sup>e</sup> siècle. Rassemblées au fil des siècles, ces œuvres ont été pour la plupart offertes par de riches donateurs. Des pillages et pénuries de matériaux ont fait que de nombreuses pièces ont disparu pour tout jamais. Néanmoins, les visiteurs pourront contempler de remarquables pièces telles que la croix d'Ottokar et l'autel Schaumberg qui se trouvent dans la chapelle des Douze Messagers. Cette visite ravira les férus d'Histoire, notamment ceux qui s'intéressent aux textiles liturgiques.

#### ■ HISTORISCHES MUSEUM –

#### MUSÉE D'HISTOIRE

Dachauplatz 2 ☎ +49 941 507 2448

museen\_der\_stadt@regensburg.de

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 16h.*

*Adulte : 5 €, réduit : 2,50 €.*



Ce musée historique couvre une très large période, de l'âge de la pierre jusqu'au Moyen Âge. Il abrite notamment une collection d'objets d'art des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles parmi lesquels figurent de nombreuses sculptures et peintures.

#### ■ KEPLER-GEDÄCHTNISHAUS –

#### MUSÉE KEPLER

Keplerstr. 5

⌚ +49 941 507 3442

museen\_der\_stadt@regensburg.de

*Ouvert les week-ends et jours fériés de 10h30 à 16h. Adulte : 2,20 €, réduit : 1,10 €, famille 4,40 €. Gratuit le 1<sup>er</sup> dimanche du mois.*

Dans la maison qui abrite aujourd'hui le musée, Johannes Kepler logea lors de son séjour à Ratisbonne en 1630. Après le renvoi de son employeur Wallenstein, il chercha à obtenir une audience auprès de l'empereur Ferdinand II, séjournant en ville pour une Diète, pour réclamer son dû. Le célèbre astronome et mathématicien allemand, à qui nous devons les lois du mouvement des planètes ou lois Kepler, mourut après une soudaine maladie.

#### ■ NEUPFARRPLATZ

Au Moyen Âge, la place abritait le quartier juif de Ratisbonne et la cohabitation avec les habitants de la ville se déroulait relativement bien avant de se détériorer. D'abord au début du XVI<sup>e</sup> siècle, lorsque les banques détenues majoritairement par cette communauté firent faillite. Ensuite en 1519, lorsque mourut l'empereur Maximilien I<sup>er</sup>, qui s'était toujours illustré pour sa bienveillance

vis-à-vis des juifs. Sans plus d'explication, ils furent tout bonnement chassés hors de la cité, et le quartier qu'ils habitaient fut détruit. Un monument (dalle blanche) moderne et étrange est érigé en mémoire de cet événement.

### ■ REICHSTAGSMUSEUM – MUSÉE DU REICHSTAG

Altes Rathaus

⌚ +49 941 507 3440

[museen\\_der\\_stadt@regensburg.de](mailto:museen_der_stadt@regensburg.de)

*Entrée uniquement avec guide, visites en anglais entre avril et octobre à 15h ; de novembre à janvier et en mars à 14h. Plein tarif : 7,50 €, réduit : 4 €, famille : 15 €.*

Ce musée présente l'histoire de Ratisbonne par son influence politique. La Diète d'Empire (institution du Saint-Empire chargée de veiller sur les affaires générales) s'est en effet réunie pendant de nombreuses années à Ratisbonne, et c'est ce que ce musée cherche à rappeler. Point fort de la visite : la salle de torture (*Folterkammer*) avec une véritable panoplie d'objets qui font tous plus froid dans le dos que les autres, notamment une chaise recouverte de pointes sur laquelle on faisait asseoir les prisonniers. La plus belle partie du musée est, elle, constituée par sa Salle Impériale de style gothique. C'est là que se réunissait la Diète perpétuelle.

### ■ ROMANISCHE MAUER – MURAILLE ROMAINE

Unter den Schwibbögen 2

Ce vestige des temps romains est plus connu sous le nom de Porta Praetoria qui était, à l'époque, la porte de l'ancien camp romain, Castra Regina. Deux tourelles ont réussi à résister aux attaques du temps. C'est d'ailleurs un des seuls témoignages de cette époque qui soient encore visibles à Ratisbonne.

### ■ SCHOTTENKIRCHE ST. JAKOB – MONASTÈRE SAINT-JACQUES

Jakob Str. 3

⌚ +49 941 298 30

[www.schottenkirche.de](http://www.schottenkirche.de)

*info@priesterseminar-regensburg.de*

*Ouvert tous les jours de 8h à 18h.*

Ce sont des moines bénédictins irlandais qui ont réalisé le monastère Saint-Jacques à la fin du XI<sup>e</sup> siècle. L'église, quant à elle, est un peu plus jeune puisqu'elle a été érigée en 1183 sur la Jakobstrasse, elle est dite « des Ecossais ». Sa décoration est splendide avec ses fresques, ses sculptures et sa porte romane. Cette dernière, chef-d'œuvre de l'art roman est célèbre pour sa statuaire à la signification mystérieuse. L'ensemble, d'une parfaite harmonie, figure parmi les lieux favoris des visiteurs qui se rendent à Ratisbonne, ville qui a gagné sa place au Patrimoine mondial de l'Unesco en 2006.

### ■ STEINERNE BRÜCKE – PONT DE PIERRE



Le Steinerne Brücke est le premier monument que l'on découvre en arrivant à Ratisbonne. Ce magnifique pont de pierre de 330 mètres qui enjambe le Danube a été construit entre 1135 et 1146. Chef-d'œuvre de l'architecture profane romane, on imagine assez facilement à quel point son édification relève d'une véritable prouesse technique ! D'ailleurs, il est resté des siècles durant le seul pont qui permettait d'accéder à la cité. Sa construction a permis à la ville d'étendre son influence et d'accroître ses échanges marchands et commerciaux avec les cités situées de l'autre côté du Danube. Un pont qui a donc permis à Ratisbonne de devenir l'une des villes les plus riches au Moyen Âge.

Comptant initialement 16 piles, dont la plus proche de la ville est aujourd'hui bouchée, le pont a continuellement changé au cours des siècles. Des trois tours bâties initialement, subsiste seulement celle qui se trouve du côté de la ville. De toutes les sculptures il n'en reste également qu'une seule : le *Bonhomme du pont (Bruckmandl)*, représentant probablement l'architecte du pont. Assis et son regard tourné vers la cathédrale, il se trouve à l'endroit le plus élevé. Prendre le temps de s'arrêter au milieu du pont permet aux visiteurs de pouvoir contempler Ratisbonne tout en écoutant les eaux du Danube.



© SEBASTIEN STOLZFUSS - IONOTEC

*Le pont de pierre.*

## AMBERG

Amberg, à ne surtout pas confondre avec Bamberg la ville en Haute-Franconie, est datée officiellement de 1034 (appelée alors Ammenberg) lors de l'attribution écrite de priviléges municipaux. En 1163, l'empereur Frédéric I<sup>er</sup> dit Barberousse accorda aux marchands d'Amberg la liberté de commerce. En 1417, le palais de l'Electeur fut construit, suivi en 1421 de l'érection de la cathédrale gothique de Saint-Martin. Introduction à partir de 1538 du protestantisme qui ne cessera de provoquer des remous pendant plus d'un siècle. En 1796, la bataille d'Amberg voit la victoire de l'archiduc Charles envers le général révolutionnaire Jourdan, qui par son échec et ricochet donnera toute son importance à la campagne d'Italie de Napoléon Bonaparte qui réussira plus au sud ce que l'armée du Rhin sera incapable d'obtenir à Amberg puis Wurtzbourg. Ouverture de la ligne ferroviaire en 1859, apportant un surcroît de prospérité. Après la Seconde Guerre mondiale, la ville retrouvera une prospérité réelle et croissante qui sera consacrée en 2001 par le prix de la qualité bavaroise remis par le ministère de l'Economie du Land.

## Se loger

### ■ DRAHTHAMMER SCHLÖSS'L

Drahthammerstr. 30 ☎ +49 9621 7030  
[www.drahthammerschloessl.de](http://www.drahthammerschloessl.de)  
[info@drahthammerschloessl.de](mailto:info@drahthammerschloessl.de)

*Chambre individuelle à partir de 60 €, chambre double à partir de 110 €, suite à partir de 160 €, petit déjeuner inclus.*

Tranquillité et ambiance charmante en périphérie de la ville, vue magnifique sur la verdure, très bonne cuisine. Cet hôtel abrité dans un petit château dispose de tout le confort pour un séjour de détente et de bien-être.

## Se restaurer

### ■ CAFÉ-FEINKOST-RESTAURANT

#### SCHÖN KILIAN

Ziegelgasse 12 ☎ +49 9621 308 404  
[www.schoen-kilian.de](http://www.schoen-kilian.de)  
[info@schoen-kilian.de](mailto:info@schoen-kilian.de)

*Ouvert du mardi au samedi de 9h à 22h, le dimanche jusqu'à 18h.*

Situé dans une cour intérieure tranquille, ce restaurant (avec confiserie sur la place du marché) est un vrai plaisir pour les gourmands.

## À voir - À faire

Les remparts ont été aménagés tout autour de la ville, offrant aux visiteurs le plaisir d'admirer paisiblement les curiosités locales.

## NEUMARKT

La première mention de la ville est controversée, il semblerait cependant que la date de 1160 soit plus communément acceptée que celle de 1135. Elle connaîtra ses plus grandes heures lorsqu'elle sera consacrée comme résidence de l'Electeur du Haut-Palatinat entre 1410 et 1544. En avril 1945, un bombardement américain réduisit quasiment à néant l'ensemble de la ville médiévale. La ville, dont le nom complet est Neumarkt in der Oberpfalz, qui compte en 2016 près de 40 000 habitants, s'est tournée résolument vers le développement durable et responsable.

### ■ HOTEL LEHMEIER

Obere Marktstr. 12 ☎ +49 9181 25730  
[www.hotel-lehmeier.de](http://www.hotel-lehmeier.de)  
[info@hotel-lehmeier.de](mailto:info@hotel-lehmeier.de)

*Chambre simple à partir de 70 €, double à partir de 88 €, suite à partir de 130 €. Connexion wi-fi gratuite. Petit déjeuner à 6 €.*

Un bel établissement de 3-étoiles les méritant amplement, voire plus. 27 chambres modernes et confortables faisant du Lehmeier un très bon emplacement pour séjourner et même se restaurer.

### ■ REITSTADEL

Residenzplatz 3  
 ☎ +49 9181 62 62

Grande fierté de la ville, construit entre 1531 et 1539, cette salle de concerts fit les frais du bombardement allié d'avril 1945. Il fut reconstruit le plus près possible esthétiquement de l'édifice originel. Il accueille de nos jours les spectacles musicaux de tous types.

### ■ OFFICE DE TOURISME DE NEUMARKT

Rathausplatz 1  
 ☎ +49 9181 2551 25  
[www.neumarkt.de/](http://www.neumarkt.de/)  
[tourist-info@neumarkt.de](mailto:tourist-info@neumarkt.de)

*Ouvert de 10h à 17h sauf le jeudi jusqu'à 18h et le samedi de 10h à 13h.*

### ■ PFALZGRAFENSCHLOSS

Residenzplatz 7  
 ☎ +49 918 12 55 131

Siège de ce qui fut la résidence des Electeurs du Haut-Palatinat durant leur règne à Neumarkt. L'édifice était bien plus ancien et la construction sous les électeurs ne le fut que sur des bâtiments déjà pré-existants, du reste ils profitèrent d'un sérieux incendie en 1520 pour le rebâtir dans un ordre d'idée plus conforme à leur statut. Il servira après l'épisode des électeurs de manufacture de tabac et même de prison. Son endommagement conséquent en 1945 fut effacé en 1990 par la fin des derniers travaux de restauration.

## SCHWANDORF

Schwandorf, bien qu'étant de nos jours une petite ville discrète, eut une importance plus conséquente au Moyen Âge puisque la localité fut le siège d'un centre administratif ducal en 1234 avant de bénéficier du titre envie de ville-marché et des prérogatives inhérentes au titre. La ville eut à se reconstruire en plusieurs occasions : lors des guerres hussites (1419-1436), de la guerre de succession de Bavière-Landshut (1503-1505) et la guerre de Trente Ans (1618-1648) avec aussi un bombardement par le général Jourdan en 1796. La ville eut aussi à souffrir d'un raid aérien massif britannique en 1945 : en 15 minutes, 633 t de bombes furent larguées et infligèrent de très nombreuses pertes humaines et l'endommagement plus ou moins sévère de 70 % de l'ensemble urbain. Schwandorf fut la ville natale du directeur du chœur de l'opéra de Munich, Konrad Maximilian Kunz (1812-1875). C'est en 1860 que ce musicien composa la mélodie de la chanson qui deviendrait plus tard l'hymne actuel de la Bavière.

### BRAUEREIWIRTSCHAFT-FRONBERG

Maximilianstr. 30  
 ☎ +49 9431 20681  
[www.brauereiwirtschaft-fronberg.eu](http://www.brauereiwirtschaft-fronberg.eu)  
[info@brauereiwirtschaft-fronberg.de](mailto:info@brauereiwirtschaft-fronberg.de)  
*Ouvert tous les jours sauf le mardi de 10h à 1h.  
 Plats principaux entre 6,90 et 11,90 €.*  
 Ne vous laissez pas rebouter par la façade d'une couleur pastel douteuse et entrez en cette demeure d'une ancienne brasserie datant de 1420. Vous y attend un restaurant dont l'intérieur ne manque pas de cachet, et proposant des plats régionaux et surtout, en certaines soirées, de la musique bavaroise : idéal pour une immersion parfaite dans le décorum local. Visitez aussi la voûte (*das Kellergewölbe*) qui peut accueillir jusqu'à 120 convives.

### HUFSCHEMIEDE

Breitestr. 25  
 ☎ +49 9431 996166  
[www.hufschmiede-sad.de](http://www.hufschmiede-sad.de)  
[info@hufschmiede-sad.de](mailto:info@hufschmiede-sad.de)  
*Ouvert du lundi au samedi, de 18h à 1h. Tapas à partir de 6 €, viande à partir de 14 €.*

Le nom (« maréchalerie ») révèle l'histoire de cet ancien bâtiment du XVI<sup>e</sup> siècle, où se trouvait une forge jusqu'en 1965. Après le décès du dernier forgeron, l'immeuble resta inoccupé pendant des décennies, puis restauré en 2001 pour devenir le restaurant et bar à vin qu'on y trouve aujourd'hui – convivial, agréable, et d'une élégance sobre. Une réservation est fortement conseillée comme cet établissement est bien fréquenté. Il est non seulement populaire pour ses grillades et sa bonne sélection de vins régionaux et internationaux, mais également pour son arrière-cour en plein air qui invite à la détente.

### OFFICE DE TOURISME DE SCHWANDORF

☎ +49 943 145 550  
[www.schwandorf.de](http://www.schwandorf.de)  
[tourismus@schwandorf.de](mailto:tourismus@schwandorf.de)

## WEIDEN

A 35 km à l'ouest de la frontière tchèque et à 100 km à l'est de Nuremberg, Weiden est une ville dont la première mention écrite remonte à 1241. La ville subira un violent incendie en 1536, ne laissant que sept maisons en état d'être habitées. A peine reconstruite, elle sera de nouveau la proie des flammes en 1540. En 1634, les Suédois envahissent les territoires du sud de l'Allemagne et Weiden subit de plein fouet les vols et les destructions. Exsangue, la localité mettra plus de 200 ans à retrouver une prospérité relative qui sera principalement due à la mise en service d'une liaison ferroviaire en 1863. En 1995, ouverture de la Fachhochschule Amberg-Weiden spécialisée en management d'entreprise, attestant d'une importance retrouvée au sein du Land et d'une attractivité estudiantine, ce centre d'études et fierté de la ville prendra un essor réel au fil des années au point de diversifier ses filières et de proposer des études économiques européennes. Weiden in der Oberpfalz (son nom complet) atteint plus de 42 000 habitants.

### OFFICE DE TOURISME DE WEIDEN

Oberer Markt 1 ☎ +49 961 814 131  
[www.weiden.de](http://www.weiden.de)  
[tourist-information@weiden.de](mailto:tourist-information@weiden.de)  
*Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 13h et de 14h à 16h, le vendredi et le samedi de 9h à 13h.*

*Marché de Noël de Nuremberg.*

© SACK - ISTOCKPHOTO



# LE NORD DE LA BAVIÈRE



# HAUTE-FRANCONIE

*Qui dit bière, dit Oktoberfest, Hofbräuhaus et Biergarten. Sans aucun doute, Munich est un très bon endroit pour déguster une bonne bière bavaroise. La densité de brasseries la plus élevée à l'échelle mondiale se trouve pourtant en Haute-Franconie, dans la partie est de la Franconie, donc dans le nord de la Bavière. Et ce ne sont pas que les amateurs de bière qui y trouvent leur bonheur. Les fêtes du vin de la région de Wurtzbourg sont très appréciées par les locaux et les touristes, et les spécialités culinaires franconiennes mettent l'eau à la bouche.*

*Nuremberg est le poumon économique de la Franconie. L'un de ses enfants les plus connus est l'artiste Albrecht Dürer (1471-1528). La ville est célèbre pour son château impérial, ses saucisses grillées, ses pains d'épices et son merveilleux marché de Noël, mais elle est également tristement connue pour son passé sombre du Troisième Reich.*

*Quant au patrimoine culturel, il ne manque pas de richesses : des villes médiévales romantiques comme Dinkelsbühl ou Rothenburg ob der Tauber avec leurs maisons historiques à colombages séduisent par leur beauté ; des forteresses comme celle de Pottenstein ou la Veste Coburg témoignent des époques passées ; des joyaux du baroque comme le château Weissenstein à Pommersfelden situé entre Bamberg et Erlangen ou bien la résidence de Wurtzbourg, faisant partie du patrimoine mondial culturel de l'Unesco, impressionnent par leurs somptueux décors. La vieille ville de Bamberg et l'opéra des Margraves de Bayreuth se trouvent également sur la liste de l'Unesco.*

*A ne pas oublier : la nature splendide de l'Alt-mühlthal, de la Suisse franconienne et d'autres régions vallonnées et montagnardes, qui invitent à faire de longues randonnées et des tours à vélo.*

## BAMBERG



Bamberg, la ville des sept collines, fondée il y a plus de mille ans et souvent surnommée la Rome franconienne, nous a conquis. Elle vaut le détour. Contrairement à la plupart des autres villes allemandes de même taille, son urbanisme mêlant les influences médiévales et baroques fut comme par miracle quasiment épargné par les bombardements de la Seconde Guerre mondiale. L'ensemble de la vieille ville, composée de trois quartiers historiques – Bergstadt (ville des collines), Inselstadt (ville de

l'île) et Gärtnerstadt (ville des jardins) – est classé au patrimoine mondial de l'Unesco depuis 1993. Intacte et particulièrement bien conservé, il livre un exemple extraordinaire d'une ville d'Europe centrale bâtie sur les structures du haut Moyen Âge. La cathédrale et son fameux Cavalier de Bamberg, l'Ancien Hôtel de Ville et les maisons pittoresques de la Petite Venise sont juste trois des nombreux sites à découvrir. La culture du maraîchage est d'ailleurs toujours exercée dans les jardins de la Gärtnerstadt. Impossible de trouver des produits plus frais ! Dotée d'une vie culturelle débordante, l'orchestre symphonique de la ville, les Bamberger Symphoniker, jouit d'une excellente réputation mondiale. En outre, Bamberg fait sensation d'un point de vue sportif : depuis 2005, son équipe de basket, Brose Bamberg, a pu gagner huit fois le championnat d'Allemagne, y compris en 2016. Environ 8 000 étudiants sont accueillis dans les superbes édifices du centre. Autant dire que l'ambiance y est jeune, dynamique et culturelle. La vie nocturne est très riche avec ses fêtes de rue, ses bars, restaurants, clubs de jazz et discothèques, où l'alcool coule à flots puisque Bamberg est connue pour ses bières de production traditionnelle. Actuellement, la ville compte neuf brasseries alors que Munich en compte seulement trois... Parmi les bières locales, on peut citer la Bockbier, une bière forte que l'on buvait l'hiver pour supporter le froid ou encore la Rauchbier, une bière au goût de jambon fumé !

## Transports

► **Train.** De/vers Munich 2 heures ; de/vers Nuremberg 30 minutes ; de/vers Wurtzbourg 1 heure.

► **Voiture.** Bamberg se situe au croisement de l'A70 (E48) et de l'A73. Depuis Munich (230 km), par l'A9 et l'A73, compter environ 2 heures 20 de trajet ; depuis Nuremberg (64 km), par l'A73, environ 50 minutes ; depuis Wurtzbourg (95 km), par l'A7 et l'A70, environ 1 heure.

► Il faut savoir qu'à Bamberg, le stationnement gratuit n'existe pas. Il est non seulement payant mais limité à 2 heures dans les rues (durée insuffisante pour apprécier la ville). La solution la plus judicieuse, si vous ne souhaitez pas rester plusieurs jours à Bamberg, consiste à laisser son véhicule dans les parkings (coûteux mais sûrs...). Certains hôtels mettent à votre disposition une place de parking si vous passez une ou plusieurs nuits dans leur établissement.

### ■ CALL A BIKE

Hauptbahnhof Bamberg

© +49 69 42727722

[www.callabike.de](http://www.callabike.de) – [info@callabike.de](mailto:info@callabike.de)

Ouvert 24/7. Cotisation annuelle de 3 €. Tarif : 1 € par heure ou 15 € pour 24 heures.

Inscription en ligne ou directement au terminal pour obtenir le code pour le vélo.

### ■ DEUTSCHE BAHN

© +49 180 699 66 33

[www.bahn.de](http://www.bahn.de)

[reiseportal@bahn.de](mailto:reiseportal@bahn.de)

Informations en français : +33 1 70 38 50 98 (les coûts varient selon l'opérateur), du lundi au vendredi de 9h30 à 17 h ; sur le site [www.bahn.com/fr](http://www.bahn.com/fr), et par mail à [db.ventes@deutschebahn.com](mailto:db.ventes@deutschebahn.com).

### ■ FAHRRADHAUS GRIESMANN

Gangolfsplatz 4 © +49 951 229 67

[www.fahrradhaus-griesmann.de](http://www.fahrradhaus-griesmann.de)

[info@fahrradhaus-griesmann.de](mailto:info@fahrradhaus-griesmann.de)

Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 13h et de 14h à 18h, le samedi de 9h à 13h. 10 € par jour, 60 € par semaine.

Location de vélos.

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME DE BAMBERG

Geyerswörthstr. 5 © +49 951 297 620 00

[www.bamberg.info](http://www.bamberg.info) – [info@bamberg.info](mailto:info@bamberg.info)

Sur l'île Reignitz. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h, le samedi jusqu'à 16h et le dimanche et jours fériés jusqu'à 14h30.

Dans un grand bâtiment moderne, vous trouverez tout un tas de brochures et autres informations sur la ville. Vous pourrez vous y procurer une carte pour 8,50 € qui offre une visite guidée de la ville, l'entrée au musée, la gratuité dans les bus et autres extras pour une durée de 24 heures.

## Se loger

Bamberg possède une liste impressionnante de chambres chez l'habitant pour des prix vraiment corrects.

Se renseigner à l'office du tourisme ou sur le site web (description uniquement en allemand) : [www.bamberg.info/ferienwohnungen/](http://www.bamberg.info/ferienwohnungen/).

## Locations

### ■ FERIENWOHNUNG AM RATHAUS

Fleischstr. 21 © +49 951 2085 3365

Appartement pour quatre personnes au maximum. Tarifs pour deux personnes : 1 nuit 78 €, à partir de 2 nuits 65 €. 10 € pour chaque personne supplémentaire.

Logement dans un ancien immeuble de 600 ans, bien au centre de la vieille ville, équipé d'une salle de séjour confortable, d'une cuisine intégrée, d'une salle de bain avec douche et d'une chambre doullette. La cour intérieure idyllique est un lieu parfait pour se détendre.

## Bien et pas cher

### ■ CAMPINGPLATZ INSEL

Am Campingplatz 1 © +49 951 563 20

[www.campinginsel.de](http://www.campinginsel.de)

[buero@campinginsel.de](mailto:buero@campinginsel.de)

Pour une personne : 6 €, emplacement tente de 4 à 8 €.

Très joli site, au bord d'une rivière.

### ■ CENTER HOTEL DRIVE INN

Industriestr. 19, Hirschaid (près de Bamberg)

© +49 9543 8260

[www.centerhotels.de/hirschaid](http://www.centerhotels.de/hirschaid)

Chambre individuelle à partir de 44 €, chambre double à partir de 61 €, petit déjeuner inclus.

Situé aux portes de la Suisse franconienne, dans le triangle des villes de Bamberg, Erlangen et Nuremberg. Différentes offres de séjours sont proposées sur le site.

### ■ JUGENDHERBERGE «AM KAULBERG» – AUBERGE DE JEUNESSE

Unterer Kaulberg 30 © +49 951 2995 2890

[www.bamberg.jugendherberge.de](http://www.bamberg.jugendherberge.de)

A partir de 26,50 € par personne, petit déjeuner inclus. A partir de 37 € en pension complète.

Superbe bâtiment construit sur la rivière. A 20 minutes à pied du centre-ville. Attention, fermeture à 22h et entre mi-décembre et janvier.



Fleuve Regnitz.

## Confort ou charme

### ■ ARKADEN HOTEL IM KLOSTER

Karmelitenplatz 1 ☎ +49 951 5098 410  
[www.arkadenhotel-im-kloster.de](http://www.arkadenhotel-im-kloster.de)  
[arkaden-hotel-im-kloster@gmx.de](mailto:arkaden-hotel-im-kloster@gmx.de)

*Chambre individuelle à partir de 59 €, chambre double à partir de 79 €. Petit déjeuner 9,50 €.*  
 Hôtel charmant au sein du monastère des Carmes (*Karmelitenkloster*). Chambres modernes et confortables dans un bâtiment vénérable. A ne pas manquer : le petit déjeuner somptueux !

### ■ BAMBERGER WEISSBIERHAUS

#### ZUM MAISEL BRÄU

Obere Königstrasse 38 ☎ +49 951 255 03  
[www.bamberger-weissbierhaus.de](http://www.bamberger-weissbierhaus.de)  
[info@bamberger-weissbierhaus.de](mailto:info@bamberger-weissbierhaus.de)

*Chambre double de 40 à 51 €.*  
 A quelques minutes à pied de la vieille ville, très bon rapport qualité-prix. Décoration bois et verdure !

### ■ BEST WESTERN HOTEL BAMBERG

Luitpoldstr. 7 ☎ +49 951 51090 0  
[www.bwhotel-bamberg.de](http://www.bwhotel-bamberg.de)  
[info@bwhotel-bamberg.de](mailto:info@bwhotel-bamberg.de)

*Chambre individuelle à partir de 80 €, chambre double à partir de 110 €, suite à partir de 151 €.*  
*Petit déjeuner inclus.*

Fidèle au service Best Western. Situé entre la gare centrale et la vieille ville, à proximité du canal Main-Danube.

### ■ DAS ALTE KURHAUS / LANDGASTHOF ALTES KURHAUS

Seeleite 1, Lisberg ☎ +49 9549 1247  
[www.altes-kurhaus.de](http://www.altes-kurhaus.de)  
[info@altes-kurhaus.de](mailto:info@altes-kurhaus.de)

*Chambre individuelle à partir de 61 €, chambre double à partir de 88 €, petit déjeuner inclus.*  
*Demi-pension avec menu à trois plats : 15 € supplémentaires par personne.*

Situé à 17 kilomètres à l'ouest de Bamberg, en pleine nature, cet hôtel idyllique près d'un petit lac est un lieu idéal pour ceux qui cherchent de la tranquillité, du calme et de la détente.

### ■ DER KRUG

Mühlendorfer Str. 4, Stegaurach  
 ☎ +49 951 994 990  
[www.der-krug.de](http://www.der-krug.de)  
[hotel@der-krug.de](mailto:hotel@der-krug.de)

*Chambre individuelle entre 60 € et 145 €, chambre double entre 90 € et 170 €. Petit déjeuner, piscine, sauna, salle de fitness, et parking inclus. Petit studio pour deux personnes entre 120 € et 175 €.*

Agréable hôtel familial devant les portes de Bamberg avec un joli jardin, parfait pour y prendre le petit déjeuner en été.

### ■ HOTEL ALT BAMBERG

Habergasse 11 ☎ +49 951 986150  
[www.hotel-alt-bamberg.de](http://www.hotel-alt-bamberg.de)  
[info@hotel-alt-bamberg.de](mailto:info@hotel-alt-bamberg.de)

*Chambre individuelle entre 45 € et 99 €, double entre 65 € et 139 €, petit déjeuner inclus.*  
*Appartement à partir de 135 €.*

Cet hôtel est dans un environnement très calme, non loin du fameux hôtel de ville (Altes Rathaus) de Bamberg.

### ■ HOTEL WILDE ROSE

Kessler Str. 7 ☎ +49 951 981 820  
[www.hotel-wilde-rose.de](http://www.hotel-wilde-rose.de)  
[info@hotel-wilde-rose.de](mailto:info@hotel-wilde-rose.de)

*Chambre simple à partir de 49 €, double à 79 €, petit déjeuner inclus.*

A seulement quelques minutes à pied du centre-ville, beau bâtiment sur la rivière. Superbe Biergarten ombragé. Chambres propres et agréables.

### ■ SCHLOSS BURGELLERN

Kirchplatz 1, Scheßlitz ☎ +49 9542 5559990  
[www.burgellern.de](http://www.burgellern.de) – [info@burgellern.de](mailto:info@burgellern.de)  
*Chambre individuelle de 99 € à 139 €, chambre double de 144 € à 188 €. Junior suite de 95 € à 119 € par personne. Petit déjeuner, sauna et parking inclus.*

Cette propriété chargée d'histoire, à 19 kilomètres au nord-est de Bamberg, se trouve dans un grand parc de sept hectares. La plus grande suite du château fait 60 m<sup>2</sup> et dispose d'un piano à queue. L'étang de baignade dans le parc est accessible à tous les clients de l'hôtel.

### ■ TANDEM

Untere Sandstr. 20  
 ☎ +49 951 51935855  
[www.tandem-hotel.de](http://www.tandem-hotel.de)  
[info@tandem-hotel.de](mailto:info@tandem-hotel.de)

*Chambre individuelle à partir de 89 €, double à partir de 98 €, petit déjeuner inclus.*

Ce petit hôtel charmant, situé dans le centre historique, directement au bord de la Regnitz, offre une vue magnifique sur les maisons pittoresques de la *Petite Venise*. Tous les produits sont régionaux et bio, les confitures sont faites maison.

### ■ WELCOME KONGRESSHOTEL BAMBERG

Mußstr. 7  
 ☎ +49 951 70000  
[info.bak@welcome-hotels.com](mailto:info.bak@welcome-hotels.com)

*Chambre individuelle à partir de 84 €, double à partir de 104 €, petit déjeuner inclus.*

Situé directement à côté du parc de sculptures, à quelques pas de la salle de concert, et proche de la vieille ville, cet hôtel en forme de navire de croisière se distingue par son architecture ultramoderne. Son intérieur séduit par son design simple, clair et élégant.

## Luxe

### ■ HOTEL RESIDENZSCHLOSS

Untere Sandstrasse 32 ☎ +49 951 609 10  
[info.bar@welcome-hotels.com](mailto:info.bar@welcome-hotels.com)

*Chambre simple à partir de 94 €, double à partir de 124 €, suite à partir de 244 €.*

Situé au bord de la rivière Re却nitz, cet établissement pourrait être le décor idéal d'un film. Les chambres y sont spacieuses et lumineuses. Le complexe comprend deux restaurants ainsi qu'une petite chapelle.

### ■ HOTEL SANKT NEPOMUK

Obere Mühlbrücke 9

⌚ +49 951 9842 500

[www.hotel-nepomuk.de](http://www.hotel-nepomuk.de)

*Chambre double entre 136 et 158 €, petit déjeuner inclus. Parking.*

Ce beau bâtiment à colombages est situé dans la vieille ville à côté de la mairie, sur l'eau. Les chambres sont décorées avec goût (poutres et lits en bois).

## Se restaurer

### ■ CAFÉ HÖRNLA

Lugbank 8

⌚ +49 951 57985

[www.baeckerei-seel.de/cafe-hoernla](http://www.baeckerei-seel.de/cafe-hoernla)

*Ouvert du lundi au vendredi de 5h45 à 18h, le samedi de 5h45 à 17h. Fermé le dimanche.*

La café doit son nom à une viennoiserie : le Hörnla. Ce croissant est une des spécialités de Bamberg et son origine remonte à 1427. La salle se trouve à côté de l'espace de vente de la boulangerie Seel, qui est d'ailleurs considérée comme la plus ancienne de la ville. Une longue banquette le long de la paroi invite à s'asseoir. En fonction de l'heure, il y a un buffet du petit déjeuner ou une sélection de soupes, pizzas et snacks. Les gâteaux, tartes et viennoiseries peuvent être consommés toute la journée.

### ■ KAPUZINERBECK

Kapuzinerstraße 6 ☎ +49 951 27580

*Ouvert du lundi au samedi de 5h à 18h. Fermé à 13h30 le samedi. Fermé le dimanche.*

Que vous rentrez d'une longue soirée ou que vous soyez simplement matinal, c'est bien avant 9h que vous aurez le plus de choix dans cette petite boulangerie familiale. On y trouve des pains en tous genres dont le fameux Bamberger Butterhörnchen, l'écreuil de Bamberg, ainsi que de délicieux bretzels.

### ■ TEEGIESSEREI

Pfahlplätzchen 2 ☎ +49 951 2972595

[www.tee.bytebook.de](http://www.tee.bytebook.de)

*De mai à octobre : ouvert tous les jours de 11h à 18h. De novembre à avril : ouvert du lundi au*

*vendredi de 13h à 18h, et les samedis, dimanches et jours fériés de 11h à 18h.*

Le temps semble suspendu dans ce salon de thé, pas loin de la cathédrale de Bamberg. Et c'est bien en accord avec la préparation et la dégustation de thé. Ce n'est pas facile de choisir entre plus de 50 sortes du Japon, du Chine, du Nepal, de l'Inde et de Sri Lanka. La bonne nouvelle : on ne peut pas se tromper comme ils sont tous excellents. Selon la tradition des salons de thé chinois, on mange des dim sum avec. Ceux qui ont plutôt envie des pâtisseries et biscuits, ont le choix entre des spécialités anglaises comme le shortbread ou les scones.

### ■ ZUCKERSTÜCK

Obere Sandstraße 4 ☎ +49 951 18562771

[www.zuckerstueck.net](http://www.zuckerstueck.net)

*Ouvert tous les jours de 11h à 18h.*

Parmi les tonnes d'objets de la grotte d'Ali Baba version décoration, on s'installe confortablement dans les canapés douillets de ce joli café-boutique, le temps d'un cappuccino et d'une tarte au chocolat maison par exemple.

## Bien et pas cher

### ■ SCHLENKERLA

Dominikaner Str. 6 ☎ +49 951 560 60

[www.schlenkerla.de](http://www.schlenkerla.de)

*Ouvert de 9h30 à 23h30. A partir de 7 € le plat.*

Ici, on vient d'abord pour goûter à la fameuse bière fumée, traditionnelle de Bamberg. Cadre rustique et ambiance typique. Dans l'assiette, cuisine bavaroise traditionnelle, bon marché et de qualité. Spécialité : les oignons farcis ! Steak au poivre et galettes de pomme de terre à 8 €.

## Bonnes tables

### ■ ECKERTS

Obere Mühlbrücke 9 ☎ +49 951 984 2500

[www.das-eckerts.de](http://www.das-eckerts.de)

[reservierung@das-eckerts.de](mailto:reservierung@das-eckerts.de)

*Eckerts Wirtshaus : ouvert du lundi au dimanche de 7h à minuit, petit déjeuner de 7h à 22h30. Plats principaux de 10,40 € à 17,40 €. Eckerts Esszimmer : ouvert de septembre à juin, du jeudi au samedi de 18h30 à 22h, couronné de 14 points Gault et Millau. Menu à six plats 71 €, accompagnement de vin 36 €. Esszimmer à la carte de 11 € à 27 €.*

Situé dans le quartier des anciens moulins (*Mühlenviertel*), sur le pont *Obere Mühlbrücke*, ce restaurant séduit non seulement par son site merveilleux et sa grande terrasse directement sur la rivière, mais avant tout par son excellente cuisine à base des produits régionaux de meilleure qualité. Des racines franconiennes et des recettes de nos grands-mères rencontrent des tendances modernes et urbaines. Un vrai délice !

### ■ HOFBRAÜ

Karolinenstr. 7 ☎ +49 951 53321  
[www.hofbraeu-bamberg.de](http://www.hofbraeu-bamberg.de)  
[info@hofbraeu-bamberg.de](mailto:info@hofbraeu-bamberg.de)

Ouvert du lundi au vendredi à partir de 16h, le samedi à partir de 10h, le dimanche de 10h à 16h. Cuisine ouverte jusqu'à 23h. Plats principaux entre 12,80 € et 27,80 €.

Le parquet sombre, la boisserie foncée, les hauts plafonds, la lumière douce et quelques éléments Art nouveau créent l'atmosphère attrayante et agréable de cette auberge traditionnelle franconienne. Un cadre idéal pour déguster des spécialités raffinées de la région.

### ■ KROPF – BAMBERGER KÖSTLICHKEITEN

Untere Königstr. 28 ☎ +49 951 208 3095  
[www.kropf-restaurant.de](http://www.kropf-restaurant.de)  
[info@kropf-restaurant.de](mailto:info@kropf-restaurant.de)

Ouvert du mercredi au samedi de 18h à 23h, le dimanche de 12h à 14h et de 18h à 23h. Menu à trois plats 44 €, accompagnement de vin 17 € ; menu à quatre plats 57 €, accompagnement de vin 21 € ; menu à cinq plats 69 €, accompagnement de vin 25 €.

C'est un restaurant familial, au sens propre du terme et à tous égards, car même les produits viennent, en majeure partie, des membres de la famille, dont le poisson de la Regnitz, le gibier et les légumes. Il est donc pas étonnant que les plats régionaux soient la spécialité du restaurant.

### ■ RESTAURANT LA VILLA

Geyerswörthstr. 15-21a ☎ +49 951 91740  
[www.villageyerswoerth.de](http://www.villageyerswoerth.de)  
[info@villageyerswoerth.de](mailto:info@villageyerswoerth.de)

Ouvert du lundi au samedi de 12h à 14h et de 18h à 23h, cuisine ouverte jusqu'à 22h. De janvier à mi-mars : heures d'ouverture limitées. Menu à trois plats 39 €, menu à quatre plats 45 €. Recommandé par le Guide Michelin 2017.

Ce célèbre restaurant de haute cuisine, très apprécié par les gourmets, est connu à Bamberg et dans toute la région.

### ■ RESTAURANT SANKT NEPOMUK

Obere Mühlbrücke 9 ☎ +49 951 984 20  
[www.hotel-nepomuk.de](http://www.hotel-nepomuk.de)  
[reservierung@hotel-nepomuk.de](mailto:reservierung@hotel-nepomuk.de)

Ouvert tous les jours de 7h à minuit. Menus de 30 à 40 €.

Ce beau bâtiment à colombage est situé dans la vieille ville à côté de la mairie, sur l'eau.

### ■ ROMANTIK-HOTEL WEINHAUS

#### MESSERSCHMITT

Lange Str. 41 ☎ +49 951 297 800  
[www.hotel-messerschmitt.de](http://www.hotel-messerschmitt.de)

Ouvert de 10h à 23h30. Menus de 36 à 65 €.

Ce restaurant possède tout le charme des demeures de tradition bavaroises avec ses meubles en bois sombre et son ambiance de brasserie. Très réputé pour son vin franconien.

### ■ SALINO HOLZHOFENPIZZA

Schillerplatz 11 ☎ 49951517980  
[salino-bamberg.de](http://salino-bamberg.de)

Ouvert tous les jours de 11h à 14h30 et de 17h à minuit.

Au Salino, ce grand bâtiment jaune pâle, on vient surtout pour goûter la fameuse pizza cuite dans le grand four en pierre, il paraît que ce serait la neuvième meilleure d'Allemagne !

## Sortir

Pour connaître toutes les informations concernant les événements en ville et dans la région ou pour effectuer une réservation de billets, contactez l'office du tourisme ([www.bamberg.info/tourismus/](http://www.bamberg.info/tourismus/)) ou consultez le calendrier officiel des événements et des manifestations de Bamberg en ligne ([www.kultur.bamberg.de](http://www.kultur.bamberg.de)).

## Cafés - Bars

### ■ CAFÉ RIFFELMACHER

Obere Brücke 12 ☎ +49 951 25815  
[www.cafe-riffelmacher.de](http://www.cafe-riffelmacher.de)  
[info@cafe-riffelmacher.de](mailto:info@cafe-riffelmacher.de)

## Sandstrasse Street : là où la fête commence !

Après avoir traversé le pont sous l'œil protecteur de la duchesse de Bavière, vous tournerez tout naturellement légèrement à droite quelques mètres après la Heller Haus, la fameuse « maison lumineuse » vêtue de bleu et de sculptures baroques. Continuant alors sur SandStrasse, les brasseries traditionnelles pointent leur nez sur les premiers pavés. Le soir, c'est ici que tout se passe. A partir de 20h, les pubs et les clubs commencent à tomber les rideaux et à ouvrir leurs portes aux premiers noctambules, ou mélomanes ! Du jazz, du rock, de l'électro, ou tout simplement de la bonne bière, vous aurez l'embarras du choix pour passer une soirée comme on l'aime à Bamberg.

## Aperçu de la ville en bus 910 !

Et si vous profitiez de la ligne 910 pour découvrir Bamberg ? Au départ de l'ancien hôtel de ville, jusque sur la colline Saint-Michel, en passant par la cathédrale, le bus 910 vous offrira un bel aperçu des différents quartiers de la ville et de son patrimoine. Idéal si le beau temps n'est pas au rendez-vous ou si vos jambes commencent à faiblir. Si vous êtes détenteur de la Bamberg Card, c'est gratuit ! Renseignez-vous auprès de l'office de tourisme.

*De mai à septembre : ouvert du lundi au samedi de 9h à minuit, les dimanches et les jours fériés de 10h à minuit. De septembre à avril : ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h, le samedi de 9h à 19h, le dimanche de 10h à 18h.*

Fondée en 1831, et auparavant fournisseur de la cour royale bavaroise, la pâtisserie Riffelmacher a bien raison d'être fière de sa longue tradition. L'armoire en placage de noyer de 1900 et l'ancien sol en mosaïque sont des témoins du passé, le reste de l'intérieur est moderne et simple. Les locaux se trouvent dans une maison de l'époque baroque, directement au pont Obere Brücke, avec son célèbre hôtel de ville. Trop de gourmandises pour les citer toutes... Les glaces faites maison doivent cependant être mises en exergue. Le petit déjeuner est servi jusqu'à 17h !

### ■ STILBRUCH

Obere Sandstr. 18 ☎ +49 951 5190002  
[www.stilbruch-bamberg.de](http://www.stilbruch-bamberg.de)  
[info@stilbruch-bamberg.de](mailto:info@stilbruch-bamberg.de)

*Ouvert du dimanche au jeudi de 11h à 2h, le vendredi, le samedi et les veilles de jours fériés de 11h à 4h.*

En plein cœur de la vieille ville, situé dans la Sandstraße, une rue connue pour ses nombreux bars, le Stilbruch est un lieu de rencontre – populaire, agréable, et pour tous les âges. Grande sélection de bières régionales, ainsi que de burgers, pizzas et salade, ainsi que des plats du jour. Les pizzas, croustillantes et savoureuses, sont particulièrement recommandées !

### Clubs et discothèques

#### ■ DER PLATTENLADEN LONGDRINKS UND LONGPLAYERS

Untere Sandstr. 9  
 ☎ +49 951 18308649  
[www.der-plattenladen.de](http://www.der-plattenladen.de)  
[kontakt@der-plattenladen.de](mailto:kontakt@der-plattenladen.de)  
*Ouvert du lundi au jeudi de 20h à 2h, le vendredi et le samedi de 20h à 3h30.*  
 Les ingrédients pour une soirée réussie ? Des cocktails et long drinks contemporains, une bonne sélection de gins et d'eaux-de-vie franconiennes, un DJ passionné aux platines.... Dans ce bar-club urbain, tout est au rendez-vous !

### ■ JAZZCLUB BAMBERG

Obere Sandstraße 18 ☎ +49 951 537 40  
[www.jcbamberg.de](http://www.jcbamberg.de) – [info@jcbamberg.de](mailto:info@jcbamberg.de)  
*Concerts de septembre à mai, le vendredi ou le samedi. Soirées jazz le premier mercredi du mois à partir de 21h, entrée libre.*

Depuis les années 1970, c'est le haut lieu du jazz de la région, voire de la Bavière selon certains.

### ■ LIVE CLUB

Obere Sandstraße 7  
 ☎ +49 951 53304  
[www.live-club.de](http://www.live-club.de)

*Ouvert tous les jours de 20h à 2h. Ferme à 4h le vendredi et le samedi.*

Le Live-club, c'est la combinaison parfaite entre le pub et la salle de concert. Ambiance assurée !

## À voir - À faire

### ■ ALTE HOFHALTUNG – ANCIENNE RÉSIDENCE DES PRINCES ÉVÈQUES

Dompfatz 7  
 ☎ +49 951 871 142

Il s'agit d'une ancienne résidence des princes évêques, édifiée sur les ruines d'une ancienne forteresse datant du XI<sup>e</sup> siècle selon le style Renaissance (1570). De la Schöne Pforte, « la belle porte », le visiteur débouche sur la charmante cour intérieure entourée d'édifices à colombages, qui, en été, accueille le festival Calderon. Juste en face se trouve la nouvelle résidence, et sa roseraie !

### ■ ALTES RATHAUS

#### (ANCIEN HÔTEL DE VILLE)

Obere Brücke 1

La photo de l'ancien hôtel de ville est probablement la plus célèbre de Bamberg. A juste titre, car un bâtiment sur un pilier du pont est tout à fait une curiosité. D'après la légende, l'évêque de Bamberg refusa d'accorder une place pour un hôtel de ville. Pour cette raison, les citoyens créèrent un îlot artificiel dans la rivière pour y construire le bâtiment. Dévasté en 1440 par un incendie, les habitants de la cité le rebâtirent. Michael Küchel le transforme entre 1744 et 1756 afin de le doter des deux styles phares de cette période : le baroque et le rococo, avec des fresques en trompe-l'œil. Aujourd'hui, vous y trouvez la fameuse collection Ludwig.

## ■ BAMBERGER DOM – CATHÉDRALE SAINT-PIERRE ET SAINT-GEORGES ★★

Domplatz

© +49 951 502 2512

[www.bamberger-dom.de](http://www.bamberger-dom.de)

domtouristik-info@erzbistum-bamberg.de

Stadtbus Linie 910, arrêt Domplatz.

*Ouvert d'octobre à avril, du lundi au samedi de 9h à 17h, le dimanche de 13h à 17h ; de mai à octobre du lundi au samedi de 9h à 18h et le dimanche de 13h à 18h.*

Elle a été construite sur la volonté de l'empereur Henri II qui fonda en 1007 l'évêché de Bamberg. En 1012, la première cathédrale fut bénie, mais elle fut ravagée par un incendie tout comme l'édifice qui lui succéda... Les travaux de construction pour le troisième projet ne furent achevés qu'en 1237. Représentation de la fin de la période romane et des premiers pas du gothique, la cathédrale offre aux visiteurs un intérieur splendide. L'aile nord abrite la statue du *Lachender Engel* (*L'Ange souriant*). Non loin de là, la sculpture la plus connue de la ville, le Bamberger Reiter, réalisée vers 1230 et dont le mystère demeure, encore à ce jour, inexpliqué. En effet, on ignore non seulement l'identité de l'artiste mais aussi le nom du jeune roi représenté... Au cœur de la nef trône l'immense tombeau du roi Heinrich II et de sa femme Kunigunde. A l'opposé, le tombeau du pape Clemens II est orné de peintures représentant la Justice, la Modération, la Sagesse et la Bravoure. Un des autels a été réalisé par l'artiste Veit Stoss en 1523 qui a choisi d'y représenter la naissance du Christ. Un véritable

chef-d'œuvre ! Enfin, il faut impérativement ne pas quitter les lieux sans avoir trouvé le portail du prince qui date de 1225 sur lequel le Christ et le Jugement dernier sont tous deux sculptés. La place de la cathédrale est splendide avec ses 600 ans d'architecture.

## ■ BÖTTINGERHAUS UND SCHLOSS CONCORDIA

Judenstraße 14

© +49 951 230 27

[www.kunstkontor-bamberg.de](http://www.kunstkontor-bamberg.de)

[boettingerhaus@t-online.de](mailto:boettingerhaus@t-online.de)

Entre 1707 et 1713, le conseiller aulique, Ignaz Tobias Böttlinger, fit construire le palais baroque selon le modèle des palazzi italiens. A l'intérieur, l'édifice abrite une cour avec de riches ornements et de splendides décos. Aujourd'hui le château a été transformé en Künstlerhaus, maison des artistes, dans laquelle se déroulent des représentations et des événements culturels.

## ■ FRÄNKISCHES BRAUEREIMUSEUM (MUSÉE FRANCONIEN DE LA BRASSERIE)

Michelsberg 10f

© +49 951 530 16

[www.brauereimuseum.de](http://www.brauereimuseum.de)

[info@brauereimuseum.de](mailto:info@brauereimuseum.de)

*Ouvert du mercredi au vendredi de 13h à 17h, les samedis, dimanches et jours fériés de 11h à 17h, d'avril à octobre. Plein tarif 4 €, réduit 3,50 €, familles 7 €.*

L'histoire de la fabrication de la bière par les moines remonte loin dans le passé, jusqu'en 1122. L'occasion de découvrir tout l'équipement,



Peinture baroque sur la façade de l'ancien hôtel de ville.

# Bamberg, capitale de la bière

S'il y a une chose qui réunit les 75 743 habitants de Bamberg, c'est la bière. A Bamberg, le premier débit de bière remonterait à 1093. En 1818, Bamberg comptait 65 brasseries pour 17 000 habitants. Aujourd'hui, la ville comporte 9 brasseries privées, qui produisent à elles seules une cinquantaine de variétés. Mais c'est sans compter les 60 autres qui se nichent dans les villages alentour, offrant 300 bières différentes... La région est reconnue comme la plus grande concentration de brasseries au monde !

## ► Une fabrication ancestrale et traditionnelle.

Un document de 1122 indique que l'évêque Otton I<sup>er</sup> accordait le droit de brasser de la bière aux moines bénédictins du monastère de Saint-Michel, là où l'on retrouve aujourd'hui le fameux musée franconien de la bière. Pour brasser de la bière traditionnelle, trois ingrédients autorisés par les décrets de pureté : l'eau, le malt et le houblon.

## ► On déguste ?

Sans aucun doute, il faut la déguster ! Haute ou basse fermentation, une multitude de variétés de bière s'offre à vous. Pour ça, il y a les vieilles brasseries conviviales, on aura presque l'impression d'un voyage dans le temps. Mais on peut aussi décider d'aller boire une pinte au sommet des collines, « sur » une des caves typiquement franconiennes. Sous nos pieds, des galeries faisaient office de caves, idéales pour faire fermenter la bière. Comme on aimait venir boire l'or liquide à la source, ces brasseries sont nées en plein air. Situées au-dessus des caves, on vient donc « sur » les caves !

## ► Bamberg, l'inspirante.

Les amateurs de bière viennent du monde entier pour goûter la mousse de Bamberg. Pour l'anecdote, cette dernière a même inspiré un brasseur brésilien ! La Bamberg Bock, fabriquée au Brésil au cœur de la Brasserie Bamberg, s'est ouvertement inspirée de la fabrication de la petite ville bavaroise. Une petite fierté.

## ► Sur la route de la bière.

Si l'on décide de se perdre dans les villages alentour au détour des caves et des brasseries, c'est l'occasion de très belles balades au cœur de paysages complètement bucoliques, mais également l'opportunité de goûter aux spécialités culinaires du coin.

la technique et son évolution en vue de produire le meilleur des breuvages.

### ■ HISTORISCHES MUSEUM – MUSÉE D'HISTOIRE

Domplatz 7 ☎ +49 951 871 142

[www.bamberg.de/museum](http://www.bamberg.de/museum)

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h, de mai à octobre. Adulte : 7 €, réduit : 6 €, enfant jusqu'à 18 ans : 1 €.

Les grands moments de la vie culturelle et artistique de la cité ainsi que de l'Oberfranken (sous-région administrative à laquelle Bamberg appartient) y sont représentés. La partie nord-ouest du musée est consacrée à une exposition permanente sur la culture bourgeoise au XIX<sup>e</sup> siècle à Bamberg.

### ■ KLEIN VENEDIG – PETITE VENISE

Markusbrücke

Avec ses jolies maisons à colombages, l'ancien quartier des pêcheurs sur les rives de la

Regnitz reçoit aujourd'hui le doux sobriquet de Petite Venise, un des plus agréables endroits de Bamberg surtout l'été, lorsque ses balcons sont recouverts de fleurs de toutes les couleurs.

### ■ KLOSTER SANKT MICHAEL (MONASTÈRE SAINT-MICHEL)

Michelsberg 10f

L'ancien couvent bénédictin fut érigé en 1015 sur ordre de l'empereur Henri II, mais il fut dévasté par un incendie et reconstruit à partir de 1610 selon le style baroque. A l'intérieur, le visiteur peut admirer une fresque représentant pas moins de 578 fleurs et plantes médicinales ! A l'extérieur, une vue panoramique spectaculaire vous attend sur la terrasse derrière l'église. En outre, les vignes sur les coteaux du jardin du monastère ont connu leur renaissance il y a peu de temps. Le résultat : depuis 2011, il y a de nouveau un sylvaner, fabriqué selon les anciennes traditions.

## ■ NATURKUNDE-MUSEUM (MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE)

Fleischstr. 2

© +49 951 8631 249

[www.naturkundemuseum-bamberg.de](http://www.naturkundemuseum-bamberg.de)

[info@naturkundemuseum-bamberg.de](mailto:info@naturkundemuseum-bamberg.de)

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 17h, d'avril à septembre, ouvert de 10h à 16h d'octobre à mars. Plein tarif 3,50 €, réduit 2 € ou 1,50 €.*

Musée d'histoire naturelle passionnant, construit à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, avec un mobilier classique superbe. La salle des oiseaux (*Vogelsaal*), l'une des plus anciennes et plus belles salles consacrées aux sciences naturelles, est souvent considérée comme « un musée dans le musée ». Il n'y a pas d'équivalent dans le monde entier.

## ■ NEUE RESIDENZ – NOUVELLE RÉSIDENCE DE BAMBERG

Domplatz 8 © +49 951 519 390

*D'avril à septembre, ouvert tous les jours de 9h à 18h ; d'octobre à mars de 10h à 16h. Visite guidée uniquement, de 45 minutes. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €. Billet combiné Neue Residenz et Schloss Seehof, adulte : 7 €, réduit : 5,50 €.*

Cette résidence est composée de quatre ailes et a accueilli les princes-évêques de la cité pendant un siècle, de 1703 jusqu'en 1802. Parmi les endroits les plus impressionnantes par leur architecture, la Kaisersaal ou salle impériale dont la fresque a été réalisée par Melchior Seidl, la galerie de peintures qui abrite des œuvres du Moyen Âge, de styles baroque ou Renaissance d'artistes comme Hans Baldung Grien. Enfin, le Rosengarten ou roseraie qui offre une vue imprenable sur l'église Saint-Michaël et sur la cité. La magnifique roseraie de la résidence (43 sortes de roses) possède un Biergarten avec une superbe vue sur la ville.

## ■ SAMMLUNG LUDWIG IN BAMBERG – COLLECTION LUDWIG À BAMBERG

Obere Brücke 1 © +49 951 871 871

[www.museum.bamberg.de](http://www.museum.bamberg.de)

[stadtverwaltung@stadt.bamberg.de](mailto:stadtverwaltung@stadt.bamberg.de)

*Ouvert tous les jours de 10h à 16h30. Fermé le lundi. Adulte : 4,50 €, réduit : 4 €, étudiant : 2,50 €.*

L'occasion d'admirer l'exposition permanente composée de la plus grande collection privée de porcelaines d'Europe avec de nombreuses pièces provenant de Strasbourg.

## ■ SCHLOSS GEYERSWÖRTH

Geyerswörthstraße 1

Construit entre 1585 et 1587, cette ancienne résidence des princes-évêques est à présent devenue le siège du département social de l'administration de Bamberg.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ BROSE BAMBERG / BROSE ARENA

Forchheimerstr. 15

© +49 951 9177 100

[www.brose-arena.de](http://www.brose-arena.de)

[info@brose-arena.de](mailto:info@brose-arena.de)

*Vente de billets en ligne : <http://tickets.brosebamberg.de/tageskarten>.*

Profitez de l'occasion d'assister à un match de basket de Brose Bamberg dans leur stade pendant la saison.

## Shopping

### ■ WEYERMANN FAN SHOP

Brennerstr. 15

© +49 951 93 220 764

[www.weyermann.de](http://www.weyermann.de)

[info@weyermann.de](mailto:info@weyermann.de)

*Ouvert du lundi au jeudi de 13h à 18h, le vendredi de 10h à 12h et de 13h à 18h, le samedi de 10h à 14h.*

Bières et spiritueux de la maison Weyermann.

## POMMERSFELDEN

Si vous devez vous arrêter en cette localité, ce ne sera que pour une seule mais bonne raison : la visite du château. Et il mérite effectivement une halte lors de votre visite en Franconie.

### ■ SCHLOSS WEISSENSTEIN

Schlossplatz 1

© +49 9548 981 80

[www.schoenborn.de/weissenstein.html](http://www.schoenborn.de/weissenstein.html)

[info@schloss-weisstenstein.de](mailto:info@schloss-weisstenstein.de)

*Ouvert en semaine de 9h30 à 17h d'avril à octobre. Parc ouvert toute l'année. Promenade dans le parc : adulte : 0,50 €, réduit : 0,25 €. Visite guidée toutes les heures : adulte : 6 €, réduit : 5 €.*

Situé à une vingtaine de kilomètres au sud de Bamberg (sur la B505), ce petit village a été choisi par le passé par le prince-évêque Lothar Franz von Schönborn qui choisit d'y faire bâtir sa résidence d'hôte. Témoinage de cette époque de faste, le château peut se visiter et dévoile ses trésors hérités du style baroque. Aujourd'hui encore, la résidence appartient toujours aux Schönborn et, outre le château, les jardins valent, eux aussi, le détour.

## EBERMANNSTADT

La Suisse franconienne couvre toute la partie du territoire délimitée par le triangle Bamberg, Nuremberg et Bayreuth. Elle se distingue par ses paysages enchanteurs avec ses vallées verdoyantes au milieu desquelles coulent

de petits ruisseaux, ses châteaux hérités de l'époque médiévale qui dominent l'ensemble de la contrée. Elle doit son nom aux romantiques qui l'ont parcourue, sillonnée et tant aimée. Une terre pleine de contrastes sur laquelle cohabitent en harmonie éperons rocheux dominant des vallées sinuuses, vergers en fleurs, grottes, moulins... Parmi les 150 châteaux et châteaux forts, une trentaine sont encore habitées et plusieurs d'entre eux sont ouverts au grand public. Idéal pour les randonnées à vélo avec ses kilomètres de pistes cyclables, cette partie de la Bavière est idéale pour les adeptes de remise en forme et de grand air. Ebermannstadt, considérée comme la capitale de la Suisse franconienne, constitue à cet égard un bon point de départ pour vos déplacements et activités dans la région.

#### ■ OFFICE DE TOURISME D'EBERMANNSTADT

Oberes Tor 1 ☎ +49 9191 861 054  
[www.fraenkische-schweiz.com](http://www.fraenkische-schweiz.com)  
[info@fraenkische-schweiz.com](mailto:info@fraenkische-schweiz.com)

*Ouvert du lundi au jeudi de 8h à 16h, le vendredi de 8h à midi.*

Vous pourrez ainsi obtenir des cartes avec les itinéraires conseillés pour les randonnées.

## POTTERNSTEIN



Village d'un peu plus de 5 500 habitants, Pottenstein doit sa renommée à sa fameuse grotte du Diable (Teufelshöhle). Haute de 14 m et large de 30 m, elle a la plus grande entrée de toutes les grottes en Allemagne, et sur le chemin de 1,5 km, on peut contempler une vaste variété de stalactites et stalagmites. Un véritable dépaysement et une agréable pause, au frais, pendant les chaudes journées d'été !

## Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME DE POTTERNSTEIN

Forchheimer-Str. 1 ☎ +49 9243 708 41  
[www.pottenstein.de/tourismus](http://www.pottenstein.de/tourismus)  
[info@pottenstein.de](mailto:info@pottenstein.de)

*Ouvert d'octobre à avril du lundi au vendredi de 9h à midi et de 14h à 16h ; de mai à septembre du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 10h à midi.*

## À voir - À faire

#### ■ BURG POTTERNSTEIN – FORTERESSE POTTERNSTEIN

Burg Pottenstein  
 ☎ +49 9243 7221  
[www.burgpottenstein.de](http://www.burgpottenstein.de)  
[Burg.Pottenstein@t-online.de](mailto:Burg.Pottenstein@t-online.de)

*De fin avril à fin octobre, ouvert du mercredi au dimanche et les jours fériés de 10h à 17h. Visites de groupes sur demande, même pendant la pause hivernale. Plein tarif : 5 €, réduit de 2,20 € à 4,50 €.*

Située sur un rocher, la forteresse médiévale, l'une des plus anciennes de la Suisse franconienne, s'élève au-dessus de la petite bourgade pittoresque. La vue sur Pottenstein et le paysage autour est magnifique.

#### ■ FRÄNKISCHE SCHWEIZ-MUSEUM

Am Museum 5  
 Tüchersfeld  
 ☎ +49 9242 1640  
[www.fsmt.de](http://www.fsmt.de)  
[info@fsmt.de](mailto:info@fsmt.de)

*D'avril à octobre, ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h, de novembre à mars le dimanche de 13h30 à 17h. Plein tarif : 3 €, réduit : 2,50 €, gratuit pour les moins de 16 ans.*

Ouvert depuis 1985, ce musée est une bonne occasion de découvrir la région sous des angles différents.

#### ■ TEUFELSHÖHLE – GROTTE DU DIABLE

Pegnitzer Straße 100  
 ☎ +49 9243 208  
[info@pottenstein.de](mailto:info@pottenstein.de)  
 Accès par la B470 à environ 2 km de Pottenstein.

*Ouvert de 9h à 17h d'avril à octobre et de 11h à 15h les dimanches de novembre à mars. Adulte : 5 €, réduit : 3 €.*

Durée de la visite : environ trois quarts d'heure pour un parcours de près de 2 km dans les entrailles de la terre. Autre curiosité : la reconstitution d'un squelette d'ours polaire dont les origines remontent à la préhistoire !

## Sports - Détente - Loisirs

#### ■ FELSENBAD – PISCINE DANS LES ROCHERS

Pegnitzer Str. 35  
 ☎ +49 9243 700592  
[www.felsenbad.eu](http://www.felsenbad.eu)  
[info@felsenbad.eu](mailto:info@felsenbad.eu)

*Ouvert de mai à septembre, à partir de 9h30, selon la météo. Tarif plein : 3,80 €, réduit : 2,50 €.*

Située à mi-chemin, entre la forteresse Pottenstein et la grotte du Diable (Teufelshöhle), cette magnifique piscine naturelle des années 1920, entourée de rochers, est le lieu idéal pour tous ce qui aspirent un rafraîchissement en plein air – dans l'eau, ou en sirotant une bonne bière au *biergartern* directement au bord du lac.

## GÖSSWEINSTEIN



Autre petit havre de paix qu'offre la Suisse franconienne. Il doit sa réputation à sa basilique édifiée par Balthasar Neumann entre 1730 et 1739 sur la demande du prince évêque Karl von Schönborn. Elle demeure, aujourd'hui encore, une des haltes des nombreux pèlerinages qui se déroulent chaque année entre les mois de mai et de septembre. Aux alentours de la basilique se trouve un petit bout de France avec la réplique de la grotte de Lourdes.

### BASILIQUE GÖSSWEINSTEIN

Fondée en 1723, c'est d'abord un couvent de Capucins qui passera au franciscains au début des années 1800. L'église, de style baroque, attirent tous les ans des milliers de pèlerins qui viennent y faire halte.

### BURG GÖSSWEINSTEIN – CHÂTEAU GÖSSWEINSTEIN

Burgstraße 30

④ +49 9242 299 9891

[www.burg-goessweinstein.de/](http://www.burg-goessweinstein.de/)  
[info@burg-goessweinstein.de](mailto:info@burg-goessweinstein.de)

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h de Pâques à octobre. Entrée adulte : 2,50 €, ado : 1,50 €, enfant : 1 €.*

Construit au XI<sup>e</sup> siècle, l'édifice ne s'est doté d'une allure néogothique que très tardivement, il y a un peu plus d'une centaine d'années. Le panorama y est grandiose.

### OFFICE DE TOURISME DE GÖSSWEINSTEIN

Burg Str. 6

④ +49 9242 456

[www.ferienzentrum-goessweinstein.de](http://www.ferienzentrum-goessweinstein.de)  
[info@goessweinstein.de](mailto:info@goessweinstein.de)

*Ouvert de Pâques à octobre du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi et le dimanche de 10h à 12h ; de mi-octobre à Pâques du lundi au jeudi de 9h à 16h et le vendredi de 10h à 12h.*

## BUTTENHEIM

La « capitale du jean », telle pourrait être surnommée Buttenheim, qui abrite le musée Levi-Strauss. Celui-là même qui émigra aux Etats-Unis et donnera naissance aux fameux jeans Levi's ! Pour le reste, Buttenheim vaut pour sa position géographique non loin de la Suisse franconienne.

### LEVI-STRAUSS-MUSEUM – MUSÉE LEVI-STRAUSS

Markt Str. 33

④ +49 9545 442 602

[www.levi-strauss-museum.de](http://www.levi-strauss-museum.de)  
[levi-strauss-museum@buttenheim.de](mailto:levi-strauss-museum@buttenheim.de)

*Ouvert les mardis et jeudis de 14h à 18h et les samedis, dimanches et les vacances de 11h à 17h. Adulte : 4 €, réduit : 2 €.*

Levi-Strauss, le très célèbre inventeur des jeans, est né dans cette maison le 26 avril 1829. Le père du jeune homme y meurt en 1846, des suites de la tuberculose. Sans argent, la mère, Rebecca, et son fils alors âgé de 17 ans, quittent la Bavière, direction les Etats-Unis et plus précisément, New York, afin de rejoindre les membres de la famille. En 1853, le jeune homme change de nom : de « Löb », il passe à Levi et fonde sa société à San Francisco sous le nom de « Levi Strauss and Co. », une entreprise très prometteuse...

## COBURG



Coburg, une belle destination en Franconie à la lisière avec la Thuringe, compte environ 41 000 habitants. A l'origine de cette ravissante cité datant du XI<sup>e</sup> siècle, la famille Saxe-Coburg-Gotha dont l'histoire et celle de la ville ont été très liées jusqu'à la fin de la Seconde Guerre mondiale. L'actuel duc demeure toujours à Coburg. Dans cette ville, la Bavière et la Grande-Bretagne sont très liées. En effet, le duc de Kent épousa Victoria, princesse de Coburg en 1818. Ils eurent une fille, Victoria qui devint la reine d'Angleterre. Une fois adulte, cette dernière se maria avec Albert de Coburg. Victoria appréciait énormément Coburg et aurait aimé y demeurer. Les habitants se targuent aussi d'abriter l'un des châteaux les plus impressionnantes de toute l'Allemagne : le Veste Coburg. Ce dernier continue en effet de dominer la cité en contre-bas et d'imposer sa masse imposante à tous. Il fut en outre une résidence forcée du réformateur Martin Luther durant six mois.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** Depuis Munich (280 km), par l'A9 et l'A73, compter environ 2 heures 45 de trajet ; depuis Nuremberg (110 km), par l'A73, environ 1 heure 20 ; depuis Wurtzbourg (110 km), par l'A7, l'A70, puis la route nationale B303, environ 1 heure ; et depuis Francfort (225 km) via Wurtzbourg, par l'A3, A7 et la route nationale B303, environ 2 heures 30.

► **En train.** De/vers Munich 2 heures 45 ; de/vers Nuremberg 1 heure 30 ; de/vers Wurtzbourg 1 heure 45 ; de/vers Francfort 3 heures.

### DEUTSCHE BAHN

④ +49 180 699 66 33

[www.bahn.de](http://www.bahn.de)

[reiseportal@bahn.de](mailto:reiseportal@bahn.de)

*Informations en français : ☎ +33 1 70 38 50 98 (les coûts varient selon l'opérateur), du lundi au vendredi de 9h30 à 17h, [www.bahn.com/fr](http://www.bahn.com/fr), [db.ventes@deutschebahn.com](mailto:db.ventes@deutschebahn.com).*

## Se déplacer

### ■ RADHAUS

Rodacher Str. 10 ☎ +49 9561 5966588

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h à 13h.*

Location de vélos.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME DE COBURG

Herrngasse 4 ☎ +49 9561 89 8000

[www.coburg-tourist.de](http://www.coburg-tourist.de)

[info@tourist.coburg.de](mailto:info@tourist.coburg.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30 (jusqu'à 17h de novembre à mars) et le samedi jusqu'à 14h.*

## Se loger

### ■ BÄRENTURM HOTELPENSION

Untere Anlage 2

⌚ +49 9561 318 401

[www.baerenturm-hotelpension.de](http://www.baerenturm-hotelpension.de)

[info@baerenturm-hotelpension.de](mailto:info@baerenturm-hotelpension.de)

*Chambre simple à partir de 85 €, chambre double à partir de 110 € la nuit. 10 € supplémentaires pour le petit déjeuner.*

Un joli hôtel, chaleureux, composé de chambres spacieuses, avec une équipe très disponible.

### ■ VIENNA HOUSE EASY COBURG

Ketschendorfer Str. 86

⌚ + 49 9561 8210

[www.viennahouse.com](http://www.viennahouse.com)

[office@viennahouse.com](mailto:office@viennahouse.com)

*Chambre individuelle à partir de 76,50 €, chambre double à partir de 94,50 €, petit déjeuner inclus. Animaux acceptés.*

Cet agréable hôtel d'affaires se trouve 4 kilomètres au sud de l'impressionnant château *Veste Coburg*. Il dispose d'un parking souterrain d'une centaine de places.

## Se restaurer

### Pause gourmande

#### ■ CAFÉ FEILER

Theaterplatz 5

⌚ +49 9561 5137196

[www.cafe-feiler.de](http://www.cafe-feiler.de) – [infp@cafe-feiler.de](mailto:infp@cafe-feiler.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 5h30 à 19h, le samedi de 5h30 à 18h, les dimanches et jours fériés de 8h à 18h.*

Boulangerie et pâtisserie traditionnelle avec café depuis quatre générations. Petits plats à l'heure du déjeuner aux prix raisonnables.

### ■ QUEENS

Albertsplatz 5

⌚ +49 9561 7318400

[www.cafe-schubart.de](http://www.cafe-schubart.de)

[info@cafe-schubart.de](mailto:info@cafe-schubart.de)

*Ouvert du dimanche à vendredi de 10h à 18h, le samedi à partir de 9h.*

Situé sur l'Albertsplatz, une place réaménagée dans la partie sud du centre-ville, le Coffeehouse Queens, avec libre-service, offre une vaste sélection de pains tartinés et de tarte flambées. Il appartient aux Schubart, une famille des pâtissiers-confiseurs depuis des générations qui tient actuellement encore six autres cafés à Coburg.

### Bien et pas cher

#### ■ GASTHAUS GOLDENES KREUZ

Herrngasse 1

⌚ +49 9561 513 407

[www.goldenes-kreuz-coburg.de](http://www.goldenes-kreuz-coburg.de)

[info@goldenes-kreuz-coburg.de](mailto:info@goldenes-kreuz-coburg.de)

*Ouvert du lundi au jeudi de 11h30 à 14h et de 17h30 à 22h, le vendredi et le samedi de 11h30 à 23h, le dimanche de 11h30 à 14h. Plats principaux de 7,50 à 16,40 €.*

En plein centre-ville, cet établissement à la décoration ancienne offre un accès direct à la place du marché. C'est le plus vieux *gasthof* de Coburg, ouvert en 1508.

#### ■ RATSKELLER

Markt 1

⌚ +49 9561 924 00

*Ouvert tous les jours de 11h à 23h30. Plats entre 5 et 16 €.*

Cuisine traditionnelle de cette partie de la région alliant spécialités de la Franconie et de Thuringe au menu. Délicieux.

### Bonnes tables

#### ■ BURGSCHÄNKE VESTE COBURG

Veste Coburg 1

⌚ +49 9561 2343194

[www.burgschaenke-veste-coburg.de](http://www.burgschaenke-veste-coburg.de)

[info@burgschaenke-veste-coburg.de](mailto:info@burgschaenke-veste-coburg.de)

*D'avril à octobre : ouvert tous les jours de 10h à 18h30 ; de novembre à mars : ouvert du mercredi au dimanche de 10h à 18h30. Plats principaux entre 6,90 € et 19,90 €.*

Dîner, boire et festoyer comme au Moyen Âge, dans une ambiance chevaleresque ! Cette auberge rustique se trouve derrière l'avant-porte baroque, sur le terrain de l'enceinte fortifiée.

### ■ KÜNSTLER-KLAUSE

Theaterplatz 4a ☎ +49 9561 90705  
[www.kuenstler-klause.de](http://www.kuenstler-klause.de)  
[post@kuenstler-klause.de](mailto:post@kuenstler-klause.de)

Ouvert tous les jours de 17h30 à minuit, le samedi et le dimanche de 11h30 à 14h. Plats principaux de 12,90 € à 25,50 €.

Ce restaurant est un vrai lieu de rencontre. On y trouve des jeunes, des couples plus mûrs, des étudiants, des hommes d'affaires — bref, des gourmands de tout âge qui apprécient la légèreté méditerranéenne, une vaste sélection d'excellents vins et des spécialités régionales interprétées de façon contemporaine.

## À voir - À faire

### ■ KUNSTSAMMLUNGEN DER VESTE

**COBURG – COLLECTION D'ART DE VESTE**  
**COBURG**

⌚ +49 9561 87 90

[www.kunstsammlungen-coburg.de](http://www.kunstsammlungen-coburg.de)  
[sekretariat@kunstsammlungen-coburg.de](mailto:sekretariat@kunstsammlungen-coburg.de)

Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à octobre et du mardi au dimanche de 13h à 16h de novembre à mars. Adulte : 6 €, réduit : 1 €.

Cette forteresse médiévale a été choisie comme lieu d'exposition des *Kunstsammlungen* (collections d'art). Dans le Veste Coburg, les œuvres de Dürer, Rembrandt y sont exposées aux yeux du grand public. Cet endroit est, lui aussi, chargé d'histoire puisque Martin Luther, initiateur de la Réforme protestante, s'y est réfugié en 1530 après avoir été banni de l'Empire. Il y a séjourné environ 6 mois, solution qui lui a permis de rester en vie et de continuer son travail avec acharnement.

### ■ SCHLOSS EHRENBURG –

**PALAIS D'EHRENBURG**

Schlossplatz 1 ☎ +49 9561 808 80  
[www.schloesser-coburg.de/](http://www.schloesser-coburg.de/)  
[sgvcoburg@bsv.bayern.de](mailto:sgvcoburg@bsv.bayern.de)

Ouvert d'avril à octobre du mardi au dimanche de 9h à 18h ; de novembre à mars de 10h à 16h.

Entrée : 4,50 €, réduit : 3,50 €.

Cette somptueuse résidence a vu le jour au XVI<sup>e</sup> siècle lorsque les ducs de la cité ont décidé de s'installer dans le centre-ville. La plus belle salle du château reste sans aucun doute la Riesensaal (« salle des Géants ») puisque son plafond, immensément haut, est supporté par pas moins de 28 statues représentant Atlas, un titan de la mythologie grecque.

## RÖDENTAL

Rödental n'est pas une localité très ancienne puisque son origine est attestée en... 1971 ! Ses 13 000 habitants sont en effet le conglomérat de

la réunion de plusieurs entités urbaines autour de Rosenau. Deux curiosités à voir impérativement : le château Rosenau et le musée du Verre. Et si vous avez le temps, le Domäne, quartier d'affaires du Moyen Âge rénové.

## Transports

► **En bus.** Au départ de la gare de Coburg en 18 minutes.

► **En train.** En 9 minutes au départ de Coburg. Descendre à Rödental pour le Schloss Rosenau.

► **En voiture.** En 10 minutes depuis le centre de Coburg. En 35 minutes environ depuis Bamberg par l'A73.

## À voir - À faire

### ■ DOMÄNE

Kronacher Str. 2

Quartier médiéval datant de 1162 entièrement rénové, qui manqua cependant de disparaître faute d'entretien pendant des décennies et qui mobilisa les énergies de Rödental pendant quatre années (1984-1988) afin de lui redonner tout son éclat. Très agréable à arpenter en été.

### ■ EUROPÄISCHES MUSEUM FÜR MODERNES GLAS – MUSÉE EUROPÉEN DU VERRE MODERNE

Rosenau 10

⌚ +49 9561 8790

Ouvert d'avril à octobre tous les jours de 9h à 18h ; de novembre à mars du mardi au dimanche de 13h à 16h. Accès par le jardin. Adulte : 6 €, réduit : 1 €.

Depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, la ville de Cobourg a su s'illustrer et conquérir une place de choix dans le domaine de la porcelaine... Depuis fin 2008, un nouvel édifice héberge ce musée consacré au verre contemporain, sa création et ses réalisations, dans le parc du château de Rosenau. Original et passionnant.

### ■ SCHLOSS ROSENAU

Rosenau 1 ☎ +49 9563 308 410

[www.schloesser-coburg.de](http://www.schloesser-coburg.de)

Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 18h d'avril à octobre et du mardi au dimanche de 10h à 16h d'octobre à mars. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €. Possibilité de prendre un ticket pour le Schloss Ehrenburg + Schloss Rosenau. Adulte : 7 €, réduit : 6 €.

Le prince Albert d'Angleterre y est né en 1819. Son père, Ernest I<sup>r</sup>, a doté la somptueuse résidence de son apparence néogothique. La Marmorsaal, ou salle de marbre, ainsi que l'orangerie dans les jardins valent réellement le détour.

# BAYREUTH



Avec plus de 70 000 habitants, la ville de Bayreuth s'inscrit comme un des lieux majeurs de la partie nord de la Franconie. Son rayonnement a même dépassé les frontières du Land puisque la cité est devenue un des centres de la musique classique avec le festival Richard Wagner qui s'y déroule chaque année et attire des foules venues du monde entier.

Deux autres grands noms comme Jean-Paul et Franz Liszt y ont séjourné et sont associés à l'héritage culturel et musical. Les premières traces de Bayreuth apparaissent à la fin du XII<sup>e</sup> siècle. En 1603, les margraves de Kulmbach-Plassenburg jettent leur dévolu sur la ville et s'installent dans le *Altes Schloss* (ancien château). A cette époque, la ville devient une *Residenzstadt* ou ville-résidence dont la population atteint les 4 000 habitants. Durant la guerre de Trente Ans (1618-1648), alors que les combats font rage entre les protestants et les catholiques, le margrave Christian doit se résigner à choisir son camp. Il se range aux côtés des protestants, mais les événements tournent au drame : les catholiques pénètrent dans Bayreuth et se livrent aux pillages et aux massacres.

Les jours heureux surviennent avec l'arrivée de Wilhelmine, la sœur du roi Frédéric de Prusse, contrainte au mariage avec le margrave Friedrich. C'est elle qui ouvre Bayreuth à la culture, à l'art, aux styles rococo et baroque. Mais Bayreuth va reconnaître les heures sombres du destin : Hitler y a souvent séjourné entre autres pour la musique wagnérienne et choisit la ville comme chef-lieu du district afin d'y édifier des bâtiments monumentaux représentatifs de l'architecture nazie (les plans sont présentés au Stadtmuseum et donnent un aperçu de ce que la ville aurait pu devenir : une horreur !). Il n'a jamais pu mener à bien ses projets avec la Seconde Guerre mondiale qui a éclaté.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** Deux grands axes autoroutiers mènent à Bayreuth : l'A9 et l'A70. Depuis Munich (233 km), par l'A9, compter environ 2 heures 15 de trajet ; depuis Nuremberg (95 km), par l'A9, environ 1 heure ; depuis Wurtzbourg (150 km), par l'A7 et l'A70, environ 1 heure 30.

► **De/vers Munich environ 2 heures 10,** de/vers Nuremberg environ 1 heure, de/vers Wurtzbourg environ 2 heures.

### ■ DEUTSCHE BAHN

✆ +49 180 699 66 33

[www.bahn.de](http://www.bahn.de)

[reiseportal@bahn.de](mailto:reiseportal@bahn.de)

*Informations en français : ✆ +33 1 70 38 50 98 (les coûts varient selon l'opérateur), du lundi au vendredi de 9h30 à 17 h, sur le site [www.bahn.com/fr](http://www.bahn.com/fr), et par mail à [db.ventes@deutschebahn.com](mailto:db.ventes@deutschebahn.com).*

## Se déplacer

### ■ RADHAUS HENSEL & KOLLER

Nürnberg Str. 48

✆ +49 921 721489

[www.radhaus-hensel-koller.zeg.de](http://www.radhaus-hensel-koller.zeg.de)

[radhaus@hensel-koller.de](mailto:radhaus@hensel-koller.de)

*OUvert du lundi au vendredi de 9h45 à 19h, le samedi de 9h45 à 16h.*

Location de vélos.

### ■ ZOB – GARE ROUTIÈRE

Bahnhofstraße

Elle se situe sur le Markt, non loin de l'office du tourisme et de la Maximilianstr.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME DE BAYREUTH

Opernstraße 22

✆ +49 921 885 88

[www.bayreuth.de](http://www.bayreuth.de)

[info@bayreuth-tourismus.de](mailto:info@bayreuth-tourismus.de)

*OUvert du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 9h à 16h et le dimanche de 10h à 14h.*

Pour ceux qui seraient intéressés par la visite de plusieurs musées, il est essentiel de se renseigner à l'office de tourisme. En effet, il est possible d'y acheter une carte qui donne accès à l'entrée des musées : par exemple la Kombikarte « Bayreuth » donnant droit à trois entrées au choix dans les édifices de Bayreuth (adulte : 10 €, réduit : 8 €).

## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ GASTHOF ZUM HERZOG

Herzog 2 ✆ +49 921 413 34

[www.gasthofherzog.de](http://www.gasthofherzog.de)

[peter.friedauer@t-online.de](mailto:peter.friedauer@t-online.de)

*Chambre simple à partir de 28 €, chambre double à 61 €, avec le petit déjeuner.*

Une auberge sans prétention d'une vingtaine de chambres et sept appartements à 5 minutes de route de Bayreuth. Idéalement située aux abords de la piste cyclable, c'est une autre option ! Vous pourrez découvrir les spécialités culinaires sur place, au restaurant. Avec parking.

### ■ JUGENDHERBERGE –

#### AUBERGE DE JEUNESSE

Universitätsstr. 28

© +49 921 764 380

[www.bayreuth.jugendherberge.de](http://www.bayreuth.jugendherberge.de)

[bayreuth@jugendherberge.de](mailto:bayreuth@jugendherberge.de)

*Bed and breakfast à partir de 23,90 €, pension complète à partir de 34,10 €.*

Proche de l'université, cette auberge de jeunesse ne se trouve qu'à une quinzaine de minutes de marche du centre-ville.

### Confort ou charme

#### ■ HOTEL BÜRGERREUTH

An der Bürgerreuth 20

© +49 921 784 00

[www.buergerreuth.de](http://www.buergerreuth.de)

*Chambre individuelle à partir de 58 €, chambre double à partir de 79 €, petit déjeuner inclus.*

Ce petit hôtel compte seulement huit chambres au total. Il est situé sur une colline, à la lisière d'une forêt, à cinq minutes à pied de la fameuse Festspielhaus. C'est donc une bonne adresse pour des wagnériens – et des gourmands qui cherchent de la tranquillité. Son restaurant spécialisé dans les grillades et steaks figure parmi les meilleurs de la ville. Il dispose d'un très beau *biergarten* et d'une terrasse avec une belle vue sur la ville.

#### ■ HOTEL GRUNAU

Kemnather Straße 27

© +49 921 798 00

[www.grunau-hotel.de](http://www.grunau-hotel.de)

[info@grunau-hotel.de](mailto:info@grunau-hotel.de)

Non loin du parc de l'Ermitage, il est accessible par le bus n° 7 (Grunaupark).

*Chambre simple à partir de 73,20 €, chambre double de 88 à 115 €.*

Les chambres, spacieuses et modernes, sont au calme et le buffet pour le petit déjeuner est délicieux !

#### ■ H4 HOTEL RESIDENZSCHLOSS

##### BAYREUTH

Erlanger Str. 37

© +49 921 75850

[www.h-hotels.com](http://www.h-hotels.com)

[bayreuth@h-hotels.com](mailto:bayreuth@h-hotels.com)

*Chambre individuelle à partir de 79,90 €, chambre double à partir de 85 €, petit déjeuner inclus.*

A cinq minutes à pied de la zone piétonne et à 20 minutes des musées Richard Wagner et Franz Liszt, tous les deux situés à côté du parc du Nouveau Palais (*Hofgarten*), cet hôtel agréable est un point de départ idéal pour découvrir la ville. Le petit déjeuner est présenté dans le jardin d'hiver qui était auparavant une salle de brassage.

#### ■ PENSION ZUM EDLEN HIRSCHEN

Richard-Wagner Str. 75 © +49 921 7644 30

[www.zum-edlen-hirschen.de](http://www.zum-edlen-hirschen.de)

[info@zum-edlen-hirschen.de](mailto:info@zum-edlen-hirschen.de)

*Chambre simple à partir de 50 €, chambre double à partir de 70 €. Petit déjeuner inclus.*

Non loin de la demeure de Richard Wagner, les chambres sont confortables et le petit déjeuner copieux. Cet établissement se distingue par son excellent rapport qualité-prix.

### Luxe

#### ■ HOTEL BAYERISCHER HOF BAYREUTH

Bahnhofstr. 14 © +49 921 78600

[www.bayerischer-hof.de](http://www.bayerischer-hof.de)

[hotel@bayerischer-hof.de](mailto:hotel@bayerischer-hof.de)

*Chambre individuelle à partir de 58 €, chambre double à partir de 90 €, junior suite (pour deux personnes) à partir de 125 €, suite entre 175 € et 275 €, petit déjeuner inclus.*

Tout est facilement accessible depuis cet hôtel quatre étoiles, situé à côté de la gare centrale, entre le centre-ville et la Festspielhaus. Des célébrités comme Placido Domingo, Daniel Barenboim, Patrice Chéreau et Pierre Boulez y ont séjourné. Depuis certaines chambres et suites, on voit la Festspielhaus.

#### ■ HOTEL EREMITAGE

Ermitage 6

© +49 921 79997 0

[www.eremitage-bayreuth.de](http://www.eremitage-bayreuth.de)

[info@eremitage-bayreuth.de](mailto:info@eremitage-bayreuth.de)

*Chambre simple de 65 à 115 €, chambre double de 95 à 155 €.*

Un petit coin de paradis et de tranquillité au parc du château de l'Ermitage et un café situé dans l'orangerie.

#### ■ HOTEL GOLDERNER ANKER

Opern Str. 6

© +49 9 2178 7774

[www.anker-bayreuth.de](http://www.anker-bayreuth.de)

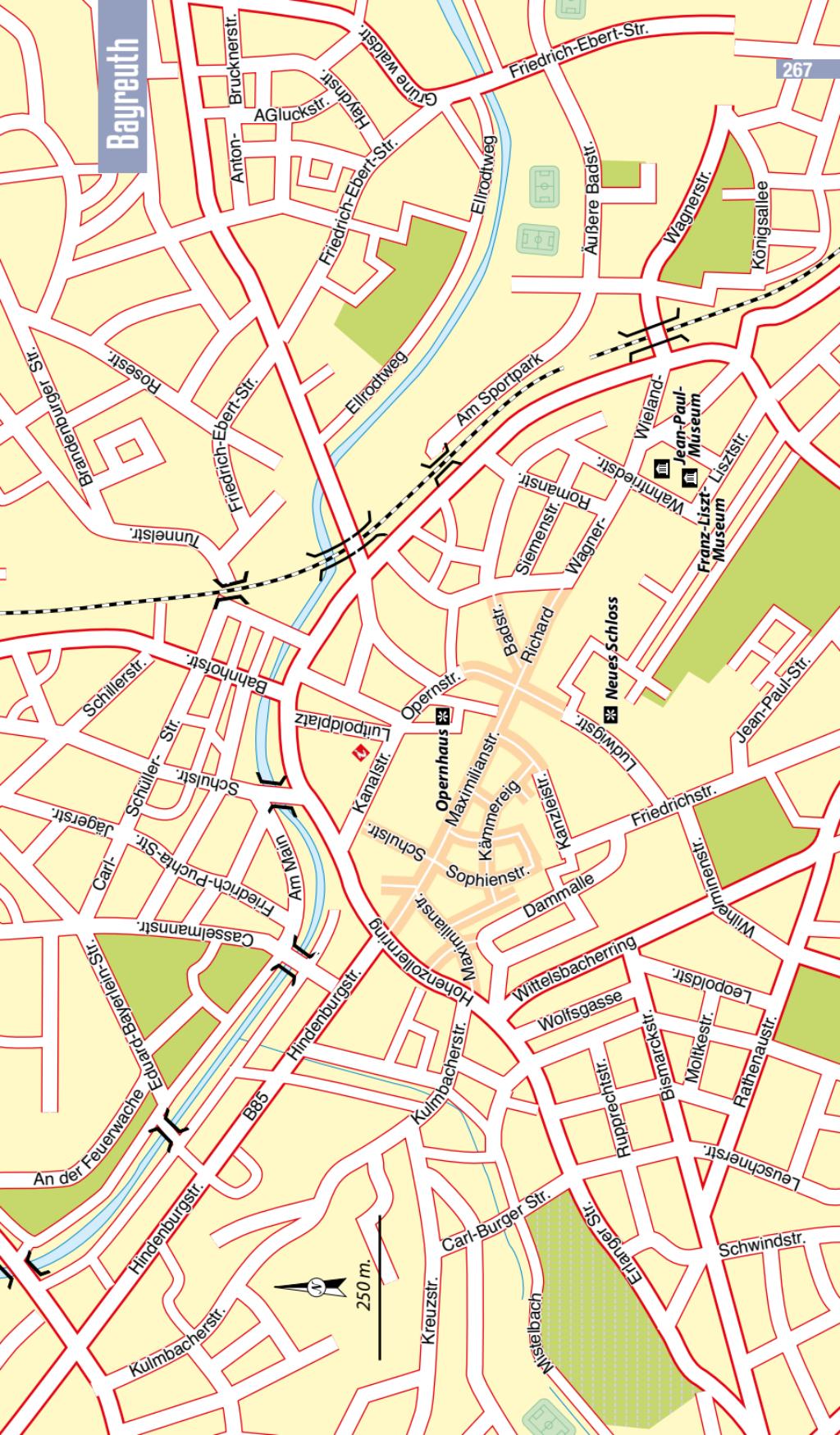
[info@anker-bayreuth.de](mailto:info@anker-bayreuth.de)

*Selon la saison, chambre simple de 100 à 150 €, chambre double de 160 à 250 €. Petit déjeuner inclus. Au restaurant, plats de 12 à 45 €, menus à partir de 22 € à midi. Garage à partir de 15 €.*

Possession familiale depuis plus de 500 ans, voici un établissement où règnent tradition, émotion et souvenirs d'antan. Côté nuits, les chambres fleuries et confortables séduisent pour leur charme désuet, tandis que dans les salles de restaurant, belles boiseries, banquettes molletonnées et serveurs en veston transportent les convives en un doux voyage dans le temps. Pour parfaire l'ensemble, l'accueil est vraiment aux petits oignons, et Eva, la directrice de l'hôtel, est parfaitement francophone ! Une adresse comme on les aime.

# Bayreuth

267



## Se restaurer

### Bien et pas cher

#### ■ LE BUFFET KARSTADT

Maximilianstr. 40-42

⌚ +49 921 53000

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h. Plat du jour, de 11h à 15h : 5,95 €.*

La règle ici, c'est le self-service. Outre sa terrasse très agréable dès que les beaux jours reviennent, la carte comprend également de nombreux plats végétariens.

#### ■ ENGIN'S PONTE

Opernstr. 24-26 ⌚ +49 921 8710503

[www.engins-ponte.de](http://www.engins-ponte.de)

[info@engins-ponte.de](mailto:info@engins-ponte.de)

*Ouvert du dimanche au mardi de 8h à minuit, du mercredi au samedi de 8h à 1h. Petit déjeuner entre 2,90 € et 10,20 € ; pizza entre 7,90 € et 10,40 € ; burger à partir de 10,40 €. Buffet du petit déjeuner le dimanche, et brunchs les jours fériés de 9h30 à 13h30.*

Intérieur sobre et élégant, ambiance chaleureuse. La sélection des burgers et pizzas est petite, mais originale. Certains disent même qu'on y trouve les meilleures pizzas de la ville.

#### ■ NOSTALGIE WIRTSCHAUS

#### WOLFFENZACHER

Badstrasse 1

⌚ +49 921 645 52

[www.wolffenzacher.de](http://www.wolffenzacher.de)

[info@wolffenzacher.de](mailto:info@wolffenzacher.de)

*Ouvert tous les jours de 11h à 22h, fermé le mercredi. Environ 10 € pour un plat.*

Cuisine traditionnelle à l'honneur chez la famille Werner. Outre le restaurant, la terrasse du Biergarten de cette auberge en plein cœur de Bayreuth est très agréable.

#### ■ OSKAR DAS WIRTSCHAUS AM MARKT

Maximilian Str. 33

⌚ +49 921 5160 553

[www.oskar-bayreuth.de](http://www.oskar-bayreuth.de)

[oskar@oskar-bayreuth.de](mailto:oskar@oskar-bayreuth.de)

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 1h et le dimanche de 9h à 1h. Plats entre 3 et 16,40 €.*

Il fait salle comble le matin comme le soir. Le Wintergarten (jardin d'hiver) est très agréable pour s'y installer et goûter des spécialités franconiennes.

#### ■ L'OSTERIA

Maximilianstr. 83

⌚ +49 921 53041552

[www.losteria.de/restaurant/bayreuth](http://www.losteria.de/restaurant/bayreuth)

[bayreuth@losteria.de](mailto:bayreuth@losteria.de)

*Ouvert du lundi au samedi de 11h à minuit, les dimanches et les jours fériés de 11h à 23h.*

Cuisine ouverte, décoration industrielle, meubles rustiques en bois – voilà l'interprétation franconienne d'une osteria italienne.

## Bonnes tables

#### ■ MIAMIAM-GLOUGLOU

Von-Römer-Str. 28

⌚ +49 921 656 66

[www.miamiam-glouglou.de](http://www.miamiam-glouglou.de)

[info@miamiam-glouglou.de](mailto:info@miamiam-glouglou.de)

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 1h, le dimanche de 10h à 14h (brunch) et de 17h à 23h. Galettes et tartes flambées entre 8,90 € et 13,90 € ; plats principaux à partir de 10,90 €.*

Originaires de l'Auvergne et de la Côte d'Azur, Stéphanie Blandin et Cédric Ray sont venus à Bayreuth pour apprendre l'allemand. C'était il y a un quart de siècle. Aujourd'hui, les deux sont toujours là, et avec eux, le Miamiam-Glouglou. Situé en plein cœur de la ville, ce bistro, bar à vin et restaurant est une des adresses incontournables de la ville. Les francophiles du coin y trouvent aussi bien leur bonheur culinaire que les touristes français avec une faiblesse pour les plats savoureux et les spécialités hexagonales revisitées. Sur le menu, on trouve des spécialités de la maison comme le Savoyard French Cheese Big Burger, mais aussi des viandes grillées, des salades... Donc, une bonne sélection pour bien se régaler. En été, la terrasse ensoleillée dans l'ancien rempart de la ville invite à prendre un verre en plein air.

## Sortir

#### ■ HEIMATHAFEN

Kanzleistr. 2

⌚ +49 921 16806016

[www.heimathafen-bayreuth.de](http://www.heimathafen-bayreuth.de)

[info@heimathafen-bayreuth.de](mailto:info@heimathafen-bayreuth.de)

*Ouvert du mardi au jeudi de 12h à minuit, le vendredi et le samedi de 12h à 1h, les dimanches et les jours fériés de 14h à 23h.*

Tous les soirs, ce café au style vintage façon années 1970 se transforme en bar. Pendant la journée, il y a des cupcakes, gâteaux, bagels et petits pains garnis ; le soir, on trinque avec des bières.

#### ■ OTTO-CAFÉ BAYREUTH

Maximilianstr. 77

⌚ +49 921 16356190

[www.otto-cafe.jimdo.com](http://www.otto-cafe.jimdo.com)

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h, le dimanche de 12h30 à 19h.*

Non, cet espresso-bar accueillant ne porte pas le nom Otto en l'honneur des anciens empereurs et rois allemands avec ce même prénom. Il fait plutôt allusion à la préparation du café car il faut

# Richard Wagner et son festival : pourquoi Bayreuth ?

Le hasard a voulu qu'un jour, Cosima Wagner feuilletait le *Baedeker*, le plus vieux guide touristique allemand, publié jusqu'à nos jours, et elle y découvrit le merveilleux opéra des Margraves. Son mari, Richard Wagner, fut enthousiaste. Non seulement cet opéra avait la plus grande scène du pays de son époque, mais aussi Bayreuth se trouvait à mi-chemin entre Munich et Berlin, la nouvelle capitale de l'empire, et par ailleurs sur le territoire dominé de son mécène, Louis II de Bavière.

Même si le bâtiment pompeux n'était finalement pas approprié pour ses œuvres et son projet de festival, Richard Wagner décida de rester à Bayreuth, et la construction de sa propre maison d'opéra commença peu après. En 1876, les *Bayreuther Festspiele* ont vu le jour, avec la première de *L'Anneau du Nibelung*, et en présence des empereurs Guillaume I et Pierre II du Brésil. Autres invités célèbres : Piotr Ilitch Tchaïkovski, Edvard Grieg, Anton Bruckner, Franz Liszt, Charles Gounod et Camille Saint-Saëns.

Depuis, des milliers d'amateurs de l'opéra sont venus à Bayreuth pour célébrer l'héritage wagnérien lors des trente représentations annuelles sur la Colline verte. Et ils continuent à venir.

huit – en italien *otto* – grammes pour faire un bon espresso italien. Outre les spécialités de café, il y a des pâtisseries italiennes et des gâteaux, des paninis et des apéritifs.

## ■ TORTEN SCHMIEDE

Ludwigstr. 10

© +49 921 16808031

[www.torten-schmiede.de](http://www.torten-schmiede.de)

[info@torten-schmiede.de](mailto:info@torten-schmiede.de)

*Ouvert du mardi au vendredi, et le dimanche de 12h30 à 18h, le samedi de 10h à 18h.*

Des gâteaux faits maison, du café d'une brûlerie de Nuremberg, du mobilier vintage et quelques euro-palettes transformées en sièges. C'est ce mélange qui fait le charme de ce petit café sympathique.

## À voir - À faire

### ■ BRAUEREIMUSEUM – MUSÉE DE LA BRASSERIE

Andreas-Maisel-Weg 1 / Kulmbacher Str. 40

© +49 921 401234

[www.maisel.com/museum](http://www.maisel.com/museum)

[brauerei@maisel.com](mailto:brauerei@maisel.com)

*Visites guidées uniquement, du lundi au dimanche à 14h et à 18h, durée : 60 minutes. Visites pour des groupes à partir de 10 personnes sur demande, horaires flexibles. Plein tarif : 8 €, réduit : 5 €. Enfants jusqu'à six ans : entrée libre.*

Lors de la visite de ce musée, admis dans le Guinness des records en 1988 pour sa richesse et sa variété, on apprend beaucoup sur le monde secret de la fabrication de la bière. N'oubliez pas d'en goûter une pour compléter votre apprentissage !

### ■ EREMITAGE ET ALTES SCHLOSS

#### – ERMITAGE ET ANCIEN CHÂTEAU

Eremitage © +49 922 759 6937

[www.schloesser.bayern.de](http://www.schloesser.bayern.de)

[sgvbayreuth@bsv.bayern.de](mailto:sgvbayreuth@bsv.bayern.de)

*OUVERT tous les jours de 9h à 18h d'avril à septembre, de 10h à 16h la première quinzaine d'octobre. Fermé en hiver. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €. Visites toutes les 30 minutes. Kombikarte Bayreuth valable.*

A environ 5 km du centre-ville, un petit coin de nature avec l'Eremitage qui n'est autre que le parc de l'Altes Schloss dans lequel Wilhelmine et son mari, le margrave Friedrich, venaient passer leurs mois d'été.

### ■ FESTSPIELHAUS – PALAIS DU FESTIVAL

Festspielhügel 1-2 © +49 921 78780

[www.bayreuth.de](http://www.bayreuth.de)

*Visites guidées uniquement. En septembre et octobre, tous les jours à 10h, 11h, 14h et 15h ; de novembre à avril, tous les jours à 14h. Durée : 45 minutes. Plein tarif : 7 €, réduit : 5 €.*

Construit entre 1872 et 1876 exclusivement pour l'œuvre musicale de Richard Wagner, le Palais du Festival figure parmi les meilleurs opéras du monde, cité en même temps que ceux de New York ou de Sidney. Depuis la première édition du festival (Bayreuther Festspiele) en 1876, le Palais du Festival, célèbre pour son atmosphère et son acoustique unique, attire des amateurs d'opéra du monde entier. Tous ceux qui n'ont pas l'occasion d'y assister à un spectacle prestigieux ont tout de même la possibilité d'entrer dans ces hauts lieux sur la Colline verte lors d'une visite guidée.



**■ FRANZ-LISZT-MUSEUM**

Wahnfried Str. 9

④ +49 922 516 6488

franz-liszt-museum@stadt.bayreuth.de

Ouvert tous les jours de juillet à août de 10h à 17h et du mardi au dimanche de septembre à juin de 10h à midi et de 14h à 17h. Adulte : 2 €, réduit : 1 €.

Franz Liszt (1811-1886) s'inscrit, lui aussi, comme une des pointures de la musique classique, aujourd'hui encore. Un de ses morceaux les plus célèbres se nomme *Rêve d'amour*, symbole de l'âme des romantiques du XIX<sup>e</sup> siècle. Petit détail amusant qui prouve que le monde est vraiment petit : Liszt n'était autre que le père de Cosima, la seconde femme de Wagner !

**■ JEAN-PAUL-MUSEUM**

Wahnfried Str. 1 ④ +49 922 507 1444

www.bayreuth.de

jean-paul-museum@stadt.bayreuth.de

Ouvert tous les jours de juillet à août de 10h à 17h et du mardi au dimanche de septembre à juin de 10h à midi et de 14h à 17h. Adulte : 2 €, réduit : 1 €.

Ce musée est dédié au poète romantique Johann Paul Friedrich Richter, dit Jean-Paul, qui a vécu à Bayreuth de 1804 jusqu'à sa mort en 1825. Manuscrits, documents sur sa vie et son travail. Une riche collection privée en hommage au poète considéré comme connaisseur et ami du peuple.

**■ MARKGRÄFLICHES OPERNHAUS – OPÉRA DES MARGRAVES**

Opernstr. 14 ④ +49 921 75969 22

www.bayreuth-wilhelmine.de

sgvbayreuth@bsv.bayern.de

Ouvert tous les jours. D'avril à septembre de 9h à 18h, et de 10h à 16h d'octobre à mars. Des visites sont organisées toutes les 45 min. Tarif : 8 €.

Le merveilleux Opéra des Margraves, construit de 1744 à 1748 et classé au patrimoine mondial de l'Unesco en 2012, est considéré comme l'un des chefs-d'œuvre de l'architecture théâtrale baroque du XVIII<sup>e</sup> siècle. Plutôt insignifiant en ce qui concerne sa façade extérieure, son intérieur, créé par les décorateurs et architectes italiens Giuseppe et Carlo Gallo da Bibiena, est fabuleux, saisissant et somptueux. La salle, entièrement en bois, dispose d'une acoustique unique. Rouvert depuis avril 2018 après de grands travaux de rénovation, concernant la salle, la scène et les loges, les peintures baroques de ce joyau architectural ont retrouvé leurs couleurs d'origine.

**■ NEUES SCHLOSS – NOUVEAU CHÂTEAU**

Ludwig Str. 21

④ +49 922 759 690

www.bayreuth-wilhelmine.de

sgvbayreuth@bsv.bayern.de

Ouvert tous les jours de 9h à 18h d'avril à septembre et de 10h à 16h d'octobre à mars. Adulte : 5 €, réduit : 4 € et moins de 18 ans : gratuit. Billet combiné pour la visite de l'opéra + Neues Schloss : adulte : 8 €, réduit : 7 € et moins de 18 ans : gratuit. Kombikarte « Bayreuth » valable.

Il s'agit de la résidence des margraves à partir de 1753 qui abrite à présent, au rez-de-chaussée, une très belle collection de porcelaines datant du XVIII<sup>e</sup> siècle, fabriquées à Bayreuth. Le jardin du château (qui est gratuit) vaut également le coup d'œil.

**■ RICHARD-WAGNER-MUSEUM – MUSÉE RICHARD WAGNER**

Richard-Wagner-Str. 48

④ +49 922 757 2816

www.wagnermuseum.de

kasse@wagnermuseum.de

Ouvert de septembre à juin du mardi au dimanche de 10h à 17h ; en juillet et août, tous les jours de 10h à 18h. Plein tarif : 8 €. Tickets pour le musée Richard Wagner, le musée Franz Liszt et le musée Jean-Paul : 11 €. L'entrée comprend un « media guide », disponible en langue française.

Fondé en 1976, le musée consacré à la vie et l'œuvre du célèbre compositeur, ainsi qu'à l'histoire du Festival de Bayreuth, se trouve dans la Villa Wahnfried, l'ancien domicile de Richard Wagner et son épouse. Il était récemment rénové et agrandi d'un bâtiment. Wagner et sa femme, Cosima, sont tous deux enterrés dans le jardin de la demeure qu'ils ont habité et payée grâce au mécène du compositeur, le roi Louis II de Bavière.

**■ SCHLOSS FANTASIE**

Bamberger-Str. 3

④ +49 922 7314 0011

www.gartenkunst-museum.de

sgvbayreuth@bsv.bayern.de

Le château se situe à Eckersdorf-Donndorf.

Ouvert tous les jours sauf le lundi de 9h à 18h d'avril à septembre, de 10h à 16h la première quinzaine d'octobre. Fermé en hiver. Adulte : 3 €, réduit : 2,50 €. Kombikarte « Bayreuth » valable. Bâti selon le style rococo, ce château est devenu, au XVIII<sup>e</sup> siècle, le havre de paix de la fille de Wilhelmine, la duchesse Elisabeth Friederike Sophie.

# MOYENNE-FRANCONIE

Connue pour la ville de Nuremberg, la Moyenne-Franconie possède un paysage plutôt agricole. Ici, le houblon est plus répandu que les vignes... La région est le fief d'anciennes caves souterraines de bière.

## NUREMBERG



Avec plus de 500 000 habitants, la ville de Nuremberg est la deuxième plus grande ville de Bavière après Munich. Chaque année, ses rues pavées, ses façades sculptées et ses maisons à colombages attirent quelques deux millions de visiteurs venus du monde entier pour découvrir les joyaux qu'offre cette cité médiévale détruite à 90 % durant la Seconde Guerre mondiale et reconstruite à l'identique grâce aux efforts de ses citoyens. Du vendredi avant le premier dimanche de l'Avent jusqu'au 24 décembre, elle accueille le marché de Noël le plus réputé dans le monde et le visiteur peut y apprendre les secrets des recettes du pain d'épices (*Lebkuchen*), une des spécialités culinaires de la ville.

Ville chargée d'histoire et de noblesse, c'est au XI<sup>e</sup> siècle, sous le nom de Norenberg que l'on trouve les premières traces de la ville, en 1050 précisément. Dès 1139, le château impérial commence à sortir de terre. Sous le règne de l'empereur Otto IV, elle devient Reichstag (1208) avant d'être sacrée ville impériale en 1219. Privilège supplémentaire, elle est choisie en 1356 comme le lieu de l'élection impériale, reconnaissance qui la hisse au rang des villes les plus importantes de l'empire. Dignité suprême, en 1424, l'empereur Sigismond, qui n'était autre que le fils

cadet de Charles V, décrète que Nuremberg sera désormais la gardienne des joyaux de la couronne impériale. Dès le début du XVI<sup>e</sup> siècle, elle joue un rôle important en tant que pôle de la Réforme protestante. Plus récemment, elle a été le théâtre des heures les plus sombres de l'Histoire. Choisie comme haut lieu de rassemblement par le parti du Reich, des vestiges du passé se dressent encore aujourd'hui comme des lieux incontournables à visiter et témoins de la folie des grandeurs du parti nazi. Une visite du Centre de Documentation ou encore de la Chambre 600 du Palais de justice où eut lieu le célèbre procès de Nuremberg, du 20 novembre 1945 au 1<sup>er</sup> octobre 1946, devient presque un devoir de mémoire pour qui passe par Nuremberg.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

► **Voiture.** L'autoroute reliant Wurtzbourg à Ratisbonne (A3) ainsi que celle de Munich à Leipzig (A9) et celle de Heidelberg à Amberg (A6) se croisent à Nuremberg. Comme à Munich, au centre-ville, les places de stationnement sont assez limitées. Choisissez les parkings souterrains pour garer votre voiture. Ils sont ouverts du lundi au dimanche et 24h/24. Petite astuce, les emplacements marqués d'un « P » dans un rectangle bleu (avec aucun panneau en dessous) signifient que vous pouvez stationner gratuitement (certaines rues aux alentours de la *Altstadt*, par exemple derrière la *Hauptbahnhof*). Ils demeurent cependant très minoritaires...



Nuremberg.

### ■ AÉROPORT DE NUREMBERG

Flughafenstraße 100 ☎ +49 911 937 00  
[www.airport-nuernberg.de](http://www.airport-nuernberg.de)

*Il ne se situe qu'à 7 km au nord du centre-ville de Nuremberg et s'inscrit comme un concurrent régional de l'aéroport de Munich. De nombreuses lignes low-cost y font escale. Bus n° 32 et 33 dès 5h (le bus passe toutes les 10 à 30 minutes devant la gare centrale, Hauptbahnhof). U-Bahn U2 à 12 minutes de la Hauptbahnhof. Taxi & 19 410. Compter 16 € pour le centre-ville et la Hauptbahnhof.*

### ■ DEUTSCHE BAHN

⌚ +49 180 699 66 33  
[www.bahn.de](http://www.bahn.de) – [reiseportal@bahn.de](mailto:reiseportal@bahn.de)

*Informations en français : ☎ +33 1 70 38 50 98 (les coûts varient selon l'opérateur), du lundi au vendredi de 9h30 à 17 h, [www.bahn.com/fr](http://www.bahn.com/fr), [db.ventes@deutschebahn.com](mailto:db.ventes@deutschebahn.com)*

Contact de la compagnie ferroviaire allemande ; horaires des trains et vente de billets.

### ■ HAUPTBAHNHOF – GARE CENTRALE

Bahnhofplatz  
⌚ +49 911 309 168 44 00

Liaisons toutes les heures avec Munich, Augsburg et Wurtzbourg. Liaisons plusieurs fois par jour avec Ratisbonne.

## Se déplacer

Le centre historique de la ville se visite largement à pied. Quelques lieux seront accessibles plus rapidement ou facilement en transport...

► **Le centre de documentation nazi** : prendre le tramway, ligne 9 ou 6 - arrêt Ducuzentrum.

► **Le palais de justice de Nuremberg** : prendre le U1 direction Fürth – arrêt Bärenschange.

► **Le zoo de Nuremberg** : prendre le tramway ligne 5 - arrêt Tiergarten.

► **Les jardins cachés de Nuremberg** et le cimetière Saint-Jean : prendre le tramway ligne 6 Hallestrasse / St Johannis Friedhof.

### ■ NEXT BIKE

Hauptbahnhof ☎ +49 30 69205046  
[www.nextbike.de](http://www.nextbike.de) – [info@nextbike.de](mailto:info@nextbike.de)

*Ouvert 24h/24 et 7j/7. Inscription en ligne ou directement au terminal pour obtenir le code pour le vélo. Tarif : 1 € par demi-heure, 9 € pour 24 heures.*

Location de vélos.

### ■ VAG – TRANSPORTS URBAINS

Nürnberg Hauptbahnhof ☎ +49 911 283 4646  
[www.vag.de](http://www.vag.de) – [service@vag.de](mailto:service@vag.de)

La ville est desservie par un important réseau de tramways, bus et métros. N'hésitez pas à vous renseigner à la Hauptbahnhof notamment.

► **Autre adresse** : Fürth Hauptbahnhof

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME HAUPTMARKT

Hauptmarkt 18  
⌚ +49 911 233 60  
[www.tourismus.nuernberg.de](http://www.tourismus.nuernberg.de)  
[tourismus@nuernberg.de](mailto:tourismus@nuernberg.de)

*OUVERT du lundi au samedi de 9h à 18h, et le dimanche de 10h à 16h, jusqu'à 19h toute la semaine pendant le Christkindlesmarkt.*

### ■ OFFICE DU TOURISME NÜRNBERG INFO

Königstraße 93  
⌚ +49 911 233 60  
[www.tourismus.nuernberg.de](http://www.tourismus.nuernberg.de)  
[tourismus@nuernberg.de](mailto:tourismus@nuernberg.de)

A proximité de la Hauptbahnhof.

*OUVERT du lundi au samedi de 9h à 19h, les dimanches et les jours fériés de 10h à 16h. Il est possible d'y acheter la Nürnberg Card pour 28 €. Elle est valable pendant deux jours et donne l'accès gratuit aux musées et aux attractions de Nuremberg et de ses environs. Elle permet d'ailleurs de voyager gratuitement dans tous les transports publics de la région de Nuremberg, Fürth et Stein (zone A). La seule condition est de passer au moins une nuit à Nuremberg, Fürth, Erlangen ou Schwabach.*

## Se loger

Les hôtels sont nombreux à Nuremberg, mais comme la ville accueille de nombreuses foires et d'autres événements, il est préférable de se renseigner au préalable et de réserver avant de s'y rendre. Attention, le prix de la nuitée peut parfois doubler voire tripler...

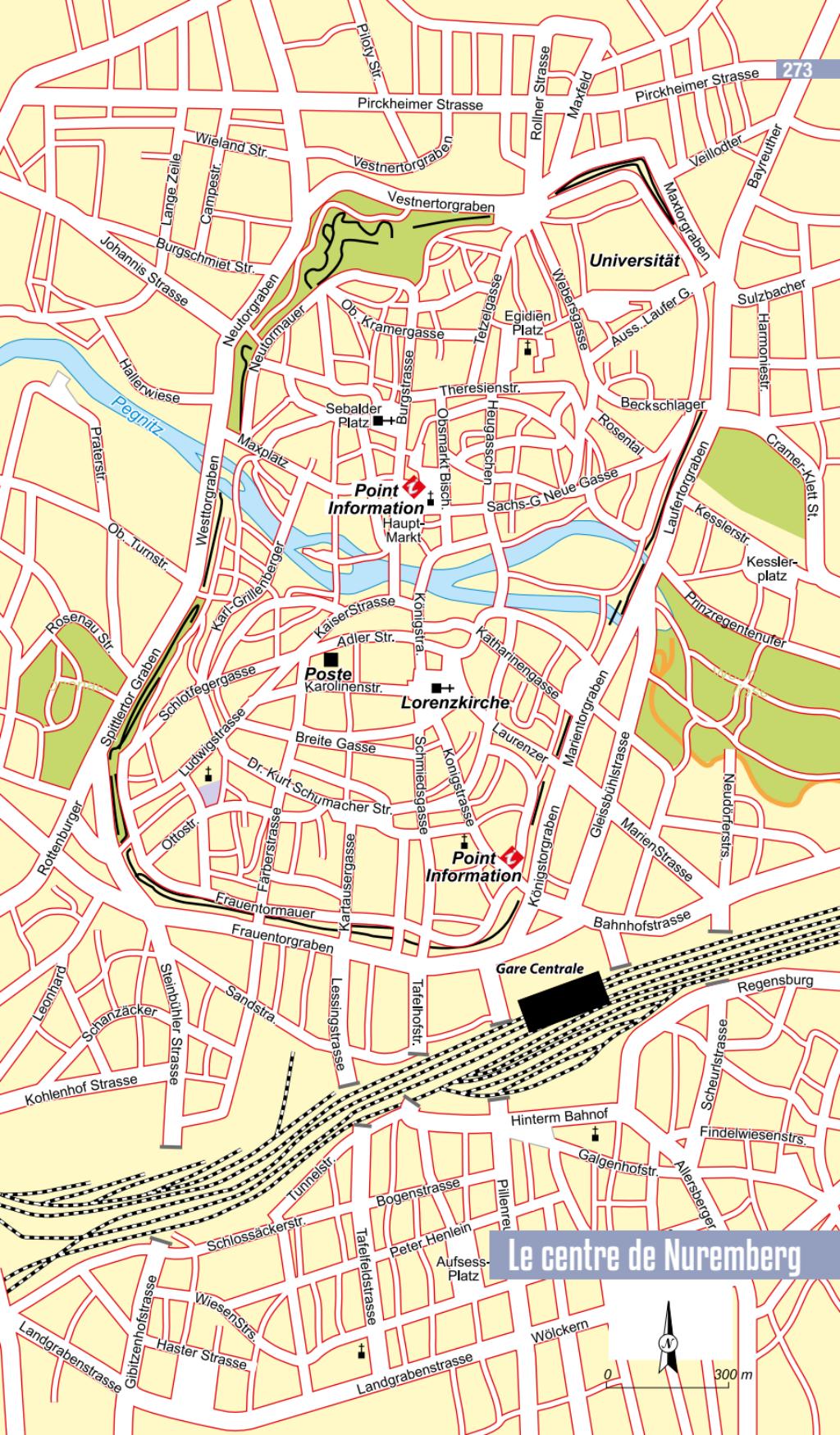
## Bien et pas cher

### ■ A&O HOTEL AND HOSTEL NÜRNBERG

Bahnhofstraße 13-15  
⌚ +49 911 309 168 4400  
[www.aohostels.com](http://www.aohostels.com)  
[booking@aohostels.com](mailto:booking@aohostels.com)

*Comptez en moyenne 15 € pour un lit en dortoir (3,50 € de draps), 40 € pour une chambre simple et 55 € pour une chambre privative double. Sanitaires privatisés. Petit déjeuner 7 €, parking 8,50 € par jour (sans réservation).*

116 chambres et dortoirs à proximité immédiate de la gare centrale de Nuremberg : voilà une option pratique et économique qui plus est ! Les étages supérieurs sont plus calmes que ceux, inférieurs, donnant sur un axe assez fréquenté. Bons points pour l'établissement : la vaste terrasse de toit et son bar ouvert le week-end, et les quelques places de parking, bien moins chères que n'importe quelle autre option de stationnement en ville !



# Le centre de Nuremberg

### ■ JUGENDHERBERGE –

#### AUBERGE DE JEUNESSE

Burg 2 ☎ +49 911 230 9360

[www.nuernberg.jugendherberge.de](http://www.nuernberg.jugendherberge.de)

[nuernberg@jugendherberge.de](mailto:nuernberg@jugendherberge.de)

U1 ou U11 Lorenzkirche.

*32,90 € par personne, petit déjeuner inclus ; 45,30 € en pension complète. Dortoir pour 4 personnes à partir de 155 € la nuit.*

Cette auberge de jeunesse est particulièrement facile à trouver car elle se situe dans l'enceinte même du château qui domine la vieille ville, le rempart opposé à *Hauptbahnhof*, à une vingtaine de minutes de marche. Cet emplacement exceptionnel lui donne son cachet inhabituel. Plus de 90 chambres et pas moins de 300 lits revisitent ce fabuleux vestige où se mêlent les vieilles pierres à la modernité et où déambulent aujourd'hui sous les arcades des voyageurs du monde entier.

### ■ KNAUS-CAMPINGPARK

#### « AM DUTZENDTEICH »

Hans-Kalb Str. 56 ☎ +49 911 9812 717

[www.knauscamp.de/nuernberg](http://www.knauscamp.de/nuernberg)

[nuernberg@knauscamp.de](mailto:nuernberg@knauscamp.de)

Accès par l'U1 direction Messezentrum.

*8,20 € par personne, 5,50 € la tente. Ouvert toute l'année.*

Le terrain se situe à 5 km de la vieille ville et, plus exactement, dans le Volkspark.

### ■ PENSION VATER JAHN

Jahnstr. 13

⌚ +49 911 444 507

[www.hotel-vaterjahn-parma.de](http://www.hotel-vaterjahn-parma.de)

[info@hotel-vaterjahn-parma.de](mailto:info@hotel-vaterjahn-parma.de)

*Avec lavabo : chambre individuelle à partir de 29,50 €, chambre double à partir de 50 €. Avec douche et toilettes : chambre individuelle à partir de 39,50 €, chambre double à partir de 65 €.* La pension se situe au sud-ouest de la *Hauptbahnhof*. Confort et convivialité.

### ■ PENSION ZUM SCHWÄNLEIN

Hintere Sterngasse 11

⌚ +49 911 225 162

[www.schwaenlein-nuernberg.de](http://www.schwaenlein-nuernberg.de)

[schwaenlein@t-online.de](mailto:schwaenlein@t-online.de)

*Chambre individuelle à partir de 30 €, chambre double à partir de 50 €. Attention, douche/toilettes sur le palier pour les tarifs les plus bas.*

*Parking de 5 € à 10 € par jour, sur réservation uniquement.*

Pour les personnes motorisées, cette auberge est équipée d'un parking, denrée rare à Nuremberg et réel avantage lorsqu'on sait que la quasi-totalité des emplacements est non seulement payante mais aussi à durée limitée. Elle se situe en face de la *Hauptbahnhof*, dans l'enceinte de la *Altstadt*.

### Confort ou charme

#### ■ ADINA APARTMENT HOTEL NUREMBERG

Dr.-Kurt-Schumacher-Str. 1-7

⌚ +49 911 477 350

[www.tfehotels.com](http://www.tfehotels.com) – [nuremberg@adina.eu](mailto:nuremberg@adina.eu)

*Chambre à partir de 93 €.*

L'hôtel se trouve en plein cœur de la vieille ville, à proximité des rues commerçantes. Malgré un bâtiment peu chatoyant, l'intérieur est cosy, moderne et chaleureux. Très belle vue de la terrasse sur le centre historique. Il dispose même d'une piscine intérieure.

#### ■ ARTHOTEL CITY

Bauerngasse 32 ☎ +49 911 2747554

[www.arthotel-city.de](http://www.arthotel-city.de) – [info@arthotel-city.de](mailto:info@arthotel-city.de)

*Chambre individuelle à partir de 69 €, double à partir de 79 €.*

Petit hôtel sympathique dans une ancienne fabrique de scies à ruban de 1895. Standard équivalant à trois étoiles.

#### ■ AZIMUT HOTEL NÜRNBERG

Kaulbachstr. 1d ☎ +49 911 36570

[info.nuernberg@azimuthhotels.com](mailto:info.nuernberg@azimuthhotels.com)

*Chambre individuelle à partir de 51 €, double à partir de 58 €.*

Proche de la vieille ville, à 500 m du château de Nuremberg (*Kaisersburg*). Bon rapport qualité-prix.

#### ■ DERAG LIVINGHOTEL NÜRNBERG

Obere Kanalstraße 11

⌚ +49 911 92950

[www.deraghoteles.de](http://www.deraghoteles.de)

[res.nue@derag.de](mailto:res.nue@derag.de)

*Chambre individuelle à partir de 95 €, chambre double 105 €. Petit déjeuner 16 €.*

Situé au centre-ville, à quelques minutes à pied du centre historique. Chambres confortables et lumineuses. Fitness *at home* : on vous amène des appareils de fitness dans votre chambre si vous le souhaitez.

#### ■ DESIGN HOTEL VOSTEEN

Lindenast Str. 12

⌚ +49 911 9551 2330

[www.hotel-vosteen.de](http://www.hotel-vosteen.de)

[welcome@hotel-vosteen.de](mailto:welcome@hotel-vosteen.de)

*Chambre simple à partir de 68 €, double à partir de 90 €.*

Située juste à l'extérieur des remparts de la vieille ville, une bonne adresse chic et familiale, décorée avec goût.

#### ■ DÜRER HOTEL NÜRNBERG

Neutormauer 32

⌚ +49 911 214665 0

[www.duerer-hotel.de](http://www.duerer-hotel.de)

[info@duerer-hotel.de](mailto:info@duerer-hotel.de)

*Chambre individuelle à partir de 100 €, double à partir de 110 €, petit déjeuner inclus.*

Hôtel tranquille en plein cœur du centre historique, à quelques pas de la maison de Dürer. Espace bien-être avec sauna et bain de vapeur, produits alimentaires régionaux de haute qualité.

#### ■ HOTEL AGNESHOF NÜRNBERG

Agnesgasse 10 ☎ +49 911 21444 0

[www.sorat-hotels.com](http://www.sorat-hotels.com)

[agneshof-nuernberg@sorat-hotels.com](mailto:agneshof-nuernberg@sorat-hotels.com)

*Chambre individuelle à partir de 86 €, double à partir de 106 €. Petit déjeuner 7 €.*

Situé dans la vieille ville, cet hôtel séduit par son charme franconien combiné avec une petite touche méridionale.

#### ■ LEONARDO HOTEL NÜRNBERG

Zufahrstr. 22

⌚ +49 911 27 760

[info.nuernbergcity@leonardo-hotels.com](mailto:info.nuernbergcity@leonardo-hotels.com)

*Chambre double à partir de 62 €. Bornes Internet disponibles dans le hall de l'hôtel.*

Hôtel 3-étoiles sympathique, qui se distingue par un très bon rapport qualité/prix et une proximité à équidistance entre la gare et la ville historique (reconstruite après guerre).

#### ■ MELTER HOTEL & APARTMENTS

Königstraße 41

⌚ +49 911 957 638 0

[www.melter.xyz](http://www.melter.xyz)

[info@melter.xyz](mailto:info@melter.xyz)

*53 chambres et appartements modernes de 99 € (studio) à 159 € (appartement Deluxe).*

*Petit déjeuner au Mondo (attenant) : 12 €.*

*Hausse des prix en période de salons. Laverie à disposition.*

Quelle belle surprise ! Officiellement ouvert en janvier 2017, le Melter Hotel est de ces établissements que l'on retient, pour le cachet de son bâtiment, pour la modernité de ses équipements, et pour le confort de ses chambres et appartements. Sur 53 unités, 41 disposent d'une petite cuisine avec plaques de cuisson, réfrigérateur, évier, machine à café (et capsules de bienvenue !). On apprécie les beaux volumes et la décoration tendance et soignée. L'accueil lui aussi est des plus bienveillants, et le petit déjeuner reste dans la lancée : au restaurant Mondo, attenant, vous attend un buffet varié et alléchant.

#### ■ PENSION GARNI ALTSTADT

Hintere Ledergasse 4

⌚ +49 911 226 102

[www.pension-altstadt.de](http://www.pension-altstadt.de)

[Edenharter@pension-altstadt.de](mailto:Edenharter@pension-altstadt.de)

*Chambre simple à 30 €, double à 50 €.*

Située dans le centre-ville à proximité de la rivière, cette pension est extrêmement bien

placée mais assez difficile d'accès pour ceux qui voyagent en voiture puisque le centre-ville est interdit aux véhicules. Par contre, la pension accueille sans aucun problème les cyclistes.

#### ■ PILLHOFER

Königstr. 78

⌚ +49 911 214 560

[www.pillhofer.net](http://www.pillhofer.net)

[info@pillhofer.net](mailto:info@pillhofer.net)

*Chambre individuelle à partir de 63 €, chambre double à partir de 81 €.*

14 chambres calmes et reposantes, récemment rénovées, vous attendent directement à l'entrée de la zone piétonne. Plongez-vous dans la vie urbaine de Nuremberg !

#### LUXE

#### ■ HOTEL DREI RABEN

Königstr. 63

⌚ +49 911 274380

[www.hoteldreibaben.de](http://www.hoteldreibaben.de)

[info@hoteldreibaben.de](mailto:info@hoteldreibaben.de)

*Chambre individuelle à partir de 100 €, chambre double à partir de 160 €, petit déjeuner inclus.*

Les chambres séduisent par leur design élégant, créatif et individuel. Le décor de chaque chambre raconte une autre histoire mythique, inextricablement liée à Nuremberg. Chaque jour de 18h à 20h, il y a une dégustation de vin au CocktailBAR RABENwein réservée aux clients de l'hôtel. Certainement l'un des hôtels les plus branchés de toute la ville !

#### ■ HOTEL SCHINDLERHOF

Steinacher Str. 6-10

⌚ +49 911 930 20

[www.schindlerhof.de](http://www.schindlerhof.de)

[hotel@schindlerhof.de](mailto:hotel@schindlerhof.de)

*Chambre simple de 132 €, double de 172 €. Petit-déjeuner inclus.*

A une quinzaine de kilomètres au-dessus de la ville, cet hôtel 4-étoiles est d'un très haut standing. Le service y est impeccable et l'établissement est équipé d'un sauna et d'une salle de remise en forme. Dépaysement garanti.

#### ■ RAMADA NÜRNBERG PARKHOTEL

Münchener Str. 25

⌚ +49 911 474 80

[www.atrium-nuernberg.de](http://www.atrium-nuernberg.de)

[info@ramada-nuernberg.de](mailto:info@ramada-nuernberg.de)

*Chambre individuelle à partir de 95 €, chambre double à partir de 135 €, petit déjeuner inclus.*

Situé au sud de la vieille ville, cet hôtel 4-étoiles est un des seuls établissements de Nuremberg à posséder sa propre piscine couverte. L'intérieur relève le niveau du bâtiment. Le décor est harmonieux et les chambres bien aménagées.

### ■ SHERATON CARLTON HOTEL NÜRNBERG

Eilgut Str. 15 ☎ +49 911 200 30  
[www.sheraton-nuernberg.com/](http://www.sheraton-nuernberg.com/)  
[info@carlton-nuernberg.de](mailto:info@carlton-nuernberg.de)

*Chambre simple de 125 à 345 €, double de 200 à 375 €.*

A deux pas de la gare, il figure parmi les plus luxueux hôtels de Nuremberg. Tout y est opulent et fastueux jusqu'aux chambres modernes très classes. Il comprend, entre autres, un sauna et une salle de fitness.

## Se restaurer

### Sur le pouce

#### ■ CAFE AM TRÖDELMARKT

Trödelmarkt 42 ☎ +49 911 208 877  
[info@cafe-am-troedelmarkt.de](mailto:info@cafe-am-troedelmarkt.de)  
*Petit déjeuner à partir de 3,50 € et de 5 à 10 € pour le déjeuner.*

Il sert également des sandwichés et autres salades avec une vue fort agréable sur le pont Henkersteg.

#### ■ METZGEREI WALK

Königstraße 34 ☎ +49 911 243077  
*Ouvert du lundi au samedi de 7h à 18h, 16h le samedi. Fermé le dimanche.*

A l'heure du déjeuner, une queue se forme rapidement devant cette boucherie. Et pour cause, outre leur choix gargantuesque de viande, ils ont ouvert un comptoir où l'on commande des sandwichés à base de viande, et la fameuse saucisse de Nuremberg bien sûr, à déguster sur le pouce.

### Pause gourmande

#### ■ CONFISERIE NEEF

Winklerstrasse 29 ☎ +49 911 225 179  
[www.confiserie-neef.de](http://www.confiserie-neef.de)  
[neef-confiserie@gmx.de](mailto:neef-confiserie@gmx.de)

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 18h.*  
 Ce café pâtisserie est passé maître dans la préparation de la pâte d'amandes. Elle y occupe une place omniprésente et on la trouve sous toutes ses formes.

#### ■ DIE MAULBEERE

Winklerstraße 10 ☎ +49 1578 5614784  
[www.die-maulbeere.de](http://www.die-maulbeere.de)  
[die-maulbeere.nbg@gmx.de](mailto:die-maulbeere.nbg@gmx.de)

*Ouvert du mercredi au samedi de 9h à 18h. Fermé dimanche, lundi, mardi.*

Dans ce très joli café-boutique, l'ambiance est fleurie et parfumée. Les petits déjeuners sont sucrés, épices, végétaliens même, et les œufs bio ! Il fait bon s'y réfugier dès le matin ou après une balade quand sonne l'heure d'une pause goûter.

#### ■ DI SIMO – CAFFÈ E VINI

Trödelmarkt 5-7  
[www.di-simo.de](http://www.di-simo.de)  
[caffe@di-simo.de](mailto:caffe@di-simo.de)

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 20h. Fermé le dimanche.*

Un joli café-bar se niche au bord de la rivière. On y boit son café crème le matin sur l'île, on y prend un panini en passant, mais surtout un bon café-goûter l'après-midi. Et on reviendrait bien pour un spritz à l'apéritif...

#### ■ HANDWERKERHOF – COUR DES ARTISANS

Äußere Laufer Gasse 27  
 ☎ +49 911 231 2412  
[www.handwerkerhof.de](http://www.handwerkerhof.de)  
[info@handwerkerhof.de](mailto:info@handwerkerhof.de)

U-Bahn Hauptbahnhof. A l'extrême sud de la König Str, à proximité du Neues Museum.  
*Ouvert de début mars à fin décembre du lundi au samedi de 10h à 18h30, le samedi jusqu'à 16h. Les restaurants et cafés sont ouverts jusqu'à 22h.*

Facilement repérable derrière la tour de guet à l'entrée du centre historique, Handwerkerhof ou la cour des artisans forme un village miniature dans la ville avec des petites ruelles pavées bordées d'échoppes tout droit sorties du Moyen Âge. On vient y flâner, y trouver peut-être quelques souvenirs ou simplement regarder pour le plaisir, avant de s'installer pour un café ou une bière, bien sûr, et pourquoi pas un sandwich aux saucisses de Nuremberg. C'est ici que l'on peut assister à la fabrication du célèbre pain d'épices de Nuremberg durant le marché de Noël, fin décembre.

#### ■ ILL AMORE

Oberer Wörthstr. 10  
 ☎ +49 911 23696875  
*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 20h, le dimanche de 14h à 17h.*

Non, ce n'est pas une faute de frappe ! *Ill Amore*, c'est un jeu de mot anglo-italien – et surtout une adresse à retenir. Situé dans une maison à colombages du XVII<sup>e</sup> siècle, le café avec épicerie fine s'étend sur deux étages, liés par un vieil escalier en bois foncé. Le mobilier vintage et les classiques du design se marient parfaitement avec les poutres. Un lieu idéal pour se régaler avec un morceau de gâteau fait maison ou un *cornetto* italien, avec une soupe savoureuse ou un plat pimenté – ou simplement avec une bonne tasse de thé.

#### ■ LEBKUCHEN SCHMIDT

Plobenstrasse 6  
[www.lebkuchen-schmidt.com](http://www.lebkuchen-schmidt.com)  
[info@lebkuchen-schmidt.com](mailto:info@lebkuchen-schmidt.com)  
 A proximité de la place du marché.

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 9h à 16h.*

Cette échoppe propose le meilleur pain d'épices de la ville (*Lebkuchen*) et, durant le traditionnel marché de Noël, on peut même assister à la fabrication de cette friandise.

► **Autre adresse :** Une autre boutique est située sur la Zollhausstrasse au n° 30, dans le sud de la ville.

■ **SALON REGINA**

Further Str. 64

© +49 911 9291799

[www.salonregina.de](http://www.salonregina.de)

[info@salonregina.de](mailto:info@salonregina.de)

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Ferme à 22h le dimanche.*

Hors des remparts, le Salon Regina c'est un peu l'institution du quartier Gostenhof. Que l'on vienne pour le café de 11h, le « Kaffee Kuchen », le déjeuner, ou même pour le dîner, on se sent comme à la maison. Chez Regina, les tables en Formica, les tapisseries à fleurs, les lampes caniches et les pots de miel nounours donnent le ton : kitsch. Et côté cuisine, sucrée ou salée, du carrot cake à la saucisse de Nuremberg, on se régale !

**Bien et pas cher**

■ **ALBRECHT-DÜRER-STUBE**

Albrecht-Dürer-Straße 6

© +49 911 227209

[www.albrecht-duerer-stube.de](http://www.albrecht-duerer-stube.de)

*Ouvert tous les jours. De 18h à minuit du lundi au samedi. Et le vendredi midi. Plats à partir de 7,50 €.*

Idéal pour se plonger dans une ambiance locale. Bois brun, murs couverts de cadres, tablées et banquettes en bois, assiettes bien remplies, saucisses, belles pièces de viande et pommes de terre. Le tout accompagné d'une bonne bière bien sûr !

■ **CÔCÔ**

Augustinerstraße 1

© +49 911 23735510

[www.coco-indochine.de](http://www.coco-indochine.de)

[indochine@the-coco.de](mailto:indochine@the-coco.de)

*Ouvert tous les jours. Le lundi de 17h à 23h. De 12h à 15h et de 17h à 23h du mardi au jeudi. Et de 12h à 23h du vendredi au dimanche.*

Au cœur de la ville, le cadre est agréable, les lampes à pétrole pendent au plafond et de jolis volets en bois décorent les murs. Ici, avis aux amateurs de soupes miso, de sushis et autres sashimis. Côcô, c'est l'adresse idéale quand survient le besoin d'un peu de fraîcheur dans l'assiette ! Produits frais et délicieusement préparés. Mention spéciale pour la Côcô soupe !

■ **DÜRRER HASE**

Untere Schmiedgasse 5

© +49 911 2110108

[www.duerrerhase.de](http://www.duerrerhase.de)

[info@duerrerhase.de](mailto:info@duerrerhase.de)

*Ouvert du mardi au dimanche de 18h à 23h. Fermé le lundi. Flammekueche à 9 €, grillades à partir d'une vingtaine d'euros.*

Non loin de la maison d'Albert, cette jolie adresse se niche dans une petite rue au pied d'un escalier. Les chandeliers se mêlent à une mosaïque andalouse colorée pour décorer la salle. Ici, deux spécialités : les flammenkuches et la viande grillée. Les plus petits choisiront le première option, délicieusement cuite au feu de bois. Vins de très bon goût !

■ **ZEIT & RAUM**

Wespennest 2

© +49 911 227406

[www.zeiti.net](http://www.zeiti.net)

[zeiti@zeiti.net](mailto:zeiti@zeiti.net)

*Ouvert du lundi au vendredi à partir de 17h, les samedis, dimanches et jours férié à partir de 9h. Tartes flambées à partir de 5,20 €, salades à partir de 9 €.*

Ce restaurant convivial et agréable près de la rivière dispose de tout ce qu'il faut pour passer un bon moment de détente et de plaisir : de la bonne nourriture et des bonnes boissons à un prix abordable.

**Bonnes tables**

■ **ANTIPASTERIA DA GALLO**

Radbrunnengasse 2

© +49 911 2388538

[www.dagallo-antipasteria.de](http://www.dagallo-antipasteria.de)

[antipasteria-dagallo@gmx.de](mailto:antipasteria-dagallo@gmx.de)

*Ouvert du lundi au samedi de 17h à 23h. Fermé le dimanche. Entre 8 et 18 €.*

N'hésitez pas à réserver, car cette petite perle d'Italie dans la vieille ville de Nuremberg est plutôt prisée. Et pour cause : ambiance chaleureuse, antispasti et pasta à se damner, sourire garanti. *Delicioso !*

■ **BÖHM'S HERRENKELLER**

Theatergasse 19

© +49 911 224 65

[www.herrenkeller.de](http://www.herrenkeller.de)

[info@herrenkeller.de](mailto:info@herrenkeller.de)

*Ouvert tous les jours de 11h30 à 15h et de 17h30 à minuit (cuisine jusqu'à 22h30). Fermé le dimanche. Plats principaux à partir de 9,50 €.* Auberge depuis 500 ans, cette adresse offre aux gourmets spécialités franconiennes et petits plats, faits maison. Il y en a pour tous les goûts, puisque des salades et des steaks figurent également à la carte. Autre charme : le vin franconien qui y est servi...

### ■ BRATWURSTGLÖCKLEIN

Waffenhof 5 ☎ +49 911 227 625  
[www.bratwurst-gloecklein.de](http://www.bratwurst-gloecklein.de)  
[info@bratwurstgloeklein.de](mailto:info@bratwurstgloeklein.de)

Dans la Handwerkerhof (cour des artisans). Pour 6 saucisses 7,50 €, 12 saucisses 13,50 €. Une excellente adresse pour goûter les fameuses spécialités de Nuremberg, les *Bratwürste*, pas plus longues que le petit doigt ! La salle de restaurant a gardé son charme ancien, tout en bois.

### ■ BURGWÄCHTER

Am Ölberg 10 ☎ +49 911 222 126  
[www.restaurant-burgwaechter.de](http://www.restaurant-burgwaechter.de)  
[burgwaechter@freenet.de](mailto:burgwaechter@freenet.de)

Ouvert du lundi au vendredi à partir de 11h, le samedi et le dimanche à partir de 10h. *Rumsteck* à partir de 21,90 € (200 g), plats principaux entre 9,90 € et 18,50 €.

Ce restaurant non loin du château, sur les hauteurs de la cité, offre une vue magnifique et saisissante de Nuremberg grâce à la terrasse de son Biergarten, où il fera bon faire une pause après la traversée de la ville !

### ■ HEILIG-GEIST-SPITAL

Spitalgasse 16 ☎ +49 911 221 761  
[www.heilig-geist-spital.de](http://www.heilig-geist-spital.de)  
[mail@heilig-geist-spital.de](mailto:mail@heilig-geist-spital.de)

De 10 à 15 € pour un plat. Ouvert tous les jours de 11h30 à 23h.

Cuisine traditionnelle à déguster dans la salle de restaurant qui surplombe la rivière.

### ■ LEONARDO MINECCI

Zirkelschmidgasse 28 ☎ +49 911 209 655  
[www.minneci-ristorante.de](http://www.minneci-ristorante.de)  
[minneci@aol.com](mailto:minneci@aol.com)

Ouvert du mardi au samedi de 12h à 14h et de 18h à 23h30. Plats entre 17 € et 32 €. Menus à 5 plats à 60 € et 70 €.

Pour les amateurs de cuisine italienne, une bonne adresse pour prendre un verre ou se régaler dans ce bar-restaurant qui possède une terrasse fort agréable dès l'arrivée des beaux jours.

### ■ NASSAUER KELLER

Karolinenstr. 2-4 ☎ +49 911 225967  
[www.nassauerkeller.de](http://www.nassauerkeller.de)  
[info@nassauerkeller.de](mailto:info@nassauerkeller.de)

Ouvert du lundi au vendredi de midi à 23h, le samedi à partir de 11h30. Cuisine chaude sans interruption jusqu'à 22h. Paiement par carte bancaire à partir de 30 €.

Cave voûtée du XII<sup>e</sup> siècle, en plein cœur de la vieille ville. Toute petite porte extérieure, restaurant à 6,50 mètres de profondeur ! 21 marches très raides : attention en descendant ! Ascenseur pour ne priver personne. Spécialités franconiennes, y compris le fameux *Schweineschäufele* (épaule de porc).

### ■ RESTAURANT SEBALD

Weinmarkt 14 ☎ +49 911 381303  
[www.restaurant-sebald.de](http://www.restaurant-sebald.de)  
[info@restaurant-sebald.de](mailto:info@restaurant-sebald.de)

Ouvert du lundi au samedi de 11h à minuit, le dimanche de midi à 23h. Plats entre 15 et 37 €. Situé en vieille ville, dans un cadre assez classique, ce restaurant avec cuisine méditerranéenne est régulièrement mentionné au guide Michelin. D'octobre à mars, le vendredi et le samedi, il y a des soirées de musique (swing et classiques de bar) et de la lumière douce grâce aux bougies.

### ■ ZUM GULDEN STERN

Zirkelschmidgasse 26  
 ☎ +49 911 205 9288  
[www.bratwurstkueche.de](http://www.bratwurstkueche.de)  
[info@bratwurstkueche.de](mailto:info@bratwurstkueche.de)

Ouvert tous les jours de 11h à 22h. Pour 6 saucisses 8 €, 12 saucisses 13,70 €.

Cette brasserie, construite en 1419, offre par son charme d'une autre époque un véritable dépaysement et l'occasion de goûter les jarrets grillés ou de délicieuses *Nürnberger Bratwürste*, ces petites saucisses qui sont une spécialité de la ville.

## Luxe

### ■ RESTAURANT ESSIGBRÄTLEIN

Weinmarkt 3  
 ☎ +49 911 225131

Ouvert du mardi au samedi de 12h à 15h30 et de 19h à 1h, cuisine ouverte de 12h à 13h30 et de 19h à 21h30. Menu à partir de 72 € (déjeuner).

Couronné par deux étoiles Michelin, c'est une adresse incontournable pour les gourmets. L'option lunch est accessible et très bonne.

### ■ WONKA RESTAURANT & KOCHWERKSTATT

Johannisstr. 38  
 ☎ +49 911 396215  
[www.restaurant-wonka.de](http://www.restaurant-wonka.de)  
[info@restaurant-wonka.de](mailto:info@restaurant-wonka.de)

Ouvert du mardi au vendredi de 12h à 13h30 et de 18h30 à 22h, le samedi de 18h30 à 22h. Menus de midi : 3 plats 32 €, 4 plats 38 €.

Ce restaurant avec atelier cuisine à un kilomètre à l'ouest de la vieille ville offre des plats créatifs à base d'ingrédients saisonniers et régionaux. Les ateliers ont lieu un dimanche par mois à 11h (exceptions : avril, août et septembre) et sont une belle occasion de regarder par-dessus les épaules de chefs et d'apprendre des choses intéressantes sur la préparation des plats, mais également sur leur présentation professionnelle et la sélection d'un bon accompagnement de vin. Autres rendez-vous ateliers cuisine, les « Wonkas after work cooking » le mercredi soir à 19h, également une fois par mois. A la fin, il ne reste qu'une seule chose à dire : à table !

## Sortir

Nuremberg n'est pas la ville la plus noctambule, mais la culture y trouve tout de même une place importante. Vous y trouverez de petits bars sympas, ainsi qu'une belle programmation musicale entre le Jazzstudio, le Staatstheater Nürnberg, plus classique, ou le Hirsch, un peu plus rock. Renseignez-vous sur les différentes programmations.

## Cafés - Bars

### DAS PAUL

Kaiserstr. 22

⌚ +49 911 227 845

[www.daspaul.com](http://www.daspaul.com)

hello@daspaul.com

*Ouvert du lundi au mercredi de 7h à 1h, le jeudi et le vendredi de 7h à 2h, le samedi de 8h à 2h, le dimanche de 8h à 1h.*

On vient y manger, mais aussi y boire un verre avec une jolie vue sur la rivière. Ambiance urbaine et détendue.

### HAUSBRAUEREI ALTSTADTHOF

Bergstr. 19-21

⌚ +49 911 227217

[www.hausbrauerei-altstadthof.de](http://www.hausbrauerei-altstadthof.de)

info@hausbrauerei-altstadthof.de

*Ouvert du dimanche au jeudi de 11h à minuit, le vendredi et le samedi de 11h à 1h.*

Ce pub installé du côté du château, sur les hauteurs de la vieille ville, était la première brasserie bio d'Allemagne. On y fabrique également du whisky. Elle est surtout le point de départ, ou d'arrivée, d'une visite des galeries souterraines où la bière était jadis brassée. Dans la petite boutique adjacente, vous pourrez à la fois prendre vos billets pour une visite et acheter de bonnes bières... Blondes, brunes ou ambrées ?

### MAXIMILIAN

Guttenbergplatz 9

⌚ +49 152 34117729

*Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 22h.*

A l'extérieur de la vieille ville, au sud, pendant des décennies, ce petit pavillon ovale des années 1950, avec une large baie vitrée, était le domicile d'un fleuriste. Maintenant on y prend des verres entre amis.

### O'SHEAS

Wespennest 6-8

⌚ +49 911 232 895

[www.osheas.de](http://www.osheas.de)

osheasirishpub@live.de

*Ouvert le dimanche de 11h à 1h, du lundi au jeudi de 16h à 1h, le vendredi de 16h à 2h, le samedi de 11h à 2h.*

Dans ce pub irlandais cohabitent en toute amitié les bières bavaroises et les bières irlandaises.

Deux très bonnes bières à goûter sont la Kilkenny, bière blonde et la Guinness, aussi fameuse que délicieuse bière brune.

## Spectacles

### ROXY

Julius-Lossmann Str. 116

⌚ +49 911 488 40

[www.roxy-renaissance-cinema.de](http://www.roxy-renaissance-cinema.de)

[boxoffice@roxy-renaissance-cinema.de](mailto:boxoffice@roxy-renaissance-cinema.de)

*Billets entre 6 € et 10 €.*

Au sud de Nuremberg, ce cinéma populaire est l'un des plus anciens de Nuremberg et offre le grand avantage de diffuser des films à la fois en anglais mais aussi et surtout... en français ! Nous aimons également la programmation sélective et pointue du cinéma Casablanca.

### STAATSTHEATER NÜRNBERG

Richard-Wagner-Platz 2-10

⌚ +49 911 231 3808

[www.staatstheater-nuernberg.de](http://www.staatstheater-nuernberg.de)

*Ticket Hotline : du lundi au vendredi de 9h à 20h, le samedi de 9h à 18h. Opéras et concerts classiques de 7,50 à 106,40 €.*

Ce magnifique bâtiment érigé en 1905 abrite aujourd'hui le théâtre de la ville accueillant concerts, pièces de théâtre et ballets d'une grande qualité. Jetez plutôt un œil à la programmation, sait-on jamais ?

## À voir - À faire

### ALBRECHT-DÜRER-HAUS (MAISON D'ALBRECHT DÜRER)



Albrecht-Dürer Str. 39 ⌚ +49 911 231 2568

[www.museen.nuernberg.de/duererhaus/](http://www.museen.nuernberg.de/duererhaus/)

U-Bahn Lorenzkirche.

*Ouvert mardi, mercredi et vendredi, et lundi de juillet à septembre et pendant le marché de Noël de 10h à 17h ; jeudi jusqu'à 20h ; samedi et dimanche de 10h à 18h. Plein tarif 5 €, réduit 3 €.*

La maison d'Albrecht Dürer fut édifiée vers 1420. Située au pied du château impérial (Kaisersburg), elle fut le domicile et lieu de travail du célèbre peintre allemand Albrecht Dürer (1471–1528) qui y vécut et travailla de 1509 à 1528. L'imposante maison à colombage a été miraculeusement épargnée des bombardements de la Seconde Guerre mondiale. Elle est donc non seulement l'une des rares maisons bourgeoises de l'époque de la prospérité nurembergeoise intactes, mais également la seule maison d'artiste du XVI<sup>e</sup> siècle en Europe du Nord. Transformé en musée en 1828, le bâtiment est toujours entièrement dédié au génie Albrecht Dürer. La voix d'une actrice incarnant Agnès Dürer, l'épouse de l'artiste, guide la visite, offrant un point de vue original sur la vie et l'œuvre de son mari.

## ■ ALTES RATHAUS – ANCIEN HÔTEL DE VILLE

Rathausplatz 2

*Donjons du Moyen Âge : ouverts tous les jours de mars à décembre, de 10h à 16h30. Visite uniquement avec guide, visites guidées de 20 minutes.*

Il faut pénétrer dans ce vieil édifice bâti entre 1616 et 1622 afin d'y admirer son intérieur hérité du style Renaissance. Une fois sur place, il est possible de se rendre aux donjons datant du Moyen Âge avec leurs cachots aux cellules minuscules et, cerise sur le gâteau, la chambre des tortures qui offre un bon aperçu des coutumes un tant soit peu barbares de l'époque !

## ■ DOKUMENTATIONSZENTRUM – CENTRE DE DOCUMENTATION

Bayernstrasse 110

⌚ +49 911 231 5666

[www.museen.nuernberg.de/dokuzentrum/](http://www.museen.nuernberg.de/dokuzentrum/)  
S-Bahn, U-Bahn et tram Doku-Zentrum.

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et les samedis et dimanches de 10h à 18h. Adulte : 5 €, réduit : 3 €.*

Installé dans la halle des congrès au bord de la Dutzendteich, ce centre d'information qui a ouvert ses portes en 2001 apparaît comme un des monuments incontournables de la Bavière. Il retrace avec une grande véracité l'arrivée au pouvoir d'Hitler et la prise de contrôle de tout l'Etat par les nazis. On peut y contempler également des photos de Nuremberg au lendemain de la Seconde Guerre mondiale alors que la ville avait été détruite à plus de 90 % par les bombardements alliés. Le visiteur, lorsque le temps le permet, peut également avoir accès au sommet de l'arène où se tenaient les grands discours du Führer. Saisissant, instructif, une visite dont on ne ressort pas totalement indemne, rendue vivante par de nombreux films et témoignages de Nurembergeois. Un témoignage pour les générations futures afin que l'histoire ne fasse pas une boucle...

## ■ FELSENGÄNGE-SOUTERRAINS

Bergstr. 19 ☎ +49 911 227 066

[www.felsengaenge-nuernberg.de](http://www.felsengaenge-nuernberg.de)

*Departs depuis la Hausbrauerei Altstadthof, tous les jours à 11h, 13h, 15h et 17h. Durée de la visite guidée : environ 75 minutes. Plein tarif 6 €, réduit 5 €. Audioguides en français.* Au XIV<sup>e</sup> siècle, des souterrains furent creusés dans les sous-sols proches de l'église Saint-Sebald. Les galeries se rejoignaient entre elles par des couloirs de secours. Pendant les attaques aériennes, quand les sirènes d'alarme sonnaient, les habitants courraient s'y réfugier. C'est dans ces caves à plusieurs mètres au-dessous des pavés qu'était brassée la boisson la plus saine du Moyen Âge : la bière. Aujourd'hui, vous pouvez visiter ces vestiges entretenus par une association depuis les années 1980. Prenez une petite laine, car le saviez-vous, la bière est brassée à 10 °C... Pendant un peu plus d'une heure, un guide vous expliquera l'histoire de ces galeries ainsi que celle de la bière. Vous pourrez opter pour une dégustation à l'arrivée !

## ■ FRAUENKIRCHE – ÉGLISE DE NOTRE-DAME

Hauptmarkt ☎ +49 911 206560

[pfarrbuero@frauenkirche-nuernberg.de](mailto:pfarrbuero@frauenkirche-nuernberg.de)

Construite au XIV<sup>e</sup> siècle, c'est la plus ancienne église-halle en Franconie. Sa particularité se trouve sur sa façade ouest. Tous les jours à midi, on peut y observer le « Männleinlaufen », une horloge animée en l'honneur de Charles IV. Quand les musiciens bougent leurs instruments, les sept princes électeurs marchent autour de l'empereur et s'inclinent devant lui. Un spectacle à ne pas manquer !

## ■ GERMANISCHES NATIONALMUSEUM – MUSÉE NATIONAL GERMANIQUE



Kartäusergasse 1 ☎ +49 911 1331 0

[www.gnm.de](http://www.gnm.de)

[info@gnm.de](mailto:info@gnm.de)

# Jolie Nuremberg, dessine-moi une balade

Au départ du château, on redescend par la droite, jusqu'à se retrouver face à la célèbre maison Albert. De là, prenez à gauche. On descend toujours. Prenez un petit escalier. En bas, à droite, une des rues les plus photographiées de la ville : la Weißgerbergasse Street. Levez les yeux ! Les façades sont magnifiques. Au bout de la rue, la balade continue, bucolique, avec la traversée d'un joli pont en bois sur la rivière Pegnitz. On tourne à droite pour longer la rivière sur une centaine de mètres avant de la traverser à nouveau par le pont Henkersteg qui nous emmène directement à un de nos endroits préférés à Nuremberg : cette toute petite île que l'on appelle Trödelmarkt. Entre les pavés et les échoppes on trouve des petits cafés où se réfugier. On dit que c'est sur l'île que l'on trouve les meilleures boulangeries « de grands-mères ».

## GoHo : le nouveau quartier branché

GoHo n'est autre que le diminutif de Gostenhof. Il faut laisser derrière soi les remparts de la vieille ville pour découvrir ce quartier, plus récent, qui se profile au sud-ouest de Nuremberg. Non loin du palais de justice, tout autour de la large Fürther Street, sortent de l'asphalte grise de jolis petits cafés colorés et autres boutiques vintage ou d'antiquités. On découvre ici une autre facette de Nuremberg en se laissant happer par le personnage, les mille et une merveilles et autres babioles de la boutique Laden 14-80, avec une pause déjeuner ou un Kaffe Kuchen au Salon Regina... Et si on se laissait ensuite aller à fouiner les étals rangés par couleur de la grande friperie Vinty's juste un peu plus loin ?

*Ouvert du mardi au dimanche, de 10h à 18h, le mercredi jusqu'à 21h. Fermé le lundi. Plein tarif 8 €, réduit 5 €, petits groupes et familles 10 €.* Le plus grand et plus célèbre musée d'art et de culture dans l'espace germanophone bénéficie d'une renommée internationale. Musée et organisme de recherche à la fois, il est aussi bien apprécié par le grand public que par les chercheurs. Abrité dans un ensemble architecturale extraordinaire, ses expositions interdisciplinaires, compréhensibles et vivantes, retracent toutes les périodes, des balbutiements de la Préhistoire au passage à l'ère moderne et technologique du XX<sup>e</sup> siècle. On y découvre de la culture quotidienne jusqu'au XVII<sup>e</sup> siècle, des habits à partir du XVII<sup>e</sup> siècle, des instruments scientifiques et de musique, des œuvres d'art des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, avec un accent sur les époques de l'expressionnisme et du Bauhaus, pour ne citer qu'une partie de la collection permanente. Une adresse incontournable pour les passionnés de l'art et de l'histoire de la culture.

### ■ KAISERBURG – CHÂTEAU IMPÉRIAL

Auf der Burg

⌚ +49 911 24 46 590

[www.kaiserburg-nuernberg.de](http://www.kaiserburg-nuernberg.de)

[burgnuernberg@bsv.bayern.de](mailto:burgnuernberg@bsv.bayern.de)

U-Bahn Lorenzkirche ou Opernhaus. En haut des remparts, au nord de la Hauptbahnhof. à changer par : U-Bahn Lorenzkirche.

*Ouvert tous les jours, d'avril à septembre de 9h à 18h, d'octobre à mars de 10h à 16h. Tarif normal 7 €, réduit 6 €. Entrée gratuite pour les moins de 18 ans.*

Le château impérial de Nuremberg est l'une des plus importantes forteresses d'Allemagne. La construction de ce magnifique vestige hérité du passé a duré plus de quatre siècles pour s'achever vers le XVII<sup>e</sup> siècle. Surplombant toute la cité, la vue y est imprenable et vertigineuse. Aujourd'hui, il est possible de visiter le logis seigneurial, la chapelle romane, la salle impériale et la salle des chevaliers, le puits, la tour Sinwell, le jardin historique ainsi que le musée avec



ses galeries retraçant l'histoire du château et celle de l'armement. La chapelle romane, construite autour de 1200, est la partie la plus précieuse d'un point de vue historico-artistique. Contrairement à la plupart des autres bâtiments de la vieille ville, elle ne fut pas détruit pendant la Seconde Guerre mondiale. Dans le musée du château, le Kaiserburg-Museum, les visiteurs sont invités à découvrir les fonctions divers du château impérial au fil des siècles. On y trouve des découvertes archéologiques, une collection des armes offensives et défensives, des armures, et beaucoup d'autres objets exposés pour illustrer l'histoire et l'importance de cet endroit historique. L'accès à la tour Sinwellturm est malheureusement fermé pour un an, le temps qu'elle soit rénovée.

### ■ KIRCHE ST. SEBALD – ÉGLISE SAINT-SEBALDUS



Burgstrasse 1-3 ☎ +49 911 214 25 00

[www.sebaluskirche.de](http://www.sebaluskirche.de)

*Ouvert de janvier à mars entre 9h30 et 16h ; d'avril à décembre entre 9h30 et 18h.*

L'Église Saint Sebaldus, la plus vieille église de la ville, est l'une des deux églises principales de Nuremberg et se trouve dans la partie nord de la vieille ville. On ne connaît ni la date exacte du début ni de la fin des travaux, mais il est fortement probable que la construction de cet édifice religieux, mentionnée pour la première fois le 20 juillet 1255, fut commencée et achevée dans la première partie du XIII<sup>e</sup> siècle. Construite selon le style gothique, elle demeure un des emblèmes de la ville et abrite le tombeau de saint Sebald, l'œuvre d'art le plus important de cette église, créé par Peter Vischer l'Ancien et deux de ses fils, entre 1509 et 1519 environ. En outre, on y trouve des œuvres d'art des célèbres sculpteurs Veit Stoss et Adam Kraft, ainsi que d'Albrecht Dürer. En 1525, l'Église Saint Sebaldus devint protestante-luthérienne. Pendant la Seconde Guerre mondiale, les toits, les voûtes et les tours furent détruits en grandes parties. La phase de reconstruction après la guerre a été longue et dure partiellement jusqu'à nos jours.

## ■ MITTELALTERLICHE LOCHGEFÄNGNISSE – LES DONJONS MÉDIÉVAUX

Rathausplatz 2

⌚ +49 911 231 2690

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 16h30 de mi-mars à fin décembre. Fermé de janvier à mars. Adulte : 3,50 €, réduit : 1,50 €.*

Vous pouvez encore visiter 12 cellules. Elles remontent au XIV<sup>e</sup> siècle.

## ■ NEUES MUSEUM STAATLICHES MUSEUM FÜR KUNST UND DESIGN – MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN ET DE DESIGN

Klarissenplatz

⌚ +49 911 240 20 69

[www.nmn.de](http://www.nmn.de)

[info@nmn.de](mailto:info@nmn.de)

U-Bahn Hauptbahnhof.

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 20h. Adulte : 4 €, réduit : 3 €, 1 € le dimanche. Gratuit pour les moins de 18 ans. Le tarif des expositions temporaires est variable. Entièrement dédié à l'art contemporain international, le musée présente également une collection de design international remontant à la fin de la Seconde Guerre mondiale.*

## ■ SPIELZEUGMUSEUM – MUSÉE DU JOUET

Karlstrasse 13-15

⌚ +49 911 231 3164

[spielzeugmuseum@stadt.nuernberg.de](mailto:spielzeugmuseum@stadt.nuernberg.de)

U-Bahn Lorenzkirche.

*Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h et le lundi pendant le marché de Noël, le samedi et le dimanche de 10h à 18h. Pendant le salon du jouet et des jeux, ouvert jusqu'à 20h. Plein tarif 5 €, réduit 3 €.*

L'occasion de faire plaisir aux plus jeunes avec la visite de ce musée pas comme les autres : il abrite une collection impressionnante de jouets venant du monde entier et ayant traversé les âges.

## ■ STADTMUSEUM FEMBOHAUS – MUSÉE DE LA VILLE

Burgstrasse 15

⌚ +49 911 231 2595

[www.museen.nuernberg.de/fembohaus](http://www.museen.nuernberg.de/fembohaus)

U-Bahn Lorenzkirche.

*Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h et le lundi pendant le marché de Noël, les samedi et dimanche de 10h à 18h. Adulte : 5 €, réduit : 3 €.*

Il retrace à lui seul 950 ans d'histoire de Nuremberg. Grâce à la technique du multimédia, le visiteur peut remonter à différentes époques et se promener virtuellement dans la cité. Pendant le marché de Noël, une vente-exposition est organisée dans le forum de la Fembohaus.

## ■ ST. EGIDIEN KIRCHE –

### ÉGLISE SAINT-GILLES

Egidienplatz 37 ☎ +49 911 2142500

[www.egidienkirche.de](http://www.egidienkirche.de)

Entre l'Egidienplatz et l'Innere Laufer Gasse. Magnifique édifice et seule église baroque encore sur pied à Nuremberg. Elle a été édifiée sur l'ancien emplacement d'un couvent de moines bénédictins irlandais et écossais. Sa chapelle romane, la chapelle Eucharius, vaut réellement le détour.

## ■ ST. LORENZ-KIRCHE –

### ÉGLISE SAINT-LAURENT



Lorenzer Platz 10 ☎ +49 911 214 25 00

[www.lorenzkirche.de/](http://www.lorenzkirche.de/)

Arrêt de bus Nürnberg Burgstr.

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h et le dimanche de 13h à 16h.*

Ce somptueux monument s'inscrit comme la plus vaste église de la cité. Bâtie entre 1250 et 1477, et évangélique luthérienne depuis 1525, elle est réputée pour son portail ouest sur lequel de nombreux personnages ont été sculptés, pour sa belle rosace du XIV<sup>e</sup> siècle, pour son magnifique tabernacle signé Adam Kraft, et son *Salut de l'Ange* de Veit Stoss. Comme toute la vieille-ville de Nuremberg, l'église Saint-Laurent fut gravement endommagée durant la Seconde Guerre mondiale, mais la plupart des trésors artistiques, enlevés et gardés dans plusieurs lieux de stockage pendant la guerre, ont pu être sauvés. Entre-temps entièrement reconstruite, ce bâtiment gothique abrite aujourd'hui l'une des plus grandes orgues de l'Europe et attire plus de 750 000 visiteurs par an.

## ■ TIERGARTEN NÜRNBERG

Am Tiergarten 30

⌚ +49 911 5454 6

[www.tiergarten.nuernberg.de](http://www.tiergarten.nuernberg.de)

*Ouvert tous les jours de l'année, de 8h à 19h30 en été et de 9h à 18h en hiver. Entrée : 16 € adultes ; 7,70 € enfants (4-13 ans) ; 12 € adolescents (14-17 ans) ; 14 € tarif réduit. Cartes familles de 21 à 37 €. Accessible en tramway.*

Tumultueuse histoire que celle du Tiergarten Nürnberg... Fondé en 1912, initialement dans un autre site de la ville, il a déménagé ici même en 1939. Détruit par les bombardements de la Seconde Guerre mondiale en 1943, il sera intégralement reconstruit à l'été 1945. Aujourd'hui, plus de 70 ans plus tard, il est le deuxième zoo paysager d'Allemagne, avec 70 hectares, 300 espèces, quelque 2 500 individus, et plus d'un million de visiteurs par an. Spécialiste des mammifères marins, il accueille notamment dauphins, veaux de mer, ours polaires ou encore otaries, qui côtoient tout de même kangourous, girafes, bisons, zèbres, lémuriens, lynx et autres



Photo: Michael Oiggleben

gorilles. Une belle visite pour petits et grands. A noter que tous les individus ont toujours vécu en captivité.

## Shopping

Au cœur de la vieille ville vous n'aurez que l'embarras du choix dans la zone piétonne qui fut la plus grande d'Allemagne, avant la réunification. La Breite Gasse et la Karolinstrasse forment la colonne vertébrale du shopping à Nuremberg. Mais ce n'est que l'arbre qui cache une multitude de petites ruelles aux échoppes infinies. La place du marché, *Hauptmarkt*, accueille les marchands de primeurs tous les jours sauf le dimanche. Le commerce prend une telle place dans cette ville que la sacro-sainte fermeture du samedi n'est plus qu'un lointain souvenir, à quelques exceptions près.

### ■ BRAUEREI-LADEN DER HAUSBRAUEREI ALTSTADTHOF

Bergstr. 19

[www.hausbrauerei-altstadthof.de](http://www.hausbrauerei-altstadthof.de)

info@hausbrauerei-altstadthof.de

Accès par la Bergstrasse, ou par la Albert-Dürer-Strasse.

*Brauereiladen (magasin de la brasserie) : ouvert du dimanche au jeudi de 10h30 à 17h, le vendredi et le dimanche jusqu'à 18h30. Fermé de 13h15 à 13h45.*

Le long des ruelles pavées, on trouve d'excellentes caves à bière. Dans ce magasin, il y a des bières, comme le Nürnberger Rotbier (bière rouge nurembergoise), mais également un bon whiskey bio local, l'Ayer's Red.

### ■ TRÖDELSTUBEN

Trödelmarkt 30

④ +49 911 36772767

[www.restaurant-troedelstuben.de](http://www.restaurant-troedelstuben.de)

troedelstuben@freenet.de

*Ouvert tous les jours de 11h à 22h.*

Poussez la porte de cette ravissante maison médiévale et pénétrez à l'intérieur. Vous pourrez

y déguster, mais aussi y acheter de très bons vins dont les cépages sont issus des domaines de Franconie, la région viticole de la Bavière.

## ANSBACH

Avec une population avoisinant les 40 000 habitants, la ville d'Ansbach se situe à une cinquantaine de kilomètres au sud-ouest de Nuremberg. La ville a su préserver la somptueuse résidence des Margraves. En 748, saint Gumbertus y installe un monastère bénédictin et, plus tard, la très puissante famille Hohenzollern, au pouvoir à partir de 1331, modifie les données puisqu'elle choisit la cité d'Ansbach comme lieu de résidence. Mais c'est surtout à partir du XVIII<sup>e</sup> siècle que la ville connaît sa période de floraison tant culturelle qu'artistique. C'est également à Ansbach que le mystère de Kaspar Hauser vit encore, célébré chaque année par un festival.

## Transports

### ■ BEG – TRAINS RÉGIONAUX

Bahnhofplatz

④ +49 89 748 8250

[www.beg.bahnland-bayern.de](http://www.beg.bahnland-bayern.de)

info@bahnland-bayern.de

*Les trains régionaux, RB, partent toutes les 30 minutes de la Hauptbahnhof de Nuremberg. Environ ¾ d'heure de trajet.*

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME D'ANSBACH

Johann-Sebastian-Bach-Platz 1

④ +49 981 512 43

[www.ansbach.de](http://www.ansbach.de)

akut@ansbach.de

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 10h à 14h.*

Proche de la Gumbertuskirche. Organisation notamment de visites guidées.

## Se loger

### ■ HOTEL DER PLATENGARTEN

Promenade 30

④ +49 981 971 420

[www.hotel-platengarten.de](http://www.hotel-platengarten.de)

reservierung@hotel-platengarten.de

*Chambre simple à partir de 74 €, double à partir de 90 €.*

Le restaurant sert une bonne cuisine régionale ainsi que de nombreux plats de la cuisine internationale. Il est situé en plein cœur du centre-ville et possède un Biergarten. Avis aux amateurs !

### ■ HOTEL FANTASIE

Eyer Str. 75

④ +49 981 95200

[www.hotel-fantasie.de](http://www.hotel-fantasie.de)

info@hotel-fantasie.de

*Chambre individuelle entre 50 € et 78 €, chambre double entre 78 € et 108 €. Petit déjeuner : 7,50 €.*

Proche du centre, cet hôtel est situé directement à côté du jardin de cour (*Hofgarten*), le poumon vert de la ville. Son restaurant sert aussi bien des spécialités bavaroises que des plats... australiens.

### ■ SCHWARZER BOCK

Pfarrstrasse 31

④ +49 981 421 240

[www.schwarzerbock.com](http://www.schwarzerbock.com)

hotel@schwarzerbock.com

*Chambre simple à partir de 69 €, double à partir de 115 €. Wifi gratuit.*

Du charme, du charme et encore du charme pour cet hôtel ravissant mêlant de la façon la plus heureuse qui soit cadre bavarois et confort contemporain des chambres qui ont le bon goût d'être spacieuses et très fonctionnelles. Un très bon choix pour votre passage à Ansbach.

## À voir - À faire

### ■ ANSBACH SYNAGOGUE

Rosenbad Str. 3

④ +49 981 972 1160

[www.synagoge-ansbach.de/](http://www.synagoge-ansbach.de/)

info@synagoge-ansbach.de

*Ouvert de mai à septembre, un dimanche sur deux de 15h à 17h et sur demande.*

Elle est le fruit du travail de Léopold Retty entre 1744 et 1746, qui n'était autre que l'architecte en chef de la cour. Elle compte parmi les rares synagogues témoins de l'époque du baroque qui soient encore en bon état aujourd'hui. Autre curiosité à l'extérieur du monument, dans la cour, où se trouvent encore des vestiges des bains rituels.

### ■ MARKGRÄFLICHE RESIDENZ – RÉSIDENCE DES MARGRAVES

Promenade 27

④ +49 981 953 8390

*Ouvert d'avril à septembre de 9h à 18h et d'octobre à mars de 10 à 16h, fermé le lundi.*

*Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €.*

Devant la résidence se dresse la sculpture *Anscavallo* réalisée par le sculpteur Jürgen Goertz. Récemment reconstruite, la place est aujourd'hui arrondie par deux arrêts de bus également conçus par ce même artiste. La résidence compte bon nombre de salles qui ne manqueront pas de surprendre le visiteur : la salle des fêtes sur deux étages, le cabinet des glaces, la salle des carreaux de faïence avec ses 2 800 carreaux environ, fabriqués par l'ancienne manufacture de faïence d'Ansbach.

### ■ ORANGERIE

Promenade 33

④ +49 981 2170

[www.orangerie-ansbach.de](http://www.orangerie-ansbach.de)

info@orangerie-ansbach.de

Carl Friedrich von Zocha s'est inspiré de l'art français pour réaliser cette splendide orangerie entre 1726 et 1728. Ses modèles n'étaient autres que le Grand Trianon à Versailles pour la partie sud et les colonnades du Louvre pour la partie nord. Aujourd'hui, elle abrite des salles de concerts et de conférences.

### ■ ST. GUMBERTUS – ÉGLISE SAINT-GUMBERTUS

Johann-Sebastian-Bach-Platz 5

④ +49 981 138 90

[www.gumbertus.de](http://www.gumbertus.de)

dieter.kuhn@elkb.de

*Caveau des princes à Saint-Gumbertus ouvert en été les vendredi et samedi de 15h à 17h, le dimanche de 11h à midi et de 15h à 17h.*

De nombreux sites à découvrir : l'ancienne église du couvent dont les annexes gothiques ont été édifiées au XV<sup>e</sup> siècle, l'église baroque avec ses orgues imposantes, la crypte romane qui date de 1040 et qui a été creusée sous la chapelle des Chevaliers du Cygne ainsi que le caveau des Princes composé de 25 cercueils des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles.

## PARC NATUREL D'ALTMÜHLTAL

Le parc naturel de l'Altmühlthal (*Naturpark Altmühlthal*) doit son nom à la rivière Altmühl. Cette très belle région couvre un vaste territoire, de l'ouest de Ratisbonne au nord d'Ingolstadt. Ses panoramas sauvages et d'une grande beauté, ses cours d'eau, ses petites vallées et son canal du Rhin-Main-Danube, offrent un cadre idéal à tous les amoureux de la nature, de la randonnée et du VTT.

## Pratique

### ■ INFORMATIONSZENTRUM NATURPARK ALTMÜHTAL – OFFICE DE TOURISME

Notre-Dame-Weg 1

Eichstätt

④ +49 8421 987 60

[www.naturpark-altmuehltal.de](http://www.naturpark-altmuehltal.de)

[info@naturpark-altmuehltal.de](mailto:info@naturpark-altmuehltal.de)

Ouvert de début avril à fin octobre du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi et le dimanche de 10h à 17h ; de novembre à fin mars, du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 14h à 16h et le vendredi de 9h à midi.

## Sports - Détente - Loisirs

► **Canoë-kayak.** Avec le Danube, l'Altmühl, le canal du Rhin-Main-Danube, les occasions de s'adonner aux joies des sports d'eau ne manquent pas dans le naturpark Altmühl. Toutes les villes qui se situent sur les rives de la rivière possèdent un loueur de bateaux, de canoë et de kayak.

► **Escalade.** Les principaux sites voués à l'escalade se situent dans les environs de Prunn-Essing, de Dollnstein, de Konstein-Aicha. Pour s'adonner aux joies de l'altitude, contactez l'Association Alpine Allemande d'Eichstätt au ④ +49 8421 972 40. Elle est située sur la Marktplatz, au n° 15.

► **Randonnée.** Etant donné la taille imposante du parc naturel avec près de 3 000 km de sentiers entièrement dédiés à la balade, les idées et les itinéraires sont très vastes et divers. Les promenades ombragées le long de l'Altmühl sont un véritable bonheur, surtout lorsque le thermomètre grimpe l'été.

► **Vélo.** Le Naturpark Altmühlthal compte près de 900 km de pistes et se révèle un véritable bonheur pour les vacances en famille ou pour les envies de remise en forme. Pour louer des vélos, il suffit de se rendre dans une des villes du parc national. Elles ont toutes au moins un loueur, cette partie de la Bavière étant tellement touristique.

## DINKELSBÜHL



Dinkelsbühl est une charmante ville de 12 000 habitants située au bord de la rivière Wörmitz et qui se trouve à égale distance entre Rothenburg ob der Tauber et Nördlingen. Toutes les trois sont localisées le long de la B25 qui n'est autre que la *Romantische Strasse* (route romantique), un des itinéraires les plus prisés des visiteurs et qui relie Füssen, dans les montagnes de la Souabe-Allgäu au sud à Wurtzbourg, au nord, dans la partie fran-

nienne de la Bavière. L'intérêt principal d'une halte à Dinkelsbühl s'avère sans aucun doute la promenade dans les rues de la cité aux 18 tours et aux 4 ponts.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME DE DINKELSBÜHL

Altrathausplatz 14

④ +49 9851 902 440

[www.tourismus-dinkelsbuehl.de](http://www.tourismus-dinkelsbuehl.de)

[touristik.service@dinkelsbuehl.de](mailto:touristik.service@dinkelsbuehl.de)

Sur la Marktplatz ou Weinmarkt, face au Münster Saint-Georg.

Ouvert de mai à octobre, du lundi au vendredi de 9h à 18h, les samedis, dimanches et jours fériés de 10h à 17h ; de novembre à avril, tous les jours, y compris jours fériés, de 10h à 17h.

## Se loger

### ■ DCC-CAMPINGPLATZ ROMANTISCHE-STASSE

Kobeltsmühle 6 ④ +49 9851 7817

[www.campingplatz-dinkelsbuehl.de](http://www.campingplatz-dinkelsbuehl.de)

[campdinkelsbuehl@aol.com](mailto:campdinkelsbuehl@aol.com)

Par personne : 4,40 €, emplacement : 9,30 €.

L'emplacement de ce terrain est très agréable. Il donne sur un lac dans lequel il est possible de se baigner. Proche du centre-ville et grande capacité d'accueil avec 475 places.

### ■ HOTEL GOLDENE ROSE

Marktplatz 4

④ +49 9851 157 750

[www.hotel-goldene-rose.com](http://www.hotel-goldene-rose.com)

[hotel-goldene-rose@t-online.de](mailto:hotel-goldene-rose@t-online.de)

Chambre simple de 68 à 73 €, double de 88 à 126 €, suite à partir de 170 €. Petit déjeuner inclus. Emplacement de parking : 6 €. Demi-pension : 17 €. Réductions pour les réservations par Internet.

Le Golden Rose est un endroit plus que convenable pour votre séjour dans les environs de Dinkelsbühl sur la route romantique. Toutefois, si vous êtes sensible au son des cloches, demandez à l'accueil une chambre ne prêtant pas à cette indisposition, en raison de la proximité de l'église.

### ■ JUGENHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE

Koppengasse 10 ④ +49 9851 5556 417

[www.dinkelsbuehl.jugendherberge.de](http://www.dinkelsbuehl.jugendherberge.de)

[info@jugendherberge-dkb.de](mailto:info@jugendherberge-dkb.de)

A partir de 25,90 € la nuit, petit déjeuner compris, 34,40 € en pension complète.

Une superbe auberge de jeunesse, installée dans un très beau bâtiment (ancien grenier) construit au XV<sup>e</sup> siècle.

## Se restaurer

### ■ BRÄUSTÜBERL ZUM BRAUNEN HIRSCHEN

Marktplatz 4 ☎ +49 9851 1577 577

*Plats à partir de 8 €, steak à 4,80 € les 100 g.  
Ouvert du jeudi au lundi de 11h à 21h30.*

Une très bonne adresse pour les amateurs de cuisine franconienne. L'établissement dispose également d'un Biergarten qui peut accueillir une quarantaine de personnes.

### ■ WEIB'S BRAUHAUS

Untere Schmeidgasse 13 ☎ +49 9851 579 490  
[www.weibsbrauhaus.de](http://www.weibsbrauhaus.de)

*Plats entre 3 et 15 €. Ouvert du jeudi au lundi de 11h à 1h, le mercredi de 18h à 1h.*

Les plats de la gastronomie locale sont à l'honneur dans ce restaurant. Les plats sont copieux, la patronne sympathique et les locaux aiment s'y retrouver autour d'une bonne bière.

## À voir - À faire

### ■ ALTSTADT – VIEILLE VILLE

Marktplatz

Elle est essentiellement composée de la place du Weinmarkt, marché des vins et ses constructions de style Renaissance, de la Ratsherrntrinkstube qui abrite aujourd'hui l'office du tourisme, la Hetzelhof, la Deutsches Haus qui possède la plus belle façade de la cité, la Schranne qui était un ancien grenier, le Münster Saint-Georg, très belle église de la fin de la période gothique avec son magnifique Sebastiansaltar ou autel de Sébastien qui date de 1520, la Spitalanlage avec sa Spitalhof, ancien hôpital bâti en 1280 avec sa cour.



### ■ MUSEUM DER DRITTEN DIMENSION – MUSÉE DE LA TROISIÈME DIMENSION

Nördlinger Tor

⌚ +49 9851 6336

[www.3d-museum.de](http://www.3d-museum.de)

eMail@3d-museum.de

*Ouvert d'avril à juin et en septembre et octobre, tous les jours de 11h à 17h ; en juillet et août, tous les jours de 10h à 18h ; de novembre à janvier, le samedi et le dimanche de 11h à 17h. Adulte : 10 €, réduit : 8 €, moins de 12 ans : 6 €.*

Ce musée mène le visiteur dans la troisième dimension avec au programme : holographies, illusions d'optique, perspective, lasers et autres lumières, projections en 3D...

## ROTHENBURG OB DER TAUBER



Sans aucun doute une des plus belles villes de la région même si elle ne figure pas parmi les plus grandes (environ 12 000 habitants) ! Tout y

paraît harmonieux et les habitants chaleureux. Plus de deux millions de visiteurs s'y rendent chaque année et, étant donné la taille de la ville, il est facile d'imaginer qu'il vaut mieux venir hors saison ! Cernée par une forteresse datant du Moyen Âge, la ville se livre après avoir traversé une des portes qui y donnent accès. En 1274, Rothenburg obtient le titre de ville impériale libre et elle se développe considérablement jusqu'au XV<sup>e</sup> siècle. En 1803, elle est rattachée à la Bavière, suite aux réformes menées par Napoléon. La plupart des terres qu'elle avait acquises (elle régnait sur 167 villages et pas moins de 20 000 habitants) furent cédées au domaine du Wurtemberg.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** Depuis Munich (250 km) par l'A8 et l'A7, compter 2 heures 15 de trajet ; depuis Nuremberg (80 km) par les routes nationales B8 et ST2252, compter 1 heure ; depuis Wurtzbourg (60 km) par l'A7, compter 40 minutes.

► **En train.** De/vers Munich 3 heures ; de/vers Nuremberg 1 heure 20 ; de/vers Wurtzbourg 1 heure 10.

## Se déplacer

### ■ RAD & TAT

Bensenstr. 17 ☎ +49 9861 87984

[www.mietraeder.de](http://www.mietraeder.de) – [info@mietraeder.de](mailto:info@mietraeder.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h à 13h. 10 € pour 6 heures, 14 € pour toute la journée.*

Location de vélos.

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME DE ROTHENBURG OB DER TAUBER

Marktplatz 2

⌚ +49 9861 404 800

[www.tourismus.rothenburg.de](http://www.tourismus.rothenburg.de)

[info@rothenburg.de](mailto:info@rothenburg.de)

*Ouvert de mai à octobre, du lundi au vendredi de 9h à 18h et le week-end de 10h à 17h ; le reste de l'année, du lundi au vendredi de 9h jusqu'à 17h et le samedi de 10h jusqu'à 13h. Pendant l'Avent, ouvert le week-end de 10h à 17h.*

## Se loger

La ville de Rothenburg étant tellement touristique, beaucoup de particuliers mettent à la disposition du visiteur des chambres privées à des prix souvent très attractifs. Ce mode

d'hébergement vous assurera un accueil des plus chaleureux et se différencie totalement de l'aspect anonyme que peut souvent revêtir l'option d'une nuitée en hôtel. Vous trouverez la liste des chambres chez l'habitant à l'office du tourisme et sur [www.rothenburg.de/tourismus/gastgeber/unterkuenfte-stadt/privatzimmer/](http://www.rothenburg.de/tourismus/gastgeber/unterkuenfte-stadt/privatzimmer/).

### Bien et pas cher

#### ■ CAMPINGPLATZ TAUBER-ROMANTIK

Detwang 39 ☎ +49 9861 6191  
[www.camping-tauberromantik.de](http://www.camping-tauberromantik.de)  
[info@camping-tauberromantik.de](mailto:info@camping-tauberromantik.de)

5,50 € l'emplacement pour une tente, 5,80 € par adulte, 3,30 € pour un enfant.

Ce terrain, ouvert de Pâques jusqu'à la fin du mois d'octobre, peut accueillir une grande quantité de vacanciers. Il se situe à quelques minutes de la ville et au bord de la rivière.

#### ■ GÄSTEHAUS RAIDEL

Wenggasse 3  
 ☎ +49 9861 3115  
[www.gaestehaus-raidel.de](http://www.gaestehaus-raidel.de)  
[gaestehaus-raidel@t-online.de](mailto:gaestehaus-raidel@t-online.de)

Chambre individuelle 45 €, double 69 €, suite de deux pièces 120 €, petit déjeuner inclus.

Située dans la vieille ville, cette pension familiale tenue par la mère et son fils qui vous accueillent avec le sourire vaut le détour. Dans un décor typiquement bavarois et médiéval, les chambres y sont au calme et très propres. Le matin, petit déjeuner copieux.

#### ■ JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE

Mühlacker 1 ☎ +49 9861 941 60  
[www.rothenburg.jugendherberge.de](http://www.rothenburg.jugendherberge.de)  
[rothenburg@jugendherberge.de](mailto:rothenburg@jugendherberge.de)

A partir de 23,40 €, petit déjeuner compris. 36,40 € en pension complète.

Installée dans une superbe maison médiévale, cette auberge de jeunesse est une très bonne adresse. Il est important de réserver car, même si la capacité de cet établissement est importante, il est souvent pris d'assaut par les touristes.

#### ■ PENSION PÖSCHEL

Wenggasse 22  
 ☎ +49 9861 3430  
[www.pensionpoeschel.de](http://www.pensionpoeschel.de)  
[Pension.Poeschel@T-Online.de](mailto:Pension.Poeschel@T-Online.de)

Chambre simple à partir de 30 €, chambre double à partir de 50 €.

Les douches et WC se trouvent sur le palier dans cette petite pension qui ne compte que 11 chambres. Ambiance familiale et toute commodité puisque la pension se trouve en plein cœur de la vieille ville.

### Confort ou charme

#### ■ BOUTIQUEHOTEL GOLDENE ROSE

Spitalgasse 28 ☎ +49 9861 4638  
[www.goldenerose-rothenburg.de](http://www.goldenerose-rothenburg.de)  
[info@goldenerose-rothenburg.de](mailto:info@goldenerose-rothenburg.de)

Chambre individuelle à partir de 79 €, double à partir de 99 €.

Le merveilleux jardin de roses isolé est un lieu de détente et de bien-être.

#### ■ HOTEL ALTFRÄNKISCHE WEINSTUBEN

Klosterhof 7  
 ☎ +49 9861 6404  
[www.altfrankische-weinstube.de](http://www.altfrankische-weinstube.de)  
[altfrankische-weinstube@web.de](mailto:altfrankische-weinstube@web.de)

Chambre simple à 82 €, double de 82 à 98 €, studio à 129 €.

Lit à baldaquin, poutres... Un rendez-vous qui plaira aux romantiques et aux amateurs des bonnes choses de la vie, dans un cadre typique de la région, tout en bois avec une grande cheminée qui réchauffe toute la maison l'hiver.

#### ■ HOTEL BURGGARTENPALAIS

Herrngasse 26  
 ☎ +49 9861 874 7430  
[www.burggartenpalais.de](http://www.burggartenpalais.de)  
[info@burggartenpalais.de](mailto:info@burggartenpalais.de)

Chambre individuelle à partir de 85 €, chambre double entre 110 € et 195 €, appartement pour 4 personnes à partir de 195 €, petit déjeuner inclus.

Situé dans l'un des plus anciens immeubles résidentiels de Rothenburg, ce charmant hôtel dispose d'un des plus grands jardins privés de toute la ville.

#### ■ HOTEL GARNI HORNBURG

Hornburgweg 28 ☎ +49 9861 8480  
[www.hotel-hornburg.de](http://www.hotel-hornburg.de)  
[info@hotel-hornburg.de](mailto:info@hotel-hornburg.de)

Chambre simple de 69 à 125 €, double de 79 à 130 €.

Cette somptueuse villa datant du début des années 1900 offre à la fois calme, tranquillité et émerveillement. Elle dispose d'un parking, accueille les animaux de compagnie qui pourront se dégourdir les pattes dans le parc et le buffet du petit déjeuner vaut vraiment le coup !

#### ■ HOTEL GOLDENER HIRSCH

Untere Schmiedgasse 16  
 ☎ +49 9861 874 990  
[www.hotel-goldener-hirsch.de](http://www.hotel-goldener-hirsch.de)  
[info@hotel-goldener-hirsch.de](mailto:info@hotel-goldener-hirsch.de)

Chambre individuelle à partir de 69 €, double à partir de 79 €, petit déjeuner inclus.

En plein centre-ville, cet hôtel de première classe est une petite merveille avec ses chambres qui donnent vue sur la vallée.

### ■ HOTEL GOLDENES FASS

Ansbacher Str. 39

© +49 9861 94500

[www.goldenes-fass.de](http://www.goldenes-fass.de)

info@goldenes-fass.com

*Chambre individuelle de 64 € à 89 €, chambre double de 88 € à 118 €, petit déjeuner inclus. Demi-pension : + 18 €, pension complète : + 28 €.*

Situé en dehors du centre historique, cet hôtel est un bon point de départ pour découvrir la ville.

### ■ HOTEL RAPPEN

Vorm Würzburger Tor 6+10

© +49 9861 95710

[www.hotel-rappen-rothenburg.com](http://www.hotel-rappen-rothenburg.com)

info@hotel-rappen-rothenburg.com

*Chambre double à partir de 75 € en hiver et de 95 € en été, petit déjeuner inclus. Restaurant ouvert tous les jours midi et soir.*

Mentionné pour la première fois en 1603, l'hôtel Rappen fait partie de l'histoire de la ville. 104 chambres non-fumeurs, parking gratuit.

### ■ KREUZERHOF HOTEL GARNI

Millergasse 2A

© +49 9861 3424

[www.kreuzerhof-rothenburg.de](http://www.kreuzerhof-rothenburg.de)

info@kreuzerhof.eu

*10 chambres de 1 à 6 personnes, à partir de 72 € pour une chambre double en basse saison (en novembre et de janvier à mars), et de 79 € en haute saison. Pour une triple, comptez respectivement de 89 € ou de 99 € selon la saison. Petit déjeuner inclus.*

Peut-être pas le plus spectaculaire des établissements de sa catégorie, mais nous avons ô combien apprécié y séjourner ! Walter et son épouse nous réservent un accueil un brin timide mais pour autant des plus bienveillants. Avec seulement 10 chambres, il faut dire qu'on se sent vite comme à la maison. Réparties dans trois bâtiments, toutes les unités sont différentes, certaines plus modernes que d'autres, mais avec toujours les mêmes éléments de confort : thé-café, télévision, sèche-cheveux et wifi gratuit notamment. Le petit déjeuner est honorable lui aussi. Bref, recommandé !

### ■ VILLA MITTERMEIER

Vorm Würzburger Tor 9 © +49 9861 94540

[www.villamittermeier.de](http://www.villamittermeier.de)

info@villamittermeier.de

*Chambre individuelle entre 75 € et 87 €, chambre double entre 85 € et 199 €. Petit déjeuner 13,50 €.*

Hôtel élégant situé juste à l'extérieur des murs médiévaux. Son œnothèque Die Blaue Sau, célèbre au-delà des frontières de la ville, est actuellement couronnée de 14 points Gault et Millau.

### ■ VILLA TOSKANA

Am Sandfeld 17

Linden © +49 986 187 395 23

[www.villa-toskana-rothenburg.de](http://www.villa-toskana-rothenburg.de)

info@villa-toskana-rothenburg.de

À 10 minutes en voiture de Rothenburg.

*Comptez 70 € par nuit (2 nuits minimum). Tarif dégressif à partir de 6 nuits. Petit déjeuner inclus, servi au Wildkräuterhotel.*

Une chambre d'hôtes à découvrir à l'écart de Rothenburg, à condition de disposer de son propre véhicule. Joschi et Jürgen vous accueillent avec sourire et enthousiasme dans une dépendance de leur villa flambant neuve ! Une seule chambre donc, dotée de sa salle d'eau privative avec douche à l'italienne. L'ensemble est moderne et confortable, wifi et télévision en prime. Une bouteille de vin attendra les plus sages en guise de bienvenue. Le petit déjeuner, quant à lui, est servi sous forme de buffet dans un hôtel à proximité. A découvrir pour changer de l'hôtellerie classique.

### Luxe

#### ■ BURG-HOTEL

Klostergasse 1-3

© +49 9861 948 90

[www.burghotel.eu](http://www.burghotel.eu)

burghotel.rothenburg@t-online.de

*Chambre double de 125 à 205 €, petit déjeuner inclus. Parking attenant (10 € par jour).*

Il est situé dans le magnifique Klostergarten (jardin du monastère), au calme. Lorsque le temps le permet, le petit déjeuner est servi sur l'ancien *Stadtmauer*, mur de la ville qui surplombe la rivière Tauber qui coule 80 m en dessous. Le bonheur !

### Se restaurer

#### ■ BÄCKEREI STRIFFLER

Untere Schmiedgasse 1

© +49 9861 6788

[www.baecher-striffler.de](http://www.baecher-striffler.de)

*OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 7H À 18H30, LE DIMANCHE DE 11H À 18H. LEÇONS ET DÉMONSTRATIONS DE PÂTISSERIE TOUS LES JOURS SAUF DIMANCHE, À PARTIR DE 5 € PAR PERSONNE.*

Quelques 26 sortes de petits pains, y compris des petits pains aux grains, et 23 sortes de pains ainsi qu'une bonne sélection de gâteaux cuits sur la plaque « à la grand-mère ». Nous avons goûté pour vous, et autant dire que le choix n'est pas facile ! La spécialité de la maison est une spécialité locale : le Schneeballen (boule de neige), à la base de crème, farine et sucre. Jutta Striffler vous propose d'ailleurs d'assister à une démonstration de pâtisserie (réservation recommandée) pour tout connaître de ce petit trésor gourmand... Et pour mettre la main à la pâte, essayez-vous à la leçon de brezels !

### ■ BROTHAUS

Obere Schmiedgasse 10 ☎ +49 9861 934 112  
[www.brot-haus.de](http://www.brot-haus.de) - [fuehrungen@brot-haus.de](mailto:fuehrungen@brot-haus.de)

*Ouvert tous les jours de 9h30 à 17h30.*

Une des meilleures pâtisseries de la ville qui sert, entre autres, les délicieuses *Schneeballen*, une spécialité qui a la forme d'une grosse boule de neige et qui peut être enrobée de sucre glace, de chocolat...

► Autre adresse : Rödergasse 13  
 ☎ +49 09861 934521.

### ■ GASTHOF SILBERNEN KANNE

Paradeigasse 20 ☎ +49 9861 5616  
[www.silbernekanne.de](http://www.silbernekanne.de)  
[info@silbernekanne.de](mailto:info@silbernekanne.de)

*Plats entre 7,60 à 15,50 €.*

Un peu en retrait de l'agitation du centre-ville, cette auberge propose aussi bien des spécialités franconiennes que des plats végétariens.

### ■ RESTAURANT EISENHUT

Herrngasse 3-5 / 7 ☎ +49 9861 7050  
[www.eisenhut.com](http://www.eisenhut.com)  
[hotel@eisenhut.com](mailto:hotel@eisenhut.com)

*Ouvert tous les jours de 11h à 22h30. Soupes de 7 € à 8 €. Plats principaux de 14,50 € à 24,50 €.*

Un endroit idéal pour faire une pause et déguster une bonne bière de la région au soleil, l'été. Un endroit très agréable et très convivial.

## Sortir

### ■ LEYK CAFÉ BAR

Erlbacher Str. 108 ☎ +49 9861 8755588  
[www.loots-garten.de](http://www.loots-garten.de)  
[info@loots-garten.de](mailto:info@loots-garten.de)

*Lotsos-Garten et Café (de mi-avril à mi-décembre) : tous les jours de 10h à 18h, à partir d'octobre jusqu'à 17h.*

Un peu excentré du centre-ville, à 2 kilomètres de la gare, ce café est intégré dans un grand jardin de 3 000 m<sup>2</sup>, qui se cache derrière des hautes murailles. Quand on entre le jardin par la porte indienne de 250 ans, on entre dans un autre monde. Du petit déjeuner à l'apéro, cet endroit idéal pour se reposer et refaire le plein d'énergie.

## À voir - À faire

### ■ ALT ROTENBURGER

**HANDWERKERHAUS – ANCIENNE MAISON DES ARTISANS DE ROTENBURG**

Alter Stadtgraben 26

⌚ +49 9861 5810

*De Pâques à octobre, ouvert du lundi au vendredi de 11h à 17h et les samedi et dimanche de 10h à 17h ; du 1<sup>er</sup> avant au 7 janvier, tous les jours de 14h à 16h. Fermé en novembre et de janvier à Pâques. Plein tarif 3 €, réduit 2,50 €.*

Cette maison date de 1270. Elle est composée de onze pièces dans lesquelles est représentée la vie d'une famille d'artisans au Moyen Âge.

### ■ BURGGARTEN – JARDIN DU CHÂTEAU

Herrngasse ☎ +49 9861 404800  
[www.rothenburg.de](http://www.rothenburg.de)  
[info@rothenburg.de](mailto:info@rothenburg.de)

*Ouvert toute l'année. Entrée libre.*

C'est à cet endroit que se dressait le château royal (1142) qui a été dévasté par un important tremblement de terre en 1356. Il reste le joli jardin d'où la vue sur la rivière Tauber est assez saisissante, ainsi que la chapelle Saint-Blaise (*Blasiuskapelle*) qui faisait partie du château et qui a survécu aux secousses telluriques. Elle sert aujourd'hui de monument en mémoire des victimes des guerres.

### ■ BURGTOR – PORTE DU CHÂTEAU

Herrngasse

La porte du château date de 1360 et servait d'accès entre la résidence et la ville. Elle était fermée systématiquement dès que le soleil commençait à décliner et elle était rouverte au lever. Ainsi, tous les habitants avaient interdiction formelle de sortir de l'enceinte de la ville et impossibilité également pour les visiteurs indésirables d'y pénétrer sauf dérogation exceptionnelle délivrée par le conseiller de la ville. Un moyen efficace de vivre en toute tranquillité car en cas d'infraction, un liquide bouillant était versé sur les rôdeurs ! Tout près de la Burgtor se trouve le théâtre de marionnettes.

### ■ DEUTSCHES WEIHNACHTSMUSEUM – MUSÉE ALLEMAND DE NOËL

Herrngasse 1 ☎ +49 9861 409365  
[www.weihnachtsmuseum.de](http://www.weihnachtsmuseum.de)  
[museum@wohlfahrt.com](mailto:museum@wohlfahrt.com)

*Ouvert tous les jours du 1<sup>er</sup> avril au 23 décembre de 10h à 17h.*

L'histoire de Noël et l'évolution des célébrations, ainsi que des décorations de Noël, du temps de nos grands-mères à nos jours.

### ■ HISTORIENGEWÖLBE – VOÛTES HISTORIQUES

Rathaus, Lichthof

⌚ +49 9861 867 51

*Ouvert de mi-mars au 30 avril, tous les jours de 10h à 16h ; de mai à octobre, tous les jours de 9h30 à 17h30 ; pendant le marché de Noël, du lundi au vendredi de 13h à 16h, le week-end de 10h à 16h. Fermé en janvier et février. Accès par la cour à ciel ouvert. Adulte : 2 €, réduit : 1,50 €.*

Les voûtes historiques présentent la cité pendant la guerre de Trente Ans (1618-1648). La cave abrite encore les anciennes oubliettes dans lesquelles périt en 1408 un des maires de la ville, Heinrich Toppler. Charmant !

## ■ JAKOBSKIRCHE – ÉGLISE SAINT-JACOB

Klostergasse 15

⌚ +49 9861 700 620

*D'avril à octobre, ouvert tous les jours de 9h à 17h15 ; en décembre, de 10h à 16h45 ; de janvier à mars et en novembre de 10h à midi et de 14h à 16h. Adulte : 2 €, réduit : 0,50 €.*  
L'église gothique Saint-Jacques date, elle aussi, du Moyen Âge. A l'intérieur, ses vitraux du XIV<sup>e</sup> siècle filtrent la lumière et la renvoient en une multitude de couleurs qui donnent une impression de chaleur, de majesté. A voir : le Heilige Blut Altar (l'Autel du Saint Sang) sculpté par Tilman Riemenschneider.

## ■ KÄTHE WOHLFAHRT – DAS WEIHNACHTSDORF

Herrngasse 1

⌚ +49 9861 4090

[www.kaethe-wohlfahrt.com](http://www.kaethe-wohlfahrt.com)

[service@wohlfahrt.com](mailto:service@wohlfahrt.com)

*5 adresses au total rien qu'à Rothenburg !*

Vous le remarquerez très vite à Rothenburg : l'enseigne Käthe Wohlfahrt est omniprésente ! Et pour cause, c'est ici qu'est née toute son histoire en 1977... De toutes, c'est sans l'once d'un doute le Village de Noël qui est le plus spectaculaire ! Vous voilà dans une antre de la décoration de Noël, un petit monde fantastique ouvert tout au long de l'année pour se plonger, qu'il importe la saison, dans la féerie de ce beau moment de fin d'année. Parmi les pièces maîtresses : le tableau animé de peluches dans l'entrée, et l'immense sapin trônant fièrement au milieu du magasin (dommage que l'on ne puisse pas les photographier !). Car oui, si le lieu s'apparente à un musée, il devient presque irrésistible de craquer pour l'un de ces casses-noix atypiques ou l'une de ces boules dorées. À noter enfin qu'un musée de Noël — un vrai cette fois — vous attend à l'étage : très intéressant pour connaître l'histoire de Noël et l'évolution de ses célébrations dans le monde.

## ■ MITTELALTERLICHES KRIMINALMUSEUM – MUSÉE DE LA JUSTICE MÉDIÉVALE

Burggasse 3

⌚ +49 9861 53 59

[www.kriminalmuseum.eu](http://www.kriminalmuseum.eu)

[info@kriminalmuseum.rothenburg.de](mailto:info@kriminalmuseum.rothenburg.de)

*D'avril à octobre, ouvert tous les jours de 10h à 18h ; de novembre à mars, ouvert tous les jours de 13h à 16h. Adultes : 7 €, retraités : 6 €, étudiants : 4 €, enfants au-dessus de 6 ans : 3,50 €.*

Ce musée de la justice médiévale s'étend sur 4 étages et retrace plus de 1 000 ans d'histoire de la jurisprudence en Europe. On y apprend les peines encourues lorsqu'un délit ou un

crime étaient commis, la manière dont la justice était rendue à cette époque. Cela fait froid dans le dos !

## ■ RATHAUS-RATHAUSTURM – HÔTEL DE VILLE ET TOUR DE L'HÔTEL DE VILLE

Marktplatz 2

Deux parties constituent cet imposant édifice : l'hôtel de ville gothique avec sa salle impériale et la tour qui atteint une hauteur de 60 m. L'ensemble fut érigé entre 1250 et 1400 et ce n'est que plus tard, de 1572 à 1578, qu'il s'est enrichi de la façade de style Renaissance. Les arcades n'ont été bâties qu'en 1681. Le Rathaus est installé sur la place du Marché qui accueille tous les ans au mois de décembre le traditionnel *Weihnachtsmarkt* (marché de Noël).

## ■ REICHSSTADTMUSEUM – MUSÉE DE LA VILLE IMPÉRIALE

Klosterhof 5 ⌚ +49 9861 939 043

[www.reichsstadtmuseum.rothenburg.de](http://www.reichsstadtmuseum.rothenburg.de)

[reichsstadtmuseum@rothenburg.de](mailto:reichsstadtmuseum@rothenburg.de)

*OUVERT tous les jours, de 9h30 à 17h30 d'avril à octobre et de 13h à 16h de novembre à mars. Adulte : 4,50 €, réduit : 3 €, moins de 6 ans : gratuit, carte famille : 10 €.*

Cet ancien cloître dominicain abrite aujourd'hui le Musée historique de la ville. Dans la cuisine et quelques chambres, on découvre une collection d'art et de culture de la cité avec, entre autres, des sculptures, des armes, des objets de la vie quotidienne de l'époque et surtout, temps fort de la visite, douze tableaux du peintre Martinus Schwarz représentant la *Rothenburger Passion* (1494). Derrière le musée, le *Klostergarten* ou jardin du couvent où il est très agréable de faire une petite pause.

## Visites guidées

### ■ VISITES GUIDES NOCTURNES AVEC LE NIGHTWATCHMAN

Marktplatz ⌚ +49 9861 4048 00

[www.tourismus.rothenburg.de](http://www.tourismus.rothenburg.de)

[info@rothenburg.de](mailto:info@rothenburg.de)

*De mi-mars à début janvier : tous les soirs, et de début janvier à mi-mars les samedis soirs uniquement. Adulte : 8 €, réduit : 4 €, gratuit pour les moins de 12 ans. Visites guidées en allemand et anglais (différentes sessions à 20h et 21h). Durée : 1h.*

Tout bonnement incontournable si vous êtes de passage à Rothenburg et que vous maîtrisez l'allemand ou l'anglais ! Le *Nightwatchman*, véritable acteur à l'humour pointu et aux anecdotes détonantes, vous invite dès la nuit tombée à une visite guidée hors du commun à la découverte du centre médiéval... Chaudement recommandé !

## Shopping

La ville regorge de petites échoppes, de magasins de souvenirs, de bijouteries aux devantures alléchantes où sont exposés des bijoux sur lesquels sont montées des pierres extraites dans la région.

### HANDMADE IN ROTHENBURG

© +49 9861 8738630

[info@rothenburg-handmade.com](mailto:info@rothenburg-handmade.com)

*Association de huit artisans et manufactures de Rothenburg, tous situés en vieille ville : Alex allegra Schokolade ([www.allegra-schokolade.de](http://www.allegra-schokolade.de)) ; Alphagalerie ([www.alphagalerie.de](http://www.alphagalerie.de)) ; AnRa-Mode GmbH ([www.anra-mode.de](http://www.anra-mode.de)) ; Leyk Lichthäuser GmbH ([www.leyk-shop.com](http://www.leyk-shop.com)) ; Living Paper ([www.livingpaper.net](http://www.livingpaper.net)) ; Der Patchwork Engel ([www.patchwork-engel.de](http://www.patchwork-engel.de)) ; Stoffmarkt am Markusturm ; Wood Art.*

Du chocolat au papier, du tissu au bois... tout est fait main et local. On voit les artisans travailler, et on peut même réserver des cours en avance. Impossible de ne pas trouver un cadeau souvenir.

## BAD WINDSHEIM

Les historiens sembleraient abonder pour retrouver l'étymologie du nom de la cité dans la colonisation franque au VI<sup>e</sup> siècle mais le premier document écrit et faisant mention du lieu datera de 741 précisément. En 1234, Bad Windsheim sera mentionnée comme ville-marché, un privilège très couru durant le Moyen Âge pour les droits de commerce afférents. En 1730, elle subira de graves dommages en son centre-ville par un incendie violent. En 1891 sera découverte la première eau de source qui deviendra au fil du temps une des ressources de la localité. Depuis la fin des années 1990 et le début des années 2000, la cité a subi une frénésie de rénovations et de constructions sportives et thermales. Il n'est pas possible si vous passez par Bad Windsheim d'éviter un passage par les thermes francs.

► Pour plus d'informations, se rendre sur le site officiel [www.bad-windsheim.de](http://www.bad-windsheim.de)

## Transports

En voiture depuis Nuremberg par les routes nationales B8 et ST2252, compter environ

50 minutes de trajet, depuis Wurtzbourg par l'A7 et la route nationale B470, environ 45 minutes.

## Pratique

### OFFICE DE TOURISME DE BAD WINDSHEIM

Marktplatz 1 © +49 9841 66 89 700

[www.bad-windsheim.de](http://www.bad-windsheim.de)

[tourismus@bad-windsheim.de](mailto:tourismus@bad-windsheim.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30, le samedi de 10h à 14h et le dimanche de 10h10 à midi.*

## Se loger

### Bien et pas cher

#### PENSION ALTSTADT GARNI

Johannerstr. 16 © +49 9841 1700

[www.pension-altstadt-garni.de](http://www.pension-altstadt-garni.de)

[info@pension-altstadt-garni.de](mailto:info@pension-altstadt-garni.de)

*Chambre simple à partir de 45 €, double à partir de 72 €. Wifi gratuite. Parking privé.*

Rénovée il y a une dizaine d'années, cette pension, autre la modicité des prix proposés, est idéalement située dans la vieille ville et saura vous accueillir avec grand plaisir quand bien même l'ameublement est des plus sommaires. A 600 m des thermes.

### Confort ou charme

#### FLAIR HOTEL ZUM STORCHEN

Weinmarkt 6

© +49 98 41/66 98 90

[www.zumstorchchen.de](http://www.zumstorchchen.de)

[info@zumstorchchen.de](mailto:info@zumstorchchen.de)

*Chambre simple à partir de 65 €, double à partir de 89 €, suite à partir de 108 €. Petit déjeuner inclus. Connexion Wifi gratuite.*

Un petit bijou en plein centre de Bad Windsheim, tel est le Zum Storchen qui, avec sa façade à colombages, ne semble pas accuser les années alors que l'édifice remonte à plus de 700 ans ! L'accueil familial de l'endroit et la proximité de nombreuses attractions (dont les fameux bains du lieu bien entendu) ne font que rajouter au plaisir de séjourner en cet endroit dont le rapport qualité/prix est sans aucune hésitation très bon.

**CITY TRIP**  
La petite collection qui monte

Version numérique OFFERTE\*

Week-end et courts séjours

Plus de 30 destinations  
plus d'informations sur [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

Suivez nous aussi sur [Facebook](#) [Instagram](#) [Twitter](#)

VILLENIUS Lifetime  
Version offre à vie sous réserve de disponibilité

### ■ HOTEL GARNI GOLDENE TRAUBE

Metzgergasse 42 ☎ +49 9841 6824805  
[www.hotel-badwindsheim.de](http://www.hotel-badwindsheim.de)  
[kontakt@hotel-badwindsheim.de](mailto:kontakt@hotel-badwindsheim.de)

*Chambre individuelle à partir de 56 €, chambre double à partir de 79 €, petit déjeuner inclus.* Charmant petit hôtel dans un bâtiment classé, au bord de la vieille ville. Chambre double ou petit appartement privatif.

### ■ REICHEL'S PARKHOTEL

Am Stauchbrunnen 7 ☎ +49 98 41 40 50  
[www.reichelsparkhotel.de](http://www.reichelsparkhotel.de)  
[info@reichelsparkhotel.de](mailto:info@reichelsparkhotel.de)

*Chambre simple à partir de 56 €, double à partir de 79 €. Petit déjeuner inclus. Réduction pour les enfants de 5 à 12 ans.*

Sans apprêt, l'hôtel propose néanmoins des services efficents et un cadre fonctionnel tout en vous permettant de vous rendre à une distance très raisonnable aux thermes de la ville.

## Luxe

### ■ AM KURPARK SPÄTH

Oberntiefer Straße 40 ☎ +49 98 41 90 20  
[www.hotel-spaeth.de](http://www.hotel-spaeth.de) [info@hotel-spaeth.de](mailto:info@hotel-spaeth.de)  
*Chambre simple à partir de 85 €, double à partir de 95 €. Connexion Wifi incluse. Place de parking et petit déjeuner compris. Attention, préciser si vous désirez chambre avec balcon.* Un 4-étoiles tenu par la famille Späth (d'où le nom) et qui offre un bon point de chute dans la petite ville de Bad-Windsheim.

## À voir - À faire

### ■ FRÄNKISCHES FREILANDMUSEUM – MUSÉE EN PLEIN AIR DE FRANCONIE

Eisweiherweg 1 ☎ +49 9841 66800  
[www.freilandmuseum.de](http://www.freilandmuseum.de)  
[info@freilandmuseum.de](mailto:info@freilandmuseum.de)

*OUVERT tous les jours de 9h à 18h de mars à octobre, tous les jours de 10h à 16h de novembre à mi-décembre. Plein tarif : 7 €, réduit : 6 €.*

Ce musée vaut amplement un petit détour : 800 ans d'histoire de la contrée y sont exposés ! Il suffit juste de se promener et de se rendre dans les petites maisons et fermes (plus de 70) qui y sont bâties. Chacune d'elles représente une période, des us et des coutumes, des décors, des croyances. Un endroit charmant où la nourriture, à l'ancienne, est excellente !

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ FRANKEN THERME BAD WINDSHEIM

Erkenbrechtallee 10 ☎ +49 9841 403 00  
[www.franken-therme.net](http://www.franken-therme.net)  
[info@franken-therme.net](mailto:info@franken-therme.net)

*OUVERT de 9h à 22h. Piscine : 10,50 € pour 2h30, 16,50 € la journée. Pour le sauna, supplément de 5 € ; supplément piscine à 12 % : 2,50 €.*

Pourquoi ne pas profiter d'un moment de détente dans un espace thermal moderne et réputé, ainsi que très recommandé ? Des restaurants, des buvettes et des solariums sont également à votre disposition. Dans l'espace sauna, ne vous étonnez pas de voir tout le monde nu, c'est normal, c'est naturel et vous n'y ferez rapidement plus attention, car tel est le principe en Allemagne. En revanche vous n'êtes pas obligé de faire pareil !

## ERLANGEN

Avec 105 000 habitants, Erlangen peut apparaître de moindre importance que les autres cités de Bavière, pourtant il ne faut pas mésestimer l'endroit qui fait surtout preuve d'une force tranquille. Elle bénéficie notamment d'un flux d'étudiants s'enregistrant à l'université locale qui ne désespère depuis sa création. En outre, l'implantation après-guerre de Siemens-Schuckert à Erlangen contribua à lui apporter un souffle économique certain.

► Pour plus d'informations, se rendre sur le site officiel [www.erlangen.de](http://www.erlangen.de)

## Transports

► En train. Située à une vingtaine de kilomètres au nord de Nuremberg, on accède facilement à Erlangen en un quart d'heure par le train. Départ toutes les 30 min de Nuremberg Central Station.

► En voiture, prendre la A73 en direction du nord et sortir à Erlangen-Zentrum.

### ■ CALL A BIKE

Erlangen Hauptbahnhof / Bahnhofsplatz  
 ☎ +49 69 42727722  
[www.callabike.de](http://www.callabike.de)  
[info@callabike.de](mailto:info@callabike.de)

*OUVERT 24h/24, 7j/7. Inscription en ligne ou directement au terminal pour obtenir le code pour le vélo. Cotisation annuelle de 3 €. Tarif : 1 € par heure ou 15 € pour 24 heures.*

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME D'ERLANGEN

Rathausplatz 3  
 ☎ +49 9131 895 10  
[www.erlangen.de](http://www.erlangen.de)  
[tourist@etm-er.de](mailto:tourist@etm-er.de)

*OUVERT du lundi au jeudi de 8h30 à 17h, le vendredi de 8h30 à 15h et le samedi de 10h à 13h.*

## Se loger

### Confort ou charme

#### ■ ALTMANN'S STUBE

Theaterplatz 9

© +49 9131 89 160

[www.altmanns-stube.de](http://www.altmanns-stube.de)

info@altmanns-stube.de

*Chambre simple à partir de 86 €, double à partir de 114 €, petit déjeuner inclus.*

Près du Schlossgarten, l'endroit a le privilège de vous offrir un coin de verdure à proximité pour vous permettre de passer un agréable moment en son sein.

#### ■ BOUTIQUE HOTEL VILLA SOY

Ostliche Stadtmauerstr. 4

© +49 9131 9737550

[www.hotel-villasoy.com](http://www.hotel-villasoy.com)

info@hotelvillasoy.de

*Chambre individuelle à partir de 60 €, chambre double à partir de 66 €. Petit déjeuner : 9,50 €.* Cet hôtel élégant, situé près du jardin botanique, dispose de chambres modernes, spacieuses et confortables.

#### ■ CREATIVHOTEL LUISE

Sophienstr. 10

© +49 9131 1220

[www.hotel-luise.de](http://www.hotel-luise.de)

info@hotel-luise.de

*Chambre individuelle à partir de 100 €, chambre double à partir de 129 €, petit déjeuner inclus.*

Cet hôtel aux chambres accueillantes, aux teintes pastel, est l'un des plus respectueux de l'environnement en Allemagne. Les papiers peints sont fabriqués avec du papier recyclé, les chasses d'eau sont alimentés par l'eau de pluie, et l'eau de douche est chauffée par une installation solaire. Voilà encore une fois la preuve que design et écologie vont très bien ensemble !

#### ■ GRAUER WOLF

Hauptstraße 80

© +49 913 181 060

[www.grauer-wolf.de](http://www.grauer-wolf.de)

hotel@grauer-wolf.de

*Chambre simple à partir de 63 €, double à partir de 74 €. Appartement à partir de 75 €.*

*Spécial week-end romantique pour 285 € (pour 2 personnes). Attention, bien préciser si vous désirez une chambre avec douche et WC (sinon ce sera sur le palier). Place de parking à 5 €.*

Hôtel familial, qui a l'avantage de se trouver à 500 m du centre-ville et de proposer divers types de chambres pour différentes gammes de prix. Le restaurant tenu par la même famille vous propose des plats typiquement franconiens.

#### ■ HOTELCHEN AM THEATER

Theaterstr. 10 © +49 9131 80860

[www.hotelchen-am-theater.de](http://www.hotelchen-am-theater.de)

info@hotelchen-am-theater.de

*Chambre individuelle à partir de 81 €, chambre double à 120 €, studio à partir de 105 € (1 personne) ou 145 € (2 personnes). Petit déjeuner inclus.*

Situé en plein cœur de la vieille ville, ce petit hôtel familial avec 12 chambres dont la plupart donne sur une cour intérieure romantique, est un véritable havre de paix.

#### ■ HOTEL SMART-INN

Fürther Str. 5 © +49 9131 9077800

[www.hotel-smart-inn.com](http://www.hotel-smart-inn.com)

info@hotel-smart-inn.de

*Chambre individuelle à partir de 49 €, chambre double à partir de 59 €, appartement à partir de 120 €, petit déjeuner inclus.*

Hôtel confortable de 27 chambres à 100 m de la Regnitz où séjournent régulièrement les voyageurs d'affaires pendant la foire de Nuremberg. Ambiance bavaroise et chaleureuse.

#### ■ NH ERLANGEN

Beethovenstr. 3 © +49 9131 89120

[www.nh-hotels.de/hotel/nh-erlangen](http://www.nh-hotels.de/hotel/nh-erlangen)

*Chambre individuelle ou double à partir de 75 €.* Pas loin du centre, et seulement quelques minutes à pied du centre de congrès et de la gare centrale, cet hôtel est un point de départ idéal pour de petites excursions à Nuremberg ou à Munich.

#### ■ QUALITY HOTEL ERLANGEN

Bayreuther Str. 53 © +49 9131 8760

[www.choicehotels.de](http://www.choicehotels.de)

info@choicehotels.de

*Chambre individuelle à partir de 78 €, chambre double à partir de 95 €, petit déjeuner inclus.*

Hôtel d'affaires et de conférences, bien relié au réseau autoroutier de/vers Nuremberg et Bamberg.

## Luxe

#### ■ BAYERISCHER HOF

Schuhstraße 31 © +49 913 17 850

[www.bayerischer-hof-erlangen.de](http://www.bayerischer-hof-erlangen.de)

info@bayerischer-hof-erlangen.de

*Chambre simple à partir de 83 €, double à partir de 105 €. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit.*

Ce 4-étoiles ne devrait pas vous décevoir pour la multitude de services proposés et ses chambres allant de la chambre simple à la suite royale. Lounge bar et restaurant présents au sein de l'établissement. Il est en outre situé guère loin de la gare centrale, à 500 m, et proche du centre historique, à 300 m, et des principaux axes de circulation autoroutiers.

### ■ HOTEL KRAL

Luitpoldstr. 77 ☎ +49 9131 810090  
[www.hotel-kral.de](http://www.hotel-kral.de) – [info@hotel-kral.de](mailto:info@hotel-kral.de)  
*Chambre individuelle : 89 €, chambre double : 139 €, appartement à partir de 189 €, petit déjeuner inclus. studio/appartement : 559 € (4 personnes max.), suite premium : 695 € (6 personnes max.).*

A quelques minutes à pied du centre-ville, cet hôtel quatre étoiles est une très bonne adresse pour ceux qui souhaitent découvrir les sites touristiques ainsi que la diversité gastronomique du quartier Am Röthelheimpark.

## Se restaurer

### ■ BASILIKUM

Altstädter Kirchenplatz 2 ☎ +49 9131 490980  
[www.basilikum-erlangen.de](http://www.basilikum-erlangen.de)  
*Ouvert du mardi au samedi à partir de 18h30. Entre 10 et 25 €.*

De l'ambiance méditerranéenne et toscane au cœur de la vieille ville d'Erlangen... Il n'y a pas de doute, vous êtes au restaurant Basilikum, où le bien-être des gourmands et le plaisir culinaire sont toujours prioritaires !

### ■ LENNOX

Martin-Luther Platz 10 ☎ +49 9131 209989  
[www.lennox-erlangen.de](http://www.lennox-erlangen.de)  
*Ouvert du lundi au samedi à partir de 17h. Steak à partir de 19,50 € (150 g), poisson à partir de 14,50 € (200 g).*

Des steaks savoureux, des fruits de mer frais, une grande sélection de salades dans les assiettes, des cocktails classiques, des bières franconiennes et des vins sélectionnés dans les verres. Que demander de plus ?

### ■ SALZ + PFEFFER

Hartmannstr. 19 ☎ +49 9131 405225  
[www.salzundpfeffer-erlangen.de](http://www.salzundpfeffer-erlangen.de)  
*Ouvert du lundi au vendredi de 11h30 à 15h et de 18h à 23h. Fermé le samedi et le dimanche. Entre 10 et 25 €.*

Lors de leur visite au restaurant, les clients ont l'occasion de s'assurer de la préparation fraîche des repas puisqu'ils peuvent observer ce qui se passe dans la cuisine depuis le bar. Le menu change quotidiennement, selon la saison et les produits régionaux disponibles. Les vins viennent des viticulteurs franconiens et italiens, notamment du Tyrol du Sud et de la région autour du lac de Garde. La trattoria Salz + Pfeffer est membre du mouvement *slow food*.

## Sortir

### ■ COFFINI

Nürnberg Str. 9 ☎ +49 9131 612527  
[info@coffini.de](mailto:info@coffini.de)

En face du centre commercial Erlangen Arcaden se trouve un vrai paradis pour les amateurs de gâteaux et de tarte faits maison. En été, il est parfois assez difficile de trouver une place sous les grands parasols sur la terrasse devant le café, toujours bien fréquentée. Mais l'intérieur, derrière la façade aux volets turquoise, vaut également une visite. Si vous êtes d'ailleurs à la recherche d'un cadeau, vous y trouvez très certainement de l'inspiration.

### ■ ERLANGER TEEHAUS

Friedrichstr. 14 ☎ +49 9131 22911  
*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 22h, le samedi de 9h à 19h, le dimanche de 10h à 19h.* Impossible de ne pas se détendre dans cette ambiance de tranquillité. Le jardin d'hiver spacieux et la belle cour intérieure sont des lieux parfaits pour un petit déjeuner entre amis. Grande sélection de thés, snacks succulents.

## À voir - À faire

### ■ UNIVERSITÄT ERLANGEN-NUREMBERG – UNIVERSITÉ D'ERLANGEN

Schlossplatz 4 ☎ +49 9131 850  
[www.univ-erlangen.org](http://www.univ-erlangen.org)  
[presse@zuv.uni-erlangen.de](mailto:presse@zuv.uni-erlangen.de)

Fierté de la ville, l'université est un bâtiment imposant et massif dont l'origine est particulièrement singulière. Le bâtiment d'accueil qui fut en premier lieu une académie pour chevaliers prit une orientation totalement différente en 1743 par la décision du margrave (que l'on pourra transposer comme comte de la marche) de transférer l'université de Bayreuth à Erlangen, avec ses quatre facultés. En 1825, l'université changera de lieu pour le prestigieux château des margraves fondé entre 1700 et 1704, étudiants comme professeurs ne pouvaient rêver mieux comme cadre d'études et d'enseignement ! De nos jours, l'université a dépassé les 33 000 étudiants encadrés par 640 professeurs et dispose de cinq facultés, de nouveaux bâtiments ont été érigés au fil des années pour faire face à cette expansion. L'université d'origine ne manquera pas d'attiser votre curiosité et vous pousser en ses entrailles.

## WOLFRAMS-ESCHENBACH

Cette cité médiévale, élevée au rang de ville en 1332 et encore aujourd'hui entièrement entourée par ses anciens remparts, doit son nom au troubadour Wolfram von Eschenbach, qui est, avec Walther von der Vogelweide, le poète lyrique allemand le plus célèbre du Moyen Âge. Son œuvre la plus célèbre, le roman en vers *Parzival*, fut la base et la source d'inspiration de la dernière œuvre dramatique-musicale de Richard Wagner, *Parsifal*. Wolframs-Eschenbach, qui compte aujourd'hui

près de 3 000 habitants, a gardé son apparence du Moyen Âge et de la Renaissance jusqu'à nos jours. Wolframs-Eschenbach est un bon point de départ pour des excursions dans la région des lacs franconiens. Le lac Altmühlsee se trouve à une dizaine de kilomètres. On peut facilement s'y rendre en vélo par une piste cyclable ; un chemin de randonnée de 12 km invite à faire une longue promenade autour du lac. Le lac Brombachsee se trouve à environ 30 km et les amateurs de sports nautiques y trouveront certainement leur bonheur.

## Transports

► **En voiture.** Depuis Munich (200 km) par l'A9 et l'A6, puis les routes St2223 et AN12, compter 2 heures 15. Depuis Nuremberg (50 km) par l'A6, puis les routes St2223 et AN12, compter 45 minutes.

## Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME – KULTUR- & TOURISMUSBÜRO DER STADT WOLFRAMS-ESCHENBACH**  
Wolfram-von-Eschenbach-Platz 1  
✆ +49 9875 9755 32  
[www.wolframs-eschenbach.de](http://www.wolframs-eschenbach.de)

*OUvert du lundi au vendredi de 8h à 12h, le jeudi de 14h à 18h.*

## Se loger

■ **HOTEL GASTHOF ALTE VOGTEI**

Hauptstr. 21  
✆ +49 9875 968880  
[www.alte-vogtei-wolframs-eschenbach.de](http://www.alte-vogtei-wolframs-eschenbach.de)  
[info@alte-vogtei.com](mailto:info@alte-vogtei.com)

*Chambre individuelle à partir de 78 €, chambre double à partir de 98 €.*

Hôtel et restaurant dans une très belle maison à colombage classée, construite au début du XVII<sup>e</sup> siècle, récemment rénovée, et rouverte en mars 2017.

■ **LANDHOTEL GARY**

Richard Wagner Straße 2  
✆ +49 9875 97970  
[www.landhotel-gary.de](http://www.landhotel-gary.de)  
[info@landhotel-gary.de](mailto:info@landhotel-gary.de)

*Chambre individuelle 55 €, chambre double 80 €.*

Cet hôtel avec restaurant et boucherie se trouve à quelques mètres de l'une des portes de la ville et des remparts de la ville. Son restaurant offre une bonne cuisine bourgeoise et traditionnelle.

# BASSE-FRANCONIE

Fondée au début du XIX<sup>e</sup> siècle, la région de Basse Franconie est traversée par le Main. Couverte par de jolies vignes, c'est dans sa ville phare, Wurtzbourg, que l'on goûtera les vins de la région, sur le vieux pont de pierre.

## WURTZBOURG

C'est en 704 que Wurtzbourg (en allemand : Würzburg) fut mentionnée pour la première fois. Berceau d'une université renommée fondée en 1582 ainsi que terre d'accueil pendant 3 ans du grand artiste italien Tiepolo, elle fut dramatiquement détruite à 90 % pendant la Seconde Guerre mondiale. Toutefois, rapidement reconstruite à l'identique, elle a de nouveau aujourd'hui une superbe apparence baroque et rococo. Cette belle cité d'un peu moins de 125 000 habitants, riche de patrimoine (37 églises), possède un centre historique charmant. Œuvre majeure du baroque en Allemagne du sud, la résidence de Wurtzbourg (avec les jardins de la cour et la place de la résidence) est classée au patrimoine mondial de l'Unesco depuis 1982. Autres sites incontournables : la cathédrale Saint-Kilian de Wurtzbourg et la forteresse de Marienberg qu'on voit déjà de loin, en s'approchant de la ville par l'autoroute A3, et depuis laquelle on a une vue incomparable sur la vieille ville. D'ailleurs, Wurtzbourg est connue comme la capitale de la région du vin franconien, avec ses fameuses fêtes de vin... En arrivant en ville, tous les flancs de coteaux aux alentours sont recouverts de vignes. Ville universitaire, son atmosphère est jeune et dynamique. Baignée par le Main, elle constitue l'étape finale ou le point de départ (tout dépend dans quel sens on se déplace !) de la route romantique, un des itinéraires les plus prisés des touristes en Bavière. Une visite à ne pas manquer !

## Transports

### Comment y accéder et en partir

► **Voiture.** Autoroutes A9 et A3 de Munich (280 km), A7 d'Ulm (200 km), A81 et A3 de Stuttgart (150 km), A3 de Francfort (110 km), A3 de Nuremberg (110 km), A70 de Bamberg (95 km).

► **Train.** De/vers Munich : 2 heures de trajet. De/vers Ulm 3 à 4 heures de trajet. De/vers Stuttgart : 2 heures 15 de trajet. De/vers Francfort : 1 heure 10 de trajet. De/vers Nuremberg : 55 minutes de trajet. De/vers Bamberg : 1 heure de trajet.

### ■ DEUTSCHE BAHN

© +49 180 699 66 33

[www.bahn.de](http://www.bahn.de) – [reiseportal@bahn.de](mailto:reiseportal@bahn.de)

Informations en français : +33 1 70 38 50 98 (les coûts varient selon l'opérateur), du lundi au vendredi de 9h30 à 17 h, [www.bahn.com/fr](http://www.bahn.com/fr), [db.ventes@deutschebahn.com](mailto:db.ventes@deutschebahn.com).

### Se déplacer

#### ■ BIKES & MORE – LUDWIG KÖRNER

Bronnbachergasse 3 © +49 931 523 40

[www.ludwigkoerner.de](http://www.ludwigkoerner.de)

LudwigKoerner@aol.com

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h à 14h. Tarifs : 12 € pour la première journée, 9 € à partir de la deuxième journée, 23 € pour tout le week-end de vendredi 16h à lundi 11h. Location de vélos.

#### ■ CALL A BIKE

Bahnhofplatz

© +49 69 42727722

[www.callabike.de](http://www.callabike.de)

[info@callabike.de](mailto:info@callabike.de)

Ouvert 24h/24, 7j/7. Inscription en ligne ou directement au terminal pour obtenir le code pour le vélo. Cotisation annuelle de 3 €. Tarif : 1 € par heure, 15 € pour 24 heures.

Location de vélos en partenariat avec la Deutsche Bahn.

#### ■ WVV – TRANSPORTS URBAINS

Juliuspromenade

© +49 931 36 1260

[www.wvv.de](http://www.wvv.de) – [info@wvv.de](mailto:info@wvv.de)

Dans la Echter-Galerie.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h30, le samedi de 9h à 13h30. Le ticket coûte 2,10 €. Carte à la journée, 4,30 €. Carte familiale à la journée : 8,60 €.

Il est facile de se déplacer en tramway, il n'existe que 5 lignes. Le ticket coûte 2,10 €. Carte à la journée, 4,30 €. Carte familiale à la journée : 8,60 €.

► **Autre adresse :** Ecke Dominikanerplatz

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME DE WÜRZBURG

Turmstraße 11

© +49 931 372 335

[www.wuerzburg.de](http://www.wuerzburg.de)

[tourismus@wuerzburg.de](mailto:tourismus@wuerzburg.de)

*De janvier à mars, ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h, le samedi de 10h à 14h ; d'avril à décembre, du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 14h ; de mai à octobre, du lundi au vendredi de 10h à 18h, les samedis de 10h à 15h et les dimanches et jours fériés de 10h à 14h. Un minibus part de la gare et propose un tour de la ville (9,50 €).*

Installé dans la célèbre Falkenhaus, « maison du faucon », il mérite le détour, juste pour le bâtiment. Sa façade jaune rococo à trois pignons est magnifique.

## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ JUGENDHERBERGE – AUBERGE DE JEUNESSE

Fred-Joseph-Platz 2

⌚ +49 931 4677 860

[www.wuerzburg.jugendherberge.de](http://www.wuerzburg.jugendherberge.de)

wuerzburg@jugendherberge.de

Accès par les tramways n° 3 ou 5, descendre à la station Ludwigsbrücke.

*A partir de 26,90 €, petit déjeuner inclus. 37,40 € en pension complète.*

#### ■ PENSION ACHTZIMMER

Scheffelstr. 2

⌚ +49 931 73000

[www.pension-achtzimmer.de](http://www.pension-achtzimmer.de)

info@frme.de

*Chambre individuelle à partir de 49 €, chambre double à partir de 69 €, sans petit déjeuner.*

A 5-10 minutes à pied de la zone piétonne, à 100 m de l'arrêt de tramway et d'une boulangerie offrant un petit déjeuner. Dans un joli immeuble jaune, une pension tout à fait agréable récemment rénovée.

### Confort ou charme

#### ■ HOTEL ALTER KRANEN

Kärrnergasse 11 ⌚ +49 931 35180

[www.hotel-alter-kranen.de](http://www.hotel-alter-kranen.de)

mail@hotel-alter-kranen.de

*Chambre individuelle 79 €, chambre double à partir de 54,50 € par personne, suite 145 €, petit déjeuner inclus.*

Situé au centre, au bord du Main. Vue sur le Main, les vignobles, le Vieux Pont sur le Main, la forteresse de Marienberg et le Käpple.

#### ■ HOTEL BREHM

Stengerstr. 18

⌚ +49 931 619950

[www.hotel-brehm.de](http://www.hotel-brehm.de)

kontakt@hotel-brehm.de

*Chambre individuelle entre 65 et 75 €, chambre double entre 89 et 95 €, petit déjeuner inclus.*

Idyllique et calme, directement à côté de la muraille de la ville.

#### ■ HOTEL DORTMUNDER-HOF

Innerer Graben 22

⌚ +49 931 561 63

[www.dortmunder-hof.de](http://www.dortmunder-hof.de)

info@dortmunder-hof.de

*Chambre simple de 42 à 65 €, chambre double de 38 à 50 € par personne. Petit déjeuner inclus. Cet hôtel situé dans la vieille ville a surtout le grand avantage de posséder des chambres à la fois joliment décorées et surtout très calmes.*

#### ■ HOTEL GRÜNER BAUM

Zeller Str. 35/37

⌚ +49 931 450680

[www.gruener-baum-wuerzburg.de](http://www.gruener-baum-wuerzburg.de)

info@24zimmer.de

*Chambre individuelle entre 89 et 110 €, chambre double entre 115 et 155 €, petit déjeuner inclus. Situé au pied de la forteresse de Marienberg, à cinq minutes du centre. Copieux buffet du petit déjeuner franconien, servi dans la cave voûtée.*

#### ■ HOTEL RESIDENCE

Juliuspromenade 1

⌚ +49 931 35 93 43 40

[www.residence-wuerzburg.de](http://www.residence-wuerzburg.de)

info@residence-wuerzburg.de

Straßenbahn Linie 2, arrêt Ulmer Hof.

*Chambre simple à partir de 69 €. Chambre double à partir de 94 €. Petit-déjeuner compris.*

Des chambres à quelques pas seulement de la rivière pour flâner un peu après dîner...

#### ■ HOTEL WITTELSBACHER HÖH

Hexenbruchweg 10

⌚ +49 931 453040

[www.wittelsbacherhoeh.de](http://www.wittelsbacherhoeh.de)

info@wittelsbacherhoeh.de

*Chambre individuelle à partir de 75 €, chambre double standard à partir de 90 €, chambre double superior à partir de 110 €, junior suite à partir de 125 €, sans petit déjeuner. Petit déjeuner : 6,90 € par personne.*

Situé au-dessus des vignobles avec vue magnifique sur les toits de Wurtzbourg et la forteresse de Marienberg.

#### ■ HOTEL WÜRZBURGER HOF

Barbarossaplatz 2

⌚ +49 931 53814

[www.hotel-wuerzburgerhof.de](http://www.hotel-wuerzburgerhof.de)

info@hotel-wuerzburgerhof.de

*Chambre individuelle à partir de 55 €, chambre double à partir de 105 €, sans petit déjeuner.*

Niché derrière une grande façade en stuc impressionnante, l'hôtel possède aussi une jolie terrasse en toit au cœur de la ville. Que peut-on attendre de plus ?

## Luxe

### ■ BEST WESTERN PREMIER HOTEL REBSTOCK

Neubau Str. 7

© +49 931 309 30

[www.rebstock.com](http://www.rebstock.com)

[rebstock@rebstock.com](mailto:rebstock@rebstock.com)

*Chambre simple à partir de 100 €, double à partir de 210 €.*

D'une très grande classe, le service y est impeccable et les chambres spacieuses et délicieusement aménagées. Tout confort, fitness et sauna.

### ■ SCHLOSSHOTEL STEINBURG

Reußenweg 2

© +49 931 970 20

[www.steinburg.com](http://www.steinburg.com)

[hotel@steinburg.com](mailto:hotel@steinburg.com)

*Chambre simple à partir de 95 €, chambre double à partir de 146 €. Petit-déjeuner compris.*

Situé sur la colline, l'hôtel surplombe les vignes. La sublime terrasse permet d'admirer la beauté du site. L'ambiance est chaleureuse et accueillante, le confort maximal. La décoration des chambres est étourdissante : pour un peu, on se prendrait pour un prince et une princesse ! Piscine. Meilleure adresse dans cette catégorie.

## Se restaurer

### Pause gourmande

#### ■ CAFÉ FRED

Herzogenstraße 4

© +49 931 70526783

[www.cafefred.de](http://www.cafefred.de)

*Ouvert tous les jours de 8h à 19h.*

Mention très spéciale pour les petits déjeuners et les brunchs de chez Fred ! Autrefois café traditionnel Konditorei, et Confiserie Fehrer en 1948, l'atmosphère est quelque peu devenue hipster, mais l'ambiance est agréable et lumineuse. Du bon pain, des œufs comme on les aime, du bacon bien grillé, des tartines avocat et fromage frais, ou encore des mueslis réinventés. Chez Fred, on se régale du début à la fin !

### Bonnes tables

#### ■ ALTE MAINMÜHLE

Mainkai 1

© +49 931 167 77

[www.alte-mainmuhle.de](http://www.alte-mainmuhle.de)

[gasthaus@alte-mainmuhle.de](mailto:gasthaus@alte-mainmuhle.de)

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Plats chauds de 11h à 22h30. Comptez entre 13 € et 22 € le plat.*

Situé à la sortie du vieux pont et sur le Main, dans un bâtiment ancien, cet établissement

récemment refait à neuf dégage une ambiance saisissante. On y mange très bien pour des tarifs tout à fait abordables. Ce restaurant est incontestablement notre coup de cœur !

#### ■ ARARAT

Huttenstr. 17 © +49 931 8830 88

[www.ararat-restaurant.de](http://www.ararat-restaurant.de)

*Ouvert du mardi au samedi de 17h à 22h30. Les dimanches et jours fériés de 11h30 à 22h30. Entrées et soupes entre 3,90 € et 10,50 €, plats principaux entre 11,50 € et 22,50 €.*

Ambiance orientale et hospitalité turque, spécialités régionales, bon choix de vins turcs.

#### ■ B NEUMANN RESIDENZGASTSTÄTTEN

Residenzplatz 1

© +49 931 4677 1944

[www.b-neumann.com](http://www.b-neumann.com)

[info@b-neumann.com](mailto:info@b-neumann.com)

*Ouvert du dimanche au mardi de 11h à 20h ; du mercredi au samedi de 11h à 22h. Plats à partir de 10,80 €.*

Ce *Gasthof* traditionnel est situé sur la place de la Résidence, il est très renommé.

#### ■ BÜRGERSPITAL WEINSTUBEN

Theater Str. 19

© +49 931 352 880

[www.buergerspital-weinstuben.com](http://www.buergerspital-weinstuben.com)

[info@buergerspital-weinstuben.de](mailto:info@buergerspital-weinstuben.de)

*Ouvert tous les jours de 10h à minuit. Plats principaux de 6,90 à 20,90 €.*

*Gasthof* traditionnel avec plusieurs salles. Les habitants affectionnent beaucoup cet endroit qui propose de très bons vins produits dans la région.

#### ■ JULIUSSPITAL

Juliuspromenade 19

© +49 931 540 80

[www.juliusspital.de](http://www.juliusspital.de)

[stiftung@juliusspital.de](mailto:stiftung@juliusspital.de)

*Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Plats entre 7 et 17 €.*

Cet établissement était à l'origine un hôpital (pour les plus démunis) fondé en 1576. *Gasthof* classique réputé dans la ville. Très belle terrasse l'été. La cuisine tout comme les vins franconiens y sont de première qualité.

#### ■ WÜRZBUGER RATSKELLER

Langgasse 1 © +49 931 130 21

[www.wuerzburger-ratskeller.de](http://www.wuerzburger-ratskeller.de)

[info@ratskeller-wuerzburg.de](mailto:info@ratskeller-wuerzburg.de)

*Ouvert du mercredi au samedi à partir de 17h, le dimanche à partir de 12h. Plats principaux de 11,80 à 23,80 €.*

*Gasthof* traditionnel avec plusieurs salles et différentes ambiances. Beaucoup de charme et calme.

# Le soir, direction Sanderstrasse !

Sanderstrasse, c'est la rue des bars par excellence ! N'hésitez pas à parcourir la rue, dans un sens, puis dans l'autre, jetant un œil à travers les vitres pour dénicher là où vous aurez envie de commencer votre soirée, puis de poursuivre dans un endroit peut-être plus dansant ? Nous, nous aimons débuter la soirée au Kult, autour d'une bonne bière et quelques bonnes choses à grignoter.

## ZUM STACHEL

Gressengasse 1  
 ☎ +49 931 52770  
[www.weinhaus-stachel.de](http://www.weinhaus-stachel.de)  
[info@weinhaus-stachel.de](mailto:info@weinhaus-stachel.de)

*Ouvert du mardi au samedi de 11h30 à minuit, cuisine ouverte jusqu'à 22h30. Ouvert le dimanche de 11h30 à 16h, cuisine ouverte jusqu'à 14h30. Plat entre 15 et 25 €.*

La plus ancienne auberge (*Gasthof*) de Wurtzbourg, de 1318. Spécialités franconiennes.

## Luxe

### REISERS AM STEIN

Mittlerer Steinbergweg 5  
 ☎ +49 931 286 901  
[www.der-reiser.de](http://www.der-reiser.de)  
[mail@der-reiser.de](mailto:mail@der-reiser.de)

*Ouvert du lundi au samedi à partir de 17h30. Entrées à partir de 19 €, plats principaux à partir de 45 €, desserts à partir de 12 €. Menu à cinq plats 96 €, vins d'accompagnement 49 €. A 15 minutes à pied de la gare centrale.*

Une étoile au guide Michelin et 16 points au guide Gault & Millau en disent déjà long. C'est un véritable feu d'artifice culinaire qui vous attend dans ce pittoresque restaurant de Bernhard Reiser, entouré de vignobles et avec une vue splendide sur toute la ville de Wurtzbourg. Non seulement les gourmets et les gourmands y trouvent leur bonheur, mais également les amateurs de design et de vin.

## Sortir

### Cafés - Bars

#### CAFÉ JOURNAL

Juliuspromenade 50  
 ☎ +49 931 57411  
[www.cafejournal.eu](http://www.cafejournal.eu)  
[h.stroebel@cafejournal.eu](mailto:h.stroebel@cafejournal.eu)  
*Ouvert tous les jours de 9h à 1h. Petit déjeuner jusqu'à 17h.*  
 Vous y trouvez tout : du petit déjeuner aux pizzas en passant par des gâteaux et des baguettes, et du café aux cocktails en passant par des sodas et des bières.

## LE KULT

Landwehrstraße 10  
 ☎ +49931 53143  
*Ouvert tous les jours de 10h à 1h. A partir de 18h le lundi.*

Dans une petite rue perpendiculaire à la Sanderstrasse, on arrive au Kult, un bar-bistrot un peu alternatif où l'on se trouve littéralement un coin de table pour boire quelques verres et manger un bout dans une ambiance amicale.

## MARTINELLI CAFFÈ BAR

Schustergasse 1  
 ☎ +49 152 21957591  
[www.caffe-martinelli.de](http://www.caffe-martinelli.de)  
[post@caffe-martinelli.de](mailto:post@caffe-martinelli.de)

*Ouvert de 7h30 à 18h.*  
 Café-bar typiquement italien. Le propriétaire travaille qu'avec des petits établissements de torréfaction du café en toute l'Italie. Leur produits peuvent être achetés sur place.

## MOZART

Kardinal-Faulhaber-Platz 3  
 ☎ +49 931 90704686  
*Ouvert tous les jours de 8h30 à minuit. Jusqu'à 1h le vendredi et le samedi.*

Derrière ses grandes baies vitrées, où le soleil s'engouffre pour venir réchauffer le dos des chanceux assis sur la banquette, Mozart est un joli petit bar plutôt branché. La carte des cocktails est colorée et fruitée, celle des cafés onctueuse et celle des gâteaux crémeuse. Mozart propose de bons brunchs le dimanche matin... Pensez à réserver car c'est assez rapidement pris d'assaut !

## STANDARD

Oberthürstraße 11A  
 ☎ +49931 51140  
[www.standard-wuerzburg.com](http://www.standard-wuerzburg.com)  
[trismus@web.de](mailto:trismus@web.de)  
*Ouvert de 11h30 à 1h du lundi au mercredi, jusqu'à 3h du jeudi au samedi, et de 15h à 1h le dimanche.*  
 Souvent le rendez-vous des étudiants, c'est un bar culturel sympa et décontracté où aller boire une bière après les visites, surtout si l'on tombe un soir de jazz session, ou encore de lecture de poésies.

### ■ STERNBÄCK

Sterngasse 2 ☎ +49 931 540 56  
[www.sternbaeck.de](http://www.sternbaeck.de) – [info@sternbaeck.de](mailto:info@sternbaeck.de)  
*50 cl de Distelhäuser : 2,90 €.*

C'est un petit bar *underground*. Et comme tout *Kneipe* qui se respecte, on peut s'y restaurer.

### ■ VINO THEK TIEPOLO

Innerer Graben 22 ☎ +49 931 56163  
[www.dortmunder-hof.de](http://www.dortmunder-hof.de)  
[info@dortmunder-hof.de](mailto:info@dortmunder-hof.de)

*Ouvert tous les jours de 16h à 22h. Verre de vin (10 cl) à partir de 1,50 €.*

Atmosphère chaleureuse, sélection de 150 vins régionaux et internationaux. Dans le même bâtiment que l'hôtel Dortmunder Hof.

## À voir - À faire

### ■ DOM ST-KILIAN –

### CATHÉDRALE SAINT-KILIAN

Domstraße 40 ☎ +49 931 386 62 900  
[www.dom-wuerzburg.de](http://www.dom-wuerzburg.de)  
[information.dom@bistum-wuerzburg.de](mailto:information.dom@bistum-wuerzburg.de)

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 17h.*

Deux siècles ont été nécessaires pour mener à bien l'édification de la cathédrale de Würzburg (1040-1237) et le résultat se révèle assez époustouflant. Les styles y cohabitent harmonieusement entre le gothique, le Renaissance, le roman et le baroque. Sur ses piliers sont accrochées des rangées de pierres tombales. La Schönbornkapelle, quant à elle, figure parmi les autres œuvres de Balthasar Neumann.

### ■ FESTUNG MARIENBERG –

### FORTERESSE DE MARIENBERG



Festung Marienberg 240 ☎ +49 931 35517 50  
*Ouvert d'avril à octobre de 9h à 18h, fermé le lundi et de novembre à mars. Prix adulte : 4,50 €, prix réduit : 3,50 €.*

Du haut de sa colline, la forteresse de Marienberg observe et contrôle tous les alentours. Elle n'a été assaillie qu'une seule et unique fois, par les troupes suédoises pendant la guerre de Trente Ans (1618-1648). Nichée sur la colline du château, la balade grimpe un peu pour l'atteindre, mais une fois là-haut, quelle vue ! A l'intérieur, il est possible de visiter la Marienkirche et le Weinwanderweg. Qui pourrait croire que, des siècles durant, les viscères des prêtres fautifs aux yeux des hautes autorités étaient brûlés dans cette charmante église du VIII<sup>e</sup> siècle qui répond au doux nom de Marienkirche ? Personne et pourtant l'histoire en témoigne...

### ■ FÜRSTENBAUMUSEUM –

### MUSÉE DES PRINCES

Festung Marienberg  
 ☎ +49 931 355 1750  
[sgwuerzburg@bsv.bayern.de](mailto:sgwuerzburg@bsv.bayern.de)

*Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 18h, de mi-mars à octobre. Fermé en hiver. Adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €. Ajouter 1 € pour la visite guidée du château et du musée. Billet combiné Mainfränkisches Museum et Fürstenbaumuseum : adulte : 6 €.*

La visite débute avec les appartements des princes-évêques qui ont été reconstruits à l'identique. L'étage supérieur est entièrement dédié à l'histoire de la ville de ses origines, c'est-à-dire depuis les VII<sup>e</sup> et VIII<sup>e</sup> siècles jusqu'à nos jours.

### ■ HOFKIRCHE UND HOFGARTEN –

### ÉGLISE ET JARDIN DE LA RÉSIDENCE



Residenzplatz 2 ☎ +49 931 355 170  
[www.residenz-wuerzburg.de](http://www.residenz-wuerzburg.de)  
[sgwuerzburg@bsv.bayern.de](mailto:sgwuerzburg@bsv.bayern.de)

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h, d'avril à mi-octobre et tous les jours de 10h à 16h de mi-octobre à mars. Parc ouvert jusqu'à 20h ou à la tombée de la nuit. Entrée gratuite.*

La Hofkirche, autre lieu enchanteur est, elle aussi, le fruit du travail de Neumann et Tiepolo. Juste derrière le château, le Hofgarten ou jardin du château qui réussit à merveille l'association des styles anglais et français.

### ■ LUSAMGÄRTCHEN

Martinstraße 4

*Entrée gratuite tous les jours jusqu'à 17h.*

Véritable havre de paix au cœur du centre-ville. L'ancienne cour du cloître de l'abbaye Neumünster est accessible par Martinstrasse. C'est ici que se trouve le mémorial (une pierre) de Walter Von der Vogelweide. On dit qu'y déposer une fleur résout tous les problèmes de cœur... Avis aux plus romantiques.

### ■ MAINFRÄNKISCHES MUSEUM

Festung Marienberg ☎ +49 931 205 940  
[www.mainfrankisches-museum.de](http://www.mainfrankisches-museum.de)

[Sekretariat@mainfrankisches-museum.de](mailto:Sekretariat@mainfrankisches-museum.de)

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h, d'avril à octobre. De novembre à mars de 10h à 16h. Adulte : 4 €, réduit : 3 €. Billet combiné Mainfränkisches Museum et Fürstenbau-museum : adulte : 4,50 €.*

Le musée présente différentes collections : une collection de sculptures de Tilman Riemenschneider (1460-1531), une autre d'objets de la vie courante pendant les époques rococo et baroque et, dans la Kelterhalle, une exposition consacrée à la fabrication du vin.

### ■ MARIENKAPELLE & FALKENHAUS

Marktplatz 7

Sur la grande place du marché, Market Square, vous ne pourrez pas rater ces deux édifices. D'un côté, la chapelle Sainte-Marie de Wurzburg ou Mary's Chapel, construite à la fin de la période gothique. Elle s'érige joliment vers le ciel,

## Trinquer sur le vieux pont

Alte Maintbrücke, ou le « vieux pont sur le Main », traverse la rivière depuis Domstrasse jusqu'à Zeller Str. Connus pour ses statues de saints imposantes et caractéristiques, c'est surtout le rendez-vous journalier des habitants de Würzburg et des touristes de passage pour se retrouver autour d'un verre de vin franconien, rouge ou blanc, chaud ou froid, le temps de se raconter sa journée, accoudé à l'une des alcôves du pont, et de regarder le coucher de soleil sur la forteresse. Un moment délicieux, à ne pas manquer !

blanche et rouge. On y trouve plusieurs œuvres, notamment *Adam et Eve*, du sculpteur Tilman Riemenschneider.

Sur le côté droit, derrière la chapelle, se trouve la fameuse « Maison du Faucon », qui abrite aujourd'hui une bibliothèque ainsi que l'office de tourisme. Jaune et blanche, une œuvre sculptée d'inspiration rococo, quelle façade !

### MARTIN VON WAGNER MUSEUM – MUSÉE MARTIN WAGNER

Residenzplatz 2 ☎ +49 931 312 288  
[www.martinvonwagner-museum.com](http://www.martinvonwagner-museum.com)  
[museum.ant@uni-wuerzburg.de](mailto:museum.ant@uni-wuerzburg.de)

Accès à côté de la Hofkirche.

*Entrée adulte : 2 €. Entrée gratuite pour les étudiants et les enfants. Ouvert tous les jours de 10h à 17h.*

Martin Wagner (1777-1858) était un des artistes qui ont travaillé pour le roi Louis I<sup>e</sup>. Ses œuvres en tant que peintre et en tant que sculpteur y sont exposées. Le musée est composé de trois parties : l'*Antikensammlung* ou collection de monuments antiques (ouvert de 14h à 17h du mardi au samedi), la *Gemäldegalerie* ou galerie de peintures, (ouvert de 9h30 à 12h30 du mardi au samedi) et la *Graphische Sammlung* ou collection de graphiques (ouvert de 16h à 18h du mardi au jeudi).

### MUSEUM IM KULTURSPEICHER

Oskar-Laredo-Platz 1 ☎ +49 931 322 250  
[www.kulturspeicher.de](http://www.kulturspeicher.de)

*Ouvert le mardi de 13h à 18h, le mercredi et du vendredi au dimanche de 11h à 18h, et le jeudi de 11h à 19h. Plein tarif 4,50 €, réduit 2,50 €.* La galerie municipale y est installée et expose des œuvres d'art datant des trois siècles derniers. La visite se poursuit avec la collection Ruppert composée de photographies, de tableaux et de sculptures d'artistes originaires de l'Europe entière et datant de l'après Seconde Guerre mondiale.

### NEUMÜNSTER

Domergfarrgasse 10 ☎ +49 931 386 62800  
[www.neumuenster-wuerzburg.de](http://www.neumuenster-wuerzburg.de)  
[dompfarramt@bistum-wuerzburg.de](mailto:dompfarramt@bistum-wuerzburg.de)

Cette église de style roman a été construite au XI<sup>e</sup> siècle. Elle est tristement célèbre puisque c'est à cet endroit précisément qu'ont été brûlés vifs

trois saints : Totnan, Kolonat et Kilian. La sortie mène tout droit sur le Lusamgärtlein, un petit jardin dans lequel a été enterré Walther von der Vogelweide, un troubadour du Moyen Âge.

### SAINT-BURKHARD UND KÄPPELE – PAROISSE SAINT-BURCHARD

Burkarderstraße 40 ☎ +49 931 424 12  
[www.st-burkard.de](http://www.st-burkard.de)

A l'intérieur de la basilique romane se trouvent deux œuvres d'une valeur inestimable : une Vierge réalisée par l'artiste Tielman Riemenschneider ainsi qu'une peinture du XIV<sup>e</sup> siècle représentant la Crucifixion.

### WÜRBURGER RESIDENZ – RÉSIDENCE DE WÜRZBURG

Balthasar-Neumann-Promenade  
 ☎ +49 931 355 170  
[www.residenz-wuerzburg.de](http://www.residenz-wuerzburg.de)  
[sgwuerzburg@bsv.bayern.de](mailto:sgwuerzburg@bsv.bayern.de)

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h, de novembre à mars de 10h à 16h30. Adulte : 7,50 €, réduit : 6,50 €. Compris dans le prix : une visite guidée quotidienne d'une heure en anglais à 11h et à 15h. Prévenir à l'avance pour une visite en français, selon disponibilité. La résidence est classée patrimoine mondial de l'Unesco.*

La construction du palais a débuté en 1719 sur l'initiative de Johann Philipp Franz von Schönborn. Il a chargé l'architecte Balthasar Neumann des travaux. En tout, il a fallu plus de 50 ans pour que ce soit achevé ! Il fut en majeure partie détruit par les bombardements de la Seconde Guerre mondiale, mais le château a été reconstruit à l'identique. Des photos impressionnantes de la ville bombardée sont affichées. La visite débute par le grand escalier qui mène au premier étage. Sur le plafond, la célèbre et plus grande fresque du monde peinte par Giovanni Battista Tiepolo représentant quatre continents : l'Europe, l'Asie, l'Afrique et l'Amérique. Autres curiosités : la Weisser Saal ou salle blanche, l'immense Kaisersaal, salle de l'Empereur avec une autre fresque de Tiepolo représentant Barberousse cette fois et la Spiegelsaal, salle du miroir avec ses animaux, ses fleurs peintes sur ses murs et qui partent du plafond. L'été, des concerts sont donnés dans le château et dans son joli jardin à la française.

## VEITSHÖCHHEIM

Contiguë à Wurtzbourg, Veitshoechheim mérite une visite relative à la résidence d'été de la famille bavaroise des Wittelsbach.

► **Pour plus d'informations**, le site officiel [www.veitshoechheim.de](http://www.veitshoechheim.de)

### Transports

► **Train.** Comptez 6 minutes, le moyen le plus pratique, depuis Wurtzbourg. La gare est située le long du château !

► **Voiture.** Comptez moins d'un quart d'heure si vous partez du centre-ville en longeant la Veitshöchheimer Straße.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME DE VEITSHÖCHHEIM

Mainlände 1

⌚ +49 931 78090025

[www.wuerzburgerland.de](http://www.wuerzburgerland.de)

[info@wuerzburgerland.de](mailto:info@wuerzburgerland.de)

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi du 10h à 13h, du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, du 1<sup>er</sup> novembre au 30 avril.

### Se restaurer

#### ■ ROKOKO

Thüngersheimer Str. 5

⌚ +49 931 40409840

[www.rokoko-veitshoechheim.de](http://www.rokoko-veitshoechheim.de)

[restaurant@rokoko-veitshoechheim.de](mailto:restaurant@rokoko-veitshoechheim.de)

Du mercredi au dimanche de 11h à 15h, et de 18h à 23h. Cuisine ouverte de 11h30 à 14h, et de 18h à 21h30. Plats principaux entre 15,90 € et 27 €.

Cuisine franconienne et méditerranéenne. Produits régionaux, frais et de grande qualité.

### À voir - À faire

#### ■ SCHLOSS VEITSHÖCHHEIM – CHÂTEAU DE VEITSHÖCHHEIM

Echterstr. 10

⌚ +49 931 915 82

[www.residenz-wuerzburg.de](http://www.residenz-wuerzburg.de)

[sgvwuerzburg@bsv.bayern.de](mailto:sgvwuerzburg@bsv.bayern.de)

Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 18h d'avril à mi-octobre. Jardins : accès libre ; exposition dans le jardin, adulte : 2 €, réduit : 1 € ; château et exposition du jardin, adulte : 4,50 €, réduit : 3,50 €.

A une petite dizaine de kilomètres de Wurtzbourg, vous arriverez dans la petite ville de Veitschöchheim, réputée pour son château,

résidence d'été de la famille Wittelsbach de la fin du XVII<sup>e</sup> siècle jusqu'aux toutes premières années du XIX<sup>e</sup> et son jardin de style rococo qui saura vous enchanter. Il est difficile de s'imaginer que l'endroit fut à l'origine, soit en 1680, un simple pavillon de chasse au vu de ce qu'il apparaît aujourd'hui. Ne surtout pas manquer le jardin rococo qui fut l'œuvre non pas d'artistes italiens mais d'architectes allemands, et notamment de Ferdinand Tietz (1708-1777), le meilleur de son temps en matière d'aménagement de jardins, qui lui donna son aspect actuel.

## SOMMERHAUSEN

Ce charmant petit village romantique et typique de la région viticole de Franconie situé 15 km au sud de Wurtzbourg compte environ 1 800 habitants. Source d'inspiration des artistes, cet endroit enchanteur semble vivre à un autre siècle que le nôtre, comme si le temps s'y était arrêté...

### Transports

► **Bus.** Il faut se rendre à la gare routière directement devant la gare centrale de Wurtzbourg et prendre les bus n° 554 (en direction de Frickenhausen) ou n° 555 (en direction de Ochsenfurt) qui desservent Sommerhausen et font le trajet en un peu moins d'une demi-heure.

► **Train.** Train régional toutes les heures au départ de Wurtzbourg. 10 minutes de trajet jusqu'à Winterhausen. Puis à pied jusqu'à Sommerhausen en 10 minutes.

► **Voiture.** Sommerhausen est accessible par la B13 depuis Wurtzbourg. Une petite vingtaine de kilomètres sépare les deux endroits.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME DE SOMMERHAUSEN

Hauptstr. 15

⌚ +49 9333 82 56

[www.sommerhausen.de](http://www.sommerhausen.de)

[touristinfo@sommerhausen.de](mailto:touristinfo@sommerhausen.de)

Ouvert de mai à octobre du lundi au samedi de 9h à 12h30, le jeudi et le vendredi de 13h à 16h30. Ouvert de novembre à avril du lundi au vendredi de 9h à midi. Les samedis et dimanches de l'Avent, ouvert de 13h à 18h.

## SULZFELD AM MAIN

A environ 20 km de Wurtzbourg, un petit havre de paix encore plus petit que Sommerhausen

puisque le village ne compte que près de 1 350 habitants ! Ses remparts médiévaux toujours debout malgré les siècles sont composés de 18 tours et s'étendent sur près d'1 km. Trois ponts permettent de pénétrer dans le village qui a su garder son cachet et tout son charme. Là encore, le dépassement est total ! Le principal intérêt de ce village est la promenade, la découverte, la détente sur les rives du Main. Pour les amateurs de grosse bouffe, une des curiosités culinaires de l'endroit : la *Meterbratwurst* ou saucisse grillée d'1 m de long ! A déguster avec juste un peu de pain ou un bretzel et de la bonne moutarde. Après ce repas pantagruélique, la balade digestive s'impose. Il est important de lever les yeux et d'observer les façades des maisons harmonieusement décorées de statues pieuses et de profiter du calme !

#### ■ MICHELSKELLER FAMILIE SCHECKENBACH

Zehntgasse 2  
④ +4993217545  
[www.michelskeller.de](http://www.michelskeller.de)  
[michelskeller@hotmail.com](mailto:michelskeller@hotmail.com)

*Ouvert de fin mars à début novembre.*  
Sur la place du marché, c'est dans cette auberge familiale ouverte pour la saison estivale que l'on mangera la célèbre saucisse grillée ou *meterbratwurst*, mais aussi d'autres plats typiques. L'occasion de se frotter à l'authenticité bavaroise.

#### ■ MUNICIPALITÉ DE SULZFELD AM MAIN

Marktplatz 3  
④ +49 9321 916 60  
[www.sulzfeld-main.de](http://www.sulzfeld-main.de)  
[gemeinde.sulzfeld-main@t-online.de](mailto:gemeinde.sulzfeld-main@t-online.de)

## IPHOFEN

C'est dans cette petite ville de 4 600 habitants que certains des meilleurs vins de Franconie sont élaborés. Accès par la B8, à une trentaine de kilomètres de Wurtzbourg. Tout comme d'autres de villages dans cette région, Iphofen apparaît comme un joli petit endroit où il ferait bon vivre avec ses remparts venus tout droit du Moyen Âge. L'intérêt majeur de cette petite ville est la promenade. Parmi ses monuments, la Saint-Veits-Kirche avec ses murs jaunes et blancs qui reflètent même le plus petit rayon de lumière, le *Rathaus* édifié en 1716 selon le style baroque et la Rödelseer Tor qui date de 1456.

## Transports

► **Voiture.** Par la B8, comptez environ 30 minutes de trajet depuis Wurtzbourg.

► **Train.** Comptez environ 25 minutes depuis Wurtzbourg.

## Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME D'IPHOFEN

Kirchplatz 7  
④ +49 9323 870 306  
[www.iphofen.de](http://www.iphofen.de)  
[tourist@iphofen.de](mailto:tourist@iphofen.de)

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi et les jours fériés de 10h à 14h. Fermé le 1<sup>er</sup> novembre et le Vendredi-Saint.*

## Sortir

#### ■ VINOTHEK IPHOSEN

Kirchplatz 7  
④ +49 9323 8703 17  
[www.vinothekiphofen.de](http://www.vinothekiphofen.de)  
[info@vinothekiphofen.de](mailto:info@vinothekiphofen.de)

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 22h. Cuisine ouverte à partir de 11h30. Vente de vins le lundi entre 10h et 14h.*

On y retrouve un bel échantillon des vins de la région, ainsi que des plats traditionnels et de saison pour les gourmets.

## À voir - À faire

#### ■ KNAUF MUSEUM

Am Marktplatz  
④ +49 9323 31528  
[www.knauf-museum.de](http://www.knauf-museum.de)  
[knauf-museum@knauf.de](mailto:knauf-museum@knauf.de)

*Ouvert d'avril à novembre, du mardi au samedi de 10h à 17h, le dimanche de 11h à 17h. Fermé le lundi. Plein tarif 4 €, réduit 2 €.*

Vaste collection de reliefs (attention, ce ne sont pas les originaux !) égyptiens, romains, etc.

## ASCHAFFENBOURG

Aschaffenburg est situé à l'extrême ouest de la Basse-Franconie, à seulement 40 km de Francfort-sur-le-Main (en Hesse). Mentionnée pour la première fois il y a plus de 1 000 ans, en 974, cette ville de 70 000 habitants relie la région métropolitaine Francfort-Rhin-Main avec le parc naturel du Spessart, l'un des paysages forestiers et de moyenne montagne bavaroise. Elle comprend de nombreux monuments splendides dont le Pompejanum, du style d'une villa romaine, et le château de Johannisburg. Les musées de la ville invitent à découvrir leurs univers fascinants, les parcs à se reposer dans la nature, et les cafés, bars à vins et restaurants à se régaler. Ici, chacun trouve un endroit à son goût.

## Transports

► **En voiture.** Depuis Francfort (40 km) par l'A3, compter 35 minutes. Depuis Wurtzbourg (80 km) par l'A3, compter 1 heure. Depuis Nuremberg (190 km) par l'A3, compter 2 heures 10.

► **En train.** De/vers Francfort compter 30 minutes à 1 heure, départ quatre fois par heure. De/vers Wurtzbourg compter 40 minutes, départ toutes les heures. De/vers Nuremberg compter environ 1 heure 45, départ toutes les heures.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Schlossplatz 2

© +49 6021 395800

[www.info-aschaffenburg.de](http://www.info-aschaffenburg.de)

[tourist@info-aschaffenburg.de](mailto:tourist@info-aschaffenburg.de)

*Avril – septembre : du lundi au vendredi de 9h à 18h, le week-end et les jours fériés de 10h à 15h ; octobre – mars : du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi de 10h à 13h. Site web en français !*

## Se loger

### ■ ZUM GOLDENEN OCHSEN – HOTEL & GASTHAUS AM SCHLOSSGARTEN

Karlstr. 16 © +49 6021 23132

[www.zumgoldenenochsen.de](http://www.zumgoldenenochsen.de)

[info@zumgoldenenochsen.de](mailto:info@zumgoldenenochsen.de)

*Chambre individuelle à partir de 55 €, chambre double à partir de 80 €, petit déjeuner inclus. Horaires d'ouverture de la réception : du lundi au samedi de 6h30 à 23h, le dimanche à partir de 7h.*

L'hôtel « Zum goldenen Ochsen » se trouve à proximité du Pompejanum et du château de Johannisburg. Mentionnée pour la première fois en 1798, c'est l'une des plus anciennes auberges de la ville.

## Se restaurer

### ■ OECHSLE

Karlstr. 16 © +49 6021 23132

[www.zumgoldenenochsen.de](http://www.zumgoldenenochsen.de)

[info@zumgoldenenochsen.de](mailto:info@zumgoldenenochsen.de)

*Ouvert du mardi au samedi de 17h30 à 22h, le dimanche de 11h30 à 14h30. Fermé du 1<sup>er</sup> juillet à mi-août.*

Cuisine à base de produits régionaux. Bonne sélection de vins et bières de la région.

## À voir – À faire

### ■ POMPEJANUM

Pompejanumstr. 5 © +49 6021 218012

[www.aschaffenburg.eu](http://www.aschaffenburg.eu)

[presse@stmf.bayern.de](mailto:presse@stmf.bayern.de)

*Horaires : fin mars et début octobre à mi-octobre de 10h à 16h, avril à début octobre : 9h à 18h ; fermé de mi-octobre à mi-mars, et les lundi. Tarifs : plein 5,50 €, réduit 4,50 € ; billet combiné (Pompejanum + château de Johannisburg) : plein 7 €, réduit 5 €.*

Cette reproduction d'une villa romaine d'inspiration pompéienne, avec des peintures murales et les planchers de mosaïque conçus selon des modèles antiques, fut construite par Friedrich von Gärtner de 1840 à 1848 pour le compte de Louis I de Bavière, le grand-père du célèbre Louis II.

### ■ SCHLOSS JOHANNISBURG – CHÂTEAU DE JOHANNISBURG

Schlossplatz 4 © +49 6021 386570

[www.aschaffenburg.eu](http://www.aschaffenburg.eu)

[presse@stmf.bayern.de](mailto:presse@stmf.bayern.de)

*Ouvert de 9h à 18h d'avril à septembre, de 10h à 16h d'octobre à mars. Fermé le lundi.*

Le prestigieux château à la façade de grès rouge fut érigé au début du XVII<sup>e</sup> siècle, et détruit pendant la Seconde Guerre mondiale. Réédifié en 1964, le château de Johannisburg abrite aujourd'hui, entre autre, la plus grande collection au monde de maquettes d'architecture en liège.

# PENSE FUTÉ

*Le Maibaum ou Arbre de mai à Munich.*

© STÉPHAN SZEREMETA



## ARGENT

### Monnaie

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2002, l'euro est la monnaie unique des pays de l'Union européenne, il n'y aura par conséquent aucun souci lors de votre séjour en Bavière.

► **Petite anecdote** : s'il existe des coupures de 500 €, c'est essentiellement pour les Allemands, habitués à effectuer leurs règlements en espèces. Il vaut mieux le savoir avant d'entreprendre son voyage et ne pas oublier que des sommes importantes en liquide valent souvent mieux qu'une carte bancaire internationale.

### Coût de la vie

La vie n'est pas chère en Allemagne, même si depuis Angela Merkel le thème du pouvoir d'achat est apparu dans l'opposition politique, en particulier Die Linke. Les biens de consommation restent autrement moins chers que de notre côté du Rhin. Le développement des enseignes type ALDI ou LIDL permet par exemple aux petits budgets de trouver tout le nécessaire pour leur séjour. Les restaurants demeurent également accessibles avec un repas complet pour moins de 10 € dans bon nombre de restaurants, de *Kneipen* (bar-brasserie) et bien sûr de vendeurs de saucisses. Les soldes et les fins de série sur les vêtements ont lieu toute l'année. L'essence reste cependant un point noir depuis quelques années. Si vous voyagez à proximité de la frontière, notamment autrichienne, n'hésitez pas à y faire un crochet pour faire le plein. Autre poste de dépenses conséquent : l'hôtellerie qui est particulièrement onéreuse, y compris au sein des villes de second rang. De fait, soyez très attentif à la grille tarifaire. Certains prix sont valables pour une chambre simple (EZ), une chambre double (DZ) ou par personne (PP). De même les prix varient du simple au double, voire plus, les jours de *Messe*, c'est-à-dire les jours de salons ou de congrès. Comme chaque ville allemande accueille un nombre interminable de salons, renseignez-vous bien auprès de l'hôtelier ou de l'office du tourisme si ce sera le cas le jour de votre arrivée. Enfin, certaines chambres sont moins chères car les toilettes et la salle de bains se trouvent à l'étage. C'est un cas assez fréquent.

### Budget

► **Petit budget.** Les petits budgets sont assurés de manger à leur faim. Les petits déjeuners copieux permettent d'envisager sereinement la journée. A midi, deux saucisses pour environ 2 à 4 € (selon l'accompagnement) vous contenteront pour l'après-midi. Le soir, le restaurant est le bienvenu. Les plats sont copieux, un plat principal à 7 € et une bière à moins de 3 € feront l'affaire. Avec un musée à 6 €, le budget sera bouclé pour une journée complète.

► **Budget moyen.** Les restaurants gastronomiques sont accessibles dès que vous disposez d'un budget moyen. En effet, les chefs étoilés proposent en Allemagne des plats savoureux pour moins de 20 €. Résultat : vous pourrez manger autre chose que des *Würste* (saucisses) pendant tout votre séjour... Mais la tentation d'aller au-delà du plat principal et de commander entrée, dessert et surtout vin risquerait de faire exploser votre budget.

► **Gros budget.** Dès que votre budget atteint les 80 €, vous pourrez vous offrir tout ce que vous désirez et de plus goûteux, avec les meilleurs vins à disposition et le voyage en première classe dans tout le Land en ICE.

► **L'essence** en Allemagne n'est pas si meilleur marché qu'en France ; ainsi, le litre de diesel atteignait 1,36 € tandis que le sans-plomb s'approchait de 1,51 € le litre en février 2019. Si vous êtes amené à vous rendre en Bavière par votre propre moyen de locomotion ou que vous envisagez une location, n'omettez pas cette donnée de prime importance.

### Banques

En règle générale, les établissements bancaires sont ouverts du lundi au vendredi de 8h à 13h et de 14h à 16h voire 17h. D'ailleurs, voici quelques noms que vous retrouverez un peu partout en Bavière : Commerzbank, Deutsche Bank, Postbank, Sparkasse... Vous en trouverez sans aucune difficulté : elles fleurissent partout et davantage encore dans les zones fréquentées.

# POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



Photo : Jean-Luc Perreard

**FAITES UN DON**

[secours-catholique.org](http://secours-catholique.org)

**BP455-75007 PARIS**

caritasfrance Secours Catholique-Caritas France



**ENSEMBLE,  
CONSTRUIRE  
UN MONDE JUSTE  
ET FRATERNEL**

## Carte bancaire

L'Allemagne étant un pays de la zone Euro, vous pouvez y effectuer vos retraits et paiements par carte bancaire (Visa, MasterCard, etc.) comme vous le feriez en France. Inutile d'emporter des sommes importantes en liquide. Tous vos paiements par carte sont gratuits et vos retraits sont soumis aux mêmes conditions tarifaires que ceux effectués en France (ils sont donc gratuits pour la plupart des cartes bancaires). De plus, les distributeurs et terminaux de paiement sont aussi sécurisés que dans l'Hexagone et les paiements sont majoritairement validés par code pin.

En cas de perte ou de vol de votre carte à l'étranger, votre banque vous proposera des solutions adéquates pour que vous poursuiviez votre séjour en toute quiétude. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro d'assistance indiqué au dos de votre carte bancaire ou disponible sur internet. Ce service est accessible 7j/7 et 24h/24. En cas d'opposition, celle-ci est immédiate et confirmée dès lors que vous pouvez fournir votre numéro de carte bancaire. Sinon, l'opposition est enregistrée mais vous devez confirmer l'annulation à votre banque par fax ou lettre recommandée.

► **Conseils avant départ.** Pensez à prévenir votre conseiller bancaire de votre voyage. Il pourra vérifier avec vous la limitation de votre plafond de paiement et de retrait. Si besoin, demandez une autorisation exceptionnelle de relèvement de ce plafond.

## Retrait

Les Allemands préfèrent plus que nous le paiement en espèces. D'autre part, ils utilisent une carte bancaire nommée EC-Karte dont la puce n'est lisible que par les lecteurs de carte allemands. Ce type de lecteur, dont sont équipés les magasins bavarois, ne lit pas les cartes autres que les EC-Karten. Aussi, dès qu'on sort des sentiers battus, il est préférable de retirer des espèces.

► **Trouver un distributeur.** Il est très facile de trouver des distributeurs d'argent en Allemagne. Pour connaître le plus proche, des outils de géolocalisation de distributeurs sont à votre disposition sur [visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur](http://visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur) ou [mastercard.com/fr/particuliers/trouver-distributeur-banque.html](http://mastercard.com/fr/particuliers/trouver-distributeur-banque.html).

► **Utilisation d'un distributeur anglophone.** De manière générale, le mode d'utilisation des distributeurs automatiques de billets (ATM en anglais) est identique à la France. Si la langue française n'est pas disponible, ce qui est relativement assez rare en Europe, sélectionnez l'anglais. « Retrait » se dit alors *withdrawal*.

Si l'on vous demande de choisir entre retirer d'un *checking account* (compte courant), d'un *credit account* (compte crédit) ou d'un *saving account* (compte épargne), optez pour *checking account*. Entre une opération de débit ou de crédit, sélectionnez « débit ». (Si toutefois vous vous trompez dans ces différentes options, pas d'inquiétude, le seul risque est que la transaction soit refusée.) Indiquez le montant (*amount*) souhaité et validez (*enter*). A la question *Would you like a receipt ?*, répondez *Yes* et conservez soigneusement votre reçu.

► **Cash advance.** Si vous avez atteint votre plafond de retrait ou que votre carte connaît un dysfonctionnement, vous pouvez bénéficier d'un *cash advance*. Proposé dans la plupart des grandes banques, ce service permet de retirer du liquide sur simple présentation de votre carte bancaire au guichet d'un établissement bancaire, que ce soit le vôtre ou non. On vous demandera souvent une pièce d'identité. En général, le plafond du *cash advance* est identique à celui des retraits, et les deux se cumulent (si votre plafond est fixé à 500 €, vous pouvez retirer 1 000 € : 500 € au distributeur, 500 € en *cash advance*). Quant au coût de l'opération, c'est celui d'un retrait à l'étranger.

## Paiement par carte

De façon générale, évitez d'avoir trop d'espèces sur vous. Celles-ci pourraient être perdues ou volées sans recours possible. Préférez payer avec votre carte bancaire quand cela est possible.

► **Acceptation de la carte bancaire.** Si vous vous rendez dans des endroits touristiques, dans les hôtels, restaurants de catégorie supérieure, aucun problème pour le paiement par carte de crédit. Cependant, même à Munich, un bon nombre d'établissements n'acceptent que les espèces quand bien même le montant est élevé. De même dans les petites villes, certains commerçants peuvent préférer les espèces. Le cas échéant, vous pouvez en retirer à l'un des distributeurs à proximité.

## Transfert d'argent

Avec ce système, on peut envoyer et recevoir de l'argent de n'importe où dans le monde en quelques minutes. Le principe est simple : un de vos proches se rend dans un point MoneyGram® ou Western Union® (poste, banque, station-service, épicerie...), il donne votre nom et verse une somme à son interlocuteur. De votre côté de la planète, vous vous rendez dans un point de la même filiale. Sur simple présentation d'une pièce d'identité avec photo et la référence du transfert, on vous remettra aussitôt l'argent.

## Pourboires, marchandage et taxes

► **Pourboire (Trinkgeld).** Lorsque vous vous rendez dans un café ou dans un restaurant, n'attendez pas que le serveur vous apporte l'addition sur la table après vous avoir servi. Pour régler, vous devez l'interroger et lui demander : « Ich möchte zahlen, bitte. » Ce à quoi il vous répondra, si vous êtes accompagné : « Zusammen oder getrennt ? » (Ensemble ou séparément). Si vous choisissez la seconde option, il effectuera devant vous le détail de ce que chaque personne a consommé. Vient alors le moment du pourboire. Il n'est nullement obligatoire, mais il est de bon ton de laisser un pourboire d'environ 10 %. Autre subtilité, on ne le laisse pas sur la table après avoir payé, au moment de s'en aller : il est versé au moment du règlement. Par exemple, vous voulez laisser un pourboire au serveur et votre note s'élève à 5,50 €. Au moment de donner l'argent, vous dites au serveur « 7, bitte » (7, s'il vous plaît).

Ainsi, il vous rendra votre monnaie sur 7 € et non sur 5,50 €.

► **Marchandage.** Le marchandage n'a pas cours en Allemagne sauf dans les marchés aux puces (*Flohmärkte*).

► **Taxes.** Les prix sont affichés TTC. Dans les villes de cure, une *Kurtaxe* est en vigueur pour l'entretien des bains et des installations.

## Duty Free

Puisque votre destination finale est hors de l'Union européenne, vous pouvez bénéficier du Duty Free (achats exonérés de taxes). Attention, si vous faites escale au sein de l'Union européenne, vous en profiterez dans tous les aéroports à l'aller, mais pas au retour. Par exemple, pour un vol aller avec une escale, vous pourrez faire du shopping en Duty Free dans les trois aéroports, mais seulement dans celui de votre lieu de séjour au retour.

# ASSURANCES

Touristes, étudiants, expatriés ou professionnels, chacun peut s'assurer selon ses besoins et pour une durée correspondant à son séjour. De la simple couverture temporaire s'adressant aux baroudeurs occasionnels à la garantie annuelle, très avantageuse pour les grands voyageurs, chacun pourra trouver le bon compromis. A condition toutefois de savoir lire entre les lignes.

## Choisir son assureur

Voyagistes, assureurs, secteur bancaire et même employeurs : les prestataires sont aujourd'hui très nombreux et la qualité des produits proposés varie considérablement d'une enseigne à une autre. Pour bénéficier de la meilleure protection au prix le plus attractif, demandez des devis et faites jouer la concurrence. Quelques sites Internet peuvent être utiles dans ces démarches comme celui de la Fédération française des sociétés d'assurances ([www.ffsa.fr](http://www.ffsa.fr)), qui saura vous aiguiller selon vos besoins, ou le portail de l'Administration française ([www.service-public.fr](http://www.service-public.fr)) pour toute question relative aux démarches à entreprendre.

► **Êtes-vous couvert avec votre carte bancaire ?** Avant d'entamer toute démarche de souscription à une assurance complémentaire pour votre voyage, vérifiez que vous n'êtes pas déjà couvert par les assurances-assistance incluses avec votre carte bancaire. Visa®, MasterCard®, American Express®, toutes incluent une couverture spécifique qui varie selon le modèle de carte possédé. Responsabilité civile à l'étranger,

aide juridique, avance des fonds, remboursement des frais médicaux : les prestations couvrent aussi bien les volets assurance (garanties contractuelles) qu'assistance (médicale, aide technique, juridique, etc.). Les cartes bancaires haut de gamme de type Gold® ou Visa Premier® permettent aisément de se passer d'assurance complémentaire (Voir encadré plus haut détaillant les prestations incluses avec la carte Visa Premier). Ces services attachés à la carte peuvent donc se révéler d'un grand secours, l'étendue des prestations ne dépendant que de l'abonnement choisi. Il est néanmoins impératif de vérifier la liste des pays couverts, tous ne donnant pas droit aux mêmes prestations. De plus, certaines cartes bancaires assurent non seulement leurs titulaires mais aussi leurs proches parents lorsqu'ils voyagent ensemble, voire séparément. Pensez cependant à vérifier la date de validité de votre carte car l'expiration de celle-ci vous laisserait sans recours.

► **Voyagistes.** Ils ont développé leurs propres gammes d'assurances et ne manqueront pas de vous les proposer. Le premier avantage est celui de la simplicité. Pas besoin de courir après une police d'assurance. L'offre est faite pour s'adapter à la destination choisie et prend normalement en compte toutes les spécificités de celle-ci. Mais ces formules sont habituellement plus onéreuses que les prestations équivalentes proposées par des assureurs privés. C'est pourquoi il est plus judicieux de faire appel à son apériteur habituel si l'on dispose de temps et que l'on recherche le meilleur prix.

► **Assureurs.** Les contrats souscrits à l'année comme l'assurance responsabilité civile couvrent parfois les risques liés au voyage. Il est important de connaître la portée de cette protection qui vous évitera peut-être d'avoir à souscrire un nouvel engagement. Dans le cas contraire, des produits spécifiques pourront vous être proposés à un coût généralement moindre. Les mutuelles couvrent également quelques risques liés au voyage. Il en est ainsi de certaines couvertures maladie qui incluent une protection concernant par exemple tout ce qui touche à des prestations médicales.

► **Employeurs.** C'est une piste largement méconnue mais qui peut s'avérer payante. Les plus généreux accordent en effet à leurs employés quelques garanties applicables à l'étranger. Pensez à vérifier votre contrat de travail ou la convention collective en vigueur dans votre entreprise. Certains avantages non négligeables peuvent s'y cacher.

► **Précision utile.** Beaucoup pensent qu'il est nécessaire de régler son billet d'avion à l'aide de sa carte bancaire pour bénéficier de l'ensemble de ces avantages. Cette règle s'applique à toutes les assurances voyage (garantie annulation du billet de transport, retard du transport, retard des bagages) – si elles sont prévues au contrat – et ne concerne en aucun cas l'assistance sur place. Cette règle s'applique également à la location de voiture, vous ne pourrez bénéficier de l'assurance que si vous payez la prestation avec votre carte bancaire.

## Choisir ses prestations

► **Garantie annulation.** Elle reste l'une des prestations les plus utiles et offre la possibilité à un voyageur défaillant d'annuler tout ou partie de son voyage pour l'une des raisons mentionnées

au contrat. Ce type de garantie peut couvrir toute sorte d'annulation : billet d'avion, séjour, location... Cela évite ainsi d'avoir à pâtrir d'un événement imprévu en devant régler des pénalités bien souvent exorbitantes. Le remboursement est la plupart du temps conditionné à la survenance d'une maladie ou d'un accident grave, au décès du voyageur ayant contracté l'assurance ou à celui d'un membre de sa famille. L'attestation d'un médecin assermenté doit alors être fournie. Elle s'étend également à d'autres cas comme un licenciement économique, des dommages graves à son habitation ou son véhicule, ou encore à un refus de visa des autorités locales. Moyennant une surtaxe, il est également possible d'élargir sa couverture à d'autres motifs comme la modification de ses congés ou des examens de rattrapage. Les prix pouvant atteindre 5 % du montant global du séjour, il est donc important de bien vérifier les conditions de mise en œuvre qui peuvent réservier quelques surprises. Dernier conseil : s'assurer que l'indemnité prévue en cas d'annulation couvre bien l'intégralité du coût du voyage.

► **Autres services.** Les prestataires proposent la plupart du temps des formules dites « complètes » et y intègrent des services tels que des assurances contre le vol ou une assistance juridique et technique. Mais il est parfois recommandé de souscrire à des offres plus spécifiques afin d'être paré contre toute éventualité. L'assurance contre le vol en est un bon exemple. Les plafonds pour ce type d'incident se révèlent généralement trop faibles pour couvrir les biens perdus et les franchises peuvent finir par vous décourager. Pour tout ce qui est matériel photo ou vidéo, il peut donc être intéressant de choisir une couverture spécifique garantissant un remboursement à hauteur des frais engagés.

## BAGAGES

### Que mettre dans ses bagages ?

Pour un voyage en été, inutile de se surcharger : shorts, maillot de bain, débardeurs, une bonne paire de baskets pour le sport et la marche ainsi qu'un petit pull pour la soirée. Les températures peuvent grimper très haut l'été mais gare aux orages... L'hiver est rude et les températures peuvent dégringoler très bas en cette saison. Le gros manteau, l'écharpe, le bonnet, les gants et les après-skis seront les bienvenus pour affronter le froid et la neige.

### Matériel de voyage

■ **TREKKING**  
[www.trekking.fr](http://www.trekking.fr)

Trekking propose dans son catalogue tout ce dont le voyageur a besoin : trousse de voyage, ceintures multi-poches, sacs à dos, sacoches, étuis... Une mine d'objets de qualité pour voyager futé et dans les meilleures conditions.

■ **INUKA**  
 ☎ 04 56 49 96 65  
[www.inuka.com](http://www.inuka.com)  
[contact@inuka.com](mailto:contact@inuka.com)

Ce site vous permet de commander en ligne tous les produits nécessaires à votre voyage, du matériel de survie à celui d'observation en passant par les gourdes ou la nourriture lyophilisée.

# LA THAÏLANDE

POUR SEULEMENT

**54 520€<sup>TTC</sup>**  
au départ  
de Paris

**520€**

BILLET D'AVION  
POUR LA THAÏLANDE

**+ 54 000€<sup>(1)</sup>**

FRAIS MÉDICAUX SUITE  
À UN ACCIDENT



Pour qu'un voyage ne vous coûte pas plus que prévu,  
pensez à souscrire une **assurance voyage**

**Allianz Travel** comprenant notamment :

- ✓ **FRAIS MEDICAUX ET  
D'HOSPITALISATION**
- ✓ **RAPATRIEMENT SANITAIRE**
- ✓ **ASSISTANCE ET  
ACCOMPAGNEMENT 24H/24**

Mon assurance voyage sur [www.allianz-voyage.fr](http://www.allianz-voyage.fr)  
ou au **01 73 29 06 10<sup>(2)</sup>**

**Allianz**  **Travel**

**L'assurance de voyager serein**

Prestations assurées par AWP P&C - Société anonyme au capital social de 17 287 285€ - 519 490 080 RCS Bobigny - Entreprise privée régie par le Code des Assurances et mises en œuvre par AWP France SAS - SAS au capital de 7 584 076.86€ - 490 381 753 RCS Bobigny - Société de courtage d'assurances - Inscription ORIAS 07 026 669 - <http://www.orias.fr/> ci-après dénommé « Allianz Travel » - Sièges sociaux : 7 rue Dora Maar, 93400 Saint-Ouen - (1) Montant inspiré d'un cas réel pris en charge par les équipes d'AWP France SAS - (2) Du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 10h à 17h, sauf jours fériés - Crédit photo : Getty Images

# DÉCALAGE HORAIRE

Tout comme la France, la Suisse et la Belgique, l'Allemagne est à GMT+1. Aucun décalage n'est

de fait à opérer si vous êtes originaire de l'un de ces pays.

## ÉLECTRICITÉ, POIDS ET MESURES

**Electricité.** En Allemagne, le voltage est le même qu'en France. Les prises sont également similaires à quelques exceptions près, notamment quand l'équipement est ancien. Dans

ce cas, demandez un adaptateur à la réception.

**Poids et mesures.** En Allemagne, comme en France, on mesure en mètres et on pèse en grammes.

## FORMALITÉS, VISA ET DOUANES

Pour les citoyens membres de l'Union européenne, il suffit juste de se munir de sa carte d'identité ou d'un passeport pour effectuer un séjour d'une durée minimale de 3 mois. Les ressortissants des autres pays doivent impérativement se munir de leur passeport. Attention, si vous voyagez avec votre chat ou votre chien, il lui faut un passeport. Une période de quarantaine est aussi souvent obligatoire et vous devrez remplir des formalités spécifiques. Contactez la douane pour en savoir plus : [www.douane.gouv.fr](http://www.douane.gouv.fr) et [www.zoll.de](http://www.zoll.de) ou au ☎ 0 811 20 44 44. Attention aux conditions d'entrée pour vos animaux de compagnie. Renseignez-vous avant votre départ pour savoir comment ils pourront vous accompagner. Pour en savoir plus, vous pouvez consulter le site : [www.anivoyage.fr](http://www.anivoyage.fr)

### Obtention du passeport

Tous les passeports délivrés en France sont désormais biométriques. Ils comportent votre photo, vos empreintes digitales et une puce sécurisée. Pour l'obtenir, rendez-vous en mairie muni d'un timbre fiscal, d'un justificatif de domicile, d'une pièce d'identité et de deux photos d'identité. Le passeport est délivré sous trois semaines environ. Il est valable dix ans. Les enfants doivent disposer d'un passeport personnel (valable cinq ans).

**Conseil.** Avant de partir, pensez à photocopier tous les documents que vous emportez avec vous. Vous emporterez un exemplaire de chaque document et laisseriez l'autre à quelqu'un en France. En cas de perte ou de vol, les démarches de renouvellement seront ainsi beaucoup plus simples auprès des autorités consulaires. Vous pouvez également conserver des copies sur le site Internet officiel ([mon.service-public.fr](http://mon.service-public.fr)). Il vous suffit de créer un compte et de scanner toutes vos pièces d'identité et autres documents importants dans l'espace confidentiel.

### Formalités et visa

#### ACTION-VISAS

10-12, rue du Moulin des Prés (13<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 01 45 88 56 70  
[www.action-visas.com](http://www.action-visas.com)

Une agence qui s'occupe de tous vos visas. Le site Internet présente une fiche explicative par pays. Très utile.

#### VSI

Parc des Barbanniers  
2, place des Hauts Tilliers  
Gennevilliers ☎ 08 26 46 79 19  
[www.vsi-visa.com](http://www.vsi-visa.com)  
[contact@vsi-visa.com](mailto:contact@vsi-visa.com)

Spécialiste des visas depuis 1984, Visa Sourire International se charge de l'obtention de votre visa, que ce soit pour tourisme, affaires, travail ou stage. Ils interviennent à votre place, y compris dans l'urgence. VSI, la garantie d'obtenir votre visa dans les meilleurs délais en vous évitant des heures d'attente aux consulats et ambassades.

### Douanes

#### GENERALZOLLDIREKTION ZENTRALE AUSKUNFT (DOUANES – INFORMATIONS DOUANIÈRES)

Allemagne ☎ +49 351 44834 510  
[www.zoll.de](http://www.zoll.de)  
[info.privat@zoll.de](mailto:info.privat@zoll.de)  
*Du lundi au vendredi de 8h à 17h*

#### INFO DOUANE SERVICE

☎ 08 11 20 44 44  
[www.douane.gouv.fr](http://www.douane.gouv.fr)  
[ids@douane.finances.gouv.fr](mailto:ids@douane.finances.gouv.fr)  
*Standard téléphonique ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.*  
Le service de renseignement des douanes françaises à la disposition des particuliers. Les

téléconseillers sont des douaniers qui répondent aux questions générales, qu'il s'agisse des formalités à accomplir à l'occasion d'un voyage, des marchandises que vous pouvez ramener dans vos

bagages ou des informations utiles pour monter votre société d'import-export. A noter qu'une application mobile est également disponible sur le site de la douane.

## HORAIRES D'OUVERTURE

En semaine, pas de grand chamboulement : ils ouvrent à partir de 8h ou de 10h pour fermer leurs portes vers 18h, voire 20h pour Munich ou les grandes villes. Les supermarchés, quant à eux, sont ouverts dès 8h le matin, en règle générale. Le week-end, les choses se compliquent un peu et mieux vaut prendre

ses précautions. Les magasins sont ouverts le samedi matin et ferment entre 13h et 16h jusqu'au lundi matin. Le dimanche, en dehors des bars et des restaurants qui sont ouverts, c'est le jour de la pause, y compris dans les grandes villes. Pensez donc à faire vos courses dès le samedi matin !

## INTERNET

Sans surprise, Internet est très développé en Allemagne. Vous trouverez des points wi-fi un peu partout, dans quasiment tous les hôtels. Attention cependant lorsque vous êtes hébergé à

l'hôtel, il arrive fréquemment que le réseau wi-fi soit payant, et même particulièrement onéreux. Il est de fait préférable de se renseigner préalablement auprès de la réception quant à cette commodité.

## JOURS FÉRIÉS

- ▶ **Le 1<sup>er</sup> janvier** : Jour de l'An.
- ▶ **Le 6 janvier** : Epiphanie.
- ▶ **Le Vendredi saint** (date variable).
- ▶ **Le Lundi de Pâques** (date variable).
- ▶ **Le 1<sup>er</sup> mai** : fête du Travail.
- ▶ **Le jour de l'Ascension**, 40 jours après Pâques.
- ▶ **Le lundi de Pentecôte** (date variable).
- ▶ **Le jour du Corpus Christi**, Fête-Dieu (date variable).
- ▶ **Le 15 août** : Assomption.
- ▶ **Le 3 octobre** : jour de l'Unité allemande, fête nationale.
- ▶ **Le 1<sup>er</sup> novembre** : Toussaint.
- ▶ **Les 25 et 26 décembre** : Noël.

## LANGUES PARLÉES

La langue parlée est l'allemand. Les Bavarois arrivent généralement à se débrouiller avec l'anglais, mais le français est nettement plus rare... L'élément qui surprendra le germanophone en arrivant dans cette région de l'Allemagne, c'est l'accent bavarois avec les « r » qui sont roulés. Mais la subtilité ne s'arrête pas là puisqu'ils possèdent également leur propre dialecte, spécificité culturelle dont ils parlent avec tant de fierté, en expliquant que même un Allemand, s'il n'est pas bavarois, ne les comprendra pas (un Autrichien aura bien plus de facilité en revanche par sa proximité linguistique). Par exemple, les Allemands disent bonjour en se disant « Guten Tag » ; eh bien, les Bavarois, eux, disent « Grüß Gott ». Il faut des années

passées à leur côté pour apprendre cette variante de la langue...

La langue allemande peut se révéler fastidieuse à apprendre et, il faut le reconnaître, des années d'apprentissage et de pratique sont nécessaires pour maîtriser la grammaire et son système de déclinaisons si vous ne disposez d'aucune base linguistique. Cela dit, l'allemand, en comparaison avec le français, est une langue dont le fonctionnement est tout à fait logique. Si les bases sont bonnes et apprises correctement dès le départ, il ne reste plus qu'à se lancer et à étoffer son vocabulaire ! Pour de plus amples renseignements, l'Institut Goethe répondra à toutes les questions sur le site Internet : [www.goethe.de](http://www.goethe.de) (en Allemagne) et [www.goethe.fr](http://www.goethe.fr) (en France).

► **Apprendre la langue :** il existe différents moyens d'apprendre quelques bases de la langue et l'offre pour l'auto-apprentissage peut se faire sur différents supports : CD, cassettes vidéo, cahiers d'exercices ou même directement sur Internet.

#### ■ ASSIMIL

11, rue des Pyramides (1<sup>e</sup>)

Paris

© 01 42 60 40 66

[www.assimil.com](http://www.assimil.com)

[contact@assimil.com](mailto:contact@assimil.com)

M° Pyramides

*Du mardi au samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h.*

Précurseur des méthodes d'auto-apprentissage des langues en France, Assimil reste la référence lorsqu'il s'agit d'apprendre à parler ou écrire une langue étrangère avec une méthodologie qui a fait ses preuves : l'assimilation intuitive.

#### ■ GOETHE INSTITUT

17, avenue d'Iéna (16<sup>e</sup>)

Paris

© 01 44 43 92 30

[www.goethe.de/paris](http://www.goethe.de/paris)

M° Iéna

*OUvert du lundi au vendredi de 9h à 21h, le samedi jusqu'à 14h. Fermeture tous les jours à*

*18h pendant les vacances scolaires. Fermé de fin juillet à mi août.*

La culture allemande est à découvrir sous tous ses aspects dans cet institut qui porte le nom d'un des plus grands hommes de lettre de langue germanique. Des expositions variées, des concerts (classique, jazz), des projections de film, des lectures de textes littéraires et des débats sont au programme. Vous trouverez également ici une bibliothèque, ainsi que des cours, des ateliers et des séminaires d'allemand pour tous les niveaux.

#### ■ POLYGLOT

[www.polyglotclub.com](http://www.polyglotclub.com)

*Gratuit.*

Ce site propose à des personnes désireuses d'apprendre une langue d'entrer en contact avec d'autres dont c'est la langue maternelle, par le biais de rencontres et de soirées. Une manière conviviale de s'initier à la langue et d'échanger.

#### ■ ROSETTA STONE

[www.rosettastone.fr](http://www.rosettastone.fr)

Sur ce site Internet, votre niveau est d'abord évalué et des objectifs sont fixés en conséquence. Ensuite, vous vous plongez parmi les 10 000 exercices et 2 000 heures de cours proposés. Enfin, votre niveau final est certifié selon les principaux tests de langues.

## POSTE

Les bureaux de poste, ou Deutsche Post, sont très répandus. Ils sont reconnaissables à leur couleur jaune. Ils sont généralement ouverts jusqu'à 18h ainsi que le samedi matin. Il faut

compter 1,30 € pour un timbre vers l'international (moins de 20 g, et cartes postales). Le coût d'un timbre pour le national est de 1,05 €.

## QUAND PARTIR ?

L'avantage de la Bavière, c'est qu'il y en a pour tous les goûts. Les amateurs de sports d'hiver et de massifs enneigés se régaleront jusqu'au mois d'avril tandis que les amoureux des balades au soleil, de baignades trouveront leur bonheur de mai à septembre. Enfin, les inconditionnels de la fête seront tentés de goûter aux joies sans modération de la fête de la bière, l'*Oktoberfest*, en automne. Toutes les saisons sont agréables pour partir à la découverte du Land. Il suffit simplement d'effectuer un choix stratégique en fonction de ses centres d'intérêt et du climat souhaité. Pour connaître le temps qu'il fait sur place, vous pouvez vous rendre sur le site [www.meteo-consult.com](http://www.meteo-consult.com) ou mieux, [www.wetter.de](http://www.wetter.de). Vous y trouverez toutes les prévisions météorologiques nécessaires, Land par Land.

L'*Oktoberfest*, pendant une quinzaine de jours et se finissant toujours le 1<sup>er</sup> week-end d'octobre, constitue le premier prétexte. Cette fête populaire réunit plus de 6 millions de visiteurs, étrangers mais aussi munichois. En plus des immenses tentes aux couleurs des principales brasseries munichoises, l'*Oktoberfest* est aussi l'occasion de nombreux défilés, de concerts et d'attractions foraines. Le vin tient également une place importante, notamment en Franconie. De mai à novembre, de nombreuses villes sont le théâtre de somptueuses fêtes du vin et des vignerons. Les corporations de vignerons et les propriétaires des grands domaines viticoles dressent leurs stands de dégustation dans des lieux publics, de nombreux concerts sont donnés. Les marchés de Noël sont également une bonne

occasion de se rendre en Allemagne. En général, chaque ville a son marché. Vous y trouverez le nécessaire pour décorer votre maison et votre sapin de Noël. De même vous y dégusterez un bon vin chaud à la cannelle, du pain d'épice, des marrons chauds et des amandes grillées.

#### ■ MÉTÉO CONSULT

[www.meteoconsult.fr](http://www.meteoconsult.fr)

Les prévisions météorologiques pour le monde entier.

#### ■ WETTER.DE

[www.wetter.de](http://www.wetter.de)

Appartenant au groupe RTL, [wetter.de](http://www.wetter.de) est très pratique. Un incontournable pour connaître le climat des principales localités du Land.

## SANTÉ

Vous ne courrez aucun danger en vous rendant en Allemagne. Vérifiez simplement que vos vaccins soient à jour. Les médicaments que l'on trouve en France se retrouvent également en Bavière. Seul détail, mais de taille : la dénomination change. En cas de problème de santé un soir ou un dimanche, l'adresse du médecin ainsi que celle de la pharmacie de garde sont inscrites sur chaque pharmacie. En cas de maladie, il faut contacter le consulat français. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement.

### Conseils

Pour recevoir des conseils avant votre voyage, n'hésitez pas à consulter votre médecin. Vous pouvez aussi vous adresser à la société de médecine des voyages du centre médical de l'Institut Pasteur au ☎ 01 45 68 80 88 ([www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical](http://www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical)) ou vous rendre sur le site du ministère des Affaires étrangères à la rubrique « Conseils aux voyageurs » ([www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs](http://www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs)).

► **En cas de maladie** ou de problème grave durant votre voyage, consultez rapidement un pharmacien puis un médecin.

### Centres de vaccination

Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le site Internet du ministère de la Santé ([www.sante.gouv.fr](http://www.sante.gouv.fr)) pour connaître les centres de vaccination proches de chez vous.

**Vous rêvez  
d'un voyage  
sur mesure ?**

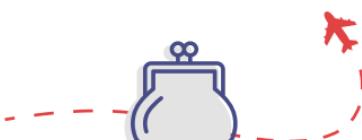


**QuotaTrip**

**les meilleures  
agences locales  
vous répondent**

**Sur + de  
200 destinations !**

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)



**Un service gratuit & sans engagement, pour un voyage au meilleur prix !**

recommandé par 

### ■ INSTITUT PASTEUR

25-28, rue du Dr Roux (15<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 01 45 68 80 00  
[www.pasteur.fr](http://www.pasteur.fr)

*Sur le site Internet, vous pouvez consulter la liste des vaccins obligatoires pays par pays.*

L'Institut Pasteur, créé en 1888 par Louis Pasteur, est une fondation privée à but non lucratif dont la mission est de contribuer à la prévention et au traitement des maladies, en priorité infectieuses, par la recherche, l'enseignement, et des actions de santé publique. Tout en restant fidèle à l'esprit humaniste de son fondateur Louis Pasteur, le centre de recherche biomédicale s'est toujours situé à l'avant-garde de la science, et a été à la source de plusieurs disciplines majeures : berceau de la microbiologie, il a aussi contribué à poser les bases de l'immunologie et de la biologie moléculaire. Le réseau des Instituts Pasteur, situé sur les 5 continents et fort de 8 500 collaborateurs, fait de cette institution une structure unique au monde. C'est au Centre médical que vous devez vous rendre pour vous faire vacciner avant de partir en voyage.

► **Autre adresse :** Centre médical : 213 bis rue de Vaugirard, Paris 15e.

### En cas de maladie

Un réflexe : contacter le consulat de France. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et

vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement. Pour connaître les urgences et établissements aux standards internationaux : consulter les sites [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr) et [www.pasteur.fr](http://www.pasteur.fr)

## Assistance rapatriement - Assistance médicale

Si vous possédez une carte bancaire Visa® et MasterCard®, vous bénéficiez automatiquement d'une assurance médicale et d'une assistance rapatriement sanitaires valables pour tout déplacement à l'étranger de moins de 90 jours (le paiement de votre voyage avec la carte n'est pas nécessaire pour être couvert, la simple détention d'une carte valide vous assure une couverture). Renseignez-vous auprès de votre banque et vérifiez attentivement le montant global de la couverture et des franchises ainsi que les conditions de prise en charge et les clauses d'exclusion. Si vous n'êtes pas couvert par l'une de ces cartes, n'oubliez surtout pas de souscrire une assistance médicale avant de partir.

### Urgences

- **Police – urgences :** 110.
- **Pompiers :** 112.

## SÉCURITÉ ET ACCESSIBILITÉ

### Dangers potentiels et conseils

On se sent véritablement en sécurité et à l'abri de tout tracas en Bavière. Que ce soit en ville ou à la campagne, il est excessivement rare d'assister à des débordements ou manifestations d'agressivité. Les étrangers sont traités comme le reste des autres citoyens tant que leur comportement demeure respectueux. Le suivi de la législation étant assez draconien au quotidien, attention à ne pas heurter les habitants du Land par de quelconques incivilités, telles que traverser à un feu rouge piéton (qui peut vous valoir une contravention le cas échéant en sus des regards réprobateurs des passants).

Ce qui frappe, c'est qu'on se sent bien et en sécurité partout, même dans la capitale du Land, Munich. Pour connaître les dernières informations sur la sécurité sur place, consultez la rubrique « Conseils aux voyageurs » du site du ministère des Affaires étrangères : [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)/voyageurs – Sachez cependant que le site dresse une liste exhaustive des dangers potentiels et que cela donne parfois une image un peu alarmiste de la situation réelle du pays.

### Femme seule en voyage

Aucun problème lorsqu'on est une femme, même si l'on voyage seule, d'autant que les Allemands sont en général très réservés vis-à-vis du sexe opposé. Les quelques personnes qui viendront engager la conversation le feront de manière polie et elles détecteront immédiatement le moment où elles doivent s'effacer.

### Voyager avec des enfants

De nombreuses villes offrent des activités pour les enfants. A Munich, l'accent a été porté sur l'accueil des enfants dans les musées et les châteaux. Ainsi, de nombreuses animations et des parcours dédiés sont prévus. Pour l'hébergement, que vous optiez pour une auberge de jeunesse avec toute la famille, les Centerparks ou le camping, il y en a pour tous les goûts. Si le label « Kinderland » est décerné à un hôtel, vous serez assuré du meilleur service au meilleur prix (infos : [www.kinderland.by](http://www.kinderland.by)). Enfin, voici deux autres sites Internet à consulter en priorité pour organiser son voyage en famille : [www.kinderhotels.com](http://www.kinderhotels.com) et [www.familotel.de](http://www.familotel.de) (pages en français pour ce dernier).

## Voyageur handicapé

Voyageurs souffrant d'un handicap particulier, sachez que l'Allemagne est depuis longtemps un des pays où l'accessibilité aux lieux publics est assurée pour tous les publics y compris pour les voyageurs à mobilité réduite. Dans le cadre du « barrierefreier Tourismus » (tourisme sans barrières), la destination offre un nombre croissant de routes touristiques, de services et d'hébergements prêts à accueillir des personnes handicapées ou des personnes souffrant de déficiences physiques. Dans les transports en commun, si une station est inaccessible ou même un arrêt de bus, c'est qu'il doit y avoir une raison exceptionnelle, un cas de force majeur qui tourmente encore les ingénieurs. Les carrefours sont également bien balisés. Souvent un signal sonore prévient que le passage est libre. L'Allemagne est ainsi pleine de petites attentions pour le voyageur ou l'habitant handicapé.

Si vous présentez un handicap physique ou mental ou que vous partez en vacances avec une personne dans cette situation, différents organismes et associations s'adressent à vous.

## ■ YOOLA

90, rue du Moulin Vert (14<sup>e</sup>)

Paris ☎ 01 83 64 70 06

[www.yoola.fr](http://www.yoola.fr) – [info@yoola.fr](mailto:info@yoola.fr)

*Possibilité de devis en ligne. Conseils et réservations de 9h à 18h du lundi au vendredi.*

Cette agence de voyage est spécialisée dans le tourisme à destination des personnes handicapées et de leur entourage : liaisons vers Paris, New York, Londres, Rome, Barcelone...

## Voyageur gay ou lesbien

La Bavière très catholique s'ouvre aux communautés gay et lesbiennes comme dans toute l'Allemagne. Si, à la campagne, l'acceptation est plus lente, en ville, l'intégration est complète. Des fêtes ont même lieu à travers les villes, comme à Munich avec le Christopher Street Day fêté vers la mi-juillet depuis 1980 ([www.csd-munich.de](http://www.csd-munich.de)). Toujours à Munich, le quartier gay se trouve autour de la Müllerstrasse, au sud du centre-ville. Les Allemands sont très tolérants quant aux opinions de chacun, mais toujours dans la limite du respect des autres. Un principe très agréable qui vous permet de vous sentir libre, sans être jugé.

# TÉLÉPHONE

Pour appeler l'Allemagne, composez d'abord l'indicatif du pays : 00 49 ou +49 avec le portable, ensuite l'indicatif de la localité allemande sans le zéro.

► Pour Munich vous composerez le 89 après le 49, 911 pour Nuremberg et 8821 pour Garmisch-Partenkirchen.

► Pour appeler la France de l'Allemagne, composez d'abord l'indicatif 00 33 ou +33.

## Téléphone mobile

### ■ CELLHIRE.DE

Pfälzer-Wald-Strasse 70

MUNICH ☎ +49 896 601 1790

[www.cellhire.de](http://www.cellhire.de) – [deutschland@cellhire.com](mailto:deutschland@cellhire.com)

U-Bahn/S-Bahn : Giesing.

A partir de 7 € la location de carte SIM.

Il vous est possible de louer un téléphone portable ou une carte SIM à Munich auprès de Cellhire.

Utiliser son téléphone mobile : si vous souhaitez garder votre forfait français, il faudra avant de partir, activer l'option internationale (généralement gratuite) en appelant le service clients de votre opérateur. Qui paie quoi ? La règle est la même chez tous les opérateurs. Lorsque vous utilisez votre téléphone français à l'étranger, vous payez la communication, que vous émettez l'appel ou que vous le receviez. Dans le cas d'un appel reçu, votre correspondant paie lui aussi, mais

seulement le prix d'une communication locale. Tous les appels passés depuis ou vers l'étranger sont hors forfait, y compris ceux vers la boîte vocale. L'autre solution étant de louer une carte SIM (nationale ou internationale) pour une durée d'une semaine ou d'un mois, voire même le kit complet (téléphone et carte SIM), la société Cellhire proposant ce genre de service.

► Il n'y a désormais plus de suppléments pour les appels émis au sein de l'Union européenne. Les appels et les messages vers les numéros français vous coûteront le même prix qu'en France et vous pourrez surfer sur Internet comme vous le faites chez vous. Par contre, les appels et les messages vers des numéros allemands peuvent toujours engendrer des frais supplémentaires. Renseignez-vous auprès de votre opérateur.

## Cabines et cartes prépayées

Les communications urbaines et interurbaines peuvent être obtenues à partir des cabines publiques. Composez l'indicatif de la ville, avec le 0, si vous n'y êtes pas. Les cartes téléphoniques sont en vente dans tous les bureaux de poste et parfois dans les kiosques, au prix de 10 € et plus. Les cabines téléphoniques sont de moins en moins nombreuses. Attention, les cabines à pièces sont plutôt rares, ayant été remplacées par les cartes. Elles ne rendent pas la monnaie.

# S'INFORMER

## À VOIR - À LIRE

### Librairies de voyage

Le voyage commence souvent bien calé dans son fauteuil, un récit de voyage ou un guide touristique à la main. Nous vous proposons ici une liste de librairies spécialisées qui devraient satisfaire votre appétit de guides, romans et autres manuels pour partir à la découverte du monde.

#### Paris

##### ■ AU VIEUX CAMPEUR

48, rue des Écoles (5<sup>e</sup>) ☎ 01 53 10 48 48  
[www.avieuxcampeur.fr](http://www.avieuxcampeur.fr)  
[infos@avieuxcampeur.fr](mailto:infos@avieuxcampeur.fr)  
M° Maubert-Mutualité

*Ouvert du lundi au mercredi et le vendredi de 11h à 19h30 ; le jeudi de 11h à 21h ; le samedi de 10h à 19h30. Livraison possible. Boutique en ligne.* Le Vieux Campeur est le temple du voyageur : vous trouverez tout le nécessaire pour préparer votre voyage, que ce soit dans la Cordillère des Andes ou dans un fjord de Laponie. Mais le Vieux Campeur c'est aussi et bien sûr une librairie, une véritable institution qui propose beaucoup d'ouvrages sur la randonnée, de documentation pour organiser son voyage et des guides à thème : eau, neige, terre, tout y est. Au sous-sol se trouvent les cartographies et les guides étrangers. Au rez-de-chaussée, le tourisme vert avec les randonnées, les balades et les raids aventure. Enfin, l'étage fait la part belle à l'escalade, à la spéléo ainsi qu'à la voile et à la plongée. Les commandes sont possibles sur le site Internet. A Paris, près de 30 boutiques de l'enseigne autour de la rue des Écoles dans le V<sup>e</sup> arrondissement. Chacune étant spécialisée dans un domaine très précis : chasse, alpinisme, marche à pied, etc. Au Vieux Campeur est aussi présent dans de nombreuses villes en France : Strasbourg, Toulouse, Grenoble ou encore Sallanches. Vous y trouverez forcément votre bonheur.

#### Bordeaux

##### ■ LIBRAIRIE MOLLAT

15, rue Vital-Carles ☎ 05 56 56 40 40  
[www.mollat.com](http://www.mollat.com)  
Tram B arrêt Gambetta.

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 19h30. Ouvert le premier dimanche du mois de 14h à 18h.*

La librairie Mollat est plus que centenaire ! On ne présente plus vraiment cette librairie connue de tous : près de 180 000 références, professionnalisme parfait des employés et l'une des plus grandes librairies indépendantes de France. Outre les romans, les poches, les polars, les rayons littérature étrangère, bien-être, tourisme, enseignement, histoire, sciences humaines, droit, économie, jeunesse, le magasin propose également des CD, des DVD, des livres audios, et des BD et mangas. Le seul risque, pas très dangereux cela dit, est de rester des heures à flâner car la librairie est non seulement très agréable, mais aussi animée par 350 événements par an, dont de nombreuses conférences avec les auteurs (certaines sont retransmises en direct sur le site internet). Possibilité de commander en ligne où l'on retrouve les coups de cœur des libraires, des podcasts des rencontres avec les auteurs, une newsletter hebdomadaire, et plus de 2 000 portraits vidéos d'auteurs.

► **De plus, la librairie Mollat a créé le portail culturel Station Ausone** qui propose un agenda d'évènements enrichi par des vidéos, des bibliographies, des liens vers des ressources en ligne et un blog avec des billets hebdomadaires. Le site internet a également été entièrement réactualisé.

► **Associée au quotidien Sud-Ouest, la librairie Mollat crée le Prix du Réel.** Ce prix distinguerà chaque année un titre de langue française et un titre traduit.

#### Lille

##### ■ LIBRAIRIE AUTOUR DU MONDE

65, rue de Paris  
☎ 03 20 78 19 33  
[www.autourdumonde.biz](http://www.autourdumonde.biz)  
[contact@autourdumonde.biz](mailto:contact@autourdumonde.biz)

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h. Ouvert les dimanches de décembre.*

Il règne dans cette librairie une atmosphère presque magique. Sans doute est-ce dû à la présence de tous ces guides et atlas qui invitent à la découverte de contrées lointaines. Riche

de centaines de références, qu'il s'agisse de romans ou d'essais, de livres de photos ou d'albums jeunesse, cette librairie est une ode au voyage et à l'évasion. L'équipe, composée de voyageurs curieux et passionnés, prodigue astuces et conseils non seulement sur les ouvrages proposés, mais aussi et surtout sur les destinations choisies. De libraires, les membres de l'équipe deviennent en quelque sorte guides de voyage, et c'est cela qui fait de la librairie Autour du Monde un lieu unique et essentiel.

## Lyon

### ■ RACONTE-MOI LA TERRE

14, rue du Plat

© 04 78 92 60 22

[www.racontemoilaterre.com](http://www.racontemoilaterre.com)

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h30.  
Vegan friendly.

Le paradis des *globe-trotters* et des rêveurs de la planète Terre ! Un espace convivial, accueillant, où l'on trouve des guides de voyage, toutes les cartes, des livres de cuisine, un rayon enfants, la littérature classée par régions du monde. Un conseil avisé et sympathique de véritables libraires qui connaissent aussi bien leur ville, la France, l'Europe que les pays exotiques ! Il y a aussi des mappemondes, des globes terrestres, des objets artisanaux, de la musique autant d'idées cadeaux dépaysants, des produits issus du commerce équitable. La librairie dispose aussi d'un restaurant, où vous aurez la possibilité de déguster des plats originaux venant des quatre coins du monde, et surtout équitables et bio. Situé sous une verrière dans un cadre enchanteur, le restaurant est fort agréable. A l'étage, un café où l'on propose des boissons chaudes, mais aussi des bières internationales et un espace Internet. Des rencontres sont régulièrement organisées. On peut ainsi venir écouter les récits de voyageurs et faire le tour du monde avec eux. Vous avez aussi la possibilité de commander vos livres directement sur le site internet, où des nombreux ouvrages sont accompagnés du « mot du libraire » pour vous orienter et vous conseiller. Des guides de voyage aux polars en passant par les livres spécialisés dans le bien-être, vous avez de quoi satisfaire toutes vos envies !

► **Autre adresse :** Village Oxylane Décathlon – 332, avenue Général-de-Gaulle, BRON.

## Nantes

### ■ LA GÉOTHÈQUE

14, rue Racine © 02 40 74 50 36

[lageotheque@gmail.com](mailto:lageotheque@gmail.com)

Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 10h à 19h.

Autrefois installée sur la place du Pilori, la librairie La Géothèque avait fermé ses portes en juillet 2015... Bonne nouvelle, tel le phénix, elle a rouvert ses portes le 24 novembre 2015, au 14 de la rue Racine. Sur pas moins de 160 m<sup>2</sup> (un sacré gain de place par rapport à l'ancienne librairie) Benoît Albert et toute son équipe proposent ici de nombreux ouvrages de cartographie, des guides et bien sûr de la littérature de voyage, et ils étoffent l'assortiment de la librairie depuis sa réouverture. On trouvera également dans ce haut lieu « des ailleurs » des expos photos, tableaux et des rencontres avec des auteurs/voyageurs, ainsi que des objets insolites. Une bonne adresse à fréquenter assidûment avant tout début de périple, hexagonal ou plus lointain... Et bien sûr la collection des guides *Petit Futé* est bien représentée. Qualifiée d'accessible, d'humaine et de chaleureuse, elle a bénéficié du soutien de deux éditeurs et d'un maraîcher pour sa réouverture, ainsi que de nombreux lecteurs tant elle est indispensable à la ville de Nantes. Pour se tenir au courant des dernières nouveautés ainsi que des rencontres et expositions à venir, la page Facebook de la librairie est actualisée régulièrement.

## Rennes

### ■ ARIANE LIBRAIRIE DU VOYAGE

20, rue du Capitaine-Dreyfus

© 02 99 79 68 47

[www.librairie-voyage.com](http://www.librairie-voyage.com)

[info@librairie-voyage.com](mailto:info@librairie-voyage.com)

Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h.

Toutes les villes de France ne peuvent se targuer d'avoir une librairie du voyage. C'est le cas de Rennes, que tout baroudeur ou voyageur en quête de bonnes adresses connaît. Depuis 1989, cette librairie augmente son stock de guides, récits, cartes routières détaillées, circuits de randonnées, guides de conversation, beaux-livres sans oublier cette étrange boîte aux lettres, sorte de bourse aux coéquipiers, qui peut vous faire vivre de magnifiques rencontres et découvertes. Il y a aussi quantité d'accessoires indispensables au voyageur qui souhaite prendre le large en toute sécurité : ceintures à billets, boussoles, oreillers pour l'avion, pochettes à divers usages... on trouve tout chez Ariane, qui décline l'amour du voyage sous toutes ses formes et le communique à ceux qui franchissent sa porte. La passion et les conseils sont transmis avec dextérité grâce à une équipe jeune et pleine d'expérience de terrain. Avec près de 10 000 références et un site Internet sur lequel il est possible de commander vos livres, tout le monde y trouve son compte.

## Belgique

### ■ ANTICYCLONE DES AÇORES

Rue Fossé aux Loups 34

BRUXELLES – BRUSSEL

© +32 2 217 52 46

[www.anticyclonedesacores.be](http://www.anticyclonedesacores.be)

[anticyclone@craenen.be](mailto:anticyclone@craenen.be)

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 18h.

Véritable spécialiste dans les ouvrages de voyages, la librairie est sans conteste la première étape de chaque périple. Voulez-vous jouer à Phileas Fogg et faire le tour du monde en 80 jours ? Ou cherchez-vous une idée de balade tout aussi dépayisante dans la périphérie bruxelloise ? Les deux sont possibles et servis avec autant de professionnalisme. Entrer ici, c'est déjà voyager !

## Cartographie et bibliographie

### Bibliographie

► **Bestenreiner (Erika)**, *Sissi, ses frères et sœurs : valse tragique en Bavière*, Pygmalion.

► **Des Cars (Jean)**, *Les Châteaux fous de Louis II de Bavière*, Perrin. Histoire.

► **Des Cars (Jean)**, *Louis II de Bavière*, Perrin. Biographie de Louis II.

► **Fischer (Joachim)**, *Munich, architecture and design*, teNeues Gb. Beau livre.

► **Jeanine (Decant)**, *Louis II de Bavière – Le Roi bâtisseur de rêves*, Granchet.

► **Zamecnick (Stanislav)**, *C'était ça, Dachau, 1933–1945*, Le Cherche-Midi.

► **Märker (Friedrich)**, *Der grosse Widerspruch*, W. Lohmüller.

► **Dunan (Marcel)**, *Napoléon et l'Allemagne : le système continental et les débuts du royaume de Bavière 1806–1810*, Plon.

► **Delorme (Philippe)**, *Isabeau de Bavière : épouse de Charles VI, mère de Charles VII*, Pygmalion.

► **Bogdan (Henry)**, *Histoire de la Bavière*, Perrin.

► **Mann (Thomas)**, *La Montagne Magique*, Le Livre de Poche. Chef d'œuvre littéraire de l'entre-deux-guerres où le narrateur emmène le lecteur d'Hambourg aux champs de bataille en passant par Davos, le tout par une galerie de portraits saisissante.

### Cartographie

Il est recommandé d'acheter la carte IGN de la Bavière avant de partir. Sur place, les offices du tourisme, signalés par un grand « I » pour « Informationsbüro », vendent les cartes de la ville et de la région. C'est aussi à l'office du tourisme que sont disponibles les brochures présentant les hôtels, les événements culturels et autres manifestations.

### ■ LDBV

Alexandrastraße 4

MUNICH © +49 89 21 29 11 11

*Voir page 51.*

## AVANT SON DÉPART

## Ambassades et consulats

### ■ AMBASSADE D'ALLEMAGNE

24, rue Marbeau (8<sup>e</sup>)

Paris

© 01 53 83 45 00

[www.allemagne.diplo.de](http://www.allemagne.diplo.de)

Ambassade ouverte du lundi au jeudi de 8h30 à 16h45 et le vendredi de 8h30 à 14h. Section juridique et consulaire joignable uniquement lundi et mardi de 14h à 16h et le vendredi de midi à 14h. Cidal (Centre d'information sur l'Allemagne) ouvert lundi et mercredi de 11h à 13h et de 14h à 17h, mardi et jeudi de 14h à 17h, vendredi de 11h à 13h et de 14h à 15h30. La représentation diplomatique allemande en France.

### ■ SERVICE ARIANE

[www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)

Ariane est un portail, proposé sur le site du ministère des Affaires étrangères, qui permet, lors d'un voyage de moins de 6 mois, de s'identifier gratuitement auprès du Ministère. Une fois les données saisies, le voyageur pourra recevoir des recommandations liées (par SMS ou mail) à la sécurité dans le pays. En outre, la personne désignée par le voyageur comme « contact » en France sera prévenue en cas de danger. De nombreux conseils et avertissements sont également fournis grâce à ce service !

### ■ CONSULAT D'ALLEMAGNE

28, rue Marbeau (16<sup>e</sup>)

Paris

© +33 1 53 83 45 00

[www.paris.diplo.de](http://www.paris.diplo.de)

Paris : du lundi au jeudi, ouvert de 8h30 à 16h45. Le vendredi de 8h30 à 14h.

## Office du tourisme

### ■ CENTRE D'INFORMATION ET DE DOCUMENTATION DE L'AMBASSADE D'ALLEMAGNE

31, rue de Condé (6<sup>e</sup>)  
Paris ☎ 01 44 17 31 31  
[info@cidal.diplo.de](mailto:info@cidal.diplo.de)

M° Odéon

*Ouvert lundi, mercredi et vendredi de 11h à 13h et de 14h à 17h, et mardi et jeudi de 14h à 17h. Accueil de groupes le mardi et le jeudi de 11h à 13h.*

Le CIDAL est localisé à deux pas du Jardin du Luxembourg. Ce centre de documentation est

très complet et extrêmement intéressant, il vous sera par exemple utile si vous cherchez à vous installer en Allemagne, suivre des études, trouver un emploi...

### ■ OFFICE NATIONAL ALLEMAND DU TOURISME

21, rue Leblanc (15<sup>e</sup>)  
Paris  
[www.germany.travel](http://www.germany.travel)  
[office-france@germany.travel](mailto:office-france@germany.travel)

Le bureau de l'office du tourisme d'Allemagne à Paris. Consultez leur site très complet pour des astuces et informations nombreuses concernant vos voyages en Allemagne.

# MAGAZINES ET ÉMISSIONS

## Presse

### ■ COURRIER INTERNATIONAL

6-8, rue Jean-Antoine de Baïf (12<sup>e</sup>)  
Paris

✉ 01 46 46 16 00

[www.courrierinternational.com](http://www.courrierinternational.com)  
[abo@courrierinternational.com](mailto:abo@courrierinternational.com)

Hebdomadaire regroupant les meilleurs articles de la presse internationale en version française.

### ■ PETIT FUTÉ MAG

[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

Notre journal vous offre une foule de conseils pratiques pour vos voyages, des interviews, un agenda, le courrier des lecteurs... Le complément parfait à votre guide !

### ■ RANDOS-BALADES

[www.randoibalades.fr](http://www.randoibalades.fr)

Magazine mensuel sur les randonnées en France et à l'étranger. L'approche est thématique (sentiers du littoral, itinéraires sauvages, thèmes culturels...) et la publication est riche en actualités, trucs et astuces, tests matériels, fiches topographiques et, bien sûr, en guides de randonnée.

## Radio

### ■ RFI

80, rue Camille Desmoulins  
Issy-les-Moulineaux  
✉ 01 84 22 84 84  
[www.rfi.fr](http://www.rfi.fr)



Croisière sur le Danube.

RFI (Radio France Internationale) est une radio française d'actualité diffusée mondialement en français et en 13 autres langues\*, disponible en direct sur Internet ([rfi.fr](http://rfi.fr)) et applications connectées. Grâce à l'expertise de ses rédactions basées à Paris et de son réseau de 400 correspondants, RFI propose à ses auditeurs des rendez-vous d'information et des magazines offrant les clés de compréhension du monde.  
\*anglais, cambodgien, chinois, espagnol, haoussa, kiswahili, mandingue, persan, portugais, roumain, russe, vietnamien.

## Télévision

### ■ FAUT PAS RÊVER – FRANCE 3

<https://twitter.com/fprever>

Rendez-vous voyage et découverte incontournable de France 3, diffusé un lundi soir sur trois (en alternance avec *Thalassa* et *Le Monde de Jamy*). Présenté par Philippe Goulier et Carolina de Salvo, *Faut pas Rêver* nous invite à la découverte des peuples et des cultures du monde à travers de magnifiques reportages et des rencontres originales.

### ■ FRANCE 24

80, rue Camille Desmoulins

Issy-les-Moulineaux

④ 01 84 22 84 84

[www.france24.com](http://www.france24.com)

France 24, quatre chaînes internationales d'information en français, anglais, arabe et en espagnol. Émettant 24h/24 et 7j/7 sur les 5 continents. La rédaction de France 24 propose depuis Paris une approche française du monde et s'appuie sur un réseau de 160 bureaux de correspondants couvrant la quasi-totalité des pays du globe. Disponible en Italie sur la TNT : 241 (en français) – sur Tivù : 73 (en français), 69 (en anglais) – sur Sky : 541 (en français), 531 (en anglais). Également sur Internet ([france24.com](http://france24.com)) et applications connectées.

### ■ RMC DÉCOUVERTE

④ 01 71 19 11 91

[rmcdcouverte.bfmtv.com](http://rmcdcouverte.bfmtv.com)

Média d'information thématique, cette chaîne – diffusée en HD – propose un florilège de programmes dédiés à la découverte, et plus particulièrement des documentaires liés aux thématiques suivantes : aventure, animaux, science et technologie, histoire et investigations, automobile et moto, mais également voyages, découverte et art de vivre.

### ■ THALASSA – FRANCE 3

[www.thalassa.france3.fr](http://www.thalassa.france3.fr)

[thalassa@francetv.fr](mailto:thalassa@francetv.fr)

Rendez-vous incontournable de France Télévision, quasi historique, *Thalassa*, le

magazine de la mer, existe depuis 1975. L'équipe de journalistes part à la rencontre de tous les acteurs du monde marin. Dans cette émission hebdomadaire, où il est souvent question d'environnement, d'écologie, de pêche et de pêcheurs, de navigateurs, de tours du monde à la voile, la découverte du littoral français et les grandes aventures du bout du monde y sont régulièrement à l'honneur pour mieux comprendre les enjeux actuels et les actions en faveur de la planète bleue.

### ■ TREK

[www.trekhd.tv](http://www.trekhd.tv)

*Chaîne thématique.*

Chaîne du Groupe AB consacrée aux sports en contact avec la nature qui propose une grille composée le lundi par les sports extrêmes ; mardi, les sports en extérieur ; mercredi, les sports de glisse sur neige ; jeudi, les expéditions, avec des voyages extrêmes ; vendredi, le jour des défis avec des jeux télévisés de TV réalité ; samedi, deuxième jour de sports de glisse sur mer ; dimanche, l'escalade, à main nue ou à la pioche. Remplaçant la chaîne Escales, Trek est disponible sur les réseaux câble, satellite et box ADSL.

### ■ TV5 MONDE

[www.tv5monde.com](http://www.tv5monde.com)

La chaîne de télévision internationale franco-phone diffuse des émissions de ses partenaires nationaux (France Télévisions, RTBF, TSR et CTQC) et ses propres programmes. La grille de TV5 Monde reflète la diversité de la création audiovisuelle francophone : cinéma, fiction, documentaire, jeux, divertissement, musique, jeunesse, sport, spectacles... TV5 Monde est diffusée dans plus de 200 pays et propose 9 chaînes régionalisées et 2 chaînes thématiques. Son audience moyenne hebdomadaire est de 55 millions de téléspectateurs.

### ■ USHUAÏA TV

④ 01 41 41 12 34

[www.ushuaiatv.fr](http://www.ushuaiatv.fr) – [ushuaiatv@tf1.fr](mailto:ushuaiatv@tf1.fr)

La chaîne découlant du magazine éponyme a un slogan clair : « Des Hommes, une Planète ». Elle se veut télévision du développement durable et de la protection de la planète et propose nombre de documentaires, reportages et enquêtes.

### ■ VOYAGE

[www.voyage.fr](http://www.voyage.fr)

[info@voyage.fr](mailto:info@voyage.fr)

Terres méconnues ou inconnues, grands espaces et mégapoles, lieux incontournables ou insolites, cultures et nouvelles tendances : Voyage TV vous propose d'explorer le monde dans toute sa richesse à l'aide de documentaires ou en compagnie de guides éclairés.

# RESTER

## ÉTUDIER

Pour étudier ou poursuivre vos études supérieures, il vous faut prendre contact avec le service des relations internationales de votre université. Préparez-vous alors à des démarches longues. Mais le résultat d'un semestre ou d'une année à l'étranger vous fera oublier ces désagréments tant c'est une expérience personnelle et universitaire enrichissante. C'est aussi un atout précieux à mentionner sur votre CV.

La meilleure solution pour partir étudier à l'étranger dans le cadre d'un cursus universitaire est l'échange Erasmus. Il permet à l'étudiant de partir effectuer un an de son cursus dans une université étrangère au sein de l'Union européenne. Pour s'inscrire et partir, il faut impérativement se mettre en relation auprès de l'administration de l'U.F.R. dont on dépend. L'étudiant doit déposer sa candidature, par écrit, auprès du secrétariat de département de son U.F.R. ou du responsable des échanges internationaux. Les appels à candidature sont généralement diffusés par voie d'affiche dans le courant du second semestre. L'étudiant Erasmus doit être citoyen des pays associés ou citoyen d'un autre pays à condition d'avoir le statut de résident permanent, d'apatride ou de réfugié dans le pays participant. Il doit également avoir achevé sa première année d'études universitaires et suivre un programme d'études officiel sanctionné par un diplôme d'enseignement supérieur. Les départements concernés ont signé un accord pour envoyer et recevoir des étudiants au cours de l'année universitaire. La période des études entreprises dans l'établissement étranger ne peut être inférieure à trois mois, ni supérieure à un an.

Elle doit faire partie intégrante du programme d'études de l'établissement d'origine. L'étudiant est couvert par la Sécurité sociale, il peut bénéficier de bourses et d'aides aux logements et il faut savoir que l'hébergement en cité universitaire n'est pas toujours possible. Tout dépend des places libres...

Ce faisant, certaines universités d'accueil exigent le passage d'un test de langues voire d'un certificat, mieux vaut se renseigner sur cet aspect dès le début du projet.

### Formulaires à remplir

- ▶ **Avant le départ** : un formulaire de candidature, un contrat d'études, un contrat d'étudiant Erasmus.
- ▶ **Dès l'arrivée** dans l'université d'accueil : une attestation à renvoyer signée par le responsable des échanges.
- ▶ **Dès le retour** : une attestation de présence dans l'université d'accueil signée par le responsable des échanges, un rapport de séjour à l'étranger.

PENSE FUTÉ

### Les universités de Bavière

De grande réputation en Europe, en particulier la Ludwig-Maximilians-Universität et la Technische Universität de Munich, vous pouvez les contacter pour avoir de plus amples détails sur le cursus que vous désirez suivre. Privilégiez d'office le site Bayerische Universitäten qui a l'immense avantage d'être exhaustif et pratique : uni.bavarian-universities.de

**CITY TRIP**  
La petite collection qui monte

Week-End et courts séjours

Plus de 30 destinations

Version numérique OFFERTE\*

L'offre est valable pour l'achat de la version papier

plus d'informations sur [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

Suivez nous aussi sur [Facebook](#) [Instagram](#) [Twitter](#)

### ■ AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS À L'ÉTRANGER (AEFE)

23, place de Catalogne (14<sup>e</sup>)

Paris

01 53 69 30 90

[www.aefe.fr](http://www.aefe.fr)

Cette agence, sous tutelle du ministère des Affaires étrangères, anime et gère un réseau de près de 500 établissements d'enseignement français à l'étranger. Offres d'emploi à l'international pour les titulaires de la fonction publique (Education nationale principalement) et informations sur la politique pédagogique, la scolarité et l'orientation émaillent le site Internet de cet organisme qui soutient également l'association Anciens des lycées français du monde.

### ■ CIDJ

[www.cidj.com](http://www.cidj.com)

La rubrique « Europe et International » sur le serveur du Centre d'Information et de Documentation Jeunesse fournit des informations pratiques aux étudiants qui ont pour projet d'aller étudier à l'étranger.

### ■ ÉDUCATION NATIONALE

[www.education.gouv.fr](http://www.education.gouv.fr)

Sur le serveur du ministère de l'Éducation nationale, une rubrique « International » regroupe les informations essentielles sur la dimension européenne et internationale de l'éducation.

### ■ MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

[www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)

Il est bon d'y jeter un œil avant votre départ pour connaître les formalités de départ et y glaner de bons conseils : santé, transports, précautions à prendre et risques à éviter. Dans la rubrique « Services aux citoyens » vous trouverez un guide de l'expatriation, une *check-list* des démarches à effectuer, les modalités de demandes de documents officiels ou encore des informations sur le registre des Français à l'étranger. A noter aussi que les informations mises à disposition dans l'espace politique, économie et socio-culturel du serveur du ministère des Affaires étrangères sont fort utiles pour les personnes qui s'intéressent aux enjeux et réalités du pays.

### ■ WEP FRANCE

95, avenue Ledru Rollin (12<sup>e</sup>)

Paris

01 48 06 26 26

[www.wep.fr](http://www.wep.fr)

info@wep.fr

WEP propose plus de 50 projets éducatifs et séjours linguistiques dans une trentaine de pays pour une durée allant de une semaine à 18 mois. Possibilité également de planifier des programmes combinés (études et projet humanitaire par exemple).

## INVESTIR

### ■ BUSINESS FRANCE

77, Boulevard Saint-Jacques (14<sup>e</sup>)

Paris

01 40 73 30 00

[www.businessfrance.fr](http://www.businessfrance.fr)

cil@businessfrance.fr

L'Agence pour le développement international des entreprises françaises travaille

en étroite collaboration avec les missions économiques. Le site Internet recense toutes les actions menées, les ouvrages publiés, les événements programmés et renvoie sur la page du Volontariat International en Entreprise (VIE).

► **Autre adresse :** Espace Gaymard 2, place d'Arvieux – 13002 Marseille.

## TRAVAILLER – TROUVER UN STAGE

► **Postuler auprès d'une organisation internationale.** Se connecter aux sites Internet spécialisés dans la recherche d'emploi comme [www.monster.de](http://www.monster.de) ou [www.stellenmarkt.de](http://www.stellenmarkt.de)

► **Consulter les rubriques d'emploi dans les journaux et magazines bavarois.** Se renseigner auprès de Pôle Emploi, A.P.E.C. (pour les cadres), Arbeitsamt...

► **Consulter les annonces à l'Espace Emploi International** (48, boulevard de la

Bastille, 75012 Paris). Mieux vaut se munir de photocopies des diplômes obtenus lors de la scolarité et effectuer la traduction du CV.

► **Ne pas négliger le Volontariat International en Entreprise** instauré depuis 2000. Souvent une excellente opportunité de débuter une carrière professionnelle, d'acquérir de l'expérience et de bénéficier d'avantages fiscaux non négligeables. [www.civiweb.com](http://www.civiweb.com)



© Naïade Plante

VOUS AVEZ **BOUCLÉ** VOTRE **VALISE** ?

AIDEZ  
**61 MILLIONS D'ENFANTS\***  
À PRÉPARER LEUR CARTABLE

SOUTENEZ AIDE ET ACTION SUR  
[www.france.aide-et-action.org](http://www.france.aide-et-action.org)

L'éducation change le monde, changez-le avec nous !



L'Education change le monde

\* Selon l'Unesco, 61 millions d'enfants en âge de fréquenter le primaire n'ont pas accès à l'école.



Munich.

#### **■ ARBEITSAGENTUR MÜNCHEN**

Kapuzinerstr. 26

MUNICH

© +49 800 4 5555 200

[www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)

service-haus@arbeitsagentur.de

*Sur place : du lundi au vendredi de 8h à 12h30, le jeudi aussi de 14h à 18h, et sur rendez-vous.*

*Par téléphone : du lundi au vendredi de 8h à 18h.*

L'équivalent de notre pôle emploi.

#### **■ ASSOCIATION TELI**

Les Clarets

Saint-Pierre-d'Entremont

© 04 79 85 24 63

[www.teli.asso.fr](http://www.teli.asso.fr)

contact@teli.asso.fr

Le Club TELI est une association loi 1901 sans but lucratif d'aide à la mobilité internationale créée il y a 20 ans. Elle compte 4 000 adhérents en France et dans 65 pays. Si vous souhaitez vous rendre à l'étranger, quel que soit votre projet, vous découvrirez avec le Club TELI des infos et des offres de stages, de jobs d'été et de travail pour francophones.

#### **■ CAPCAMPUS**

[www.capcampus.com](http://www.capcampus.com)

CapCampus fut l'un des premiers portails étudiants français en ligne. Dans la rubrique dédiée aux stages, vous trouverez aussi des offres pour l'étranger. Le site propose également

toutes les informations pratiques pour bien préparer son départ et son séjour à l'étranger.

#### **■ HANDWERKSAMMERM FÜR MÜNCHEN UND OBERBAYERN (CHAMBRE DES MÉTIERS POUR MUNICH ET LA HAUTE-BAVIÈRE)**

Allemagne

*Voir page 51.*

#### **■ MUNICH FRENCH CONNECTION**

MUNICH (Allemagne)

*Voir page 52.*

#### **■ UNION DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER DE BAVIÈRE**

Zitzelsbergerstrasse 9

MUNICH © 00498975075115

*Voir page 52.*

#### **■ VIE – VOLONTARIAT INTERNATIONAL EN ENTREPRISE**

[www.civiweb.com](http://www.civiweb.com)

Si vous avez entre 18 et 28 ans et êtes ressortissant de l'Espace économique européen, vous pouvez partir en volontariat international en entreprise (VIE) ou en administration (VIA). Il s'agit d'un contrat de 6 à 24 mois rémunéré et placé sous la tutelle de l'ambassade de France. Tous les métiers sont concernés et vous bénéficiez d'un statut public protecteur. Offres sur le site Internet.

# NOURRIR CA VEUT DIRE SOIGNER

UNE PERSONNE MALADE PEUT RAPIDEMENT SOUFFRIR DE MALNUTRITION.

SAVEZ-VOUS QUE LES MALADIES SONT L'UNE DES PRINCIPALES CAUSES DE LA FAIM DANS LE MONDE, FRAGILISANT ENCORE L'ORGANISME DES PLUS FAIBLES ? ALORS NOUS ŒUVRONS DIRECTEMENT AUPRÈS DES POPULATIONS POUR PRÉVENIR ET SOIGNER, AFIN QU'ELLES PUISSENT RETROUVER UNE VIE ET UNE ALIMENTATION NORMALES.



# INDEX

## A

ALBRECHT-DÜRER-HAUS (MAISON D'ALBRECHT DÜRER) . . . . .	279
ALT ROTENBURGER HANDWERKERHAUS – ANCIENNE MAISON DES ARTISANS DE ROTENBURG . . . . .	289
ALTE HOFHALTUNG – ANCIENNE RESIDENCE DES PRINCES EVEQUES . . . . .	257
ALTE KAPELLE – ANCIENNE CHAPELLE . . . . .	244
ALTE PINAKOTHEK – ANCIENNE PINACOTHEQUE . . . . .	111
ALTES RATHAUS – ANCIEN HOTEL DE VILLE . . . . .	108, 199, 228, 244, 257, 280
<b>ALTÖTTING</b> . . . . .	150
ALTSTADT – VIEILLE VILLE . . . . .	224, 286
<b>ALTSTADT</b> . . . . .	82, 88, 98, 101, 102, 104, 126
AMALIENBURG . . . . .	114
<b>AMBACH</b> . . . . .	183
<b>AMBERG</b> . . . . .	248
AMERICAN CONTEMPORARY ART GALLERY – GALERIE AMERICAINE D'ART CONTEMPORAIN .	121
<b>AMMERLAND</b> . . . . .	183
<b>ANDECHS</b> . . . . .	188
ANDECHSER BRÄUSTÜBEL . . . . .	188
ANSBACH SYNAGOGUE . . . . .	284
<b>ANSBACH</b> . . . . .	283
ARBEITSGEMEINSCHAFT DIESSENER KUNST PAVILLON – ASSOCIATION D'ART DE DIESSEN .	187
ARCHÄOLOGISCHER PARK – PARC ARCHEOLOGIQUE . . . . .	186
ASAMKIRCHE MARIA DE VICTORIA . . . . .	138
ASAMKIRCHE UND ASAMHAUS – EGLISE ET MAISON ASAM . . . . .	104
<b>ASCHAFFENBOURG</b> . . . . .	303
AUDI MUSEUM MOBILE . . . . .	138
<b>AUGSBOURG</b> . . . . .	206

## B

<b>BAD TÖLZ</b> . . . . .	171
<b>BAD WIESSEE</b> . . . . .	170
<b>BAD WINDSHEIM</b> . . . . .	291
<b>BAD WÖRISHOFEN</b> . . . . .	204
<b>BAMBERG</b> . . . . .	252
BAMBERGER DOM – CATHEDRALE SAINT-PIERRE ET SAINT-GEORGES . . . . .	258
BASILICA ST. ANNA – CATHEDRALE SAINTE-ANNE . . . . .	152

BASILICA ST. JAKOB – CATHEDRALE SAINT-JACOB . . . . .	231
BASILICA ST. ULRICH UND AFRA – CATHEDRALE SAINTS-ULRICH-ET-AFRA . . . . .	210
BASILIQUE SAINT-EMMERAM . . . . .	244
<b>BASSE-BAVIERE</b> . . . . .	222
<b>BASSE-FRANCONIE</b> . . . . .	296
BAVARIA FILMSTADT . . . . .	103
BAYERISCHE STAATSBRAUEREI WEIHENSTEPHAN – BRASSERIE BAVAROISE WEIHENSTEPHAN . . . . .	134
BAYERISCHES ARMEE MUSEUM (MUSEE BAVAROIS DE L'ARMEE) . . . . .	138
BAYERISCHES EISENBAHNMUSEUM – MUSEE DU TRAIN . . . . .	215
BAYERISCHES NATIONAL MUSEUM – MUSEE NATIONAL BAVAROIS . . . . .	121
<b>BAYREUTH</b> . . . . .	265
BENEDIKTINERABTEI METTEN (ABBAYE BENEDICTINE DE METTEN) . . . . .	230
<b>BERCHTESGADEN</b> . . . . .	145
<b>BERG</b> . . . . .	182
<b>BERNIERED</b> . . . . .	183
BERTOLT BRECHT GEDENKSTÄTTE – MEMORIAL BERTOLT BRECHT . . . . .	210
BIER UND OKTOBERFEST MUSEUM – MUSEE DE LA BIÈRE ET DE L'OKTOBERFEST . . . . .	104
BMW MUSEUM – MUSEE BMW . . . . .	112
<b>BODENMAIS</b> . . . . .	233
BOTANISCHER GARTEN – JARDIN BOTANIQUE .	112
BÖTTINGERHAUS UND SCHLOSS CONCORDIA .	258
BRAUEREIMUSEUM – MUSEE DE LA BRASSERIE . . . . .	269
BRÜCKTURM MUSEUM . . . . .	244
BURG POTTERNSTEIN – FORTERESSE POTTERNSTEIN . . . . .	261
BURG PRUNN (CHATEAU DE PRUNN) . . . . .	234
BURG TRAUSNITZ – CHATEAU DE TRAUSNITZ .	224
BÜRGERTURM – TOUR DE LA VILLE . . . . .	134
BURGGARTEN – JARDIN DU CHATEAU . . . . .	289
<b>BURGHAUSEN</b> . . . . .	153
BURGTOR – PORTE DU CHATEAU . . . . .	289
<b>BUTTENHEIM</b> . . . . .	262

## C

CHATEAU PRINCIER DES THURN UND TAXIS . . . . .	244
<b>COBURG</b> . . . . .	262
CRESCENTIACKLOSTER – CHAPELLE CRESCENTIA . . . . .	201

**D**

DACHAU .....	129
DEGGENDORF .....	229
DEUTSCHES MEDIZINHISTORISCHES MUSEUM – MUSÉE ALLEMAND DE L'HISTOIRE DE LA MEDECINE) .....	138
DEUTSCHES MUSEUM – MUSÉE ALLEMAND ..	124
DEUTSCHES THEATERMUSEUM – MUSÉE ALLEMAND DU THEATRE .....	104
DEUTSCHES WEIHNACHTSMUSEUM – MUSÉE ALLEMAND DE NOËL .....	289
DIE WALHALLA .....	245
DIESSEN .....	186
DINKELSBÜHL .....	285
DIÖZESANMUSEUM – MUSÉE DIOCESAIN ..	228
DIÖZESANMUSEUM – ST ULRICH .....	245
DOKUMENTATION OBERSALZBERG – CENTRE DE DOCUMENTATION .....	148
DOKUMENTATIONSZENTRUM – CENTRE DE DOCUMENTATION .....	280
DOM MARIA HEIMSUCHUNG – CATHEDRALE D'AUGSBOURG .....	210
DOM SANKT-PETER – CATHEDRALE SAINT-PIERRE .....	245
DOM ST-KILIAN – CATHEDRALE SAINT-KILIAN .....	300
DOM ST. STEPHAN – CATHEDRALE SAINT-ETIENNE .....	228
DOMÄNE .....	264
DOMKIRCHE ZU UNSERER LIEBEN FRAU – CATHEDRALE NOTRE-DAME .....	105
DOMSCHATZMUSEUM – MUSÉE DU TRESOR DE LA CATHEDRALE .....	246
DONAUWÖRTH .....	212
DREIFALTIGKEITSÄULE – COLONNE DE LA TRINITE .....	231

**E**

EBERMANNSTADT .....	260
EGLISE SAINT-MICHEL .....	105
EHEMALIGE JESUITENKIRCHE – ANCIENNE EGLISE JESUITE .....	231
EICHSTÄTT DOM – CATHEDRALE D'EICHSTÄTT .....	140
EICHSTÄTT .....	139
ENGLISCHER GARTEN – JARDIN ANGLAIS .....	122
ERDING .....	131
EREMITAGE ET ALTES SCHLOSS – ERMITAGE ET ANCIEN CHATEAU .....	269
ERLANGEN .....	292
EUROPAÏSCHES MUSEUM FÜR MODERNES GLAS – MUSÉE EUROPEEN DU VERRE MODERNE .....	264

**F**

FALKENHOF SCHLOSS ROSENBURG (CHATEAU-FAUCONNERIE DE ROSENBURG) ..	234
FELSGÄNGE-SOUTERRAINS .....	280
FESTSPIELHAUS – PALAIS DU FESTIVAL ..	269
FESTUNG MARIENBERG – FORTERESSE DE MARIENBERG .....	300
FOLTERTURM – TOUR DE LA TORTURE .....	154
FRÄNKISCHE SCHWEIZ-MUSEUM .....	261
FRÄNKISCHES BRAUEREIMUSEUM (MUSÉE FRANCONIEN DE LA BRASSERIE) ..	258
FRÄNKISCHES FREILANDMUSEUM – MUSÉE EN PLEIN AIR DE FRANCONIE .....	292
FRANZ-LISZT-MUSEUM .....	270
FRAUENINSEL (ILE DES FEMMES) .....	144
FRAUENKIRCHE-EGLISE DE NOTRE-DAME ..	280
FREISING .....	133
FRIEDENSENGEL – ANGE DE LA PAIX .....	121
FUGGER STADTPALAST – PALAIS FUGGER .....	210
FUGGEREI .....	210
FÜNFKNOPFTURM KAUFBEUREN – TOUR A CINQ TETES .....	201
FÜRSTBISCHÖFLICHE RESIDENZ – RESIDENCE DES PRINCES EVEQUES .....	140
FÜRSTENBAUMUSEUM – MUSÉE DES PRINCES .....	300
FÜSSEN .....	190

**G**

GABLONZER HAUS .....	201
GARMISCH- PARTENKIRCHEN .....	155
GEIGENBAUMUSEUM – MUSÉE DU VIOLON ..	155
GERMANISCHES NATIONALMUSEUM – MUSÉE NATIONAL GERMANIQUE .....	280
GLASMUSEUM – MUSÉE DU VERRE .....	228
GNADENKAPELLE – CHAPELLE DE GRACE ..	152

*Le Code de la propriété intellectuelle et artistique n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article L.122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1er de l'article L. 122-4). Cette représentation ou reproduction, tout comme le fait de la stocker ou de la transmettre sur quelque support que ce soit, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L 335-2 et suivants du Code de la Propriété intellectuelle.*

GÖSSWEINSTEIN .....	262
GROSSER ARBERSEE .....	235
GROSSER RATHAUSSAAL – GRAND HOTEL DE VILLE .....	228
GROSSWEIL .....	167
GROTTES .....	141

**H**

HANDWERKSMUSEUM – MUSEE DE L'ARTISANAT .....	230
<b>HARBURG</b> .....	214
HAUS DER FOTOGRAFIE DR ROBERT-GERLICH-MUSEUM – MAISON DE LA PHOTOGRAPHIE .....	154
HAUS HERR UNTERM THURM (LE SEIGNEUR SOUS LA TOUR) .....	175
HAUS PAPST BENEDIKT XVI – NEUE SCHATZKAMMER UND WALLFAHRTSMUSEUM (NOUVELLE SALLE DU TRESOR ET MUSEE DU PELERINAGE) .....	152
<b>HAUT-PALATINAT</b> .....	238
<b>HAUTE-BAVIERE</b> .....	68
<b>HAUTE-FRANCONIE</b> .....	252
HEILIG-KREUZ-KIRCHE – EGLISE DE LA SAINTE-CROIX .....	213
HEILIGEISTKIRCHE – EGLISE DU SAINT-ESPRIT .....	107
HEIMATMUSEUM AUF DER INSEL RIED – MUSEE LOCAL .....	214
<b>HERRSCHING</b> .....	185
HISTORIENGEWÖLBE – VOUTES HISTORIQUES ..	289
HISTORISCHES MUSEUM – MUSEE D'HISTOIRE .....	246, 259
HOFBRÄUHAUS AM PLATZL – BRASSERIE DE LA COUR .....	105
HOFGARTEN – JARDIN DE LA COUR .....	106
HOFKIRCHE .....	141
HOFKIRCHE UND HOFGARTEN – EGLISE ET JARDIN DE LA RESIDENCE .....	300
HOHES SCHLOSS UND BAYERISCHE STAATSGEMÄLDESAMMLUNG – HAUT-CHATEAU ET GALERIES D'ETAT DE BAVIERE .....	193
HÜTTENGGLASS THERESIENTHAL .....	234

**J**

<b>INGOLSTADT</b> .....	136
<b>IPHOEN</b> .....	303
<b>ISARVORSTADT</b> .....	86, 94, 100, 124, 127

JERUSALEM PANORAMA KREUZIGUNG CHRISTI – PANORAMA DU CHEMIN DE CROIX .....	152
JURA MUSEUM – MUSEE DU JURASSIQUE ..	140
JUSTIZPALAST – PALAIS DE JUSTICE .....	112

**K**

KAISERBURG – CHATEAU IMPERIAL .....	281
KAPUZINERKIRCHE ST. MAGDALENA – EGLISE SAINTE-MADELEINE .....	152
KAPUZINERKLOSTER ST KONRAD – MONASTERE SAINT-CONRAD .....	153
KAPUZINERSTADL .....	230
KARLSPLATZ .....	142
KÄTHE WOHLFAHRT – DAS WEIHNACHTSDORF .....	290
KÄTHE-KRUSSE-PUPPENMUSEUM – MUSEE DES POUPEES .....	214
<b>KAUFBEBUREN</b> .....	200
KEHLSTEINHAUS – NID D'AIGLE .....	148
<b>KELHEIM</b> .....	232
<b>KEMPTEN</b> .....	219
KEPLER-GEDÄCHTNISHAUS – MUSEE KEPLER ..	246
KERAMIKMUSEUM ERNST LÖSCHE – MUSEE DE LA CERAMIQUE .....	187
KHANTURM (TOUR KHAN) .....	175
KIRCHE ST. SEBALD – EGLISE SAINT-SEBALDUS .....	281
KLEIN VENEDIG – PETITE VENISE .....	259
KLOSTER SANKT MICHAEL (MONASTERE SAINT-MICHEL) .....	259
KLOSTERKIRCHE SANKT-ANNA – CLOITRE SAINTE-ANNE .....	122
KNAUF MUSEUM .....	303
KÖNIGLICHES SCHLOSS – PALAIS ROYAL ..	149
KÖNIGSPLATZ .....	112
KUNSTSAMMLUNGEN DER VESTE COBURG – COLLECTION D'ART DE VESTE COBURG .....	264
KZ-GEDENKSTÄTTE DACHAU – MEMORIAL DU CAMP .....	131

**L**

<b>LANDAU AN DER ISAR</b> .....	233
<b>LANDSHUT</b> .....	222
LECHNER MUSEUM .....	138
<b>LEHEL ET HAIDHAUSEN</b> 85, 93, 100, 102, 121, 127	
LEONHARDI KAPELLE (CHAPELLE SAINT-LEONARD) .....	175
LIEBFRAUENKIRCHE – EGLISE NOTRE-DAME ..	214
LIEBFRAUENMÜNSTER – EGLISE NOTRE-DAME .....	138
<b>LINDAU</b> .....	195
<b>LINDENBERG</b> .....	200
<b>LINDERHOF</b> .....	164

JAKOBSKIRCHE – EGLISE SAINT-JACOB .....	290
JEAN-PAUL-MUSEUM .....	270

LUDWIG-MAXIMILIANS UNIVERSITÄT MÜNCHEN – UNIVERSITE LOUIS-ET-MAXIMILIEN DE MUNICH	113
LUDWIGSTRASSE .....	161
<b>LUDWIGSVORSTADT ET SCHWANTHALERHÖHE</b>	<b>86, 96, 101, 102, 128</b>
LUSAMGÄRTCHEN .....	300

**M**

MAINFRÄNKISCHES MUSEUM .....	300
MARIENBRÜCKE .....	218
MARIENKAPELLE & FALKENHAUS .....	300
MARIENMÜNSTER – EGLISE SAINTE-MARIE ..	187
MARIENPLATZ .....	106
MARKGRÄFLICHE RESIDENZ – RESIDENCE DES MARGRAVES .....	284
MARKGRÄFLICHES OPERNHAUS – OPERA DES MARGRAVES .....	270
MARTIN VON WAGNER MUSEUM – MUSEE MARTIN WAGNER .....	301
<b>MAXVORSTADT ET SCHWABING</b>	<b>84, 92, 100, 101, 102, 111, 127</b>
MECHANISCHE KRIFFE – CRECHE MECANIQUE ..	153
<b>MEMMINGEN</b> .....	<b>202</b>
MICHAEL-ENDE-KURPARK .....	162
MICHAELSKIRCHE – MUCA – MUSEUM OF URBAN AND CONTEMPORARY ART .....	108
MITTELALTERLICHE LOCHGEFÄNGNISSE – LES DONJONS MEDIEVAUX .....	282
MITTELALTERLICHES KRIMINALMUSEUM – MUSEE DE LA JUSTICE MEDIEVALE .....	290
<b>MITTENWALD</b> .....	<b>154</b>
MORITZKIRCHE .....	139
<b>MOYENNE-FRANCONIE</b> .....	<b>271</b>
MOZARTHaus – MAISON NATALE DE MOZART ..	211
MÜNCHENER TIERPARK HELLABRUN – PARC ZOOLOGIQUE DE MUNICH .....	125
MÜNCHNER STADTMUSEUM – MUSEE DE LA VILLE	108
<b>MUNICH</b> .....	<b>68</b>
MUNICH WALK TOURS .....	104
MÜNTER-HAUS – MAISON DE MÜNTER .....	166
<b>MURNAU AM STAFFELSEE</b> .....	<b>165</b>
MUSEUM DER BAYERISCHEN KÖNIGE (MUSEE DES ROIS DE BAVIERE) .....	218
MUSEUM DER DRITTEN DIMENSION – MUSEE DE LA TROISIEME DIMENSION .....	286
MUSEUM DER STADT FÜSSEN – MUSEE DE LA VILLE	193
MUSEUM FÜNF KONTINENTE – MUSEE DES CINQ CONTINENTS .....	124
MUSEUM FÜR KONKRETE KUNST – MUSEE D'ART CONCRET .....	139
MUSEUM FÜR UR- UND FRÜHGESCHICHTE – MUSEE DE LA PREHISTOIRE ET DE LA PROTOHISTOIRE ..	140
MUSEUM IM KULTURSPEICHER .....	301

MUSEUM MENSCH UND NATUR – MUSÉE DE L'HOMME ET DE LA NATURE ..	120
MUSEUM MODERNER KUNST – MUSÉE D'ART MODERNE ..	229
MUSEUM NYMPHENBURGER PORZELLAN UND MARSTALLMUSEUM – MUSÉE DE LA PORCELAINE ET MUSÉE DES CHARIOTS ET TRAINEAUX ..	116
MUSEUM REICH DER KRISTALLE – MUSÉE DES CRISTAUX ..	114
MUSEUM STARNBERGER SEE .....	181
MUSEUM VILLA STUCK .....	124

**N**

NATIONALPARKZENTRUM HAUS DER BERGE ..	149
NATURKUNDE-MUSEUM (MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE) ..	259
<b>NEUBURG AN DER DONAU</b> .....	<b>140</b>
NEUE PINAKOTHEK – NOUVELLE PINACOTHEQUE ..	114
NEUE RESIDENZ – NOUVELLE RESIDENCE DE BAMBERG ..	259
NEUES MUSEUM STAATLICHES MUSEUM FÜR KUNST UND DESIGN – MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN ET DE DESIGN ..	282
NEUES RATHAUS – NOUVEL HOTEL DE VILLE ..	107
NEUES SCHLOSS – NOUVEAU CHATEAU ..	270
<b>NEUMARKT</b> .....	<b>248</b>
NEUMÜNSTER .....	301
NEUPFARRPLATZ .....	246
<b>NÖRDLINGEN</b> .....	<b>214</b>
<b>NUREMBERG</b> .....	<b>271</b>

**O**

<b>OBERTSDORF</b> .....	<b>194</b>
OLAF GULBRANSSON MUSEUM .....	170
ORANGERIE .....	284

**P**

PARC ARCHEOLOGIQUE DE CAMBODUNUM (APC) .....	220
<b>PARC NATUREL D'ALTMÜHLTALE</b> .....	<b>284</b>
<b>PASSAU</b> .....	<b>225</b>
PERLACHTURM .....	211
PETERSKIRCHE – EGLISE SAINT-PIERRE ..	108, 199
PFARREI ST. PETER – PAROISSE SAINT-PIERRE ..	231
PFARRKIRCHE ST-PETER-UND-PAUL – EGLISE SAINTS-PIERRE-ET-PAUL ..	155
PFARRKIRCHE ST. MARTIN (EGLISE SAINT-MARTIN) .....	162
PFARRKIRCHE ST. QUIRINUS – EGLISE DE SAINT-QUIRIN ..	170

PINAKOTHEK DER MODERNE –	
PINACOTHEQUE MODERNE .....	116
PLANETARIUM .....	211
<b>POMMERSFELDEN</b> .....	<b>260</b>
POMPEJANUM .....	304
<b>POSSENHOFEN</b> .....	<b>184</b>
<b>POTTERSTEIN</b> .....	<b>261</b>
<b>PRIEN AM CHIEMSEE</b> .....	<b>143</b>
PROMENADE .....	199

**R**

RATHAUS – HOTEL DE VILLE .....	201, 203, 214
RATHAUS (HOTEL DE VILLE) .....	211
RATHAUS BAD TÖLZ (HOTEL DE VILLE) .....	175
RATHAUS-RATHAUSTURM – HOTEL DE VILLE .....	
ET TOUR DE L'HOTEL DE VILLE .....	290
<b>RATISBONNE (REGENSBURG)</b> .....	<b>238</b>
REICHSSTADTMUSEUM –	
MUSEE DE LA VILLE IMPERIALE .....	290
REICHSTAGSMUSEUM –	
MUSEE DU REICHSTAG .....	246
RESIDENCE (STADTRESIDENZ) .....	224
RESIDENZ MUSEUM –	
MUSEE DE LA RESIDENCE .....	109
RESIDENZSCHLOSS –	
CHATEAU DE NEUBOURG .....	142
RICHARD-STRAUSS INSTITUT .....	162
RICHARD-WAGNER-MUSEUM –	
MUSEE RICHARD WAGNER .....	270
<b>RIEDENBURG</b> .....	<b>234</b>
RIESKRATER MUSEUM –	
MUSEE DU CRATERE RIES .....	216
<b>RÖDENTAL</b> .....	<b>264</b>
ROMANISCHE MAUER – MURAILLE ROMAINE .....	246
RÖMERMUSEUM – MUSEE ROMAIN .....	229
ROSENINSEL – ILE DES ROSES .....	181
<b>ROTHENBURG OB DER TAUBER</b> .....	<b>286</b>
<b>ROTTACH-EGERN</b> .....	<b>171</b>

**S**

SAINTE-ANNA KIRCHE – EGLISE SAINTE-ANNE .....	211
SAINTE-BLAISIUS-KIRCHE –	
EGLISE SAINT-BLAISE .....	201
SAINTE-BURKHARD UND KÄPPELE – PAROISSE	
SAINTE-BURKHARD .....	301
SALLES D'APPARAT DE LA RESIDENCE .....	220
SALZBERGWERK BERCHTESGADEN (MINE DE SEL) .....	149
SAMMLUNG LUDWIG IN BAMBERG –	
COLLECTION LUDWIG A BAMBERG .....	259
SAMMLUNG SCHACK – COLLECTION SCHACK .....	124
SANKT NIKOLAUS – EGLISE SAINT-NICOLAS .....	166

SANKT-GEORGSKIRCHE –	
EGLISE SAINT-GEORGES .....	216
SANKT-MARTINSKIRCHE –	
EGLISE SAINT-MARTIN .....	203
SCHAETZLERPALAIS – PALAIS SCHAETZLER .....	212
SCHATZKAMMER DER RESIDENZ –	
TRESOR DE LA RESIDENCE .....	110
SCHLOSS BLUTENBURG –	
CHATEAU DE BLUTENBURG .....	116
SCHLOSS DACHAU – CHATEAU DE DACHAU .....	131
SCHLOSS EHRENBURG –	
PALAIS D'EHRENBURG .....	264
SCHLOSS FANTAISIE .....	270
SCHLOSS GEYERSWÖRTH .....	259
SCHLOSS HERRENCHIEMSEE (CHATEAU DE HERRENCHIEMSEE) .....	144
SCHLOSS HOHEN SCHWANGAU (CHATEAU DE HOHEN SCHWANGAU) .....	218
SCHLOSS JOHANNISBURG –	
CHATEAU DE JOHANNISBURG .....	304
SCHLOSS LINDERHOF (CHATEAU DE LINDERHOF) .....	164
SCHLOSS NEUSCHWANSTEIN (CHATEAU DE NEUSCHWANSTEIN) .....	218
SCHLOSS NYMPHENBURG –	
CHATEAU DE NYMPHENBURG .....	118
SCHLOSS ROSENAU .....	264
SCHLOSS VEITSHÖCHHEIM –	
CHATEAU DE VEITSHÖCHHEIM .....	302
SCHLOSSKAPELLE (CHAPELLE DU CHATEAU) .....	142
SCHLOSSMUSEUM (MUSEE DU CHATEAU) .....	142
SCHLOSSMUSEUM MURNAU –	
MUSEE DU CHATEAU .....	167
SCHOTTENKIRCHE ST. JAKOB –	
MONASTERE SAINT-JACQUES .....	246
<b>SCHWANDORF</b> .....	<b>248</b>
<b>SCHWANGAU</b> .....	<b>216</b>
<b>SEESHAUPT</b> .....	<b>183</b>
SIEBENDÄCHERHAUS –	
MAISON AUX SEPT TOITS .....	203
SIEGESTOR – PORTE DE LA VICTOIRE .....	118
<b>SILBERBERG</b> .....	<b>235</b>
SISSI ZUCKERBÄCKEREI & CAFE .....	220
SKYLINE .....	205
<b>SOMMERHAUSEN</b> .....	<b>302</b>
<b>SOABE</b> .....	<b>190</b>
SPIELZEUGMUSEUM – MUSEE DU JOUET .....	107, 282
ST. EGIDIEN KIRCHE – EGLISE SAINT-GILLES .....	282
ST. GUMBERTUS – EGLISE SAINT-GUMBERTUS .....	284
ST. LORENZ-KIRCHE – EGLISE SAINT-LAURENT .....	282
ST. MARTINSKIRCHE – EGLISE SAINT-MARTIN .....	225
STAATLICHE ANTIKENSAMMLUNGEN –	
COLLECTIONS DES ANTIQUITES NATIONALES .....	113
STAATLICHE SAMMLUNGEN –	
COLLECTION MUNICIPALE .....	154
STAATLICHES MUSEUM ÄGYPTISCHER KUNST –	
MUSEE NATIONAL D'ART EGYPTIEN .....	120

STAATLICHES TEXTIL UND INDUSTRIEMUSEUM – MUSÉE REGIONAL DE L'INDUSTRIE ET DU TEXTILE .....	211
STÄDTISCHE GALERIE IM LENBACHHAUS – MAISON ET GALERIE DE LENBACH .....	120
STADTMAUERMUSEUM – MUSÉE DES MURS DE LA VILLE .....	216
STADTMUSEUM – MUSÉE DE LA VILLE .....	139, 154, 203, 216
STADTMUSEUM FEMBOHAUS – MUSÉE DE LA VILLE .....	282
STADTMUSEUM NEUBURG AN DER DONAU – MUSÉE DE LA VILLE .....	142
STADTRESIDENZ – RESIDENCE DE LANDSHUT ..	225
STADTTURM – TOUR DE LA VILLE .....	232
<b>STARNBURG .....</b>	<b>176</b>
STEINERNE BRÜCKE – PONT DE PIERRE .....	247
<b>STEINGADEN .....</b>	<b>175</b>
STEUERHAUS – MAISON DES IMPOTS .....	203
STIFTSPFARRKIRCHE ST-PHILIPPUS-UND-JAKOBUS – EGLISE SAINTS-PHILIPPE-ET-JACOB .....	153
<b>STRAUBING .....</b>	<b>230</b>
<b>SULZFELD AM MAIN .....</b>	<b>302</b>
SYNAGOGUE ET JÜDISCHES KULTURMUSEUM – MUSÉE DE LA CULTURE JUIVE .....	212

**U**

<b>ÜBERSEE .....</b>	<b>145</b>
UNIVERSITÄT ERLANGEN-NUREMBERG – UNIVERSITE D'ERLANGEN .....	294
URSULINENKIRCHE – EGLISE DES URSULINES ..	232

**V**

<b>VEITSHÖCHHEIM .....</b>	<b>302</b>
VESTE OBERHAUS .....	229
VIKTUALIENMARKT .....	110

**W**

<b>WALCHENSEE .....</b>	<b>164</b>
WALLBERG .....	171
WALLFAHRTSKIRCHE MARIAHILF – SANCTUAIRE MARIAHILF .....	229
<b>WEIDEN .....</b>	<b>249</b>
WELFENMÜNSTER ( EGLISE SAINT-JEAN) ..	176
WERDENFELS MUSEUM .....	162
WIESKIRCHE - EGLISE DE WIES .....	176
WITTELSBACHER BRUNNEN – FONTAINE DES WITTELSBAKH .....	229
<b>WOLFRAMS-ESCHENBACH .....</b>	<b>294</b>
<b>WÖRTHSEE .....</b>	<b>189</b>
<b>WURTZBOURG .....</b>	<b>296</b>
WÜRZBURGER RESIDENZ – RESIDENCE DE WÜRZBURG .....	301

**Z**

<b>ZWIESEL .....</b>	<b>233</b>
----------------------	------------



Schloss Hohenschwangau.

# COLLABOREZ À LA PROCHAINE ÉDITION BAVIÈRE

# COLLABOREZ À LA PROCHAINE ÉDITION BAVIÈRE

# COLLABOREZ À LA PROCHAINE ÉDITION BAVIÈRE

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE ...**

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



A VOUS DE JOUER !

**mypetitfute**  
mon guide sur mesure

[WWW.MYPETITFUTE.COM](http://WWW.MYPETITFUTE.COM)

# RAPPROCHEZ-VOUS DE VOS COUSINS GERMAINS.



L'ALLEMAGNE  
DÈS **39€\***

TGV  
**inOui**  
VOYAGEZ AVEC VOTRE TEMPS

**PARIS - MUNICH EN 5H41\*\* | STRASBOURG - MUNICH EN 3H50\*\***

RENDEZ-VOUS SUR **Oui.sncf**, EN GARES, BOUTIQUES, AGENCES DE VOYAGES  
AGRÉÉES SNCF ET PAR TÉLÉPHONE.

\*Prix par personne, à partir de, pour un aller simple en seconde classe effectué sur les trains TGV INOUI et ICE de la coopération DB - SNCF, certains jours et dans certains trains, sur une sélection de destinations en Allemagne depuis la France, dans la limite des places disponibles à ce tarif. Billets non échangeables et non remboursables. Offre non cumulable avec toute autre promotion en cours ou tarif réduit SNCF. Vente et informations en bornes libre-service, dans les gares, boutiques SNCF, par téléphone au 3635 (0,40€ TTC par minute + coût de la communication), auprès des agences de voyages agréées SNCF et sur [www.oui.sncf](http://www.oui.sncf). Télépaiement obligatoire par téléphone et sur Internet. \*\* Meilleur temps de parcours avec TGV INOUI et ICE.

**13,95 €** Prix France



TGV INOUI est une marque déposée de SNCF Mobilités.  
Tous droits de reproduction réservés.

SNCF Mobilités 9 rue Jean-Philippe Rameau - CS 20012  
- 93200 Saint-Denis Cedex. R.C.S Bobigny 552 049 447  
03 / 2019 - ROSB-PARK



In Kooperation / en coopération